



Select your language



German
siehe Seite 2



Polish
patrz strona 230



Finnish
katso Sivu 453



English
see page 59



Czech
viz stránka 282



Swedish
se Sida 510



French
Voir Page 116



Dutch
Zie Pagina 339



Greek
βλέπε
Σελίδα 567



Spanish
Véase Página 173



Slovak
Pozri Stránka 396



Ukrainian
див.
сторінка 625

Motorcycle lift

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

From serial number: B584060803935



ATH-Heinl GmbH & Co. KG | Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang | Germany | www.ath-heinl.com

Release date: 31.01.2025 | Errors and omissions excepted. Sale only through ATH distributors



Bedienungsanleitung



Motorrad-Hebebühne

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Ab Seriennummer: B584060803935



INHALT

1	Einleitung.....	5
1.1	Allgemeine Informationen.....	5
1.2	Beschreibung.....	7
1.3	Bedienung.....	10
1.4	Sicherheitshinweise.....	11
1.5	Technische Daten.....	13
1.6	Lastverteilung.....	14
1.7	Maßzeichnung.....	14
2	Installation.....	17
2.1	Transport und Lagerbedingungen.....	17
2.2	Auspacken der Maschine.....	18
2.3	Lieferumfang.....	19
2.4	Standort.....	20
2.5	Standort Mindestabstände.....	21
2.6	Befestigung.....	22
2.7	Elektrischer Anschluss.....	22
2.8	Pneumatischer Anschluss.....	23
2.9	Hydraulischer Anschluss.....	23
2.10	Montage.....	23
2.10.1	Fundamentplan.....	24
2.11	Kontrolle vor dem ersten Anheben.....	30
2.12	Abschlussarbeiten.....	30
3	Betrieb.....	31
3.1	Betriebsanweisung.....	31
3.2	Grundsätzliche Hinweise.....	32
3.3	Bedienung der Hebebühne.....	32
4	Wartung.....	34
4.1	Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege.....	34
4.2	Sicherheitsbestimmungen für Öl.....	36
4.3	Wartungs- bzw. Pflegeplan.....	37
4.4	Fehlersuche bzw. Fehleranzeige und Abhilfe.....	38
4.5	Wartungs- und Serviceanleitungen.....	40
4.6	Entsorgung.....	41
5	EG- EU Konformitätserklärung.....	42



6	Anhang.....	44
6.1	Elektrikschartplan.....	44
6.2	Hydraulikschartplan.....	45
6.3	Pneumatikschartplan.....	46
7	Garantiekarte.....	47
8	Prüfbuch.....	48
8.1	Aufstellungs- und Übergabeprotokoll.....	49
8.2	Prüfplan.....	50
8.3	Prüfungsbefund.....	52
9	Notizen.....	58

1 EINLEITUNG

1.1 Allgemeine Informationen



Diese Anleitung ist ein fester Bestandteil der Maschine. Sie muss vom Benutzer gelesen und verstanden werden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Sicherheitsvorschriften entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Für alle Arbeiten an der beschriebenen Anlage muss entsprechende Schutzkleidung getragen werden.



Bevor Sie am, unter oder in der Nähe eines gehobenen Fahrzeugs arbeiten, vergewissern Sie sich immer, dass die mechanischen bzw. hydraulischen Sicherungen der Hebebühne ordnungsgemäß eingerastet sind.

Beschreibung der Warnhinweise



Gefahr

Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen



Vorsicht

Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen



Warnung

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen



Achtung

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produkts beeinträchtigen



Hinweis

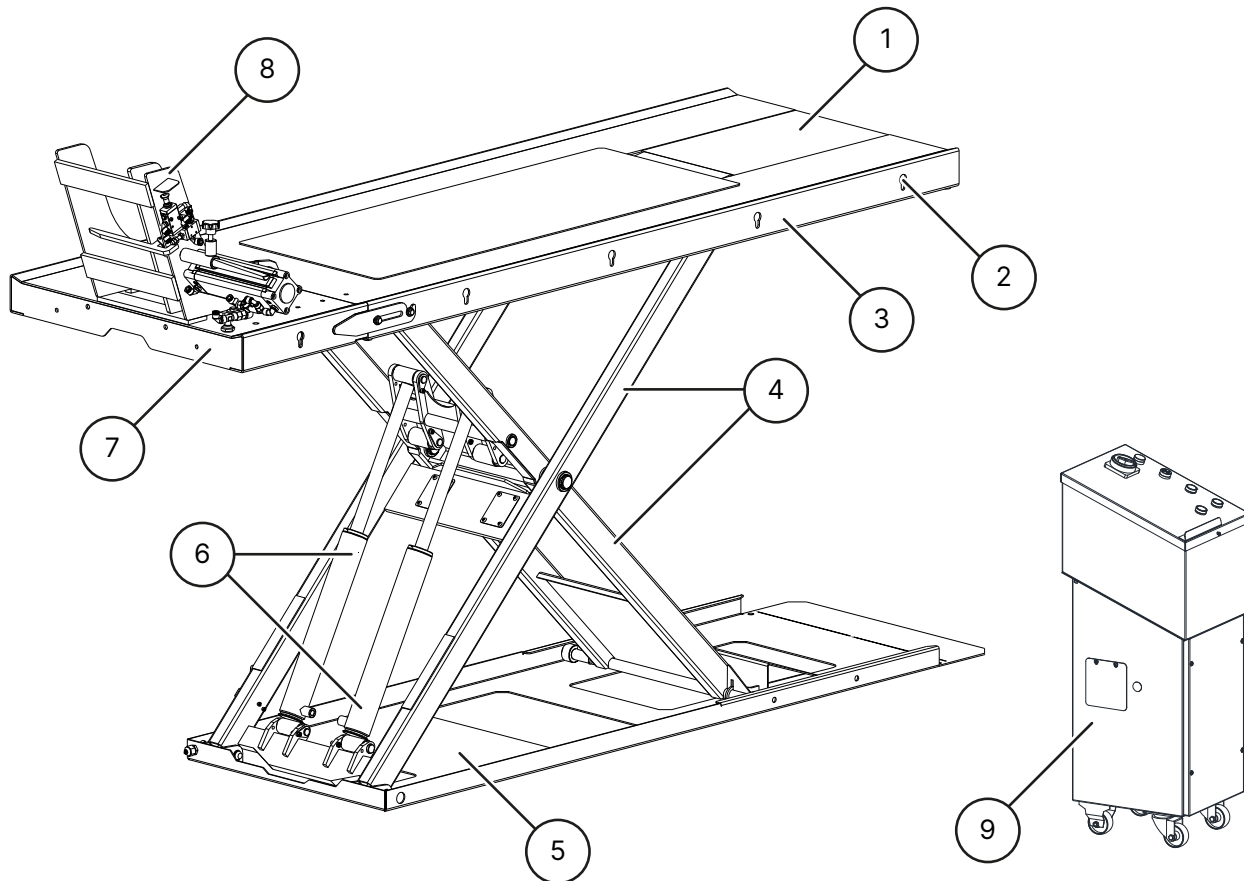
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts



Tipp

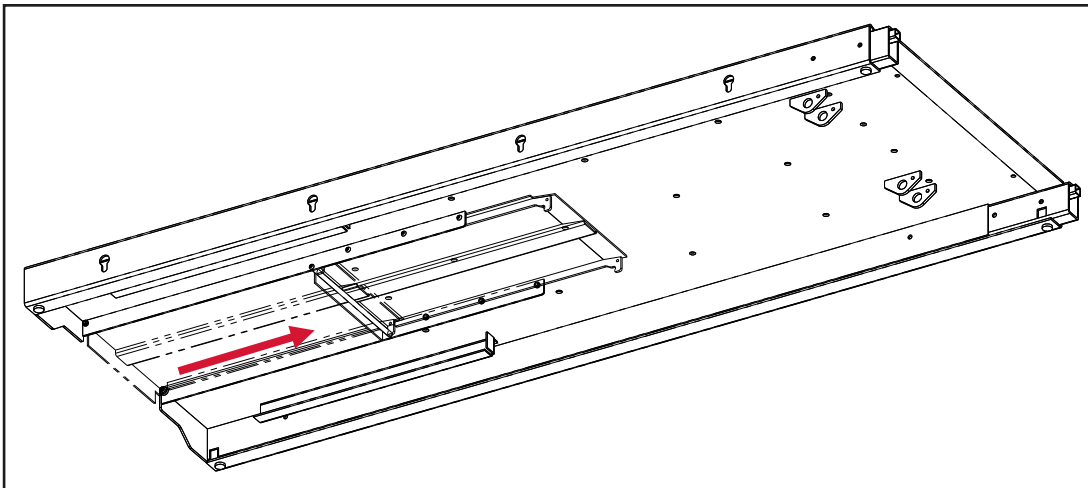
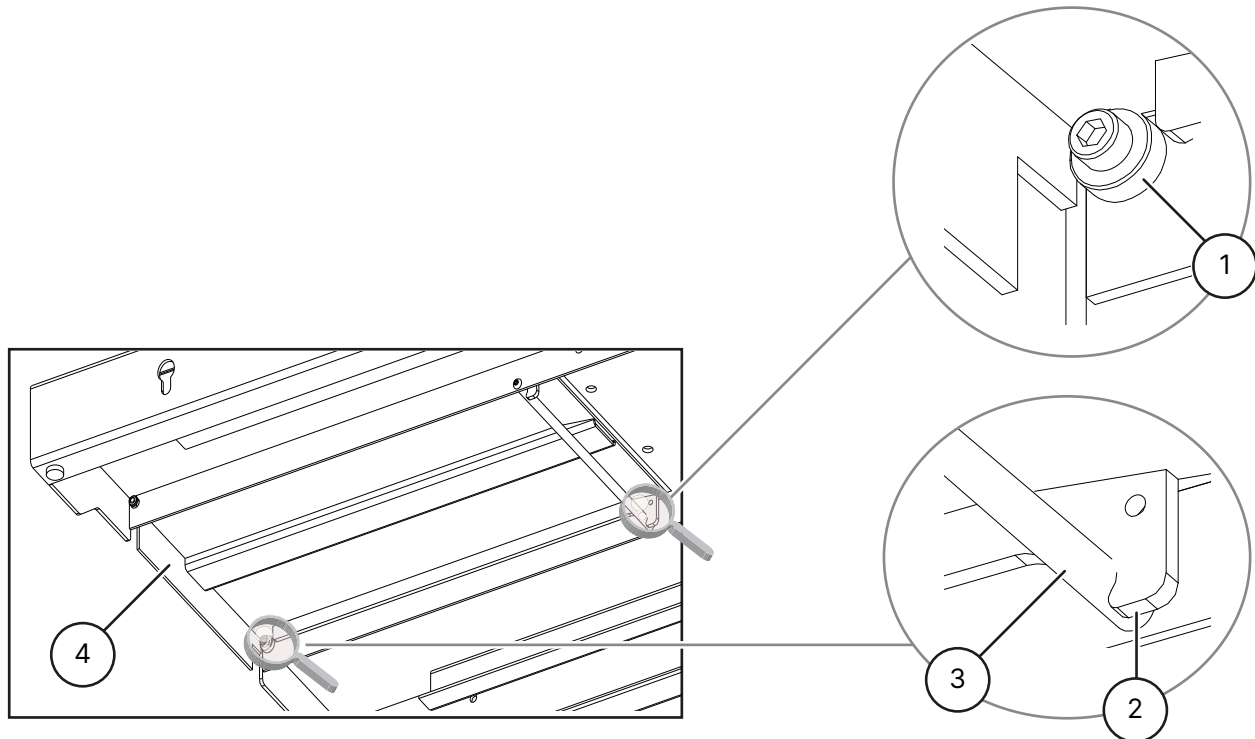
Allgemeine nützliche Informationen

1.2 Beschreibung



- ① **Klappbare Hinterradaussparung**
- ② **Befestigungsaussparungen**
Das Motorrad kann mit Gurten an den Löchern der Hebebühne befestigt werden
- ③ **Hubplattform**
Die Plattform wird mittels innenliegender Hydraulikzylinder im Scherenprinzip nach oben bewegt. Die hydraulische Sicherheitseinrichtung verhindert ein unbeabsichtigtes Absenken der Hebebühne
- ④ **Scherenpaar**
- ⑤ **Grundrahmen**
- ⑥ **Hydraulikzylinder**
- ⑦ **Klappbare Frontverlängerung**
- ⑧ **Radklemme**
- ⑨ **Steuerung mit Hydraulikaggregat**
Dabei wird das Hydrauliköl im Tank über eine Zahnradpumpe, die vom Motor angetrieben wird, zu dem Zylinder geleitet. Über ein Senkventil wird das Öl wieder in den Tank zurückgeleitet.

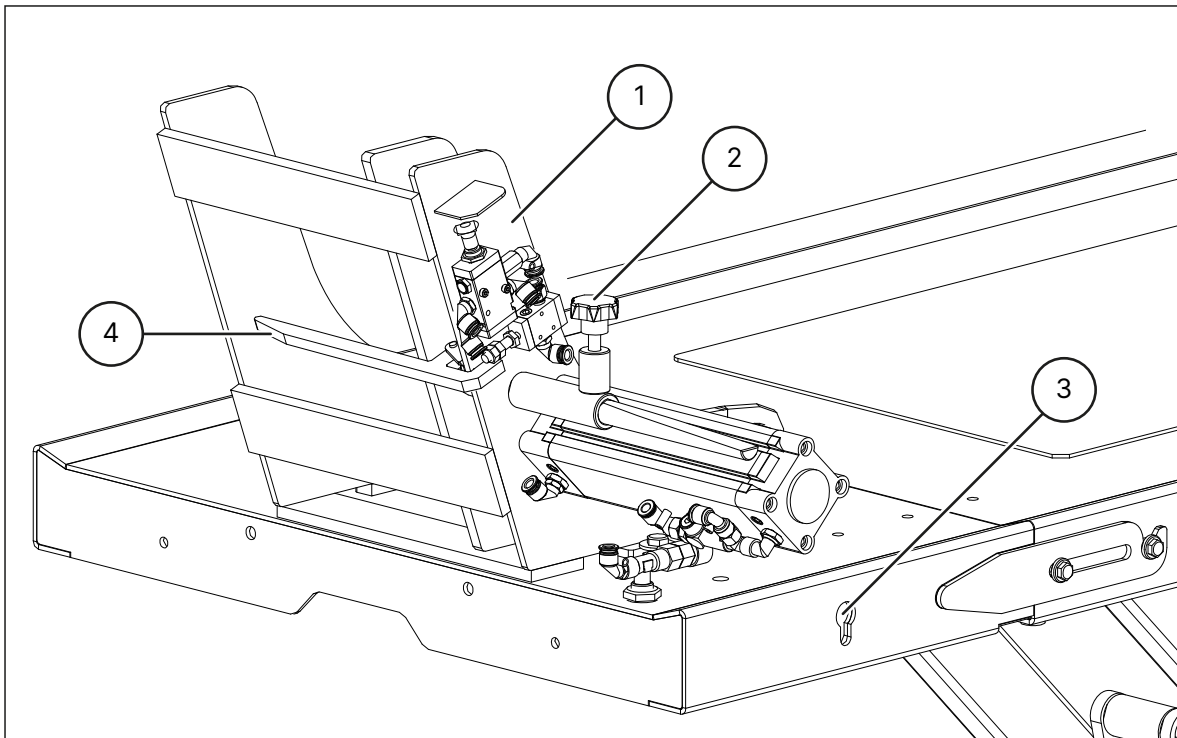
Hinterradaussparung



Im Normalfall ist die Hinterradaussparung (4) hinten durch die Stopprolle (1) und in der Mitte mit dem Haken (2) gesichert.

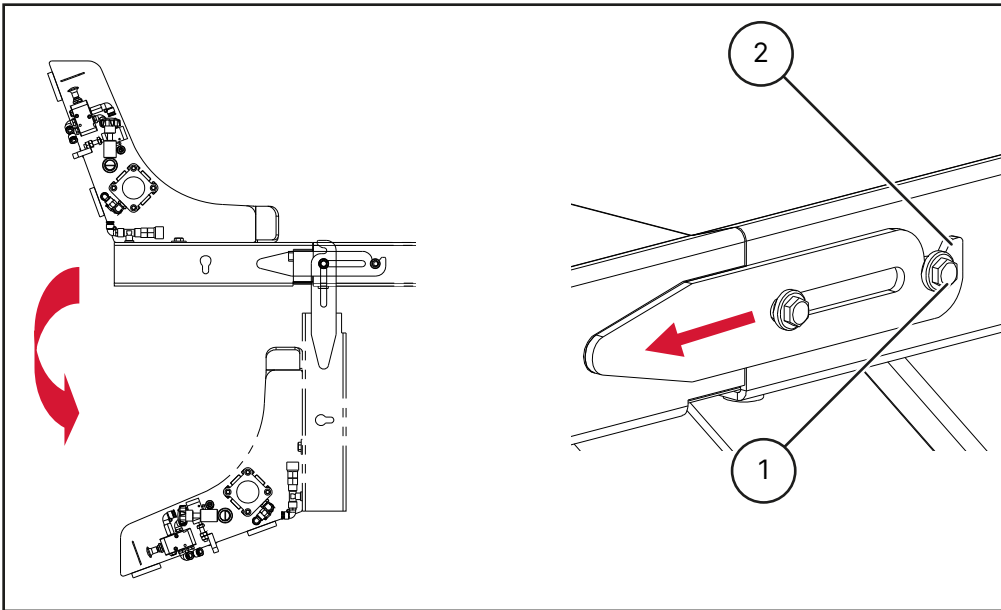
Um die Hinterradaussparung in die Plattform zu schieben, ziehen Sie die Rampe nach oben, um sie an der Stopprolle (1) vorbei unter die Hauptplattform zu schieben, wo sie von der Welle (3) gestoppt wird.

Pneumatische Radspannung



1. Positionieren Sie das Vorderrad zwischen die Klemmvorrichtung (1).
2. Fahren Sie vor bis das Vorderrad den Hebel (4) der Radspannvorrichtung betätigt. Nun beginnen die Pneumatikzylinder die Klemmplatte (1) gegen das Rad zu drücken und hiermit zu spannen.
3. Kontrollieren Sie vor dem Absteigen nochmal ob das Motorrad fest arretiert wurde und klappen Sie den Seiten- bzw. Hauptständer nach unten.
4. Aus Sicherheitsgründen kann diese Spannvorrichtung durch Drehen der Handrad-Schraube (2) im Uhrzeigersinn bei Luftausfall verriegelt werden.
5. Das Motorrad muss zusätzlich mit Gurten an den Löchern (3) der Hebebühne befestigt werden.

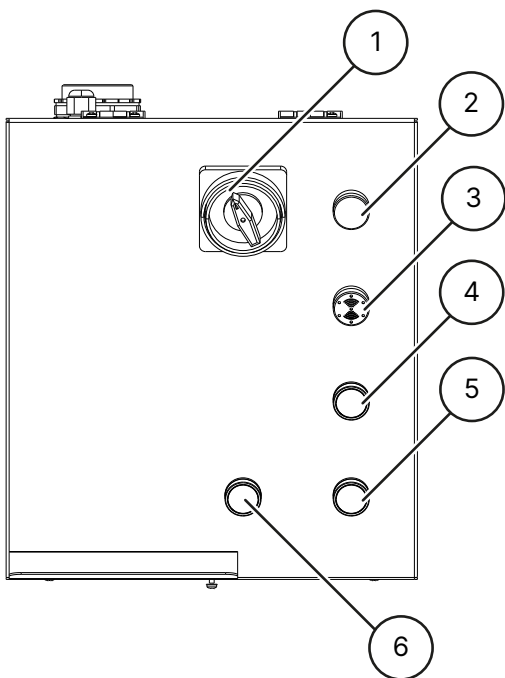
Klappbare Frontverlängerung



Um einfacher an dem Vorderrad arbeiten zu können, kann die Frontverlängerung mit der Klemmvorrichtung unter die Plattform geklappt werden.

1. Heben Sie die Hebebühne vollständig an
2. Lockern Sie die Schraube ①, damit der Haken ② aus den Schrauben angehoben werden kann.
3. Für die Drehung ziehen Sie die Frontverlängerung nach vorne, wie abgebildet.

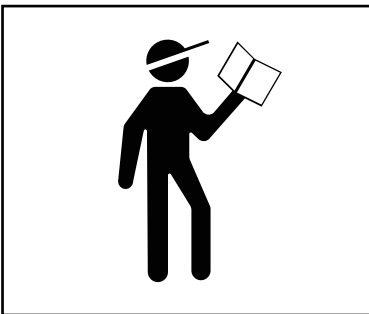
1.3 Bedienung



- ① **Abschließbarer Hauptschalter mit Not-Aus-Funktion**
Zum Ein- und Ausschalten der Hebebühne und um unbefugte Bedienung zu verhindern
- ② **Betriebsleuchte**
Zeigt an ob sich die Hebebühne im Bereitschaftsbetrieb befindet
- ③ **Signaltongeber**
Gibt ein akustisches Signal nach Erreichen des CE-Stops
- ④ **Taster Heben**
Um die Hebebühne zu heben
- ⑤ **Taster Senken**
Um die Hebebühne zu senken
- ⑥ **Taster Senken nach CE-Stop**
Um die Hebebühne nach dem CE-Stop weiter zu senken

1.4 Sicherheitshinweise

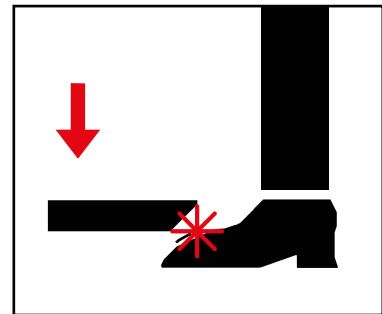
Allgemeine Sicherheitshinweise



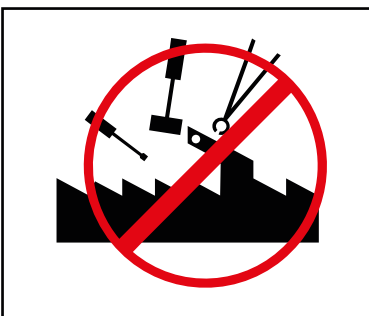
Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Hebebühne bedienen



Arbeiten an elektrischen Bauteilen ist nur ortszugelassenen Elektrikern gestattet



Verlassen Sie den Gefahrenbereich beim Absenken der Hebebühne



Veränderungen jeglicher Art an der Hebebühne sind nicht gestattet



Hebebühne darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden



Verwenden Sie keine lacklösenden oder stark aggressiven Spülmittel

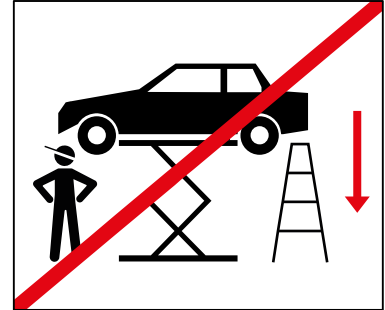
Produktspezifische Sicherheitshinweise



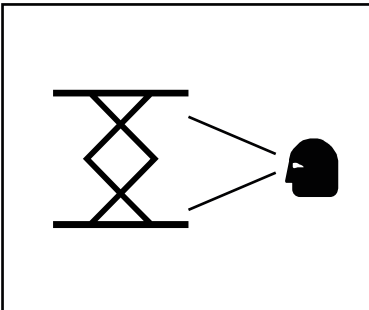
Hebebühne darf nur von geschultem Personal bedient werden



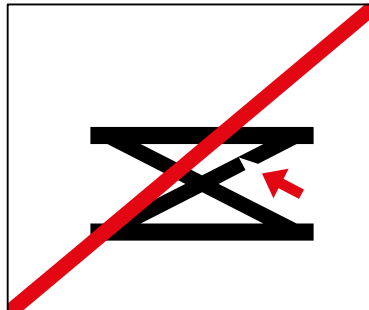
Nur autorisierten Personen ist das Betreten des Gefahrenbereichs gestattet



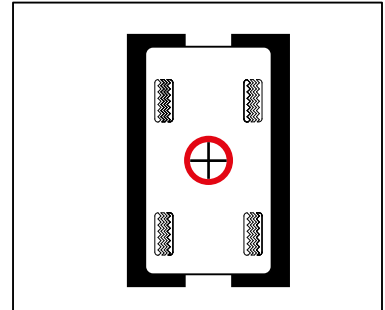
Beim Heben und Senken muss der Gefahrenbereich freigehalten werden



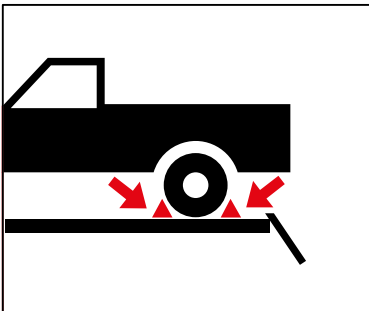
Zur sicheren Arbeit sind ordnungsgemäße Wartungen und Inspektionen notwendig



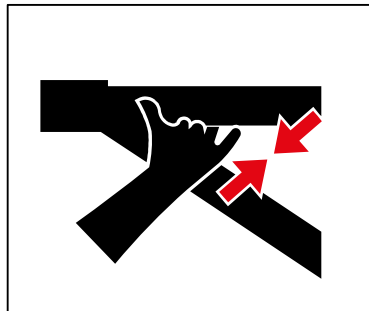
Arbeiten Sie nicht an beschädigten Hebebühnen



Achten Sie auf die korrekte Gewichtsverteilung des Fahrzeugs



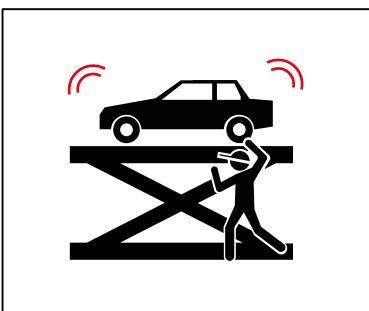
Benutzen Sie einen geeigneten Abrollschutz



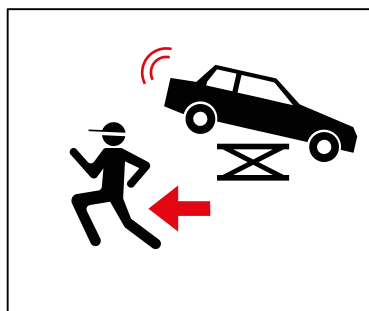
Halten Sie Scherstellen beim Bewegen der Hebebühne frei



Auf der Hebebühne, den Tragarmen bzw. auf dem zu hebenden KFZ dürfen keine Gegenstände sowie Personen befördert werden



Vermeiden Sie starke Schwenkbewegungen am Fahrzeug



Bei Gefahr des Fallens eines Fahrzeugs, verlassen Sie sofort den Gefahrenbereich



Das Mitfahren auf ortsveränderlichen Hebebühnen ist verboten

1.5 Technische Daten

Typ	
Max. Tragfähigkeit	700 kg
Hubhöhe	80-1200 mm
Zeit für Hubvorgang (700 kg)	ca. 15 s
Zeit für Senkvorgang (700 kg)	ca. 15 s
Elektrosystem	1/230V/50Hz
Motor	1,1 KW
Steuerspannung	DC24V
Vorgeschaltete Sicherung	1 C 16 A
Schutzart	IP 54
Arbeitsdruck ²	160 bar
Benötigte Druckluft-Anbindung	8-10 bar
Empfohlenes Hydraulik-Öl	Sommer (10° bis 45°): HLP-D 32 ZFR Winter (unter 10°): HLP-D 22 ZFR
Öl-Menge	Ca. 6 l
Bodenverankerung	Ankerstange M16x250 (Art. Nr. 090527) Injektionsmörtel-Kartusche 300 ml (Art. Nr. 090526)
Ankermenge	6 Stück
Zulässiger Schallwert	≤ 70 dB
Bodenneigung	Max. 3°

Warnung



² Der werksseitig eingestellte Arbeitsdruck wird auf die maximale Nennlast abgestimmt. Das Druckbegrenzungsventil darf nicht manipuliert werden.

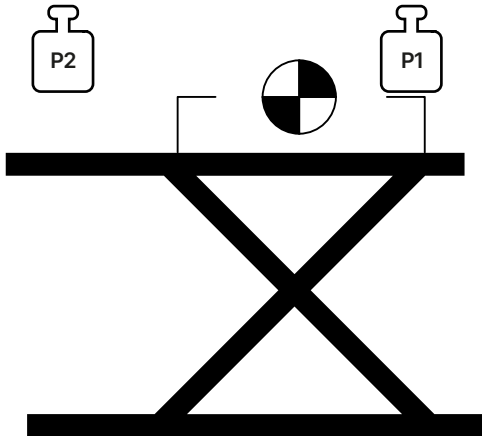
Eine Veränderung der Einstellung kann zu schweren Schäden führen.

Hinweis



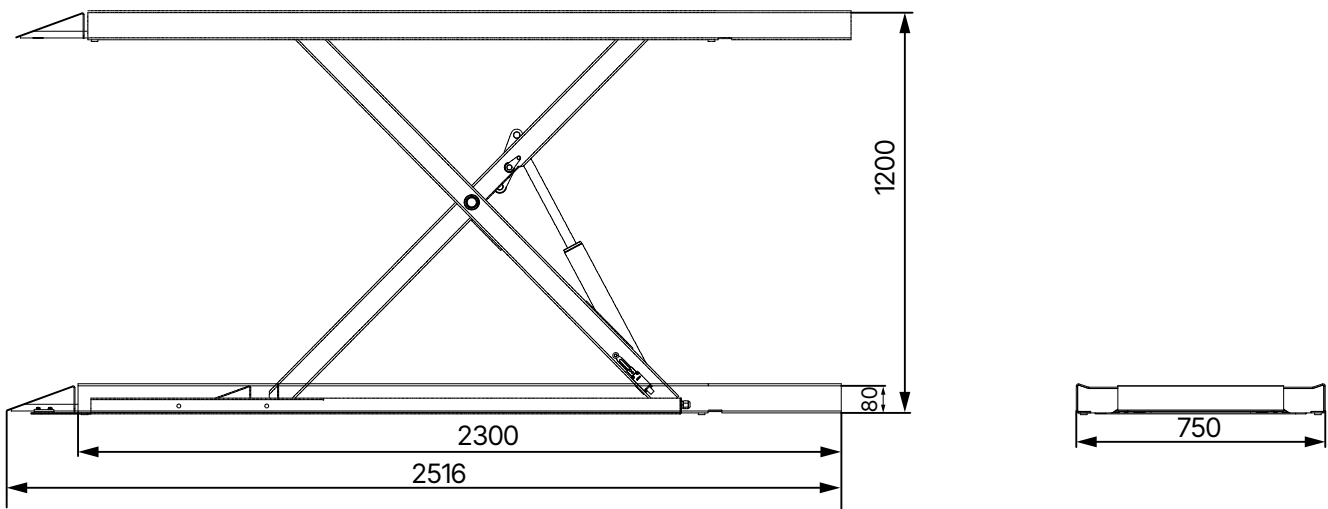
Falls die angegebene Nennlast nicht angehoben werden kann, wenden Sie sich bitte an unser Service-Team.

1.6 Lastverteilung

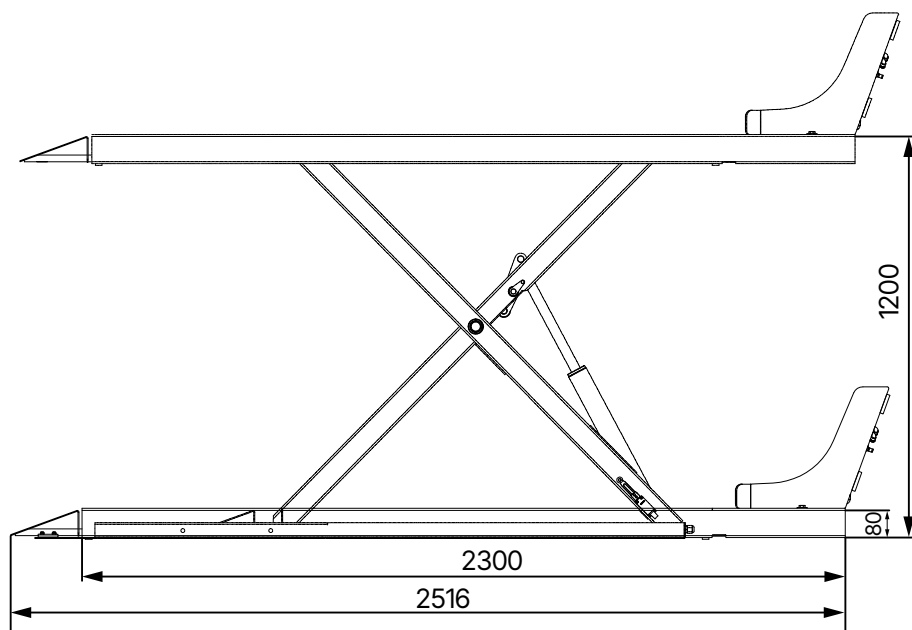


- Q Gesamtgewicht des Fahrzeugs
P1 Max $\frac{3}{5} \times Q$
P2 Max $\frac{2}{5} \times Q$
 $\frac{3}{2}$ Traglastverteilung

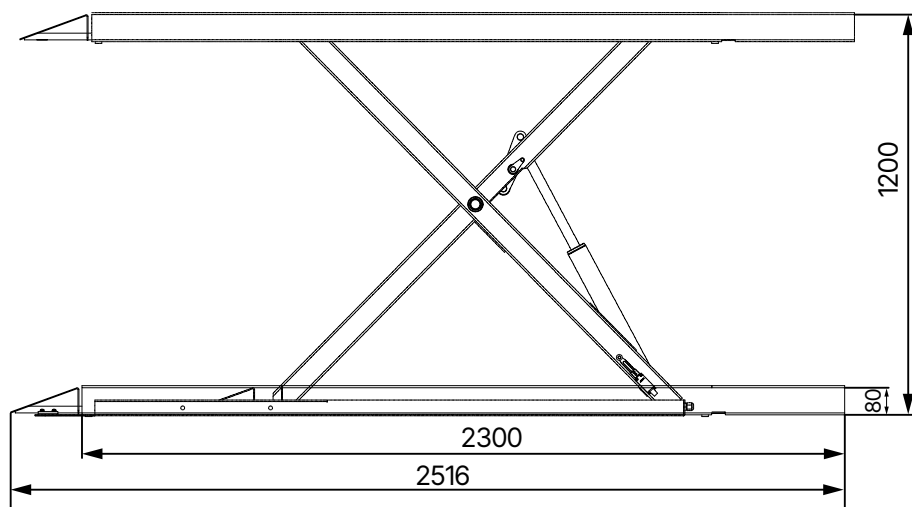
1.7 Maßzeichnung



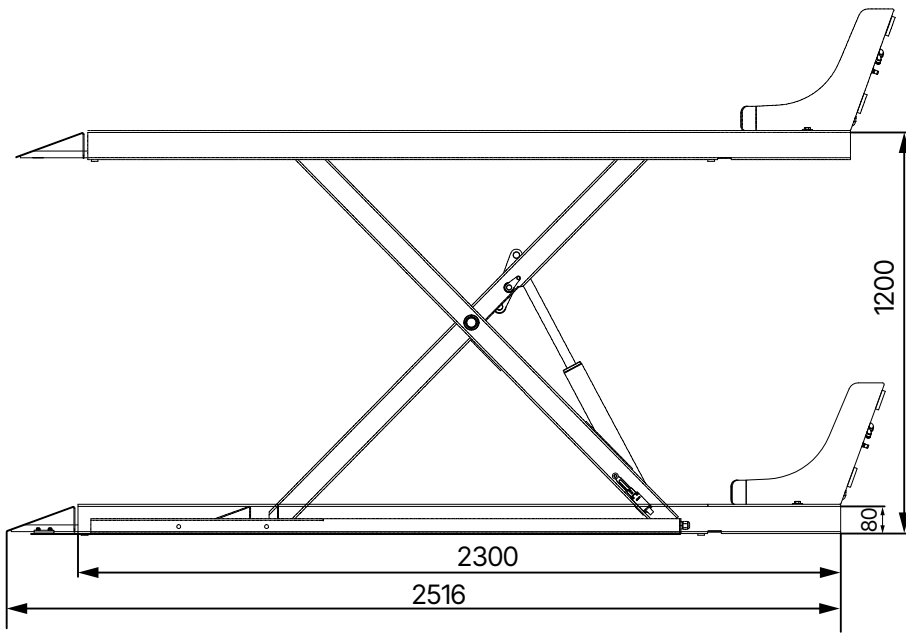
ATH Bike Lift 7



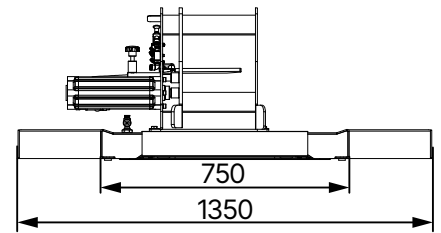
ATH Bike Lift 7F



ATH Bike Lift 7Q



ATH Bike Lift 7QF



2 INSTALLATION

Die Maschine muss durch autorisiertes Personal gemäß der Anleitung aufgestellt werden.



Hinweis

Die Bedienungsanleitung (inklusive Protokoll) ist wichtiger Bestandteil der Maschine bzw. des Produktes.

Bitte sorgfältig aufbewahren!

Das Produkt ist nach Fertigstellung der Montage, Übergabe, ggf. Einweisung und anschließend regelmäßig gemäß den im Betreiberland gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

2.1 Transport und Lagerbedingungen

Zum Transport und Positionierung der Maschine immer geeignete Anschlag-, Hebe- bzw. Flurfördergeräte verwenden und auf den Schwerpunkt der Maschine achten.

Die Maschine sollte nur mit der Originalverpackung transportiert werden.

Daten	ATH Bike Lift 7
Gewicht	370 kg
Breite	80 cm
Länge	220 cm
Höhe	80 cm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C

Daten	ATH Bike Lift 7F
Gewicht	409 kg
Breite	80 cm
Länge	220 cm
Höhe	90 cm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C

Daten	ATH Bike Lift 7Q
Gewicht	492 kg
Breite	80 cm
Länge	240 cm
Höhe	100 cm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C



Daten	ATH Bike Lift 7QF
Gewicht	531 kg
Breite	80 cm
Länge	240 cm
Höhe	110 cm
Lagertemperatur	-10 bis +50°C

Hinweise für Transport und Lagerung



Achtung

Vorsichtig anheben, die Last nur mit geeigneten, sich in einwandfreiem Zustand befindenden Hilfsmitteln bewegen.



Achtung

Unerwartete Erhöhungen und Ruckbewegungen meiden. Vorsicht bei Unebenheiten, Querrinnen usw.

2.2 Auspacken der Maschine

- Entfernen Sie die obere Abdeckung der Verpackung und stellen Sie sicher, dass keine Schäden während des Transports verursacht wurden. Im Falle einer Beschädigung informieren Sie sofort den Händler.
- Entfernen Sie den Sicherungsbolzen, um die Maschine von der Palette/Gestell zu entfernen. Zum Herunterheben der Maschine von der Palette/Gestell verwenden Sie ein geeignetes Hebemittel (evtl. mit Anschlagseil).



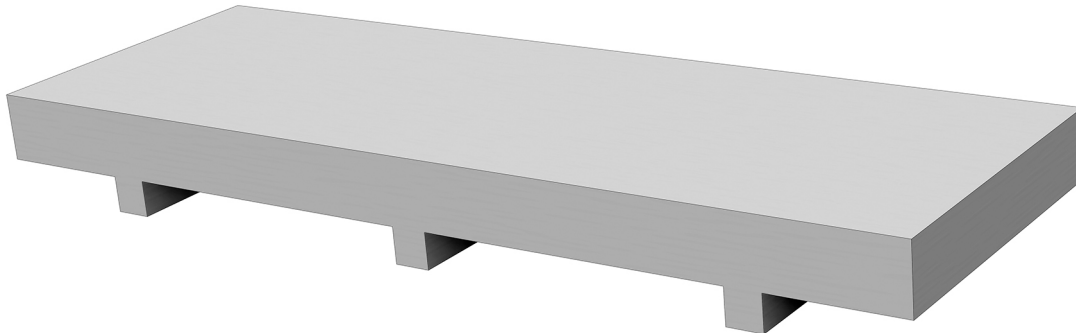
Gefahr

Die entfernten Verpackungsteile können eine Gefahr für Kinder und Tiere darstellen.

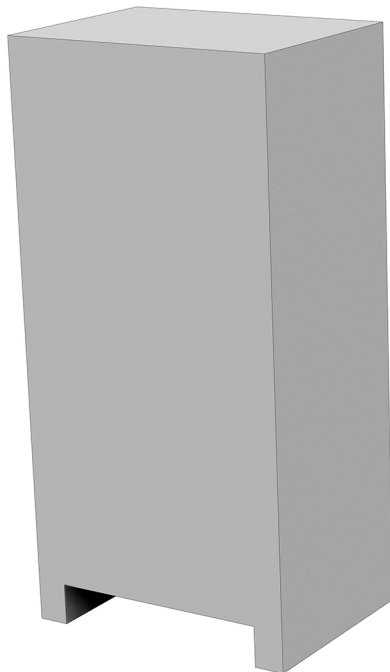
Dadurch kann es zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod kommen.

Bewahren Sie die entfernten Verpackungsteile bis zum Entsorgen an einem für Kinder und Tiere unzugänglichen Sammelplatz auf.

2.3 Lieferumfang

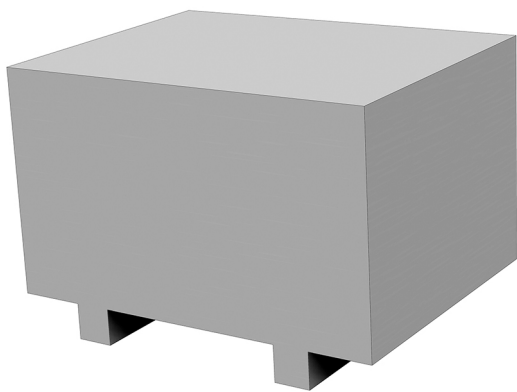


Inhalt ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
1 x Scherenteil komplett 1 x Verlängerung für Fahrschiene 1 x Auffahrrampe	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg

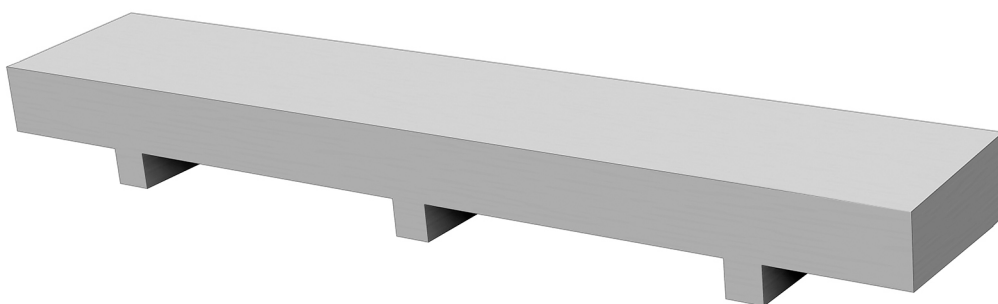




Inhalt ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
1 x Steuerkasten 1 x Hydraulikschläuche 1 x Pneumatikschläuche	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Inhalt ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
1 x Radhalter	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Inhalt ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Anzahl Pakete	Länge	Breite	Höhe	Gewicht
2 x Quaderweiterungsplattform 2 x Befestigungen	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Standort

Die Maschine sollte von brennbaren und explosiven Materialien, sowie vor Sonneneinstrahlung und intensivem Licht ferngehalten werden. Die Maschine sollte ebenso an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.

Die Maschine ist auf ausreichend festem Untergrund, ggf. nach Mindestanforderungen der Angaben im Fundamentplan aufzustellen.

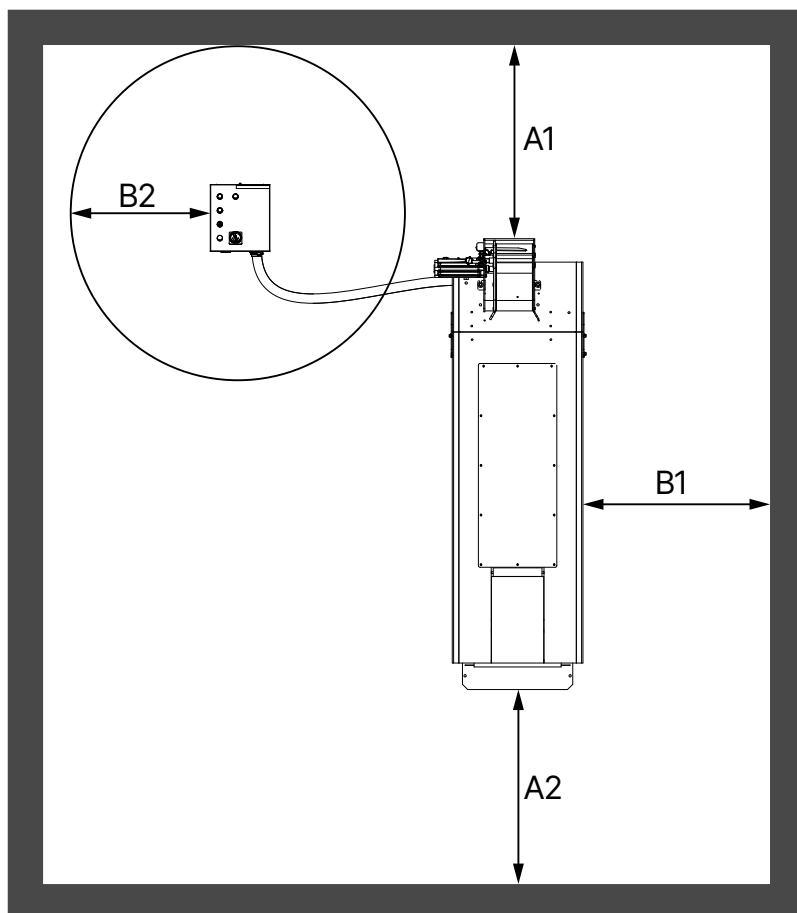
Bei der Wahl des Aufstellungsortes sind außer der Bodenbeschaffenheit auch die Richtlinien und Hinweise der Unfallverhütungsvorschrift sowie der Arbeitsstättenverordnung zu beachten.

Bei Montage auf Etagendecken ist deren ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen. Generell ist zu empfehlen, bei Montage auf Etagendecken einen Bausachverständigen zur Begutachtung hinzuzuziehen.

Die Maschine ist nur innerhalb von geschlossenen Räumen zu montieren und zu verwenden. Sie weist keine entsprechende Sicherheitsausstattung (z.B. IP-Schutz, verzinkte Ausführung) für eine Verwendung im Außenbereich auf.

Temperatur	5 - 50°C
Meeresspiegel	< 1500 m
Luftfeuchtigkeit	50% bei 40°C - 90% bei 20°C

2.5 Standort Mindestabstände



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm

Warnung



Es muss ein vorhandener Fluchtweg von min. 700 mm, auch bei aufgenommenen Fahrzeug bestehen bleiben.

2.6 Befestigung

Warnung



Bei der Befestigung sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten. Daher sollten diese Schritte nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden.

Die Maschine ist auf ausreichend festem Untergrund ggf. nach Mindestanforderungen der Angaben im ["Fundamentplan"](#) aufzustellen und zu befestigen.

Die Maschine muss an den vorgesehenen Punkten mit dazu geeigneten ggf. vorgegeben Befestigungsmaterial befestigt werden.

Bei der Wahl des Aufstellortes sind außer der Bodenbeschaffenheit auch die Richtlinien und Hinweise der Unfallverhütungsvorschrift sowie der Arbeitsstättenverordnung zu beachten.

Bei Montage auf Etagendecken ist deren ausreichende Tragfähigkeit zu prüfen. Generell ist zu empfehlen, bei Montage auf Etagendecken einen Bausachverständigen zur Begutachtung hinzuzuziehen.

2.7 Elektrischer Anschluss

Achtung



Hierbei sind die allgemeinen sowie die örtlichen Bestimmungen zu beachten. Daher darf dieser Schritt nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden.

Achten Sie dabei auf die notwendige Zuleitung.

Der Anschluss sollte dem Produkt entsprechend mit einem 230V Schuko Stecker erfolgen.

Spannungsabweichungen sollten maximal 0,9 – 1,1 fache des Nennspannungsbereichs und die Frequenzabweichung sollte das 0,99 – 1,01 fache des Frequenzbereichs betragen. Um dies gewährleisten zu können, müssen notwendige Schutzmaßnahmen getroffen werden.

Zum Abschluss der Arbeiten muss die Drehrichtung des Motors geprüft werden.

2.8 Pneumatischer Anschluss

Achtung



Bei allen pneumatischen Anlagen muss eine Druckluftwartungseinheit (teilweise im Lieferumfang) zwischen Zuleitung und Anlage montiert sein.

Der Luftdruck der Zuleitung muss mindestens den ["Technische Daten"](#) entsprechen.

Die richtige Einstellung der Druckluftwartungseinheit muss geprüft werden.

Die Druckluftwartungseinheit muss in regelmäßigen Abständen gewartet werden.

Der Maximal- bzw. Minimaldruck gewährleistet eine einwandfreie Funktion ohne eventuelle Beschädigungen.

2.9 Hydraulischer Anschluss

Bevor die Anlage in Betrieb genommen wird bzw. das erste Mal mit Öl betrieben wird, muss folgendes in Bezug auf eine optimale, störungsfreie, sowie nahezu luftfreie Funktion beachtet werden:

- Alle Hydraulikleitungen nach Hydraulikplan ggf. nach Schlauchbezeichnung müssen angeschlossen und festgezogen sein.
- Alle Hydraulikleitungen und Zylinder nach Hydraulikplan ggf. nach Schlauchbezeichnung müssen entlüftet werden.
- Um die einwandfreie und sichere Funktion der Anlage und der eingesetzten Schlauchleitungen zu gewähren, ist unbedingt darauf zu achten, dass die verwendeten Hydraulikflüssigkeiten mit den spezifischen Vorgaben und Empfehlungen des Herstellers übereinstimmen.
- Eingesetzte Medien, die nicht den spezifischen Anforderungen entsprechen oder Verschmutzungen aufweisen, schädigen das ganze Hydrauliksystem, verkürzen die Verwendungsdauer der eingesetzten Hydrauliksysteme und führen zum Haftungs- und Garantiausschluss.

Hinweis



Eine Verschmutzung der Anlage ist auch über eine neue Befüllung mit Öl möglich

Es ist die Mindestanforderung und Mindestölmenge zu prüfen bzw. herzustellen.

2.10 Montage

Hinweis



Diese Anleitung ist nicht als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur Hinweise und Hilfen für sach- und fachkundige Monteure gegeben.

Warnung



Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.

Vorsicht



Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

Teilweise vormontierte Maschinen müssen vor der Inbetriebnahme durch eine sach- und fachkundige Person geprüft, eingewiesen und abgenommen werden.

Montagen von Maschinen müssen durch eine sach- und fachkundige Person vorgenommen werden.

2.10.1 Fundamentplan

Achtung



Montieren Sie die Hebebühne nicht auf Asphalt oder weichem Estrich. Es dürfen keinerlei Dehnungsfugen oder Risse vorhanden sein, die die Kontinuität der Armierung unterbrechen würden. Die Tragfähigkeit von Zwischendecken müssen durch den Betreiber geprüft werden.

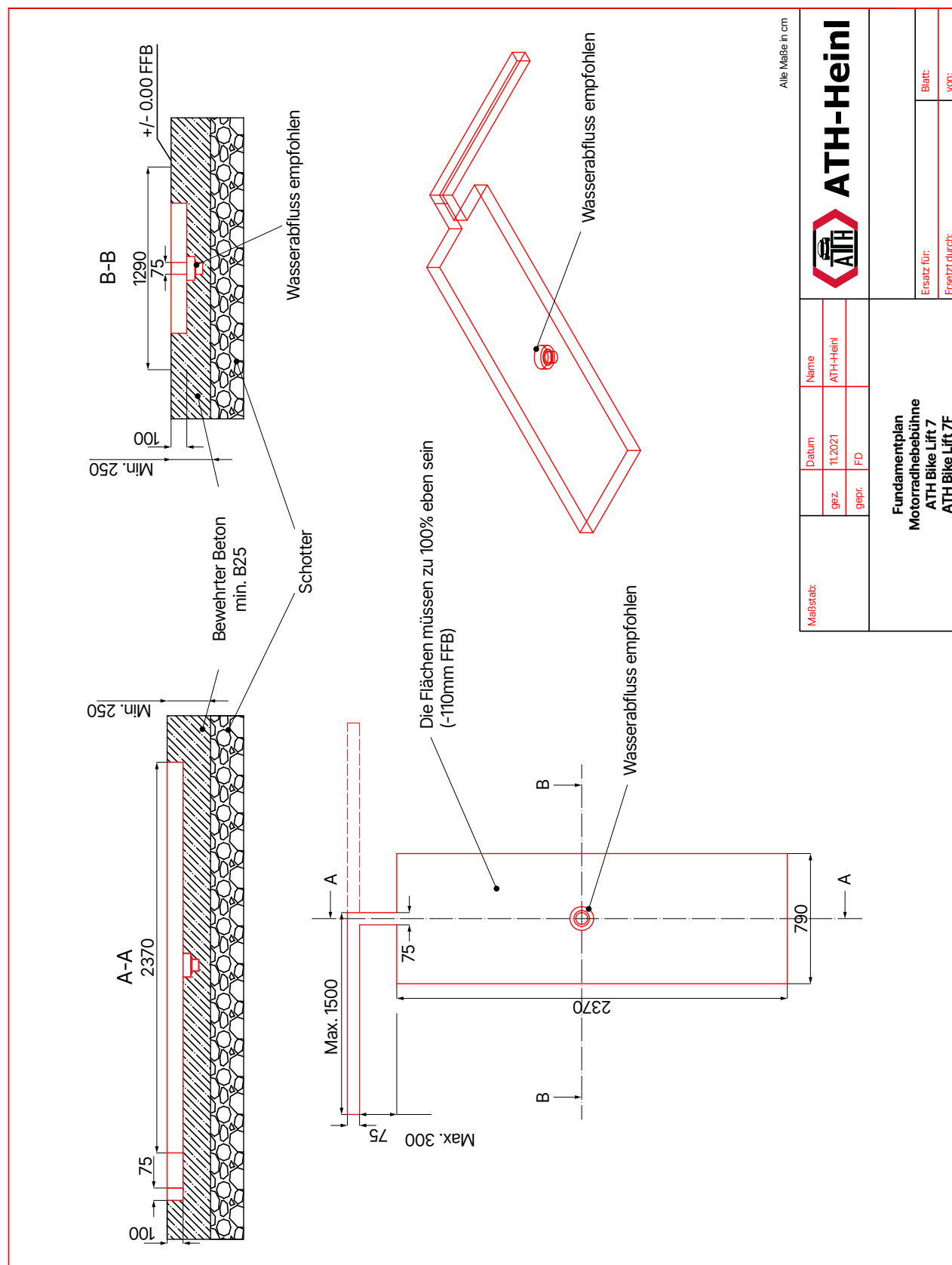
Die Hebebühne kann durch schiefes Stehen in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.

Beachten Sie die vorgegebene Betongüte und Härtezeit

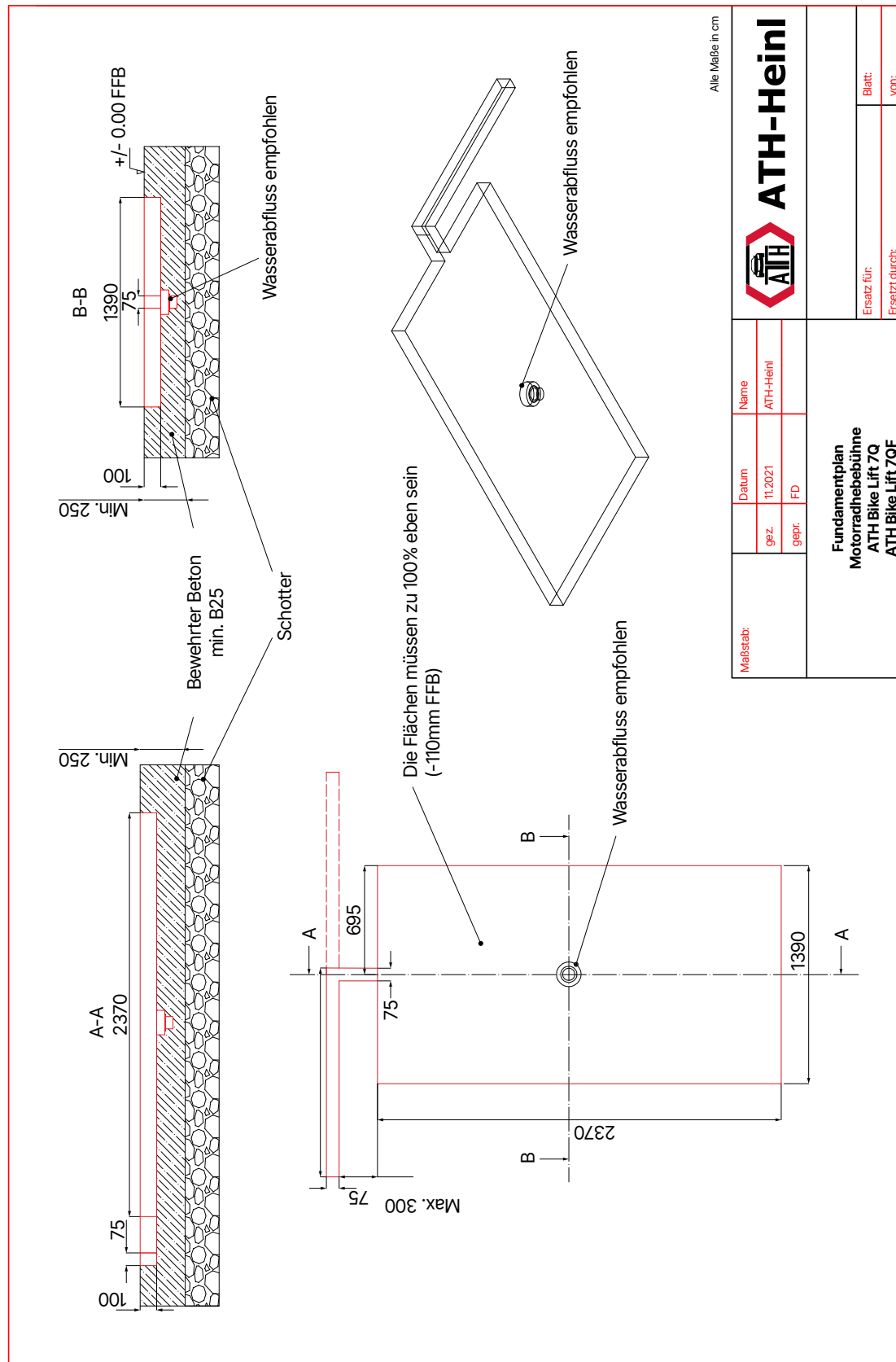
Betongüte	C25/30
Härtezeit vom Beton	Min. 20 Tage

Der Fundamentplan, den Sie im Anschluss finden, bildet den Standard ab. Für speziellere Fälle kontaktieren Sie bitte unseren technischen Service.

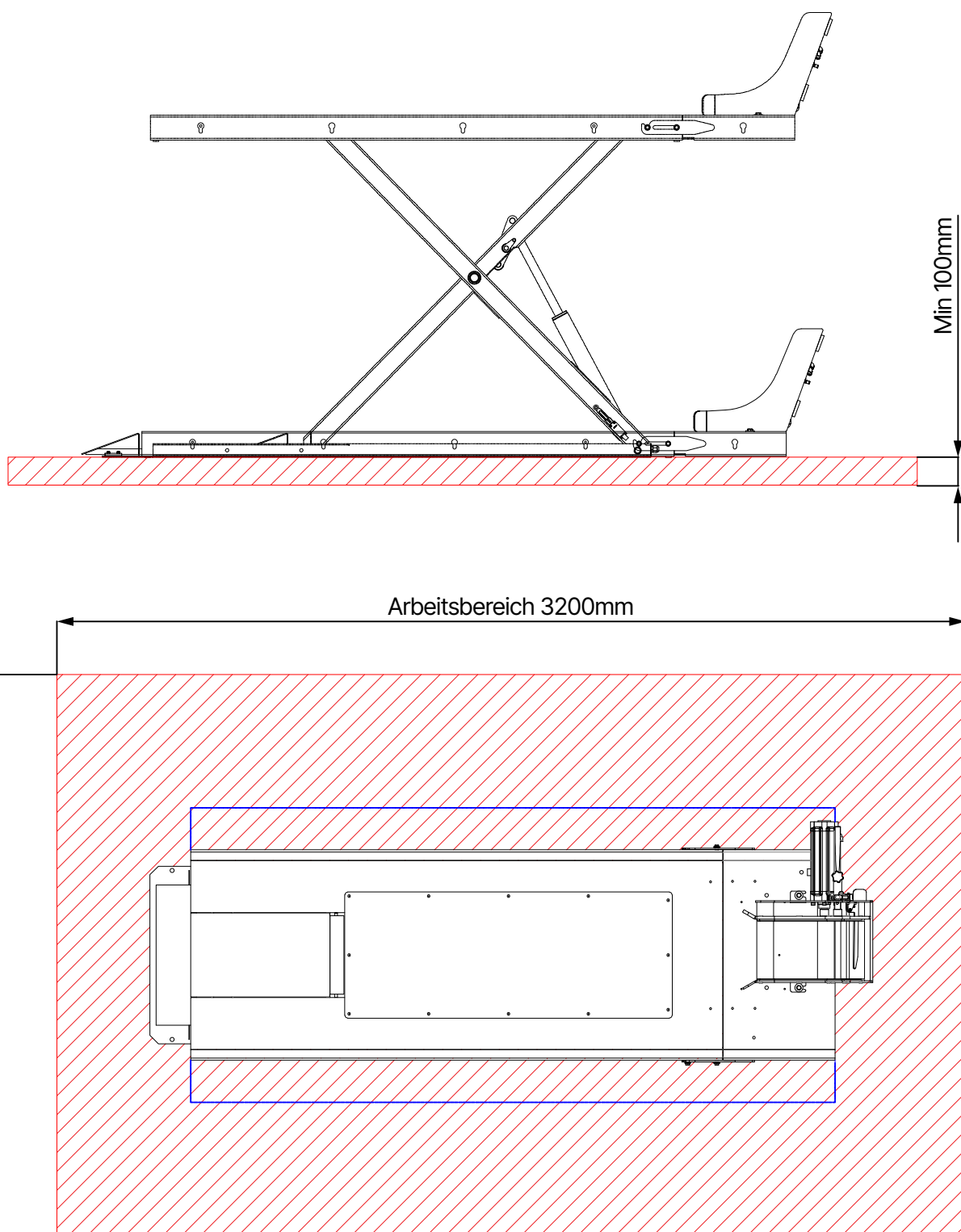
Unterflur Fundamentplan ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



Unterflur Fundamentplan ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Überflur Fundamentplan



Montage der Hebebühne



Hinweis

Diese Anleitung ist nicht als Aufbauanleitung zu sehen, es werden hier nur Hinweise und Hilfen für sach- und fachkundige Monteure gegeben.



Warnung

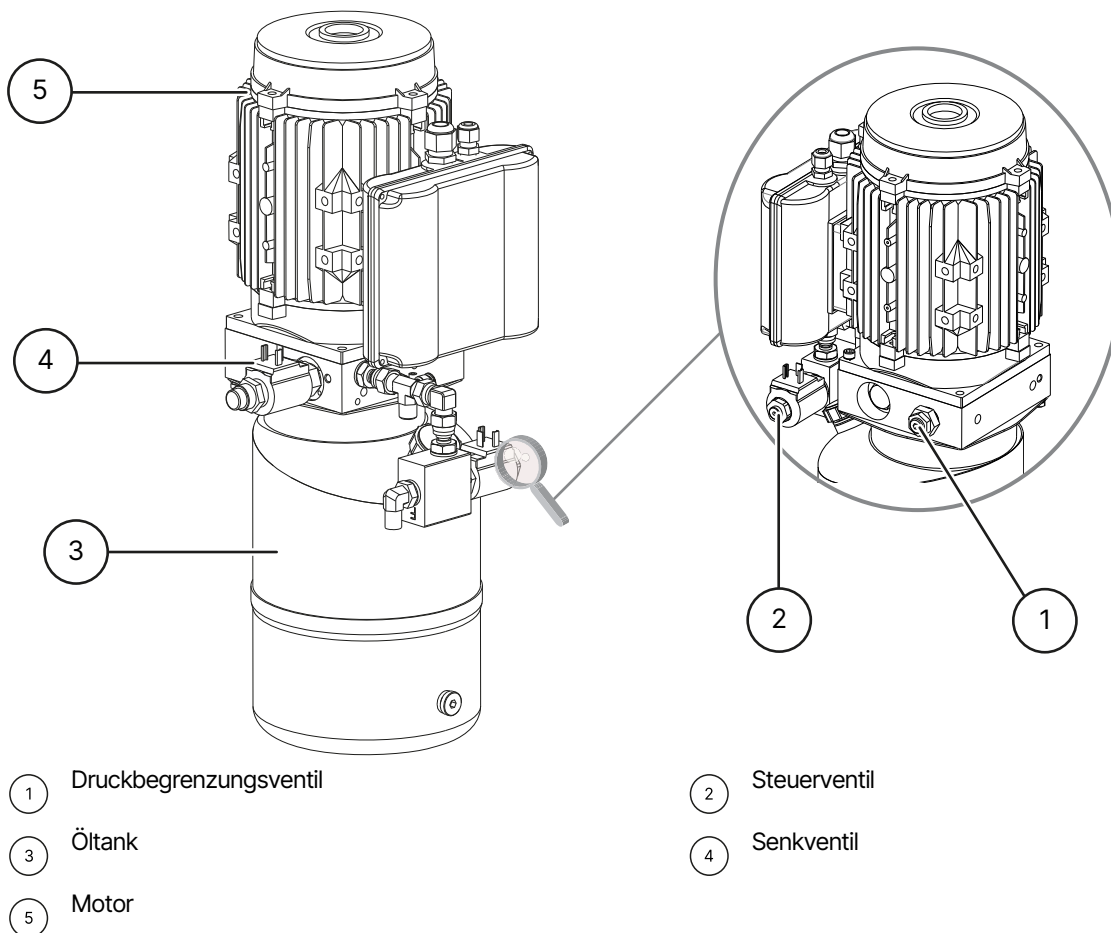
Für folgende Arbeiten sind angemessene Kleidung und individuelle Schutzvorrichtungen zu tragen.



Vorsicht

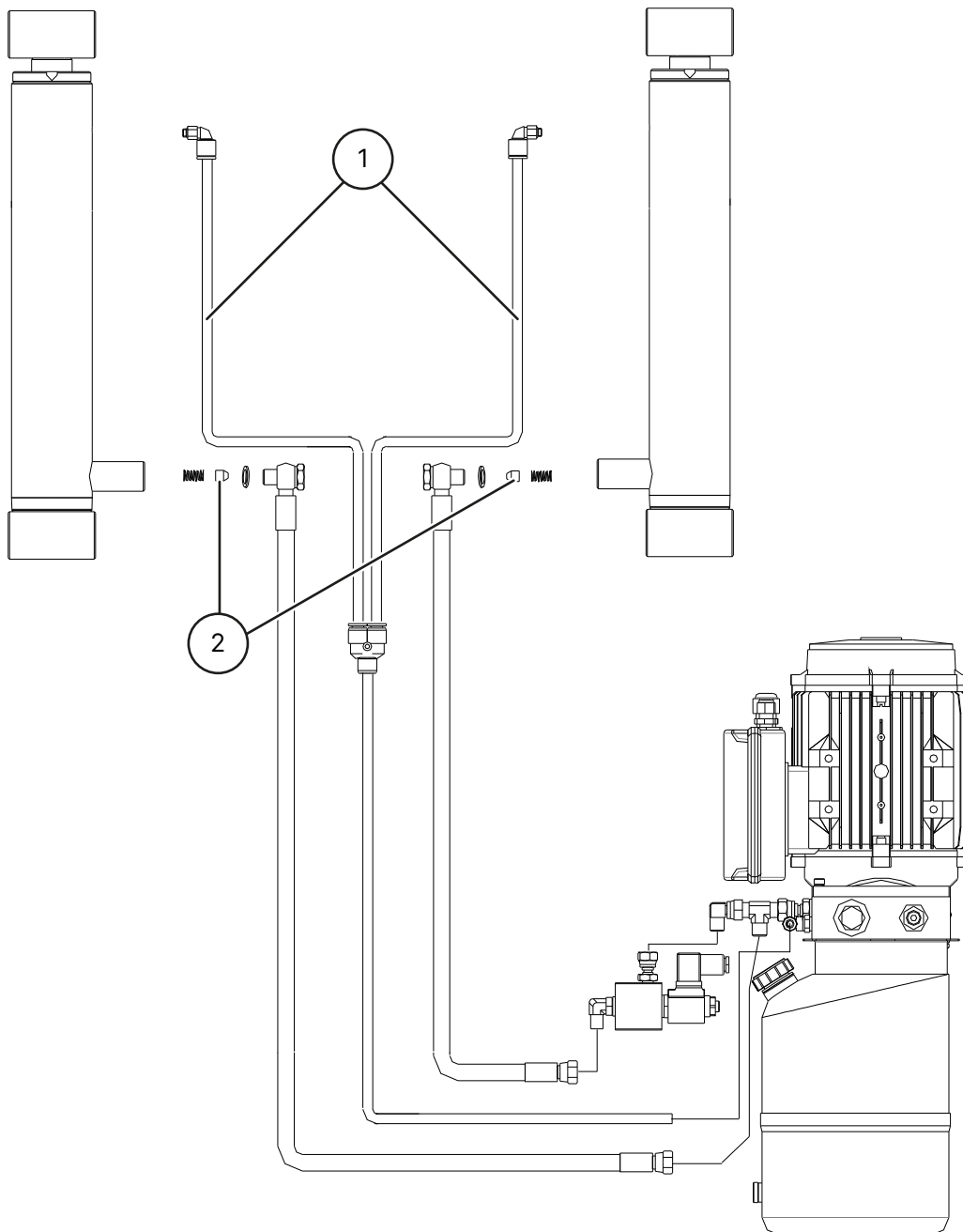
Fehlerhafte Montage und Einstellungen führen zu Haftungs- und Gewährleistungsausschluss.

1. Aufstellen und Ausrichten der Hebebühne und des Schaltkastens.
2. Hydraulikaggregat



3. Anschluss der Hydraulikleitungen

- Führen Sie die Hydraulikschläuche durch das beigefügte Leerrohr
- Befestigen Sie die Schläuche an den Anschlüssen der Scherenhebebühne und am Y-Anschluss.
- Ziehen Sie alle Hydraulikverbindungen nach



- ① Ölrücklaufleitung
- ② Drossel

4. Hydrauliköl bis zur Markierung am Messstab auffüllen
5. Elektrischer Anschluss



Achtung

Hierbei sind die allgemeinen sowie örtlichen Bestimmungen zu beachten.

Daher darf dieser Schritt nur durch eine ausgebildete Fachkraft erledigt werden. Achten Sie dabei auf die notwendige Zuleitung (siehe ["Elektrischer Anschluss"](#).)

6. Montieren Sie die klappbare Frontverlängerung mit der pneumatischen Radspannung an die Hubplattform
7. Füllen Sie nach dem Aufstellen das angefügte Prüfbuch aus.



Hinweis

Füllen Sie nach dem Aufstellen das angefügte ["Prüfbuch"](#) aus.

Diese Informationen werden bei einem möglichen Servicefall benötigt.

2.11 Kontrolle vor dem ersten Anheben

- Alle Verbindungen (Schrauben, Muttern, Bolzen usw.) auf korrekte Befestigung kontrollieren.
- Alle Bauteile und Anschlüsse der Hydraulik und Pneumatik auf Dichtigkeit prüfen und, falls erforderlich, nachziehen.
- Alle Taster auf die richtige Funktion prüfen. Dabei darauf achten, dass alle jeweils zur Funktion erforderlichen Bauteile angesteuert werden (Rasten öffnen, Senkventil öffnen, Motorschütze ansteuern usw.).
- Drehrichtung des Motors beachten und falls erforderlich, ändern.
- Entlüften Sie den Hydraulikkreislauf wie beschrieben. Beim ersten Hubvorgang schmieren Sie die Gleitbahnen der Hubwagen bzw. Scherenarme (Fettsorte siehe ["Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege"](#))

2.12 Abschlussarbeiten



Warnung

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Befestigungsschrauben, Elektro-, Pneumatik- und Hydraulikleitungen und ziehen Sie diese ggf. nach.

Achtung: Teilweise muss dies in regelmäßigen Abständen geprüft ggf. nachgezogen werden.

3 BETRIEB

3.1 Betriebsanweisung

Firma: Tätigkeit:	Betriebsanweisung für das Arbeiten an Fahrzeug-Hebebühnen	Datum: Unterschrift:
          Notruf 112	Gefahren für Mensch und Umwelt	
	▪ Gefahr durch ein mögliches Abrutschen des Fahrzeugs ▪ Gefahr durch heiße Oberflächen am Fahrzeug ▪ Quetschgefahr durch bewegte Teile ▪ Elektrische Gefährdungen durch die elektrischen Anlagen ▪ Gefahr durch die mangelnde Wartung der Anlage	
	Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln	
	Anheben des Fahrzeugs ▪ Fahrzeug auf der Hebebühne positionieren ▪ Ungleiche Lastverteilung vermeiden, Bühne nicht überlasten, geeignete Aufnahmeelemente mit rutschhemmender oder formschlüssiger Oberfläche verwenden, nur an vorgegebenen Stellen des Fahrzeuges aufnehmen ▪ Funktion der Abrollsicherungen bzw. der Schwenkarmsicherungen in allen Richtungen prüfen ▪ Nur anheben, wenn keine Personen gefährdet werden	
	Arbeit am angehobenen Fahrzeug ▪ Je nach anfallenden Arbeiten, persönliche Schutzausrüstung auswählen und tragen (z. B. heiße Oberflächen) ▪ Auf heiße Teile achten ▪ Demontage von Bauteilen kann die Lastverteilung verändern: evtl. Fahrzeug gegen Kippen sichern ▪ Nur zugelassene Montagestützen verwenden	
	Absenken des Fahrzeugs ▪ Werkzeug und andere Gegenstände aus dem Gefahrenbereich entfernen ▪ Nur Absenken, wenn keine Personen gefährdet werden ▪ Fußabweiser, Schallleisten oder Warnton nach Zwischenstopp verhindern Fußverletzungen	
	Die Hebebühne darf nur von unterwiesenen und befähigten Beschäftigten ab 18 Jahren ohne Aufsicht bedient werden.	
	Verhalten bei Störungen und im Gefahrenfall	
▪ Mängel an der Maschine dem Installateur oder Hersteller melden ▪ Maschine ausschalten und vor unbefugtem Wiederanschalten sichern ▪ Schäden nur von Fachpersonal beseitigen lassen ▪ Im Brandfall Löschversuch unternehmen		
Erste Hilfe		
▪ Den Ersthelfer informieren (siehe Alarm- bzw. Notfallplan) ▪ Verletzungen sofort versorgen ▪ Eintragung in das Verbandbuch vornehmen ▪ Bei schweren Verletzungen Notruf absetzen		
Instandhaltung		
▪ Instandsetzung nur durch beauftragte und unterwiesene Personen ▪ Bei Rüst-, Einstellungs-, Wartungs- und Pflegearbeiten Maschine vom Netz trennen bzw. sichern ▪ Hebebühne nach Arbeitsende reinigen und Füllstandmenge der Hydraulik prüfen ▪ Jährlicher Check der Hebebühne durch eine beauftragte und unterwiesene Person		

3.2 Grundsätzliche Hinweise

- Mit der selbständigen Bedienung der Maschine dürfen nur Personen beschäftigt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, in die Bedienung der Maschine unterwiesen sind und ihre Befähigung hierzu gegenüber dem Unternehmer nachgewiesen haben
- Sie müssen vom Unternehmer ausdrücklich mit dem Bedienen der Maschine beauftragt sein. Der Auftrag zum Bedienen der Maschine muss schriftlich erteilt werden.
- Die Maschine ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung zu benutzen.
- Verwenden Sie immer vorschriftmäßiges Material bei Montage und Betrieb.
- Vor der Montage bzw. Demontage prüfen Sie alle Bauteile, diese dürfen keinerlei Beschädigungen aufweisen.
- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Hinweise der Hersteller zur Montage bzw. Demontage von fahrzeugspezifischen Arbeiten.
- Wichtiger Bestandteil der Garantie / Gewährleistung ist die Erfüllung des Wartungsplans. Insbesondere die Sauberkeit, Korrosionsschutz, Kontrolle ggf. sofortige Behebung von Schäden.
- Während des Betriebes sollten Sie stets auf Gefahren achten. Sobald Gefahren auftreten, die Anlage sofort von allen Energiequellen (Strom, etc.) trennen. Anschließend kontaktieren Sie ihren Händler.
- Sämtliche Warnschilder müssen immer gut lesbar sein. Bei eventueller Beschädigung müssen diese sofort ersetzt werden.

Gefahr



Achten Sie auf mögliche Scherstellen der Maschine.

Vorsicht



Während des Betriebs kann der Lärm 85dB (A) erreichen, deswegen sollte der Bediener entsprechende Schutzmaßnahmen ergreifen.

Gefahr



Bewegliche Teile der Maschine können lose Kleidung, lange Haare oder Schmuck erfassen.

3.3 Bedienung der Hebebühne

Achtung



Lesen Sie vor der Bedienung der Hebebühne sorgfältig alle Sicherheitshinweise durch.

Vorbereitung

- Kontrollieren Sie die Bodenfreiheit des Fahrzeugs, um gewährleisten zu können, dass beim Platzieren keine Teile mit der Bühne in Berührung kommen.
- Fahren Sie das Fahrzeug mittig auf die Hebebühne. Achten Sie dabei auf die ["Lastverteilung"](#).
- Fixieren Sie das Fahrzeug auf der Plattform. Hierzu sind entsprechende Radklammern bzw. Spanngurte zu verwenden.

Anheben des Fahrzeugs

- Schalten Sie den Hauptschalter der Hebebühne ein.
- Heben Sie das Fahrzeug durch Drücken des Tasters "Heben" an, bis das Fahrzeug auf eine Höhe von 100-150 mm angehoben ist.
- Überprüfen Sie ob sich das Fahrzeug sicher auf der Hebebühne befindet.
- Anschließend weiter anheben und Hebevorgang beobachten.

Senken

- Überprüfen Sie vor dem Absenken ob sich Gegenstände unter dem Fahrzeug bzw. unter der Hebebühne befinden.
- Drücken Sie die Senken-Taste. Die Hebebühne senkt sich bis zum CE-Stop und stoppt hier.
- Drücken Sie die Senken und die CE-Senken Taste zeitgleich und die Hebebühne senkt sich komplett ab.

Abschluss

- Sichern Sie das Fahrzeug gegen eventuelles umkippen, bevor Sie die Fixierungen entfernen.
- Fahren Sie das Fahrzeug von der Bühne.

4 WARTUNG

Um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten, ist der Verwender dazu verpflichtet, die Maschine regelmäßig zu warten.

Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisierten Servicepartnern oder nach Rücksprache mit dem Hersteller durch den Kunden durchgeführt werden.

Warnung



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten muss:

- Die Maschine von ALLEN Versorgungsnetzen getrennt werden
- Hauptschalter ausschalten bzw. Netzstecker ziehen und ggf. Druckluft aus dem System ablassen
- Gegen ein Wiedereinschalten sind geeignete Maßnahmen zu treffen

Warnung



Arbeiten an elektrischen Elementen bzw. an der Zuleitung dürfen nur von Sachkundigen bzw. Elektrofachkräften ausgeführt werden.

4.1 Verbrauchsmaterialien für Montage, Wartung und Pflege

Hydraulik-Öl

Mindestanforderung			
Eni PRECIS HLP-D Art.-Nr.: 090536 (10 Liter)			
Sommer	(10° bis 45°)	HLP-D 32 ZFR	(z.B.: Eni PRECIS)
Winter	(unter 10°)	HLP-D 22 ZFR	(z.B.: Eni PRECIS)

Konservierungsmittel für Seile, Schweißnähte, Schrauben, Ecken, Kanten und Hohlräume

Mindestanforderung		
Würth Schutzwachsspray	400 ml	Art.-Nr.: 90534

Schmiermittel für Gleitbahnen

Mindestanforderung	
LAGERMEISTER WHS 2002 Weißes EP-Hochleistungsfett	Art.-Nr.: 90530

Schmiermittel für Buchsen, Ketten, Rollen & bewegliche Teile

Mindestanforderung		
White Ultra Luber Sprühdose	500 ml	Art.-Nr.: 34403

Reinigung

Mindestanforderung		
Caramba Intensiv Bremsenreiniger acetonfrei		

Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen

Mindestanforderung		
Petec Spray translucent	500 ml	Art.-Nr.: 73550
Petec Saugdose translucent	1000 ml	Art.-Nr.: 73510
Würth Schutzwachsspray	400 ml	Art.-Nr.: 90534

Pflege und Schutz von Metallen, lackierten oder pulverbeschichteten Oberflächen im Trittbereich und Kunststoffteilen

Mindestanforderung		
Valet Pro Classic Protectant Kunststoffversiegelung	500 ml	Art.-Nr.: 20020034S



4.2 Sicherheitsbestimmungen für Öl

- Beachten Sie immer die gesetzlichen Vorgaben bzw. Verordnungen zur Behandlung von Altöl.
- Entsorgen Sie Altöl immer durch einen zertifizierten Betrieb.
- Bei Leckagen muss Öl sofort mit Hilfe von Bindemittel oder Schalen aufgefangen werden, damit dieses nicht ins Erdreich eindringen kann.
- Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt zum Öl.
- Lassen Sie keine Öl-Dämpfe in die Atmosphäre austreten.
- Öl ist ein brennbares Medium. Achten Sie auf mögliche Gefahrenquellen.
- Tragen Sie ölresistente Schutzkleidung wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Schutzkleidung usw.

4.3 Wartungs- bzw. Pflegeplan



Hinweis

Die Maschine ist, unabhängig von der Verschmutzung, in regelmäßigen Abständen zu Warten, Reinigen und Pflegen.

Die Maschine ist danach mit einem Pflegemittel (z.B. Öl oder Wachsspray) zu behandeln. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die für die Haut schädlich sind.

Sollten die genannten Punkte nicht erfüllt werden, erlischt der Garantieanspruch!

Intervall	Sofort	Wöchentlich	Monatlich	1/4 jährlich	1/2 jährlich
Prüfung von ALLEN sicherheitsrelevanten Teilen	X				
Reinigen	X				
Oberflächenschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Dichtheit vom Hydrauliksystem kontrollieren	X				
Oberflächenschutz bzw. Korrosionsschutz kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Schäden an der Lackierung und Bauteilen kontrollieren bzw. wiederherstellen	X				
Auf Rostschäden kontrollieren bzw. beheben	X				
Hohlräume und nicht lackierte Stellen kontrollieren bzw. nachbehandeln	X				
Dichtheit des Pneumatiksystems kontrollieren	X				
Kontrolle der Festigkeit von Schrauben	X				
Lagerspiel kontrollieren, schmieren & einstellen	X				
Verschleißteile kontrollieren		X			
Flüssigkeiten prüfen (Füllstand, Verschleiß, Verunreinigung, Qualität)		X			
Gleitflächen kontrollieren & schmieren		X			
Innenliegenden Schmutz entfernen			X		
Elektrische Bauteile reinigen und prüfen				X	
Motor und Getriebe auf Funktion und Verschleiß prüfen				X	
Schweißnähte und Konstruktion prüfen				X	
Sichtprüfung (nach Prüfplan) durchführen					X

4.4 Fehlersuche bzw. Fehleranzeige und Abhilfe

Probleme beim Heben

Symptome	Ursache	Lösung
Hebebühne hebt nicht, wenn Taste gedrückt wird (Motor läuft nicht)	Beschädigungen am Motor	Motor überprüfen ggf. ersetzen
	Defekte Sicherungen durch z.B. Spannungsschwankungen	Ursachen beheben und Sicherungen ersetzen
	Defekter Taster und/oder Kontakt	Taster und/oder Kontakt ersetzen
	Defekter Hauptschalter und/oder Kontakt	Hauptschalter und/oder Kontakt ersetzen
	Defekte oder ungenügende Zuleitung	Kabel ersetzen
	Schwankende oder nicht korrekte Eingangsspannung	Spannung kontrollieren
	Defektes Motorschütz	Motorschütz ersetzen
	Thermorelais hat ausgelöst	Thermorelais und Motor überprüfen
	Endschalter defekt oder blockiert	Endschalter überprüfen ggf. ersetzen
Hebebühne hebt nicht, wenn Taste gedrückt wird (Motor läuft)	Hydraulikölmangel	Öl nachfüllen
	Ölfilter verstopft	Ölfilter reinigen
	Ölverlust	Austausch der beschädigten Bauteile
	Geöffnetes Senkventil	Überprüfen und ersetzen Sie bei Bedarf das Senkventil
	Falsche Drehrichtung des Motors	Phasen tauschen
	Defekte Zahnradpumpe	Prüfen Sie die Pumpe und ersetzen Sie diese bei Bedarf
	Zulässige Traglast wurde überschritten	Arbeiten Sie innerhalb der angegebenen Traglast
	Druckbegrenzungsventil zu niedrig eingestellt	Druckbegrenzungsventil auf maximale Traglast einstellen
Hebebühne hebt ruckartig	Zu wenig Platz zwischen Gleitbahnen	Abstand zwischen Gleitbahnen und Führung muss 1,5 - 2,5 mm betragen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Verschmutztes Hydrauliköl	Tauschen Sie das Hydrauliköl
	Gleitbahnen sind nicht geschmiert	Schmieren Sie die Gleitbahnen
Hebebühne hebt nach Loslassen des Tasters weiter an	Defekter Taster oder Schütz	Tauschen Sie den defekten Taster oder Schütz aus

Probleme beim Senken

Symptome	Ursache	Lösung
Hebebühne senkt nicht ab		
	Defekter Taster und/oder Kontakt	Taster und/oder Kontakt ersetzen
	Defektes Steuerrelais	Steuerrelais überprüfen
	Hindernis unter Bühne	Hindernis entfernen
	Schlauchbruchsicherung ausgelöst	Bühne kurz anheben und wieder "DOWN" betätigen
	Senkventil wird nicht angesteuert	Elektroverbindung prüfen
	Magnetspule des Senkventils defekt	Magnetspule austauschen
	Steuerventil defekt	Steuerventil austauschen
Falls die Fehler nicht behoben werden können, senken Sie die Hebebühne mittels Notablass-Funktion ab und kontaktieren Sie unser Service-Team		
Bühne senkt zu langsam bzw. ruckartig	Senkventil verschmutzt	Senkventil reinigen
Hebebühne senkt von alleine ab	Undichte Hydraulikverbindungen	Verbindungen nachziehen ggf. abdichten
	Undichte Hydraulikleitungen	Hydraulikleitung ersetzen
	Undichte Hydraulikzylinder	Dichtungen austauschen und reinigen des Hydrauliksystems
	Schmutziges oder defektes Senkventil	Reinigen oder tauschen des Senkventils
	Undichtes Rückschlagventil	Reinigen oder tauschen

Sonstige Probleme

Symptome	Ursache	Lösung
Produkt weist (starke) Rostschäden auf	Beschädigung oder mangelnder Korrosionsschutz ggf. Wartung	Stellen entrostern, reinigen und Oberfläche wiederherstellen.

Symptome	Ursache	Lösung
Ungewöhnliche Lautstärke des Motors	Ölfilter verunreinigt	Ölfilter reinigen
	Luft im Hydraulikkreislauf	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Verschmutztes Hydrauliköl	Tauschen Sie das Hydrauliköl
	Eingangsspannung falsch / Phase fehlt	Anschluss prüfen / Spannung Ausgang Motorschutz prüfen
Leitungsschutzschalter (Sicherung) hat ausgelöst	Kontrolle der Kontakte am Schütz	Ersetzen Sie das Schütz
	Kontrolle der Kapazität von Schutzschaltern	Ersetzen Sie die Sicherungen
	Kontrolle auf Beschädigungen am Kabel	Ersetzen des Kabels
ACHTEN SIE STETS DARAUF, ORIGINALTEILE UND -ZUBEHÖR ZU VERWENDEN.		

4.5 Wartungs- und Serviceanleitungen

Hinweis



Sämtliche Wartungs- und Servicearbeiten sollten mindestens nach ["Wartungs- bzw. Pflegeplan"](#) erfolgen

Ölstandskontrolle

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie den Tankverschluss
3. Kontrollieren Sie am Tankverschluss den Ölstand

Ölwechsel

1. Senken Sie die Hebebühne komplett ab
2. Entfernen Sie die Öleinfüllschraube
3. Entfernen Sie vorsichtig die Ölablassschraube und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter einfließen

Hinweis



Reinigen Sie den Tank und Ölfilter um ein vorzeitiges Verschmutzen vom Hydrauliköl zu vermeiden.

4. Nachdem das Öl vollständig abgelassen wurde, verschließen Sie den Tank mit der Ölablassschraube
5. Füllen Sie das neue Öl in den Öltank
6. Heben und Senken Sie die Hebebühne und überprüfen Sie, ob die maximale Hubhöhe noch korrekt ist

7. Füllen Sie bei Bedarf vorsichtig Öl nach

Hinweis



Das Altöl muss unter Beachtung aller gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

4.6 Entsorgung



Trennen Sie die Luft- und Stromzufuhr.

Entfernen Sie alle nichtmetallischen Stoffe und bewahren Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften auf.

Entfernen Sie das Öl von der Maschine und bewahren Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften auf.

Verwerten Sie alle metallischen Stoffe.

Gefahr



Die Maschine enthält einige gefährliche Substanzen.

Diese können die Umwelt belasten und dem menschlichen Körper Schaden zufügen.

Achten Sie beim Umgang auf entsprechende Vorsicht und ggf. Schutzkleidung.



5 EG- EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1A, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Anh. IV

Seriennummer

Firmenbezeichnung und vollständige Anschrift
des Herstellers

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Name und Anschrift des Dokumentations-
Bevollmächtigten

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG sowie den unten aufgeführten Harmonisierungsrechtsvorschriften entspricht.

Beschreibung der Maschine

Hebebühne für Fahrzeuge

Typbezeichnung

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Der oben beschriebene Gegenstand der
Erklärung erfüllt die folgenden einschlägigen
Harmonisierungs-Rechtsvorschriften der Union

Richtlinie 2006/42/EG, EU-Abl. L157/24 vom
09.06.2006

Folgende harmonisierten Normen und
Vorschriften wurden eingehalten

DIN EN ISO 12100:2010 (Safety of machinery)
DIN EN 1493:2022 (Machine-Directive)
DIN EN 60204-1: 2018 (Safety of Machinery)

Prüfinstitut

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Referenznummer der technischen Daten

C-353-20-1102-23-01-E1

Nummer des Zertifikats

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

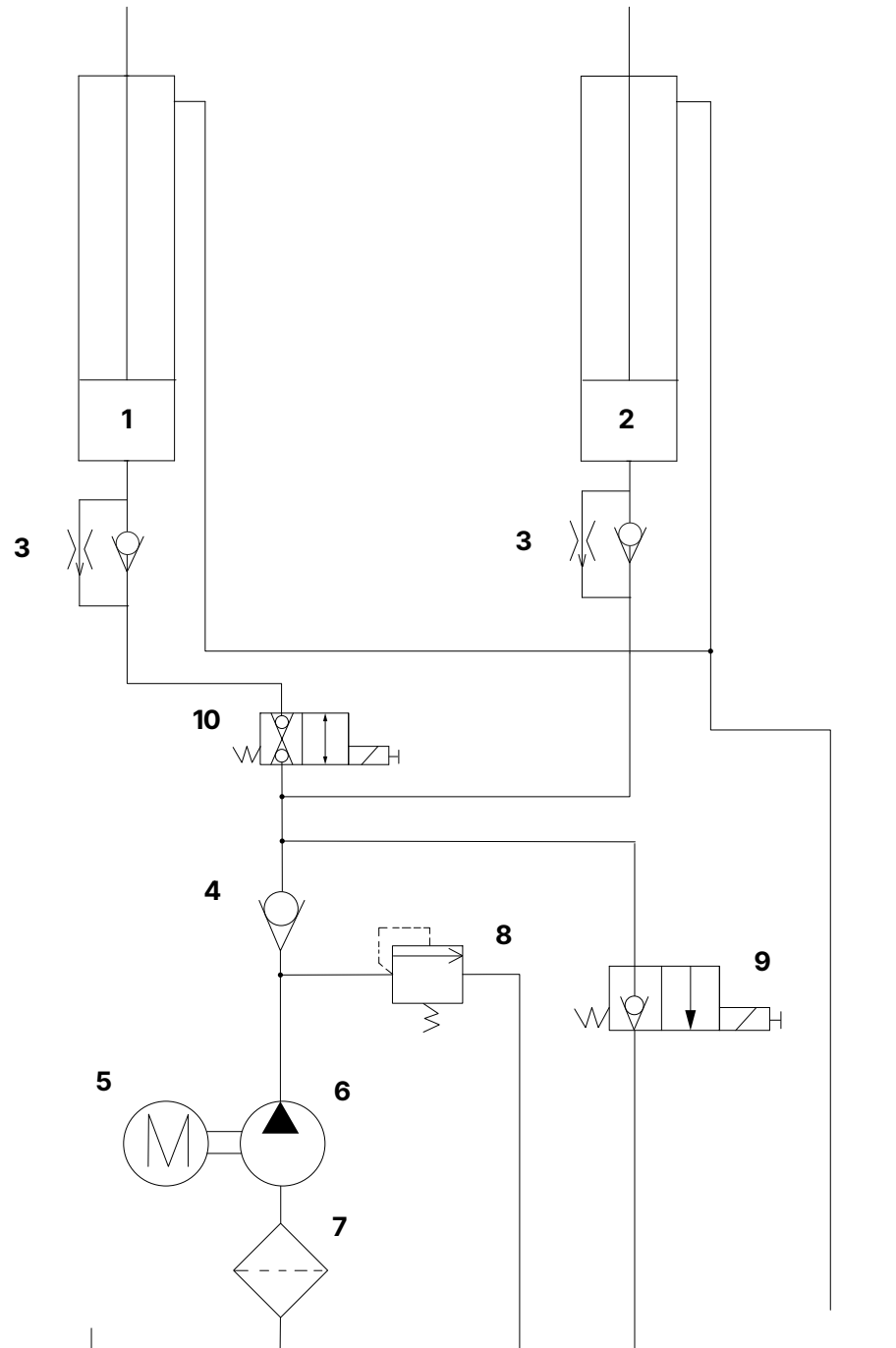
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Hans Heinl
(Geschäftsführer)

Juli 2024

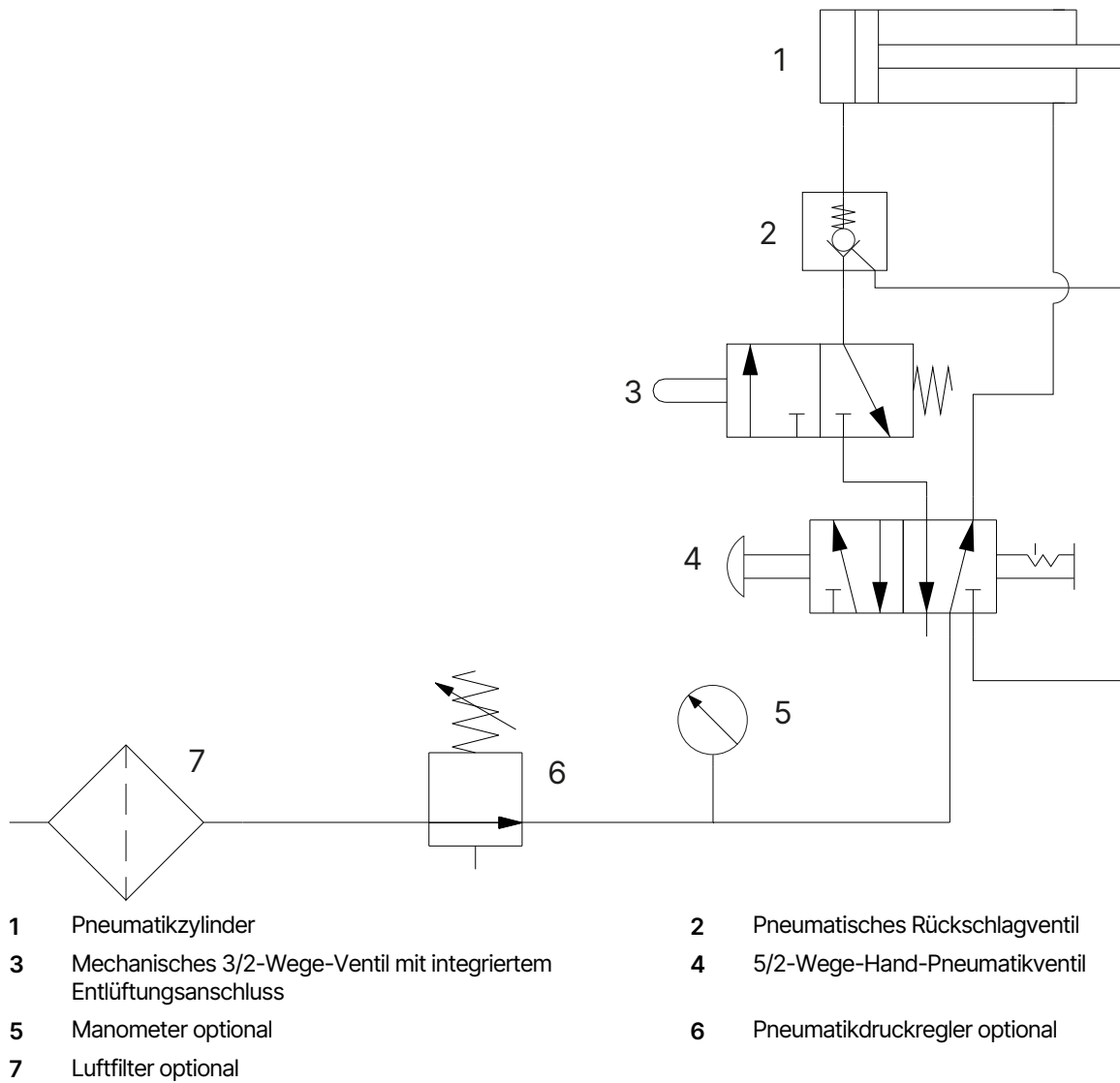
**DURCH UMBAUTEN UND/ODER VERÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE WIRD DIE
CE-PRÜFUNG AUSSER KRAFT GESETZT UND EINE HAFTUNG AUSGESCHLOSSEN.**

6.2 Hydraulikschaltplan



- | | | | |
|---|---------------------|----|------------------------|
| 1 | Hydraulikzylinder | 2 | Hydraulikzylinder |
| 3 | Durchflussbegrenzer | 4 | Rückschlagventil |
| 5 | Motor | 6 | Zahnradpumpe |
| 7 | Ölfilter | 8 | Druckbegrenzungsventil |
| 9 | Senkventil | 10 | Steuerventil |

6.3 Pneumatikschaltplan



7 GARANTIEKARTE

Fachhändler Anschrift:	Kunden Anschrift:
Firma (ggf. Kundennummer):	Firma (ggf. Kundennummer):
Ansprechpartner:	Ansprechpartner:
Straße:	Straße:
PLZ & Ort:	PLZ & Ort:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
E-Mail:	E-Mail:
Hersteller & Modell:	Baujahr:
Seriennummer:	Referenz-Nummer:

Beschreibung der Meldung:

Beschreibung der benötigten Ersatzteile:

Ersatzteil:	Artikelnummer:	Menge:
-------------	----------------	--------

Wichtige Hinweise:

Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung oder mechanische Beschädigung entstehen, fallen nicht in die Gewährleistung. Für Anlagen, die nicht durch einen zugelassenen Monteur der Fa. ATH-Heinl montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile

Transportschäden:

- ☐ Offener Mangel (Sichtbare Transportschäden, Vermerk auf Lieferschein des Spediteurs, Kopie des Lieferscheins und Fotos umgehend zu ATH-Heinl senden)
- ☐ Versteckter Mangel (Transportschaden wird erst beim Auspacken der Ware festgestellt, Schadensanzeige mit Bildern innerhalb 24 Stunden an ATH-Heinl senden)

Ort & Datum

Unterschrift & Stempel



8 PRÜFBUCH



Hinweis

Dieses Prüfbuch (inklusive Protokoll) ist wichtiger Bestandteil der Bedienungsanleitung bzw. des Produktes.

!!!BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!!!

Prüfung

Das Produkt ist nach Fertigstellung der Montage, Übergabe, ggf. Einweisung und anschließend regelmäßig gemäß den im Betreiberland gültigen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen durch eine hierfür geeignete und zugelassene Firma oder Einrichtung überprüfen zu lassen.

Bei Änderungen oder Erweiterungen des Produkt-Typs muss ein zusätzliches Prüfbuch geführt und abgenommen werden.

Prüfungsumfang

Neben der einwandfreien Funktion, Sauberkeit und Wartungsvorgaben, sind vor allem die sicherheitsrelevanten Komponenten der gesamten Anlage zu überprüfen.

Technische Daten

entnehmen Sie bitte den ["Technische Daten"](#).

Typenschild

Notieren Sie sich nachfolgend alle Daten

Hersteller & Typ der verwendeten Montagematerialien

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Aufstellungs- und Übergabeprotokoll

Aufstellungsort:	Gerät/Anlage:
Firma:	Hersteller:
Straße:	Typ/Modell:
Ort:	Seriennummer:
Land:	Baujahr:

Das oben aufgeführte Produkt wurde montiert, auf Funktion und Sicherheit überprüft und in Betrieb genommen. Die Aufstellung erfolgte durch:

☐ Den Betreiber ☐ Den Sachkundigen

Der Betreiber bestätigt das ordnungsgemäße Aufstellen des Produkt-Typs, alle Informationen dieser Betriebsanleitung und Protokoll gelesen sowie verstanden zu haben und entsprechend zu beachten, sowie diese Unterlagen den eingewiesenen Bedienern jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Der Betreiber bestätigt, dass nach Montage und Inbetriebnahme durch eine geschulte Person des Herstellers oder eines Vertragshändlers (Sachkundiger) eine Einweisung in der Funktion, Handhabung, sicherheitsrelevanten Vorgaben, Wartung und Pflege der Maschine stattgefunden hat, die Unterlagen, Informationen und Vorgaben der Maschine erhalten hat und das Produkt einwandfrei funktioniert.

WICHTIGER HINWEIS:

SOLLTEN DIE GENANNTE PUNKTE NICHT ERFÜLLT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH!

Die Gewährleistung ist nur gültig bei Einhaltung und Nachweis der ordnungsgemäßen Montage, Übergabe, ggf. Einweisung der Maschine wie der jährlichen Wartung durch einen vom Hersteller autorisierten Sachkundigen. Der Abstand zwischen 2 Wartungen darf 12 Monate nicht überschreiten. Bei außerstandardmäßiger Nutzung bzw. Mehrschicht oder Saisonnutzung, ist eine ½ jährliche Prüfung und Wartung zu vereinbaren.

Gewährleistungsansprüche werden nur anerkannt, wenn alle Punkte im Protokoll und in der Bedienungsanleitung erfüllt wurden, der Anspruch unverzüglich nach Feststellung geltend gemacht wird und dieses **Protokoll im Zusammenhang des Wartungs- und ggf. Serviceprotokoll an den Hersteller** geschickt wird.

Desweiteren sind die spezifischen Informationen zur Gewährleistung (Umfang, Ansprüche und Vorgaben), wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind zu beachten.

Schäden und Reklamationen die durch unsachgemäße Handhabung, unterlassene Wartung und Pflege, Verwendung ungeeigneten oder nicht vorgegeben Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Pflegemittel, mechanische Beschädigung, eingreifen in das Gerät ohne Absprache oder durch nicht autorisierten Sachkundigen entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Für Anlagen, die nicht durch einen autorisierten Sachkundigen montiert wurden, beschränkt sich die Gewährleistung per Absprache des Herstellers max. auf die Bereitstellung der erforderlichen Ersatzteile.

Name und Firmenstempel des Sachkundigen ggf. Nummer und Name VKH

Datum und Unterschrift des Sachkundigen

Name und Firmenstempel des Betreibers

Datum und Unterschrift des Betreibers



8.2 Prüfplan

Prüfung	1	2	3	4	5	6
Datum						
Typenschild						
Kurzbedienungsanleitung						
Bedienungsanleitung						
Sicherheitskennzeichen						
Kennzeichnung für Bedienung						
Weitere Kennzeichnung						
Konstruktion (Verformung, Risse)						
Befestigungsdübel und Standsicherheit						
Zustand Betonboden (Risse)						
Zustand / Allgemeinzustand						
Zustand / Sauberkeit						
Zustand / Pflege und Versiegelung						
Zustand / Flüssigkeiten						
Zustand / Schmierung						
Zustand / Aggregat						
Zustand / Antrieb						
Zustand / Motor						
Zustand / Getriebe						
Zustand / Zylinder						
Zustand / Ventil						
Zustand / Elektrische Steuerung						
Zustand / Elektrische Taster						
Zustand / Elektro-Schalter						
Zustand / Elektro-Leitungen						
Zustand / Hydraulik-Leitungen						
Zustand / Hydraulik-Verschraubung						
Zustand / Pneumatik-Leitungen						
Zustand / Pneumatik-Verschraubung						
Zustand / Dichtheit						
Zustand / Bolzen und Lagerstellen						
Zustand / Verschleißteile						
Zustand / Abdeckungen						
Zustand / Funktionen unter Last						

Prüfung	1	2	3	4	5	6
Datum						
Zustand / Sicherheitsrelevanter Bauteile						
Zustand / Elektrische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Hydraulische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Pneumatische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Mechanische Sicherheitseinrichtung						
Zustand / Funktionen unter Last						
Prüfplakette erteilt						



8.3 Prüfungsbefund

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben

Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift



Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben

Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift



Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben
Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

Sichtprüfung (Befugte sachkundige Person)

Prüfungsbefund

über eine regelmäßige/außerordentliche Prüfung/Nachprüfung*

Das Gerät wurde einer Prüfung auf Betriebsbereitschaft unterzogen. Dabei wurden keine/folgende* Mängel festgestellt:

Prüfumfang: Funktions- und Sichtprüfung nach Vorgaben

Noch ausstehende Teilprüfung:

Einer Inbetriebnahme stehen keine *) Bedenken entgegen, Nachprüfung ist nicht *) erforderlich.

(Ort, Datum)

Bestätigung der Abnahme:

(Unterschrift Sachkundiger)

(Name des Sachkundigen)

(Berufsbezeichnung)

(Anschrift)

(Beschäftigt bei)

Betreiber (Firmenstempel, Datum, Unterschrift)

Mängel zur Kenntnis genommen **)

Mängel behoben **)

*) Nichtzutreffendes bitte streichen

**) Bestätigung des Betreibers oder eines Beauftragten mit Datum und Unterschrift

[illegible]

User Manual



Motorcycle lift

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

From serial number: B584060803935





CONTENT

1	Introduction.....	62
1.1	General information.....	62
1.2	Description.....	64
1.3	Operation.....	67
1.4	Safety instructions.....	68
1.5	Technical data.....	70
1.6	Load distribution.....	71
1.7	Dimensioned drawing.....	71
2	Installation.....	74
2.1	Transport and storage conditions.....	74
2.2	Unpacking the machine.....	75
2.3	Scope of delivery.....	76
2.4	Location.....	77
2.5	Location Minimum distances.....	78
2.6	Fastening.....	79
2.7	Electrical connection.....	79
2.8	Pneumatic connection.....	80
2.9	Hydraulic connection.....	80
2.10	Assembly.....	80
2.10.1	Foundation plan.....	81
2.11	Check before lifting for the first time.....	87
2.12	Before commissioning.....	87
3	Operation.....	88
3.1	Operating instructions.....	88
3.2	Basic notes.....	89
3.3	Operating the lifting platform.....	89
4	Maintenance.....	91
4.1	Consumables for assembly, maintenance and care.....	91
4.2	Safety regulations for oil.....	93
4.3	Maintenance or care plan.....	94
4.4	Troubleshooting or error display and remedy.....	95
4.5	Maintenance and service instructions.....	97
4.6	Disposal.....	98
5	EC- EU Declaration of Conformity.....	99

6	Appendix.....	101
6.1	Electrical circuit diagram.....	101
6.2	Hydraulic circuit diagram.....	102
6.3	Pneumatic circuit diagram.....	103
7	Warranty card.....	104
8	Test book.....	105
8.1	Installation and handover protocol.....	106
8.2	Test plan.....	107
8.3	Inspection report.....	109
9	Notes.....	115



1 INTRODUCTION

1.1 General information



These instructions are an integral part of the machine. They must be read and understood by the user. No liability is accepted for damage caused by failure to observe these instructions or the valid safety regulations.



Appropriate protective clothing must be worn for all work on the system described.

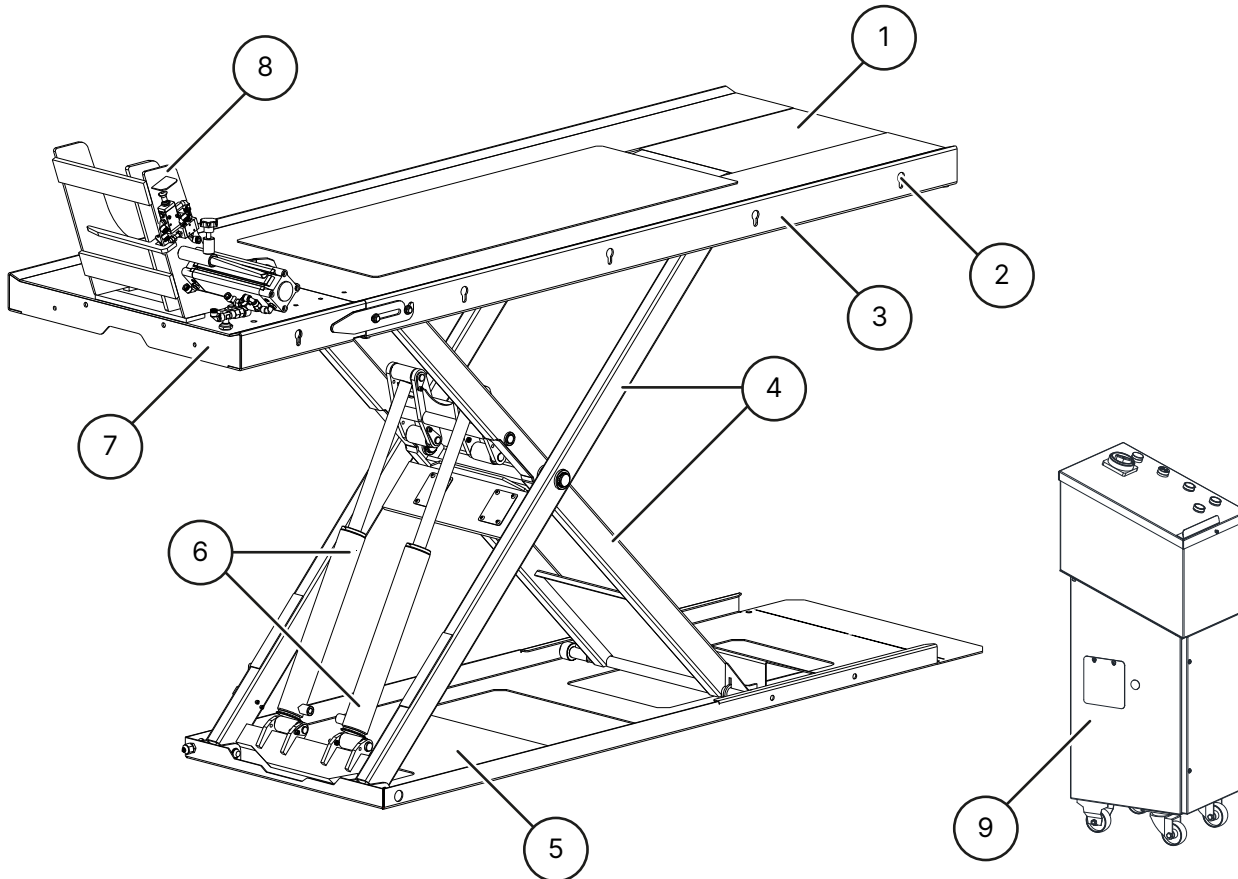


Before working on, under or near a lifted vehicle, always ensure that the mechanical or hydraulic safety devices on the lift are properly engaged.

Description of the warnings

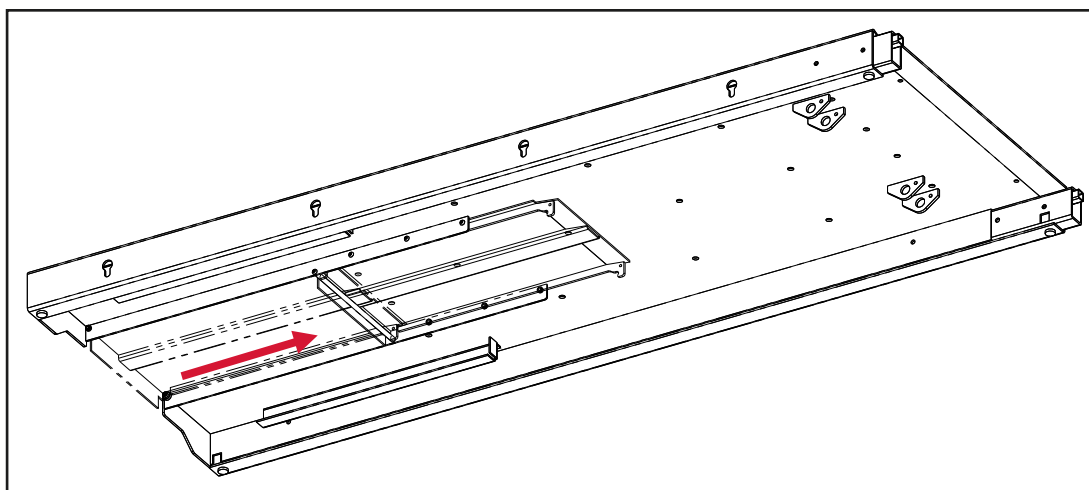
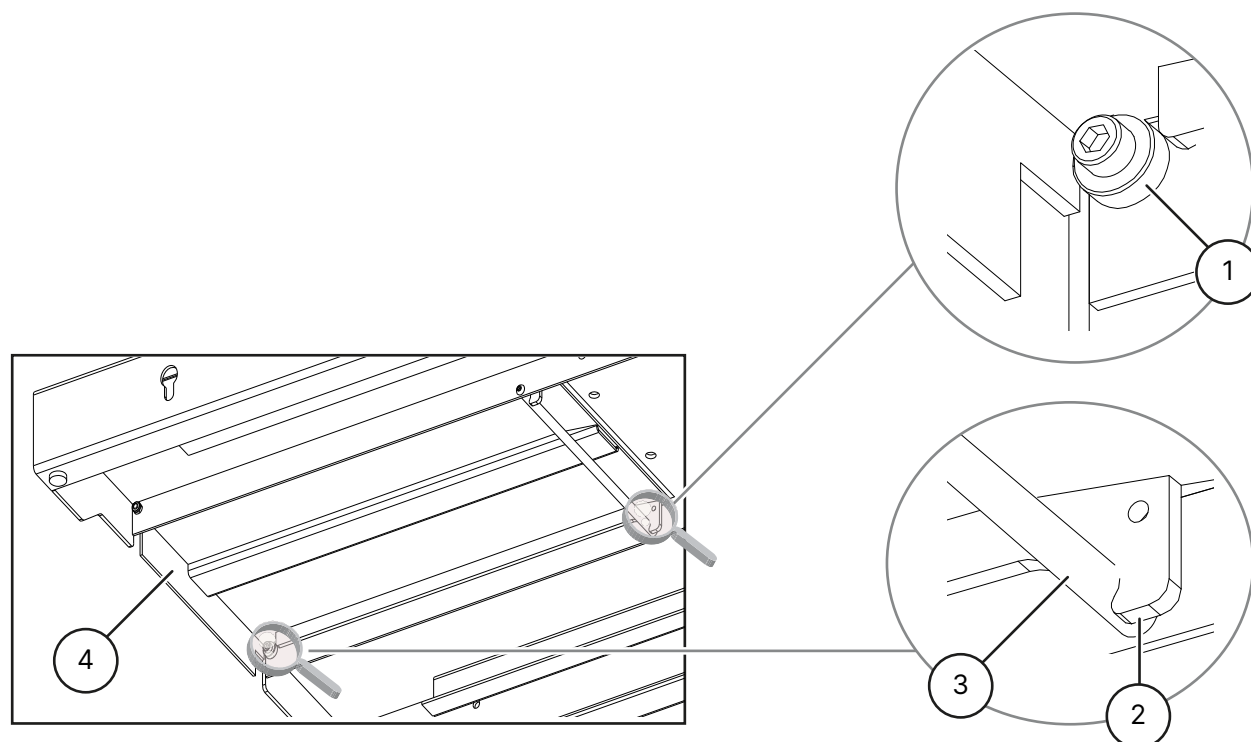
	Danger Failure to observe will result in death or serious injury
	Caution Failure to observe may result in death or serious injury
	Warning Non-observance can lead to injuries
	Attention Non-observance can lead to material damage and impair the function of the product
	Note Supplementary information on operating the product
	Tip General useful information

1.2 Description



- ① **Folding rear wheel recess**
- ② **Fastening recesses**
The motorcycle can be fastened to the holes of the lifting platform with straps
- ③ **Lifting platform**
The platform is moved upwards by means of internal hydraulic cylinders using the scissor principle. The hydraulic safety device prevents the lift from being lowered unintentionally
- ④ **Pair of scissors**
- ⑤ **Base frame**
- ⑥ **Hydraulic cylinder**
- ⑦ **Folding front extension**
- ⑧ **Wheel clamp**
- ⑨ **Control with hydraulic unit**
The hydraulic oil in the tank is fed to the cylinder via a gear pump, which is driven by the engine. The oil is returned to the tank via a lowering valve.

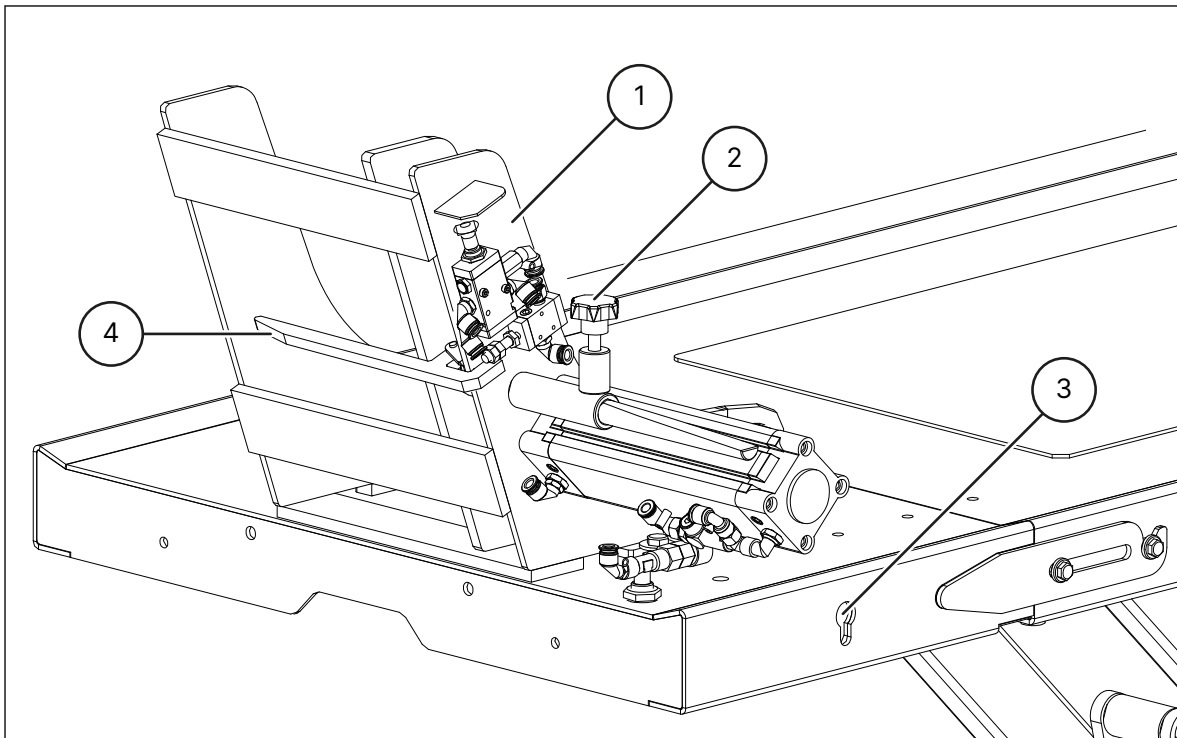
Rear wheel recess



Normally, the rear wheel recess is ④ at the rear by the stop roller ① and in the middle with the hook ② in the middle.

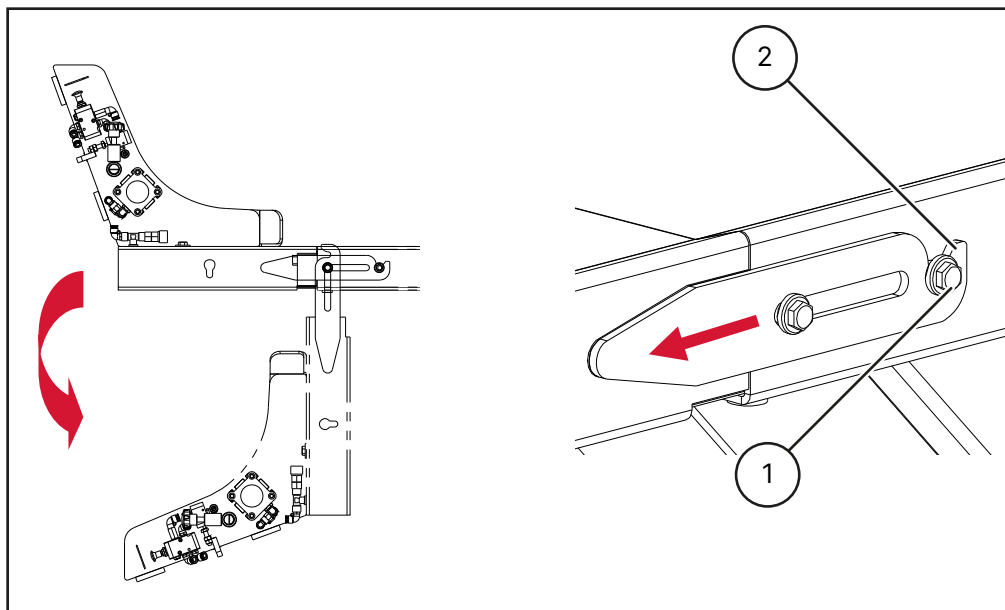
To push the rear wheel recess into the platform, pull the ramp upwards to push it past the stop roller ① under the main platform, where it is stopped by the shaft. ③ is stopped by the shaft.

Pneumatic wheel clamping



1. Position the front wheel between the clamping device ①.
2. Drive forward until the front wheel actuates the ④ of the wheel clamping device. The pneumatic cylinders now begin to press the clamping plate ① against the wheel and clamp it.
3. Before dismounting, check again that the motorcycle is firmly locked and fold down the side stand or main stand.
4. For safety reasons, this tensioning device can be released by turning the handwheel screw ② clockwise in the event of an air failure.
5. The motorcycle must also be secured with straps to the holes ③ of the lift with straps.

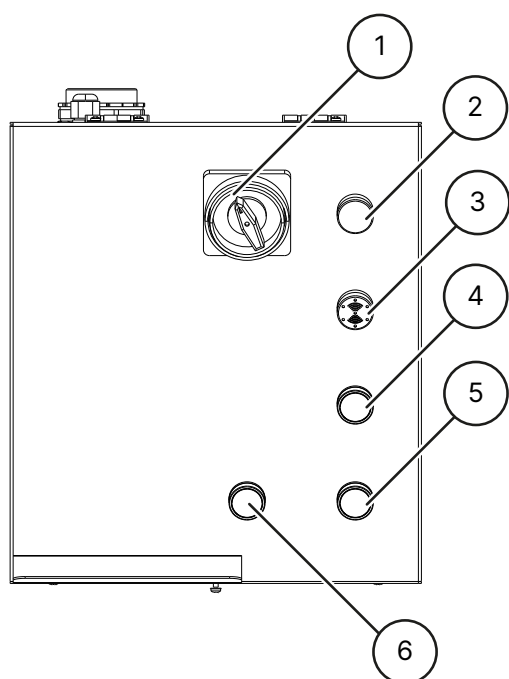
Folding front extension



To make it easier to work on the front wheel, the front extension can be folded under the platform using the clamping device.

1. Raise the lift completely
2. Loosen the screw ① so that the hook ② can be lifted out of the screws.
3. To rotate, pull the front extension forwards as shown.

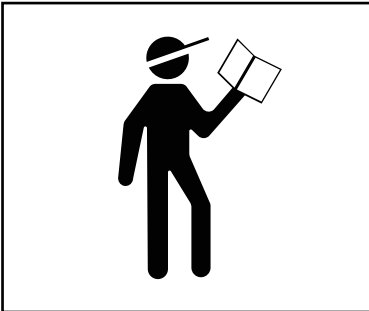
1.3 Operation



- ① **Lockable main switch with emergency stop function**
For switching the lift on and off and to prevent unauthorized operation
- ② **Operating light**
Indicates whether the lift is in standby mode
- ③ **Beeper**
Gives an acoustic signal when the CE stop is reached
- ④ **Lift button**
To raise the lift
- ⑤ **Lower button**
To lower the lift
- ⑥ **Lower button after CE stop**
To lower the lift further after the CE stop

1.4 Safety instructions

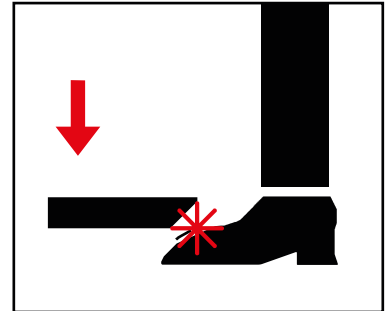
General safety instructions



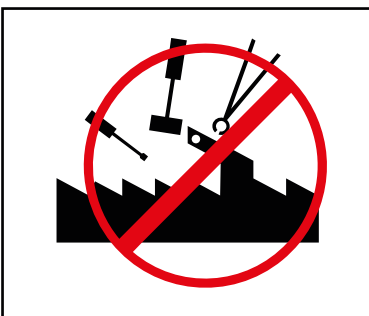
Read and understand the operating instructions before operating the lift.



Work on electrical components is only permitted to locally authorized electricians



Leave the danger zone when lowering the lifting platform



Modifications of any kind to the lifting platform are not permitted



Lifting platform must not be cleaned under running water



Do not use any paint-dissolving or highly aggressive cleaning agents

Product-specific safety instructions



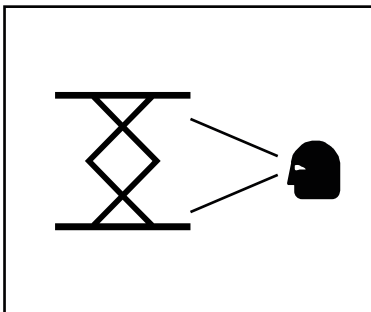
Lifting platform may only be operated by trained personnel



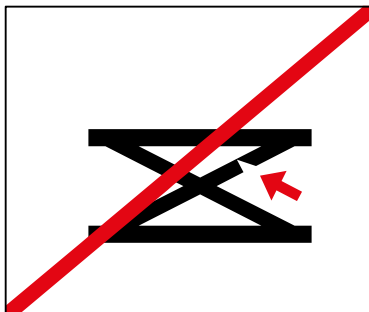
Only authorized persons are allowed to enter the danger zone



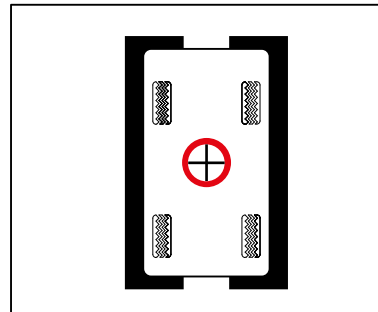
When lifting and lowering, the danger area must be kept clear



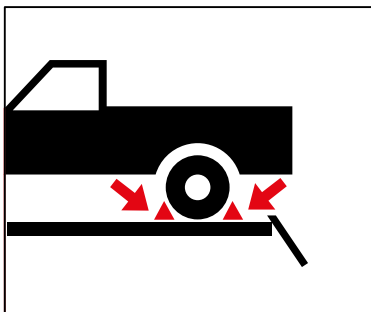
Proper maintenance and inspections are necessary to work safely



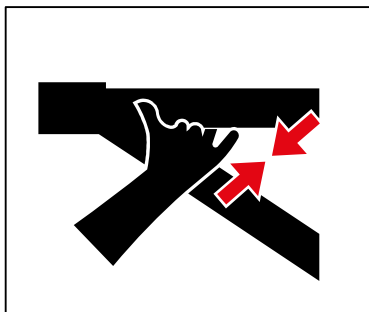
Do not work on damaged lifts



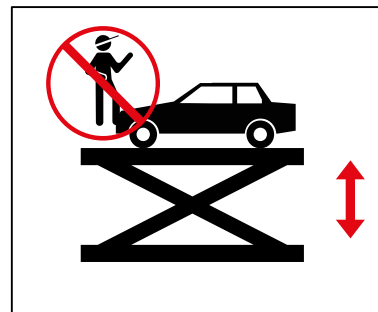
Ensure proper weight distribution of the vehicle



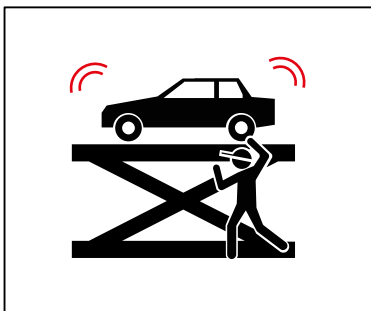
Use proper roll-off protection



Keep shear points clear when moving the lift



No objects or persons may be transported on the lifting platform, the support arms or on the vehicle to be lifted.



Avoid strong swinging movements on the vehicle



If there is a danger of a vehicle falling, leave the danger area immediately.



It is forbidden to ride on mobile lifting platforms.

1.5 Technical data

Type	
Max. Load capacity	700 kg
Lifting height	80-1200 mm
Time for lifting process (700 kg)	approx. 15 s
Time for lowering (700 kg)	approx. 15 s
Electrical system	1/230V/50Hz
motor	1.1 KW
Control voltage	DC24V
Upstream fuse	1 C 16 A
Protection class	IP 54
Working pressure ²	160 bar
Required compressed air connection	8-10 bar
Recommended hydraulic oil	Summer (10° to 45°): HLP-D 32 ZFR Winter (below 10°): HLP-D 22 ZFR
Oil quantity	Approx. 6 l
Ground anchoring	Anchor rod M16x250 (Art. No. 090527) Injection mortar cartridge 300 ml (Art. No. 090526)
Anchor quantity	6 pieces
Permissible sound value	≤ 70 dB
Ground inclination	Max. 3°

Warning



² The factory-set working pressure is adjusted to the maximum nominal load. The pressure relief valve must not be manipulated.

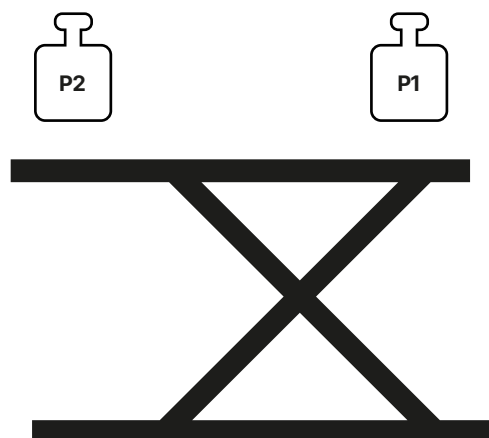
Changing the setting may result in serious damage.

Note



If the specified nominal load cannot be raised, please contact our service team.

1.6 Load distribution



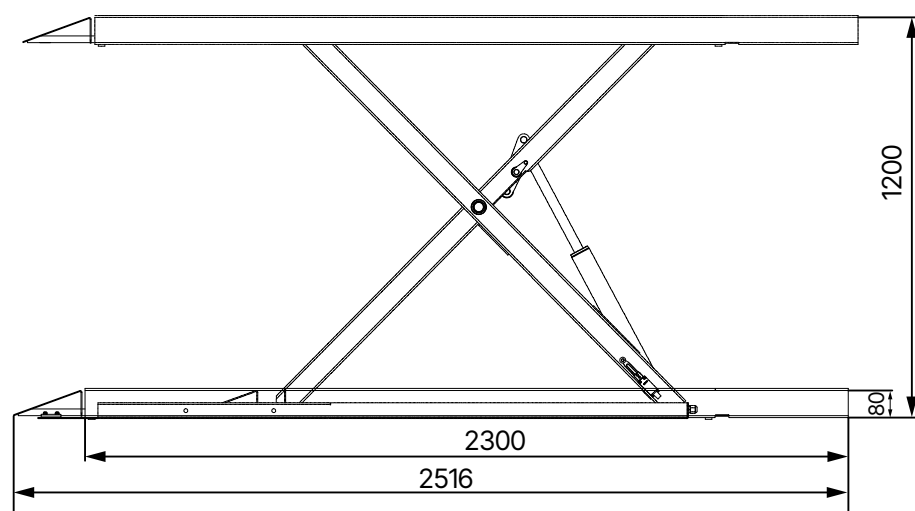
Q Total weight of the vehicle

P1 Max $\frac{3}{5} \times Q$

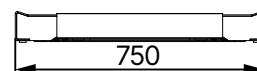
P2 Max $\frac{2}{5} \times Q$

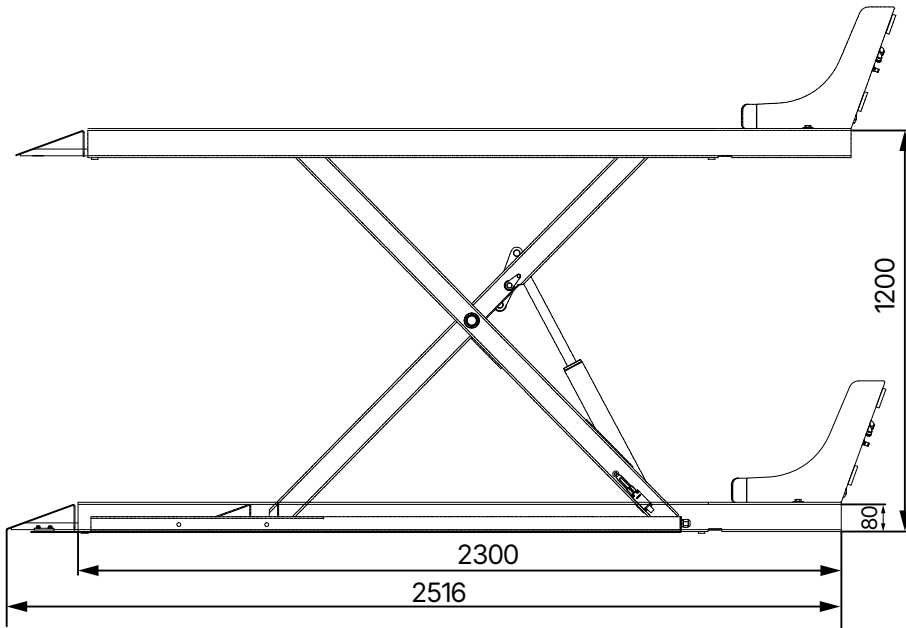
3/2 Load distribution

1.7 Dimensioned drawing

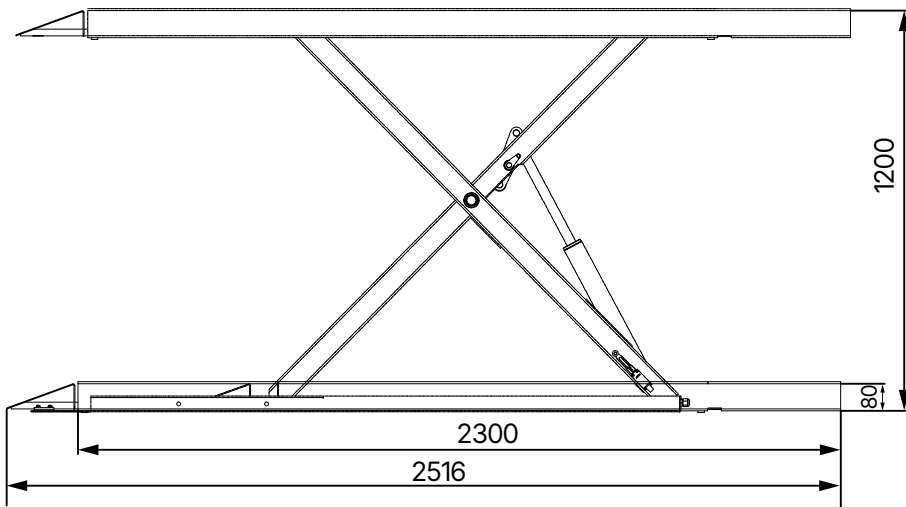
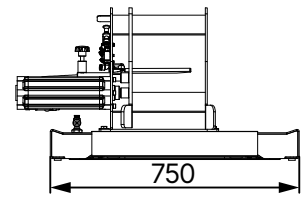


ATH Bike Lift 7

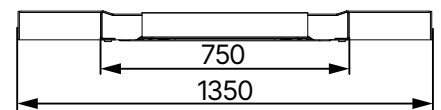


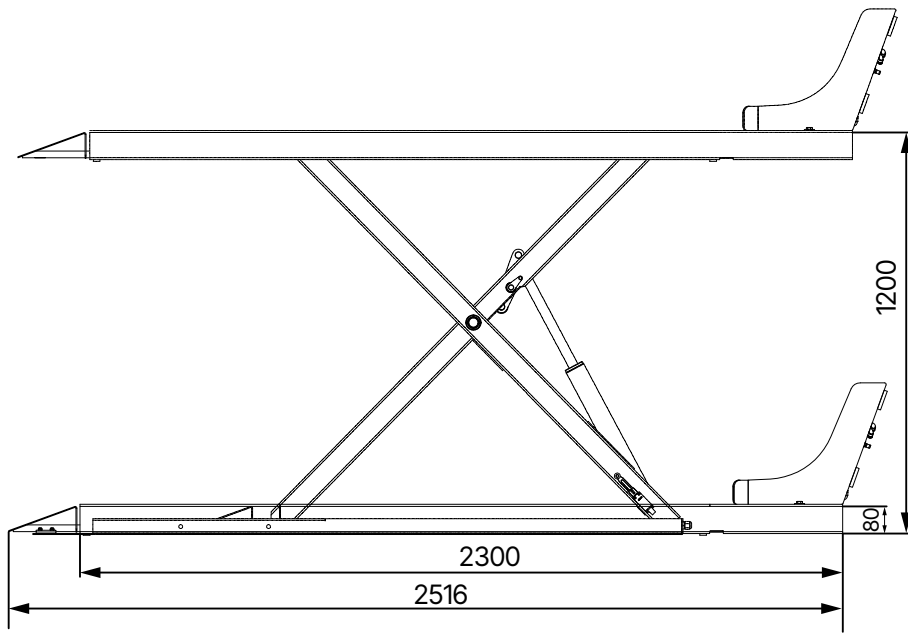


ATH Bike Lift 7F

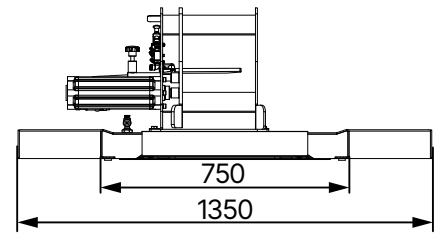


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF





2 INSTALLATION

The machine must be installed by authorized personnel in accordance with the instructions.



Note

The operating instructions (including protocol) are an important part of the machine or product.

Please keep it in a safe place!

The product must be inspected by a suitable and authorized company or institution after completion of assembly, handover, instruction if necessary, and subsequently at regular intervals in accordance with the regulations and legal provisions in force in the country of operation.

2.1 Transport and storage conditions

To transport and position the machine, always use suitable slinging, lifting or ground conveyors and pay attention to the center of gravity of the machine.

The machine should only be transported in its original packaging.

Data	ATH Bike Lift 7
Machine weight	370 kg
Width	80 cm
length	220 cm
height	80 cm
Storage temperature	-10 to +50°C

Storage data	ATH Bike Lift 7F
weight	409 kg
width	80 cm
length	220 cm
height	90 cm
Storage temperature	-10 to +50°C

Storage data	ATH Bike Lift 7Q
weight	492 kg
width	80 cm
length	240 cm
height	100 cm
Storage temperature	-10 to +50°C

Storage data	ATH Bike Lift 7QF
weight	531 kg
width	80 cm
length	240 cm
height	110 cm
Storage temperature	-10 to +50°C

Instructions for transportation and storage



Attention

Lift carefully and only move the load with suitable aids that are in perfect condition.



Attention

Avoid unexpected elevations and jerking movements. Be careful of unevenness, cross gutters, etc.

2.2 Unpacking the machine

- Remove the top cover of the packaging and make sure that no damage has been caused during transportation. In the event of damage, inform the dealer immediately.
- Remove the securing bolt to remove the machine from the pallet/frame. To lift the machine down from the pallet/frame, use a suitable lifting device (possibly with sling rope).



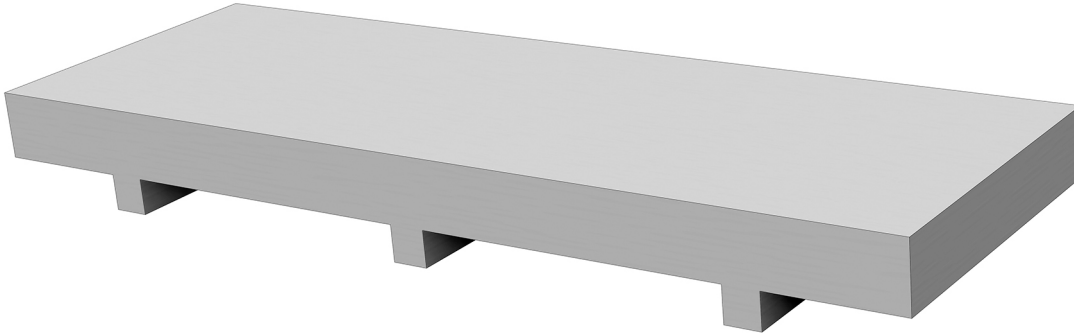
Danger

The removed packaging parts can pose a danger to children and animals.

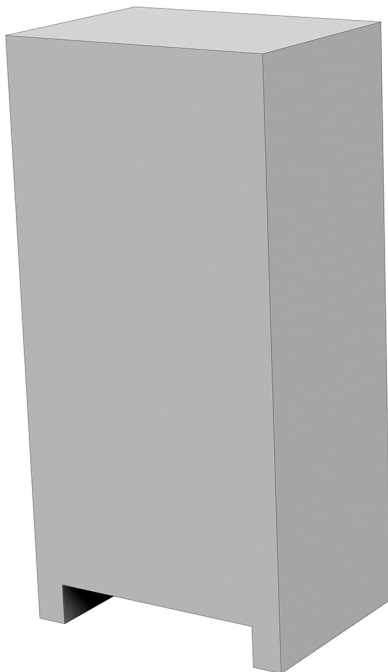
This may result in serious injury or even death.

Keep the removed packaging parts in a collection place inaccessible to children and animals until disposal.

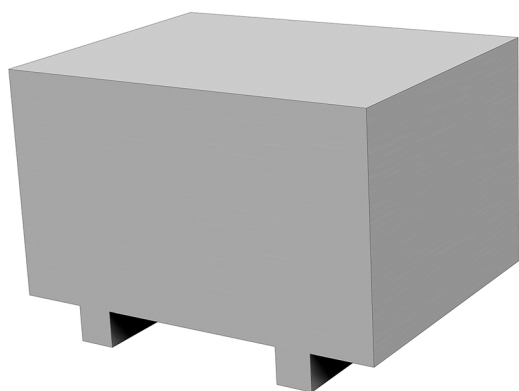
2.3 Scope of delivery



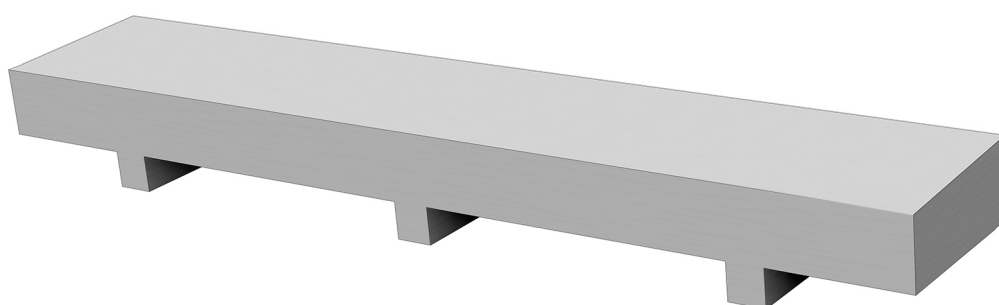
Package contents ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
1 x Scissor part complete 1 x Extension for guide rail 1 x Access ramp	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Package contents ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
1 x Control box 1 x Hydraulic hoses 1 x Pneumatic hoses	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Package contents ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
1x Wheel holder	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Package contents ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Number of packages	Length	Width	Height	Weight
2 x Cuboid extension platform 2 x Fixings	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Location

The machine should be kept away from flammable and explosive materials, as well as from sunlight and intense light. The machine should also be placed in a well-ventilated place.

The machine should be installed on sufficiently solid ground, if necessary according to the minimum requirements of the specifications in the foundation plan.

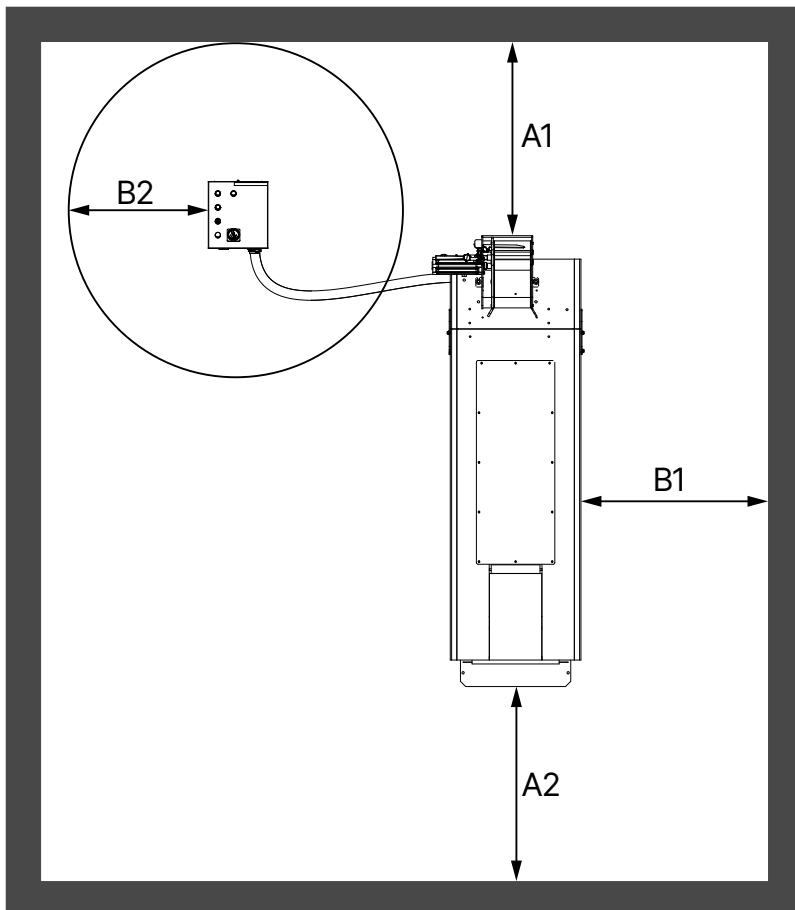
When selecting the installation site, the guidelines and instructions of the accident prevention regulations and the workplace regulations must be observed in addition to the ground conditions.

If the unit is to be installed on a floor slab, its sufficient load-bearing capacity must be checked. In general, it is recommended that a building expert be consulted for an assessment when installing the machine on floor ceilings.

The machine is only to be installed and used inside closed rooms. It does not have appropriate safety equipment (e.g. IP protection, galvanized design) for outdoor use.

Temperature	5 - 50°C
Sea level	< 1500m
Humidity	50% at 40°C - 90% at 20°C

2.5 Location Minimum distances



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm

Warning



There must be an escape route of at least 700 mm, even when the vehicle is picked up.

2.6 Fastening

Warning



General as well as local regulations must be observed when fixing the device.

Therefore, these steps should only be carried out by a trained specialist.

The machine must be set up and secured on a sufficiently firm surface, if necessary in accordance with the minimum requirements specified in the ["Foundation plan"](#) and secure it in place.

The machine must be fastened at the intended points with suitable fastening material, if specified.

When selecting the installation location, the guidelines and instructions of the accident prevention regulations and the workplace regulations must be observed in addition to the floor conditions.

When installing on storey ceilings, their sufficient load-bearing capacity must be checked. It is generally recommended that a building expert be consulted for an expert opinion when installing on storey ceilings.

2.7 Electrical connection

Attention



The general as well as the local regulations must be observed. Therefore, this step may only be carried out by a trained specialist.

Pay attention to the necessary supply line.

The connection should be made according to the product with a 230V Schuko plug.

Voltage deviations should not exceed 0.9 - 1.1 times the nominal voltage range and frequency deviations should not exceed 0.99 - 1.01 times the frequency range. To be able to guarantee this, necessary protective measures must be taken.

At the end of the work, the direction of rotation of the motor must be checked.

2.8 Pneumatic connection

Attention



For all pneumatic systems, a compressed air maintenance unit (sometimes included in the scope of delivery) must be installed between the supply line and the system.

The air pressure of the supply line must at least correspond to the ["Technical data"](#).

The correct setting of the compressed air maintenance unit must be checked.

The compressed air maintenance unit must be serviced at regular intervals.

The maximum or minimum pressure ensures proper function without possible damage.

2.9 Hydraulic connection

Before the system is put into operation or operated with oil for the first time, the following must be observed with regard to optimum, trouble-free and virtually air-free operation:

- All hydraulic lines must be connected and tightened in accordance with the hydraulic diagram and, if applicable, the hose designation.
- All hydraulic lines and cylinders must be vented according to the hydraulic plan or hose designation.
- In order to ensure the proper and safe functioning of the system and the hose lines used, it is essential to ensure that the hydraulic fluids used comply with the specific specifications and recommendations of the manufacturer.
- Media used that do not meet the specific requirements or are contaminated will damage the entire hydraulic system, shorten the service life of the hydraulic systems used and lead to the exclusion of liability and warranty.

Note



A contamination of the plant is also possible by a new filling with oil.

The minimum requirement and minimum oil quantity must be checked or produced.

2.10 Assembly

Note



These instructions are not to be seen as assembly instructions, only hints and help are given here for knowledgeable and skilled assemblers.

Warning



Appropriate clothing and individual protective devices must be worn for the following work.

Caution



Incorrect assembly and adjustments will result in exclusion of liability and warranty.

Partially pre-assembled machines must be inspected, instructed and accepted by a competent person before commissioning.

Assembly of machines must be carried out by a skilled and qualified person.

2.10.1 Foundation plan

Attention



Do not mount the lifting platform on asphalt or soft screed. There must be no expansion joints or cracks that would interrupt the continuity of the reinforcement. The load bearing capacity of false ceilings must be checked by the operator.

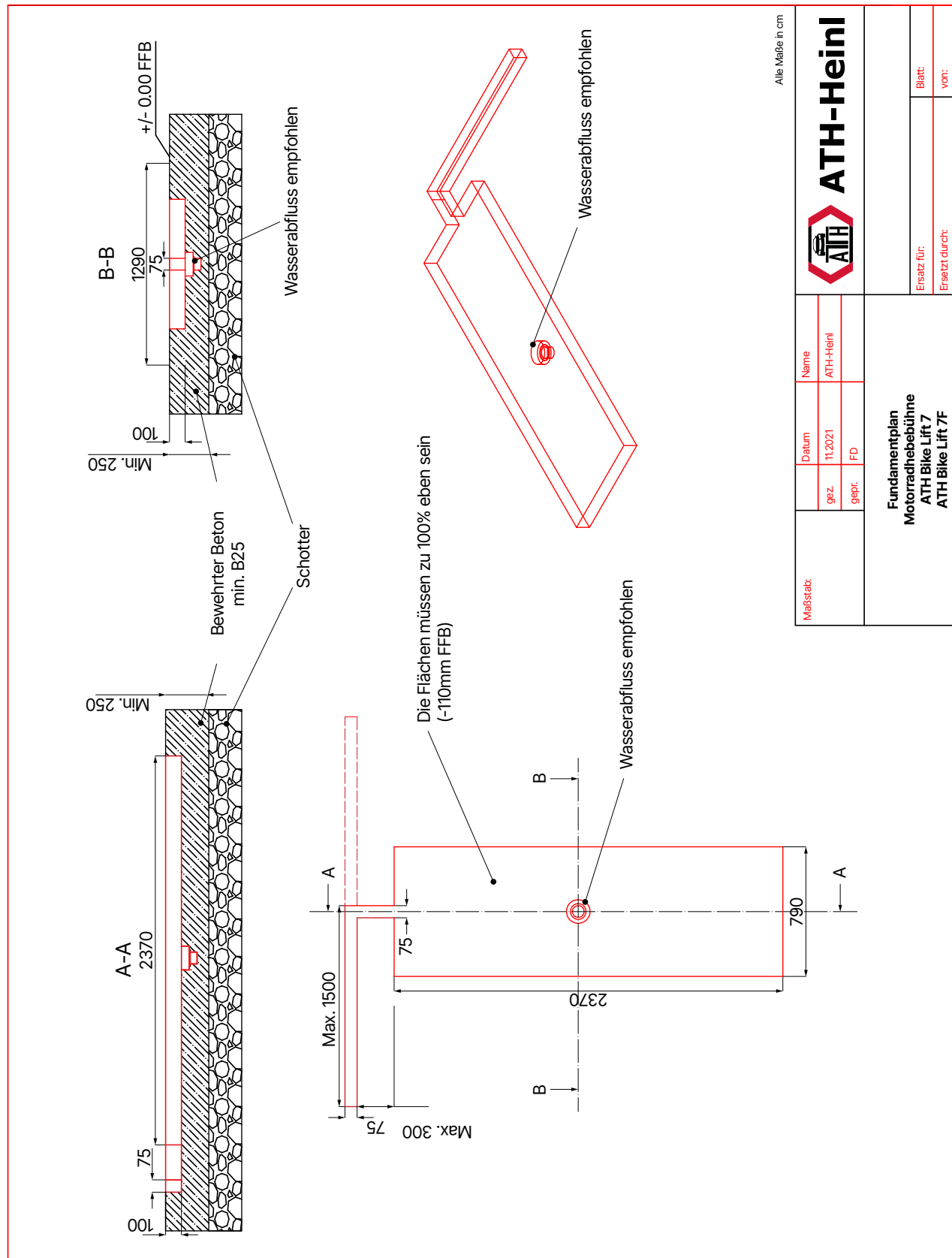
The lifting platform may be impaired in its function by standing at an angle.

Observe the specified concrete quality and curing time

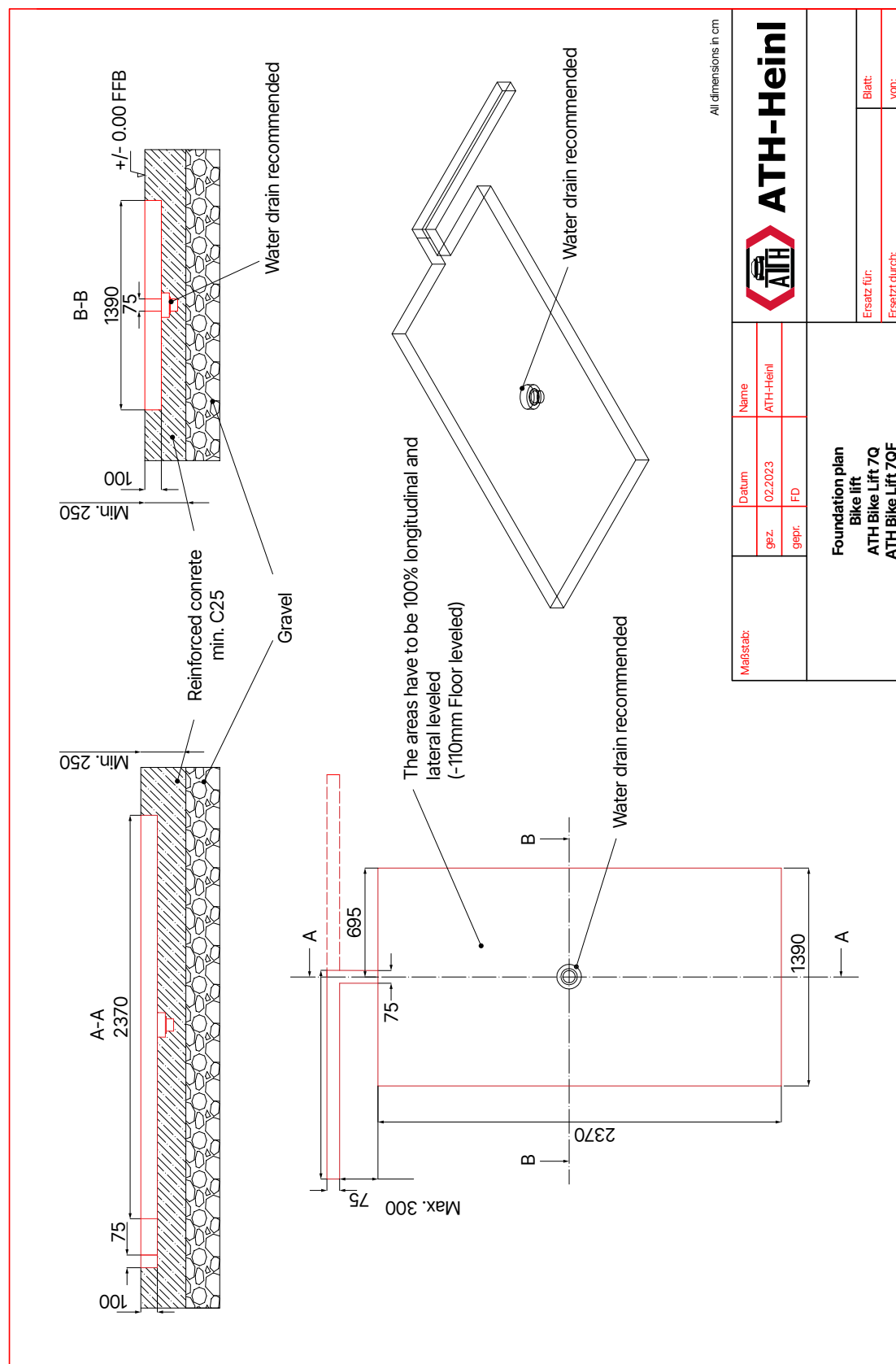
Concrete quality	C25/30
Curing time of concrete	Min. 20 days

The foundation plan below shows the standard. For more specific cases, please contact our technical service.

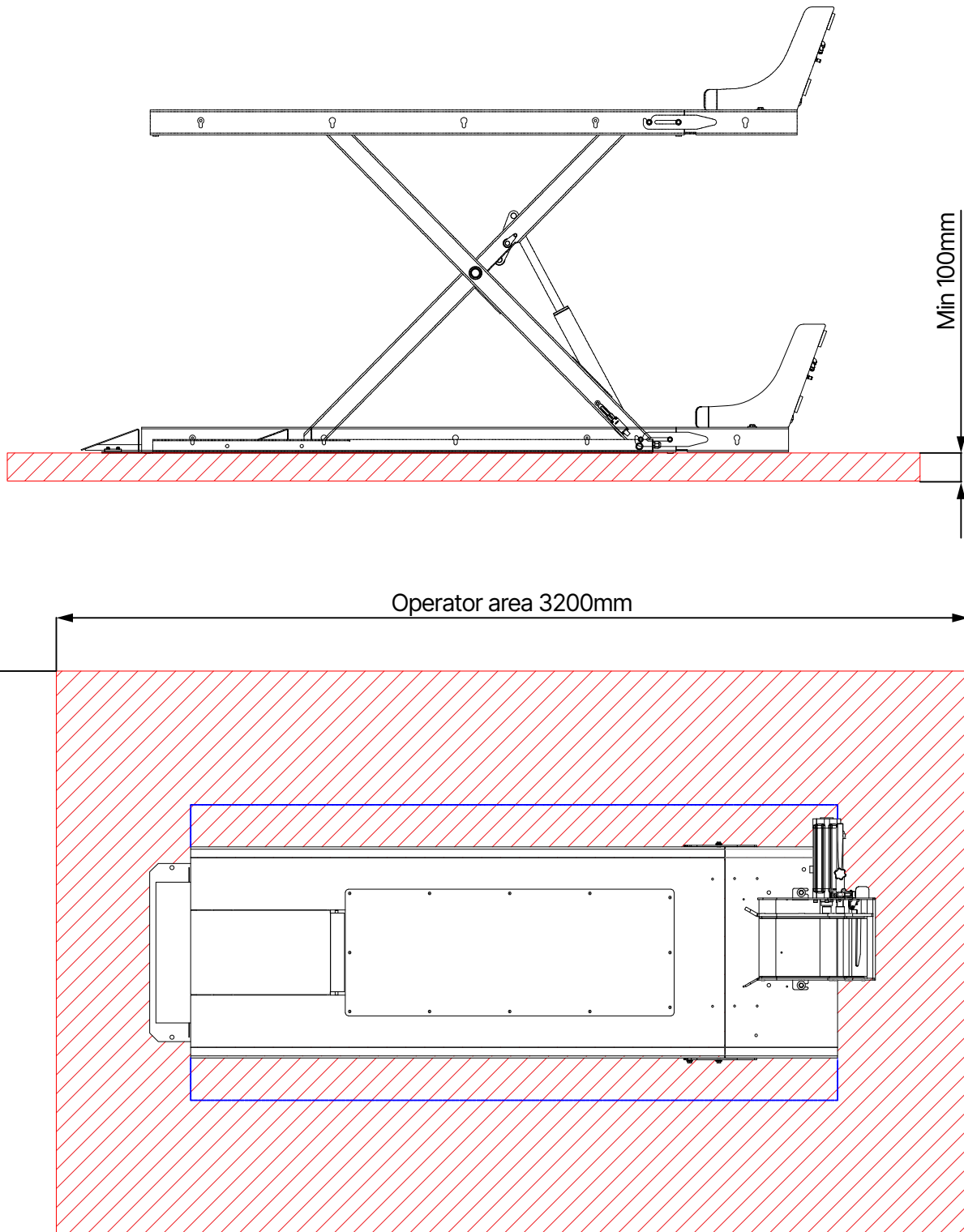
Underfloor foundation plan ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



Underfloor foundation plan ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Above-floor foundation plan



Installing the lift



Note

These instructions are not to be seen as assembly instructions, only hints and help are given here for knowledgeable and skilled assemblers.



Warning

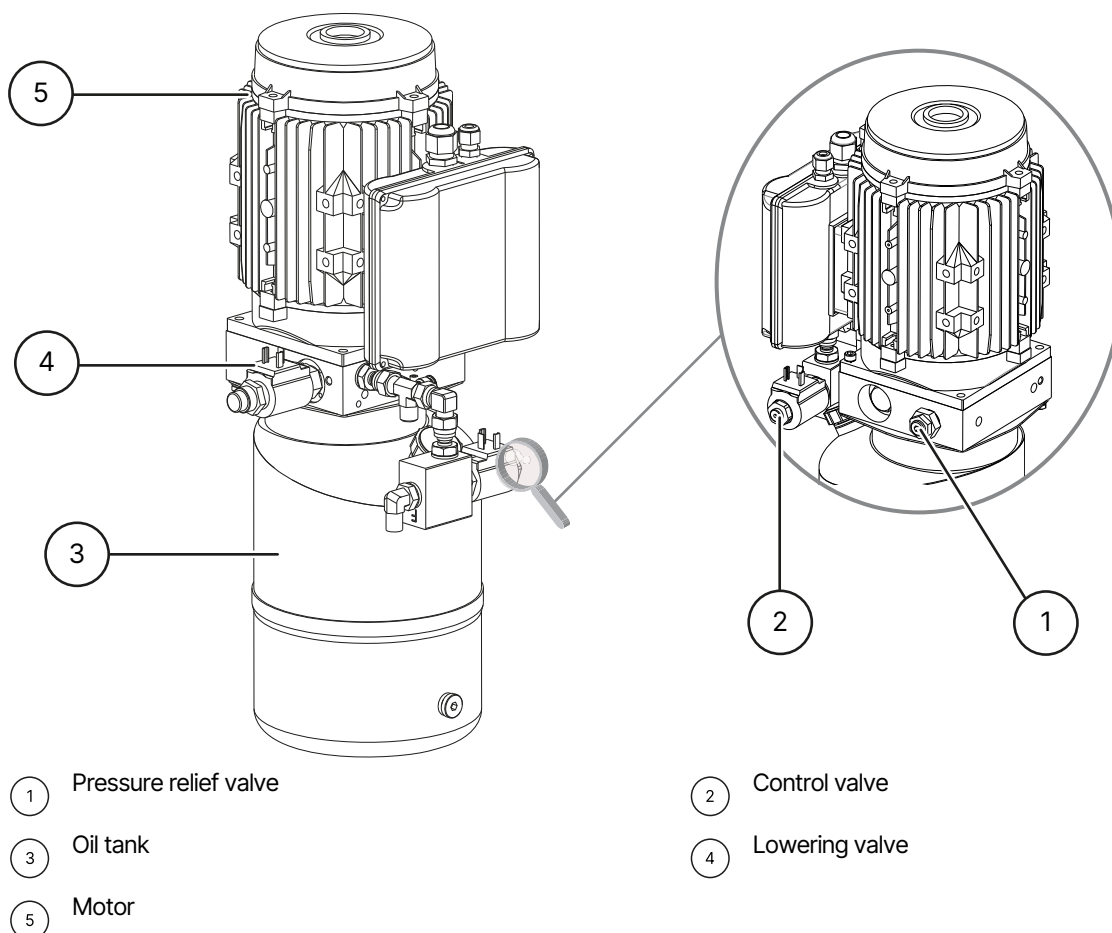
Appropriate clothing and individual protective devices must be worn for the following work.



Caution

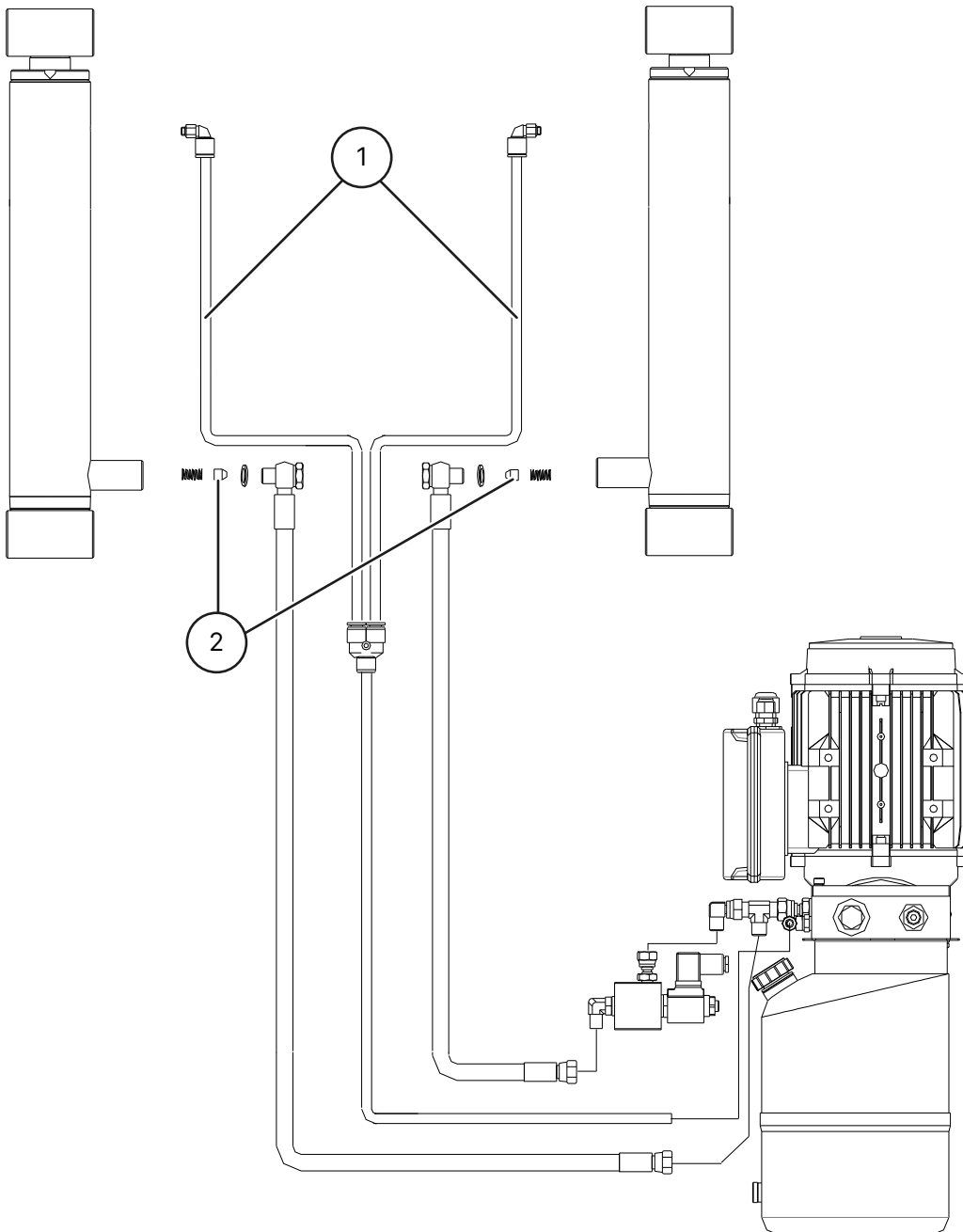
Incorrect assembly and adjustments will result in exclusion of liability and warranty.

1. Setting up and aligning the lift and control box.
2. Hydraulic unit



3. Connecting the hydraulic lines

- Guide the hydraulic hoses through the enclosed empty pipe
- Attach the hoses to the connections on the scissor lift and to the Y-connection.
- Tighten all hydraulic connections



- ① Oil return line
- ② throttle

4. Fill the hydraulic oil up to the mark on the dipstick
5. Electrical connection



Attention

Here, the general as well as the local regulations must be observed.

Therefore, this step may only be carried out by a trained specialist. Pay attention to the necessary supply line (see ["Electrical connection"](#).)

6. Fit the hinged front extension with the pneumatic wheel tensioner to the lifting platform
7. Fill out the attached test log after installation.



Note

After installation, fill in the attached ["Test book"](#) out.

This information will be needed in case of a possible service case.

2.11 Check before lifting for the first time

- Check all connections (screws, nuts, bolts, etc.) for correct fastening.
- Check all hydraulic and pneumatic components and connections for leaks and tighten if necessary.
- Check all buttons for correct function. Ensure that all components required for the function are activated (open detents, open lowering valve, activate motor contactors, etc.).
- Observe the direction of rotation of the motor and change it if necessary.
- Bleed the hydraulic circuit as described. During the first lifting operation, lubricate the slideways of the lift truck or scissor arms (for grease type, see ["Consumables for assembly, maintenance and care"](#))

2.12 Before commissioning



Warning

Before commissioning, check all fastening screws, electrical, pneumatic and hydraulic lines and tighten them if necessary.

Caution: Some of these must be checked at regular intervals and tightened if necessary.



3 OPERATION

3.1 Operating instructions

Company: Activity:	Operating instructions For working on vehicle lifting platforms	Date: Signature:
Notruf 112	Dangers to people and the environment	
	- Danger due to possible slipping of the vehicle - Danger from hot surfaces on the vehicle - Danger of crushing due to moving parts - Electrical hazards due to the electrical equipment - Danger due to the lack of maintenance of the equipment	
	Protective measures and rules of conduct	
	Lifting the vehicle - Position the vehicle on the lifting platform - Avoid uneven load distribution, do not overload the platform, use suitable pick-up elements with a non-slip or form-fit surface, only pick up at specified points on the vehicle. - Check the function of the roll-off safety devices or the swivel arm safety devices in all directions. - Only lift if no persons are endangered.	
	Work on the lifted vehicle - Depending on the work involved, select and wear personal protective equipment (e.g. hot surfaces). - Watch out for hot parts - Dismantling of components can change the load distribution: if necessary, secure vehicle against tipping over - Use only approved assembly supports	
	Lowering the vehicle - Remove tools and other objects from the danger zone - Lower only if no persons are endangered - Foot deflectors, safety edges or warning sound after intermediate stop prevent foot injuries	
	The lifting platform may only be operated without supervision by instructed and competent employees from the age of 18.	
	Behavior in case of malfunctions and in case of danger	
	- Report defects on the machine to the installer or manufacturer - Switch off the machine and secure it against unauthorized restarting. - Damage may only be repaired by qualified personnel - In case of fire, attempt to extinguish the fire	
	First aid	
- Inform the first aider (see alarm or emergency plan) - Treat injuries immediately - Make an entry in the first-aid book - In case of serious injuries, make an emergency call		
Maintenance		
- Repairs may only be carried out by authorized and trained personnel. - Disconnect or secure the machine from the power supply during setup, adjustment, maintenance and servicing work. - Clean the lifting platform at the end of work and check the level of the hydraulic system. - Annual check of the lifting platform by an authorized and instructed person.		

3.2 Basic notes

- The machine may only be operated independently by persons who have reached the age of 18, who have been instructed in the operation of the machine and who have proven their qualification to the employer.
- They must be expressly authorized by the employer to operate the machine. The order to operate the machine must be given in writing.
- The machine may only be used for its intended purpose.
- Always use specified material for assembly and operation.
- Before assembly or disassembly, check all components; they must not show any signs of damage.
- If necessary, follow the manufacturer's special instructions for the assembly or disassembly of vehicle-specific work.
- An important part of the guarantee / warranty is the fulfillment of the maintenance schedule. In particular, the cleanliness, corrosion protection, control if necessary immediate repair of damage.
- Always watch out for hazards during operation. As soon as hazards occur, immediately disconnect the system from all energy sources (electricity, etc.). Then contact your dealer.
- All warning signs must always be clearly legible. If they are damaged, they must be replaced immediately.

Danger



Pay attention to possible shearing points of the machine.

Caution



During operation the noise can reach 85dB (A), therefore the operator should take appropriate protective measures.

Danger



Moving parts of the machine can catch loose clothing, long hair or jewelry.

3.3 Operating the lifting platform

Attention



Carefully read all safety instructions before operating the lift.

Preparation

- Check the ground clearance of the vehicle to ensure that no parts come into contact with the lift during placement.
- Drive the vehicle onto the center of the lift. Pay attention to the ["Load distribution"](#).
- Secure the vehicle on the platform. Use appropriate wheel clamps or tension belts for this purpose.



Lifting the vehicle

- Switch on the main switch of the lift.
- Lift the vehicle by pressing the "Lift" button until the vehicle is raised to a height of 100-150 mm.
- Check that the vehicle is securely positioned on the lift.
- Then continue lifting and observe the lifting process.

Lowering

- Before lowering, check whether there are any objects under the vehicle or under the lift.
- Press the lowering button. The lift lowers to the CE stop and stops here.
- Press the lowering and CE lowering buttons at the same time and the lift will lower completely.

Completion

- Secure the vehicle against tipping over before removing the fixings.
- Drive the vehicle off the lift.

4 MAINTENANCE

To ensure safe operation of the machine, the user is obliged to maintain the machine regularly.

Repair work may only be carried out by authorized service partners or by the customer after consultation with the manufacturer.

Warning



Before maintenance and repair work must:

- Disconnect the machine from ALL power supplies.
- Switch off the main switch or disconnect the power plug and, if necessary, release the compressed air from the system.
- Suitable measures must be taken to prevent the machine from being switched on again

Warning



Work on electrical elements or on the supply line may only be carried out by qualified persons or electricians.

4.1 Consumables for assembly, maintenance and care

Hydraulic oil

Minimum requirement			
Eni PRECIS HLP-D Item no.: 090536 (10 liters)			
Summer	(10° to 45°)	HLP-D 32 ZFR	(e.g.: Eni PRECIS)
Winter	(below 10°)	HLP-D 22 ZFR	(e.g.: Eni PRECIS)

Preservative for ropes, welds, screws, corners, edges and cavities

Minimum requirement		
Würth protective wax spray	400 ml	Item no.: 90534

Lubricant for slideways

Minimum requirement	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP high-performance grease	Item no.: 90530

Lubricant for bushings, chains, rollers & moving parts

Minimum requirement		
White Ultra Luber spray can	500 ml	Item no.: 34403

Cleaning

Minimum requirement	
Caramba Intensive Brake Cleaner acetone-free	

Care and protection of metals, painted or powder-coated surfaces

Minimum requirement		
Petec Spray translucent	500 ml	Item no.: 73550
Petec suction can translucent	1000 ml	Item no.: 73510
Würth protective wax spray	400 ml	Item no.: 90534

Care and protection of metals, painted or powder-coated surfaces in the tread area and plastic parts

Minimum requirement		
Valet Pro Classic Protectant plastic sealant	500 ml	Item no.: 20020034S

4.2 Safety regulations for oil

- Always observe the legal requirements or regulations for the treatment of used oil.
- Always dispose of used oil by a certified company.
- In case of leakage, oil must be collected immediately using binding agents or trays so that it cannot penetrate into the soil.
- Avoid any skin contact with the oil.
- Do not allow oil vapors to escape into the atmosphere.
- Oil is a flammable medium. Be aware of potential hazards.
- Wear oil-resistant protective clothing such as gloves, safety goggles, protective clothing, etc.

4.3 Maintenance or care plan



Note

The machine must be serviced, cleaned and maintained at regular intervals, regardless of how dirty it is.

The machine must then be treated with a care product (e.g. oil or wax spray). Do not use cleaning agents that are harmful to the skin.

If the mentioned points are not fulfilled, the warranty claim expires!

Interval	Immediately	Weekly	Monthly	1/4 yearly	1/2 yearly
Inspection of ALL safety-related parts	X				
Cleaning	X				
Check or restore surface protection	X				
Check tightness of hydraulic system	X				
Check or restore surface protection or corrosion protection	X				
Check or restore damage to paintwork and components	X				
Check for or repair rust damage	X				
Check or re-treat cavities and unpainted areas.	X				
Check tightness of pneumatic system	X				
Check strength of screws	X				
Check, lubricate & adjust bearing clearance	X				
Check wear parts		X			
Check fluids (level, wear, contamination, quality)		X			
Check & lubricate sliding surfaces		X			
Remove internal dirt			X		
Clean and check electrical components				X	
Check engine and gearbox for function and wear				X	
Check welds and construction				X	
Perform visual inspection (according to inspection plan)					X

4.4 Troubleshooting or error display and remedy

Lifting problems

Symptoms	Cause	Solution
Lift does not lift when button is pressed (motor does not run)	Damage to motor	Check motor and replace if necessary
	Defective fuses due to e.g. voltage fluctuations	Eliminate causes and replace fuses
	Defective button and/or contact	Replace button and/or contact
	Defective main switch and/or contact	Replace main switch and/or contact
	Defective or insufficient supply cable	Replace cable
	Fluctuating or incorrect input voltage	Check voltage
	Defective motor contactor	Replace motor contactor
	Thermal relay has tripped	Check thermal relay and motor
	Limit switch defective or blocked	Check limit switch, replace if necessary
Lifting platform does not lift when button is pressed (motor running)	Hydraulic oil shortage	Refill oil
	Oil filter clogged	Clean oil filter
	Oil loss	Replace damaged components
	Open lowering valve	Check and replace the lowering valve if necessary
	Wrong direction of rotation of the engine	Replace phases
	Defective gear pump	Check the pump and replace if necessary
	Permissible load has been exceeded	Work within the specified payload
	Pressure relief valve set too low	Set pressure relief valve to maximum working load
Lifting platform lifts jerkily	Too little space between slideways	Distance between slideways and guide must be 1.5 - 2.5 mm
	Air in hydraulic system	Bleed the hydraulic system
	Dirty hydraulic oil	Change the hydraulic oil
	Slideways are not lubricated	Lubricate the slideways
Lifting platform continues to lift after releasing the button	Defective button or contactor	Replace the defective button or contactor



Problems during lowering

Symptoms	Cause	Solution
Lift does not lower		
	Defective button and/or contact	Replace button and/or contact
	Defective control relay	Check control relay
	Obstacle under platform	Remove obstacle
	Hose rupture protection triggered	Raise platform briefly and press "DOWN" again
	Lowering valve is not activated	Check electrical connection
	Solenoid coil of lowering valve defective	Replace solenoid coil
	Control valve defective	Replace control valve
If the faults cannot be rectified, lower the lift using the emergency lowering function and contact our service team		
Platform lowers too slowly or jerkily	Lowering valve dirty	Clean lowering valve
Lift lowers by itself	Leaky hydraulic connections	Tighten connections, seal if necessary
	Leaky hydraulic lines	Replace hydraulic line
	Leaky hydraulic cylinder	Replace seals and clean hydraulic system
	Dirty or defective lowering valve	Clean or replace the lowering valve
	Leaky check valve	Clean or replace

Other problems

Symptoms	Cause	Solution
Product shows (severe) rust damage	Damage or insufficient corrosion protection Maintenance if necessary	Remove rust, clean and restore surface.

Symptoms	Cause	Solution
Unusual loudness of the engine	Oil filter contaminated	Clean oil filter
	Air in hydraulic circuit	Bleed the hydraulic system
	Dirty hydraulic oil	Replace the hydraulic oil
	Input voltage incorrect / phase missing	Check connection / check voltage output motor contactor
Circuit breaker (fuse) has tripped	Check contacts on contactor	Replace the contactor
	Check capacity of circuit breakers	Replace the fuses
	Check for damage to the cable	Replace the cable
ALWAYS MAKE SURE TO USE ORIGINAL PARTS AND ACCESSORIES.		

4.5 Maintenance and service instructions

Note



All maintenance and service work should be carried out at least after "[Maintenance or care plan](#)" be carried out

Oil level check

1. Lower the lifting platform completely
2. Remove the filler cap
3. Check the oil level at the filler cap

Oil change

1. Lower the lifting platform completely.
2. Remove the oil filler plug
3. Carefully remove the oil drain plug and allow the oil to drain into a suitable container

Note



Clean the tank and oil filter to prevent premature contamination of the hydraulic oil.

4. After the oil is completely drained, close the tank with the oil drain plug
5. Fill the new oil into the oil tank
6. Raise and lower the lift and check that the maximum lifting height is still correct

7. Carefully refill oil if necessary

Note



The used oil must be disposed of in compliance with all legal regulations.

4.6 Disposal



Disconnect the air and power supply.

Remove all non-metallic materials and store them according to local regulations.

Remove the oil from the machine and store it according to local regulations.

Recycle all metallic materials.



Danger



The machine contains some hazardous substances.

These can pollute the environment and cause damage to the human body.

Pay attention to appropriate caution and, if necessary, protective clothing when handling.

5 EC- EU DECLARATION OF CONFORMITY

according to Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II 1A, EMC Directive 2014/30/EU, Annex IV

Serial number

Company name and full address of the manufacturer

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Name and address of the authorized documentation representative

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

We hereby declare that the machine described below, in the version placed on the market by us, complies with the relevant essential health and safety requirements of EC Directive 2006/42/EC and the harmonization legislation listed below.

Description of the machine

Lifting platform for vehicles

Type designation

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

The object of the declaration described above complies with the following relevant Union harmonization legislation

Directive 2006/42/EC, EU file L157/24 of 09.06.2006

The following harmonized standards and regulations have been complied with

DIN EN ISO 12100:2010 (Safety of machinery)
DIN EN 1493:2022 (Machine-Directive)
DIN EN 60204-1: 2018 (Safety of Machinery)

Testing institute

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Reference number of the technical data

C-353-20-1102-23-01-E1

Number of the certificate

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

July 2024

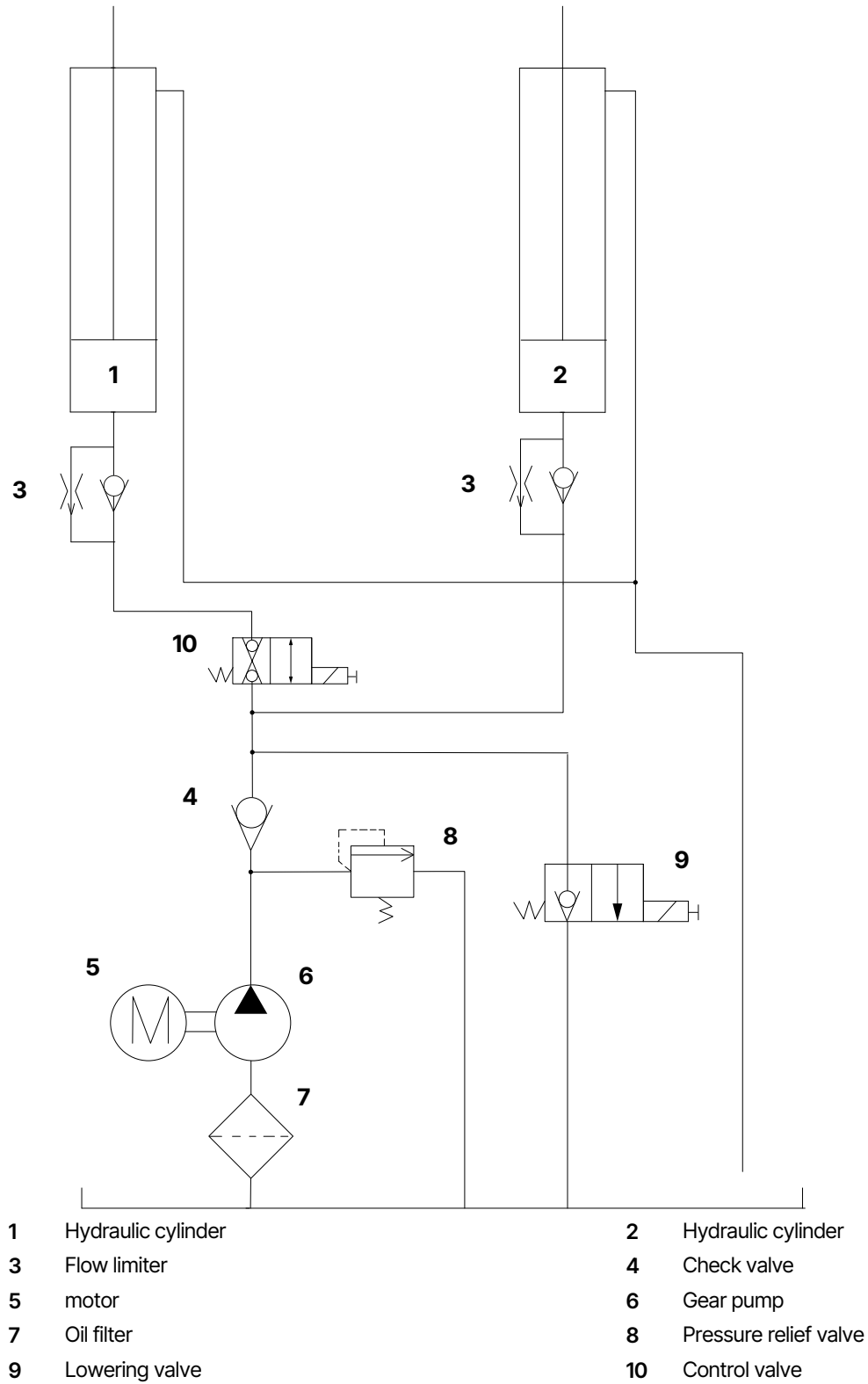


Hans Heinl
(Managing Director)

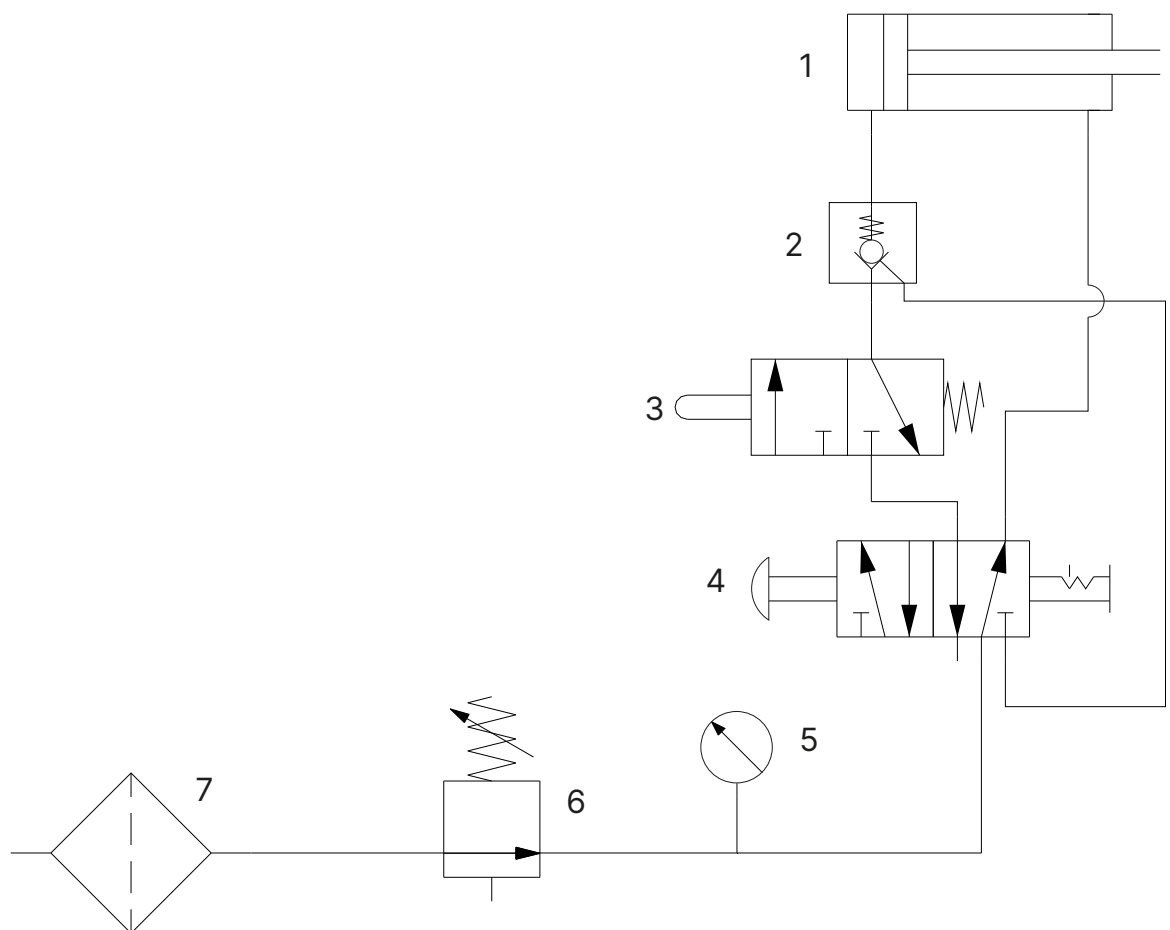


**MODIFICATIONS AND/OR ALTERATIONS TO THE MACHINE
INVALIDATE THE CE TEST AND EXCLUDE LIABILITY.**

6.2 Hydraulic circuit diagram



6.3 Pneumatic circuit diagram



- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Pneumatic cylinder | 2 | Pneumatic non-return valve |
| 3 | Mechanical 3/2-way valve with integrated vent connection | 4 | 5/2-way manual pneumatic valve |
| 5 | Pressure gauge optional | 6 | Pneumatic pressure regulator optional |
| 7 | Air filter optional | | |



7 WARRANTY CARD

Dealer Address:	Customer Address:
Company (customer number, if applicable):	Company (customer number, if applicable):
Contact person:	Contact person:
Street:	Street:
Zip & City:	Zip & City:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Manufacturer & Model:	Year of manufacture:
Serial Number:	Reference Number:

Message Description:

Description of spare parts needed:

Spare part:	Part number:	Quantity:
-------------	--------------	-----------

Important Notes:

Damage caused by improper handling, neglected maintenance or mechanical damage is not covered by the warranty. For systems which have not been installed by an authorized ATH-Heinl fitter, the warranty is limited to the provision of the necessary spare parts.

Transport damages:

- ☐ Obvious defect (Visible transport damage, note on delivery bill of the carrier, send copy of delivery bill and photos immediately to ATH-Heinl)
- ☐ Hidden defect (Transport damage is only detected when unpacking the goods, send damage report with pictures to ATH-Heinl within 24 hours)

Place & Date

Signature & Stamp

8 TEST BOOK



Note

This test book (including protocol) is an important part of the operating instructions or the product.

!!!PLEASE KEEP IT CAREFULLY!!!

Inspection

The product must be inspected by a suitable and approved company or institution after completion of installation, handover, instruction if necessary, and subsequently at regular intervals in accordance with the regulations and legal provisions applicable in the country of operation.

In the event of modifications or extensions to the product type, an additional test logbook must be kept and accepted.

Scope of inspection

In addition to the proper functioning, cleanliness and maintenance specifications, the safety-relevant components of the entire system must be checked in particular.

Technical data

please refer to the ["Technical data"](#).

Type plate

Please note down all data below

Manufacturer & type of mounting materials used

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	



8.1 Installation and handover protocol

Installation site:	Device/installation:
Company:	Manufacturer:
Street:	Type/Model:
City:	Serial Number:
Country:	Year of manufacture:

The product listed above has been assembled, checked for function and safety, and put into operation. The installation was carried out by:

☐ The operator ☐ The expert

The operator confirms the proper installation of the product type, to have read and understood all information of this operating manual and protocol and to observe them accordingly, as well as to keep these documents accessible to the instructed operators at any time.

The operator confirms that after installation and commissioning by a trained person of the manufacturer or an authorized dealer (expert), he has been instructed in the function, handling, safety-relevant specifications, maintenance and care of the machine, has received the documents, information and specifications of the machine and that the product functions properly.

IMPORTANT NOTE:

SHOULD THE ABOVE POINTS NOT BE FULFILLED, THE WARRANTY CLAIM WILL EXPIRE!

The warranty is only valid in case of compliance with and proof of proper installation, handover, if necessary instruction of the machine as well as the annual maintenance by an expert authorized by the manufacturer. The interval between 2 maintenance intervals must not exceed 12 months. In the case of non-standard use or multi-shift or seasonal use, a 1/2 yearly inspection and maintenance must be agreed.

Warranty claims will only be accepted if all points in the protocol and in the operating instructions have been fulfilled, the claim is made immediately after discovery and this **protocol** is sent **to the manufacturer in connection with the maintenance and, if applicable, service protocol**.

Furthermore, the specific information on the warranty (scope, claims and specifications) as described in the operating instructions must be observed.

Damage and claims resulting from improper handling, failure to provide maintenance and care, use of unsuitable or not specified assembly, operating, maintenance and care materials, mechanical damage, tampering with the equipment without consultation or by unauthorized experts are excluded from the warranty. For systems that have not been installed by an authorized expert, the warranty is limited by agreement of the manufacturer to a maximum of the provision of the necessary spare parts.

Name and company stamp of the expert
if necessary number and name VKH

Date and signature of the expert

Name and company stamp of the operator

Date and signature of the operator

8.2 Test plan

Testing	1	2	3	4	5	6
Date						
Nameplate						
Brief operating instructions						
Operating instructions						
Safety label						
Marking for operation						
Further marking						
Construction (deformation, cracks)						
Fixing dowels and stability						
Condition of concrete floor (cracks)						
Condition / general condition						
Condition / cleanliness						
Condition / maintenance and sealing						
Condition / Fluids						
Condition / Lubrication						
Condition / Aggregate						
Condition / Drive						
Condition / Engine						
Condition / Gearbox						
Condition / Cylinder						
Condition / Valve						
Condition / Electrical control						
Condition / Electrical switches						
Condition / Electrical switches						
Condition / Electrical lines						
Condition / Hydraulic lines						
Condition / Hydraulic fittings						
Condition / Pneumatic lines						
Condition / Pneumatic screw connection						
Condition / Leak tightness						
Condition / Bolts and bearings						
Condition / Wear parts						
Condition / Covers						
Condition / Functions under load						



Testing	1	2	3	4	5	6
Date						
Condition / Safety relevant components						
Condition / Electrical safety device						
Condition / Hydraulic safety device						
Condition / Pneumatic safety device						
Condition / Mechanical safety device						
Condition / Functions under load						
Inspection sticker issued						

8.3 Inspection report

Visual inspection (authorized expert)

Inspection findings

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to a test for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications

Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, no *) retesting is required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature



Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications

Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature



Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications
Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications

Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature



Visual inspection (authorized expert)

Inspection report

On a regular/extraordinary inspection/re-inspection*.

The device was subjected to an inspection for operational readiness. No/the following* defects were found:

Scope of inspection: Functional and visual inspection according to specifications

Partial inspection still outstanding:

There are no *) objections to commissioning, subsequent testing is not *) required.

(place, date)

Confirmation of acceptance:

(Signature of expert)

(Name of expert)

(Job title)

(Address)

(Employed by)

Operator (Company stamp, date, signature)

Defects noted **)

Deficiencies corrected **)

*) Please delete where not applicable

**) Confirmation of the operator or an authorized representative with date and signature

Manuel de l'utilisateur



Ponts élévateurs motos

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Du numéro de série : B584060803935



CONTENU

1	Introduction.....	119
1.1	Informations générales.....	119
1.2	Description.....	121
1.3	Fonctionnement.....	124
1.4	Consignes de sécurité.....	125
1.5	Spécifications techniques.....	127
1.6	Répartition de la charge.....	128
1.7	Dessin coté.....	128
2	Installation.....	131
2.1	Conditions de transport et de stockage.....	131
2.2	Déballage de la machine.....	132
2.3	Contenu de la livraison.....	133
2.4	Emplacement.....	134
2.5	Localisation Distances minimales.....	135
2.6	Fixation.....	136
2.7	Connexion électrique.....	136
2.8	Raccordement pneumatique.....	137
2.9	Raccordement hydraulique.....	137
2.10	Montage.....	137
2.10.1	Plan de fondation.....	138
2.11	Contrôle avant le premier levage.....	144
2.12	Avant la mise en service.....	144
3	Opération.....	145
3.1	Instructions d'utilisation.....	145
3.2	Notes de base.....	146
3.3	Utilisation de la plate-forme élévatrice.....	146
4	Entretien.....	148
4.1	Consommables pour le montage, la maintenance et l'entretien.....	148
4.2	Règles de sécurité pour l'huile.....	150
4.3	Plan de maintenance ou d'entretien.....	151
4.4	Dépannage ou affichage des erreurs et remède.....	152
4.5	Instructions de maintenance et d'entretien.....	154
4.6	Mise au rebut.....	155
5	Déclaration de conformité CE-UE.....	156

6	Annexe.....	158
6.1	Schéma du circuit électrique.....	158
6.2	Schéma du circuit hydraulique.....	159
6.3	Schéma du circuit pneumatique.....	160
7	Carte de garantie.....	161
8	Livre d'essai.....	162
8.1	Protocole d'installation et de transfert.....	163
8.2	Plan de test.....	164
8.3	Rapport d'inspection.....	166
9	Notes.....	172

1 INTRODUCTION

1.1 Informations générales



Ces instructions font partie intégrante de la machine. Elles doivent être lues et comprises par l'utilisateur. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages causés par le non-respect de ces instructions ou des règles de sécurité en vigueur.



Des vêtements de protection appropriés doivent être portés pour toute intervention sur le système décrit.



Avant de travailler sur, sous ou à proximité d'un véhicule soulevé, il faut toujours s'assurer que les dispositifs de sécurité mécaniques ou hydrauliques du pont élévateur sont correctement enclenchés.

Description des avertissements



Danger

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Attention

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Avertissement

Le non-respect peut entraîner des blessures



Attention

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels et compromettre le fonctionnement du produit.



Indice

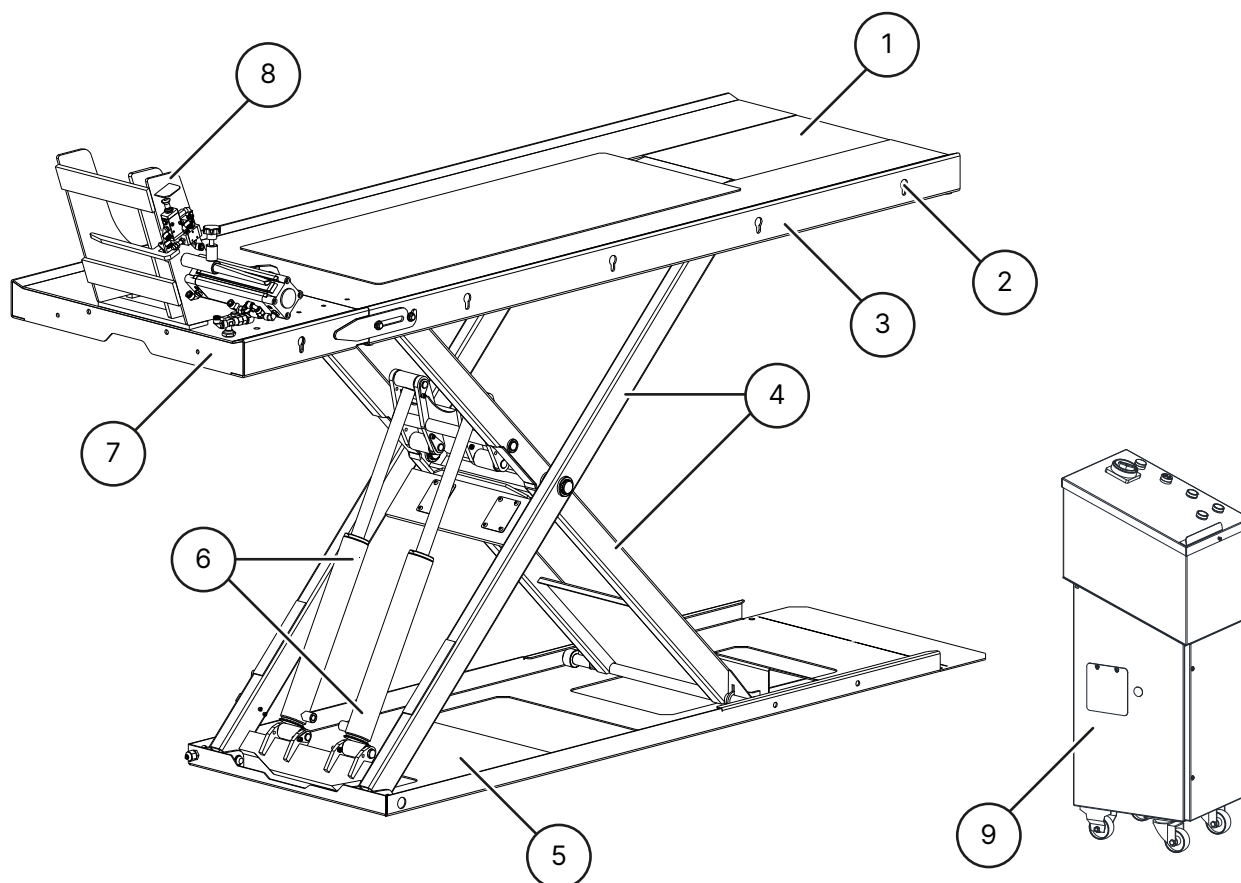
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit



Conseil

Informations générales utiles

1.2 Description



① **Logement de roue arrière rabattable**

② **Niches de fixation**

La moto peut être fixée aux trous de la plate-forme de levage à l'aide de sangles.

③ **Plate-forme de levage**

La plate-forme est déplacée vers le haut au moyen de cylindres hydrauliques internes selon le principe des ciseaux. Le dispositif de sécurité hydraulique empêche l'abaissement involontaire de l'élévateur.

④ **Paire de ciseaux**

⑤ **Cadre de base**

⑥ **Cylindre hydraulique**

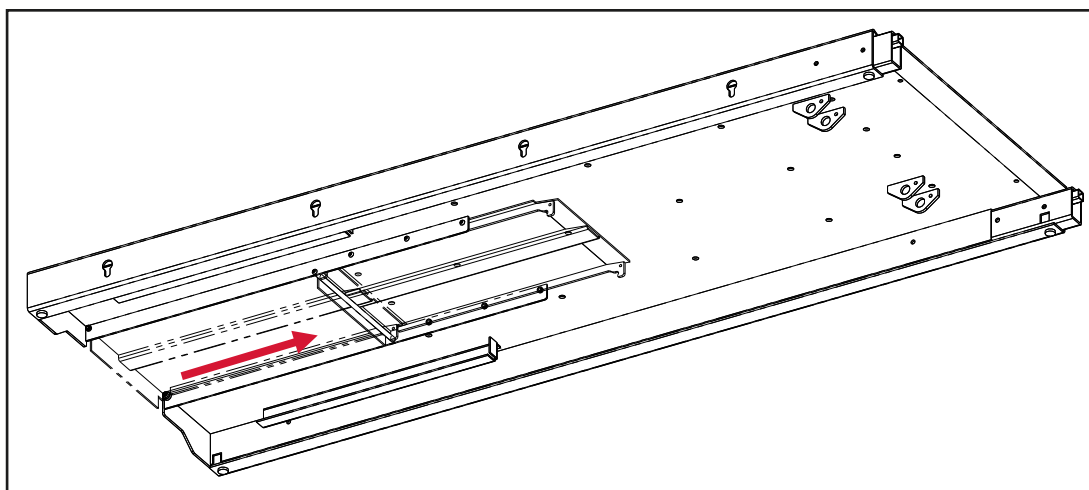
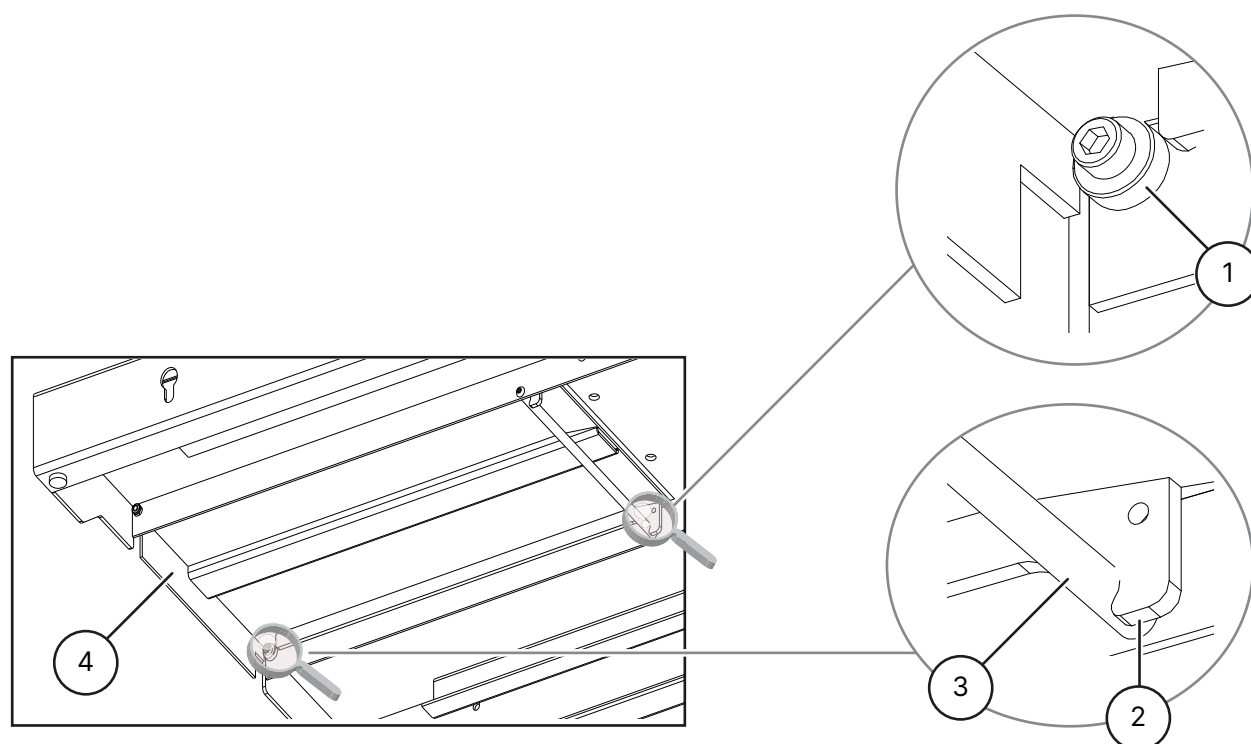
⑦ **Extension avant pliante**

⑧ **Pince de roue**

⑨ **Commande avec unité hydraulique**

L'huile hydraulique contenue dans le réservoir est acheminée vers le cylindre par une pompe à engrenages entraînée par le moteur. L'huile est renvoyée dans le réservoir par une valve d'abaissement.

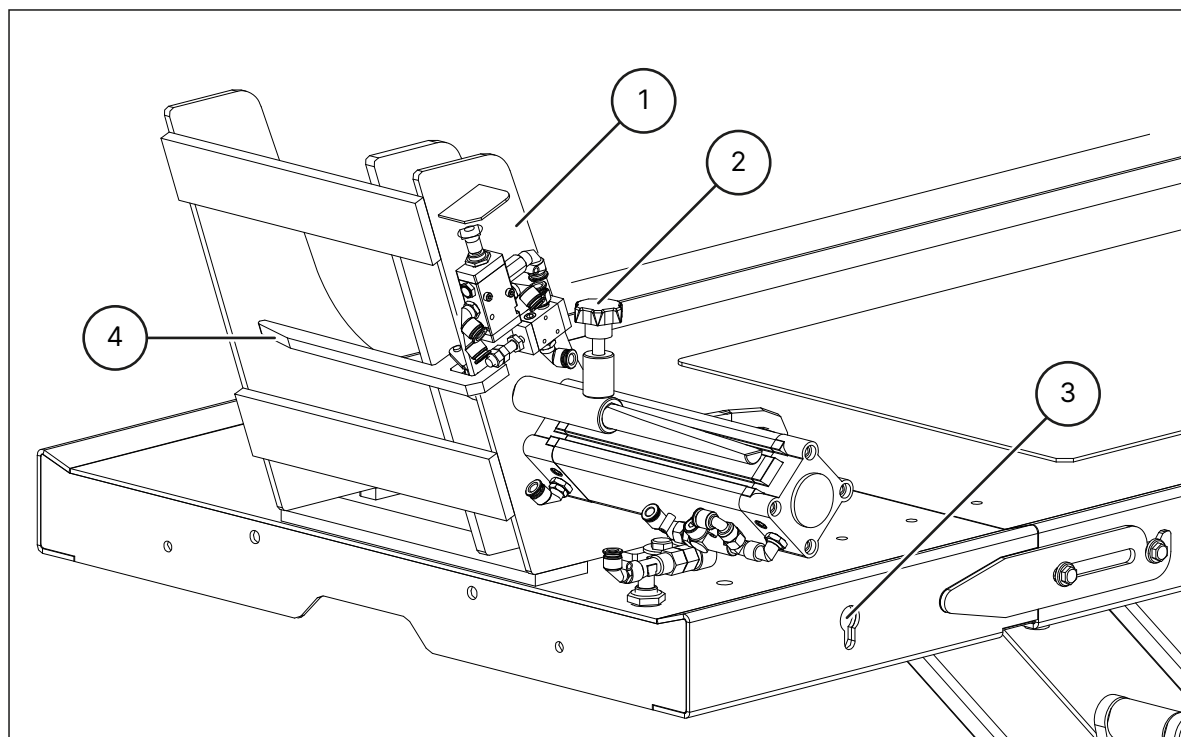
Logement de la roue arrière



Normalement, le logement de la roue arrière est (4) à l'arrière par le rouleau d'arrêt (1) et au milieu avec le crochet (2) au milieu.

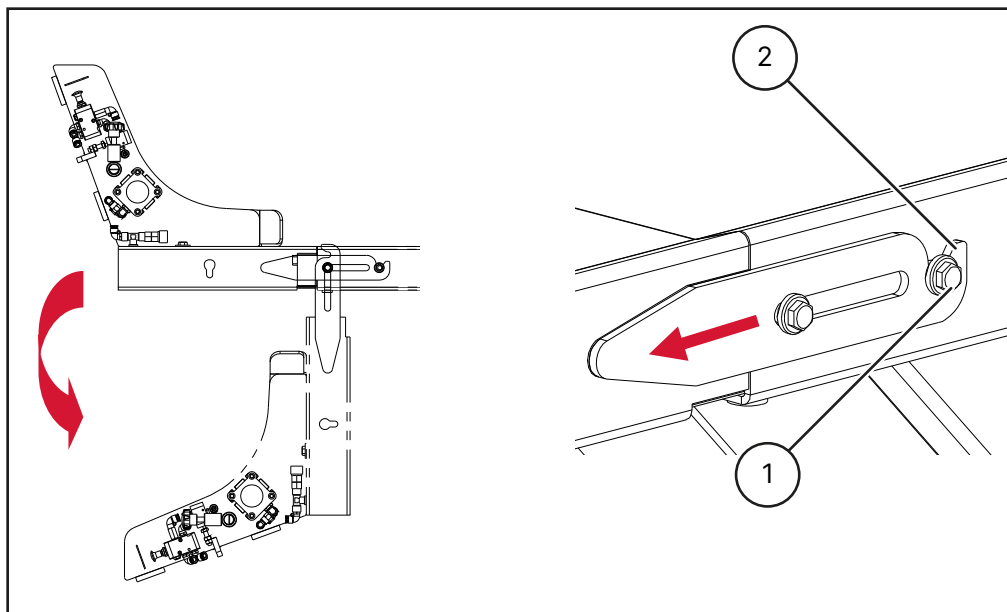
Pour pousser le logement de la roue arrière dans la plate-forme, tirez la rampe vers le haut pour la faire passer devant le rouleau d'arrêt (1) sous la plate-forme principale, où elle est arrêtée par l'arbre. (3) La roue arrière est arrêtée par l'arbre.

Serrage pneumatique des roues



1. Positionner la roue avant entre le dispositif de serrage (1).
2. Avancer jusqu'à ce que la roue avant actionne le (4) du dispositif de serrage des roues. Les vérins pneumatiques commencent alors à presser la plaque de serrage (1) contre la roue et la serrer.
3. Avant de descendre de la moto, vérifiez à nouveau qu'elle est bien verrouillée et rabattez la béquille latérale ou la béquille principale.
4. Pour des raisons de sécurité, ce dispositif de tension peut être débloqué en tournant la vis du volant dans le sens des aiguilles d'une montre en cas de panne d'air. (2) dans le sens des aiguilles d'une montre en cas de panne d'air.
5. La moto doit également être fixée aux trous de l'élévateur à l'aide de sangles. (3) du pont élévateur à l'aide de sangles.

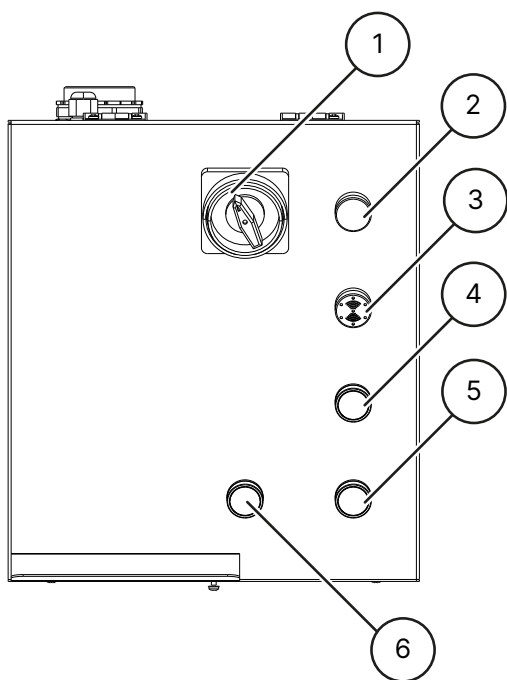
Extension avant repliable



Pour faciliter le travail sur la roue avant, la rallonge avant peut être repliée sous la plate-forme à l'aide du dispositif de serrage.

1. Lever complètement l'élévateur
2. Desserrez la vis (1) afin que le crochet (2) puisse être sorti des vis.
3. Pour tourner, tirez l'extension avant vers l'avant comme indiqué.

1.3 Fonctionnement



- ① **Interrupteur principal verrouillable avec fonction d'arrêt d'urgence**
Pour la mise en marche et l'arrêt de l'ascenseur et pour empêcher toute opération non autorisée
- ② **Voyant de fonctionnement**
Indique si l'appareil est en mode veille.
- ③ **Signal sonore**
Emet un signal sonore lorsque l'arrêt d'urgence est atteint
- ④ **Bouton de levage**
Pour lever l'appareil
- ⑤ **Bouton d'abaissement**
Pour abaisser le lève-personne
- ⑥ **Bouton d'abaissement après l'arrêt CE**
Pour continuer à abaisser le lève-personne après l'arrêt du CE

1.4 Consignes de sécurité

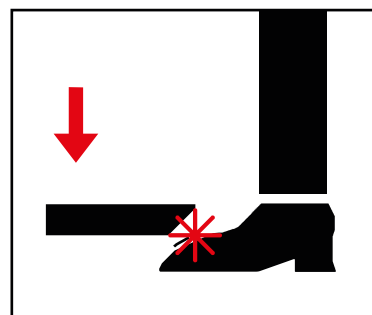
Consignes générales de sécurité



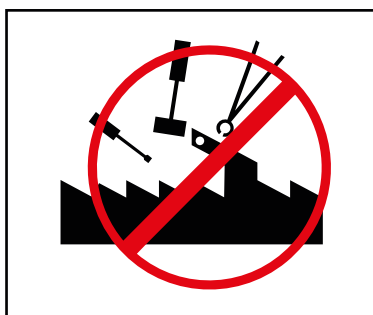
Lisez et comprenez le mode d'emploi avant d'utiliser l'ascenseur.



Les travaux sur les composants électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens agréés localement.



Quittez la zone de danger lors de l'abaissement de la plate-forme de levage.



Il est interdit d'apporter des modifications à la plate-forme de levage, quelles qu'elles soient.



La plate-forme élévatrice ne doit pas être nettoyée à l'eau courante.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage dissolvant la peinture ou très agressifs.

Consignes de sécurité spécifiques au produit



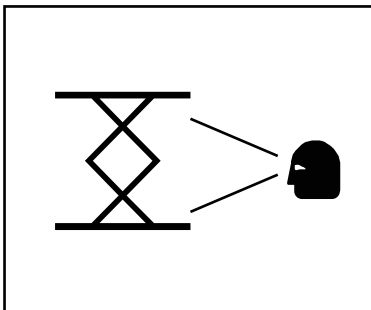
La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée que par du personnel qualifié.



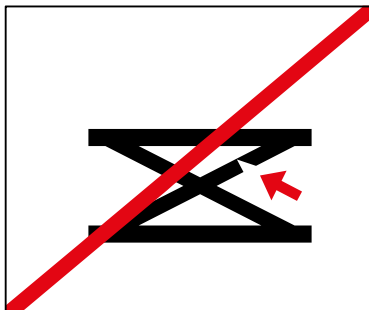
Seules les personnes autorisées peuvent pénétrer dans la zone de danger.



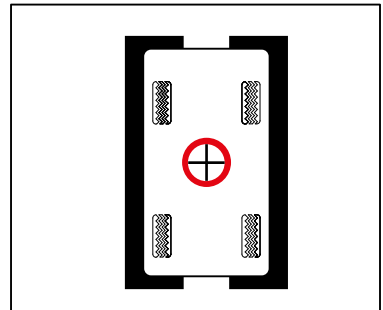
Lors du levage et de l'abaissement, la zone de danger doit rester dégagée.



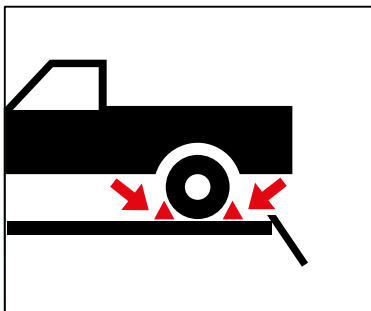
Une maintenance et des inspections appropriées sont nécessaires pour travailler en toute sécurité



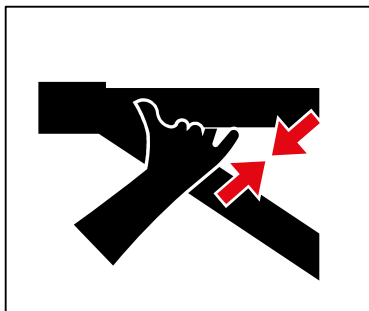
Ne pas travailler sur des élévateurs endommagés



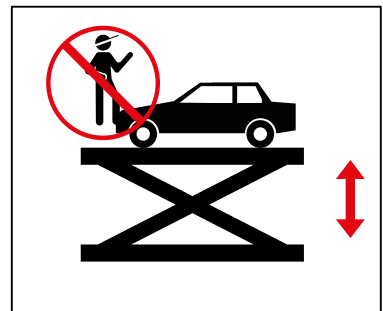
Veillez à la bonne répartition du poids du véhicule



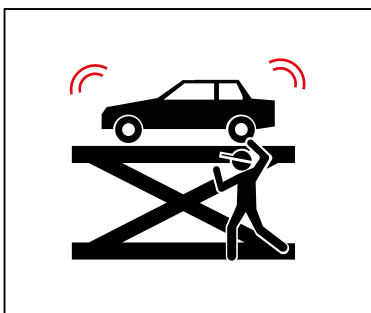
Utilisez une protection adéquate contre le renversement



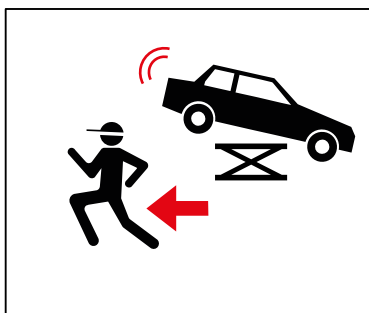
Maintenir les points de cisaillement dégagés lors du déplacement du pont élévateur



Aucun objet ou personne ne doit être transporté sur la plate-forme de levage, les bras de support ou sur le véhicule à lever.



Évitez les mouvements de balancement forts sur le véhicule



S'il y a un risque de chute du véhicule, quittez immédiatement la zone dangereuse.



Il est interdit de monter sur les plateformes élévatrices mobiles.

1.5 Spécifications techniques

Type	
Capacité de charge max. Capacité de charge	700 kg
Hauteur de levage	80-1200 mm
Durée du processus de levage (700 kg)	environ 15 s
Temps de descente (700 kg)	environ 15 s
Système électrique	1/230V/50Hz
moteur	1,1 KW
Tension de commande	DC24V
Fusible amont	1 C 16 A
Classe de protection	IP 54
Pression de service ²	160 bar
Raccordement d'air comprimé nécessaire	8-10 bar
Huile hydraulique recommandée	Été (10° à 45°) : HLP-D 32 ZFR Hiver (moins de 10°) : HLP-D 22 ZFR
Quantité d'huile	Environ 6 l
Ancrage au sol	Tige d'ancrage M16x250 (Art. No. 090527) Cartouche de mortier d'injection 300 ml (Art. No. 090526)
Quantité d'ancres	6 pièces
Valeur sonore admissible	≤ 70 dB
Inclinaison du sol	Max. 3°

Avertissement



² La pression de travail réglée en usine est adaptée à la charge nominale maximale. Le limiteur de pression ne doit pas être manipulé.

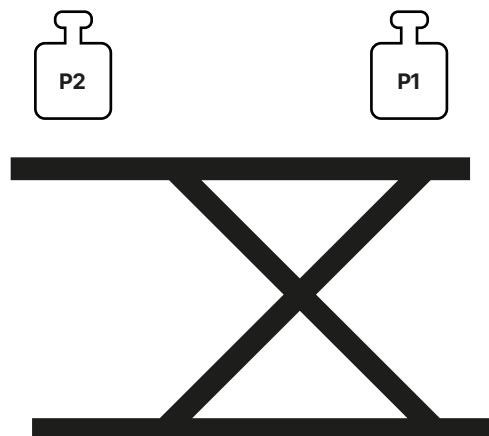
Une modification du réglage peut entraîner de graves dommages.

Indice



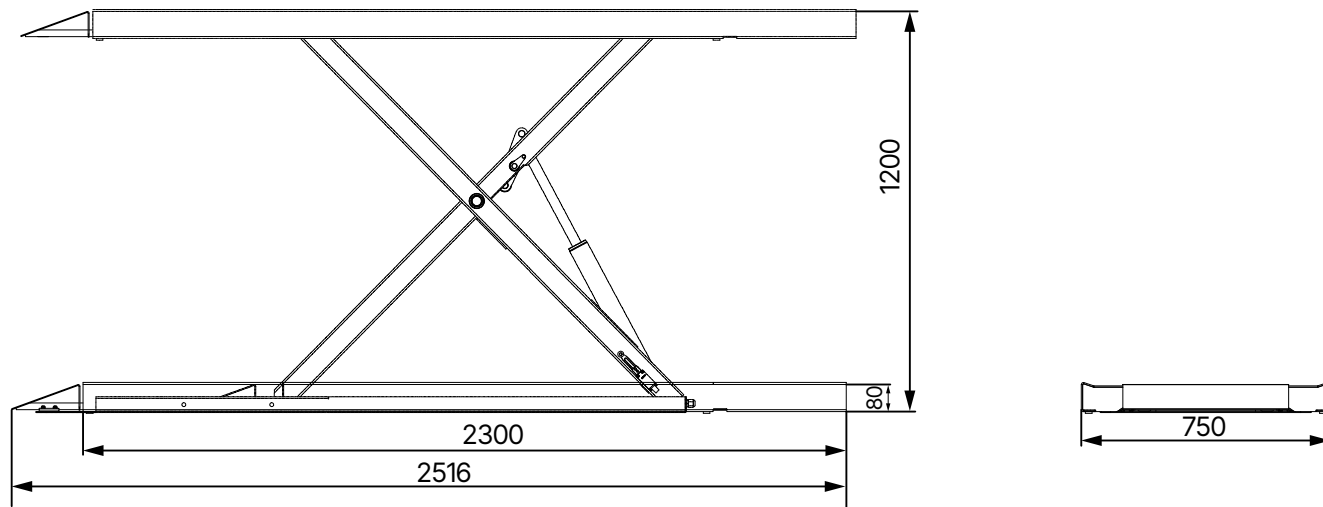
Si la charge nominale indiquée ne peut pas être augmentée, veuillez contacter notre service après-vente.

1.6 Répartition de la charge

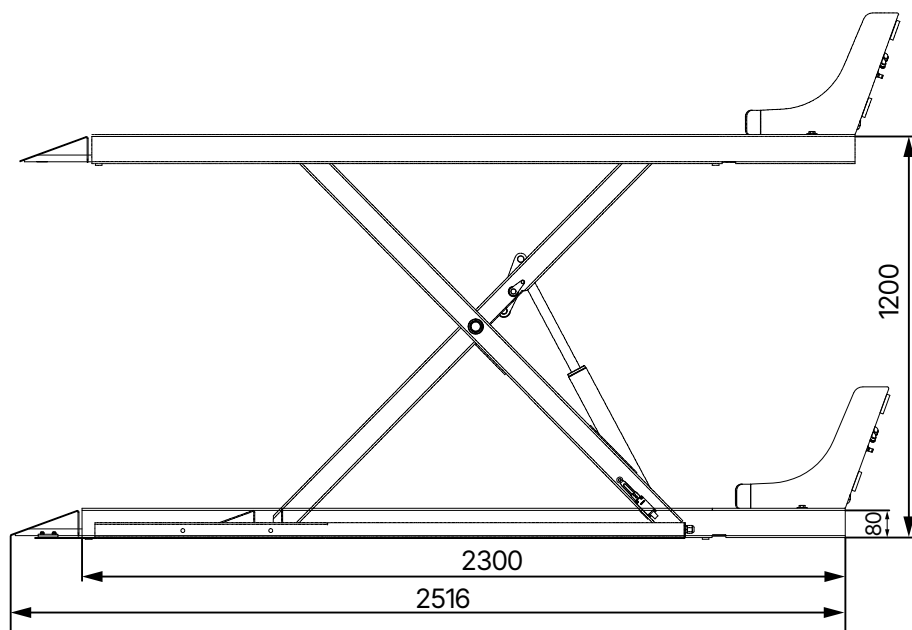


- Q** Poids total du véhicule
- P1** Max $\frac{3}{5} \times Q$
- P2** Max $\frac{2}{5} \times Q$
- 3/2** Répartition de la charge

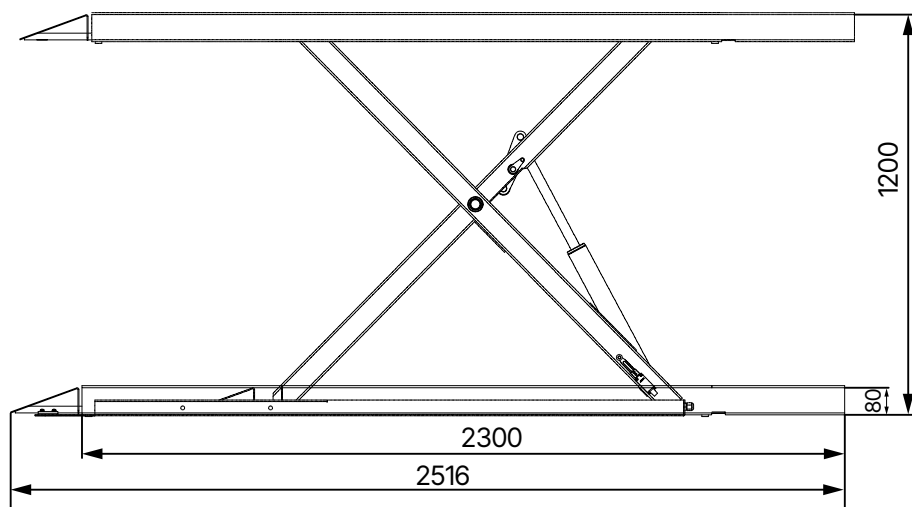
1.7 Dessin coté



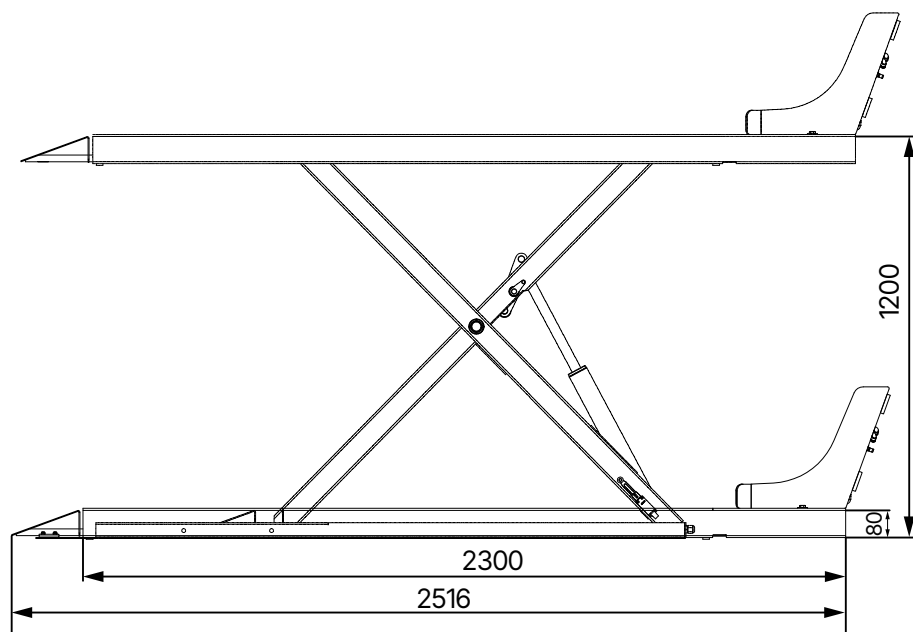
ATH Bike Lift 7



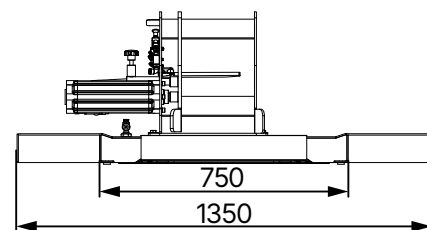
ATH Bike Lift 7F



ATH Bike Lift 7Q



ATH Bike Lift 7QF



2 INSTALLATION

La machine doit être installée par du personnel autorisé, conformément aux instructions.



Indice

Le mode d'emploi (y compris le protocole) est un élément important de la machine ou du produit.

Conservez-le en lieu sûr !

Le produit doit être inspecté par une entreprise ou une institution appropriée et autorisée après l'achèvement du montage, la remise, l'instruction si nécessaire, et ensuite à intervalles réguliers conformément aux réglementations et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'exploitation.

2.1 Conditions de transport et de stockage

Pour transporter et positionner la machine, utilisez toujours des moyens d'élingage, de levage ou des convoyeurs au sol appropriés et faites attention au centre de gravité de la machine.

La machine ne doit être transportée que dans son emballage d'origine.

Données	ATH Bike Lift 7
Poids de la machine	370 kg
Largeur	80 cm
longueur	220 cm
hauteur	80 cm
Température de stockage	de -10 à +50°C

Données de stockage	ATH Bike Lift 7F
Poids	409 kg
largeur	80 cm de large
longueur	220 cm
hauteur	90 cm
Température de stockage	de -10 à +50°C

Données de stockage	ATH Bike Lift 7Q
Poids	492 kg
largeur	80 cm de large
longueur	240 cm
hauteur	100 cm
Température de stockage	de -10 à +50°C



Données de stockage	ATH Bike Lift 7QF
Poids	531 kg
largeur	80 cm
longueur	240 cm
hauteur	110 cm
Température de stockage	de -10 à +50°C

Instructions pour le transport et le stockage



Attention

Soulever avec précaution et ne déplacer la charge qu'à l'aide de moyens auxiliaires appropriés et en parfait état.



Attention

Évitez les élévations inattendues et les mouvements brusques. Faites attention aux inégalités, aux gouttières transversales, etc.

2.2 Déballage de la machine

- Retirez le couvercle de l'emballage et assurez-vous qu'aucun dommage n'a été causé pendant le transport. En cas de dommage, informez immédiatement le revendeur.
- Retirez le boulon de fixation pour retirer la machine de la palette/du cadre. Pour descendre la machine de la palette/du cadre, utilisez un dispositif de levage approprié (éventuellement avec une élingue).



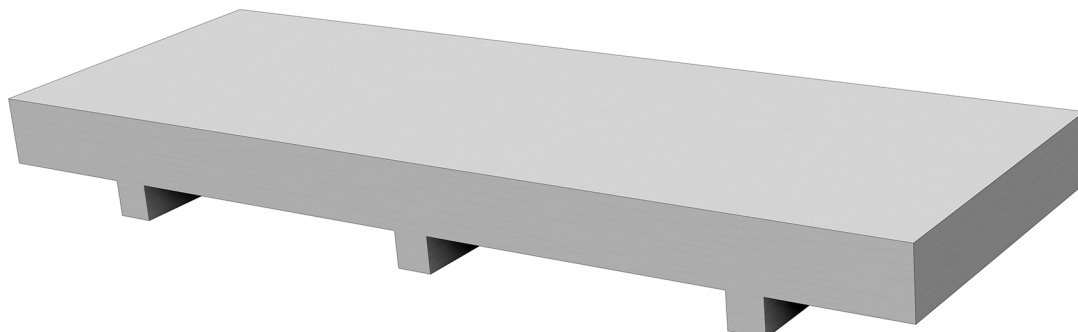
Danger

Les pièces d'emballage retirées peuvent constituer un danger pour les enfants et les animaux.

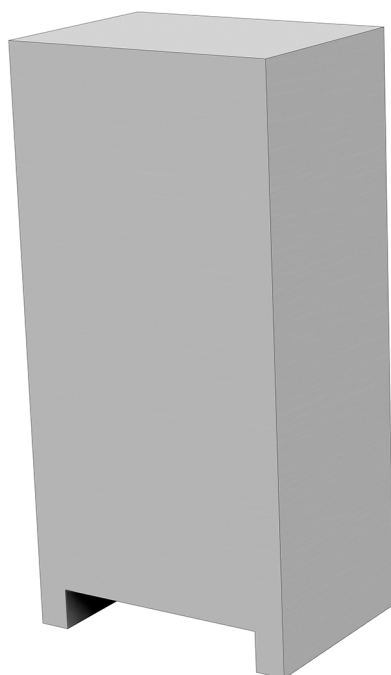
Il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles.

Conservez les pièces d'emballage retirées dans un lieu de collecte inaccessible aux enfants et aux animaux jusqu'à ce qu'elles soient éliminées.

2.3 Contenu de la livraison

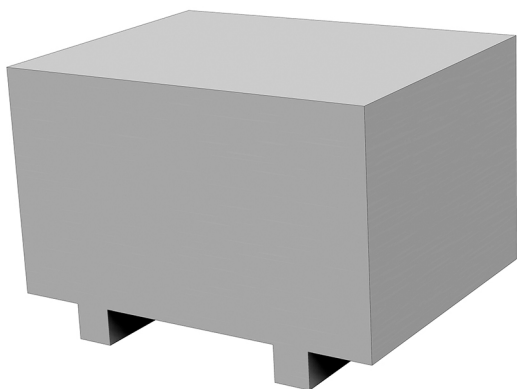


Contenu du l'emballage ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Nombre de colis	Longueur du colis	Largeur	Hauteur	Poids
1 x Partie ciseaux complète 1 x Extension pour le rail de guidage 1 x Rampe d'accès	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg

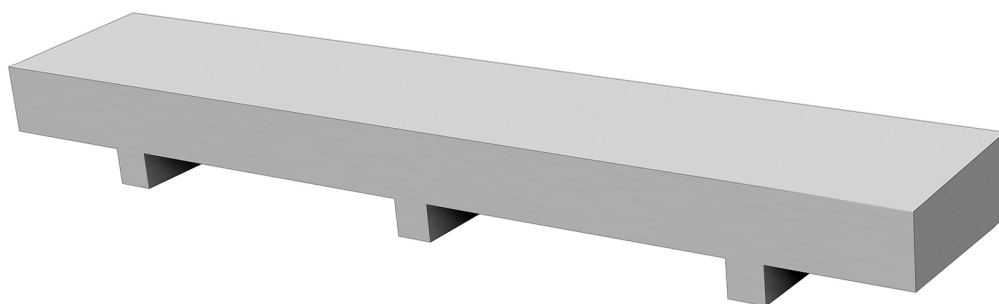




Contenu de l'emballage ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
1 x Boîtier de commande 1 x Tuyaux hydrauliques 1 x Tuyaux pneumatiques	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Contenu de l'emballage ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
1x Support de roue	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Contenu de l'emballage ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Nombre de paquets	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
2 x Plate-forme d'extension cuboïde 2 x Fixations	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Emplacement

La machine doit être maintenue à l'écart des matériaux inflammables et explosifs, ainsi que de la lumière du soleil et de la lumière intense. La machine doit également être placée dans un endroit bien ventilé.

La machine doit être installée sur un sol suffisamment solide, si nécessaire selon les exigences minimales des spécifications du plan de fondation.

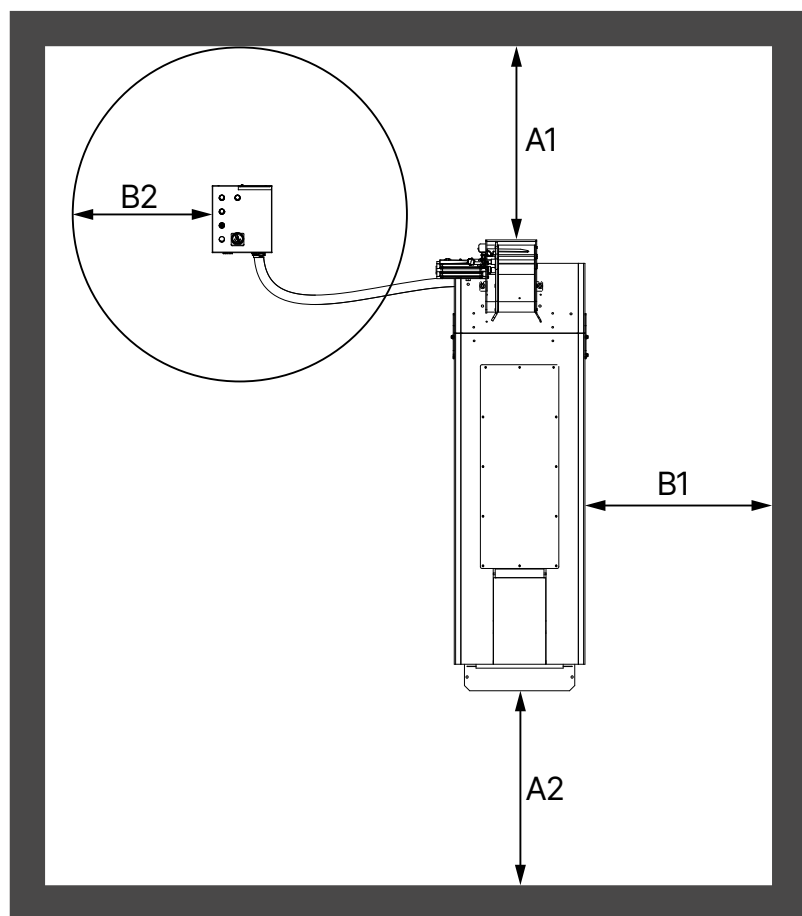
Lors du choix du lieu d'installation, il convient de respecter, en plus des conditions du sol, les directives et les instructions du règlement sur la prévention des accidents et du règlement sur le lieu de travail.

Si l'appareil doit être installé sur une dalle de sol, il faut vérifier sa capacité de charge suffisante. En général, il est recommandé de consulter un expert en bâtiment pour une évaluation lors de l'installation de la machine sur des plafonds de sol.

La machine ne doit être installée et utilisée qu'à l'intérieur de locaux fermés. Elle ne dispose pas d'un équipement de sécurité approprié (par exemple, protection IP, conception galvanisée) pour une utilisation en extérieur.

Température	5 - 50°C
Niveau de la mer	< 1500m
Humidité	50% à 40°C - 90% à 20°C

2.5 Localisation Distances minimales



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm

Avertissement



Il doit y avoir une voie d'évacuation d'au moins 700 mm, même lorsque le véhicule est pris en charge.

2.6 Fixation

Avertissement



Les réglementations générales et locales doivent être respectées lors de la fixation de l'appareil.

C'est pourquoi ces opérations ne doivent être effectuées que par un spécialiste formé à cet effet.

La machine doit être installée et fixée sur une surface suffisamment solide, le cas échéant conformément aux exigences minimales spécifiées dans le manuel de l'utilisateur. ["Plan de fondation"](#) et la fixer.

La machine doit être fixée aux endroits prévus à l'aide d'un matériel de fixation approprié, si spécifié.

Lors du choix du lieu d'installation, il convient de respecter, outre les conditions du sol, les directives et instructions des règlements relatifs à la prévention des accidents et au lieu de travail.

En cas de montage sur des plafonds d'étage, il convient de vérifier que leur capacité de charge est suffisante. Il est généralement recommandé de demander l'avis d'un expert en bâtiment lors de l'installation sur des plafonds d'étage.

2.7 Connexion électrique

Attention



Les réglementations générales et locales doivent être respectées. Par conséquent, cette étape ne peut être effectuée que par un spécialiste qualifié.

Faites attention à la ligne d'alimentation nécessaire.

Le raccordement doit être effectué selon le produit avec une fiche Schuko 230V.

Les écarts de tension ne doivent pas dépasser 0,9 à 1,1 fois la plage de tension nominale et les écarts de fréquence ne doivent pas dépasser 0,99 à 1,01 fois la plage de fréquence. Pour pouvoir garantir cela, les mesures de protection nécessaires doivent être prises.

A la fin du travail, le sens de rotation du moteur doit être contrôlé.

2.8 Raccordement pneumatique

Attention



Pour tous les systèmes pneumatiques, une unité de maintenance de l'air comprimé (parfois incluse dans la livraison) doit être installée entre la ligne d'alimentation et le système.

La pression d'air de la conduite d'alimentation doit au moins correspondre à celle du site ["Spécifications techniques"](#).

Le réglage correct de l'unité de maintenance de l'air comprimé doit être contrôlé.

L'unité de maintenance d'air comprimé doit être entretenue à intervalles réguliers.

La pression maximale ou minimale garantit un fonctionnement correct sans dommages éventuels.

2.9 Raccordement hydraulique

Avant de mettre l'installation en service ou de la faire fonctionner pour la première fois avec de l'huile, il convient de respecter les points suivants afin d'assurer un fonctionnement optimal, sans problème et pratiquement sans air :

- Toutes les conduites hydrauliques doivent être raccordées et serrées conformément au schéma hydraulique et, le cas échéant, à la désignation du tuyau.
- Toutes les conduites hydrauliques et tous les vérins doivent être purgés conformément au plan hydraulique ou à la désignation des flexibles.
- Afin de garantir le fonctionnement correct et sûr du système et des conduites flexibles utilisées, il est essentiel de veiller à ce que les fluides hydrauliques utilisés soient conformes aux spécifications et recommandations spécifiques du fabricant.
- Les fluides utilisés qui ne répondent pas aux exigences spécifiques ou qui sont contaminés endommagent l'ensemble du système hydraulique, réduisent la durée de vie des systèmes hydrauliques utilisés et entraînent l'exclusion de la responsabilité et de la garantie.

Indice



Un nouveau remplissage avec de l'huile peut également entraîner une contamination de l'installation.

L'exigence minimale et la quantité minimale d'huile doivent être vérifiées ou produites.

2.10 Montage

Indice



Ces instructions ne doivent pas être considérées comme des instructions de montage, mais seulement comme des conseils et de l'aide pour les monteurs expérimentés et compétents.

Avertissement



Des vêtements appropriés et des dispositifs de protection individuelle doivent être portés pour les travaux suivants.

Attention



Un montage et des réglages incorrects entraînent l'exclusion de la responsabilité et de la garantie.

Les machines partiellement prémontées doivent être inspectées, instruites et acceptées par une personne compétente avant leur mise en service.

Le montage des machines doit être effectué par une personne compétente et qualifiée.

2.10.1 Plan de fondation

Attention



Ne pas monter la plate-forme de levage sur de l'asphalte ou une chape molle. Il ne doit pas y avoir de joints de dilatation ou de fissures qui interrompraient la continuité de l'armature. La capacité de charge des faux plafonds doit être vérifiée par l'opérateur.

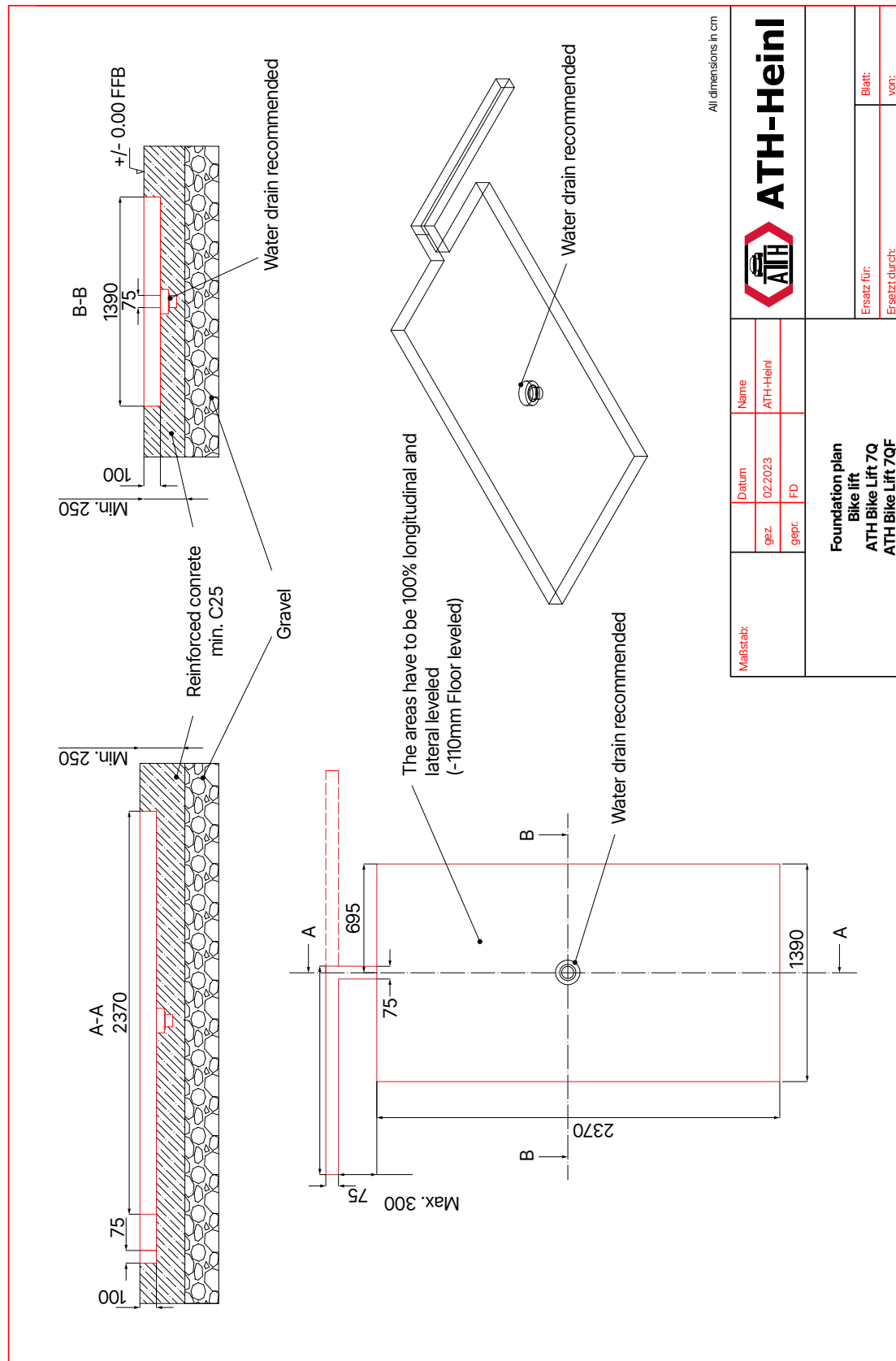
L'inclinaison de la plate-forme de levage peut nuire à son fonctionnement.

Respecter la qualité du béton et le temps de durcissement spécifiés

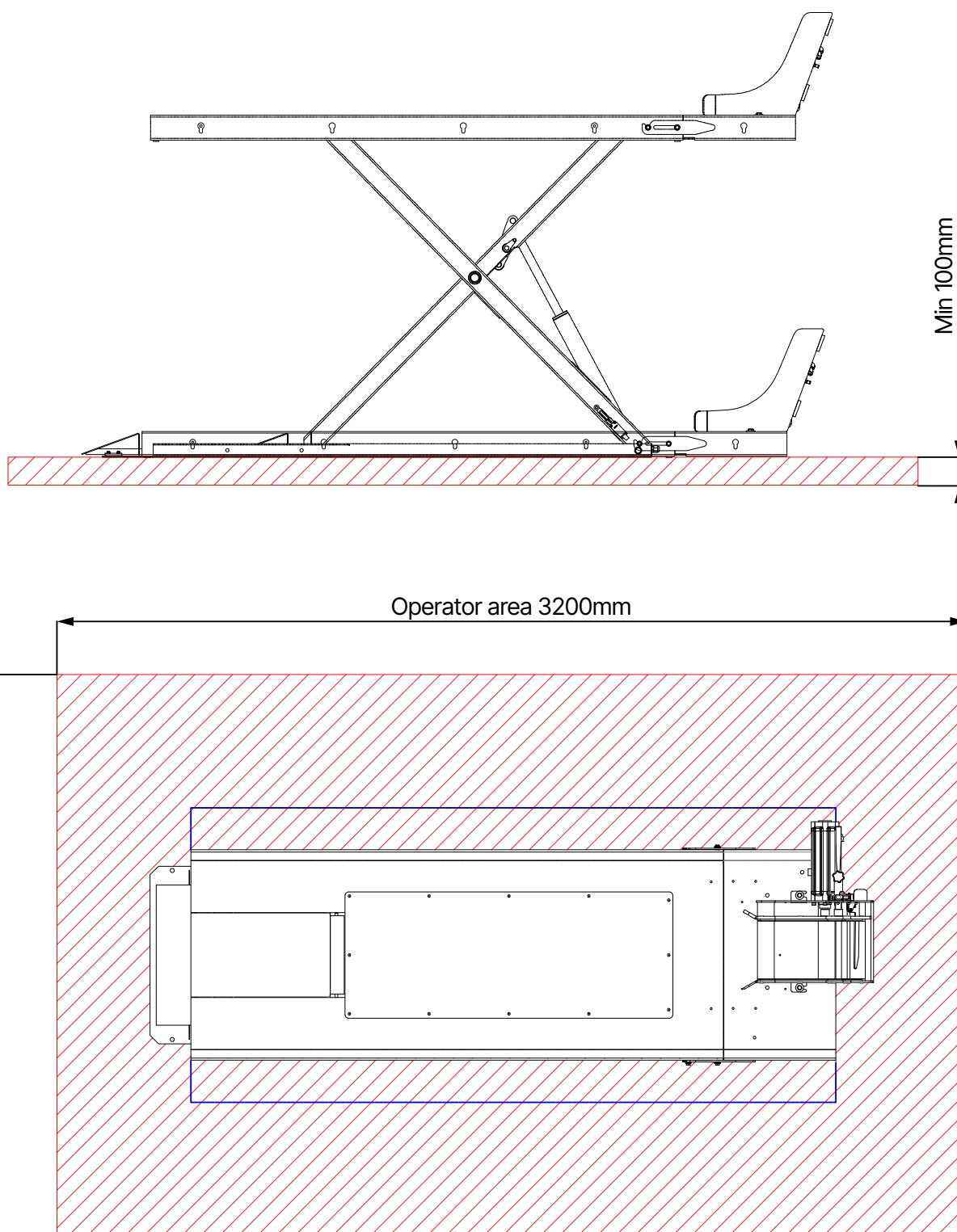
Qualité du béton	C25/30
Temps de durcissement du béton	Min. 20 jours

Le plan de fondation ci-dessous présente la norme. Pour des cas plus spécifiques, veuillez contacter notre service technique.

Plan des fondations ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Plan des fondations au-dessus du sol



Installation du lève-personne

Indice



Ces instructions ne doivent pas être considérées comme des instructions de montage, mais seulement comme des conseils et de l'aide pour les monteuses expérimentés et compétents.

Avertissement



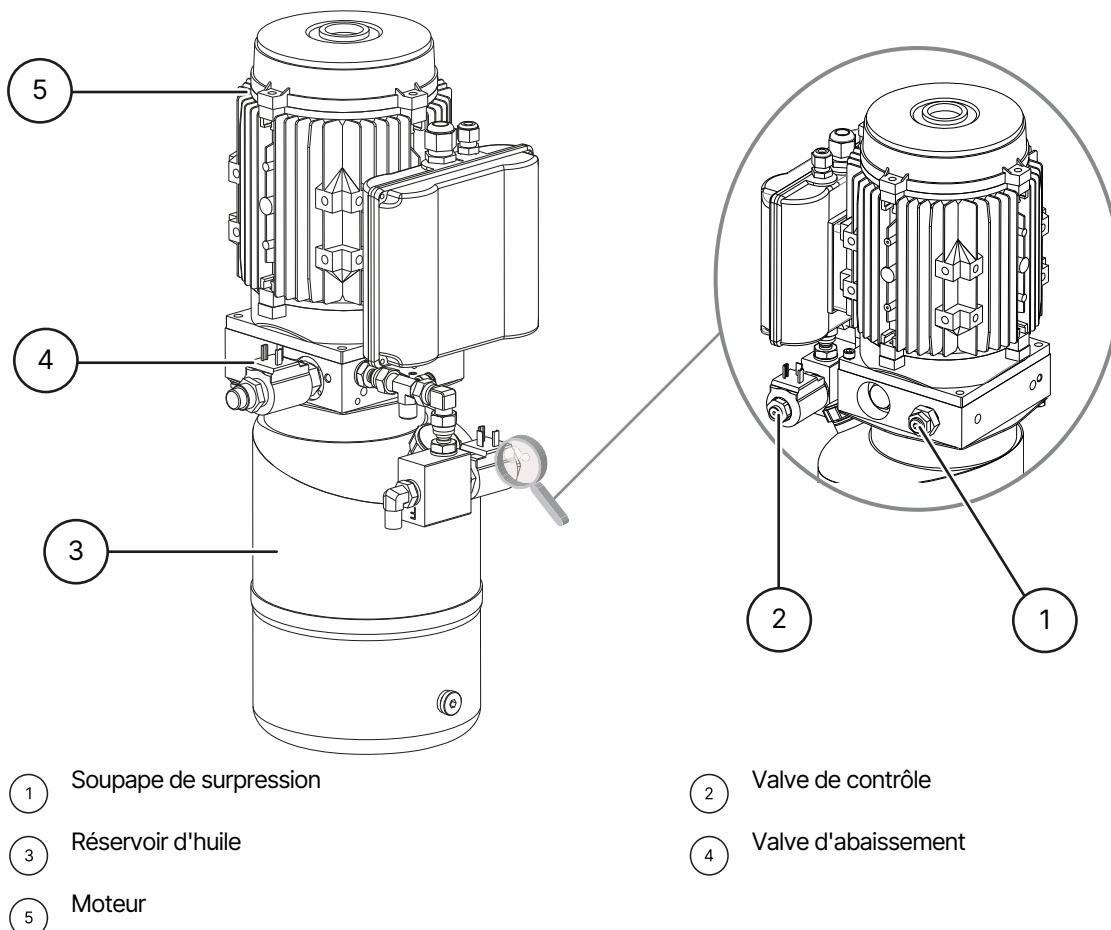
Des vêtements appropriés et des dispositifs de protection individuelle doivent être portés pour les travaux suivants.

Attention



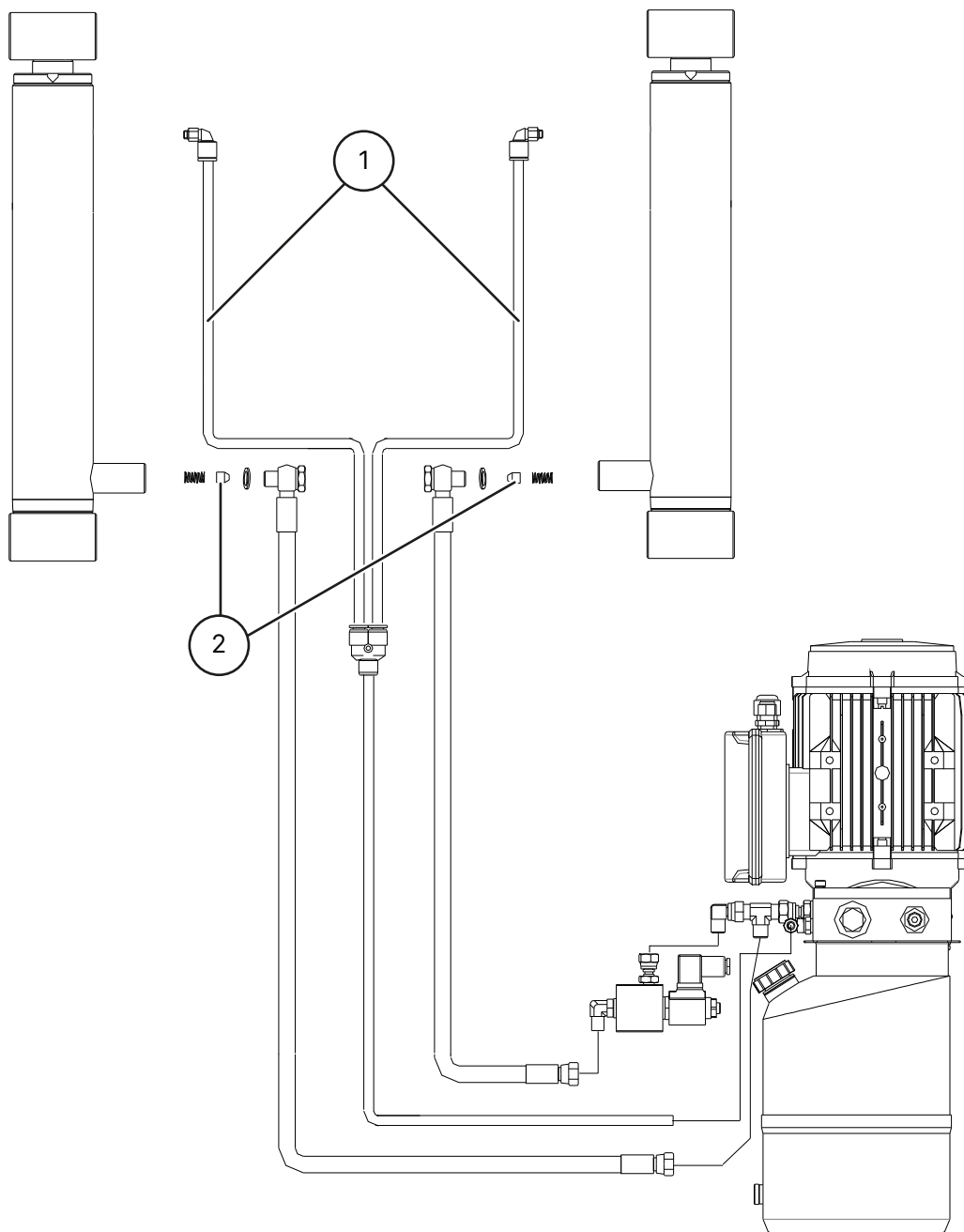
Un montage et des réglages incorrects entraînent l'exclusion de la responsabilité et de la garantie.

1. Mise en place et alignement du lève-personnes et du boîtier de commande.
2. Unité hydraulique



3. Raccordement des conduites hydrauliques

- Guidez les tuyaux hydrauliques à travers le tuyau vide fourni.
- Fixez les tuyaux aux raccords de l'élévateur à ciseaux et au raccord en Y.
- Serrez tous les raccords hydrauliques



① Conduite de retour d'huile

② Accélérateur

4. Remplir l'huile hydraulique jusqu'au repère de la jauge.

5. Raccordement électrique



Attention

Les réglementations générales et locales doivent être respectées lors de la fixation de l'appareil.

C'est pourquoi cette étape ne peut être effectuée que par un spécialiste formé à cet effet. Faire attention à la ligne d'alimentation nécessaire (voir "[Connexion électrique](#)".)

6. Monter la rallonge avant articulée avec le tendeur de roue pneumatique sur la plate-forme de levage.
7. Remplir le journal de test ci-joint après l'installation.



Indice

Après l'installation, remplissez les "[Livre d'essai](#)" de l'installation, remplir le formulaire ci-joint.

Ces informations seront nécessaires en cas d'entretien éventuel.

2.11 Contrôle avant le premier levage

- Vérifiez que toutes les connexions (vis, écrous, boulons, etc.) sont correctement fixées.
- Vérifiez l'étanchéité de tous les composants et raccords hydrauliques et pneumatiques et resserrez-les si nécessaire.
- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les boutons. Assurez-vous que tous les composants nécessaires à la fonction sont activés (ouverture des crans, ouverture de la valve d'abaissement, activation des contacteurs du moteur, etc.)
- Observez le sens de rotation du moteur et modifiez-le si nécessaire.
- Purgez le circuit hydraulique comme décrit. Lors de la première opération de levage, lubrifiez les glissières du chariot élévateur ou les bras des ciseaux (pour le type de graisse, voir "[Consommables pour le montage, la maintenance et l'entretien](#)")

2.12 Avant la mise en service



Avertissement

Avant la mise en service, vérifiez toutes les vis de fixation, les conduites électriques, pneumatiques et hydrauliques et resserrez-les si nécessaire.

Attention : Certains de ces éléments doivent être contrôlés à intervalles réguliers et resserrés si nécessaire.

3 OPÉRATION

3.1 Instructions d'utilisation

Entreprise : Activité :	Instructions d'utilisation Pour les travaux sur les plates-formes élévatrices de véhicules	Date : Signature :
       	Dangers pour les personnes et l'environnement ■ Danger dû à un éventuel glissement du véhicule ■ Danger dû aux surfaces chaudes du véhicule ■ Danger d'écrasement dû aux pièces mobiles ■ Danger électrique dû à l'équipement électrique ■ Danger dû au manque d'entretien de l'équipement	
	Mesures de protection et règles de conduite Levage du véhicule ■ Positionner le véhicule sur la plate-forme de levage ■ Évitez une répartition inégale de la charge, ne surchargez pas la plate-forme, utilisez des éléments de ramassage appropriés avec une surface antidérapante ou à ajustement de forme, ne ramassez qu'aux endroits spécifiés sur le véhicule. ■ Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité anti-enroulement ou des dispositifs de sécurité du bras pivotant dans toutes les directions. ■ Ne soulever que si aucune personne n'est en danger. Travaux sur le véhicule soulevé ■ En fonction des travaux à effectuer, choisir et porter des équipements de protection individuelle (par ex. surfaces chaudes). ■ Attention aux pièces chaudes ■ Le démontage des composants peut modifier la répartition de la charge : si nécessaire, sécuriser le véhicule pour éviter qu'il ne bascule. ■ Utiliser uniquement des supports de montage homologués Descendre le véhicule ■ Retirer les outils et autres objets de la zone de danger ■ Ne descendre que si aucune personne n'est en danger ■ Les déflecteurs de pieds, les bords de sécurité ou le signal sonore après l'arrêt intermédiaire permettent d'éviter les blessures aux pieds. La plate-forme élévatrice ne doit être utilisée sans surveillance que par des employés instruits et compétents à partir de 18 ans.	
	Comportement en cas de dysfonctionnement et en cas de danger ■ Signaler les défauts de la machine à l'installateur ou au fabricant. ■ Arrêtez la machine et protégez-la contre toute remise en marche non autorisée. ■ Les dommages ne peuvent être réparés que par du personnel qualifié. ■ En cas d'incendie, essayez d'éteindre le feu.	
	Premiers secours ■ Informer le secouriste (voir plan d'alarme ou d'urgence) ■ Traiter immédiatement les blessures ■ Inscrire dans le livre de premiers secours ■ En cas de blessures graves, appelez les secours.	
	Maintenance ■ Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé et formé. ■ Débranchez ou sécurisez la machine pendant les travaux de montage, de réglage, de maintenance et d'entretien. ■ Nettoyez la plate-forme de levage à la fin du travail et vérifiez le niveau du système hydraulique. ■ Contrôle annuel de la plate-forme de levage par une personne autorisée et formée.	
	  Notruf 112	

3.2 Notes de base

- La machine ne doit être utilisée de manière autonome que par des personnes âgées de 18 ans révolus, ayant reçu une formation sur le fonctionnement de la machine et ayant prouvé leur qualification à l'employeur.
- Elles doivent être expressément autorisées par l'employeur à utiliser la machine. L'ordre d'utilisation de la machine doit être donné par écrit.
- La machine ne doit être utilisée que pour l'usage auquel elle est destinée.
- Utilisez toujours le matériel spécifié pour le montage et le fonctionnement.
- Avant le montage ou le démontage, vérifiez tous les composants ; ils ne doivent pas présenter de signes d'endommagement.
- Si nécessaire, suivez les instructions spéciales du fabricant pour le montage ou le démontage des travaux spécifiques au véhicule.
- Une partie importante de la garantie est le respect du programme d'entretien. En particulier, la propreté, la protection contre la corrosion, le contrôle si nécessaire, la réparation immédiate des dommages.
- Faites toujours attention aux dangers pendant le fonctionnement de l'appareil. Dès qu'un danger survient, débranchez immédiatement le système de toutes les sources d'énergie (électricité, etc.). Contactez ensuite votre revendeur.
- Tous les panneaux d'avertissement doivent toujours être bien lisibles. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés immédiatement.

Danger



Faites attention aux points de cisaillement éventuels de la machine.

Attention



Pendant le fonctionnement, le bruit peut atteindre 85 dB (A) ; l'opérateur doit donc prendre les mesures de protection appropriées.

Danger



Les parties mobiles de la machine peuvent accrocher les vêtements amples, les cheveux longs ou les bijoux.

3.3 Utilisation de la plate-forme élévatrice

Attention



Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'élévateur.

Préparation

- Vérifiez la garde au sol du véhicule pour vous assurer qu'aucune pièce n'entre en contact avec le pont élévateur pendant la mise en place.
- Conduisez le véhicule au centre du pont élévateur. Faites attention aux ["Répartition de la charge"](#).
- Fixez le véhicule sur la plate-forme. Utilisez à cet effet des pinces de roue ou des courroies de traction appropriées.

Lever le véhicule

- Allumez l'interrupteur principal de l'élévateur.
- Soulevez le véhicule en appuyant sur le bouton "Lift" jusqu'à ce que le véhicule soit soulevé à une hauteur de 100-150 mm.
- Vérifiez que le véhicule est bien positionné sur l'élévateur.
- Poursuivez ensuite le levage et observez le processus de levage.

Abaissement

- Avant d'abaisser le véhicule, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets sous le véhicule ou sous le pont élévateur.
- Appuyez sur le bouton d'abaissement. Le lève-personnes descend jusqu'à la butée CE et s'arrête à cet endroit.
- Appuyez simultanément sur les boutons d'abaissement et d'abaissement CE pour que le lève-personnes s'abaisse complètement.

Achèvement

- Sécurisez le véhicule pour éviter qu'il ne bascule avant de retirer les fixations.
- Descendez le véhicule de l'élévateur.

4 ENTRETIEN

Pour garantir un fonctionnement sûr de la machine, l'utilisateur est tenu de l'entretenir régulièrement.

Les travaux de réparation ne peuvent être effectués que par des partenaires de service autorisés ou par le client après consultation du fabricant.

Avertissement



Avant tout travail d'entretien et de réparation, il faut :

- Débrancher la machine de TOUTES les alimentations électriques.
- Éteindre l'interrupteur principal ou débrancher la fiche d'alimentation et, si nécessaire, évacuer l'air comprimé du système.
- Des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher la remise en marche de la machine.

Avertissement



Les travaux sur les éléments électriques ou sur la ligne d'alimentation ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées ou des électriciens.

4.1 Consommables pour le montage, la maintenance et l'entretien

Huile hydraulique

Exigences minimales			
Eni PRECIS HLP-D Numéro d'article : 090536 (10 litres)			
Été	(10° à 45°)	HLP-D 32 ZFR	(par exemple : Eni PRECIS)
Hiver	(moins de 10°)	HLP-D 22 ZFR	(par exemple : Eni PRECIS)

Produit de préservation pour les cordes, les soudures, les vis, les coins, les bords et les cavités.

Exigences minimales		
Cire de protection Würth en spray	400 ml	N° d'article : 90534

Lubrifiant pour glissières

Exigences minimales	
Graisse haute performance LAGERMEISTER WHS 2002 White EP	N° d'article : 90530

Lubrifiant pour bagues, chaînes, rouleaux et pièces mobiles

Exigence minimale		
Bombe aérosol White Ultra Luber	500 ml	N° d'article : 34403

Nettoyage

Exigences minimales	
Nettoyant intensif pour freins Caramba sans acétone	

Entretien et protection des métaux, des surfaces peintes ou revêtues par poudre

Exigences minimales		
Petec Spray translucide	500 ml	N° d'article : 73550
Petec Bombe d'aspiration translucide	1000 ml	N° d'article : 73510
Cire de protection Würth en spray	400 ml	N° d'article : 90534

Entretien et protection des métaux, des surfaces peintes ou revêtues par poudre dans la zone de la bande de roulement et des pièces en plastique.

Exigences minimales		
Mastic plastique Valet Pro Classic Protectant	500 ml	N° d'article : 20020034S



4.2 Règles de sécurité pour l'huile

- Respectez toujours les exigences légales ou les réglementations relatives au traitement de l'huile usagée.
- Faites toujours éliminer l'huile usagée par une entreprise certifiée.
- En cas de fuite, l'huile doit être immédiatement collectée à l'aide de liants ou de plateaux afin qu'elle ne puisse pas pénétrer dans le sol.
- Évitez tout contact de la peau avec l'huile.
- Ne laissez pas les vapeurs d'huile s'échapper dans l'atmosphère.
- L'huile est un milieu inflammable. Soyez conscient des dangers potentiels.
- Portez des vêtements de protection résistant à l'huile tels que des gants, des lunettes de protection, des vêtements de protection, etc.

4.3 Plan de maintenance ou d'entretien

Indice



La machine doit être révisée, nettoyée et entretenue à intervalles réguliers, quel que soit son état de saleté.

L'appareil doit ensuite être traité avec un produit d'entretien (par exemple, de l'huile ou de la cire en spray). N'utilisez pas de produits de nettoyage nocifs pour la peau.

Si les points mentionnés ne sont pas respectés, le droit à la garantie expire !

Intervalle	Immédiatement	Hebdomadaire	Mensuel	1/4 an	1/2 an
Inspection de TOUTES les pièces liées à la sécurité	X				
Nettoyage de	X				
Contrôle ou restauration de la protection des surfaces	X				
Contrôle de l'étanchéité du système hydraulique	X				
Vérifier ou rétablir la protection de la surface ou la protection contre la corrosion	X				
Contrôle ou réparation des dommages causés à la peinture et aux composants	X				
Vérifier ou réparer les dommages causés par la rouille	X				
Contrôler ou retraiter les cavités et les zones non peintes.	X				
Vérifier l'étanchéité du système pneumatique	X				
Vérifier la résistance des vis	X				
Vérifier, lubrifier et ajuster le jeu des roulements	X				
Vérifier les pièces d'usure		X			
Contrôle des fluides (niveau, usure, contamination, qualité)		X			
Contrôle et lubrification des surfaces de glissement		X			
Éliminer la saleté interne			X		
Nettoyer et vérifier les composants électriques				X	
Vérifier le fonctionnement et l'usure du moteur et de la boîte de vitesses				X	
Contrôle des soudures et de la construction				X	
Effectuer un contrôle visuel (selon le plan d'inspection)					X

4.4 Dépannage ou affichage des erreurs et remède

Problèmes de levage

Symptômes	Cause	Solution
L'ascenseur ne se soulève pas quand on appuie sur le bouton (le moteur ne tourne pas)	Moteur endommagé	Contrôler le moteur et le remplacer si nécessaire
	Fusibles défectueux en raison, par exemple, de fluctuations de tension	Éliminer les causes et remplacer les fusibles
	Bouton et/ou contact défectueux	Remplacer le bouton et/ou le contact
	Interrupteur principal et/ou contact défectueux	Remplacer l'interrupteur principal et/ou le contact
	Câble d'alimentation défectueux ou insuffisant	Remplacer le câble
	Tension d'entrée fluctuante ou incorrecte	Vérifier la tension
	Contacteur du moteur défectueux	Remplacer le contacteur du moteur
	Le relais thermique s'est déclenché	Vérifier le relais thermique et le moteur
	Interrupteur de fin de course défectueux ou bloqué	Contrôler l'interrupteur de fin de course, le remplacer si nécessaire
La plate-forme de levage ne se lève pas lorsque l'on appuie sur le bouton (moteur en marche)	Manque d'huile hydraulique	Remplir d'huile
	Filtre à huile bouché	Nettoyer le filtre à huile
	Perte d'huile	Remplacer les composants endommagés
	Soupape d'abaissement ouverte	Vérifiez et remplacez la soupape d'abaissement si nécessaire
	Mauvais sens de rotation du moteur	Remplacer les phases
	Pompe à engrenages défectueuse	Contrôler la pompe et la remplacer si nécessaire
	La charge admissible a été dépassée	Travaillez dans les limites de la charge utile spécifiée
	Soupape de décharge de la pression réglée trop bas	Régler le limiteur de pression à la charge maximale de travail
La plate-forme élévatrice se soulève par à-coups	Trop peu d'espace entre les glissières	La distance entre les glissières et le guide doit être de 1,5 à 2,5 mm.
	Air dans le système hydraulique	Purger le système hydraulique
	Huile hydraulique sale	Changer l'huile hydraulique
	Les glissières ne sont pas lubrifiées	Lubrifier les glissières

Symptômes	Cause	Solution
La plate-forme élévatrice continue à se soulever après avoir relâché le bouton.	Bouton ou contacteur défectueux	Remplacer le bouton ou le contacteur défectueux

Problèmes pendant la descente

Symptômes	Cause	Solution
L'élévateur ne descend pas		
	Bouton et/ou contact défectueux	Remplacer le bouton et/ou le contact
	Relais de commande défectueux	Vérifier le relais de commande
	Obstacle sous la plate-forme	Enlever l'obstacle
	Déclenchement de la protection contre la rupture du tuyau	Relever brièvement la plate-forme et appuyer à nouveau sur "DOWN".
	La vanne d'abaissement n'est pas activée	Vérifier la connexion électrique
	Bobine de l'électrovanne d'abaissement défectueuse.	Remplacer la bobine du solénoïde
	Valve de contrôle défectueuse	Remplacer la valve de contrôle
Si les défauts ne peuvent être corrigés, abaissez l'appareil en utilisant la fonction d'abaissement d'urgence et contactez notre équipe de service.		
La plate-forme s'abaisse trop lentement ou par à-coups	Soupape d'abaissement sale	Nettoyez la valve d'abaissement
Le lève-personnes s'abaisse de lui-même	Raccords hydrauliques non étanches	Resserrer les connexions, étanchéifier si nécessaire
	Lignes hydrauliques non étanches	Remplacer la conduite hydraulique
	Vérin hydraulique non étanche	Remplacer les joints et nettoyer le système hydraulique
	Soupape d'abaissement sale ou défectueuse	Nettoyer ou remplacer la valve d'abaissement
	Clapet anti-retour non étanche	Nettoyer ou remplacer

Autres problèmes

Symptômes	Cause	Solution

Symptômes	Cause	Solution
Le produit présente des dommages (graves) dus à la rouille	Dommages ou protection anticorrosion insuffisante Entretien si nécessaire	Enlever la rouille, nettoyer et restaurer la surface.
Bruits inhabituels du moteur	Filtre à huile contaminé	Nettoyer le filtre à huile
	Air dans le circuit hydraulique	Purgez le circuit hydraulique
	Huile hydraulique sale	Remplacer l'huile hydraulique
	Tension d'entrée incorrecte / phase manquante	Vérifier la connexion / vérifier la tension de sortie du contacteur du moteur
Le disjoncteur (fusible) s'est déclenché	Vérifier les contacts du contacteur	Remplacer le contacteur
	Vérifier la capacité des disjoncteurs	Remplacer les fusibles
	Vérifiez si le câble est endommagé	Remplacez le câble
VEILLEZ À TOUJOURS UTILISER DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE.		

4.5 Instructions de maintenance et d'entretien

Indice



Tous les travaux d'entretien et de maintenance doivent être effectués au moins une fois par an. ["Plan de maintenance ou d'entretien"](#) être effectués

Vérification du niveau d'huile

1. Abaisser complètement la plate-forme de levage
2. Retirer le bouchon de remplissage
3. Vérifier le niveau d'huile au niveau du bouchon de remplissage

Vidange d'huile

1. Abaissez complètement la plate-forme de levage.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile
3. Retirez avec précaution le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler dans un récipient approprié.

Indice



Nettoyez le réservoir et le filtre à huile pour éviter une contamination prématurée de l'huile hydraulique.

4. Une fois l'huile complètement vidangée, refermez le réservoir à l'aide du bouchon de vidange.

5. Versez l'huile neuve dans le réservoir d'huile
6. Levez et abaissez le lève-personnes et vérifiez que la hauteur de levage maximale est toujours correcte.
7. Remplissez soigneusement le réservoir d'huile si nécessaire.



Indice

L'huile usagée doit être éliminée conformément aux dispositions légales.

4.6 Mise au rebut



Débrancher l'alimentation en air et en électricité.

Retirez tous les matériaux non métalliques et stockez-les conformément aux réglementations locales.

Retirez l'huile de la machine et stockez-la conformément aux réglementations locales.

Recyclez tous les matériaux métalliques.



Danger

La machine contient des substances dangereuses.

Celles-ci peuvent polluer l'environnement et causer des dommages au corps humain.

Veillez à faire preuve de prudence et, le cas échéant, à porter des vêtements de protection lors de la manipulation.



5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE-UE

conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE, annexe II 1A, directive CEM 2014/30/EU, annexe IV

Numéro de série

Raison sociale et adresse complète du fabricant

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Nom et adresse du représentant autorisé de la documentation

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Nous déclarons par la présente que la machine décrite ci-dessous, dans la version que nous avons mise sur le marché, est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité pertinentes de la directive CE 2006/42/CE et de la législation d'harmonisation énumérée ci-dessous.

Description de la machine

Plate-forme de levage pour véhicules

Désignation du type

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne suivante

Directive 2006/42/CE, dossier UE L157/24 du 09.06.2006

Les normes et réglementations harmonisées suivantes ont été respectées

DIN EN ISO 12100:2010 (Sécurité des machines)
DIN EN 1493:2022 (Directive sur les machines)
DIN EN 60204-1 : 2018 (Sécurité des machines)

Institut de contrôle

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Numéro de référence des données techniques

C-353-20-1102-23-01-E1

Numéro du certificat

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

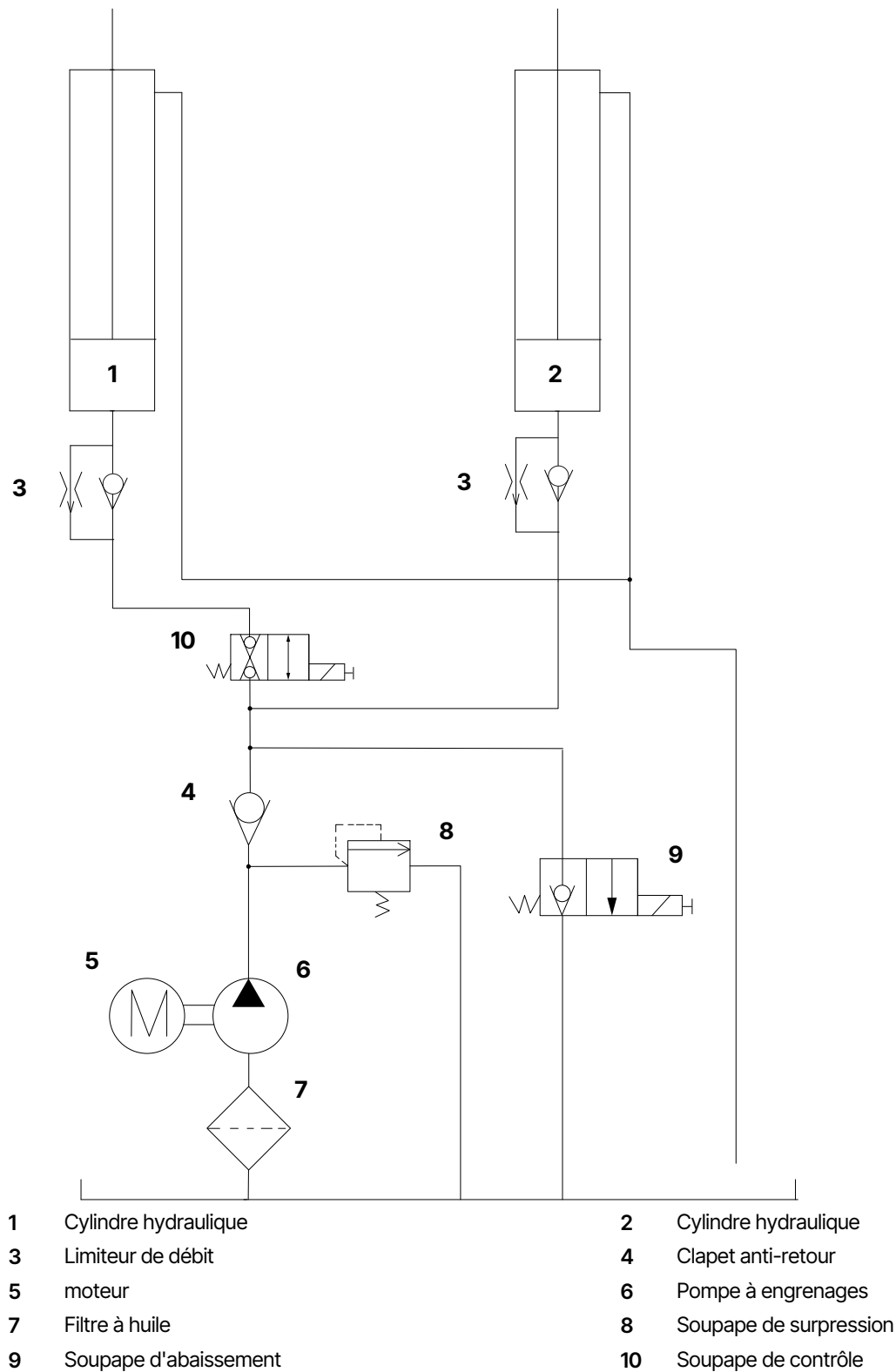
DE - 92278 Illschwang

juillet 2024

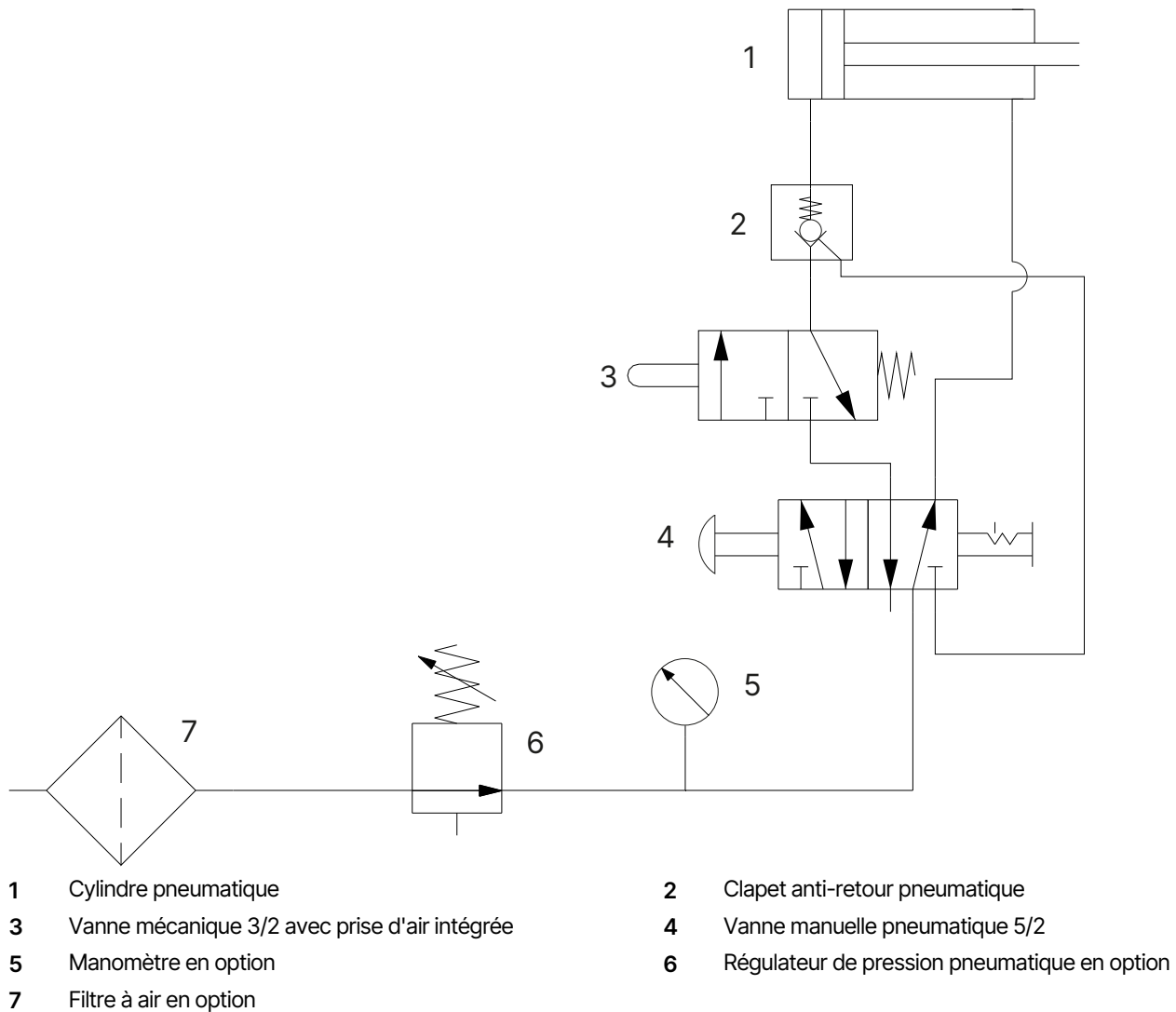
Hans Heinl
(Directeur général)

**LES MODIFICATIONS ET/OU ALTÉRATIONS DE LA MACHINE
INVALIDENT L'ESSAI CE ET EXCLUENT TOUTE RESPONSABILITÉ.**

6.2 Schéma du circuit hydraulique



6.3 Schéma du circuit pneumatique



7 CARTE DE GARANTIE

Adresse du concessionnaire :	Adresse du client :
Société (numéro de client, le cas échéant) :	Société (numéro de client, le cas échéant) :
Personne à contacter :	Personne à contacter :
Rue :	Rue :
Code postal et ville :	Code postal et ville :
Tél. et Fax :	Tél. et Fax :
Email :	Email :
Fabricant et modèle :	Année de fabrication :
Numéro de série :	Numéro de référence :

Description du message :

Description des pièces de rechange nécessaires :

Pièce de rechange :	Numéro de pièce :	Quantité :
---------------------	-------------------	------------

Remarques importantes :

Les dommages causés par une mauvaise manipulation, un entretien négligé ou des dommages mécaniques ne sont pas couverts par la garantie. Pour les systèmes qui n'ont pas été installés par un installateur ATH-Heinl agréé, la garantie se limite à la fourniture des pièces de rechange nécessaires.

Dommages liés au transport :

- ☐ Défaut évident (Dommage de transport visible, noter sur le bulletin de livraison du transporteur, envoyer immédiatement une copie du bulletin de livraison et des photos à ATH-Heinl)
- ☐ Défaut caché (Les dommages de transport ne sont détectés qu'au moment du déballage de la marchandise, envoyer le rapport de dommages avec photos à ATH-Heinl dans les 24 heures)

Lieu et date

Signature et cachet

**Indice**

Ce carnet d'essai (y compris le protocole) est une partie importante du mode d'emploi du produit.

!!!VEUILLEZ LE CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !!!

Inspection

Le produit doit être inspecté par une entreprise ou une institution appropriée et agréée après l'installation, la remise, l'instruction si nécessaire, puis à intervalles réguliers conformément aux réglementations et dispositions légales applicables dans le pays d'exploitation.

En cas de modification ou d'extension du type de produit, un carnet de contrôle supplémentaire doit être tenu et accepté.

Portée de l'inspection

Outre les prescriptions relatives au bon fonctionnement, à la propreté et à l'entretien, il convient de contrôler en particulier les composants importants pour la sécurité de l'ensemble du système.

Données techniques

veuillez vous référer au "[Spécifications techniques](#)".

Plaque signalétique

Veuillez noter toutes les données ci-dessous

Fabricant et type de matériaux de montage utilisés

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Protocole d'installation et de transfert

Site d'installation :	Appareil/installation :
Entreprise :	Fabricant :
Rue :	Type/Modèle :
Ville :	Numéro de série :
Pays :	Année de fabrication :

Le produit indiqué ci-dessus a été assemblé, contrôlé quant à son fonctionnement et sa sécurité, et mis en service. L'installation a été réalisée par :

☐ L'opérateur ☐ L'expert

L'exploitant confirme l'installation correcte du type de produit, avoir lu et compris toutes les informations de cette notice d'utilisation et du protocole et les respecter en conséquence, ainsi que garder ces documents accessibles à tout moment aux opérateurs instruits.

L'opérateur confirme qu'après l'installation et la mise en service par une personne formée du fabricant ou d'un revendeur agréé (expert), il a été instruit sur le fonctionnement, la manipulation, les spécifications relatives à la sécurité, la maintenance et l'entretien de la machine, qu'il a reçu les documents, informations et spécifications de la machine et que le produit fonctionne correctement.

REMARQUE IMPORTANTE :

SI LES POINTS CI-DESSUS NE SONT PAS REMPLIS, LE DROIT À LA GARANTIE EXPIRE !

La garantie n'est valable qu'en cas de respect et de preuve de l'installation correcte, de la remise, le cas échéant de l'instruction de la machine ainsi que de l'entretien annuel par un expert autorisé par le fabricant. L'intervalle entre 2 entretiens ne doit pas dépasser 12 mois. En cas d'utilisation non standard ou d'utilisation en plusieurs équipes ou saisonnière, une inspection et un entretien ½ annuel doivent être convenus.

Les demandes de garantie ne seront acceptées que si tous les points du protocole et du mode d'emploi ont été respectés, si la demande est faite immédiatement après la découverte et si ce **protocole** est envoyé **au fabricant dans le cadre du protocole d'entretien et, le cas échéant, de service**.

En outre, les informations spécifiques sur la garantie (étendue, réclamations et spécifications) telles que décrites dans le mode d'emploi doivent être respectées.

Sont exclus de la garantie les dommages et les réclamations résultant d'une manipulation inappropriée, d'un manque d'entretien et de maintenance, de l'utilisation de matériaux de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien inadaptés ou non spécifiés, de dommages mécaniques, d'une manipulation de l'équipement sans consultation ou par des experts non autorisés. Pour les systèmes qui n'ont pas été installés par un expert autorisé, la garantie est limitée par accord du fabricant au maximum à la fourniture des pièces de rechange nécessaires.

Nom et cachet de la société de l'expert si nécessaire numéro et nom VKH

Date et signature de l'expert

Nom et cachet de la société de l'exploitant

Date et signature de l'exploitant

8.2 Plan de test

Tests	1	2	3	4	5	6
Date						
Plaque signalétique						
Mode d'emploi succinct						
Instructions d'utilisation						
Etiquette de sécurité						
Marquage pour l'utilisation						
Marquage supplémentaire						
Construction (déformation, fissures)						
Chevilles de fixation et stabilité						
Etat du sol en béton (fissures)						
Condition / état général						
Etat / propreté						
Etat / entretien et étanchéité						
Etat / Fluides						
Condition / Lubrification						
Conditionnement / Agrégats						
Conditionnement / Entraînement						
Conditionnement / Moteur						
État / Boîte de vitesses						
État / Cylindre						
Condition / Soupape						
Condition / Commande électrique						
Condition / Interrupteurs électriques						
Condition / Interrupteurs électriques						
Condition / Lignes électriques						
Condition / Lignes hydrauliques						
Conditionnement des raccords hydrauliques						
Conditionnement des conduites pneumatiques						
Conditionnement des raccords pneumatiques						
Condition / Etanchéité						
État / Boulons et roulements						
État / Pièces d'usure						

Tests	1	2	3	4	5	6
Date						
État / Couvertures						
Etat / Fonctions sous charge						
Etat / Composants importants pour la sécurité						
Condition / Dispositif de sécurité électrique						
Condition / Dispositif de sécurité hydraulique						
Condition / Dispositif de sécurité pneumatique						
Condition / Dispositif de sécurité mécanique						
Condition / Fonctions sous charge						
Vignette d'inspection délivrée						



8.3 Rapport d'inspection

Inspection visuelle (expert agréé)

Résultats de l'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à un test d'aptitude au fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas *) d'objections à la mise en service, aucun *) nouveau test n'est nécessaire.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications

Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature



Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications

Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature



Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications
Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature

Inspection visuelle (expert agréé)

Rapport d'inspection

Lors d'une inspection régulière/extraordinaire/réinspection*.

L'appareil a été soumis à une inspection de l'état de fonctionnement. Aucun/les défauts suivants* n'ont été constatés :

Portée de l'inspection : Contrôle fonctionnel et visuel selon les spécifications

Contrôle partiel encore en suspens :

Il n'y a pas d'objections *) à la mise en service, les tests ultérieurs ne sont pas *) nécessaires.

(lieu, date)

Confirmation de la réception :

(Signature de l'expert)

(Nom de l'expert)

(Titre du poste)

(Adresse)

(Employé par)

Opérateur (Cachet de la société, date, signature)

Défauts constatés **)

Défauts corrigés **)

*) Veuillez rayer les mentions inutiles

**) Confirmation de l'exploitant ou d'un représentant autorisé avec date et signature



This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

Manual del usuario



Elevador de moto

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

A partir del número de serie: B584060803935





CONTENIDO

1	Introducción.....	176
1.1	Informaciones generales.....	176
1.2	Descripción.....	178
1.3	Funcionamiento.....	181
1.4	Instrucciones de seguridad.....	182
1.5	Datos técnicos.....	184
1.6	Distribución de la carga.....	185
1.7	Dibujo acotado.....	185
2	Instalación.....	188
2.1	Condiciones de transporte y almacenamiento.....	188
2.2	Desembalaje de la máquina.....	189
2.3	Volumen de suministro.....	190
2.4	Ubicación.....	191
2.5	Ubicación Distancias mínimas.....	192
2.6	Fijación.....	193
2.7	Conexión eléctrica.....	193
2.8	Conexión neumática.....	194
2.9	Conexión hidráulica.....	194
2.10	Montaje.....	194
2.10.1	Plan de cimentación.....	195
2.11	Comprobación antes de la primera elevación.....	201
2.12	Antes de la puesta en servicio.....	201
3	Operación.....	202
3.1	Instrucciones de uso.....	202
3.2	Notas básicas.....	203
3.3	Manejo de la plataforma elevadora.....	203
4	Mantenimiento.....	205
4.1	Consumibles para montaje, mantenimiento y cuidado.....	205
4.2	Normas de seguridad para el aceite.....	207
4.3	Plan de mantenimiento o cuidados.....	208
4.4	Localización de averías o errores y solución.....	209
4.5	Instrucciones de mantenimiento y servicio.....	211
4.6	Eliminación.....	212
5	Declaración de conformidad CE-UE.....	213

6	Apéndice.....	215
6.1	Esquema del circuito eléctrico.....	215
6.2	Esquema del circuito hidráulico.....	216
6.3	Esquema del circuito neumático.....	217
7	Tarjeta de garantía.....	218
8	Libro de pruebas.....	219
8.1	Protocolo de instalación y traspaso.....	220
8.2	Plan de pruebas.....	221
8.3	Informe de inspección.....	223
9	Notas.....	229

1 INTRODUCCIÓN

1.1 Informaciones generales



Estas instrucciones forman parte integrante de la máquina. Deben ser leídas y comprendidas por el usuario. No se asume ninguna responsabilidad por los daños causados por la inobservancia de estas instrucciones o de las normas de seguridad vigentes.



Se debe llevar ropa de protección adecuada para todos los trabajos en el sistema descrito.

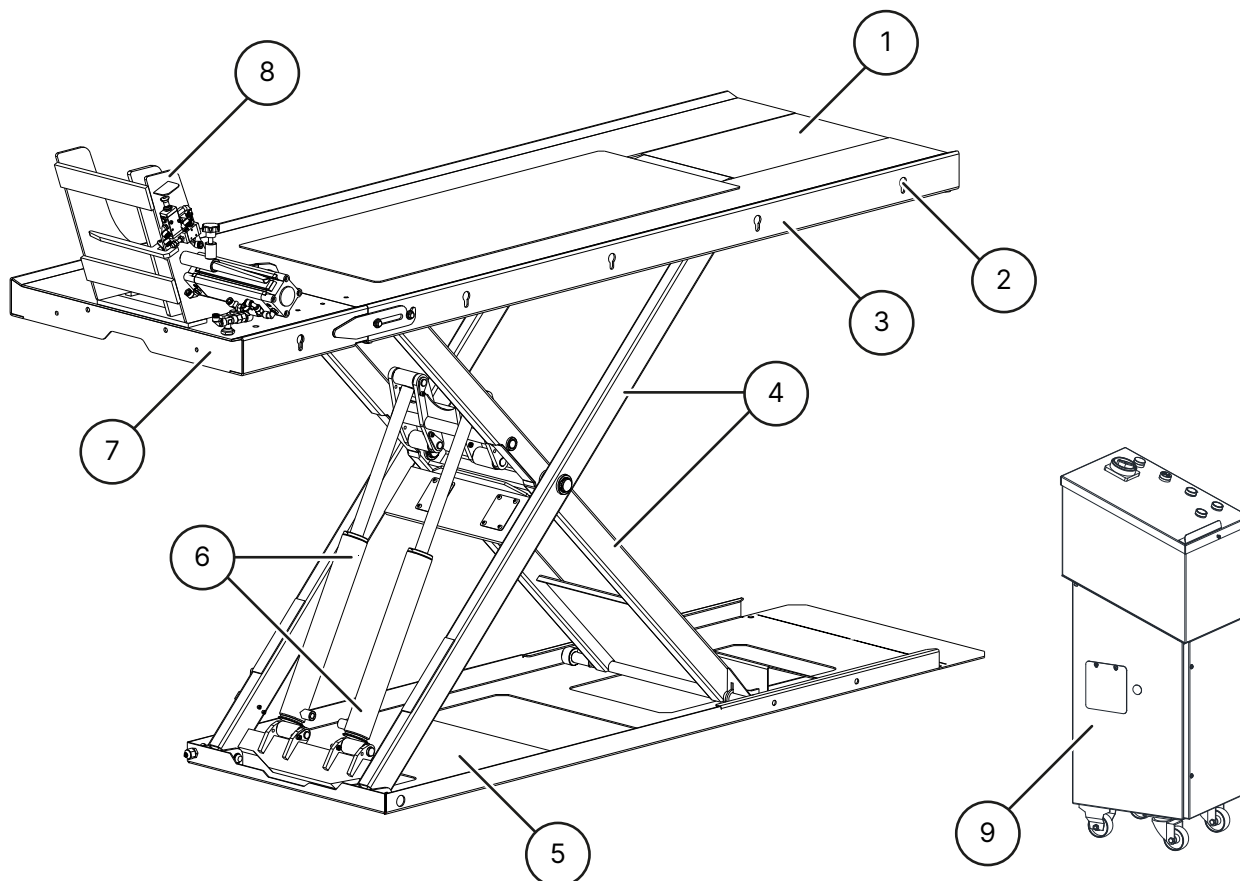


Antes de trabajar sobre, debajo o cerca de un vehículo elevado, asegúrese siempre de que los dispositivos de seguridad mecánicos o hidráulicos del elevador están correctamente acoplados.

Descripción de las advertencias

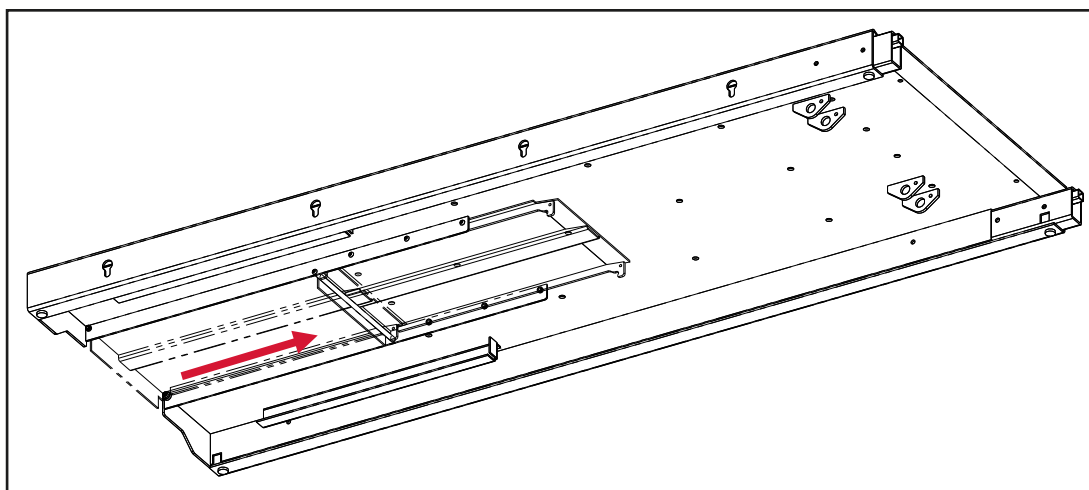
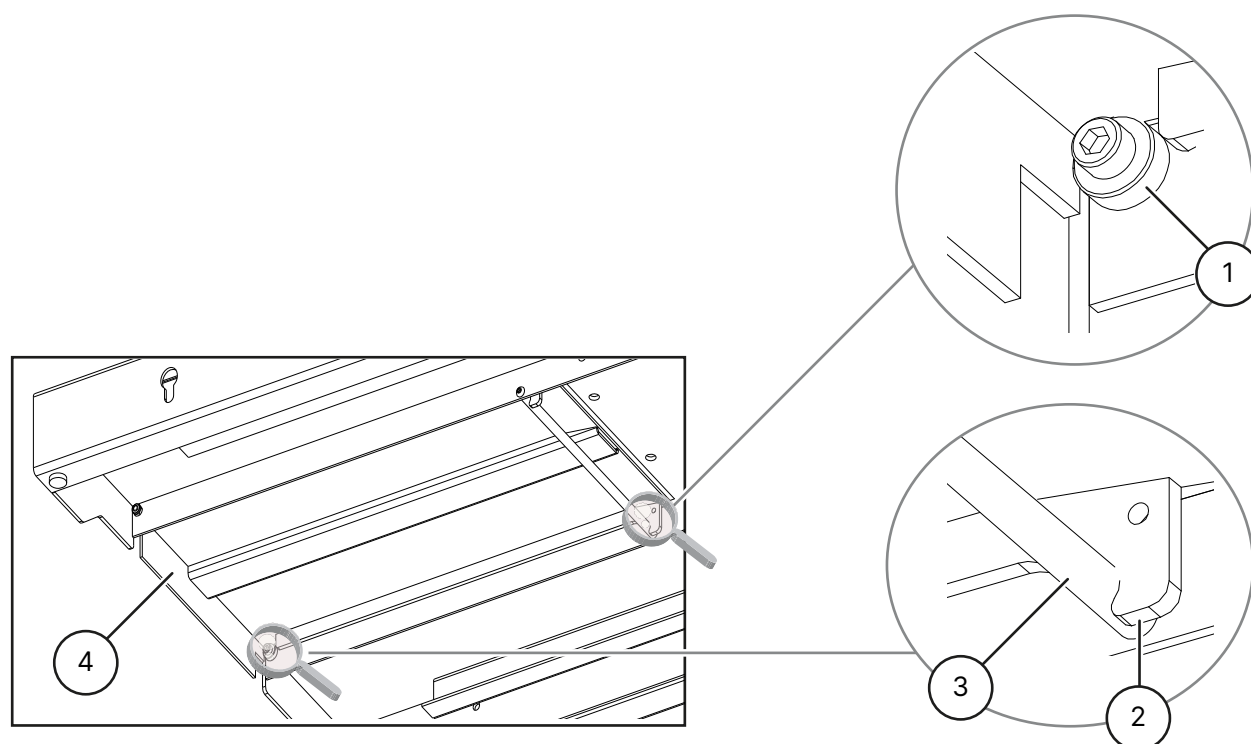
	Peligro La inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves
	Atención La inobservancia puede provocar la muerte o lesiones graves
	Advertencia La inobservancia puede provocar lesiones
	Atención La inobservancia puede provocar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto
	Sugerencia Información complementaria sobre el funcionamiento del producto
	Consejo Información general útil

1.2 Descripción



- 1 Hueco para rueda trasera plegable
- 2 Huecos de fijación
La motocicleta puede fijarse a los huecos de la plataforma elevadora con correas
- 3 Plataforma elevadora
La plataforma se desplaza hacia arriba mediante cilindros hidráulicos internos utilizando el principio de tijera. El dispositivo de seguridad hidráulico impide que el elevador descienda involuntariamente
- 4 Par de tijeras
- 5 Bastidor de base
- 6 Cilindro hidráulico
- 7 Extensión delantera plegable
- 8 Abrazadera de rueda
- 9 Control con unidad hidráulica
El aceite hidráulico del depósito llega al cilindro a través de una bomba de engranajes accionada por el motor. El aceite se devuelve al depósito a través de una válvula de descenso.

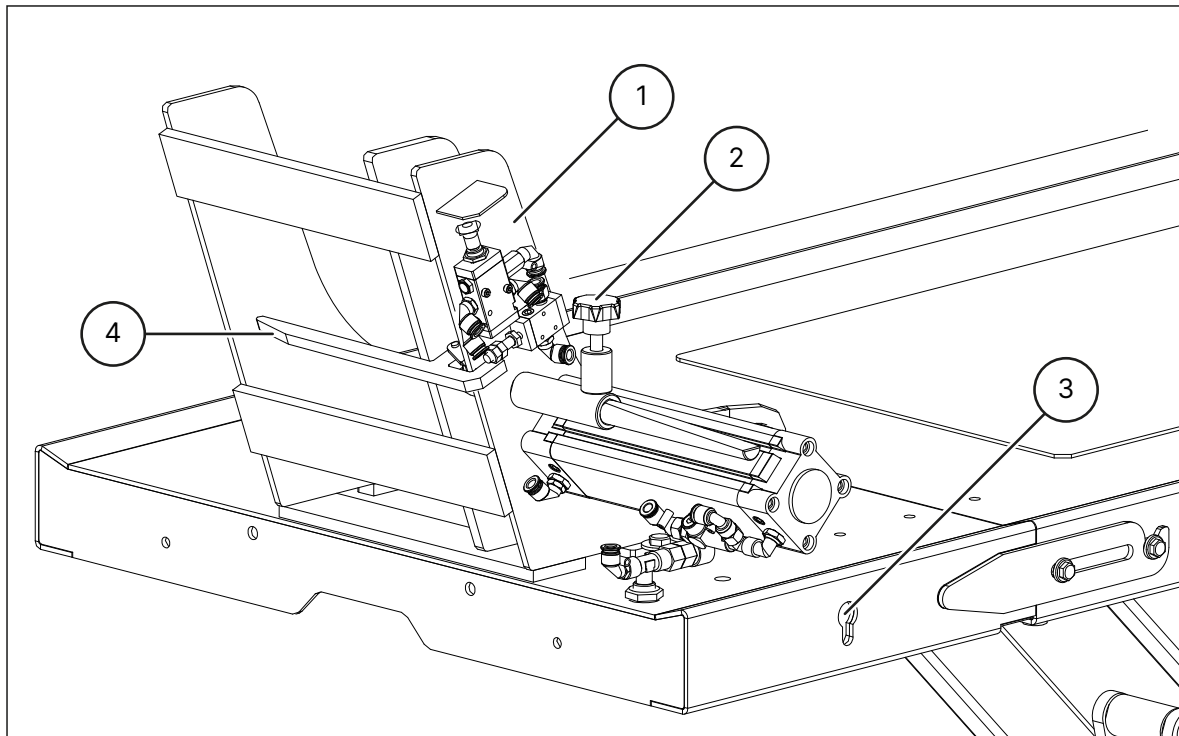
Hueco de la rueda trasera



Normalmente, el hueco de la rueda trasera está (4) en la parte trasera con el rodillo de tope (1) y en el centro con el gancho (2) en el centro.

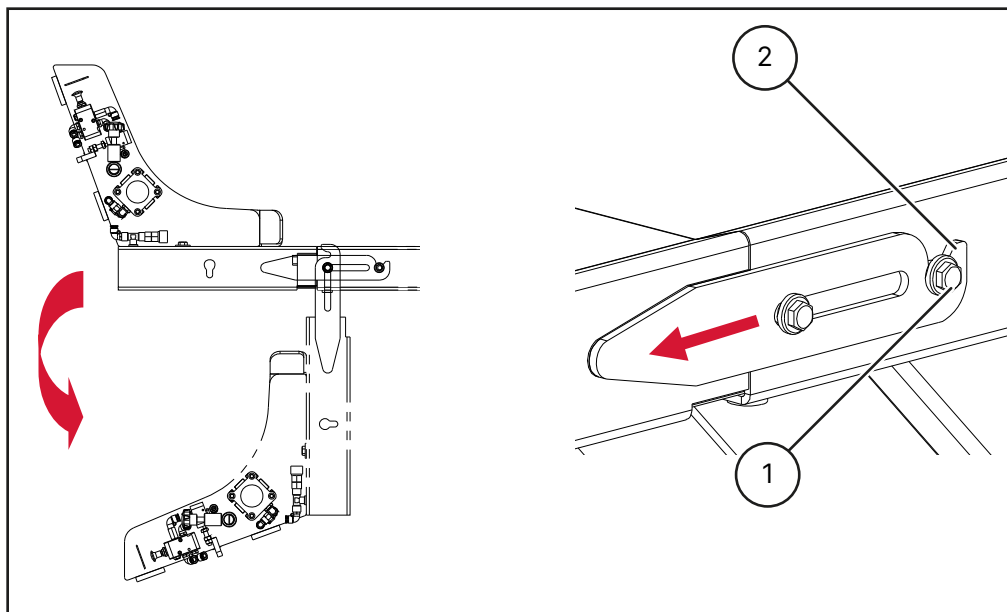
Para introducir el hueco de la rueda trasera en la plataforma, tire de la rampa hacia arriba para empujarla más allá del rodillo de tope (1) debajo de la plataforma principal, donde es detenido por el eje. (3) queda detenida por el eje.

Sujeción neumática de la rueda



1. Coloque la rueda delantera entre el dispositivo de sujeción (1).
2. Avance hasta que la rueda delantera accione el (4) del dispositivo de sujeción de la rueda. Los cilindros neumáticos comienzan a presionar la placa de sujeción (1) contra la rueda y la sujetan.
3. Antes de desmontar, compruebe de nuevo que la motocicleta está firmemente bloqueada y abata el caballete lateral o el caballete principal.
4. Por razones de seguridad, este dispositivo de tensado puede soltarse girando el tornillo del volante (2) en el sentido de las agujas del reloj en caso de fallo del aire.
5. La motocicleta también debe fijarse con correas a los orificios (3) del elevador con correas.

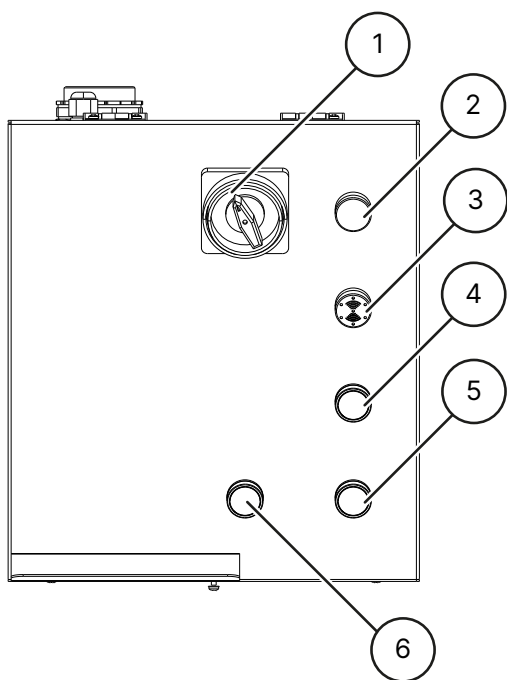
Extensión delantera plegable



Para facilitar el trabajo en la rueda delantera, la extensión delantera puede plegarse bajo la plataforma mediante el dispositivo de sujeción.

1. Eleve completamente el elevador
2. Afloje el tornillo ① para que el gancho ② pueda extraerse de los tornillos.
3. Para girar, tire de la extensión delantera hacia delante como se muestra.

1.3 Funcionamiento



① **Interruptor principal bloqueable con función de parada de emergencia**

Para encender y apagar el ascensor e impedir su uso no autorizado

② **Luz de funcionamiento**

Indica si la grúa está en modo de espera

③ **Avisador acústico**

Emite una señal acústica cuando se alcanza la parada CE

④ **Botón de elevación**

Para subir el ascensor

⑤ **Botón de bajada**

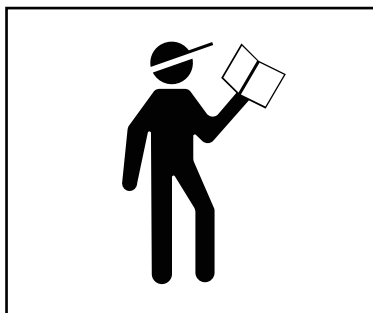
Para bajar la grúa

⑥ **Botón de bajada después de la parada CE**

Para bajar más el elevador después de la parada CE

1.4 Instrucciones de seguridad

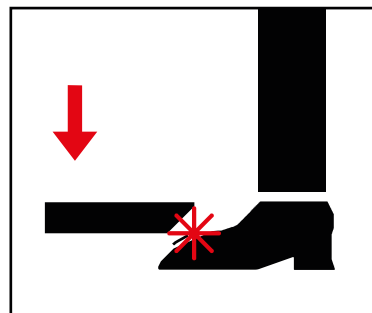
Instrucciones generales de seguridad



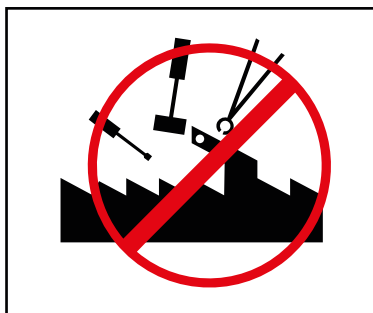
Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de utilizar la grúa.



Los trabajos en componentes eléctricos sólo están permitidos a electricistas autorizados localmente



Abandone la zona de peligro al bajar la plataforma elevadora



No está permitido realizar modificaciones de ningún tipo en la plataforma elevadora



La plataforma elevadora no debe limpiarse con agua corriente

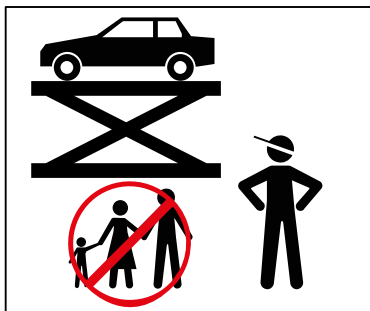


No utilizar productos de limpieza que disuelvan la pintura o sean muy agresivos.

Instrucciones de seguridad específicas del producto



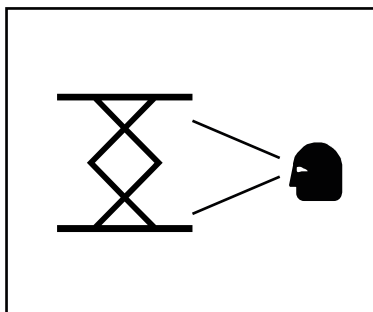
La plataforma elevadora sólo debe ser manejada por personal cualificado



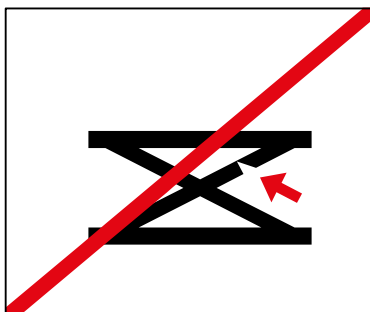
Sólo las personas autorizadas pueden acceder a la zona de peligro



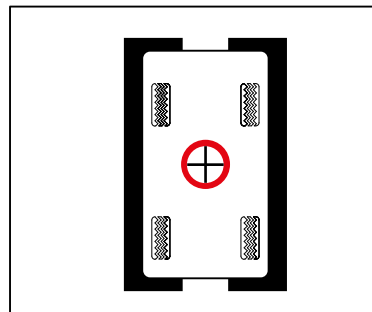
Al elevar y bajar, la zona de peligro debe mantenerse despejada



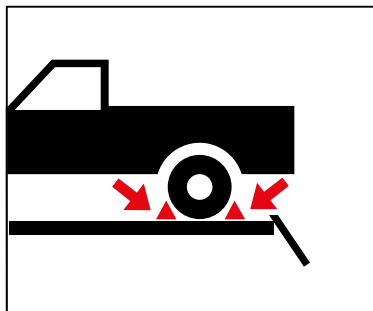
Para trabajar de forma segura es necesario realizar un mantenimiento e inspecciones adecuados



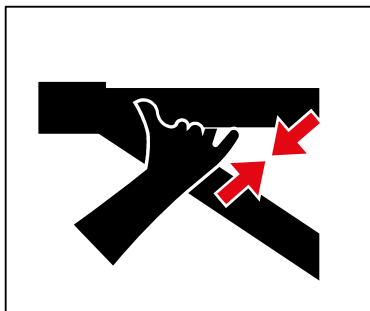
No trabaje en elevadores dañados



Asegúrese de que el peso del vehículo está correctamente distribuido



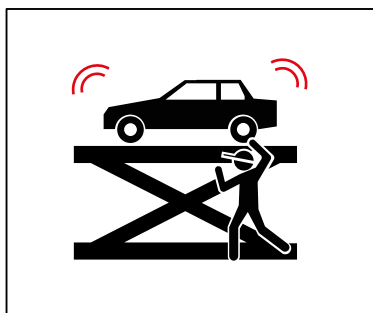
Utilice una protección antivuelco adecuada



Mantenga despejados los puntos de cizallamiento al mover el elevador



No transportar objetos o personas sobre la plataforma elevadora, los brazos de soporte o sobre el vehículo a elevar.



Evite movimientos de vaivén fuertes sobre el vehículo



En caso de peligro de caída del vehículo, abandone inmediatamente la zona de peligro.



Está prohibido subirse a las plataformas elevadoras móviles.

1.5 Datos técnicos

Tipo	
Max. Capacidad de carga	700 kg
Altura de elevación	80-1200 mm
Tiempo del proceso de elevación (700 kg)	aprox. 15 s
Tiempo de descenso (700 kg)	aprox. 15 s
Sistema eléctrico	1/230V/50Hz
motor	1,1 KW
Tensión de control	DC24V
Fusible aguas arriba	1 C 16 A
Clase de protección	IP 54
Presión de trabajo ²	160 bar
Conexión de aire comprimido necesaria	8-10 bar
Aceite hidráulico recomendado	Verano (10° a 45°): HLP-D 32 ZFR Invierno (menos de 10°): HLP-D 22 ZFR
Cantidad de aceite	Aprox. 6 l
Anclaje al suelo	Varilla de anclaje M16x250 (Art. nº 090527) Cartucho de mortero de inyección 300 ml (Nº art. 090526)
Cantidad de anclajes	6 piezas
Valor sonoro admisible	≤ 70 dB
Inclinación del suelo	Máx. 3°

Advertencia



² La presión de trabajo ajustada en fábrica está adaptada a la carga nominal máxima. La válvula limitadora de presión no debe manipularse.

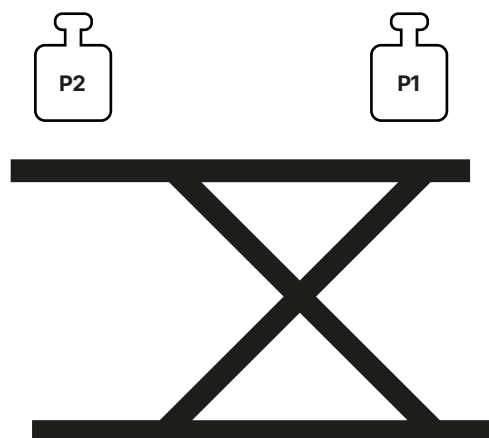
La modificación del ajuste puede provocar daños graves.

Sugerencia



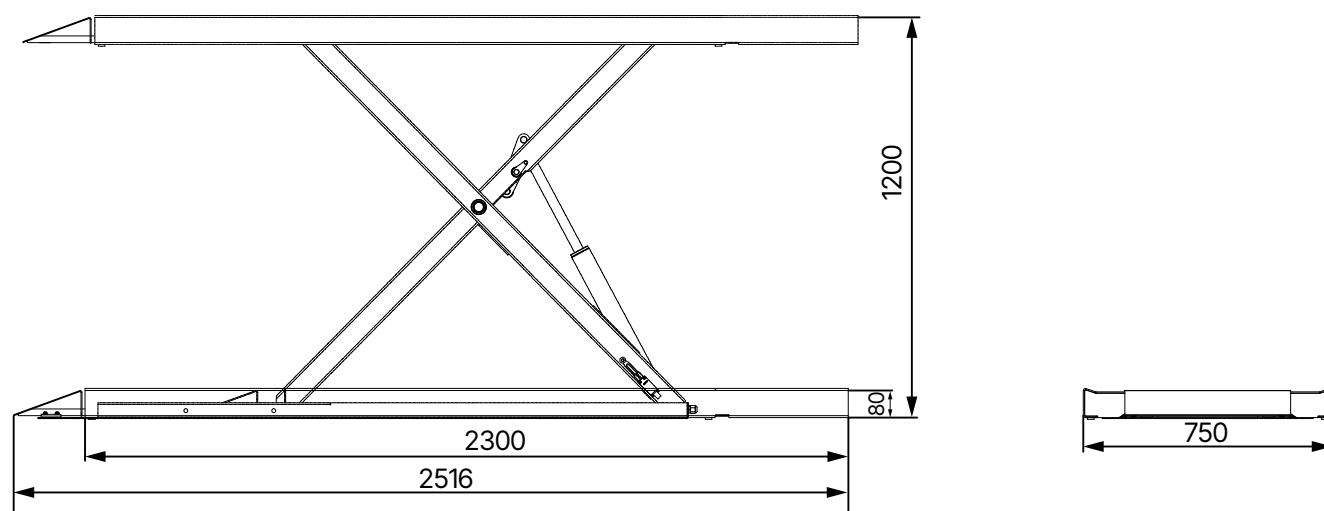
Si no se puede aumentar la carga nominal indicada, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

1.6 Distribución de la carga

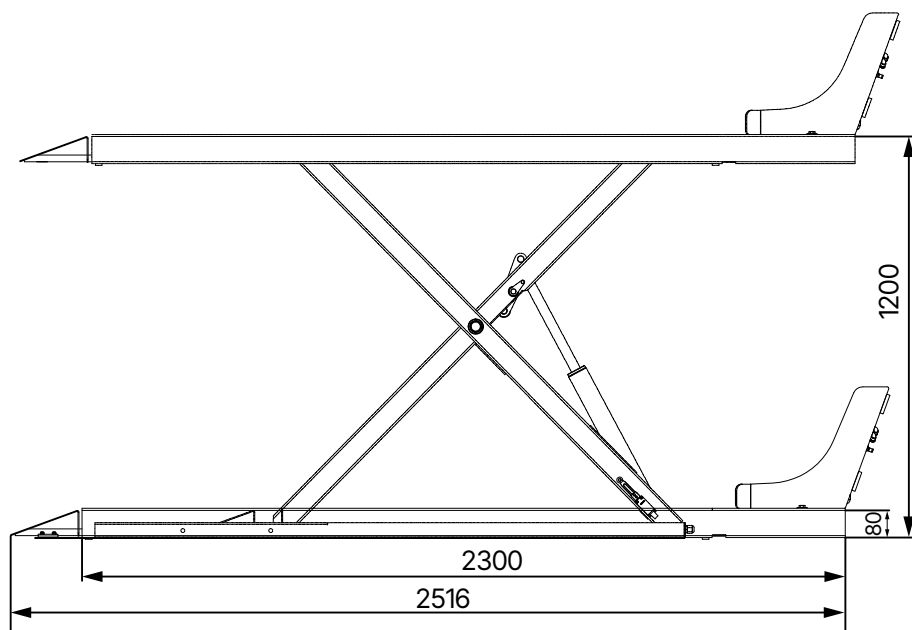


- Q** Peso total del vehículo
- P1** Max $3/5 \times Q$
- P2** Máx $2/5 \times Q$
- 3/2** Distribución de la carga

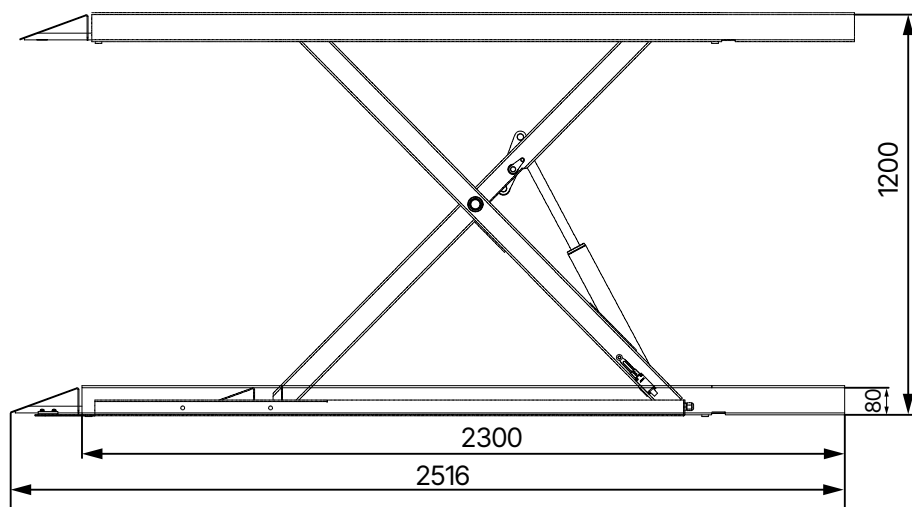
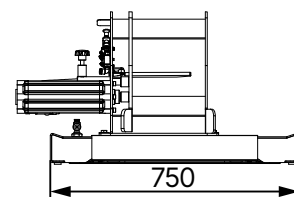
1.7 Dibujo acotado



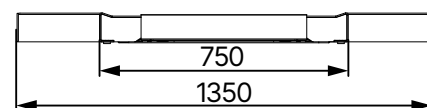
ATH Bike Lift 7

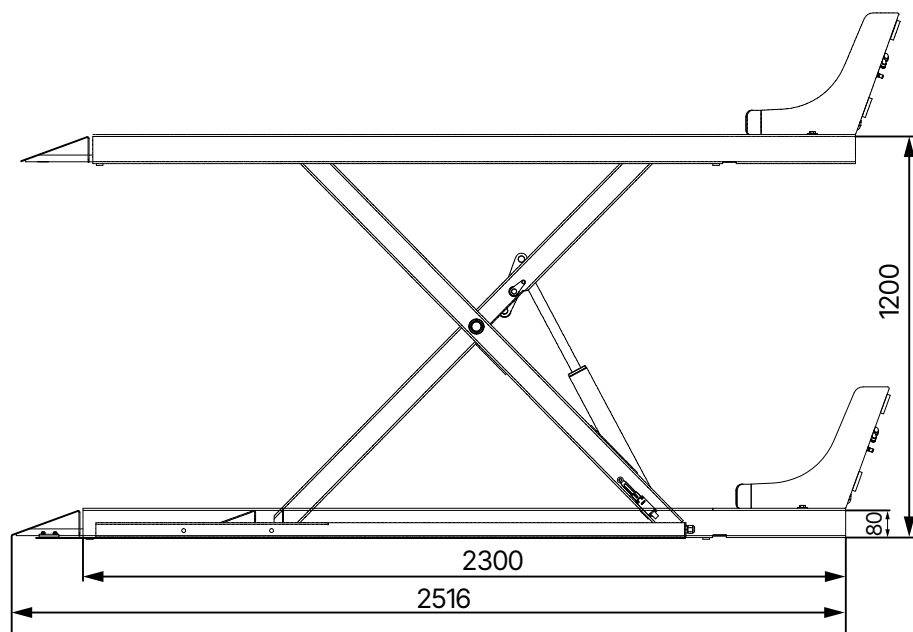


ATH Bike Lift 7F

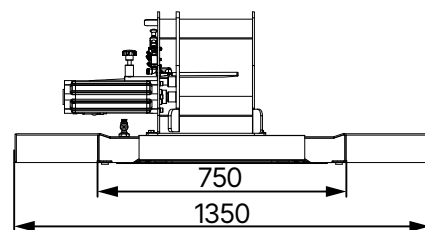


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF





2 INSTALACIÓN

La máquina debe ser instalada por personal autorizado de acuerdo con las instrucciones.



Sugerencia

El manual de instrucciones (incluido el protocolo) es una parte importante de la máquina o del producto.

Consérvelas en un lugar seguro.

El producto debe ser inspeccionado por una empresa o institución adecuada y autorizada tras la finalización del montaje, la entrega, la instrucción si es necesario, y posteriormente a intervalos regulares de acuerdo con la normativa y las disposiciones legales vigentes en el país de operación.

2.1 Condiciones de transporte y almacenamiento

Para transportar y colocar la máquina, utilice siempre eslingas, elevadores o transportadores de suelo adecuados y preste atención al centro de gravedad de la máquina.

La máquina sólo debe transportarse en su embalaje original.

Datos	ATH Bike Lift 7
Peso de la máquina	370 kg
Anchura	80 cm
longitud	220 cm
altura	80 cm
Temperatura de almacenamiento	de -10 a +50°C

Datos de almacenamiento	ATH Bike Lift 7F
peso	409 kg
anchura	80 cm
longitud	220 cm
altura	90 cm
Temperatura de almacenamiento	de -10 a +50°C

Datos de almacenamiento	ATH Bike Lift 7Q
peso	492 kg
anchura	80 cm
longitud	240 cm
altura	100 cm
Temperatura de almacenamiento	de -10 a +50°C

Datos de almacenamiento	ATH Bike Lift 7QF
peso	531 kg
anchura	80 cm
longitud	240 cm
altura	110 cm
Temperatura de almacenamiento	de -10 a +50°C

Instrucciones de transporte y almacenamiento



Atención

Levante con cuidado y mueva la carga sólo con medios auxiliares adecuados que estén en perfecto estado.



Atención

Evite elevaciones imprevistas y movimientos bruscos. Tenga cuidado con los desniveles, canalones transversales, etc.

2.2 Desembalaje de la máquina

- Retire la cubierta superior del embalaje y asegúrese de que no se han producido daños durante el transporte. En caso de daños, informe inmediatamente al distribuidor.
- Retire el perno de seguridad para sacar la máquina del palé/bastidor. Para bajar la máquina del palé/bastidor, utilice un dispositivo de elevación adecuado (posiblemente con una eslinga de cuerda).



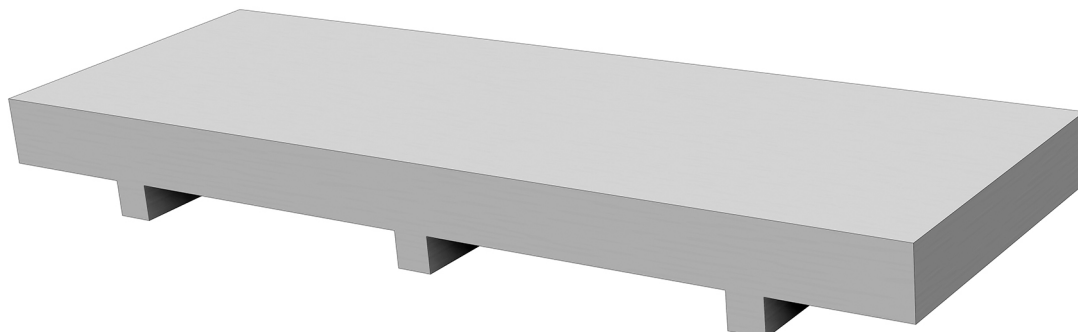
Peligro

Las piezas de embalaje extraídas pueden suponer un peligro para niños y animales.

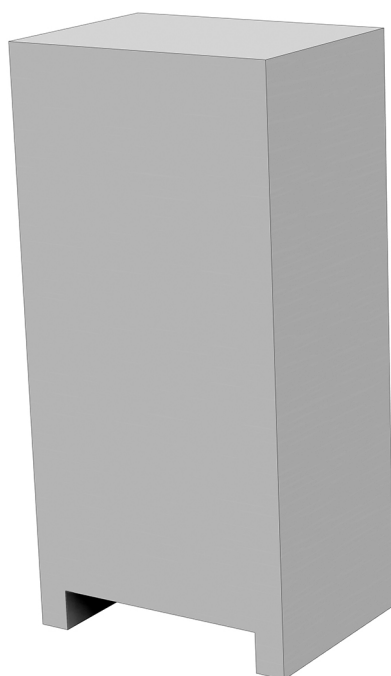
Esto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Guarde las piezas de embalaje retiradas en un lugar de recogida inaccesible para niños y animales hasta su eliminación.

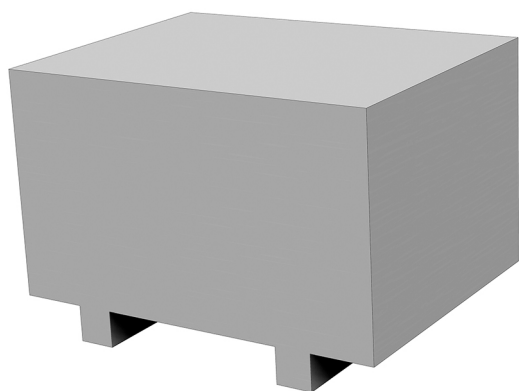
2.3 Volumen de suministro



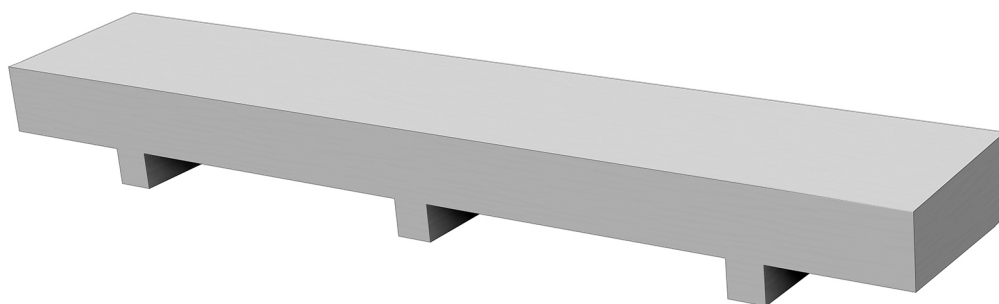
Contenido del paquete ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
1 x Pieza de tijera completa 1 x Extensión para riel guía 1 x Rampa de acceso	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Contenido del paquete ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Número de bultos	Longitud	Anchura	Altura	Peso
1 x Caja de control 1 x Mangueras hidráulicas 1 x Mangueras neumáticas	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Contenido del paquete ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
1x Soporte de rueda	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Contenido del paquete ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Número de paquetes	Longitud	Anchura	Altura	Peso
2 x Plataforma de extensión cuboide 2 x Fijaciones	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Ubicación

La máquina debe mantenerse alejada de materiales inflamables y explosivos, así como de la luz solar y la luz intensa. La máquina también debe colocarse en un lugar bien ventilado.

La máquina debe instalarse sobre suelo suficientemente sólido, si es necesario de acuerdo con los requisitos mínimos de las especificaciones del plano de cimentación.

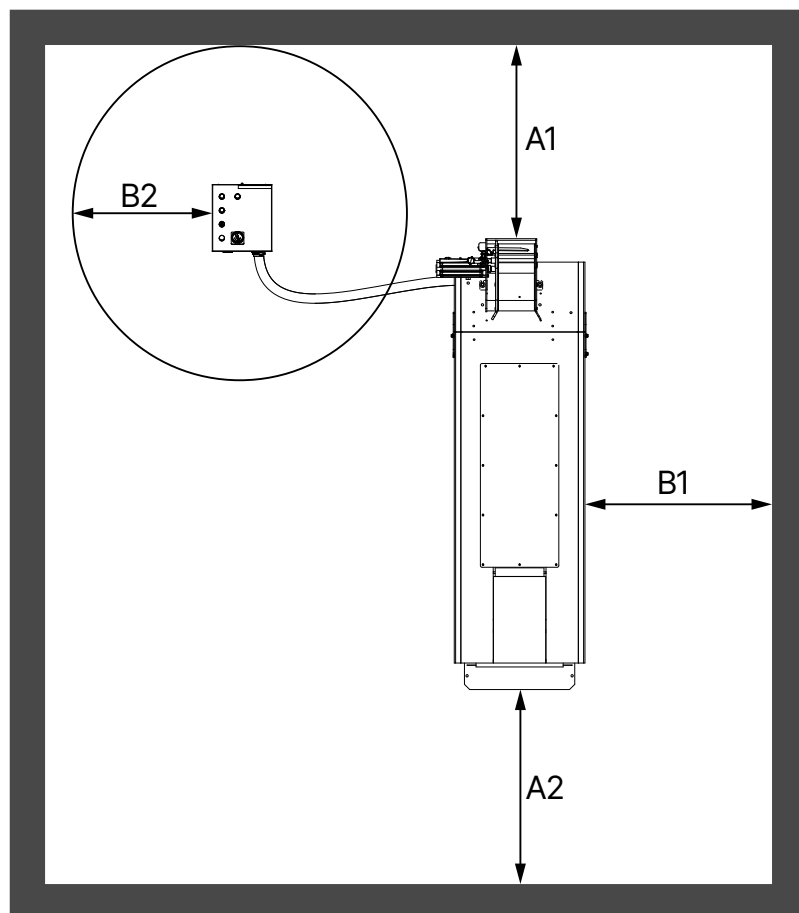
A la hora de elegir el lugar de instalación, deben tenerse en cuenta, además de las condiciones del terreno, las directrices e instrucciones de la normativa de prevención de accidentes y la normativa del lugar de trabajo.

Si la unidad se va a instalar sobre un forjado, deberá comprobarse su capacidad de carga suficiente. En general, se recomienda consultar a un experto en construcción para que realice una evaluación cuando se instale la máquina sobre forjados.

La máquina sólo debe instalarse y utilizarse en el interior de locales cerrados. No dispone del equipamiento de seguridad adecuado (por ejemplo, protección IP, diseño galvanizado) para su uso en exteriores.

Temperatura	5 - 50°C
Nivel del mar	< 1500m
Humedad	50% a 40°C - 90% a 20°C

2.5 Ubicación Distancias mínimas



- A1** Mín. 700 mm
- A2** Mín. 700 mm
- B1** Mín. 700 mm
- B2** Mín. 700 mm

Advertencia



Debe existir una vía de evacuación de al menos 700 mm, incluso cuando el vehículo esté recogido.

2.6 Fijación

Advertencia



Al fijar el aparato deben observarse las normas generales y locales.

Por lo tanto, estos pasos sólo deben ser llevados a cabo por un especialista capacitado.

La máquina debe instalarse y fijarse sobre una superficie suficientemente firme, si es necesario de acuerdo con los requisitos mínimos especificados en el ["Plan de cimentación"](#) y fijarla en su lugar.

La máquina debe fijarse en los puntos previstos con material de fijación adecuado, si así se especifica.

A la hora de elegir el lugar de instalación, además de las condiciones del suelo deben tenerse en cuenta las directrices e instrucciones de la normativa de prevención de accidentes y de la normativa del lugar de trabajo.

En caso de instalación en techos de pisos, debe comprobarse su capacidad de carga suficiente. Por lo general, se recomienda consultar a un experto en construcción para que emita un dictamen pericial sobre la instalación en techos de pisos.

2.7 Conexión eléctrica

Atención



Deben observarse las normativas generales y locales. Por lo tanto, este paso sólo puede ser realizado por un especialista formado.

Preste atención a la línea de alimentación necesaria.

La conexión debe realizarse según el producto con un enchufe Schuko de 230 V.

Las desviaciones de tensión no deben ser superiores a 0,9 - 1,1 veces el rango de tensión nominal y las desviaciones de frecuencia no deben ser superiores a 0,99 - 1,01 veces el rango de frecuencia. Para poder garantizarlo, deben tomarse las medidas de protección necesarias.

Al final del trabajo, debe comprobarse el sentido de giro del motor.

2.8 Conexión neumática

Atención



En todos los sistemas neumáticos debe instalarse una unidad de mantenimiento de aire comprimido (a veces incluida en el volumen de suministro) entre la línea de alimentación y el sistema.

La presión de aire de la línea de alimentación debe corresponder como mínimo a la ["Datos técnicos"](#).

Debe comprobarse el ajuste correcto de la unidad de mantenimiento de aire comprimido.

La unidad de mantenimiento de aire comprimido debe revisarse a intervalos regulares.

La presión máxima o mínima garantiza un funcionamiento correcto sin posibles daños.

2.9 Conexión hidráulica

Antes de poner en funcionamiento el sistema o de hacerlo funcionar con aceite por primera vez, debe observarse lo siguiente con respecto a un funcionamiento óptimo, sin problemas y prácticamente sin aire:

- Todos los conductos hidráulicos deben conectarse y apretarse de acuerdo con el esquema hidráulico y, en su caso, con la designación de la manguera.
- Todos los conductos y cilindros hidráulicos deben estar purgados de aire según el plano hidráulico o la designación de la manguera.
- Para garantizar el funcionamiento correcto y seguro del sistema y de las mangueras utilizadas, es imprescindible asegurarse de que los fluidos hidráulicos utilizados cumplen las especificaciones y recomendaciones específicas del fabricante.
- Los medios utilizados que no cumplan los requisitos específicos o estén contaminados dañarán todo el sistema hidráulico, acortarán la vida útil de los sistemas hidráulicos utilizados y darán lugar a la exclusión de responsabilidad y garantía.

Sugerencia



También es posible una contaminación de la instalación por un nuevo llenado con aceite.

Deben comprobarse o producirse los requisitos mínimos y la cantidad mínima de aceite.

2.10 Montaje

Sugerencia



Estas instrucciones no deben ser consideradas como instrucciones de montaje, aquí sólo se dan indicaciones y ayuda para montadores conocedores y expertos.

Advertencia



Para los siguientes trabajos se debe llevar ropa adecuada y dispositivos de protección individual.

Atención



El montaje y los ajustes incorrectos conllevarán la exclusión de responsabilidad y de garantía.

Las máquinas parcialmente premontadas deben ser inspeccionadas, instruidas y aceptadas por una persona competente antes de su puesta en servicio.

El montaje de las máquinas debe ser realizado por una persona competente y cualificada.

2.10.1 Plan de cimentación

Atención



No monte la plataforma elevadora sobre asfalto o solado blando. No debe haber juntas de dilatación ni grietas que interrumpan la continuidad de la armadura. El operario debe comprobar la capacidad de carga de los falsos techos.

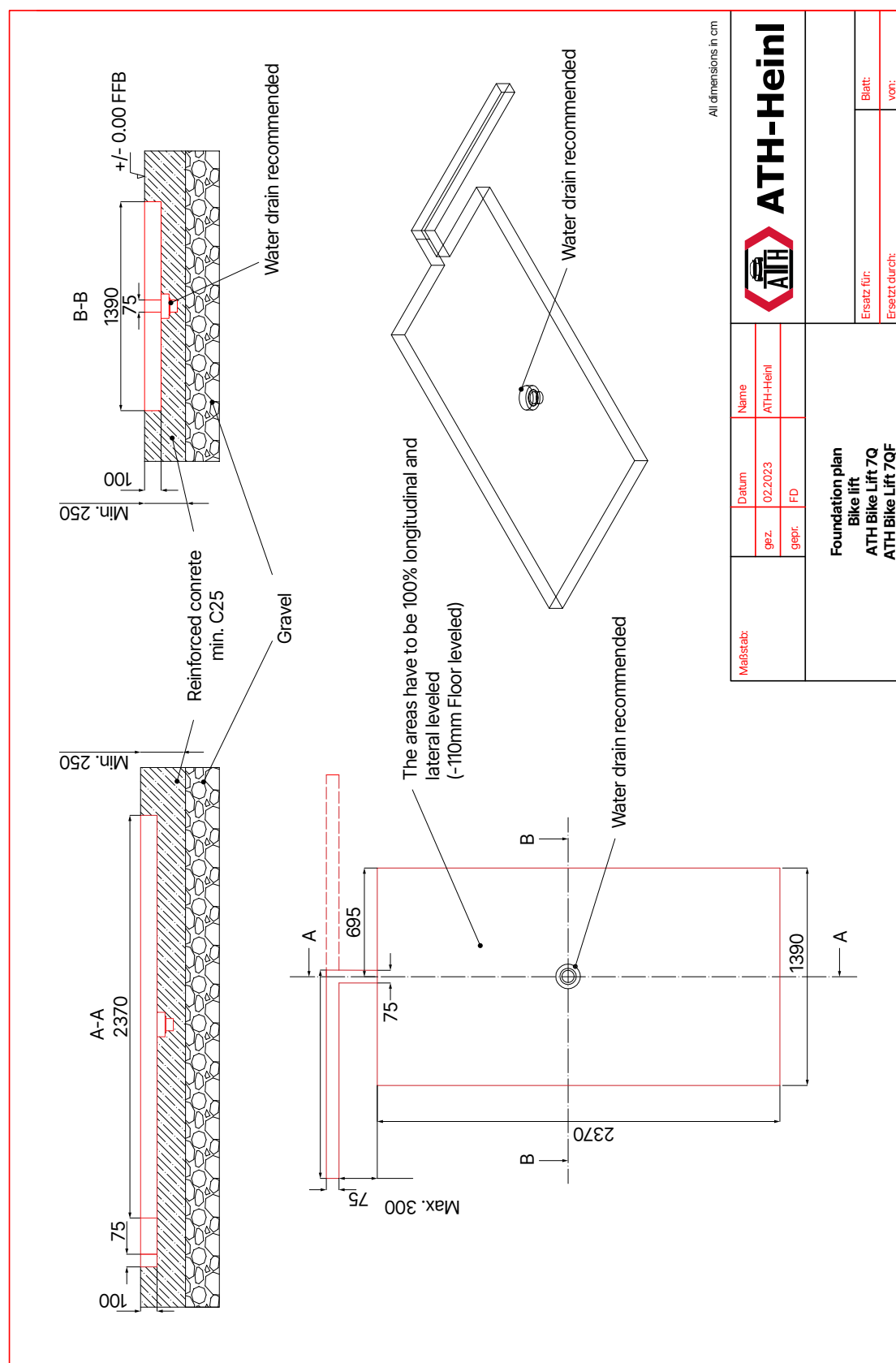
La plataforma elevadora puede ver perjudicada su función si se coloca inclinada.

Respete la calidad del hormigón y el tiempo de curado especificados

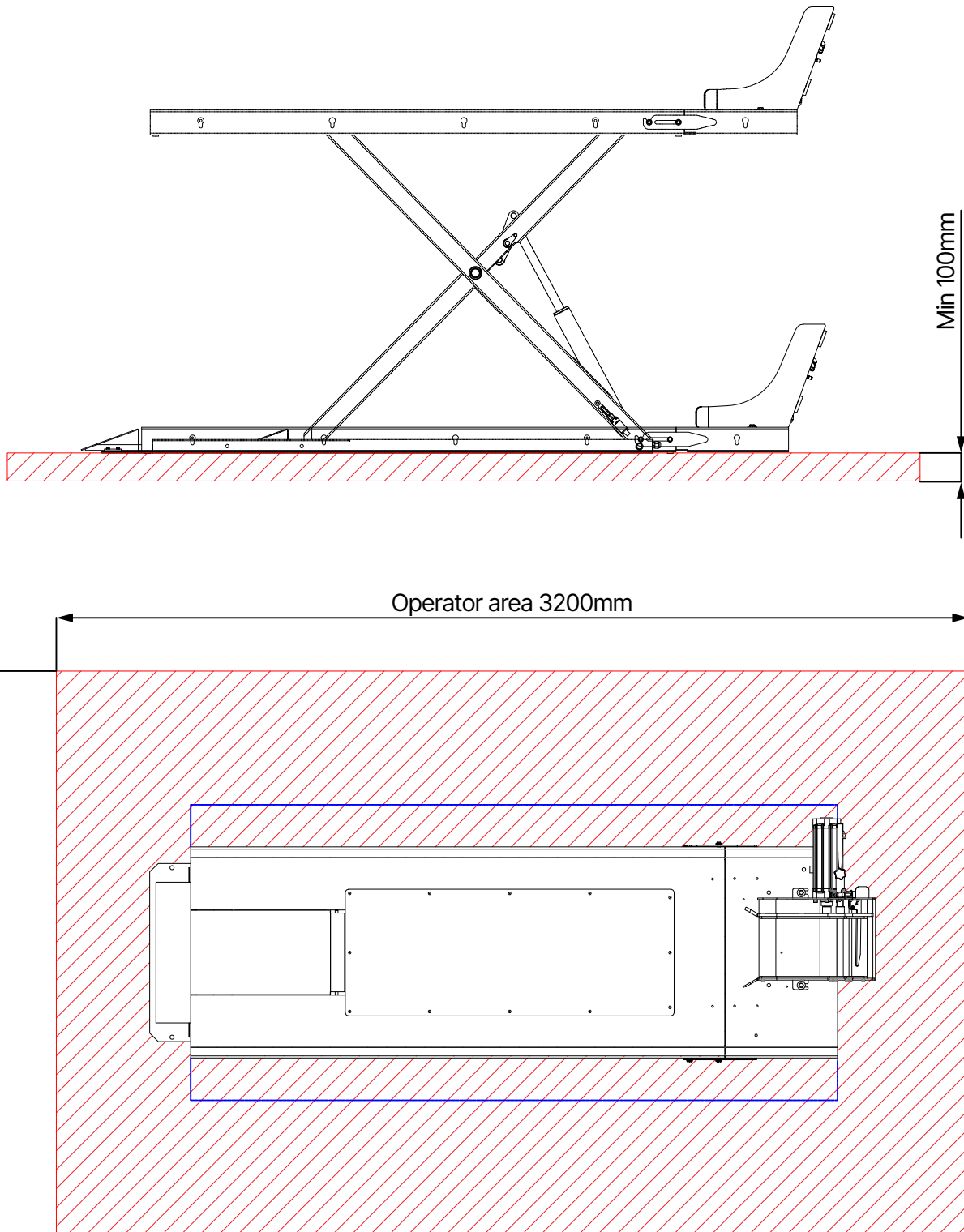
Calidad del hormigón	C25/30
Tiempo de curado del hormigón	Mínimo 20 días

El plano de cimentación que figura a continuación muestra la norma. Para casos más específicos, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Plano de cimentación bajo el suelo ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Plano de cimentación sobre el suelo



Instalación del elevador



Sugerencia

Estas instrucciones no deben ser consideradas como instrucciones de montaje, aquí sólo se dan indicaciones y ayuda para montadores conocedores y expertos.



Advertencia

Para los siguientes trabajos se debe llevar ropa adecuada y dispositivos de protección individual.

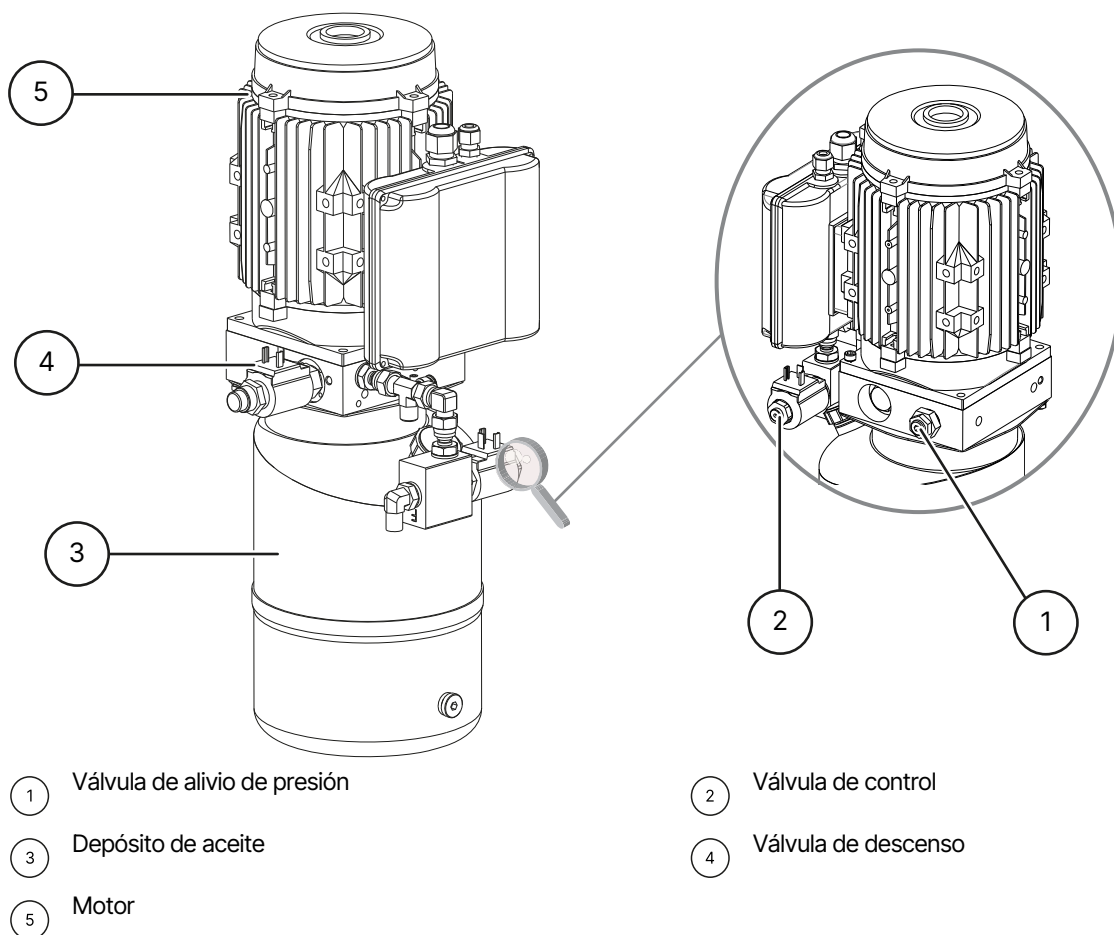


Atención

El montaje y los ajustes incorrectos conllevarán la exclusión de responsabilidad y de garantía.

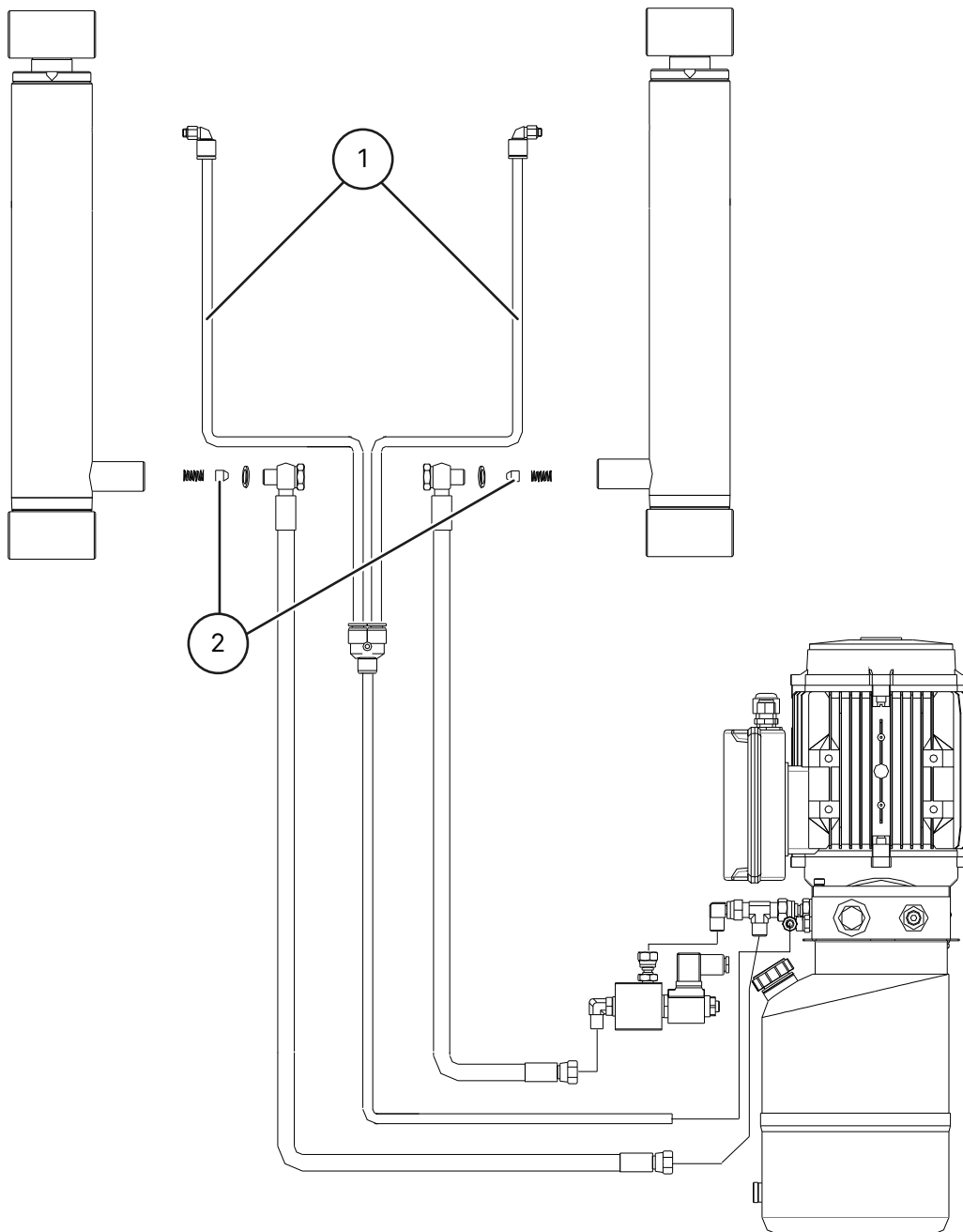
1. Colocación y alineación del elevador y la caja de control.

2. Unidad hidráulica



3. Conexión de las mangueras hidráulicas

- Guíe las mangueras hidráulicas a través del tubo vacío adjunto
- Conecte las mangueras a las conexiones de la plataforma elevadora de tijera y a la conexión en Y.
- Apriete todas las conexiones hidráulicas



- ① Línea de retorno de aceite
- ② Acelerador

4. Llene el aceite hidráulico hasta la marca de la varilla de medición
5. Conexión eléctrica



Atención

Aquí deben observarse las normativas generales así como las locales.

Por lo tanto, este paso sólo debe ser realizado por un especialista formado. Preste atención al conducto de alimentación necesario (véase ["Conexión eléctrica"](#).)

6. Monte la extensión delantera abatible con el tensor neumático de ruedas en la plataforma elevadora
7. Rellene el registro de pruebas adjunto después de la instalación.



Sugerencia

Después de la instalación, rellene el ["Libro de pruebas"](#) fuera.

Esta información será necesaria en caso de un posible caso de servicio.

2.11 Comprobación antes de la primera elevación

- Compruebe la correcta fijación de todas las conexiones (tornillos, tuercas, pernos, etc.).
- Compruebe la estanqueidad de todos los componentes y conexiones hidráulicas y neumáticas y apriételos si es necesario.
- Compruebe que todos los botones funcionan correctamente. Asegúrese de que todos los componentes necesarios para la función están activados (retenes abiertos, válvula de descenso abierta, contactores del motor activados, etc.).
- Observe el sentido de giro del motor y cámbielo si es necesario.
- Purgue el circuito hidráulico como se ha descrito. Durante la primera operación de elevación, lubrique las guías de deslizamiento de la carretilla elevadora o los brazos de tijera (para el tipo de grasa, consulte ["Consumibles para montaje, mantenimiento y cuidado"](#))

2.12 Antes de la puesta en servicio



Advertencia

Antes de la puesta en servicio, compruebe todos los tornillos de fijación y los conductos eléctricos, neumáticos e hidráulicos y apriételos si es necesario.

Atención: Algunos de ellos deben comprobarse a intervalos regulares y apretarse en caso necesario.



3 OPERACIÓN

3.1 Instrucciones de uso

Empresa: Actividad:	Instrucciones de uso Para trabajar en plataformas elevadoras de vehículos	Fecha: Firma:	
	Peligros para las personas y el medio ambiente ▪ Peligro por posible deslizamiento del vehículo ▪ Peligro por superficies calientes en el vehículo ▪ Peligro de aplastamiento debido a las piezas móviles ▪ Peligro eléctrico debido al equipo eléctrico ▪ Peligro debido a la falta de mantenimiento del equipo Medidas de protección y normas de conducta Elevación del vehículo ▪ Coloque el vehículo sobre la plataforma elevadora ▪ Evite una distribución desigual de la carga, no sobrecargue la plataforma, utilice elementos de recogida adecuados con superficie antideslizante o conformable, recoja únicamente en los puntos especificados del vehículo. ▪ Compruebe el funcionamiento de los dispositivos de seguridad antivuelco o de los dispositivos de seguridad de brazo giratorio en todas las direcciones. ▪ Elevar sólo si no hay peligro para las personas. Trabajos en el vehículo levantado ▪ En función del trabajo, seleccione y utilice equipos de protección individual (por ejemplo, superficies calientes). ▪ Cuidado con las piezas calientes ▪ El desmontaje de componentes puede modificar la distribución de la carga: en caso necesario, asegure el vehículo para que no vuelque ▪ Utilice únicamente soportes de montaje homologados Descenso del vehículo ▪ Retire las herramientas y otros objetos de la zona de peligro ▪ Baje sólo si no hay personas en peligro ▪ Los deflectores de pies, los bordes de seguridad o el sonido de advertencia tras la parada intermedia evitan lesiones en los pies La plataforma elevadora sólo puede ser manejada sin supervisión por trabajadores instruidos y competentes a partir de los 18 años. Comportamiento en caso de averías y en caso de peligro ▪ Comunicar los defectos de la máquina al instalador o al fabricante ▪ Desconecte la máquina y asegúrela contra una nueva puesta en marcha no autorizada. ▪ Los daños sólo pueden ser reparados por personal cualificado ▪ En caso de incendio, intente extinguir el fuego Primeros auxilios ▪ Avisar al socorrista (ver plan de alarma o emergencia) ▪ Trate las lesiones inmediatamente ▪ Haga una anotación en el libro de primeros auxilios ▪ En caso de lesiones graves, haga una llamada de emergencia Mantenimiento ▪ Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal autorizado y formado. ▪ Desconecte o asegure la máquina de la red eléctrica durante los trabajos de preparación, ajuste, mantenimiento y reparación. ▪ Limpie la plataforma elevadora al final del trabajo y compruebe el nivel del sistema hidráulico.		
	© Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados. (Fronza de impresión y cambios técnicos reservados) Revisión la plataforma elevadora para personas autorizadas a imprimir Fecha de publicación: 31.01.2025 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG		

3.2 Notas básicas

- La máquina sólo puede ser manejada de forma autónoma por personas mayores de 18 años, que hayan sido instruidas en el manejo de la máquina y que hayan acreditado su cualificación ante el empresario.
- Deben estar expresamente autorizados por el empresario para manejar la máquina. La orden de utilizar la máquina debe darse por escrito.
- La máquina sólo debe utilizarse para los fines previstos.
- Utilice siempre el material especificado para el montaje y el funcionamiento.
- Antes del montaje o desmontaje, compruebe todos los componentes; no deben mostrar ningún signo de daño.
- En caso necesario, siga las instrucciones especiales del fabricante para el montaje o desmontaje de trabajos específicos del vehículo.
- Una parte importante de la garantía es el cumplimiento del programa de mantenimiento. En particular, la limpieza, la protección contra la corrosión, el control si es necesario la reparación inmediata de los daños.
- Preste siempre atención a los peligros durante el funcionamiento. En cuanto se produzcan peligros, desconecte inmediatamente el sistema de todas las fuentes de energía (electricidad, etc.). A continuación, póngase en contacto con su distribuidor.
- Todas las señales de advertencia deben ser siempre claramente legibles. Si están dañadas, deben sustituirse inmediatamente.

Peligro



Preste atención a los posibles puntos de cizallamiento de la máquina.

Atención



Durante el funcionamiento, el ruido puede alcanzar los 85 dB (A), por lo que el operario debe tomar las medidas de protección adecuadas.

Peligro



Las partes móviles de la máquina pueden atrapar la ropa suelta, el pelo largo o las joyas.

3.3 Manejo de la plataforma elevadora

Atención



Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar la grúa.



Preparación

- Compruebe la distancia al suelo del vehículo para asegurarse de que ninguna pieza entra en contacto con el elevador durante la colocación.
- Coloque el vehículo en el centro del elevador. Preste atención al ["Distribución de la carga"](#).
- Asegure el vehículo en la plataforma. Utilice para ello abrazaderas de rueda o correas tensoras adecuadas.

Elevación del vehículo

- Conecte el interruptor principal del elevador.
- Eleve el vehículo pulsando el botón "Elevar" hasta que el vehículo se eleve a una altura de 100-150 mm.
- Compruebe que el vehículo está bien colocado en el elevador.
- A continuación, continúe con la elevación y observe el proceso de elevación.

Bajada

- Antes de bajar, compruebe si hay algún objeto bajo el vehículo o bajo el elevador.
- Pulse el botón de bajada. La grúa desciende hasta el tope CE y se detiene aquí.
- Pulse los botones de bajada y bajada CE al mismo tiempo y la grúa bajará completamente.

Finalización

- Asegure el vehículo para que no vuelque antes de retirar las fijaciones.
- Baje el vehículo del elevador.

4 MANTENIMIENTO

Para garantizar un funcionamiento seguro de la máquina, el usuario está obligado a realizar un mantenimiento periódico de la misma.

Los trabajos de reparación sólo pueden ser realizados por socios de servicio autorizados o por el cliente previa consulta con el fabricante.

Advertencia



Antes de realizar trabajos de mantenimiento y reparación debe:

- Desconectar la máquina de TODAS las fuentes de alimentación.
- Apague el interruptor principal o desconecte el enchufe de alimentación y, si es necesario, libere el aire comprimido del sistema.
- Deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que la máquina se vuelva a poner en marcha.

Advertencia



Los trabajos en los elementos eléctricos o en la línea de alimentación sólo deben ser realizados por personal cualificado o electricistas.

4.1 Consumibles para montaje, mantenimiento y cuidado

Aceite hidráulico

Requisitos mínimos			
Eni PRECIS HLP-D Referencia: 090536 (10 litros)			
Verano	(10° a 45°)	HLP-D 32 ZFR	(p. ej.: Eni PRECIS)
Invierno	(menos de 10°)	HLP-D 22 ZFR	(p. ej.: Eni PRECIS)

Conservante para cuerdas, soldaduras, tornillos, esquinas, bordes y cavidades

Requisito mínimo		
Cera protectora en spray Würth	400 ml	Referencia: 90534

Lubricante para guías de deslizamiento

Requisitos mínimos	
LAGERMEISTER WHS 2002 Grasa blanca EP de alto rendimiento	Nº de artículo: 90530

Lubricante para casquillos, cadenas, rodillos y piezas móviles

Requisito mínimo		
Lata aerosol Ultra Luber blanco	500 ml	Referencia: 34403



Limpieza

Requisito mínimo

Limpiador intensivo de frenos Caramba sin acetona

Cuidado y protección de metales, superficies pintadas o con recubrimiento de polvo

Requisito mínimo

Petec Spray translúcido	500 ml	Referencia: 73550
-------------------------	--------	-------------------

Petec Bidón de aspiración translúcido	1000 ml	Referencia: 73510
---------------------------------------	---------	-------------------

Cera protectora en spray Würth	400 ml	Referencia: 90534
--------------------------------	--------	-------------------

Cuidado y protección de metales, superficies pintadas o con recubrimiento de polvo en la zona de rodadura y piezas de plástico

Requisito mínimo

Sellador de plástico Valet Pro Classic Protectant	500 ml	Referencia: 20020034S
---	--------	-----------------------

4.2 Normas de seguridad para el aceite

- Respete siempre los requisitos o normativas legales para el tratamiento del aceite usado.
- Elimine siempre el aceite usado a través de una empresa certificada.
- En caso de fuga, el aceite debe recogerse inmediatamente utilizando aglutinantes o bandejas para que no pueda penetrar en el suelo.
- Evite cualquier contacto del aceite con la piel.
- No permita que los vapores del aceite escapen a la atmósfera.
- El aceite es un medio inflamable. Sea consciente de los peligros potenciales.
- Lleve ropa de protección resistente al aceite, como guantes, gafas de seguridad, ropa protectora, etc.

4.3 Plan de mantenimiento o cuidados



Sugerencia

La máquina debe revisarse, limpiarse y mantenerse a intervalos regulares, independientemente de lo sucia que esté.

A continuación, la máquina debe tratarse con un producto de cuidado (por ejemplo, aceite o cera en spray). No utilice productos de limpieza nocivos para la piel.

Si no se cumplen los puntos mencionados, caduca el derecho de garantía.

Intervalo	Inmediatamente	Semanal	Mensual	1/4 anual	1/2 anual
Inspección de TODAS las piezas relacionadas con la seguridad	X				
Limpieza	X				
Comprobar o restaurar la protección de la superficie	X				
Comprobar la estanqueidad del sistema hidráulico	X				
Comprobar o restablecer la protección superficial o anticorrosión	X				
Comprobar o restaurar daños en pintura y componentes	X				
Comprobación o reparación de daños por óxido	X				
Comprobar o volver a tratar cavidades y zonas sin pintar	X				
Comprobar la estanqueidad del sistema neumático	X				
Comprobar la resistencia de los tornillos	X				
Comprobar, lubricar y ajustar la holgura de los cojinetes	X				
Comprobar piezas de desgaste		X			
Comprobar líquidos (nivel, desgaste, contaminación, calidad)		X			
Comprobar y lubricar las superficies de deslizamiento		X			
Eliminar la suciedad interna			X		
Limpiar y comprobar los componentes eléctricos				X	
Comprobar el funcionamiento y el desgaste del motor y la caja de cambios				X	
Comprobar soldaduras y construcción				X	
Realizar inspección visual (según plan de inspección)					X

4.4 Localización de averías o errores y solución

Problemas de elevación

Síntomas	Causa	Solución
El elevador no se eleva al pulsar el botón (el motor no funciona)	Daños en el motor	Compruebe el motor y sustitúyalo si es necesario
	Fusibles defectuosos debido, por ejemplo, a fluctuaciones de tensión	Elimine las causas y sustituya los fusibles
	Botón y/o contacto defectuoso	Sustituir el pulsador y/o el contacto
	Interruptor principal y/o contacto defectuosos	Sustituir el interruptor principal y/o el contacto
	Cable de alimentación defectuoso o insuficiente	Sustituir el cable
	Tensión de entrada fluctuante o incorrecta	Comprobar la tensión
	Contactor del motor defectuoso	Sustituir el contactor del motor
	El relé térmico se ha disparado	Comprobar el relé térmico y el motor
	Final de carrera defectuoso o bloqueado	Compruebe el interruptor de fin de carrera, sustitúyalo si es necesario
La plataforma elevadora no se eleva al pulsar el botón (motor en marcha)	Falta aceite hidráulico	Rellenar aceite
	Filtro de aceite obstruido	Limpiar el filtro de aceite
	Pérdida de aceite	Sustituir componentes dañados
	Válvula de descenso abierta	Compruebe y sustituya la válvula de descenso si es necesario
	Sentido de giro incorrecto del motor	Sustituir las fases
	Bomba de engranajes defectuosa	Compruebe la bomba y sustitúyala si es necesario
	Se ha superado la carga admisible	Trabaje dentro de la carga admisible especificada
	Válvula limitadora de presión demasiado baja	Ajustar la válvula limitadora de presión a la carga de trabajo máxima
La plataforma elevadora se eleva con sacudidas	Poco espacio entre las guías	La distancia entre las guías debe ser de 1,5 - 2,5 mm.
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el sistema hidráulico
	Aceite hidráulico sucio	Cambiar el aceite hidráulico
	Las guías no están lubricadas	Lubricar las guías
La plataforma elevadora sigue elevándose después de soltar el botón	Pulsador o contactor defectuoso	Sustituir el pulsador o el contactor defectuoso

Problemas durante el descenso

Síntomas	Causa	Solución
El elevador no baja		
	Botón y/o contacto defectuoso	Sustituir pulsador y/o contacto
	Relé de control defectuoso	Comprobar el relé de control
	Obstáculo bajo la plataforma	Eliminar obstáculo
	Protección contra rotura de manguera activada	Levantar brevemente la plataforma y volver a pulsar "ABAJO"
	Válvula de descenso no activada	Comprobar la conexión eléctrica
	Bobina magnética de la válvula de descenso defectuosa	Sustituir bobina magnética
	Válvula de control defectuosa	Sustituir la válvula de control
Si no se pueden subsanar los fallos, baje el ascensor utilizando la función de bajada de emergencia y póngase en contacto con nuestro equipo de servicio técnico.		
La plataforma baja demasiado despacio o con sacudidas	Válvula de descenso sucia	Limpie la válvula de descenso
El elevador baja solo	Conexiones hidráulicas con fugas	Apriete las conexiones, selle si es necesario
	Tuberías hidráulicas con fugas	Sustituya los conductos hidráulicos
	Cilindro hidráulico con fugas	Sustituir las juntas y limpiar el sistema hidráulico
	Válvula de descenso sucia o defectuosa	Limpiar o sustituir la válvula de descenso
	Válvula de retención defectuosa	Limpiar o sustituir

Otros problemas

Síntomas	Causa	Solución
El producto presenta daños (graves) por óxido	Daños o protección anticorrosión insuficiente Mantenimiento si es necesario	Eliminar el óxido, limpiar y restaurar la superficie

Síntomas	Causa	Solución
Sonoridad inusual del motor	Filtro de aceite contaminado	Limpiar el filtro de aceite
	Aire en el circuito hidráulico	Purgar el sistema hidráulico
	Aceite hidráulico sucio	Sustituir el aceite hidráulico
	Tensión de entrada incorrecta / falta de fase	Comprobar la conexión / comprobar la tensión de salida del contactor del motor
Se ha disparado el disyuntor (fusible)	Comprobar los contactos del contactor	Sustituya el contactor
	Comprobar la capacidad de los disyuntores	Sustituya los fusibles
	Compruebe si el cable está dañado	Sustituya el cable
ASEGÚRESE SIEMPRE DE UTILIZAR PIEZAS Y ACCESORIOS ORIGINALES.		

4.5 Instrucciones de mantenimiento y servicio

Sugerencia



Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben realizarse al menos después de ["Plan de mantenimiento o cuidados"](#) se lleven a cabo

Comprobación del nivel de aceite

1. Bajar completamente la plataforma elevadora
2. Retire el tapón de llenado
3. Compruebe el nivel de aceite en el tapón de llenado

Cambio de aceite

1. Baje completamente la plataforma elevadora
2. Retire el tapón de llenado de aceite
3. Retire con cuidado el tapón de vaciado de aceite y deje que el aceite se vacíe en un recipiente adecuado

Sugerencia



Limpie el depósito y el filtro de aceite para evitar la contaminación prematura del aceite hidráulico.

4. Una vez vaciado completamente el aceite, cierre el depósito con el tapón de vaciado de aceite
5. Rellene el depósito con aceite nuevo

6. Suba y baje el elevador y compruebe que la altura máxima de elevación sigue siendo correcta
7. Rellene cuidadosamente el aceite si es necesario

Sugerencia



El aceite usado debe eliminarse cumpliendo todas las normativas legales.

4.6 Eliminación



Desconecte el aire y la alimentación eléctrica.
Retire todos los materiales no metálicos y almacénelos de acuerdo con la normativa local.
Retire el aceite de la máquina y almacénelo de acuerdo con la normativa local.
Recicle todos los materiales metálicos.

Peligro



La máquina contiene algunas sustancias peligrosas.
Éstas pueden contaminar el medio ambiente y causar daños al cuerpo humano.
Preste atención a las precauciones adecuadas y, en caso necesario, a la ropa de protección durante su manipulación.

5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE-UE

de conformidad con la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE, anexo II 1A, Directiva CEM 2014/30/UE, anexo IV

Número de serie

Razón social y dirección completa del fabricante

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

Nombre y dirección del representante autorizado de la documentación

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación, en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos esenciales de salud y seguridad pertinentes de la Directiva CE 2006/42/CE y la legislación de armonización enumerada a continuación.

Descripción de la máquina

Plataforma elevadora para vehículos

Designación de tipo

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

El objeto de la declaración descrita anteriormente cumple la siguiente legislación de armonización de la Unión pertinente

Directiva 2006/42/CE, expediente UE L157/24 de 09.06.2006

Se cumplen las siguientes normas y reglamentos armonizados

DIN EN ISO 12100:2010 (Seguridad de las máquinas)
DIN EN 1493:2022 (Directiva sobre máquinas)
DIN EN 60204-1: 2018 (Seguridad de las máquinas)

Instituto de ensayo

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Número de referencia de los datos técnicos

C-353-20-1102-23-01-E1

Número del certificado

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang



Hans Heinl
(Director Gerente)

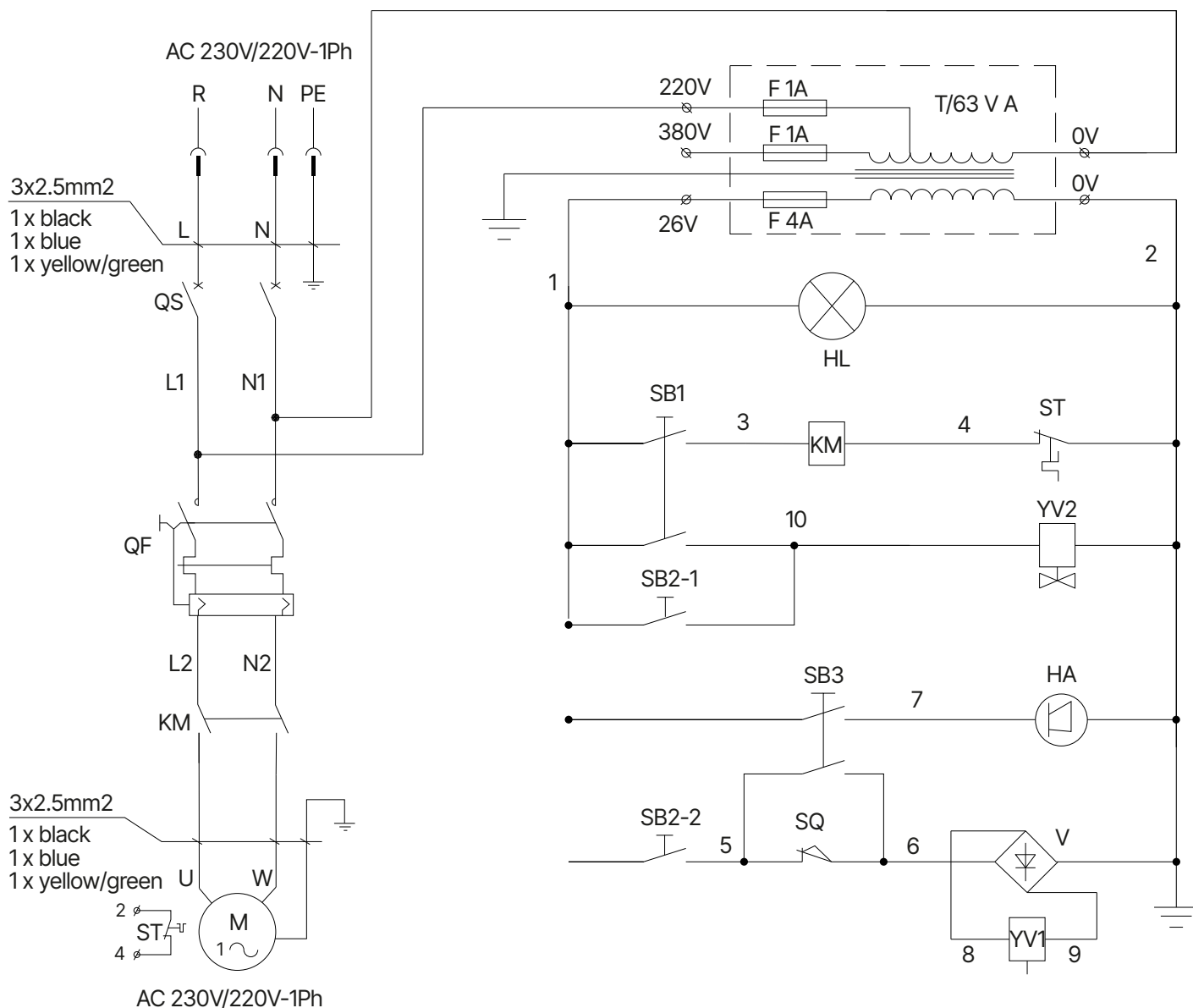
Julio de 2024



**LAS MODIFICACIONES Y/O ALTERACIONES DE LA MÁQUINA
INVALIDAN LA PRUEBA CE Y EXCLUYEN LA RESPONSABILIDAD.**

6 APÉNDICE

6.1 Esquema del circuito eléctrico



QS Interruptor principal

KM Contactor AC

HL Luz de funcionamiento

T Transformador 63VA

SB2 Pulsador BAJAR

HA Avisador acústico

YV Válvula de descenso

V rectificador

QF Disyuntor miniatura

M motor

ST Relé térmico

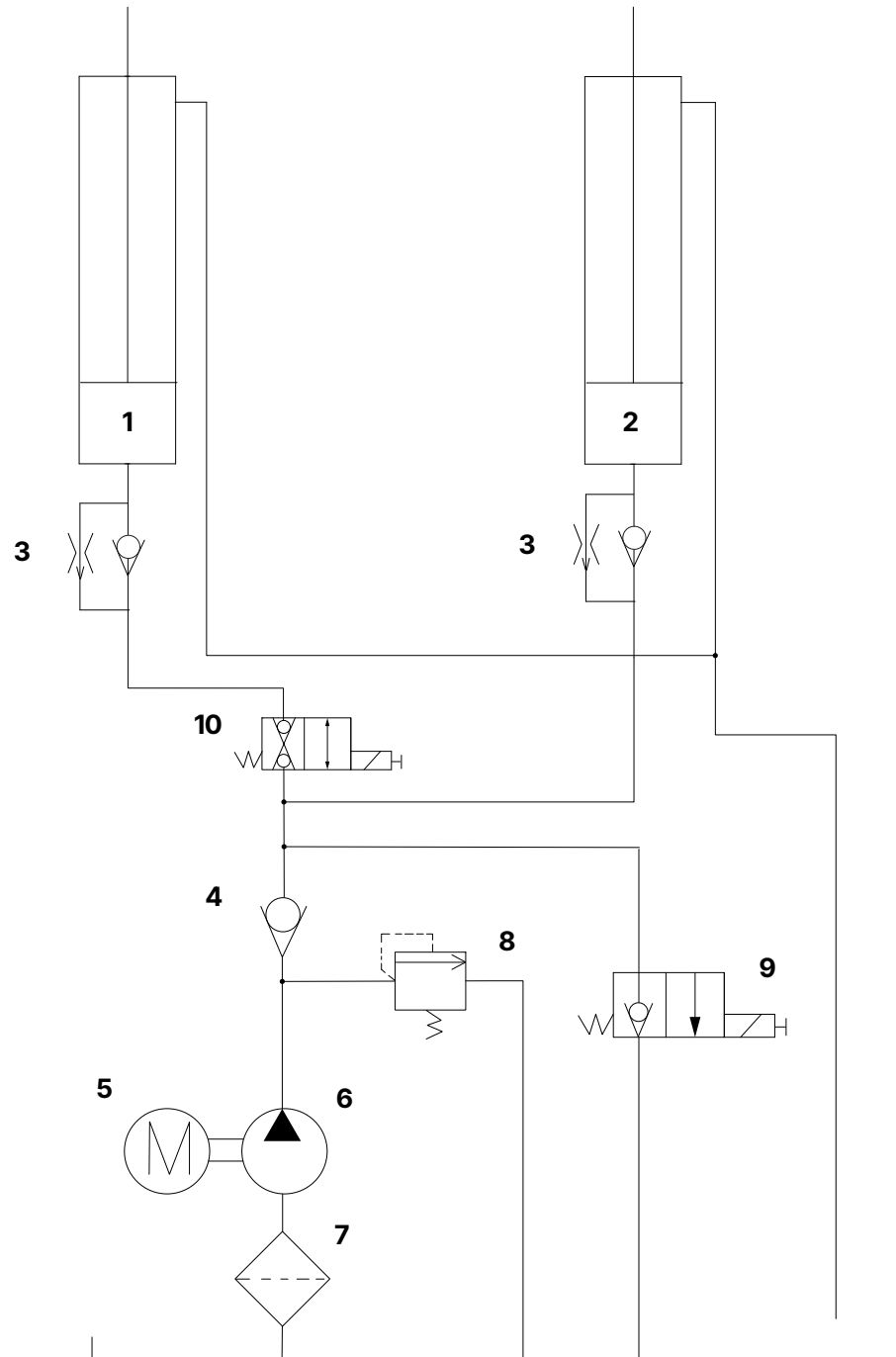
SB1 Botón LIFT

SB3 Pulsador LOWER tras parada CE

SQ Interruptor de parada CE

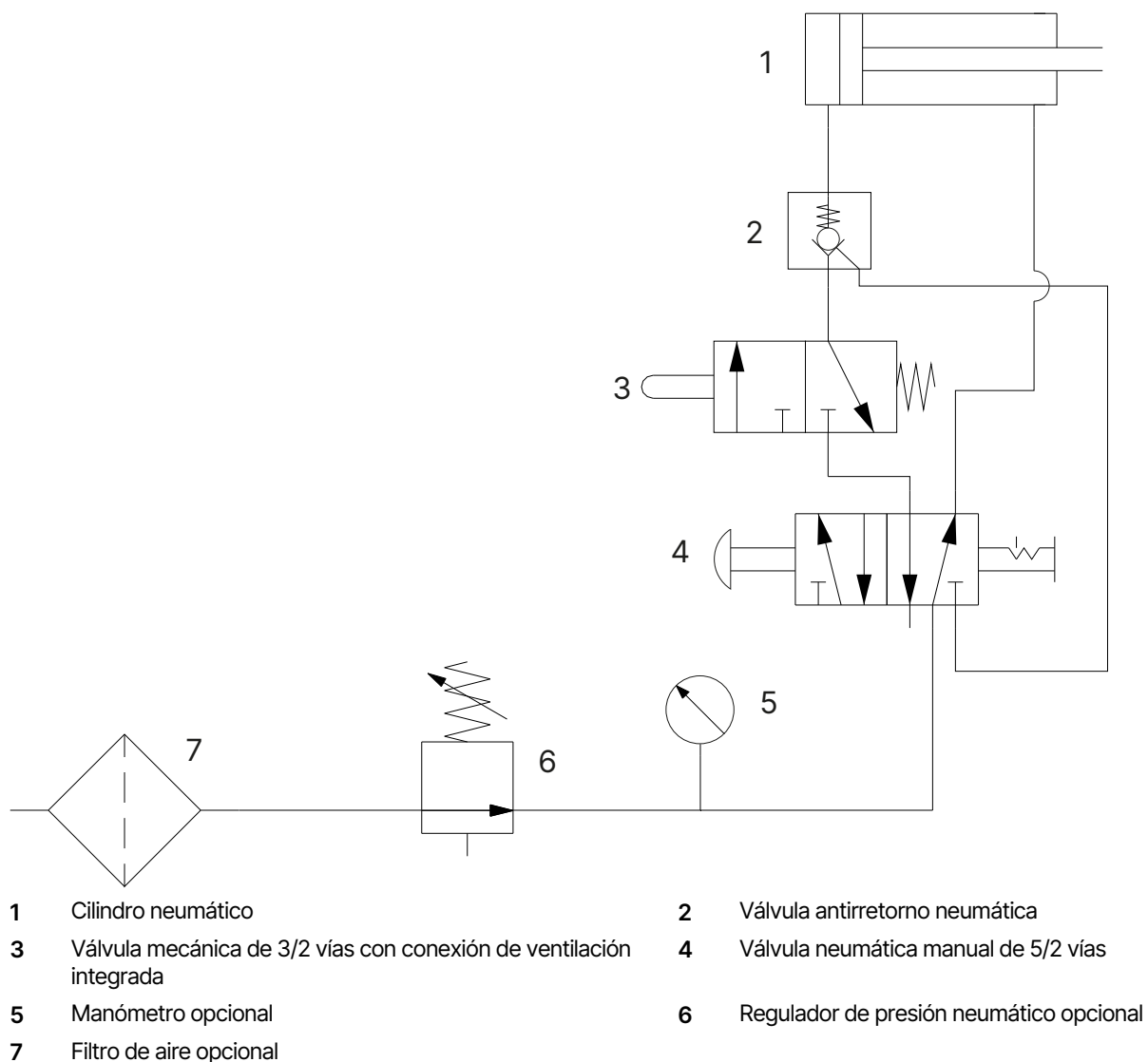
YV2 Válvula de control

6.2 Esquema del circuito hidráulico



- | | | | |
|---|---------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Cilindro hidráulico | 2 | Cilindro hidráulico |
| 3 | Limitador de caudal | 4 | Válvula de retención |
| 5 | motor | 6 | Bomba de engranajes |
| 7 | Filtro de aceite | 8 | Válvula limitadora de presión |
| 9 | Válvula de descenso | 10 | Válvula de control |

6.3 Esquema del circuito neumático





7 TARJETA DE GARANTÍA

Dirección del distribuidor:	Dirección del cliente:
Empresa (número de cliente, si procede):	Empresa (número de cliente, si procede):
Persona de contacto:	Persona de contacto:
Calle:	Calle:
Código postal y ciudad	Código postal y ciudad:
Tel. y fax:	Tel. y fax:
Email:	Email:
Fabricante y modelo	Año de fabricación:
Número de serie:	Número de referencia:

Descripción del mensaje:

Descripción de las piezas de recambio necesarias:

Pieza de recambio:	Número de pieza:	Cantidad:
--------------------	------------------	-----------

Notas importantes:

Los daños causados por un manejo inadecuado, un mantenimiento descuidado o daños mecánicos no están cubiertos por la garantía. Para los sistemas que no hayan sido instalados por un montador autorizado de ATH-Heinl, la garantía se limita al suministro de las piezas de recambio necesarias.

Daños de transporte:

- | | |
|---|--|
| ☐ Defecto evidente | (Daños de transporte visibles, anotar en el albarán del transportista, enviar copia del albarán y fotos inmediatamente a ATH-Heinl) |
| ☐ Defecto oculto | (Los daños de transporte sólo se detectan al desembalar la mercancía, enviar informe de daños con fotos a ATH-Heinl en un plazo de 24 horas) |

Lugar y fecha

Firma y sello

8 LIBRO DE PRUEBAS



Sugerencia

Este libro de pruebas (incluido el protocolo) es una parte importante de las instrucciones de uso o del producto.

¡¡¡GUÁRDELO CON CUIDADO!!!

Inspección

El producto debe ser inspeccionado por una empresa o institución adecuada y autorizada tras la finalización de la instalación, la entrega, la instrucción si es necesario, y posteriormente a intervalos regulares de acuerdo con la normativa y las disposiciones legales aplicables en el país de operación.

En caso de modificaciones o ampliaciones del tipo de producto, deberá llevarse y aceptarse un cuaderno de pruebas adicional.

Alcance de la inspección

Además del correcto funcionamiento, la limpieza y las especificaciones de mantenimiento, deben comprobarse especialmente los componentes relevantes para la seguridad de todo el sistema.

Datos técnicos

consulte el ["Datos técnicos"](#).

Placa de características

Anote todos los datos siguientes

Fabricante y tipo de materiales de montaje utilizados

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Iilschwang GERMANY Assembly in China	



8.1 Protocolo de instalación y traspaso

Lugar de instalación:	Dispositivo/instalación:
Empresa	Fabricante
Calle	Tipo/Modelo:
Ciudad:	Número de serie:
País:	Año de fabricación:

El producto arriba indicado ha sido montado, se ha comprobado su funcionamiento y seguridad, y se ha puesto en funcionamiento. La instalación ha sido realizada por:

☐ El operador ☐ El experto

El operador confirma la correcta instalación del tipo de producto, haber leído y comprendido toda la información de este manual de instrucciones y protocolo y observarlos en consecuencia, así como mantener estos documentos accesibles para los operadores instruidos en cualquier momento.

El operador confirma que después de la instalación y puesta en marcha por una persona capacitada del fabricante o un distribuidor autorizado (experto), ha sido instruido en la función, manejo, especificaciones relevantes para la seguridad, mantenimiento y cuidado de la máquina, ha recibido los documentos, información y especificaciones de la máquina y que el producto funciona correctamente.

NOTA IMPORTANTE:

SI NO SE CUMPLEN LOS PUNTOS ANTERIORES, ¡EL DERECHO DE GARANTÍA CADUCARÁ!

La garantía sólo es válida en caso de cumplimiento y prueba de una correcta instalación, entrega, si es necesario instrucción de la máquina, así como el mantenimiento anual por un experto autorizado por el fabricante. El intervalo entre 2 intervalos de mantenimiento no debe superar los 12 meses. En caso de uso no estándar o de uso en varios turnos o estacional, deberá acordarse una inspección y mantenimiento 1/2 anual.

Las reclamaciones de garantía sólo se aceptarán si se han cumplido todos los puntos del protocolo y del manual de instrucciones, si la reclamación se realiza inmediatamente después de su descubrimiento y si este **protocolo** se envía **al fabricante junto con el protocolo de mantenimiento y, si procede, de servicio**.

Además, debe respetarse la información específica sobre la garantía (alcance, reclamaciones y especificaciones) descrita en el manual de instrucciones.

Quedan excluidos de la garantía los daños y reclamaciones derivados de un manejo inadecuado, de la falta de mantenimiento y cuidado, del uso de materiales de montaje, funcionamiento, mantenimiento y cuidado inadecuados o no especificados, de daños mecánicos, de la manipulación del equipo sin consultar o por expertos no autorizados. Para los sistemas que no han sido instalados por un experto autorizado, la garantía se limita por acuerdo del fabricante a un máximo del suministro de las piezas de repuesto necesarias.

Nombre y sello de la empresa del experto
si es necesario número y nombre VKH

Fecha y firma del experto

Nombre y sello de la empresa explotadora

Fecha y firma del operador

8.2 Plan de pruebas

Pruebas	1	2	3	4	5	6
Fecha						
Placa de características						
Instrucciones breves de uso						
Instrucciones de uso						
Etiqueta de seguridad						
Marcado para el funcionamiento						
Otras marcas						
Construcción (deformación, grietas)						
Clavijas de fijación y estabilidad						
Estado del suelo de hormigón (grietas)						
Estado / condición general						
Estado / limpieza						
Estado / mantenimiento y estanqueidad						
Estado / Fluidos						
Estado / Lubricación						
Estado / Agregado						
Estado / Accionamiento						
Estado / Motor						
Estado / Caja de cambios						
Estado / Cilindro						
Estado / Válvula						
Estado / Mando eléctrico						
Estado / Interruptores eléctricos						
Estado / Interruptores eléctricos						
Condición / Líneas eléctricas						
Condición / Líneas hidráulicas						
Condición / Accesorios hidráulicos						
Estado / Tuberías neumáticas						
Estado / Tornillería neumática						
Estado / Estanqueidad						
Estado / Pernos y cojinetes						
Estado / Piezas de desgaste						
Estado / Cubiertas						
Estado / Funciones bajo carga						



Pruebas	1	2	3	4	5	6
Fecha						
Estado / Componentes relevantes para la seguridad						
Estado / Dispositivo de seguridad eléctrico						
Estado / Dispositivo de seguridad hidráulico						
Estado / Dispositivo de seguridad neumático						
Estado / Dispositivo de seguridad mecánico						
Estado / Funciones bajo carga						
Etiqueta de inspección emitida						

8.3 Informe de inspección

Inspección visual (experto autorizado)

Resultados de la inspección

En una inspección/reinspección ordinaria/extraordinaria*.

El dispositivo se sometió a una prueba de disponibilidad operativa. No se detectaron los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones

Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es necesario *) repetir las pruebas.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma



Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones

Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma



Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones
Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma

Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones

Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma



Inspección visual (experto autorizado)

Informe de inspección

En una inspección/reinspección periódica/extraordinaria*.

El aparato ha sido sometido a una inspección de disponibilidad operativa. No se han encontrado los siguientes* defectos:

Alcance de la inspección: Inspección funcional y visual conforme a las especificaciones

Inspección parcial pendiente:

No hay *) objeciones a la puesta en servicio, no es *) necesario realizar pruebas posteriores.

(lugar, fecha)

Confirmación de aceptación:

(Firma del experto)

(Nombre del experto)

(Cargo)

(Dirección)

(Empleado por)

Operador (Sello de la empresa, fecha, firma)

Defectos observados **)

Defectos corregidos **)

*) Táchese lo que no proceda

**) Confirmación del operador o de un representante autorizado con fecha y firma



© Copyright ATH-Heinl GmbH & Co. KG / Todos los derechos reservados / Errores de imprenta y cambios técnicos reservados
Fecha de publicación: 31.01.2025 / Fabricante de productos ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Oryginalna instrukcja obsługi



Podnośnik motocyklowy

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Numer seryjny: B584060803935



TREŚĆ

1	Wstęp.....	233
1.1	Informacje ogólne.....	233
1.2	Opis.....	235
1.3	Działanie.....	238
1.4	Wskazówki bezpieczeństwa.....	239
1.5	Dane techniczne.....	241
1.6	Rozkład obciążenia.....	242
1.7	Rysunek z wymiarami.....	242
2	Instalacja.....	245
2.1	Warunki transportu i przechowywania.....	245
2.2	Rozpakowanie urządzenia.....	246
2.3	Zakres dostawy.....	247
2.4	Lokalizacja.....	248
2.5	Lokalizacja Minimalne odległości.....	249
2.6	Mocowanie.....	250
2.7	Podłączenie elektryczne.....	250
2.8	Przyłącze pneumatyczne.....	251
2.9	Przyłącza hydrauliczne.....	251
2.10	Montaż.....	251
2.10.1	Plan Fundamentu.....	252
2.11	Sprawdź przed pierwszym podniesieniem.....	258
2.12	Przed oddaniem do użytku.....	258
3	Praca.....	259
3.1	Instrukcja obsługi.....	259
3.2	Podstawowe informacje.....	260
3.3	Obsługa platformy podnoszącej.....	260
4	Konserwacja.....	262
4.1	Materiały eksploatacyjne do montażu, konserwacji i pielęgnacji.....	262
4.2	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące oleju.....	264
4.3	Plan konserwacji lub pielęgnacji.....	265
4.4	Rozwiązywanie problemów lub wyświetlanie błędów i ich usuwanie.....	266
4.5	Instrukcja konserwacji i serwisu.....	268
4.6	Utylizacja.....	269
5	Deklaracja zgodności WE-UE.....	270



6	Załącznik.....	272
6.1	Schemat obwodu elektrycznego.....	272
6.2	Schemat układu hydraulicznego.....	273
6.3	Schemat obwodu pneumatycznego.....	274
7	Karta gwarancyjna.....	275
8	Książka badań.....	276
8.1	Protokół instalacji i przekazania.....	277
8.2	Plan badań.....	279
9	Uwagi.....	281

1 WSTĘP

1.1 Informacje ogólne



Niniejsza instrukcja stanowi integralną część Podnośnika. Musi być ona przeczytana i zrozumiana przez użytkownika. Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji lub obowiązujących przepisów bezpieczeństwa nie ponosi się odpowiedzialności.



Podczas wszystkich prac przy opisanym systemie należy nosić odpowiednią odzież ochronną.



Przed rozpoczęciem pracy na podniesionym pojeździe, pod nim lub w jego pobliżu należy zawsze upewnić się, że mechaniczne lub hydrauliczne urządzenia zabezpieczające na podnośniku są prawidłowo włączone.

Opis ostrzeżeń



Niebezpieczeństwo

Nieprzestrzeganie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



Uwaga

Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie

Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń



Uwaga

Nieprzestrzeganie może prowadzić do szkód materialnych i pogorszenia działania produktu.



Wskazówka

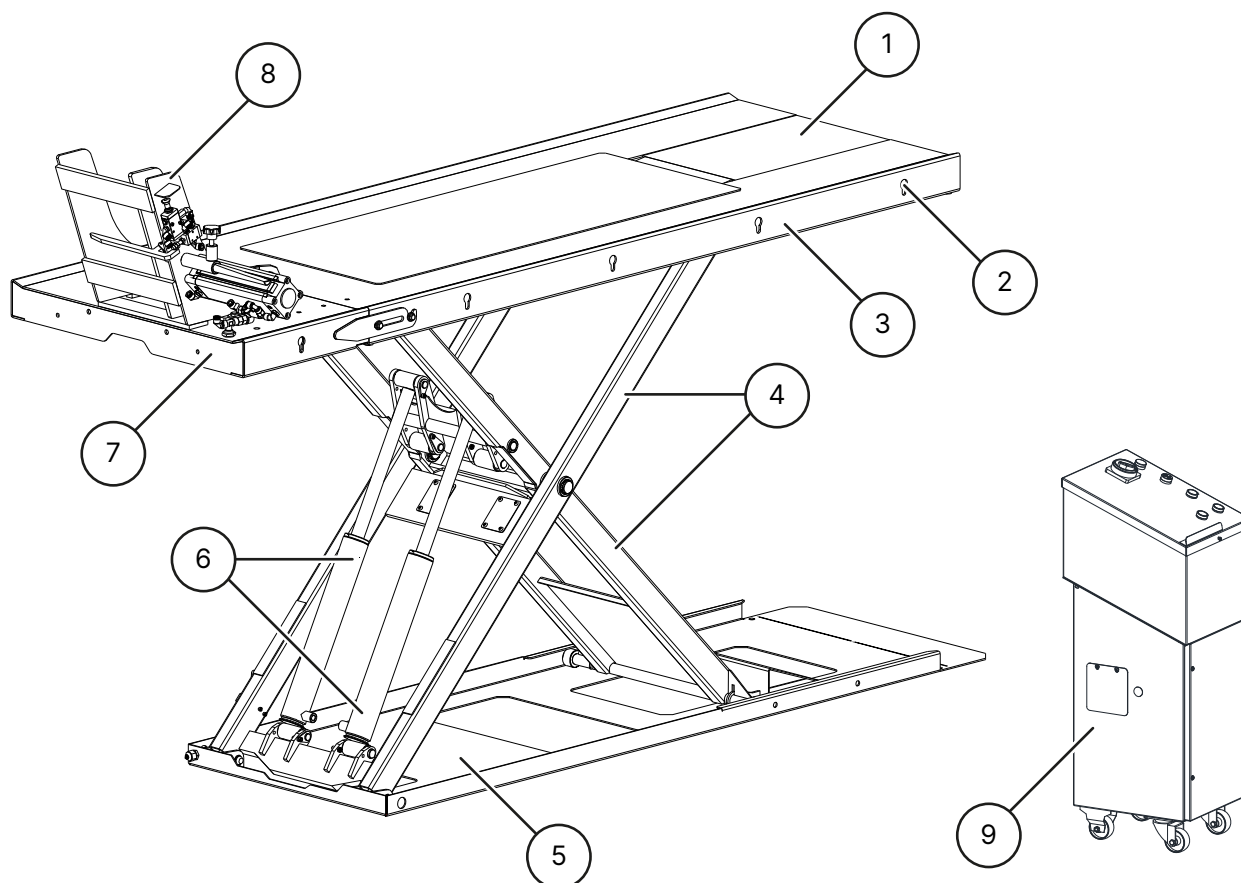
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu



Wskazówka

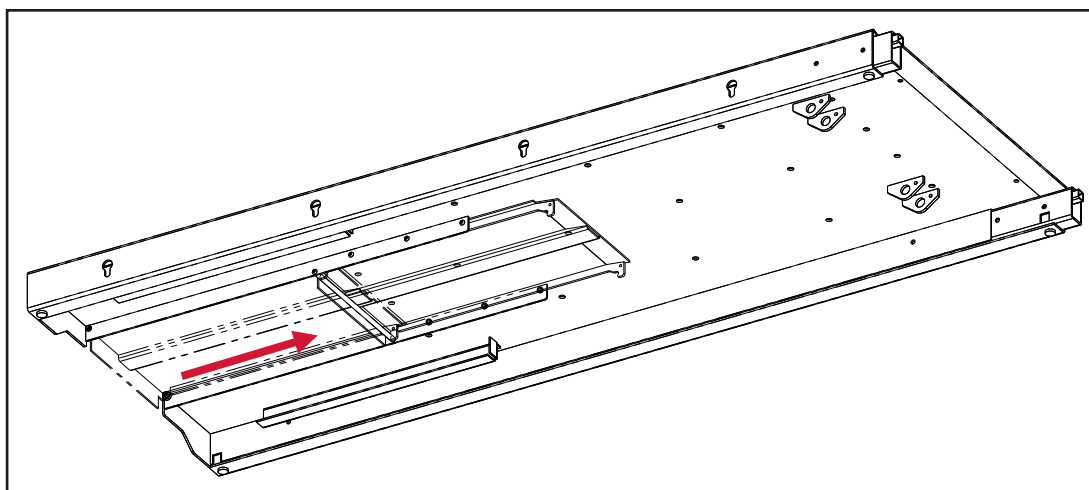
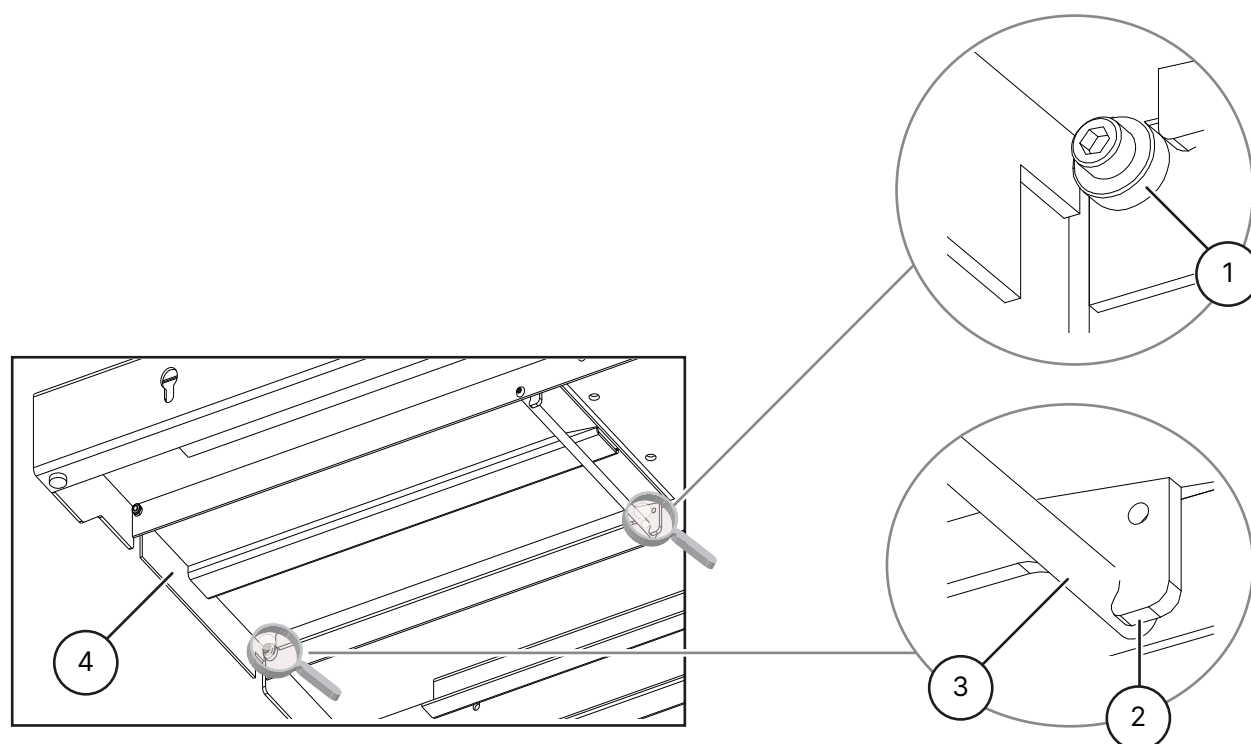
Ogólne przydatne informacje

1.2 Opis



- 1 **Składane wgłębienie na tylne koło**
- 2 **Wnęki mocujące**
Motocykl można przymocować do otworów platformy podnoszącej za pomocą pasów.
- 3 **Platforma podnosząca**
Platforma jest podnoszona do góry za pomocą wewnętrznych siłowników hydraulicznych na zasadzie nożyc. Zabezpieczenie hydrauliczne zapobiega niezamierzonemu opuszczeniu podnośnika.
- 4 **Para nożyc**
- 5 **Rama podstawy**
- 6 **Siłownik hydrauliczny**
- 7 **Składane przedłużenie przednie**
- 8 **Zacisk koła**
- 9 **Sterowanie za pomocą jednostki hydraulicznej**
Olej hydrauliczny w zbiorniku jest doprowadzany do siłownika przez pompę zębatą napędzaną silnikiem. Olej jest zawracany do zbiornika przez zawór spustowy.

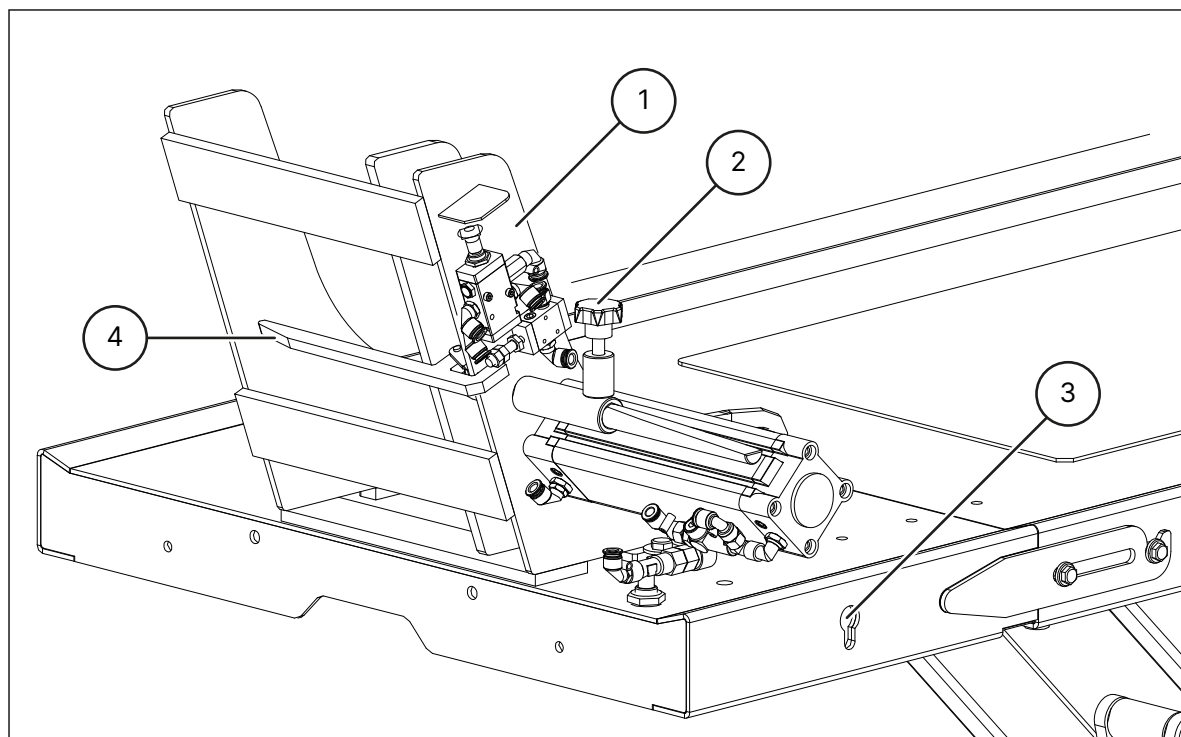
Wnęka tylnego koła



Zazwyczaj wnęka na tylne koło znajduje się ④ z tyłu przez rolkę ograniczającą ① i pośrodku z hakiem ② na środku.

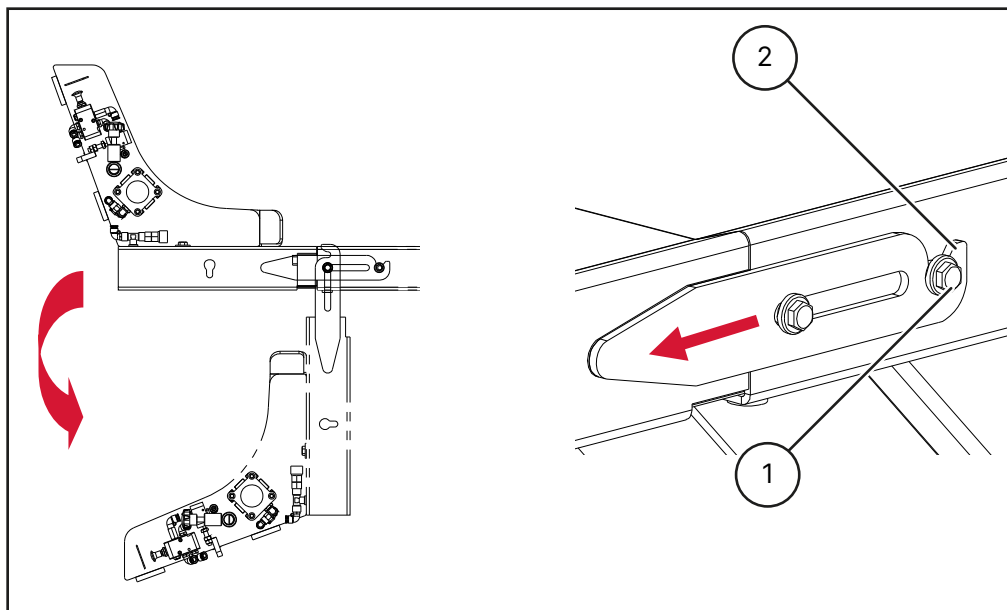
Aby wsunąć wnękę tylnego koła w platformę, należy pociągnąć rampę do góry, aby przesunąć ją poza rolkę oporową. ① pod główną platformą, gdzie jest zatrzymywane przez wał. ③ jest zatrzymywane przez wał.

Pneumatyczne mocowanie koła



1. Umieść przednie koło pomiędzy urządzeniem zaciskowym ①.
2. Jechać do przodu, aż przednie koło uruchomi ④ urządzenia mocującego koło. Siłowniki pneumatyczne zaczną teraz dociskać płytkę zaciskową ① do koła i zaciskają je.
3. Przed zsiadaniem należy ponownie sprawdzić, czy motocykl jest dobrze zablokowany i złożyć podpórkę boczną lub podpórkę główną.
4. Ze względów bezpieczeństwa to urządzenie napinające można zwolnić, obracając śrubę koła ręcznego w prawo. ② zgodnie z ruchem wskazówek zegara w przypadku awarii powietrza.
5. Motocykl musi być również przymocowany pasami do otworów podnośnika. ③ podnośnika za pomocą pasków.

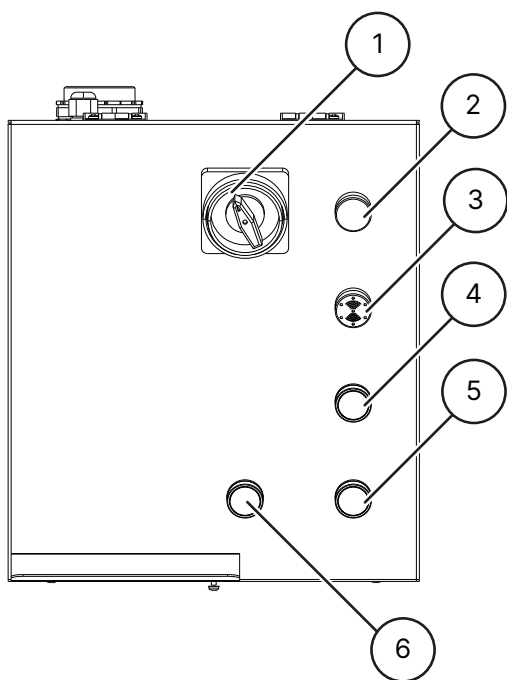
Składane przedłużenie przednie



Aby ułatwić pracę przy przednim kole, przednie przedłużenie można złożyć pod platformą za pomocą urządzenia zaciskowego.

1. Całkowicie podnieść podnośnik
2. Poluzować śrubę (1) aby hak (2) można wyjąć ze śrub.
3. Aby obrócić, pociągnij przednie przedłużenie do przodu, jak pokazano na rysunku.

1.3 Działanie



- ① **Zamykany wyłącznik główny z funkcją zatrzymania awaryjnego**
Do włączania i wyłączania windy oraz zapobiegania nieautoryzowanej obsłudze
- ② **Lampka kontrolna pracy**
Wskazuje, czy winda znajduje się w trybie gotowości
- ③ **Sygnal dźwiękowy**
Sygnal dźwiękowy po osiągnięciu przystanku CE
- ④ **Przycisk podnoszenia**
Służy do podnoszenia windy
- ⑤ **Przycisk opuszczania**
Aby opuścić windę
- ⑥ **Przycisk opuszczania po zatrzymaniu CE**
Dalsze opuszczanie podnośnika po zatrzymaniu CE

1.4 Wskazówki bezpieczeństwa

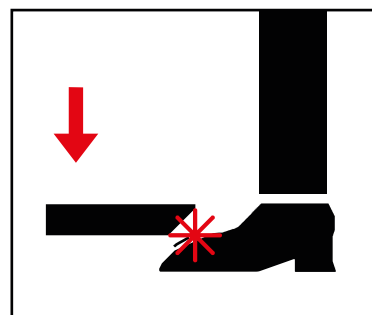
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



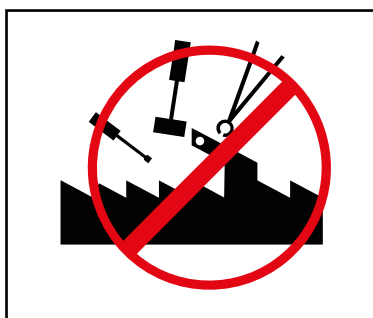
Przed przystąpieniem do obsługi podnośnika należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.



Prace przy komponentach elektrycznych mogą wykonywać tylko lokalni, uprawnieni elektrycy.



Podczas opuszczania platformy podnoszącej należy opuścić strefę zagrożenia.



Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji platformy podnoszącej.



Platformy podnoszącej nie wolno czyścić pod bieżącą wodą.

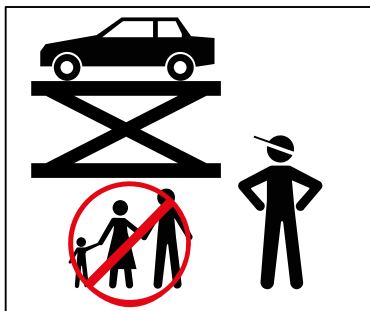


Nie stosować żadnych środków rozpuszczających farbę lub wysoce agresywnych środków czyszczących.

Instrukcje bezpieczeństwa specyficzne dla produktu



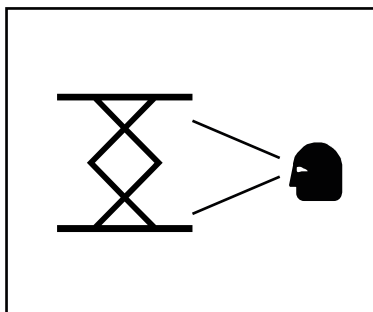
Platforma podnosząca może być obsługiwana wyłącznie przez przeszkolony personel.



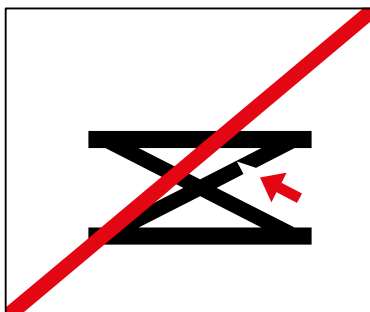
Tylko osoby upoważnione mogą wchodzić do strefy zagrożenia



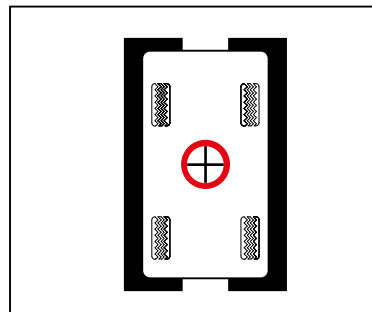
Podczas podnoszenia i opuszczania należy zachować wolną przestrzeń w strefie zagrożenia.



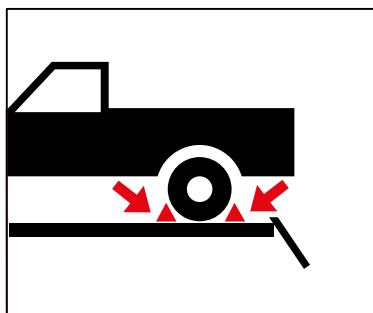
Do bezpiecznej pracy niezbędna jest prawidłowa konserwacja i kontrole.



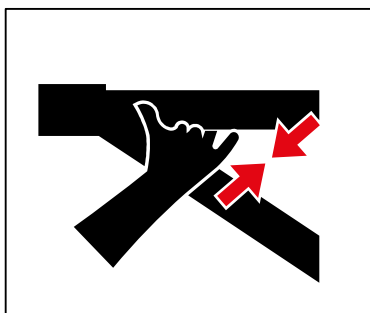
Nie wolno pracować na uszkodzonych podnośnikach



Zapewnić prawidłowe rozłożenie ciężaru pojazdu



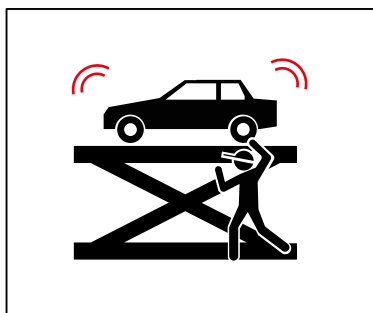
Stosować odpowiednie zabezpieczenia przed odjazdem



Utrzymuj punkty ścinania w czystości podczas przemieszczania podnośnika



Nie wolno przewozić żadnych przedmiotów ani osób na platformie podnoszącej, ramionach podporowych ani na podnoszonym pojeździe.



Unikać silnych ruchów wahadłowych pojazdu



Jeśli istnieje niebezpieczeństwo upadku pojazdu, należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia.



Zabrania się jazdy na ruchomych platformach podnoszących.

1.5 Dane techniczne

Typ	
Maks. Udźwig	700 kg
Wysokość podnoszenia	80-1200 mm
Czas podnoszenia (700 kg)	ok. 15 s
Czas opuszczania (700 kg)	ok. 15 s
Układ elektryczny	1/230V/50Hz
silnik	1,1 KW
Napięcie sterowania	DC24V
Bezpiecznik zasilania	1 C 16 A
Stopień ochrony	IP 54
Ciśnienie robocze ²	160 bar
Wymagane przyłącze sprężonego powietrza	8-10 bar
Zalecany olej hydrauliczny	Lato (od 10° do 45°): HLP-D 32 ZFR Zima (poniżej 10°): HLP-D 22 ZFR
Ilość oleju	Około 6 l
Kotwienie do podłoża	Pręt kotwiący M16x250 (nr art. 090527) Wkład z zaprawą iniekcyjną 300 ml (nr art. 090526)
Ilość kotew	6 sztuk
Dopuszczalna wartość dźwięku	≤ 70 dB
Nachylenie podłoża	Maks. 3°

Ostrzeżenie



² Ustawione fabrycznie ciśnienie robocze jest dostosowane do maksymalnego obciążenia nominalnego. Nie wolno manipulować zaworem bezpieczeństwa.

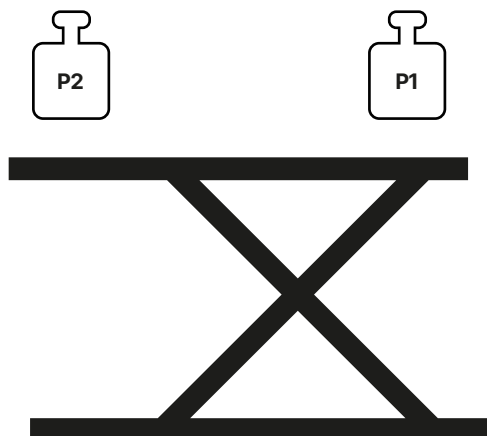
Zmiana ustawienia może spowodować poważne uszkodzenia.

Wskazówka



Jeśli nie można zwiększyć określonego obciążenia nominalnego, należy skontaktować się z naszym serwisem.

1.6 Rozkład obciążenia



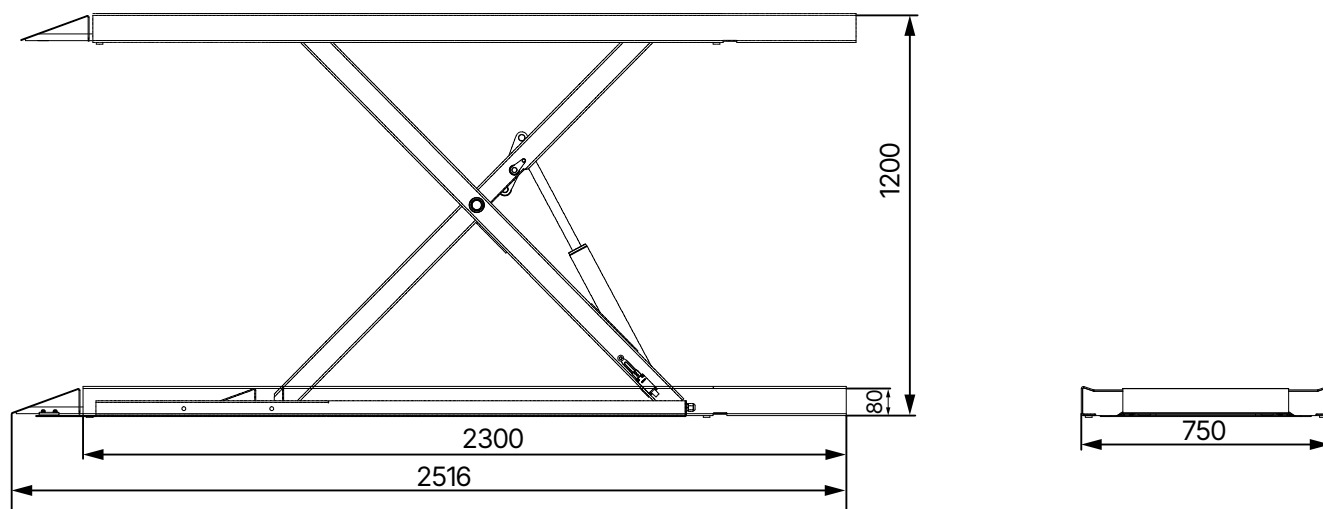
Q Masa całkowita pojazdu

P1 Maks. $\frac{3}{5} \times Q$

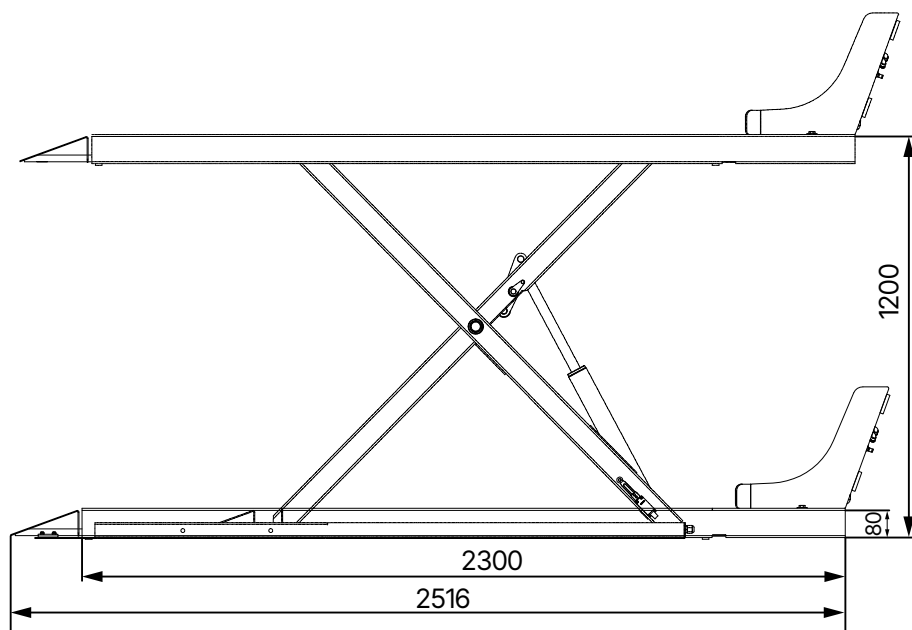
P2 Maks. $\frac{2}{5} \times Q$

3/2 Rozkład obciążenia

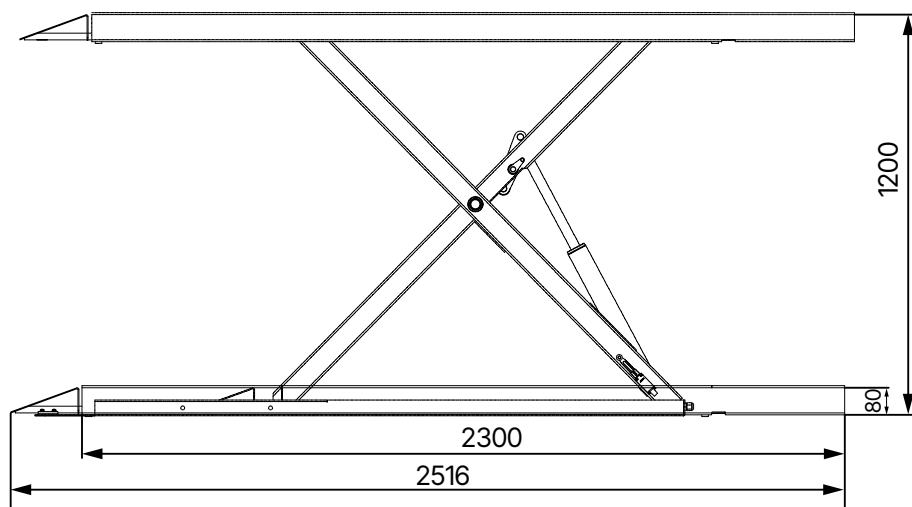
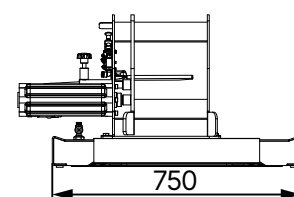
1.7 Rysunek z wymiarami



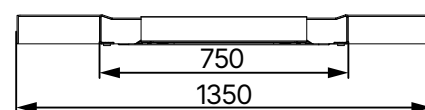
ATH Bike Lift 7

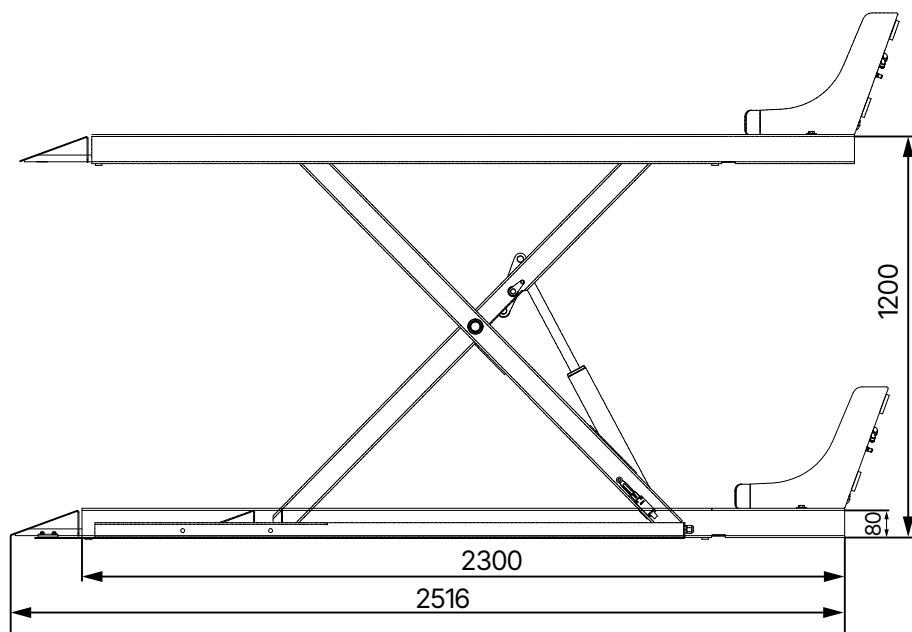


ATH Bike Lift 7F

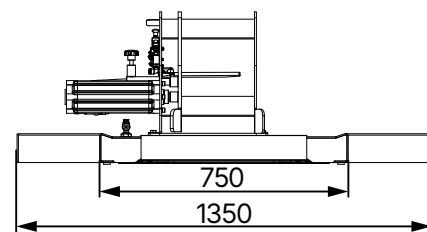


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF



2 INSTALACJA

Podnośnik musi być zainstalowana przez uprawniony personel zgodnie z instrukcją.



Wskazówka

Instrukcja obsługi (w tym protokół) stanowi ważną część maszyny lub produktu.

Należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu!

Produkt musi być skontrolowany przez odpowiednią i upoważnioną firmę lub instytucję po zakończeniu montażu, przekazaniu, instruktażu w razie potrzeby, a następnie w regularnych odstępach czasu zgodnie z przepisami i regulacjami prawnymi obowiązującymi w kraju eksploatacji.

2.1 Warunki transportu i przechowywania

Do transportu i ustawiania maszyny należy zawsze używać odpowiednich zawiesi, podnośników lub przenośników naziemnych i zwracać uwagę na środek ciężkości maszyny.

Maszyna powinna być transportowana wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

Dane	ATH Bike Lift 7
Masa maszyny	370 kg
Szerokość	80 cm
długość	220 cm
wysokość	80 cm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Dane dotyczące przechowywania	ATH Bike Lift 7F
waga	409 kg
szerokość	80 cm
długość	220 cm
wysokość	90 cm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Dane dotyczące przechowywania	ATH Bike Lift 7Q
waga	492 kg
szerokość	80 cm
długość	240 cm
wysokość	100 cm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Dane dotyczące przechowywania	ATH Bike Lift 7QF
waga	531 kg
szerokość	80 cm
długość	240 cm
wysokość	110 cm
Temperatura przechowywania	-10 do +50°C

Instrukcje dotyczące transportu i przechowywania



Uwaga

Podnosić ostrożnie i przenosić ładunek wyłącznie przy użyciu odpowiednich urządzeń pomocniczych, które są w doskonałym stanie.



Uwaga

Unikać nieoczekiwanych uniesień i gwałtownych ruchów. Należy uważać na nierówności, poprzeczne rynny itp.

2.2 Rozpakowanie urządzenia

- Zdejmij górną pokrywę opakowania i upewnij się, że podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia. W przypadku uszkodzeń niezwłocznie poinformuj dystrybutora.
- Odkręcić śrubę zabezpieczającą, aby zdjąć Podnośnik z palety/ramy. Aby podnieść Podnośnik w dół z palety/ramy, należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego (ewentualnie z liną zawiesia).



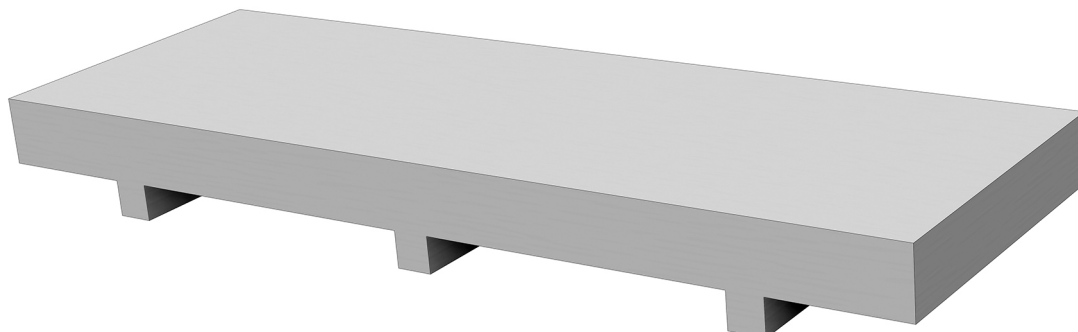
Niebezpieczeństwo

Usunięte części opakowania mogą stanowić zagrożenie dla dzieci i zwierząt.

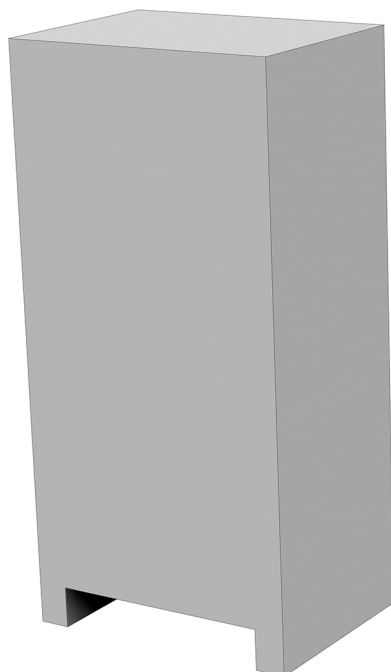
Może to skutkować poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Usunięte części opakowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt do czasu ich utylizacji.

2.3 Zakres dostawy

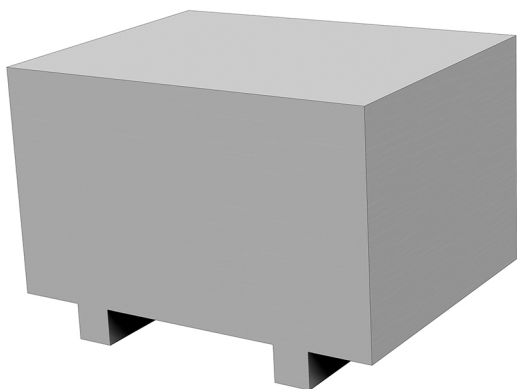


Zawartość opakowania ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
1 x Kompletna część nożycowa 1 x Przedłużenie szyny prowadzącej 1 x rampa dostępowa	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg

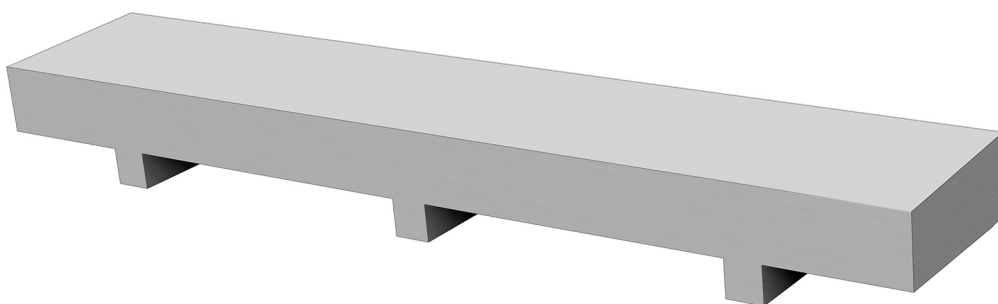




Zawartość opakowania ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
1 x Skrzynka sterująca 1 x Węże hydrauliczne 1 x Węże pneumatyczne	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Zawartość opakowania ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
1x Uchwyt koła	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Zawartość opakowania ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Liczba opakowań	Długość	Szerokość	Wysokość	Waga
2 x Prostopadłościenna platforma przedłużająca 2 x Mocowania	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Lokalizacja

Podnośnik powinna być trzymana z dala od materiałów łatwopalnych i wybuchowych, a także od światła słonecznego i intensywnego. Podnośnik powinna być również umieszczona w dobrze wentylowanym miejscu.

Podnośnik powinna być zainstalowana na wystarczająco solidnym podłożu, w razie potrzeby zgodnie z minimalnymi wymaganiami specyfikacji w planie fundamentów.

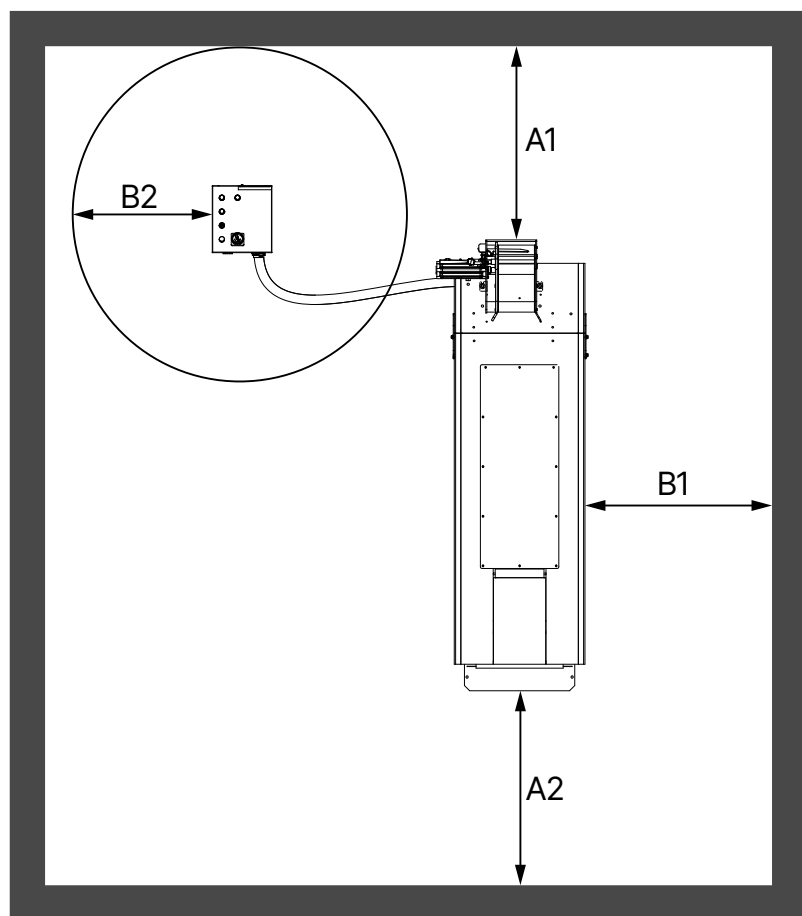
Przy wyborze miejsca montażu oprócz warunków gruntowych należy przestrzegać wytycznych i wskazówek zawartych w przepisach o zapobieganiu wypadkom oraz przepisach dotyczących miejsca pracy.

Jeśli urządzenie ma być zamontowane na płycie podłogowej, należy sprawdzić jej wystarczającą nośność. Ogólnie zaleca się, aby przy montażu urządzenia na stropach podłogowych zasięgnąć opinii rzeczoznawcy budowlanego w celu dokonania oceny.

Podnośnik może być instalowana i używana tylko w zamkniętych pomieszczeniach. Nie posiada ona odpowiedniego wyposażenia zabezpieczającego (np. ochrona IP, ocynkowana konstrukcja) do stosowania na zewnątrz.

Temperatura	5 - 50°C
Poziom morza	< 1500m
Wilgotność	50% przy 40°C - 90% przy 20°C

2.5 Lokalizacja Minimalne odległości



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm



Ostrzeżenie



Droga ewakuacyjna musi wynosić co najmniej 700 mm, nawet gdy pojazd jest podniesiony.

2.6 Mocowanie

Ostrzeżenie



Podczas montażu urządzenia należy przestrzegać przepisów ogólnych i lokalnych.

Dlatego czynności te powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonego specjalistę.

Urządzenie musi być ustawione i zabezpieczone na wystarczająco twardym podłożu, w razie potrzeby zgodnie z minimalnymi wymaganiami określonymi w instrukcji obsługi. ["Plan Fundamentu"](#) i zabezpieczyć je na miejscu. Podnośnik należy zamocować w przewidzianych miejscach za pomocą odpowiednich materiałów mocujących, jeśli takowe zostały podane.

Wybierając miejsce instalacji, należy przestrzegać wytycznych i instrukcji zawartych w przepisach dotyczących zapobiegania wypadkom i przepisach dotyczących miejsca pracy, a także warunków panujących na podłodze.

W przypadku montażu na stropach kondygnacji należy sprawdzić ich wystarczającą nośność. W przypadku montażu na stropach kondygnacyjnych zaleca się zasięgnięcie opinii eksperta budowlanego.

2.7 Podłączenie elektryczne

Uwaga



Należy przestrzegać ogólnych i lokalnych przepisów. Dlatego ten krok może być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonego specjalistę.

Należy zwrócić uwagę na niezbędny przewód zasilający.

Podłączenie powinno być wykonane zgodnie z produktem z wtyczką 230V Schuko.

Odchylenia napięcia nie powinny przekraczać 0,9 - 1,1-krotności zakresu napięcia nominalnego, a odchylenia częstotliwości nie powinny przekraczać 0,99 - 1,01-krotności zakresu częstotliwości. Aby móc to zagwarantować, należy zastosować niezbędne środki ochronne.

Po zakończeniu pracy należy sprawdzić kierunek obrotów silnika.

2.8 Przyłącze pneumatyczne

Uwaga



W przypadku wszystkich systemów pneumatycznych między przewodem zasilającym a systemem należy zainstalować jednostkę konserwacyjną sprężonego powietrza (czasami wchodzącą w zakres dostawy).

Ciśnienie powietrza w przewodzie zasilającym musi odpowiadać co najmniej ciśnieniu ["Dane techniczne"](#).

Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie urządzenia do konserwacji sprężonego powietrza.

Urządzenie do konserwacji sprężonego powietrza musi być serwisowane w regularnych odstępach czasu.

Maksymalne lub minimalne ciśnienie zapewnia prawidłowe działanie bez ewentualnych uszkodzeń.

2.9 Przyłącza hydrauliczne

Przed pierwszym uruchomieniem lub uruchomieniem systemu z olejem należy przestrzegać następujących zasad w celu zapewnienia optymalnej, bezawaryjnej i praktycznie bezpowietrznej pracy:

- Wszystkie przewody hydrauliczne muszą być podłączone i dokręcone zgodnie ze schematem hydraulicznym i, w stosownych przypadkach, oznaczeniem węża.
- Wszystkie przewody hydrauliczne i siłowniki muszą być odpowietrzone zgodnie z planem hydraulicznym lub oznaczeniem węży.
- W celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego funkcjonowania systemu i stosowanych przewodów elastycznych, należy upewnić się, że stosowane płyny hydrauliczne są zgodne z określonymi specyfikacjami i zaleceniami producenta.
- Użycie mediów, które nie spełniają określonych wymagań lub są zanieczyszczone, spowoduje uszkodzenie całego układu hydraulicznego, skróci żywotność używanych układów hydraulicznych i doprowadzi do wyłączenia odpowiedzialności i gwarancji.

Wskazówka



Zanieczyszczenie instalacji jest również możliwe w przypadku nowego napełnienia olejem.

Należy sprawdzić lub wyprodukować minimalne wymagania i minimalną ilość oleju.

2.10 Montaż

Wskazówka



Niniejsza instrukcja nie jest instrukcją montażu, a jedynie wskazówką i pomocą dla doświadczonych i wykwalifikowanych monterów.

Ostrzeżenie



Podczas wykonywania poniższych prac należy nosić odpowiednią odzież i środki ochrony indywidualnej.

Uwaga



Nieprawidłowy montaż i regulacje spowodują wyłączenie odpowiedzialności i gwarancji.

Częściowo wstępnie zmontowane maszyny muszą być przed uruchomieniem sprawdzone, poinstruowane i zaakceptowane przez kompetentną osobę.

Montaż maszyn musi być przeprowadzony przez osobę wykwalifikowaną.

2.10.1 Plan Fundamentu

Uwaga



Nie wolno montować platformy podnoszącej na asfalcie lub miękkim jastrychu. Nie może być żadnych szczelin dylatacyjnych ani pęknięć, które mogłyby przerwać ciągłość zbrojenia. Operator musi sprawdzić nośność sufitów podwieszanych.

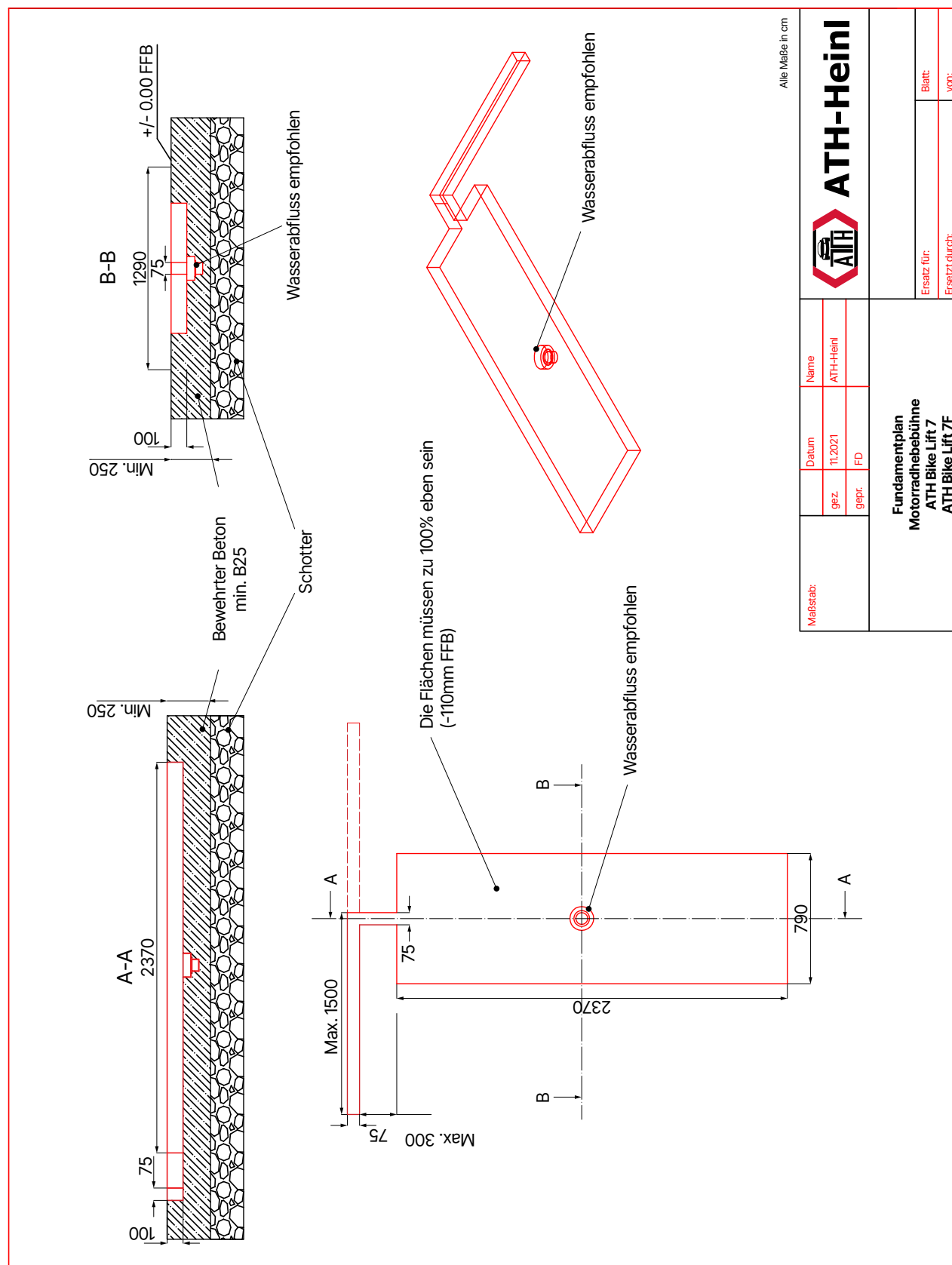
Ustawienie platformy podnoszącej pod kątem może mieć negatywny wpływ na jej działanie.

Należy przestrzegać określonej jakości betonu i czasu utwardzania.

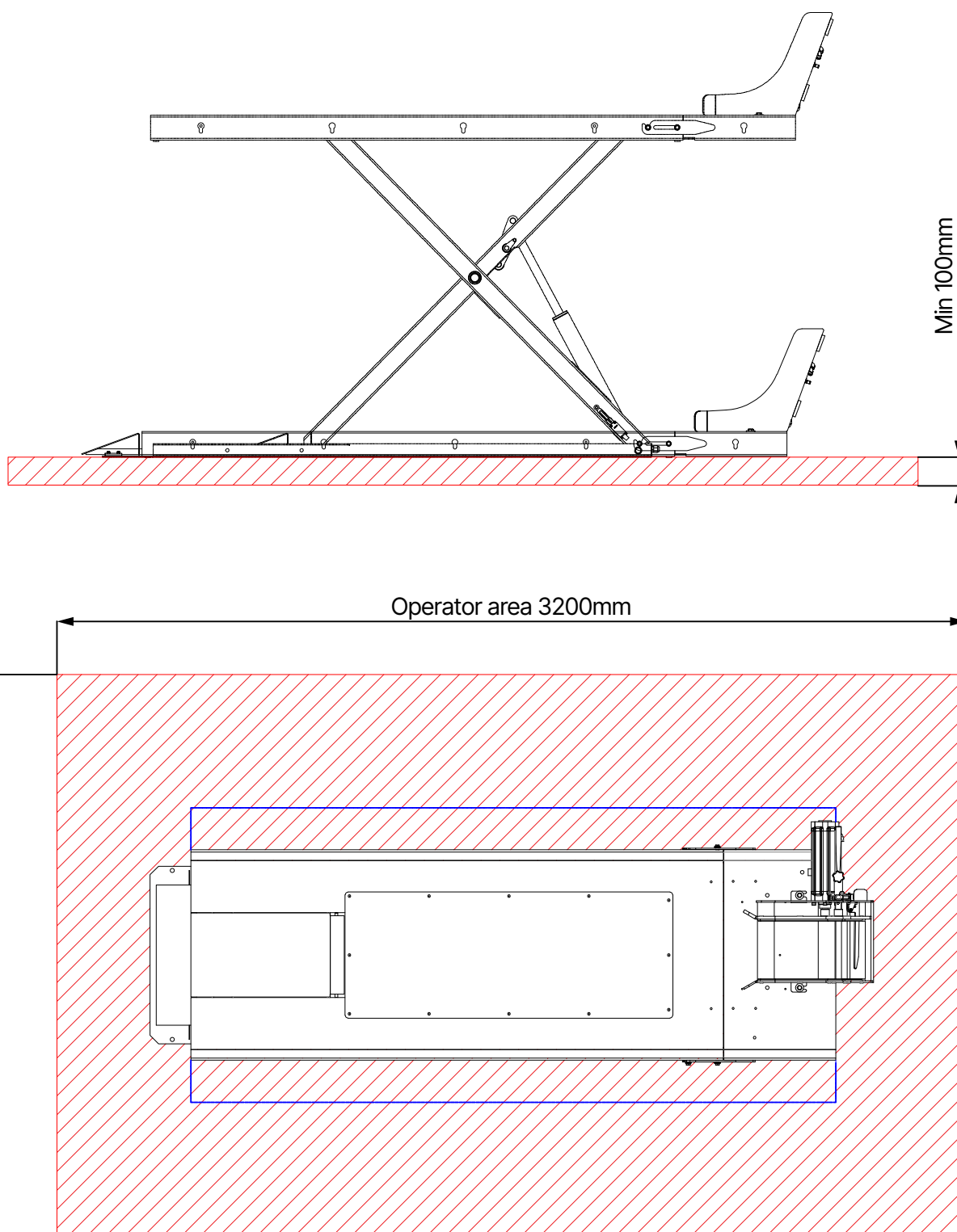
Jakość betonu	C25/30
Czas utwardzania betonu	Min. 20 dni

Poniższy plan fundamentów przedstawia standard. W przypadku bardziej specyficznych przypadków prosimy o kontakt z naszym działem technicznym.

Plan fundamentów podłogowych ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



Plan fundamentów nad podłogą



Montaż podnośnika

Wskazówka



Niniejsza instrukcja nie jest instrukcją montażu, a jedynie wskazówką i pomocą dla doświadczonych i wykwalifikowanych monterów.

Ostrzeżenie



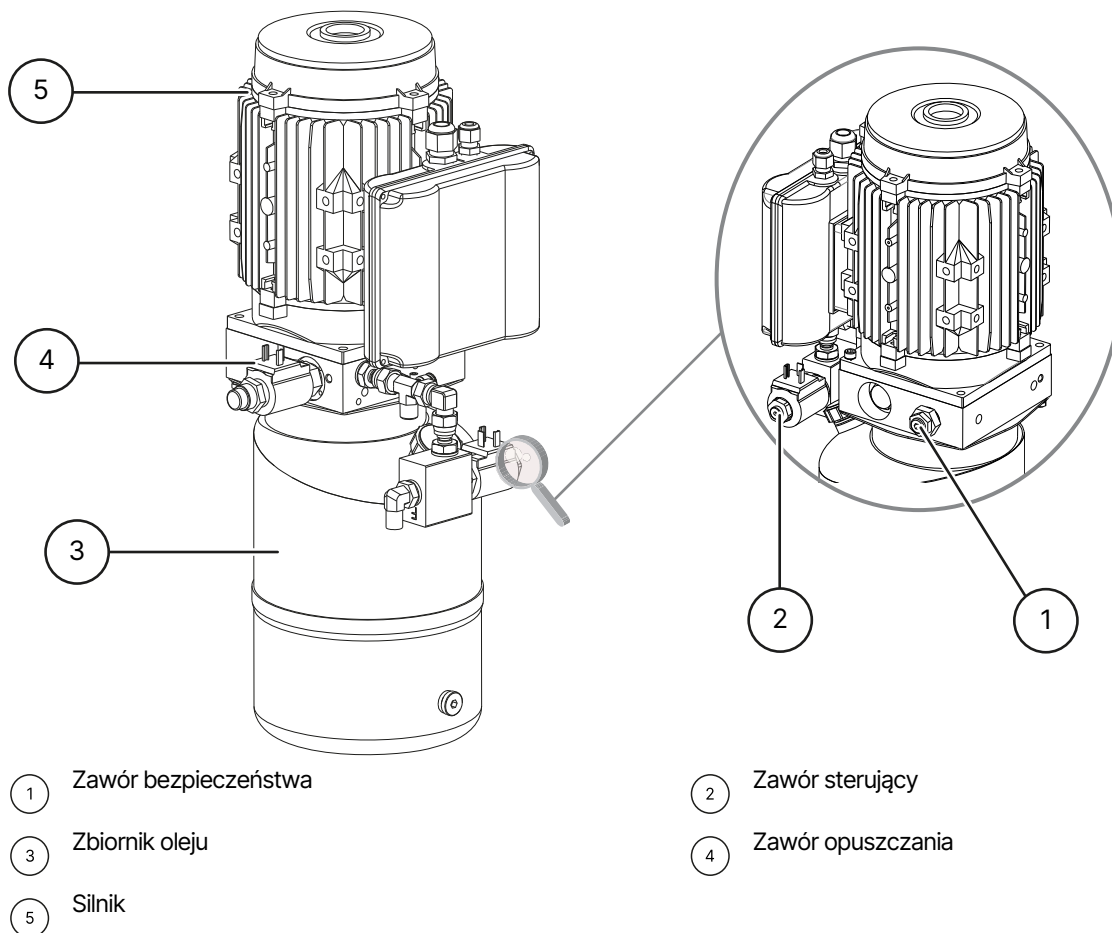
Podczas wykonywania poniższych prac należy nosić odpowiednią odzież i środki ochrony indywidualnej.

Uwaga



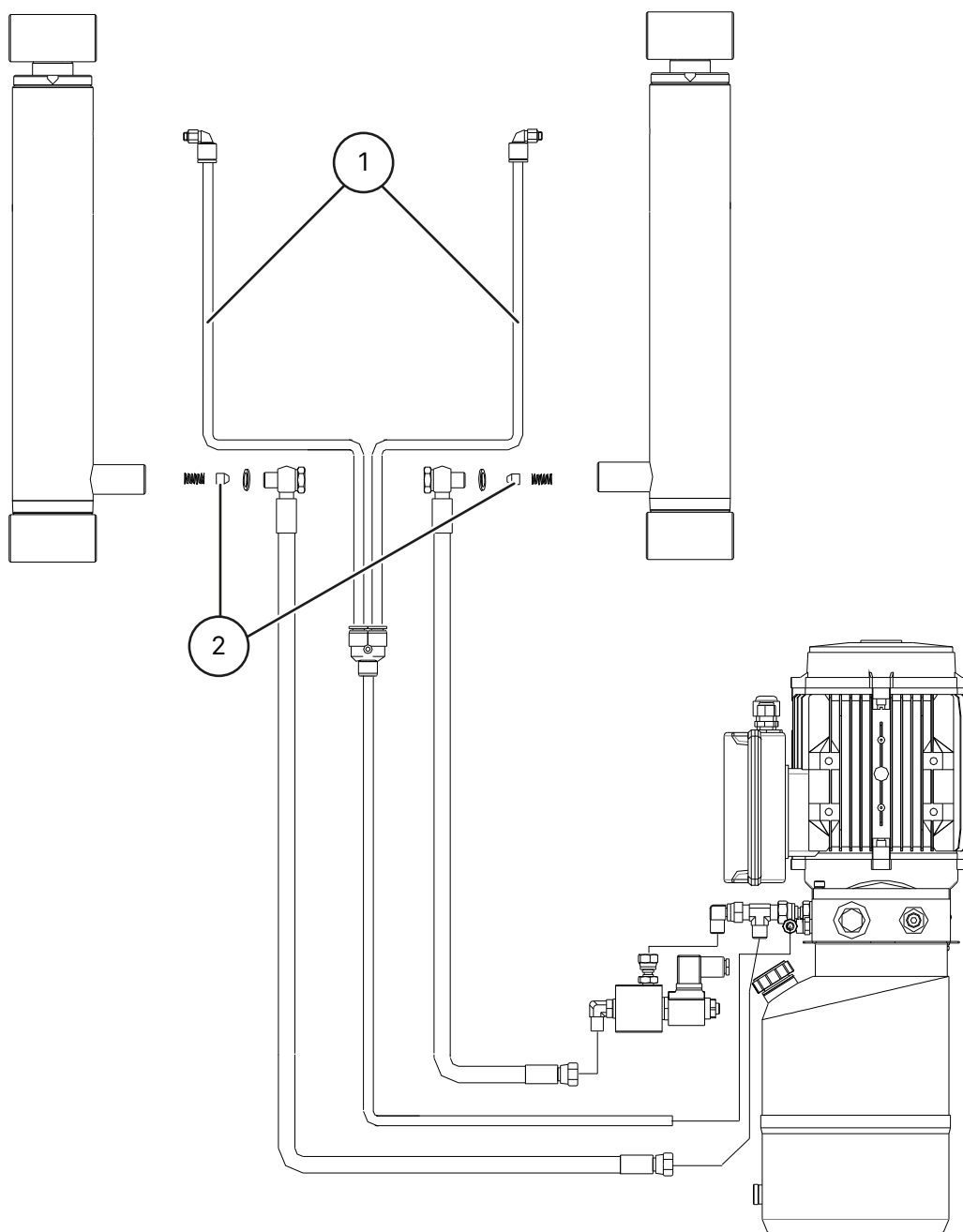
Nieprawidłowy montaż i regulacje spowodują wyłączenie odpowiedzialności i gwarancji.

1. Ustawianie i wyrównywanie podnośnika i skrzynki sterowniczej.
2. Jednostka hydrauliczna



3. Podłączanie przewodów hydraulicznych

- Poprowadź przewody hydrauliczne przez dołączoną pustą rurę
- Podłącz węże do złączy na podnośniku nożycowym i do złącza Y.
- Dokręć wszystkie połączenia hydrauliczne



- ① Przewód powrotny oleju
- ② przepustnica

4. Napełnij olej hydrauliczny do poziomu wskazanego na wskaźniku poziomu oleju.
5. Połączenie elektryczne

Uwaga



W tym przypadku należy przestrzegać przepisów ogólnych i lokalnych.

Dlatego ten krok może być wykonywany wyłącznie przez przeszkolonego specjalistę. Należy zwrócić uwagę na niezbędny przewód zasilający (patrz ["Podłączenie elektryczne"](#).)

6. Zamontuj przednie przedłużenie na zawiasach z pneumatycznym napinaczem kół do platformy podnoszącej.
7. Wypełnij załączony dziennik testów po instalacji.

Wskazówka



Po instalacji wypełnić załączone ["Książka badań"](#) na zewnątrz.

Informacje te będą potrzebne w przypadku ewentualnego serwisu.

2.11 Sprawdz przed pierwszym podniesieniem

- Sprawdzić wszystkie połączenia (śruby, nakrętki, sworznie itp.) pod kątem prawidłowego zamocowania.
- Sprawdzić szczelność wszystkich elementów hydraulicznych i pneumatycznych oraz połączeń, a w razie potrzeby dokręć je.
- Sprawdź, czy wszystkie przyciski działają prawidłowo. Upewnić się, że wszystkie elementy wymagane dla danej funkcji są włączone (otwarte zapadki, otwarty zawór opuszczania, włączone styczniki silnika itp.)
- Obserwować kierunek obrotów silnika i w razie potrzeby zmienić go.
- Odpowietrzyć obwód hydrauliczny zgodnie z opisem. Podczas pierwszej operacji podnoszenia należy nasmarować prowadnice wózka podnośnikowego lub ramion nożycowych (rodzaj smaru, zob. ["Materiały eksploatacyjne do montażu, konserwacji i pielęgnacji"](#))

2.12 Przed oddaniem do użytku

Ostrzeżenie



Przed uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące, przewody elektryczne, pneumatyczne i hydrauliczne i w razie potrzeby dokręcić je.

Uwaga: Niektóre z nich muszą być sprawdzane w regularnych odstępach czasu i dokręcane w razie potrzeby.

3 PRACA

3.1 Instrukcja obsługi

Firma: Działalność:	Instrukcja obsługi Do pracy na podnośnikach samochodowych	Data: Podpis:
          Notruf 112	Zagrożenia dla ludzi i środowiska	
	- Zagrożenie związane z możliwym poślizgiem pojazdu - Niebezpieczeństwo związane z gorącymi powierzchniami na pojeździe - Niebezpieczeństwo zgniecenia przez ruchome części - Zagrożenia elektryczne ze względu na wyposażenie elektryczne - Niebezpieczeństwo wynikające z braku konserwacji urządzeń	
	Środki ochronne i zasady postępowania	
	Podnoszenie pojazdu - Ustawić pojazd na platformie podnoszącej. - Unikać nierównomiernego rozłożenia ładunku, nie przeciążać platformy, stosować odpowiednie elementy chwytające o powierzchni antypoślizgowej lub dopasowanej do kształtu pojazdu, chwycić tylko w określonych miejscach pojazdu. - Sprawdzić działanie urządzeń zabezpieczających przed staczaniem się lub urządzeń zabezpieczających ramię obrotowe we wszystkich kierunkach. - Podnosić tylko wtedy, gdy nie ma zagrożenia dla osób. Praca na podniesionym pojeździe - W zależności od wykonywanej pracy wybrać i stosować środki ochrony indywidualnej (np. gorące powierzchnie). - Uważać na gorące części - Demontaż elementów może zmienić rozkład obciążenia: w razie potrzeby zabezpieczyć pojazd przed przewróceniem. - Stosować wyłącznie zatwierdzone podpory montażowe. Opuszczanie pojazdu - Usunąć narzędzia i inne przedmioty z obszaru zagrożenia. - Opuszczać tylko wtedy, gdy nie ma zagrożenia dla osób. - Odbojniki na stopy, krawędzie bezpieczeństwa lub dźwięk ostrzegawczy po zatrzymaniu pośrednim zapobiegają urazom stóp. Platforma podnosząca może być obsługiwana bez nadzoru wyłącznie przez poinstruowanych i kompetentnych pracowników w wieku od 18 lat.	
	Zachowanie się w przypadku usterek i w razie niebezpieczeństwa	
	- Zgłosić usterki maszyny instalatorowi lub producentowi. - Wylączyć maszynę i zabezpieczyć ją przed ponownym uruchomieniem przez osoby nieupoważnione. - Uszkodzenia mogą być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel - W przypadku pożaru należy podjąć próbę jego ugaszenia	
Pierwsza pomoc		
- Powiadomić osobę udzielającą pierwszej pomocy (patrz plan alarmowy lub plan awaryjny) - Natychmiast opatrzyć obrażenia - Dokonać wpisu do książki pierwszej pomocy - W przypadku poważnych obrażeń wezwać pogotowie ratunkowe		
Konserwacja		
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez upoważniony i przeszkolony personel. - Podczas ustawiania, regulacji, konserwacji i prac serwisowych należy odłączyć lub zabezpieczyć maszynę od zasilania. - Po zakończeniu pracy oczyścić platformę podnoszącą i sprawdzić poziom układu hydraulicznego. - Coroczna kontrola platformy podnoszącej przez upoważnioną i poinstruowaną osobę.		

3.2 Podstawowe informacje

- Podnośnik może być obsługiwany wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat, zostały przeszkolone w zakresie obsługi podnośnika i udowodniły swoje kwalifikacje pracodawcy.
- Osoba ta musi być wyraźnie upoważniona przez pracodawcę do obsługi podnośnika. Polecenie obsługi podnośnika musi być wydane w formie pisemnej.
- Podnośnik może być używana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Do montażu i obsługi należy zawsze używać określonych materiałów.
- Przed montażem lub demontażem należy sprawdzić wszystkie elementy; nie mogą one wykazywać żadnych oznak uszkodzenia.
- W razie potrzeby należy przestrzegać specjalnych instrukcji producenta dotyczących montażu lub demontażu prac specyficznych dla danego pojazdu.
- Ważną częścią gwarancji jest przestrzeganie harmonogramu konserwacji. W szczególności czystość, ochrona antykorozyjna, kontrola, w razie potrzeby natychmiastowa naprawa uszkodzeń.
- Podczas pracy należy zawsze zwracać uwagę na zagrożenia. Gdy tylko wystąpią zagrożenia, należy natychmiast odłączyć system od wszystkich źródeł energii (elektryczności itp.). Następnie należy skontaktować się z dealerm.
- Wszystkie znaki ostrzegawcze muszą być zawsze czytelne. Jeśli są uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.

Niebezpieczeństwo



Należy zwrócić uwagę na możliwe punkty ścinania maszyny.

Uwaga



Podczas pracy hałas może osiągnąć 85dB (A), dlatego operator powinien podjąć odpowiednie środki ochronne.

Niebezpieczeństwo



Ruchome części maszyny mogą zaczepić o luźną odzież, długie włosy lub biżuterię.

3.3 Obsługa platformy podnoszącej

Uwaga



Przed przystąpieniem do obsługi podnośnika należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Przygotowanie

- Sprawdź prześwit pojazdu, aby upewnić się, że podczas umieszczania żadne części nie będą stykać się z podnośnikiem.
- Wjedź pojazdem na środek podnośnika. Zwróć uwagę na ["Rozkład obciążenia"](#).
- Zabezpiecz pojazd na platformie. W tym celu użyj odpowiednich zacisków kół lub pasów napinających.

Podnoszenie pojazdu

- Włącz główny wyłącznik podnośnika.
- Podnieś pojazd, naciskając przycisk "Lift", aż pojazd podniesie się na wysokość 100-150 mm.
- Sprawdź, czy pojazd jest bezpiecznie umieszczony na podnośniku.
- Następnie kontynuuj podnoszenie i obserwuj proces podnoszenia.

Opuszczanie

- Przed rozpoczęciem opuszczania należy sprawdzić, czy pod pojazdem lub podnośnikiem nie znajdują się żadne przedmioty.
- Naciśnij przycisk opuszczania. Podnośnik opuści się do ogranicznika CE i zatrzyma się w tym miejscu.
- Naciśnij jednocześnie przyciski opuszczania i opuszczania CE, a podnośnik opuści się całkowicie.

Zakończenie

- Przed usunięciem mocowań należy zabezpieczyć pojazd przed przewróceniem.
- Zjedź pojazdem z podnośnika.



4 KONSERWACJA

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację podnośnika, użytkownik jest zobowiązany do jej regularnej konserwacji. Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych partnerów serwisowych lub przez klienta po konsultacji z producentem.

Ostrzeżenie



Przed pracami konserwacyjnymi i naprawczymi należy:

- Odłączyć podnośnik od WSZYSTKICH źródeł zasilania.
- Wyłączyć wyłącznik główny lub odłączyć wtyczkę zasilania i w razie potrzeby wypuścić sprężone powietrze z systemu.
- Należy podjąć odpowiednie środki, aby zapobiec ponownemu włączeniu maszyny

Ostrzeżenie



Prace na elementach elektrycznych lub na linii zasilającej mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby lub elektryków.

4.1 Materiały eksploatacyjne do montażu, konserwacji i pielęgnacji

Olej hydrauliczny

Minimalne wymagania			
Eni PRECIS HLP-D Nr artykułu: 090536 (10 litrów)			
Lato	(10° do 45°)	HLP-D 32 ZFR	(np.: Eni PRECIS)
Zima	(poniżej 10°)	HLP-D 22 ZFR	(np.: Eni PRECIS)

Środek konserwujący do lin, spawów, śrub, narożników, krawędzi i pustych przestrzeni

Wymóg minimalny		
Würth ochronny воск w sprayu	400 ml	Nr artykułu: 90534

Środek smarny do prowadnic

Minimalne wymagania	
LAGERMEISTER WHS 2002 Biały smar EP o wysokiej wydajności	Nr artykułu: 90530

Smar do tulei, łańcuchów, rolek i części ruchomych

Wymóg minimalny		
Biały Ultra Luber w pojemniku z aerozolem	500 ml	Nr artykułu: 34403

Czyszczenie

Wymagania minimalne	
Caramba Intensive Brake Cleaner bez acetonu	

Pielęgnacja i ochrona metali, powierzchni lakierowanych lub malowanych proszkowo

Wymóg minimalny		
Petec Spray półprzezroczysty	500 ml	Nr artykułu: 73550
Puszka spray Petec półprzezroczysta	1000 ml	Nr artykułu: 73510
Würth - воск ochronny w sprayu	400 ml	Nr artykułu: 90534

Pielęgnacja i ochrona metali, powierzchni lakierowanych lub malowanych proszkowo w obszarze bieżni oraz części z tworzyw sztucznych

Wymagania minimalne		
Valet Pro Classic Protectant uszczelniający z tworzywa sztucznego	500 ml	Nr artykułu: 20020034S



4.2 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące oleju

- Należy zawsze przestrzegać ustawowych wymagań lub przepisów dotyczących postępowania ze zużytym olejem.
- Zużyty olej należy zawsze utylizować przez certyfikowaną firmę.
- W przypadku wycieku olej należy natychmiast zebrać za pomocą środków wiążących lub wanień, aby nie mógł przedostać się do gleby.
- Unikać kontaktu skóry z olejem.
- Nie dopuszczać do wydostawania się oparów oleju do atmosfery.
- Olej jest medium łatwopalnym. Bądź świadomy potencjalnych zagrożeń.
- Nosić odzież ochronną odporną na działanie oleju, taką jak rękawice, okulary ochronne, odzież ochronną itp.

4.3 Plan konserwacji lub pielęgnacji



Wskazówka

Maszyna musi być serwisowana, czyszczona i konserwowana w regularnych odstępach czasu, niezależnie od stopnia zabrudzenia.

Następnie urządzenie należy poddać działaniu środka pielęgnacyjnego (np. oleju lub wosku w sprayu). Nie należy używać środków czyszczących, które są szkodliwe dla skóry.

Jeśli wymienione punkty nie zostaną spełnione, roszczenie gwarancyjne wygasa!

Odstęp czasu	Natychmiast	Co tydzień	Co miesiąc	1/4 roku	Co pół roku
Kontrola WSZYSTKICH części związanych z bezpieczeństwem	X				
Czyszczenie	X				
Sprawdzenie lub przywrócenie ochrony powierzchni	X				
Sprawdzenie szczelności układu hydraulicznego	X				
Sprawdzenie lub przywrócenie ochrony powierzchniowej lub antykorozyjnej	X				
Sprawdzenie lub odtworzenie uszkodzeń lakieru i komponentów	X				
Sprawdzenie lub naprawa uszkodzeń spowodowanych rdzą	X				
Sprawdzenie lub ponowna obróbka ubytków i miejsc nielakierowanych.	X				
Sprawdzenie szczelności układu pneumatycznego	X				
Sprawdzić wytrzymałość śrub	X				
Kontrola, smarowanie i regulacja luzu łożysk	X				
Kontrola części zużywających się		X			
Kontrola płynów (poziom, zużycie, zanieczyszczenie, jakość)		X			
Kontrola i smarowanie powierzchni ślizgowych		X			
Usuwanie zanieczyszczeń wewnętrznych			X		
Czyszczenie i kontrola elementów elektrycznych				X	
Sprawdzić silnik i skrzynię biegów pod kątem funkcjonowania i zużycia				X	
Kontrola spawów i konstrukcji				X	
Przeprowadzić kontrolę wzrokową (zgodnie z planem kontroli)					X

4.4 Rozwiązywanie problemów lub wyświetlanie błędów i ich usuwanie

Problemy z podnoszeniem

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie podnosi się po naciśnięciu przycisku (silnik nie pracuje)	Uszkodzenie silnika	Sprawdzić silnik i w razie potrzeby wymienić
	Uszkodzone bezpieczniki spowodowane np. wahaniami napięcia	Usunąć przyczyny i wymienić bezpieczniki
	Uszkodzony przycisk i/lub styk	Wymienić przycisk i/lub styk
	Uszkodzony wyłącznik główny i/lub styk	Wymienić wyłącznik główny i/lub styk
	Uszkodzony lub niewystarczający przewód zasilający	Wymienić kabel
	Wahające się lub nieprawidłowe napięcie wejściowe	Sprawdzić napięcie
	Uszkodzony stycznik silnika	Wymienić stycznik silnika
	Zadziałał przekaźnik termiczny	Sprawdzić przekaźnik termiczny i silnik
	Uszkodzony lub zablokowany wyłącznik krańcowy	Sprawdzić wyłącznik krańcowy, w razie potrzeby wymienić
Podnośnik nie podnosi się po naciśnięciu przycisku (silnik pracuje)	Brak oleju hydraulicznego	Uzupełnić olej
	Filtr oleju zatkany	Wyczyścić filtr oleju
	Ubytek oleju	Wymienić uszkodzone elementy
	Otwarty zawór obniżający	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić zawór obniżający
	Niewłaściwy kierunek obrotów silnika	Wymienić fazy
	Uszkodzona pompa zębata	Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić pompę
	Przekroczono dopuszczalne obciążenie	Pracować w ramach podanego obciążenia użytkowego
	Za nisko ustawiony zawór bezpieczeństwa	Ustawić zawór bezpieczeństwa na maksymalne obciążenie robocze
Podnośnik podnosi się niespokojnie	Zbyt mała przestrzeń między prowadnicami	Odległość między prowadnicami a prowadnicą musi wynosić 1,5 - 2,5 mm
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Zanieczyszczony olej hydrauliczny	Wymienić olej hydrauliczny
	Prowadnice nie są nasmarowane	Nasmarować prowadnice

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nadal się podnosi po zwolnieniu przycisku	Uszkodzony przycisk lub stycznik	Wymienić uszkodzony przycisk lub stycznik

Problemy podczas opuszczania

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie opuszcza się		
	Uszkodzony przycisk i/lub styk	Wymienić przycisk i/lub styk
	Uszkodzony przekaźnik sterujący	Sprawdzić przekaźnik sterujący
	Przeszkoda pod platformą	Usunąć przeszkodę
	Zadziałało zabezpieczenie przed pęknięciem węża	Unieś na chwilę platformę i ponownie naciśnij "DOWN".
	Zawór obniżający nie jest aktywowany	Sprawdź połączenie elektryczne
	Uszkodzona cewka elektromagnetyczna zaworu obniżającego	Wymienić cewkę elektromagnetyczną
	Uszkodzony zawór sterujący	Wymienić zawór sterujący
Jeśli usterki nie można usunąć, opuść windę za pomocą funkcji awaryjnego opuszczania i skontaktuj się z naszym serwisem.		
Podnośnik opuszcza się zbyt wolno lub szarpnięta	Zawór opuszczania zabrudzony	Oczyścić zawór opuszczania.
Podnośnik opuszcza się samoczynnie	Nieszczelne połączenia hydrauliczne	Dokręcić połączenia, w razie potrzeby uszczelnić
	Nieszczelne przewody hydrauliczne	Wymienić przewody hydrauliczne
	Nieszczelny siłownik hydrauliczny	Wymienić uszczelki i oczyścić układ hydrauliczny
	Zabrudzony lub uszkodzony zawór obniżający	Oczyścić lub wymienić zawór obniżający
	Nieszczelny zawór zwrotny	Wyczyścić lub wymienić

Inne problemy

Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie



Symptomy	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt wykazuje (poważne) uszkodzenia spowodowane rdzą	Uszkodzenie lub niewystarczająca ochrona antykorozyjna Konserwacja w razie potrzeby	Usunąć rdzę, oczyścić i odnowić powierzchnię.
Nietypowa głośność silnika	Filtr oleju zanieczyszczony	Wyczyścić filtr oleju
	Powietrze w obiegu hydraulicznym	Odpowietrzyć układ hydrauliczny
	Zabrudzony olej hydrauliczny	Wymienić olej hydrauliczny
	Napięcie wejściowe nieprawidłowe / brak fazy	Sprawdzić podłączenie / sprawdzić napięcie wyjściowe stycznika silnika
Zadziałał wyłącznik (bezpiecznik)	Sprawdzić styki na styczniku	Wymienić stycznik
	Sprawdzić pojemność wyłączników	Wymienić bezpieczniki
	Sprawdzić, czy kabel nie jest uszkodzony	Wymienić kabel
ZAWSZE UPEWNIJ SIĘ, ŻE UŻYWASZ ORYGINALNYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW.		

4.5 Instrukcja konserwacji i serwisu

Wskazówka



Wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe powinny być przeprowadzane co najmniej po ["Plan konserwacji lub pielęgnacji"](#) należy przeprowadzić

Kontrola poziomu oleju

1. Całkowicie opuścić platformę podnoszącą
2. Zdejmij korek wlewu
3. Sprawdź poziom oleju na korku wlewu

Wymiana oleju

1. Całkowicie opuść platformę podnoszącą.
2. Zdejmij korek wlewu oleju
3. Ostrożnie zdejmij korek spustowy oleju i pozwól, aby olej spłynął do odpowiedniego pojemnika.

Wskazówka



Wyczyść zbiornik i filtr oleju, aby zapobiec przedwczesnemu zanieczyszczeniu oleju hydraulicznego.

4. Po całkowitym spuszczeniu oleju zamknij zbiornik korkiem spustowym oleju.

5. Wlej nowy olej do zbiornika oleju
6. Podnieś i opuść podnośnik i sprawdź, czy maksymalna wysokość podnoszenia jest nadal prawidłowa.
7. W razie potrzeby ostrożnie uzupełnić olej

Wskazówka



Zużyty olej należy utylizować zgodnie z przepisami prawa.

4.6 Utylizacja



Odłączyć powietrze i zasilanie.

Usuń wszystkie materiały niemetalowe i przechowuj je zgodnie z lokalnymi przepisami.

Usunąć olej z urządzenia i przechowywać go zgodnie z lokalnymi przepisami.

Poddać recyklingowi wszystkie materiały metalowe.



Niebezpieczeństwo

Urządzenie zawiera pewne niebezpieczne substancje.

Mogą one zanieczyszczać środowisko i powodować uszkodzenia ciała ludzkiego.

Podczas obsługi należy zachować odpowiednią ostrożność i, w razie potrzeby, stosować odzież ochronną.



5 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE-UE

zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, załącznik II 1A, dyrektywą EMC 2014/30/UE, załącznik IV

Numer seryjny

Nazwa firmy i pełny adres producenta

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Nazwa i adres autoryzowanego przedstawiciela
ds. dokumentacji

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Niniejszym oświadczamy, że opisana poniżej maszyna, w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu,
jest zgodna z odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa
określonymi w dyrektywie WE 2006/42/WE oraz prawodawstwie harmonizacyjnym wymienionym poniżej.

Opis maszyny

Platforma podnosząca dla pojazdów

Oznaczenie typu

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest
zgodny z następującymi odpowiednimi unijnymi
przepisami harmonizacyjnymi

Dyrektywa 2006/42/WE, dokument UE L157/24 z
dnia 09.06.2006 r.

Następujące zharmonizowane normy i przepisy
zostały spełnione

DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpieczeństwo maszyn)
DIN EN 1493:2022 (dyrektywa w sprawie maszyn)
DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpieczeństwo maszyn)

Instytut badawczy

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park

Grants Lane, Rathcoole,

Co. Dublin. Ireland

Numer referencyjny danych technicznych

C-353-20-1102-23-01-E1

Numer certyfikatu

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

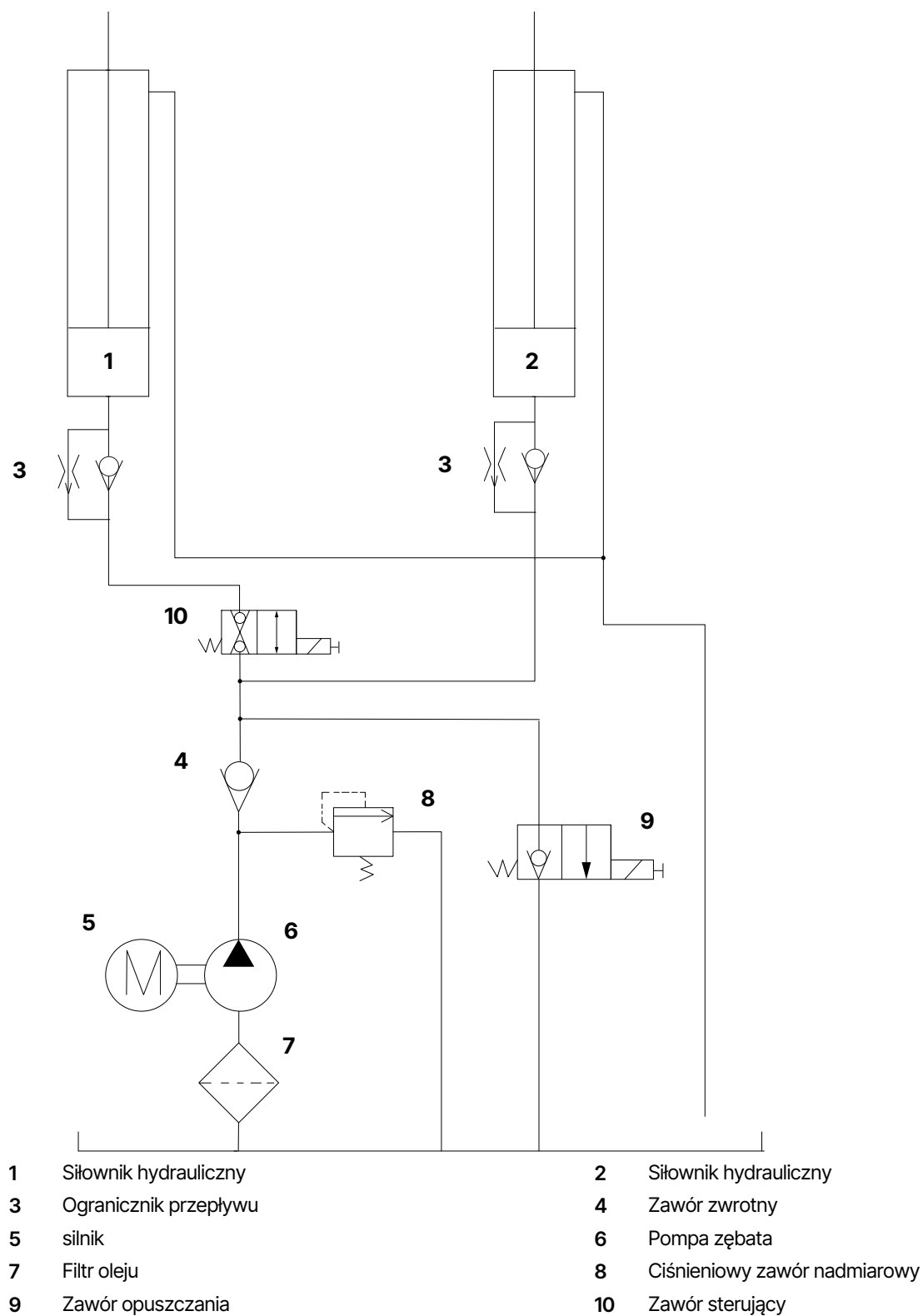
Hans Heinl

(Dyrektor Zarządzający)

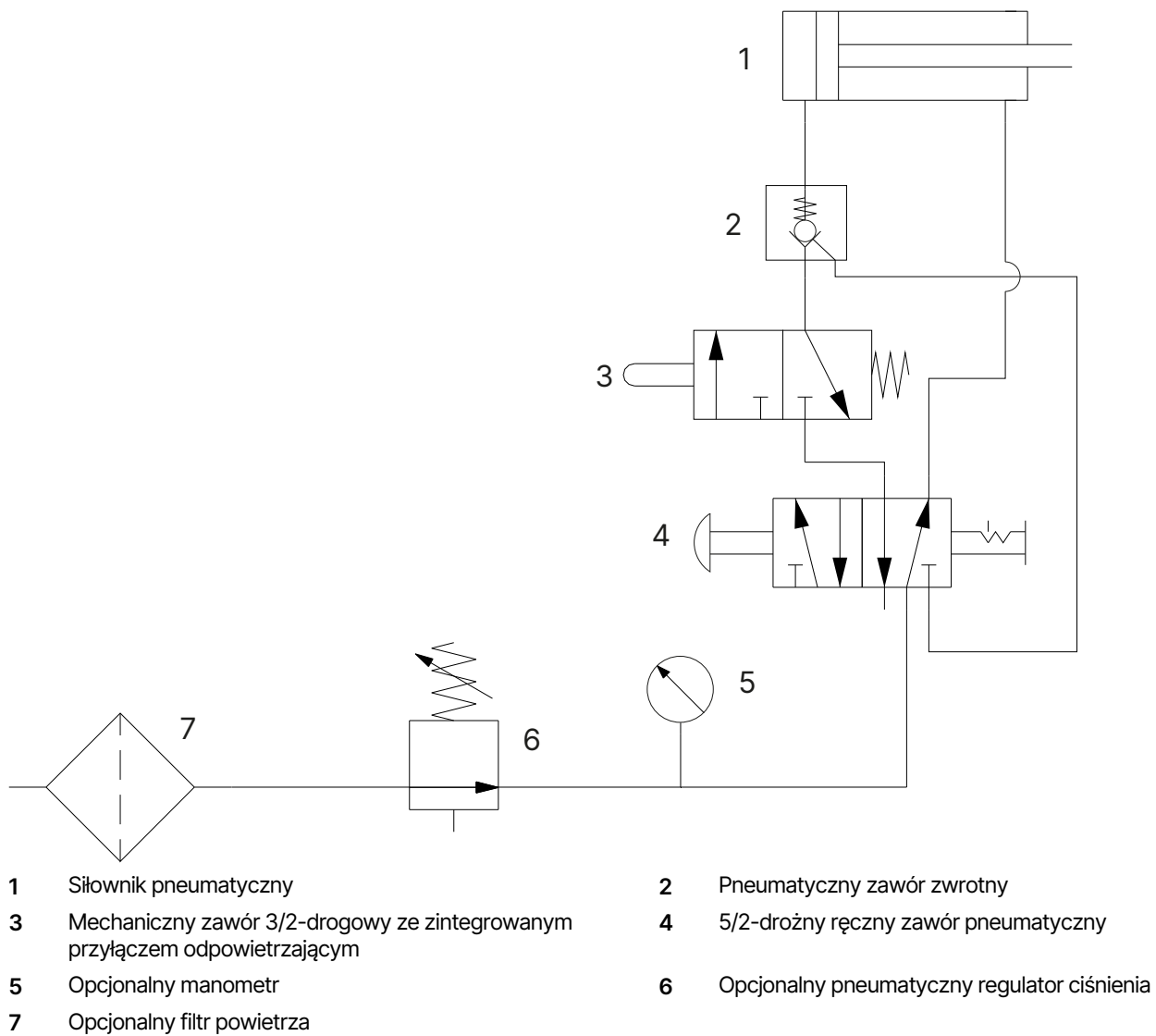
Lipiec 2024

**MODYFIKACJE I/LUB ZMIANY W MASZYNIE UNIEWAŻNIAJĄ
TEST CE I WYKLUCZAJĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ.**

6.2 Schemat układu hydraulicznego



6.3 Schemat obwodu pneumatycznego



7 KARTA GWARANCYJNA

Adres dealera:	Adres klienta:
Firma (numer klienta, jeśli dotyczy):	Firma (numer klienta, jeśli dotyczy):
Osoba kontaktowa:	Osoba kontaktowa:
Ulica:	Ulica:
Zip & City:	Zip & City:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Producent i model:	Rok produkcji:
Numer seryjny:	Numer referencyjny:

Opis wiadomości:

Opis potrzebnych części zamiennych:

Część zamienna:	Numer części:	Ilość:
-----------------	---------------	--------

WAŻNA INFORMACJA:

Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej obsługi, zaniechania czynności konserwacyjnych lub uszkodzeń mechanicznych nie są objęte gwarancją. W przypadku urządzeń, które nie zostały zamontowane przez autoryzowanego monterę firmy ATH, gwarancja jest ograniczona do zapewnienia niezbędnych części zamiennych.

Uszkodzenia transportowe:

- ☐ Oczywista wada (Widoczne uszkodzenia transportowe, odnotować na liście przewozowym przewoźnika, kopię listu przewozowego i zdjęcia przesłać niezwłocznie do ATH-Heinl)
- ☐ Ukryta wada (Uszkodzenie transportowe stwierdzone dopiero przy rozpakowywaniu towaru, przesłać do ATH-Heinl w ciągu 24 godzin protokół szkody ze zdjęciami)

Miejsce i data

Podpis i pieczęć

**Wskazówka**

Niniejsza książka testowa (wraz z protokołem) stanowi ważną część instrukcji obsługi produktu.

!!! NALEŻY JĄ STARANNIE PRZECHOWYWAĆ!!!

Kontrola

Produkt musi zostać poddany kontroli przez odpowiednią i zatwierdzoną firmę lub instytucję po zakończeniu montażu, przekazaniu, w razie potrzeby instruktażu, a następnie w regularnych odstępach czasu zgodnie z przepisami i postanowieniami prawnymi obowiązującymi w kraju eksploatacji.

W przypadku modyfikacji lub rozszerzenia typu produktu należy prowadzić i akceptować dodatkowy dziennik badań.

Zakres kontroli

Poza specyfikacjami dotyczącymi prawidłowego funkcjonowania, czystości i konserwacji należy w szczególności sprawdzić istotne dla bezpieczeństwa elementy całego systemu.

Dane techniczne

prosimy o zapoznanie się z ["Dane techniczne"](#).

Tabliczka znamionowa

Proszę zanotować wszystkie poniższe dane

Producent i rodzaj zastosowanych materiałów montażowych

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Protokół instalacji i przekazania

Miejsce instalacji:	Urządzenie/instalacja:
Firma:	Producent:
Ulica:	Typ/Model:
Miejscowość:	Numer seryjny:
Kraj:	Rok produkcji:

Wymieniony powyżej produkt został zmontowany, sprawdzony pod względem funkcjonalności i bezpieczeństwa oraz uruchomiony. Instalacja została przeprowadzona przez:

☐ Użytkownika. ☐ Ekspert

Użytkownik potwierdza prawidłową instalację typu produktu, przeczytanie i zrozumienie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i protokole oraz ich przestrzeganie, jak również zachowanie tych dokumentów w każdej chwili do dyspozycji poinstruowanych użytkowników.

Użytkownik potwierdza, że po zainstalowaniu i uruchomieniu przez przeszkoloną osobę producenta lub autoryzowanego sprzedawcy (rzecznawcę) został poinstruowany w zakresie funkcji, obsługi, specyfikacji istotnych dla bezpieczeństwa, konserwacji i pielęgnacji podnośnika, otrzymał dokumenty, informacje i specyfikacje podnośnika oraz że produkt działa prawidłowo.

WAŻNA UWAGA:

W PRZYPADKU NIESPEŁNIENIA POWYŻSZYCH PUNKTÓW, ROSZCZENIE GWARANCYJNE WYGASA!

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku przestrzegania i udowodnienia prawidłowej instalacji, przekazania, w razie potrzeby instrukcji obsługi podnośnika, jak również corocznej konserwacji przeprowadzonej przez specjalistę upoważnionego przez producenta. Odstęp pomiędzy 2 przeglądami nie może przekraczać 12 miesięcy. W przypadku nietypowego użytkowania, wielozmianowego lub sezonowego należy uzgodnić przegląd i konserwację na ½ roku.

Roszczenia gwarancyjne będą uznawane tylko wtedy, gdy spełnione zostaną wszystkie punkty protokołu i instrukcji obsługi, roszczenie zostanie zgłoszone natychmiast po wykryciu i niniejszy **protokół** zostanie przesłany **do producenta w połączeniu z protokołem konserwacji i ewentualnie protokołem serwisowym**.

Ponadto należy przestrzegać szczegółowych informacji dotyczących gwarancji (zakres, roszczenia i specyfikacje) opisanych w instrukcji obsługi.

Uszkodzenia i roszczenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, zaniechania konserwacji i pielęgnacji, stosowania nieodpowiednich lub nieokreślonych materiałów montażowych, eksploatacyjnych, konserwacyjnych i pielęgnacyjnych, uszkodzeń mechanicznych, ingerencji w urządzenie bez konsultacji lub przez nieupoważnionych ekspertów są wykluczone z gwarancji. W przypadku systemów, które nie zostały zainstalowane przez autoryzowanego eksperta, gwarancja jest ograniczona za zgodą producenta maksymalnie do zapewnienia niezbędnych części zamiennych.

Nazwisko i pieczęć firmowa rzeczoznawcy,
jeśli to konieczne numer i nazwa VKH

Data i podpis rzeczoznawcy

Nazwisko i pieczęć firmowa użytkownika

Data i podpis użytkownika



PROTOKÓŁ POŚWIADCZENIA MONTAŻU I PRÓB POMONTAŻOWYCH

1. Protokół nr montażu dźwignika (podnośnika pojazdów)

Dane urządzenia:	
	Nazwa i adres zakładu
Typ urządzenia:	
Nr fabryczny:	
Miejsce zainstalowania:	

2. Poświadczenie

Poświadcza się, że:

- Montaż urządzenia wykonany został zgodnie z:
 - Instrukcją technologiczną montażu wytwórcy
 - wymaganiami norm i warunków technicznych dozoru technicznego
- Zastosowane w montażu zespoły i elementy są oryginalne, zainstalowane zostały zgodnie z ich danymi zawartymi w instrukcji eksploatacji dostarczonej przez wytwórcę
- Pomieszczenie, w którym zamontowano dźwignik spełnia wymagania określone przez wytwórcę, montaż został przeprowadzony z uwzględnieniem wymaganych stref bezpieczeństwa
- Po zakończeniu montażu dźwignika przeprowadzono oględziny i próby ruchowe urządzenia, zgodnie z wymaganiami określonymi przez wytwórcę w instrukcji montażu. Przeprowadzone próby spełniają warunki wymagań technicznych dozoru technicznego
- Przeprowadzone próby przeciążeniowe spełniają warunki dyrektywy 2006/42/WE

, dnia

Podpis osoby odpowiedzialnej za montaż

Załącznik:

- 1.
- 2.

8.2 Plan badań

Testowanie	1	2	3	4	5	6
Data						
Tabliczka znamionowa						
Skrócona instrukcja obsługi						
Instrukcja obsługi						
Etykieta bezpieczeństwa						
Oznakowanie dotyczące eksploatacji						
Dalsze oznaczenia						
Budowa (odkształcenia, pęknięcia)						
Kółki mocujące i stabilność						
Stan posadzki betonowej (pęknięcia)						
Stan / stan ogólny						
Stan / czystość						
Stan / konserwacja i uszczelnianie						
Stan / płyny						
Stan / Smarowanie						
Stan / Agregat						
Stan / napęd						
Stan / Silnik						
Stan / Skrzynia biegów						
Stan / Cylinder						
Stan / Zawór						
Stan / Sterowanie elektryczne						
Stan / Elektryczne przełączniki						
Stan / Włączniki elektryczne						
Stan / Przewody elektryczne						
Stan / Przewody hydrauliczne						
Stan / Armatura hydrauliczna						
Stan / Przewody pneumatyczne						
Stan / Pneumatyczne połączenia śrubowe						
Stan / Szczelność						
Stan / Śruby i łożyska						
Stan / Części zużywające się						
Stan / Pokrycia						
Stan / Funkcje pod obciążeniem						



Testowanie	1	2	3	4	5	6
Data						
Stan / Elementy istotne dla bezpieczeństwa						
Stan / Elektryczne urządzenie zabezpieczające						
Stan / Zabezpieczenie hydrauliczne						
Stan / Zabezpieczenie pneumatyczne						
Stan / Mechaniczne urządzenie zabezpieczające						
Stan / Funkcje pod obciążeniem						
Wydana naklejka kontrolna						

[illegible]

Uživatelská příručka



Motocyklový výtah

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Ze sériového čísla: B584060803935



OBSAH

1	Úvod.....	285
1.1	Obecné informace.....	285
1.2	Popis.....	287
1.3	Operace.....	290
1.4	Bezpečnostní pokyny.....	291
1.5	Technické údaje.....	293
1.6	Rozložení zátěže.....	294
1.7	Rozměrový výkres.....	294
2	Instalace.....	297
2.1	Podmínky přepravy a skladování.....	297
2.2	Vybalení stroje.....	298
2.3	Rozsah dodávky.....	299
2.4	Umístění.....	300
2.5	Umístění Minimální vzdálenosti.....	301
2.6	Upevnění.....	302
2.7	Elektrické připojení.....	302
2.8	Pneumatické připojení.....	303
2.9	Hydraulické připojení.....	303
2.10	Montáž.....	303
2.10.1	Plán založení.....	304
2.11	Kontrola před prvním zvednutím.....	310
2.12	Před uvedením do provozu.....	310
3	Operace.....	311
3.1	Návod k obsluze.....	311
3.2	Základní poznámky.....	312
3.3	Obsluha zvedací plošiny.....	312
4	Údržba.....	314
4.1	Spotřební materiál pro montáž, údržbu a péči.....	314
4.2	Bezpečnostní předpisy pro ropu.....	316
4.3	Plán údržby nebo péče.....	317
4.4	Řešení problémů nebo zobrazení chyby a její odstranění.....	318
4.5	Pokyny pro údržbu a servis.....	320
4.6	Likvidace.....	321
5	ES- EU prohlášení o shodě.....	322



6	Dodatek.....	324
6.1	Schéma elektrického obvodu.....	324
6.2	Schéma hydraulického obvodu.....	325
6.3	Schéma pneumatického obvodu.....	326
7	Záruční list.....	327
8	Testovací kniha.....	328
8.1	Protokol o instalaci a předání.....	329
8.2	Plán testování.....	329
8.3	Inspekční zpráva.....	332
9	Poznámky.....	338

1 ÚVOD

1.1 Obecné informace



Tento návod je nedílnou součástí stroje. Uživatel si je musí přečíst a porozumět jim. Za škody způsobené nedodržením tohoto návodu nebo platných bezpečnostních předpisů nepřebíráme žádnou odpovědnost.



Při všech pracích na popsaném systému je nutné nosit vhodný ochranný oděv.



Před prací na zvednutém vozidle, pod ním nebo v jeho blízkosti se vždy ujistěte, že jsou mechanická nebo hydraulická bezpečnostní zařízení na zvedáku řádně zapnutá.

Popis výstrah

Nebezpečí



Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Varování



Nedodržení pokynů může mít za následek smrt nebo vážné zranění

Výstraha



Nedodržení může vést ke zranění

Upozornění



Nedodržení může vést k materiálním škodám a zhoršení funkce výrobku.

Nápověda



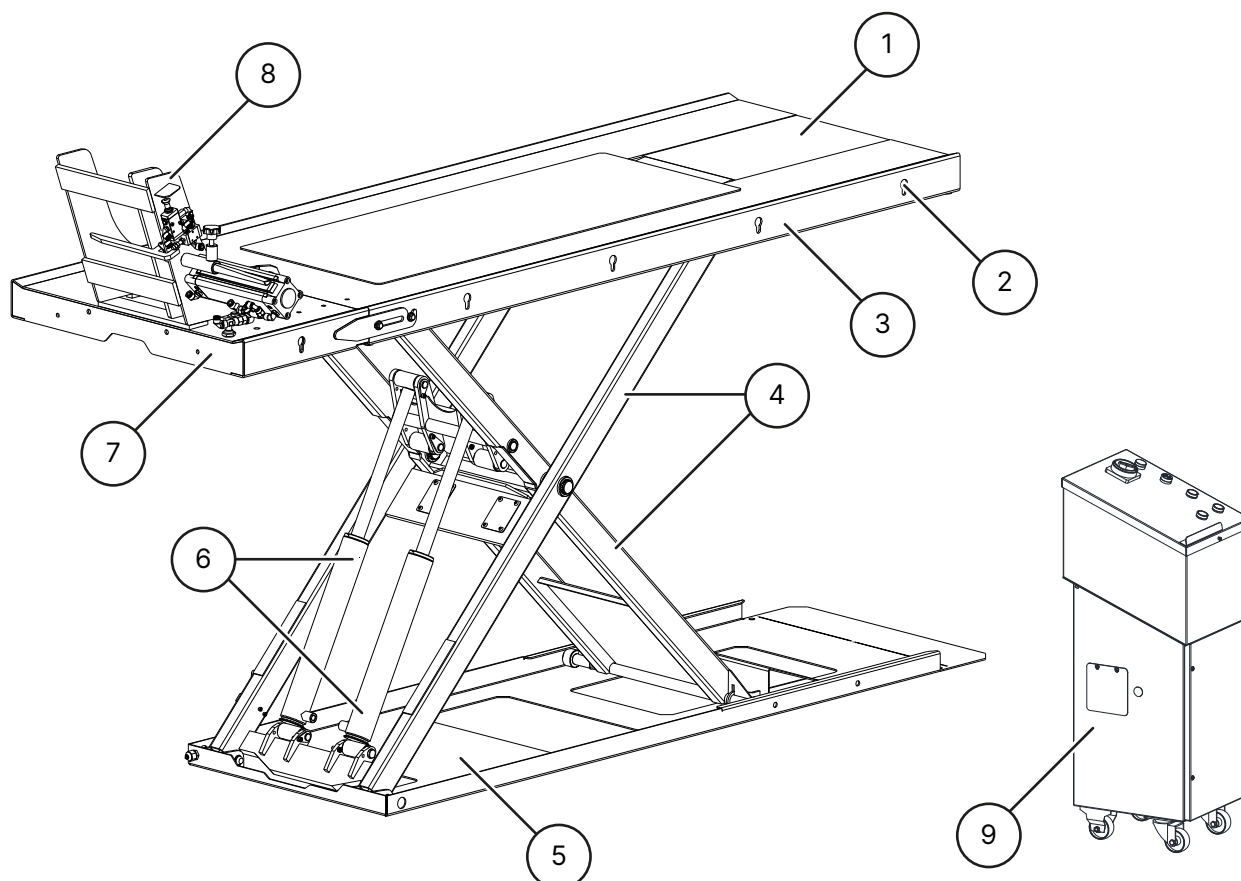
Doplňující informace k obsluze výrobku

Tip



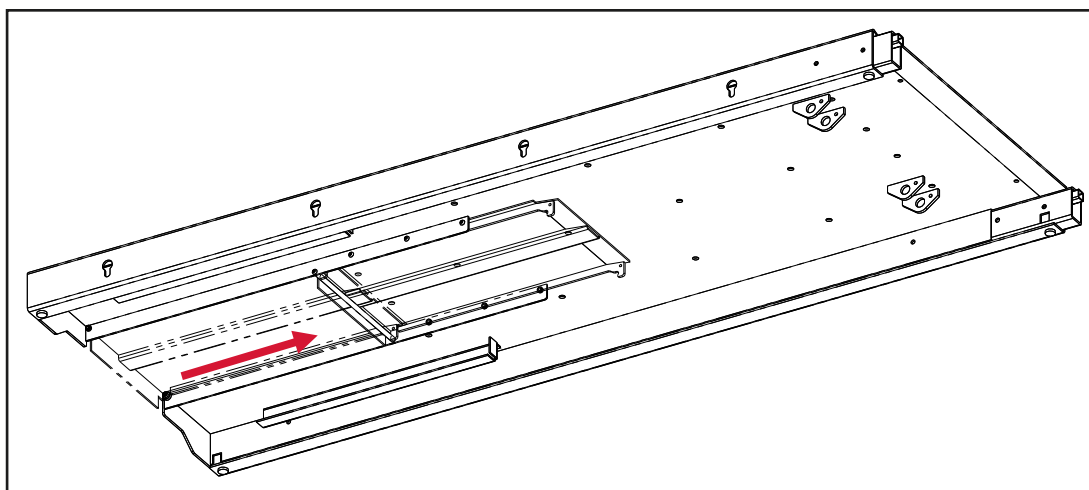
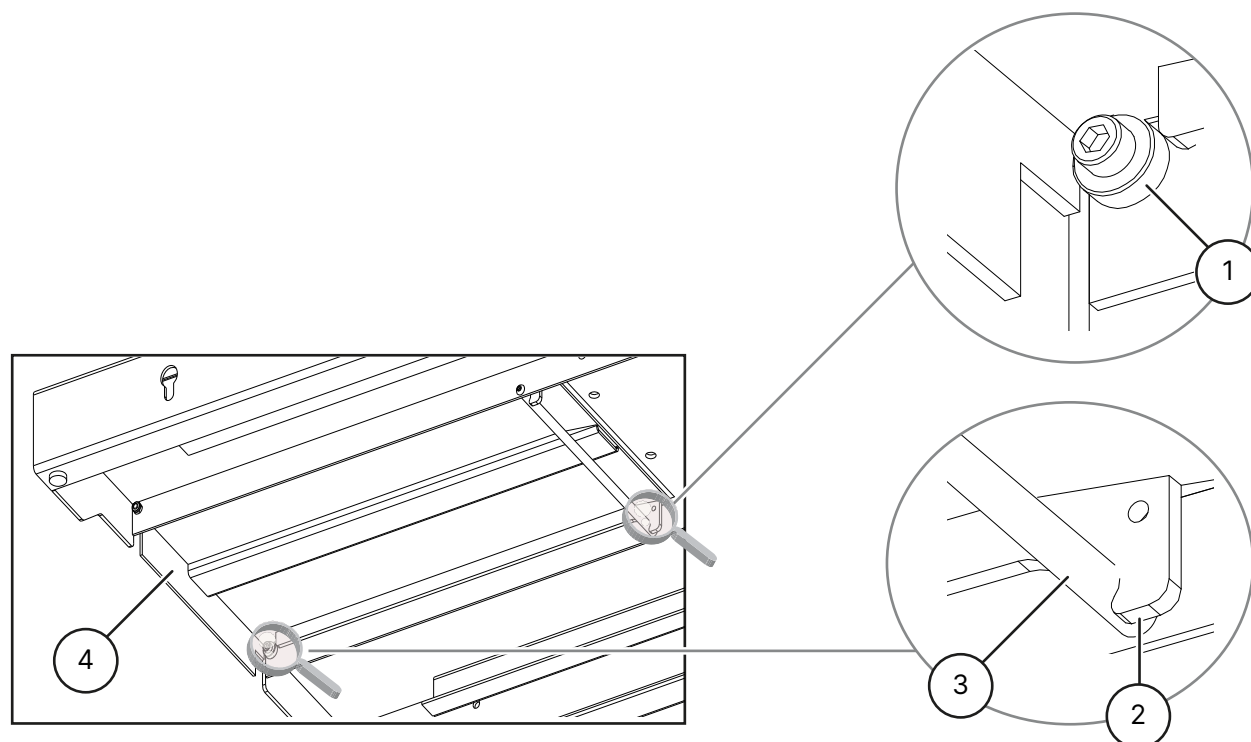
Obecné užitečné informace

1.2 Popis



- 1 **Sklápěcí vybrání pro zadní kolo**
- 2 **Upevňovací vybrání**
Motocykl lze připevnit k otvorům zvedací plošiny pomocí popruhů.
- 3 **Zvedací plošina**
Plošina se pohybuje nahoru pomocí vnitřních hydraulických válců na nůžkovém principu. Hydraulické bezpečnostní zařízení zabraňuje neúmyslnému spuštění zvedací plošiny
- 4 **Pár nůžek**
- 5 **Základní rám**
- 6 **Hydraulický válec**
- 7 **Sklopný přední nástavec**
- 8 **Svorka kola**
- 9 **Ovládání s hydraulickou jednotkou**
Hydraulický olej v nádrži je přiváděn do válce prostřednictvím zubového čerpadla, které je poháněno motorem. Olej se vrací do nádrže přes spouštěcí ventil.

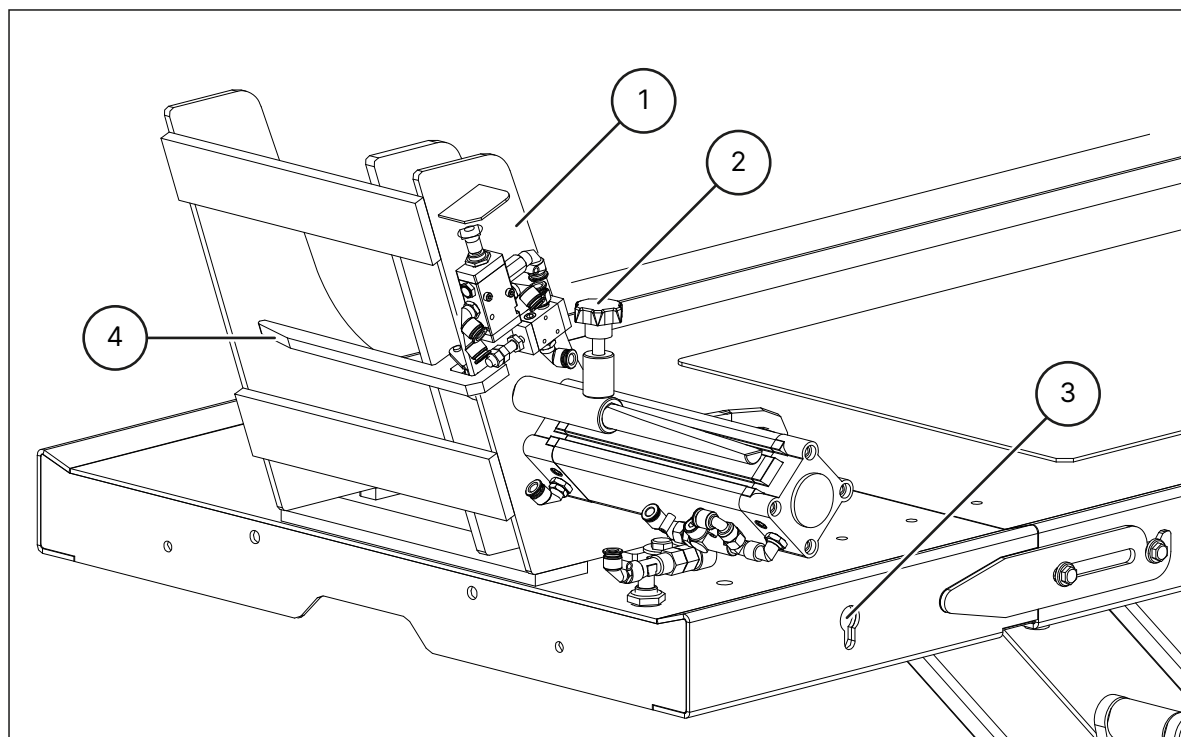
Zapuštění zadního kola



Za normálních okolností je vybrání zadního kola (4) vzadu u dorazového válce (1) a uprostřed s hákem (2) uprostřed.

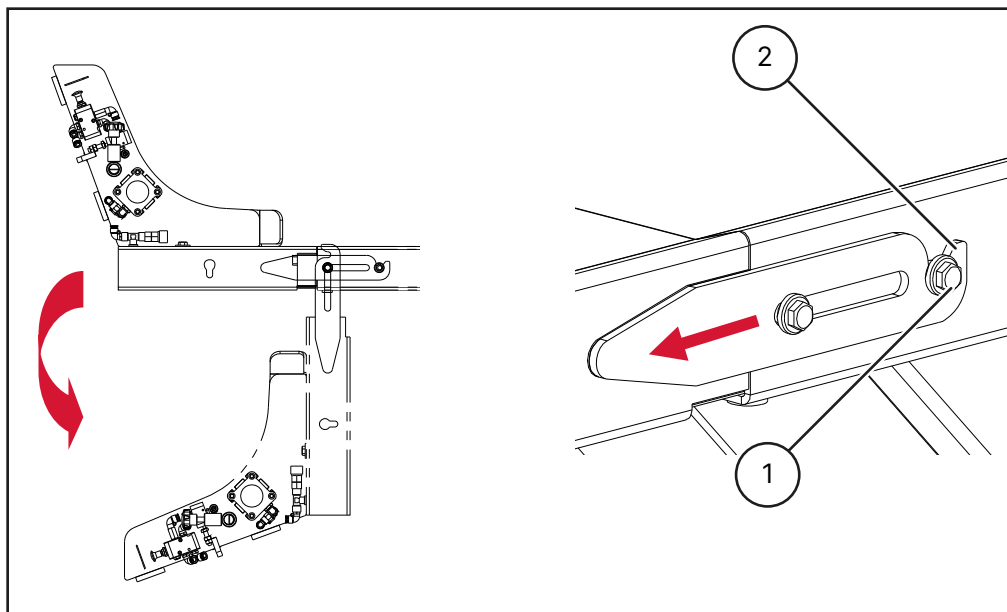
Chcete-li zasunout vybrání zadního kola do plošiny, zatáhněte za rampu směrem nahoru, aby se dostala za dorazový válec. (1) pod hlavní plošinu, kde je zastavena hřídel. (3) je zastavena hřídelí.

Pneumatické upínání kol



1. Umístěte přední kolo mezi upínací zařízení (1).
2. Jezděte dopředu, dokud přední kolo nezapůsobí na (4) upínacího zařízení kola. Pneumatické válce nyní začnou tlačit na upínací desku. (1) proti kolu a upnou jej.
3. Před demontáží znovu zkontrolujte, zda je motocykl pevně zajištěn, a sklopte boční nebo hlavní stojan.
4. Z bezpečnostních důvodů lze toto napínací zařízení uvolnit otáčením šroubu ručního kola (2) ve směru hodinových ručiček v případě výpadku vzduchu.
5. Motocykl musí být také zajištěn popruhy k otvorům (3) zvedáku pomocí popruhů.

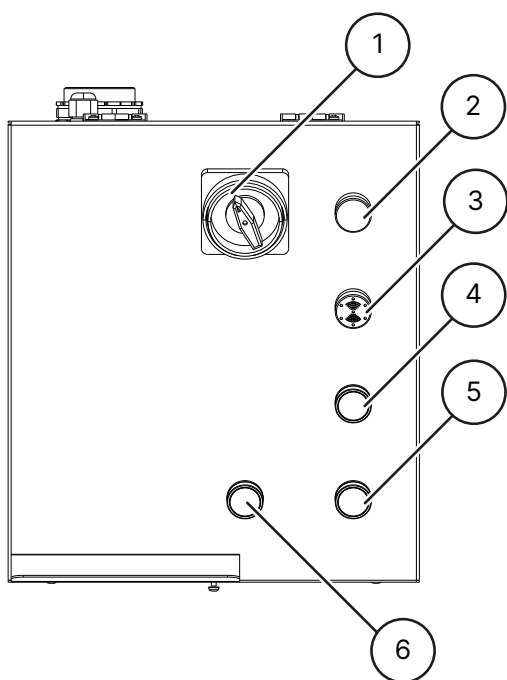
Sklápěcí přední nástavec



Pro usnadnění práce na předním kole lze pomocí upínacího zařízení sklopit přední nástavec pod plošinu.

1. Zvedněte zvedák úplně
2. Uvolněte šroub ① tak, aby se hák ② mohl být vytažen ze šroubů.
3. Chcete-li otočit, vytáhněte přední nástavec dopředu, jak je znázorněno na obrázku.

1.3 Operace

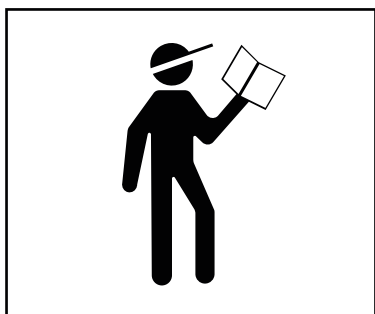


- ① **Uzamykatelný hlavní vypínač s funkcí nouzového zastavení**
K zapnutí a vypnutí výtahu a k zabránění neoprávněné obsluhy.

- ② **Provozní světlo**
Ukazuje, zda je výtah v pohotovostním režimu.
- ③ **Zvukový signál**
Vydává zvukový signál, když je dosaženo zastavení CE
- ④ **Tlačítko výtahu**
Pro zvednutí výtahu
- ⑤ **Tlačítko spouštění**
Spuštění výtahu
- ⑥ **Tlačítko spouštění po zastavení CE**
Pro další spuštění výtahu po zastavení CE

1.4 Bezpečnostní pokyny

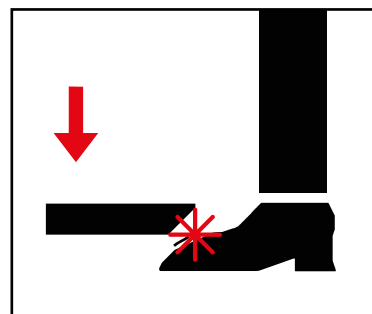
Obecné bezpečnostní pokyny



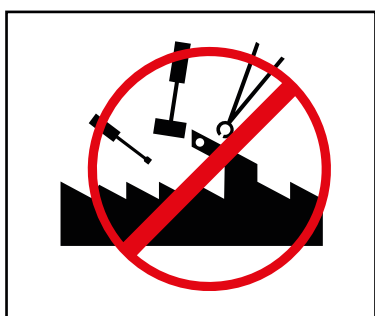
Před použitím výtahu si přečtěte návod k obsluze a porozumějte mu.



Práce na elektrických součástech smí provádět pouze místně oprávnění elektrikáři.



Při spouštění zvedací plošiny opusťte nebezpečnou zónu.



Jakékoli úpravy zvedací plošiny nejsou povoleny.



Zvedací plošina se nesmí čistit pod tekoucí vodou

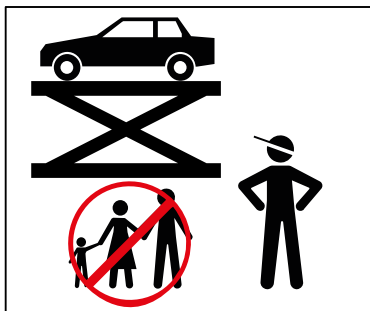


Nepoužívejte žádné čisticí prostředky rozpouštějící barvu nebo vysoce agresivní čisticí prostředky.

Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek



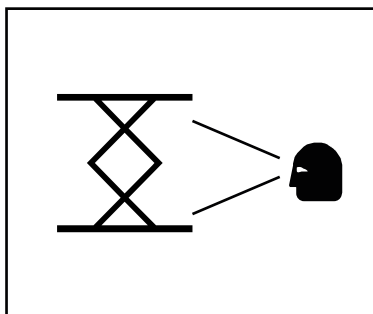
Zvedací plošinu smí obsluhovat pouze vyškolený personál



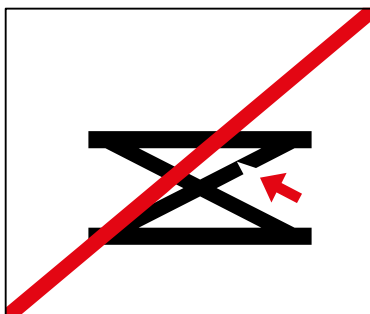
Do nebezpečné zóny smí vstupovat pouze oprávněné osoby



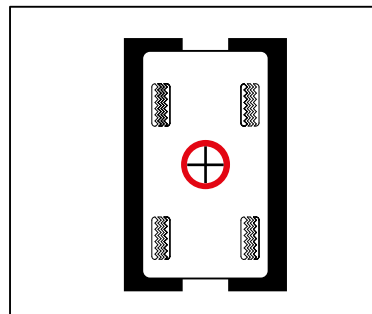
Při zvedání a spouštění musí být nebezpečný prostor volný.



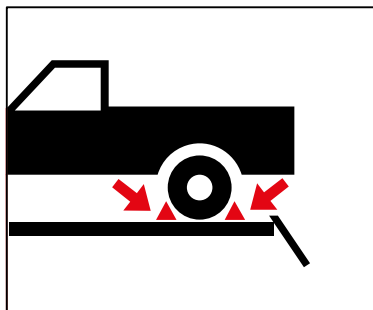
Pro bezpečnou práci je nutná řádná údržba a kontroly



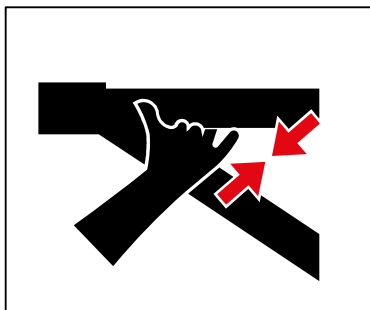
Nepracujte na poškozených výtazích



Zajistěte správné rozložení hmotnosti vozidla



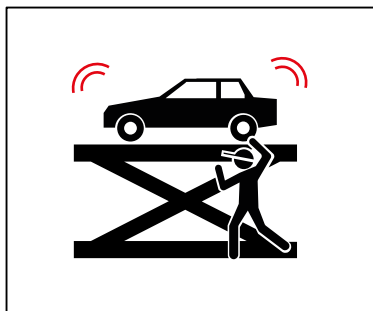
Používejte správnou ochranu proti převrácení



Při přemísťování výtahu udržujte volné střižné body



Na zvedací plošině, podpěrných ramenech ani na zvedaném vozidle se nesmí přepravovat žádné předměty ani osoby.



Vyhnete se silným kývavým pohybům na vozidle.



Pokud hrozí nebezpečí pádu vozidla, okamžitě opusťte nebezpečný prostor.



Je zakázáno jezdit na pojízdných zvedacích plošinách.

1.5 Technické údaje

Typ	
Max. Zatížitelnost	700 kg
Výška zdvihu	80-1200 mm
Doba zvedání (700 kg)	přibližně 15 s
Doba spouštění (700 kg)	cca 15 s
Elektrický systém	1/230 V/50 Hz
motor	1,1 KW
Řídicí napětí	DC24V
Pojistka proti proudu	1 C 16 A
Třída ochrany	IP 54
Pracovní tlak ²	160 bar
Požadované připojení stlačeného vzduchu	8-10 bar
Doporučený hydraulický olej	Léto (10° až 45°): HLP-D 32 ZFR Zimní (pod 10°): HLP-D 22 ZFR
Množství oleje	Přibližně 6 l
Ukotvení v zemi	Kotevní tyč M16x250 (č. v. 090527) Injekční kartuše s maltou 300 ml (č. zboží 090526)
Množství kotev	6 kusů
Přípustná hodnota hluku	≤ 70 dB
Sklon země	Max. 3°



Výstraha

² Z výroby nastavený pracovní tlak je nastaven na maximální jmenovité zatížení. S přetlakovým ventilem se nesmí manipulovat.

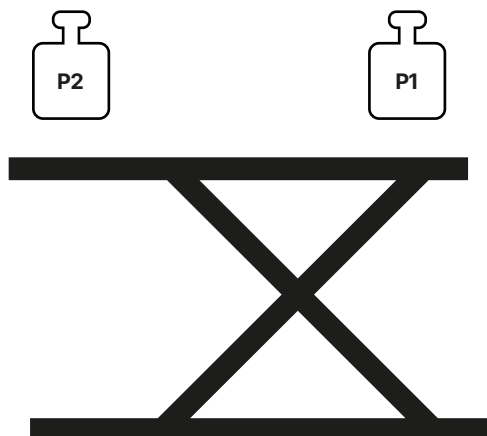
Změna nastavení může vést k vážnému poškození.



Nápověda

Pokud nelze zvýšit zadané jmenovité zatížení, obraťte se na náš servisní tým.

1.6 Rozložení zátěže



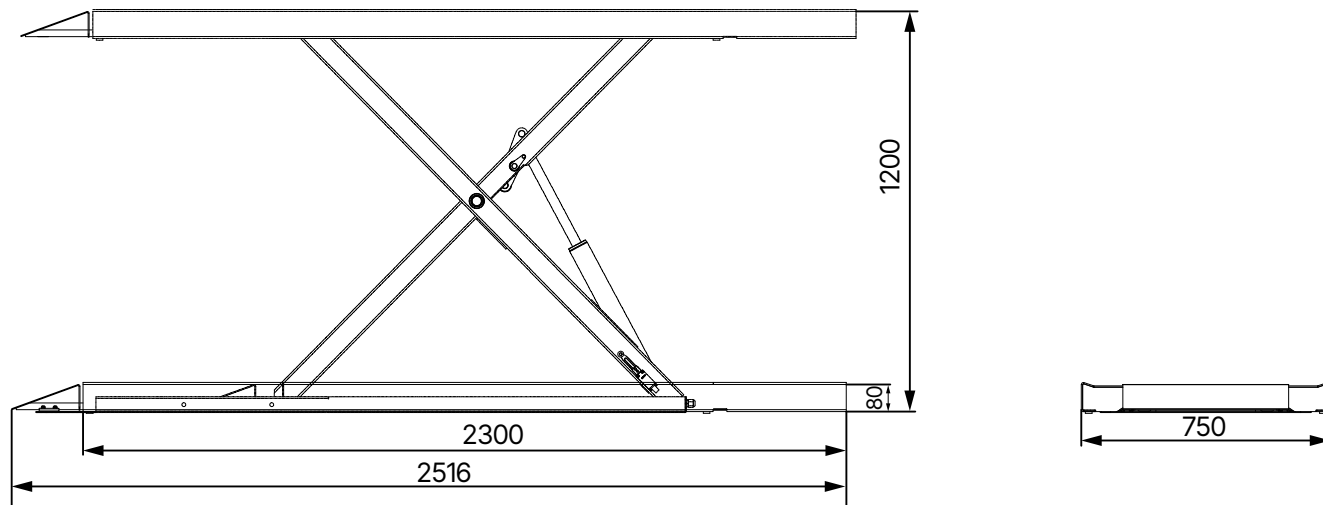
Q Celková hmotnost vozidla

P1 Max. $\frac{3}{5} \times Q$

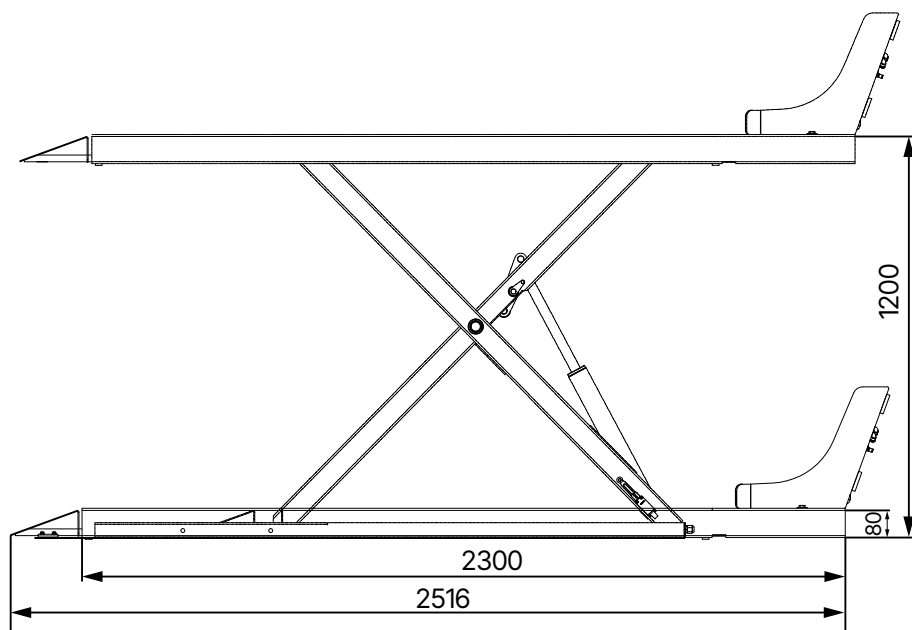
P2 Max. $\frac{2}{5} \times Q$

$\frac{3}{2}$ Rozložení zátěže

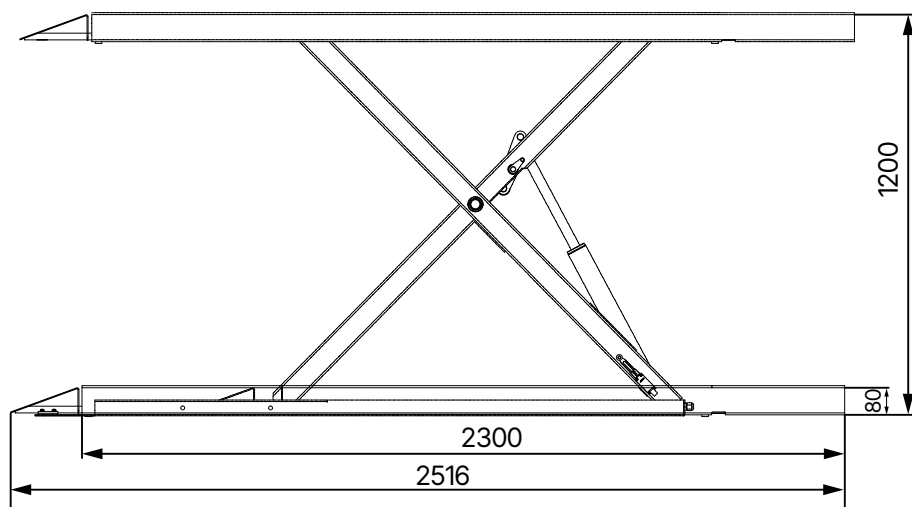
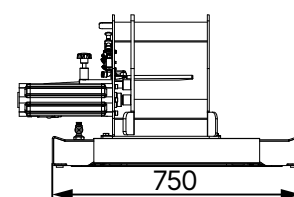
1.7 Rozměrový výkres



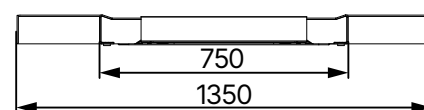
ATH Bike Lift 7

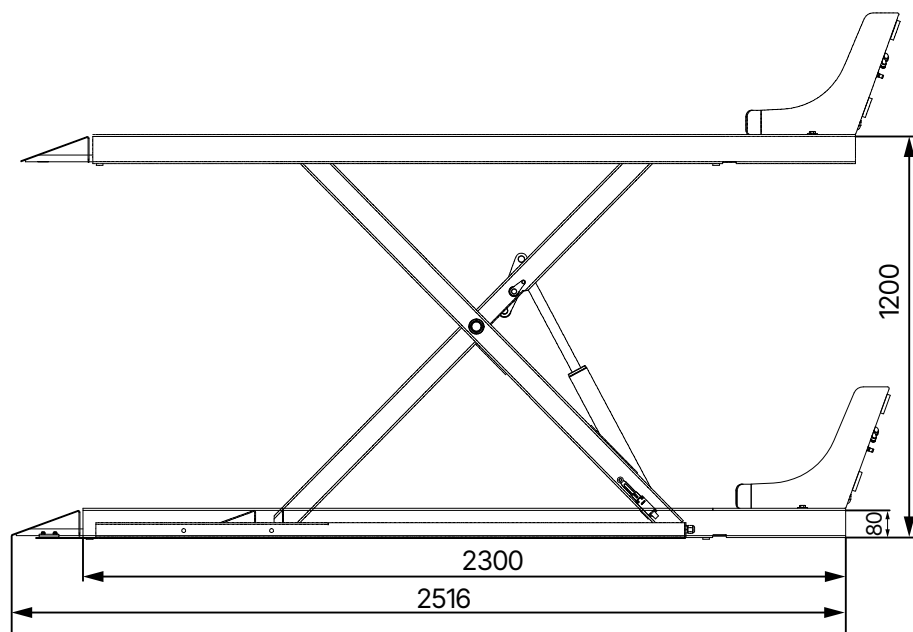


ATH Bike Lift 7F

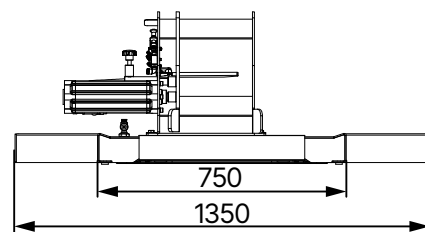


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF



2 INSTALACE

Stroj musí být instalován autorizovaným personálem v souladu s návodem.



Nápověda

Návod k obsluze (včetně protokolu) je důležitou součástí stroje nebo výrobku.

Uchovávejte jej na bezpečném místě!

Výrobek musí být po dokončení montáže, předání, případném poučení a následně v pravidelných intervalech kontrolován vhodnou a oprávněnou firmou nebo institucí v souladu s předpisy a zákonnými ustanoveními platnými v zemi provozu.

2.1 Podmínky přepravy a skladování

Pro přepravu a umístění stroje vždy používejte vhodné závěsné, zvedací nebo pozemní dopravníky a dbejte na těžiště stroje.

Stroj by měl být přepravován pouze v původním obalu.

Údaje	ATH Bike Lift 7
Hmotnost stroje	370 kg
Šířka	80 cm
délka	220 cm
výška	80 cm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Údaje o skladování	ATH Bike Lift 7F
hmotnost	409 kg
šířka	80 cm
délka	220 cm
výška	90 cm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Údaje o skladování	ATH Bike Lift 7Q
hmotnost	492 kg
šířka	80 cm
délka	240 cm
výška	100 cm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Údaje o skladování	ATH Bike Lift 7QF
hmotnost	531 kg
šířka	80 cm
délka	240 cm
výška	110 cm
Skladovací teplota	-10 až +50 °C

Pokyny pro přepravu a skladování



Upozornění

Břemeno zvedejte opatrně a přemísťujte ho pouze s vhodnými pomůckami, které jsou v bezvadném stavu.



Upozornění

Vyvarujte se neočekávaných zdvihů a trhavých pohybů. Dávejte pozor na nerovnosti, příčné žlaby apod.

2.2 Vybalení stroje

- Odstraňte horní kryt obalu a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. V případě poškození ihned informujte prodejce.
- Odstraňte zajišťovací šroub a sejměte stroj z palety/rámu. Ke zvednutí stroje z palety/rámu použijte vhodné zvedací zařízení (případně se závěsným lanem).



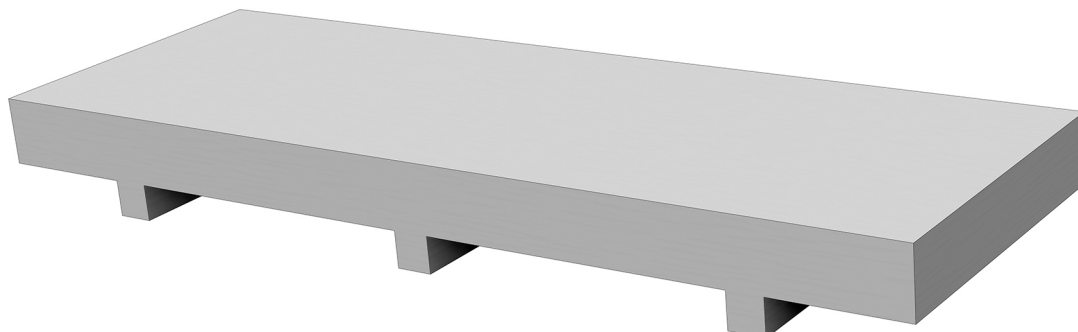
Nebezpečí

Odstraněné části obalu mohou představovat nebezpečí pro děti a zvířata.

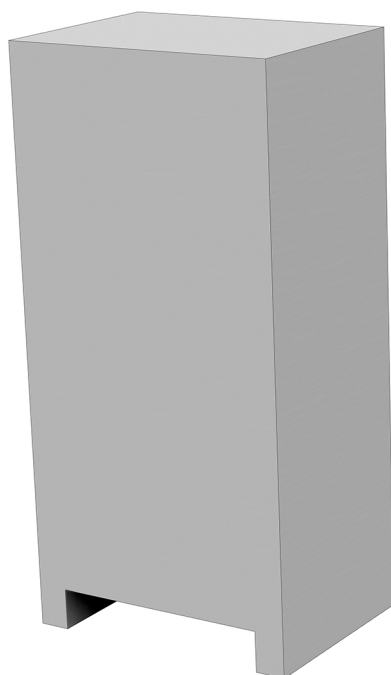
To může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Vyjeté obalové díly uchovávejte až do likvidace na sběrném místě nepřístupném dětem a zvířatům.

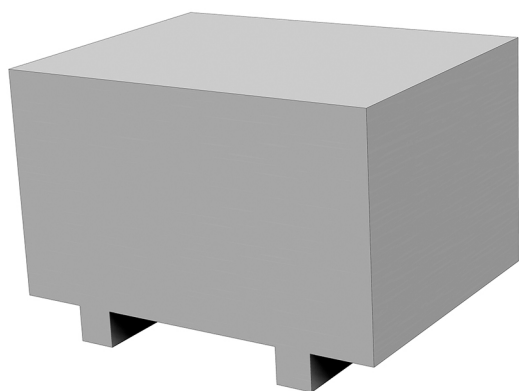
2.3 Rozsah dodávky



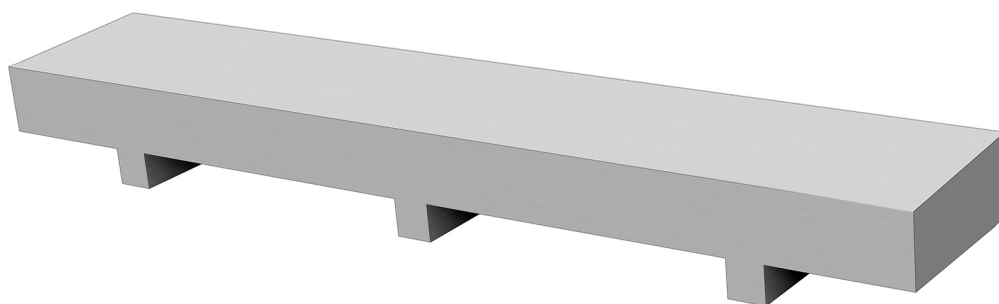
Obsah balení ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
1 x kompletní nůžkový díl 1 x Prodloužení pro vodící lištu 1 x přístupová rampa	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Obsah balení ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
1 x ovládací skříňka 1 x hydraulické hadice 1 x pneumatické hadice	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Obsah balení ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
1x držák kola	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Obsah balení ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Délka	Šířka	Výška	Hmotnost
2 x Prodlužovací plošina Cuboid 2 x upevňovací prvky	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Umístění

Stroj by měl být umístěn mimo dosah hořlavých a výbušných materiálů, slunečního záření a intenzivního světla. Stroj by měl být také umístěn na dobře větraném místě.

Stroj by měl být instalován na dostatečně pevném podkladu, v případě potřeby podle minimálních požadavků specifikací v základovém plánu.

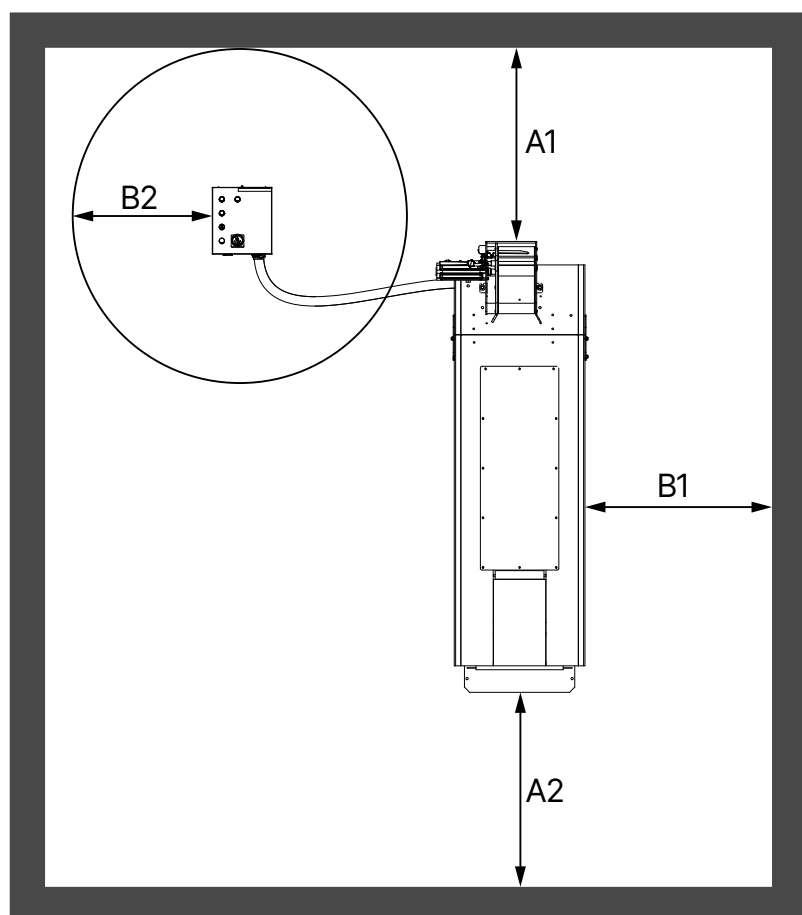
Při volbě místa instalace je třeba kromě půdních podmínek dodržovat také pokyny a instrukce předpisů pro prevenci úrazů a předpisů pro pracoviště.

Pokud má být přístroj instalován na podlahovou desku, je třeba zkontrolovat její dostatečnou nosnost. Obecně se při instalaci stroje na podlahové stropy doporučuje konzultovat posouzení se stavebním odborníkem.

Stroj se smí instalovat a používat pouze uvnitř uzavřených místností. Nemá odpovídající bezpečnostní vybavení (např. krytí IP, pozinkované provedení) pro venkovní použití.

Teplota	5 - 50°C
Hladina moře	< 1500m
Vlhkost	50% při 40°C - 90% při 20°C

2.5 Umístění Minimální vzdálenosti



- A1** Min. 700 mm
- A2** Min. 700 mm
- B1** Min. 700 mm
- B2** Min. 700 mm

Výstraha



I při zvedání vozidla musí být k dispozici úniková cesta o délce nejméně 700 mm.

2.6 Upevnění

Výstraha



Při upevňování zařízení je třeba dodržovat obecné i místní předpisy.

Proto by tyto kroky měl provádět pouze vyškolený odborník.

Stroj musí být postaven a upevněn na dostatečně pevném povrchu, v případě potřeby v souladu s minimálními požadavky uvedenými v dokumentu. ["Plán založení"](#) a zajistit jej na místě.

Stroj musí být upevněn na určených místech vhodným upevňovacím materiálem, pokud je uveden.

Při volbě místa instalace je třeba kromě podmínek na podlaze dodržovat také pokyny a instrukce předpisů pro prevenci úrazů a předpisů pro pracoviště.

Při instalaci na stropy v patrech je třeba zkontrolovat jejich dostatečnou nosnost. Při instalaci na stropy v patrech se obecně doporučuje konzultovat odborný posudek se stavebním expertem.

2.7 Elektrické připojení

Upozornění



Je třeba dodržovat obecné i místní předpisy. Proto smí tento krok provádět pouze vyškolený odborník.

Věnujte pozornost potřebnému přívodnímu vedení.

Připojení by mělo být provedeno podle výrobku se zástrčkou 230V Schuko.

Odchylky napětí by neměly překročit 0,9 - 1,1násobek rozsahu jmenovitého napětí a odchylky frekvence by neměly překročit 0,99 - 1,01násobek rozsahu frekvence. Aby bylo možné toto zaručit, musí být přijata nezbytná ochranná opatření.

Na konci práce je třeba zkontrolovat směr otáčení motoru.

2.8 Pneumatické připojení

Upozornění



U všech pneumatických systémů musí být mezi přívodním vedením a systémem instalována jednotka pro údržbu stlačeného vzduchu (někdy je součástí dodávky).

Tlak vzduchu v přívodním potrubí musí odpovídat alespoň hodnotě ["Technické údaje"](#).

Je třeba zkontrolovat správné nastavení jednotky pro údržbu stlačeného vzduchu.

Jednotka údržby stlačeného vzduchu musí být pravidelně servisována.

Maximální nebo minimální tlak zajišťuje správnou funkci bez možného poškození.

2.9 Hydraulické připojení

Před prvním uvedením systému do provozu nebo před prvním provozem s olejem je třeba dodržet následující pokyny, aby byl provoz optimální, bezporuchový a prakticky bez přístupu vzduchu:

- Všechna hydraulická vedení musí být připojena a dotažena v souladu s hydraulickým schématem a případně označením hadic.
- Všechna hydraulická vedení a válce musí být odvzdušněny podle hydraulického plánu nebo označení hadic.
- Pro zajištění správné a bezpečné funkce systému a použitých hadicových vedení je nezbytné zajistit, aby použité hydraulické kapaliny odpovídaly specifickým specifikacím a doporučením výrobce.
- Použitá média, která nesplňují specifické požadavky nebo jsou znečištěná, poškozují celý hydraulický systém, zkracují životnost použitých hydraulických systémů a vedou k vyloučení odpovědnosti a záruky.

Nápověda



Znečištění zařízení je možné i při novém naplnění olejem.

Je třeba kontrolovat minimální požadavky a minimální množství oleje, popř. jej vyrábět.

2.10 Montáž

Nápověda



Tento návod nelze chápat jako montážní návod, jsou zde uvedeny pouze rady a nápověda pro znalé a zručné montéry.

Výstraha



Pro následující práce je nutné používat vhodný oděv a individuální ochranné pomůcky.

Varování



Nesprávná montáž a seřízení budou mít za následek vyloučení odpovědnosti a záruky.

Částečně smontované stroje musí být před uvedením do provozu zkontrolovány, poučeny a schváleny kompetentní osobou.

Montáž strojů musí provádět kvalifikovaná osoba.

2.10.1 Plán založení

Upozornění



Zvedací plošinu nemontujte na asfalt nebo měkký potěr. Nesmí se vyskytovat žádné dilatační spáry nebo trhliny, které by přerušily kontinuitu výztuže. Nosnost podhledů musí být zkontrolována provozovatelem.

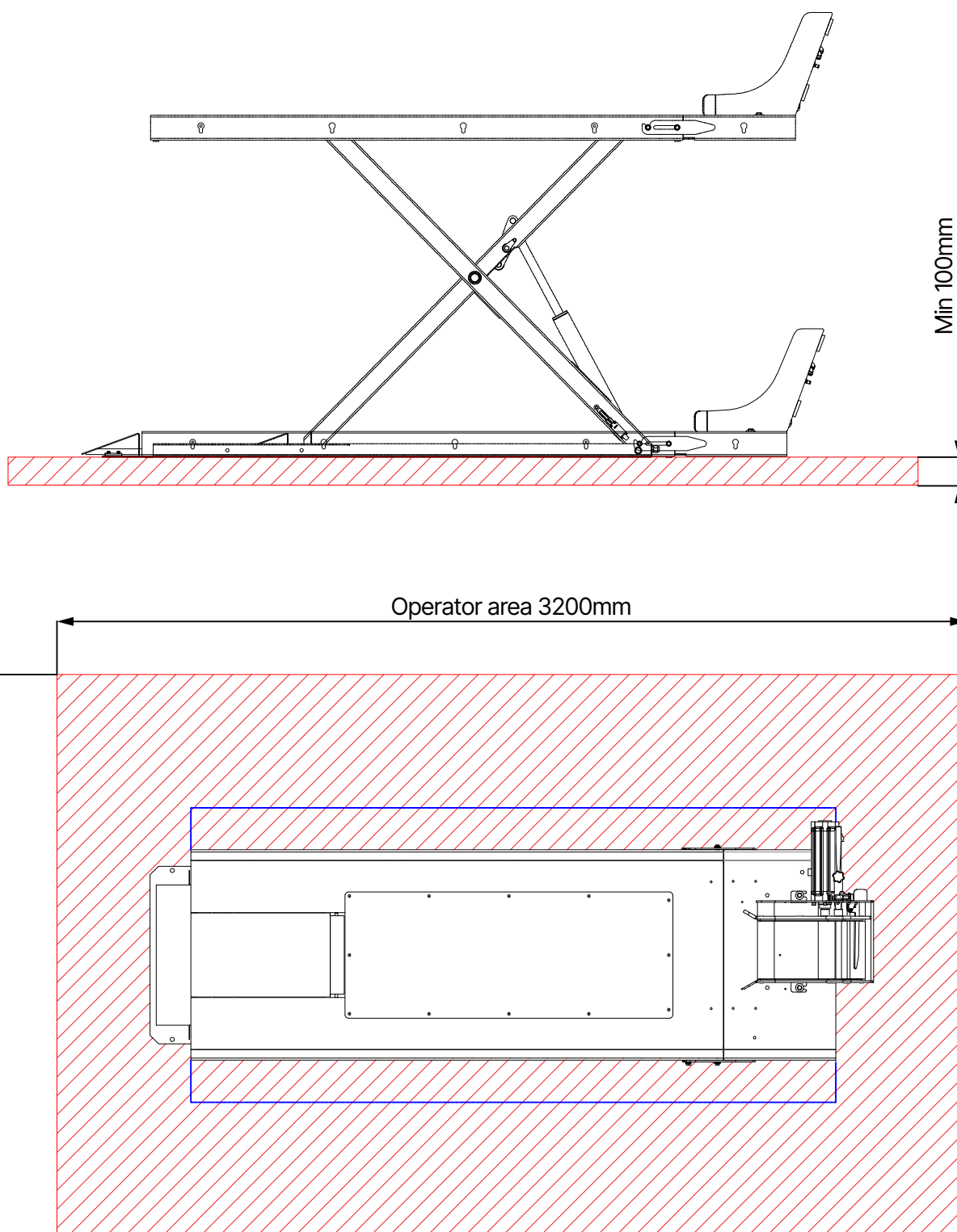
Funkce zvedací plošiny se může zhoršit, pokud bude stát pod úhlem.

Dodržujte předepsanou kvalitu betonu a dobu tvrdnutí.

Kvalita betonu	C25/30
Doba tvrdnutí betonu	Min. 20 dní

Níže uvedený plán základů ukazuje standard. Pro specifitější případy se obraťte na náš technický servis.

Plán založení nadzemního podlaží



Instalace výtahu



Nápověda

Tento návod nelze chápat jako montážní návod, jsou zde uvedeny pouze rady a nápověda pro znalé a zručné montéry.



Výstraha

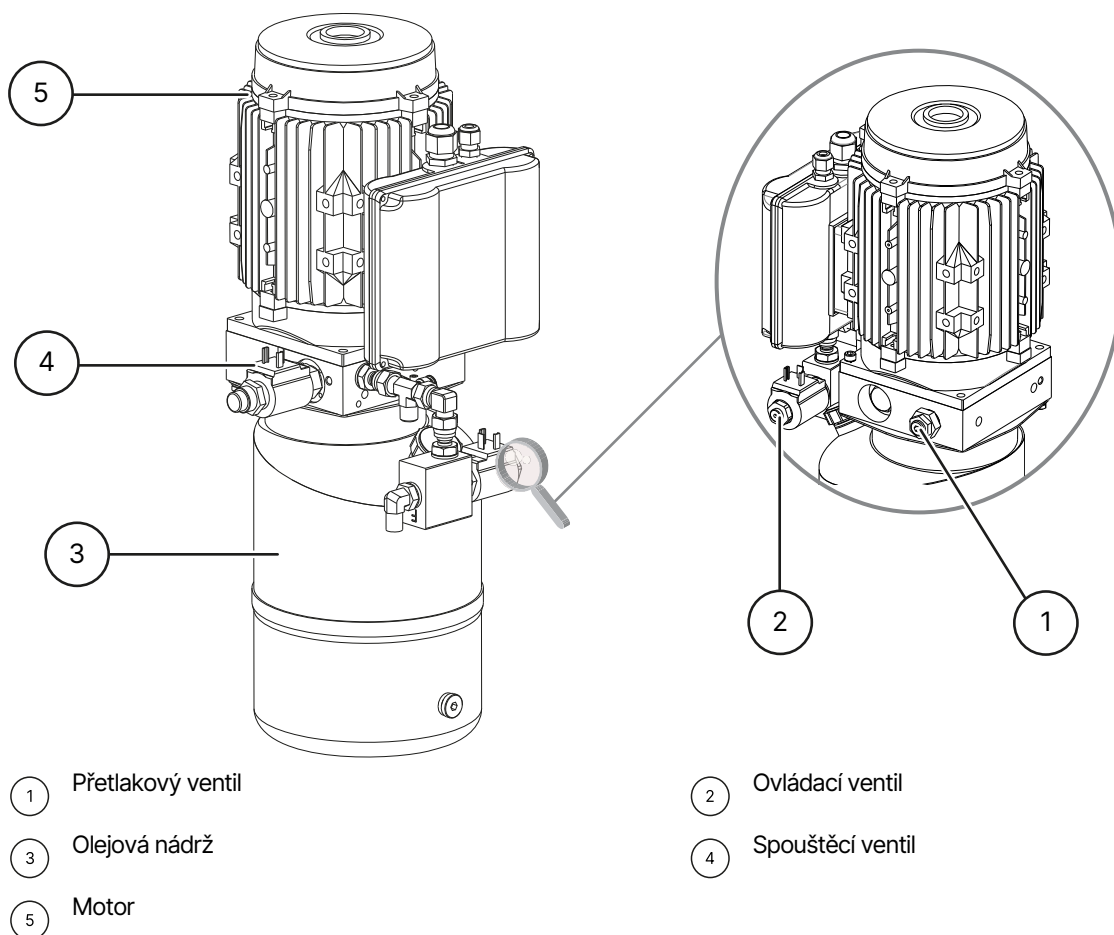
Pro následující práce je nutné používat vhodný oděv a individuální ochranné pomůcky.



Varování

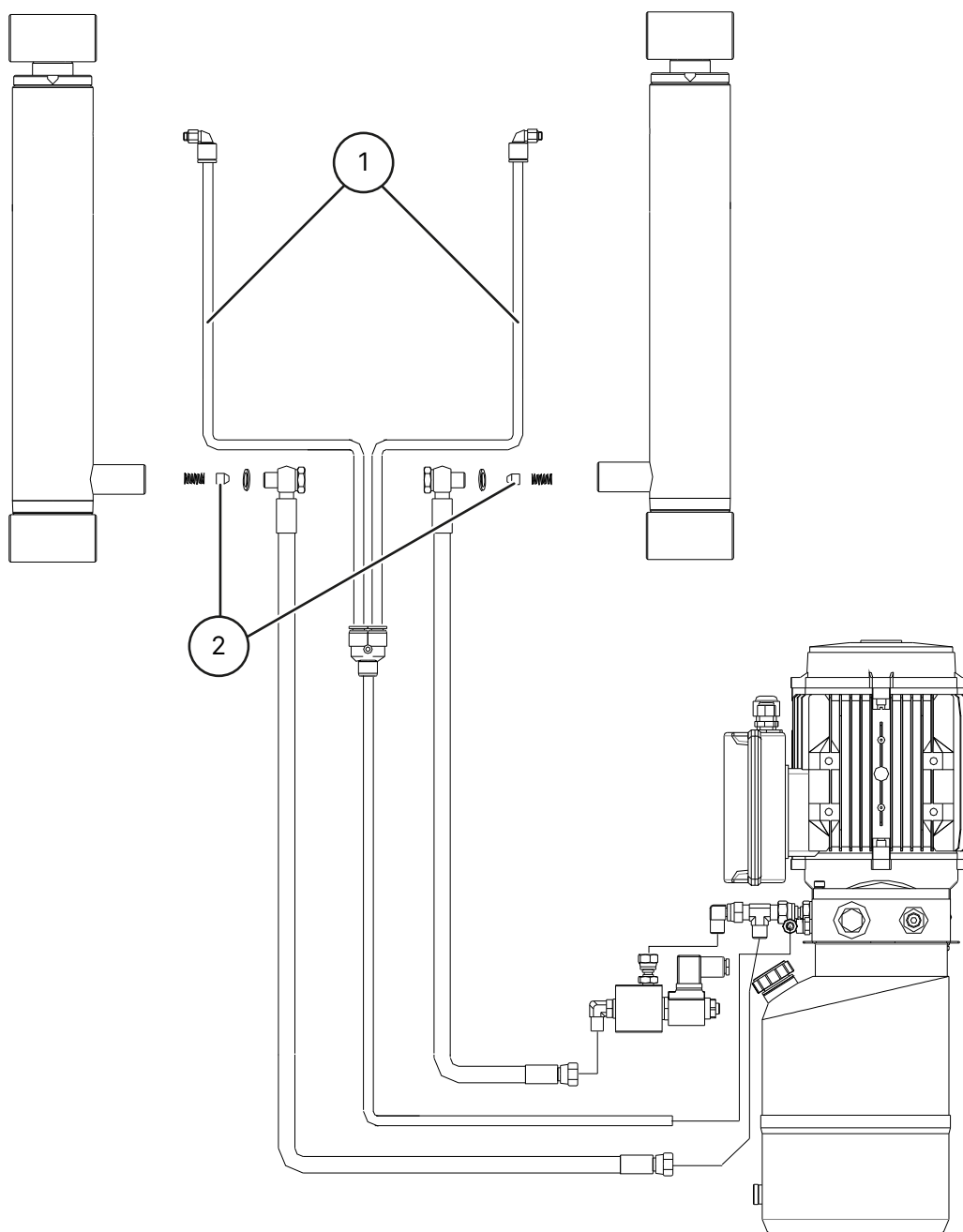
Nesprávná montáž a seřízení budou mít za následek vyloučení odpovědnosti a záruky.

1. Nastavení a seřízení výtahu a ovládací skříňky.
2. Hydraulická jednotka



3. Připojení hydraulického vedení

- Ved'te hydraulické hadice skrz přiložené prázdné potrubí.
- Připojte hadice k přípojkám na nůžkovém zvedáku a ke spojce Y.
- Utáhněte všechny hydraulické přípojky



- ① Vratné olejové potrubí
- ② škrtecí klapka

4. Naplňte hydraulický olej až po značku na měřce.
5. Elektrické připojení

Upozornění



Zde je nutné dodržovat obecné i místní předpisy.

Proto smí tento krok provádět pouze vyškolený odborník. Věnujte pozornost potřebnému přívodnímu vedení (viz. ["Elektrické připojení"](#).)

6. Namontujte výklopný přední nástavec s pneumatickým napínákem kol na zvedací plošinu.

7. Po instalaci vyplňte přiložený zkušební protokol.

Nápověda



Po instalaci vyplňte přiložené ["Testovací kniha"](#) ven.

Tyto informace budou potřebné v případě možného servisního případu.

2.11 Kontrola před prvním zvednutím

- Zkontrolujte správné upevnění všech spojů (šroubů, matic, svorníků atd.).
- Zkontrolujte těsnost všech hydraulických a pneumatických součástí a spojů a v případě potřeby je dotáhněte.
- Zkontrolujte správnou funkci všech tlačítek. Zkontrolujte, zda jsou aktivovány všechny součásti potřebné pro danou funkci (otevření detentorů, otevření spouštěcího ventilu, aktivace stykačů motoru atd.)
- Sledujte směr otáčení motoru a v případě potřeby jej změňte.
- Odvzdušněte hydraulický okruh podle popisu. Při prvním zvedání namažte kluzné dráhy zvedacího vozíku nebo nůžková ramena (typ maziva viz. ["Spotřební materiál pro montáž, údržbu a péči"](#))

2.12 Před uvedením do provozu

Výstraha



Před uvedením do provozu zkontrolujte všechny upevňovací šrouby, elektrické, pneumatické a hydraulické vedení a v případě potřeby je dotáhněte.

Upozornění: V případě, že se jedná o zařízení, které je v rozporu se zákonem, je třeba provést kontrolu: Některá z nich je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby dotáhnout.

3 OPERACE

3.1 Návod k obsluze

Společnost: Činnost:	Provozní pokyny Pro práci na zvedacích plošinách vozidel	Datum: Podpis:
         	Nebezpečí pro osoby a životní prostředí	
	▪ Nebezpečí v důsledku možného sklouznutí vozidla ▪ Nebezpečí způsobené horkými povrchy na vozidle ▪ Nebezpečí rozdrčení pohyblivými částmi ▪ Nebezpečí elektrického proudu v důsledku elektrického zařízení ▪ Nebezpečí vyplývající z nedostatečné údržby zařízení	
	Ochranná opatření a pravidla chování	
	Zvedání vozidla ▪ Umístěte vozidlo na zvedací plošinu ▪ Zabraňte nerovnoměrnému rozložení nákladu, plošinu nepřetěžujte, použijte vhodné zvedací prvky s protiskluzovým nebo tvarově přizpůsobeným povrchem, zvedejte pouze na určených místech vozidla. ▪ Zkontrolujte funkci bezpečnostních zařízení pro odvalování nebo bezpečnostních zařízení s otočným ramenem ve všech směrech. ▪ Zvedejte pouze v případě, že nejsou ohroženy žádné osoby. Práce na zvednutém vozidle ▪ V závislosti na druhu práce zvolte a používejte osobní ochranné pomůcky (např. horké povrchy). ▪ Dávejte pozor na horké části ▪ Demontáž dílů může změnit rozložení zatížení: v případě potřeby zajistěte vozidlo proti převrácení. ▪ Používejte pouze schválené montážní podpěry Spouštění vozidla ▪ Odstraňte nářadí a jiné předměty z nebezpečné zóny ▪ Spouštějte pouze v případě, že nejsou ohroženy žádné osoby ▪ Odrážedla nohou, bezpečnostní hrany nebo výstražný zvuk po mezipřistání zabraňují zranění nohou. Zvedací plošinu smí bez dozoru obsluhovat pouze poučení a způsobilí pracovníci od 18 let.	
	Chování v případě poruchy a v případě nebezpečí	
Notruf 112	▪ Závady na stroji nahlasejte montérovi nebo výrobcí. ▪ Vypněte stroj a zajistěte jej proti neoprávněnému opětovnému spuštění. ▪ Poškození smí opravovat pouze kvalifikovaný personál ▪ V případě požáru se pokuste oheň uhasit	
	První pomoc	
	▪ Informujte první pomoc (viz poplachový nebo havarijní plán). ▪ Okamžitě ošetřete zranění ▪ Proveďte zápis do knihy první pomoci ▪ V případě vážných zranění zavolejte na tísňovou linku	
	Údržba	
	▪ Opravy smí provádět pouze oprávněný a vyškolený personál. ▪ Při seřizování, nastavování, údržbě a servisních pracích stroj odpojte nebo zajistěte od zdroje napájení. ▪ Po skončení práce vyčistěte zdvihací plošinu a zkontrolujte hladinu hydraulického systému. ▪ Každoroční kontrola zdvihací plošiny autorizovanou a poučenou osobou.	

3.2 Základní poznámky

- Stroj smí samostatně obsluhovat pouze osoby, které dosáhly věku 18 let, byly proškoleny v obsluze stroje a prokázaly zaměstnavateli svou kvalifikaci.
- K obsluze stroje musí být výslovně pověřeny zaměstnavatelem. Příkaz k obsluze stroje musí být vydán písemně.
- Stroj smí být používán pouze k určenému účelu.
- K montáži a obsluze používejte vždy předepsaný materiál.
- Před montáží nebo demontáží zkontrolujte všechny součásti; nesmí vykazovat žádné známky poškození.
- V případě potřeby postupujte podle zvláštních pokynů výrobce pro montáž nebo demontáž specifických prací na vozidle.
- Důležitou součástí záruky je plnění plánu údržby. Zejména čistota, ochrana proti korozi, kontrola v případě potřeby okamžité opravy poškození.
- Během provozu vždy dávejte pozor na nebezpečí. Jakmile se vyskytne nebezpečí, okamžitě odpojte systém od všech zdrojů energie (elektrina atd.). Poté se obraťte na svého prodejce.
- Všechny výstražné značky musí být vždy dobře čitelné. Pokud jsou poškozené, musí být okamžitě vyměněny.

Nebezpečí



Dávejte pozor na možná střížná místa stroje.

Varování



Během provozu může hluk dosáhnout 85 dB (A), proto by obsluha měla přijmout vhodná ochranná opatření.

Nebezpečí



Pohyblivé části stroje mohou zachytit volný oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

3.3 Obsluha zvedací plošiny

Upozornění



Před zahájením provozu výtahu si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny.

Příprava

- Zkontrolujte světlou výšku vozidla, abyste se ujistili, že při umísťování nepříjdou žádné části do styku se zvedákem.
- Najed'te s vozidlem na střed zvedáku. Dávejte pozor na ["Rozložení zátěže"](#).
- Zajistěte vozidlo na plošině. K tomuto účelu použijte vhodné kolové svorky nebo napínací pásy.

Zvedání vozidla

- Zapněte hlavní vypínač výtahu.
- Zvedejte vozidlo stisknutím tlačítka "Lift", dokud se vozidlo nezvedne do výšky 100-150 mm.
- Zkontrolujte, zda je vozidlo na zvedáku bezpečně umístěno.
- Poté pokračujte ve zvedání a sledujte proces zvedání.

Spouštění

- Před spouštěním zkontrolujte, zda se pod vozidlem nebo pod zvedákem nenacházejí žádné předměty.
- Stiskněte tlačítko spouštění. Zvedák se spustí na doraz CE a zde se zastaví.
- Stiskněte současně tlačítka spouštění a CE a výtah se zcela spustí.

Dokončení

- Před odstraněním upevňovacích prvků zajistěte vozidlo proti převrácení.
- Sjedťte s vozidlem ze zvedáku.

4 ÚDRŽBA

Pro zajištění bezpečného provozu stroje je uživatel povinen provádět pravidelnou údržbu stroje. Opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní partneři nebo zákazník po konzultaci s výrobcem.

Výstraha



Před údržbou a opravami musí:

- stroj odpojit od VŠECH zdrojů napájení.
- Vypněte hlavní vypínač nebo odpojte síťovou zástrčku a v případě potřeby vypustte stlačený vzduch ze systému.
- Musí být přijata vhodná opatření, aby se zabránilo opětovnému zapnutí stroje.

Výstraha



Práce na elektrických prvcích nebo na přívodním vedení smí provádět pouze kvalifikované osoby nebo elektrikáři.

4.1 Spotřební materiál pro montáž, údržbu a péči

Hydraulický olej

Minimální požadavek			
Eni PRECIS HLP-D Číslo položky: 090536 (10 litrů)			
Letní	(10° až 45°)	HLP-D 32 ZFR	(např.: Eni PRECIS)
Zimní	(pod 10°)	HLP-D 22 ZFR	(např.: Eni PRECIS)

Konzervační prostředek na lana, sváry, šrouby, rohy, hrany a dutiny.

Minimální požadavek		
Ochranný vosk ve spreji Würth	400 ml	Číslo položky: 90534

Mazivo pro kluzné dráhy

Minimální požadavek	
LAGERMEISTER WHS 2002 Bílé vysoce výkonné plastické mazivo EP	Číslo položky: 90530

Mazivo pro pouzdra, řetězy, válečky a pohyblivé části.

Minimální požadavek		
Bílé mazivo Ultra Luber ve spreji	500 ml	Číslo položky: 34403

Čištění

Minimální požadavek		
Caramba intenzivní čistič brzd bez acetonu		

Péče a ochrana kovů, lakovaných nebo práškově lakovaných povrchů

Minimální požadavek		
Petec Spray průsvitný	500 ml	Číslo položky: 73550
Petec odsávačka průsvitná	1000 ml	Číslo položky: 73510
Würth ochranný vosk ve spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Péče a ochrana kovů, lakovaných nebo práškově lakovaných povrchů v oblasti běhounu a plastových dílů.

Minimální požadavek		
Těsnicí prostředek na plasty Valet Pro Classic Protectant	500 ml	Číslo položky: 20020034S



4.2 Bezpečnostní předpisy pro ropu

- Vždy dodržujte zákonné požadavky nebo předpisy pro nakládání s použitým olejem.
- Použitý olej vždy likvidujte prostřednictvím certifikované firmy.
- V případě úniku oleje je nutné jej ihned shromáždit pomocí vázacích prostředků nebo vaniček, aby nemohl proniknout do půdy.
- Zabraňte jakémukoli kontaktu oleje s pokožkou.
- Nedovolte, aby výpary oleje unikaly do ovzduší.
- Olej je hořlavé médium. Dbejte na potenciální nebezpečí.
- Používejte ochranný oděv odolný vůči olejům, jako jsou rukavice, ochranné brýle, ochranný oděv atd.

4.3 Plán údržby nebo péče



Nápověda

Stroj musí být pravidelně servisován, čištěn a udržován bez ohledu na to, jak je znečištěný.

Stroj musí být následně ošetřen prostředkem pro péči (např. olejem nebo voskem ve spreji).
Nepoužívejte čisticí prostředky, které jsou škodlivé pro pokožku.

Pokud nejsou uvedené body splněny, nárok na záruku zaniká!

Interval	Okamžitě	Týdně	Měsíčně	1/4 roku	1/2 ročně
Kontrola VŠECH částí souvisejících s bezpečností	X				
Čištění	X				
Kontrola nebo obnova povrchové ochrany	X				
Kontrola těsnosti hydraulického systému	X				
Zkontrolujte nebo obnovte ochranu povrchu nebo ochranu proti korozi	X				
Kontrola nebo obnova poškození laku a součástí	X				
Kontrola nebo oprava poškození rzi	X				
Zkontrolujte nebo znovu ošetřete dutiny a nelakovaná místa.	X				
Kontrola těsnosti pneumatického systému	X				
Zkontrolujte pevnost šroubů	X				
Kontrola, mazání a seřízení vůle ložisek	X				
Kontrola opotřebitelných dílů		X			
Kontrola kapalin (hladina, opotřebení, znečištění, kvalita)		X			
Kontrola a mazání kluzných ploch		X			
Odstraňte vnitřní nečistoty			X		
Vyčistěte a zkontrolujte elektrické součásti				X	
Kontrola funkčnosti a opotřebení motoru a převodovky				X	
Kontrola svarů a konstrukce				X	
Proveďte vizuální kontrolu (podle plánu kontrol)					X

4.4 Řešení problémů nebo zobrazení chyby a její odstranění

Problémy se zvedáním

Příznaky	Příčina	Řešení
Zvedák se po stisknutí tlačítka nezvedá (motor neběží)	Poškození motoru	Zkontrolujte motor a v případě potřeby jej vyměňte
	Vadné pojistky způsobené např. kolísáním napětí	Odstraňte příčiny a vyměňte pojistky
	Vadné tlačítko a/nebo kontakt	Vyměňte tlačítko a/nebo kontakt
	Vadný hlavní vypínač a/nebo kontakt	Vyměňte hlavní vypínač a/nebo kontakt
	Vadný nebo nedostatečný přívodní kabel	Vyměňte kabel
	Kolísavé nebo nesprávné vstupní napětí	Zkontrolujte napětí
	Vadný stykač motoru	Vyměňte stykač motoru
	Tepelné relé sepnulo	Zkontrolujte tepelné relé a motor
	Koncový spínač je vadný nebo zablokovaný	Zkontrolujte koncový spínač, v případě potřeby jej vyměňte
Zvedací plošina se po stisknutí tlačítka nezvedá (motor běží)	Nedostatek hydraulického oleje	Doplňte olej
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Úbytek oleje	Vyměňte poškozené součásti
	Otevřete spouštěcí ventil	Zkontrolujte a případně vyměňte spouštěcí ventil
	Špatný směr otáčení motoru	Vyměňte fáze
	Vadné zubové čerpadlo	Zkontrolujte čerpadlo a v případě potřeby jej vyměňte
	Bylo překročeno přípustné zatížení	Pracujte v rámci stanoveného užitečného zatížení
	Příliš nízko nastavený pojistný ventil	Nastavte pojistný ventil na maximální pracovní zatížení
Zvedací plošina se zvedá trhaně	Příliš malý prostor mezi kluznými dráhami	Vzdálenost mezi kluzáky a vedením musí být 1,5 - 2,5 mm.
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte hydraulický systém
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej
	Posuvné dráhy nejsou promazány	Promažte kluzné dráhy
Zvedací plošina se po uvolnění tlačítka nadále zvedá	Vadné tlačítko nebo stykač	Vyměňte vadné tlačítko nebo stykač

Problémy při spouštění

Příznaky	Příčina	Řešení
Výtah se nespustí		
	Vadné tlačítko a/nebo kontakt	Vyměňte tlačítko a/nebo kontakt
	Vadné ovládací relé	Zkontrolujte ovládací relé
	Překážka pod plošinou	Odstraňte překážku
	Spuštěna ochrana proti prasknutí hadice	Krátce zvedněte plošinu a znovu stiskněte tlačítko "DOWN".
	Spouštěcí ventil není aktivován	Zkontrolujte elektrické připojení
	Elektromagnetická cívka spouštěcího ventilu je vadná.	Vyměňte cívku elektromagnetu
	Vadný řídicí ventil	Vyměňte ovládací ventil
Pokud závady nelze odstranit, spusťte výtah pomocí funkce nouzového spouštění a kontaktujte náš servisní tým.		
Plošina se spouští příliš pomalu nebo trhaně	Spouštěcí ventil je znečištěný	Vyčistěte spouštěcí ventil
Výtah se spouští sám	Netěsné hydraulické spoje	Utáhněte spoje, v případě potřeby utěsněte
	Netěsné hydraulické vedení	Vyměňte hydraulické vedení
	Netěsný hydraulický válec	Vyměňte těsnění a vyčistěte hydraulický systém
	Znečištěný nebo vadný spouštěcí ventil	Vyčistěte nebo vyměňte spouštěcí ventil
	Netěsný zpětný ventil	Vyčistěte nebo vyměňte

Další problémy

Příznaky	Příčina	Řešení
Výrobek vykazuje (závažné) poškození rzi	Poškození nebo nedostatečná ochrana proti korozi Případná údržba	Odstraňte rez, vyčistěte a obnovte povrch.

Příznaky	Příčina	Řešení
Neobvyklá hlasitost motoru	Znečištěný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Vzduch v hydraulickém okruhu	Odvzdušněte hydraulický systém
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte hydraulický olej
	Nesprávné vstupní napětí / chybějící fáze	Zkontrolujte připojení / zkontrolujte výstupní napětí stykače motoru
Vypadl jistič (pojistka)	Zkontrolujte kontakty na stykači	Vyměňte stykač
	Zkontrolujte kapacitu jističů	Vyměňte pojistky
	Zkontrolujte, zda není poškozen kabel	Vyměňte kabel
VŽDY SE UJISTĚTE, ŽE POUŽÍVÁTE ORIGINÁLNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ.		

4.5 Pokyny pro údržbu a servis



Nápověda

Veškeré údržbářské a servisní práce by měly být prováděny minimálně po ["Plán údržby nebo péče"](#) být provedeny

Kontrola hladiny oleje

1. Úplně spusťte zvedací plošinu
2. Odstraňte víčko plnicího otvoru
3. Zkontrolujte hladinu oleje na víčku plnicího otvoru

Výměna oleje

1. Zcela spusťte zvedací plošinu.
2. Vyměňte zátku plnicího otvoru oleje
3. Opatrně odstraňte vypouštěcí zátku oleje a nechte olej vytéct do vhodné nádoby.



Nápověda

Čistěte nádrž a olejový filtr, abyste zabránili předčasnému znečištění hydraulického oleje.

4. Po úplném vypuštění oleje uzavřete nádrž vypouštěcí zátkou.
5. Do olejové nádrže nalijte nový olej
6. Zvedněte a spusťte zvedák a zkontrolujte, zda je maximální výška zdvihu stále správná.

7. V případě potřeby opatrně doplňte olej

Nápověda



Použitý olej musí být zlikvidován v souladu se všemi zákonnými předpisy.

4.6 Likvidace



Odpojte přívod vzduchu a napájení.

Odstraňte všechny nekovové materiály a uskladněte je v souladu s místními předpisy.

Odstraňte ze stroje olej a uskladněte jej v souladu s místními předpisy.

Zrecyklujte všechny kovové materiály.

Nebezpečí



Stroj obsahuje některé nebezpečné látky.

Ty mohou znečišťovat životní prostředí a způsobit poškození lidského organismu.

Při manipulaci dbejte na náležitou opatrnost a v případě potřeby na ochranný oděv.



5 ES- EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II 1A,
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, příloha IV

Sériové číslo

Název společnosti a úplná adresa výrobce

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Ilschwang

Jméno a adresa zplnomocněného zástupce pro dokumentaci

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Ilschwang

Tímto prohlašujeme, že níže popsany stroj v námi uvedené verzi na trh splňuje příslušné základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnice ES 2006/42/ES a níže uvedené harmonizační právní předpisy.

Popis stroje

Zvedací plošina pro vozidla

Typové označení

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie

Směrnice 2006/42/ES, spis EU L157/24 ze dne 9.6.2006.

Byly dodrženy následující harmonizované normy a předpisy

DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení)

DIN EN 1493:2022 (směrnice o strojních zařízeních)

DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpečnost strojních zařízení)

Zkušební ústav

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park

Grants Lane, Rathcoole,

Co. Dublin. Ireland

Referenční číslo technických údajů

C-353-20-1102-23-01-E1

Číslo certifikátu

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

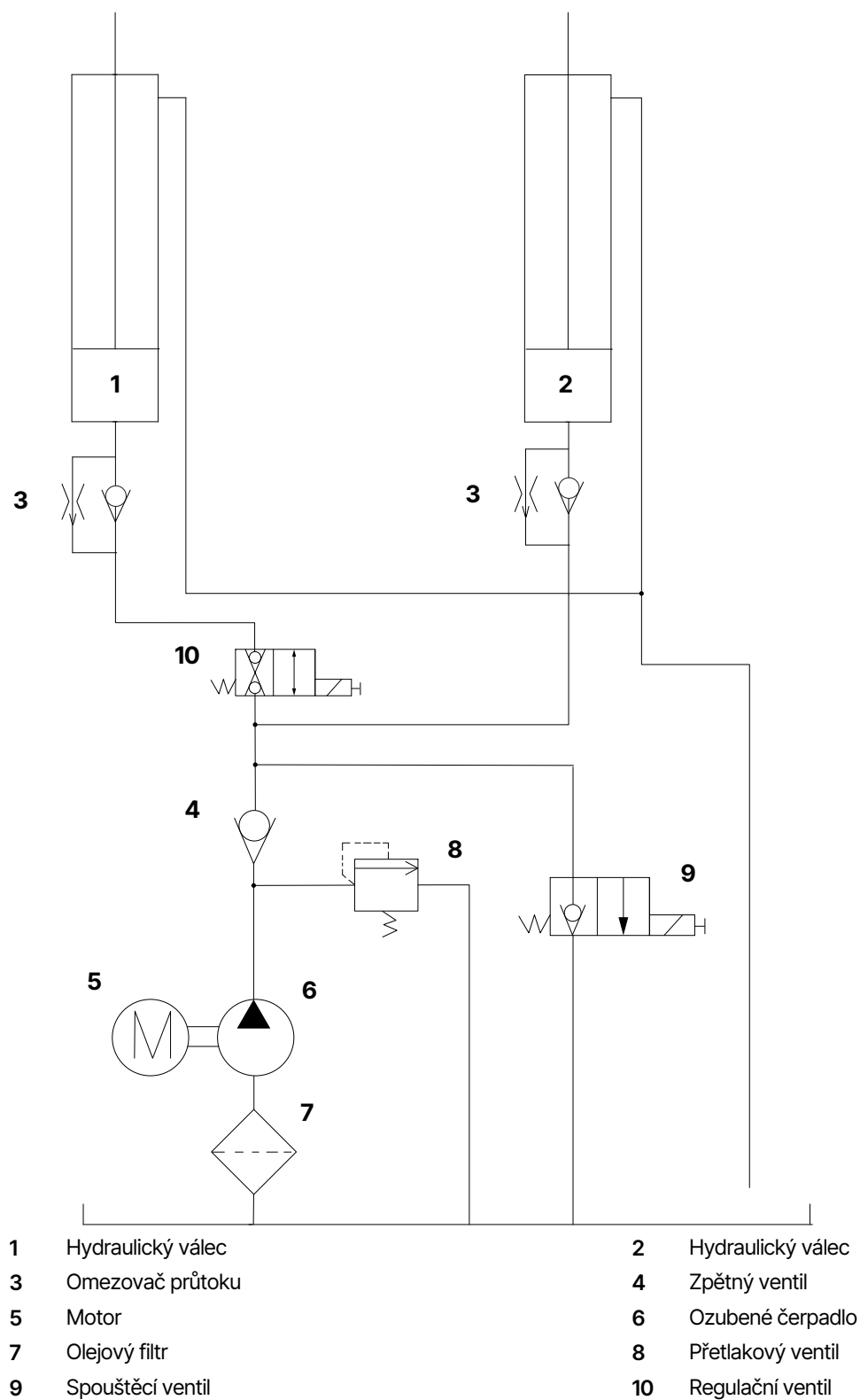
DE - 92278 Ilschwang

Červenec 2024

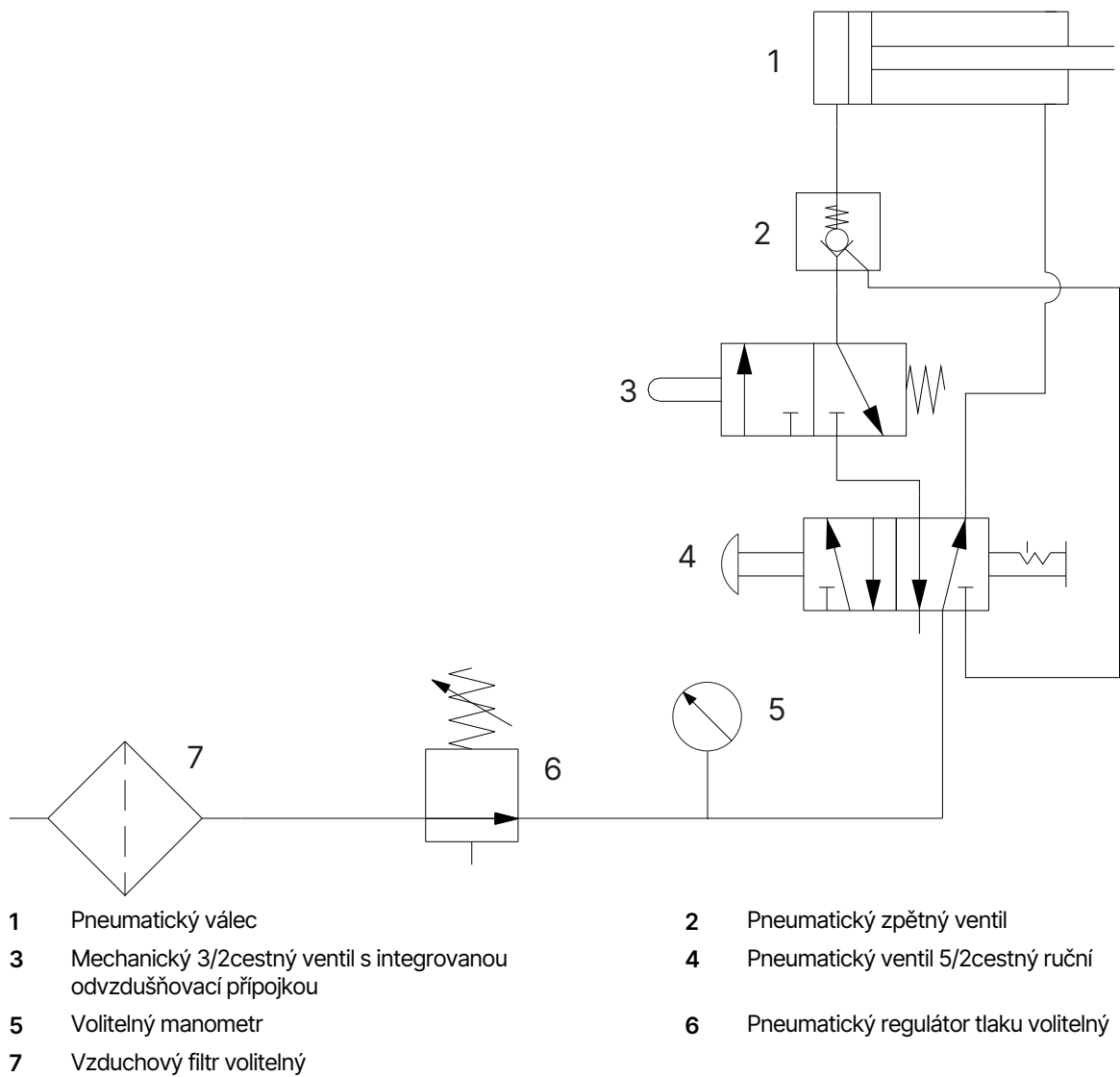
Hans Heini
(generální ředitel)

**MODIFIKACE A/NEBO ÚPRAVY STROJE MAJÍ ZA NÁSLEDEK
NEPLATNOST ZKOUŠKY CE A VYLUČUJÍ ODPOVĚDNOST.**

6.2 Schéma hydraulického obvodu



6.3 Schéma pneumatického obvodu



7 ZÁRUČNÍ LIST

Adresa prodejce:	Adresa zákazníka:
(případně číslo zákazníka):	(případně číslo zákazníka):
Kontaktní osoba:	Kontaktní osoba:
Kontaktní osoba: Ulice:	Kontaktní osoba: Ulice:
Kontaktní osoba: PSČ a město:	Kontaktní osoba: PSČ a město:
Tel & Fax:	Tel & Fax:
E-mail:	E-mail:
Manufacturer & Model:	Rok výroby: Výrobce a model:
Sériové číslo:	Referenční číslo: Výrobní číslo

Popis zprávy: Číslo: Referenční číslo:

Popis potřebných náhradních dílů:

Náhradní díl:	Číslo dílu:	Množství: Díl č:
---------------	-------------	------------------

Důležité poznámky:

Na poškození způsobené nesprávnou manipulací, zanedbanou údržbou nebo mechanickým poškozením se nevztahuje záruka. U systémů, které nebyly instalovány autorizovaným montérem ATH-Heinl, je záruka omezena na poskytnutí nezbytných náhradních dílů.

Poškození při přepravě:

- ☐ Zjevná závada (viditelné poškození při přepravě, zaznamenejte na dodací list dopravce, kopii dodacího listu a fotografie zašlete neprodleně společnosti ATH-Heinl)
- ☐ Skrytá vada (přepravní poškození je zjištěno až při vybalování zboží, do 24 hodin zaslat společnosti ATH-Heinl protokol o poškození s fotografiemi)

Místo a datum

Podpis a razítko



Nápověda

Tato zkušební kniha (včetně protokolu) je důležitou součástí návodu k obsluze nebo výrobku.
!!!PEČLIVĚ JI USCHOVEJTE!!!

Inspekce

Výrobek musí být po dokončení instalace, předání, případném poučení a následně v pravidelných intervalech kontrolován vhodnou a schválenou firmou nebo institucí v souladu s předpisy a zákonnými ustanoveními platnými v zemi provozu.

V případě změn nebo rozšíření typu výrobku musí být veden a akceptován dodatečný zkušební protokol.

Rozsah kontroly

Kromě správné funkce, čistoty a specifikací údržby musí být zkontrolovány zejména komponenty celého systému důležité z hlediska bezpečnosti.

Technické údaje

odkazujeme na "[Technické údaje](#)".

Typový štítek

Zaznamenejte si všechny níže uvedené údaje

Výrobce a typ použitých montážních materiálů

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Iilschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Protokol o instalaci a předání

Místo instalace:	Zařízení/instalace:
Společnost:	Výrobce:
Ulice:	Type/Model:
Město:	Sériové číslo:
Země: Země	Rok výroby:

Výše uvedený výrobek byl sestaven, zkontrolován z hlediska funkčnosti a bezpečnosti a uveden do provozu. Instalaci provedl:

☐ Provozovatel

☐ Odborník

Provozovatel potvrzuje, že provedl správnou instalaci daného typu výrobku, že si přečetl a porozuměl všem informacím tohoto návodu k obsluze a protokolu a že je bude odpovídajícím způsobem dodržovat a že tyto dokumenty bude mít kdykoli k dispozici pro poučenou obsluhu.

Provozovatel potvrzuje, že po instalaci a uvedení do provozu proškolenou osobou výrobce nebo autorizovaného prodejce (odborníkem) byl poučen o funkci, manipulaci, bezpečnostně relevantních specifikacích, údržbě a ošetřování stroje, obdržel dokumenty, informace a specifikace stroje a že výrobek správně funguje.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

V PŘÍPADĚ, ŽE VÝŠE UVEDENÉ BODY NEBUDOU SPLNĚNY, NÁROK NA ZÁRUKU ZANIKÁ!

Záruka je platná pouze v případě dodržení a prokázání řádné instalace, předání, případného poučení stroje, jakož i každoroční údržby odborníkem pověřeným výrobcem. Interval mezi dvěma údržbami nesmí být delší než 12 měsíců. V případě nestandardního použití nebo použití ve více směnách či sezónního použití musí být dohodnuta 1/2 roční kontrola a údržba.

Záruční reklamace budou uznány pouze v případě, že byly splněny všechny body protokolu a návodu k obsluze, reklamace byla uplatněna ihned po zjištění a tento **protokol** byl zaslán **výrobci spolu s protokolem o údržbě a případně servisním protokolem**.

Dále je třeba dodržet konkrétní informace o záruce (rozsah, reklamace a specifikace) popsané v návodu k obsluze.

Ze záruky jsou vyloučeny škody a reklamace vzniklé nesprávným zacházením, nezajištěním údržby a péče, použitím nevhodných nebo nespecifikovaných montážních, provozních, údržbových a ošetřovacích materiálů, mechanickým poškozením, zásahem do zařízení bez konzultace nebo neoprávněnými odborníky. U systémů, které nebyly instalovány autorizovaným odborníkem, je záruka omezena dohodou výrobce maximálně na poskytnutí nezbytných náhradních dílů.

Jméno a firemní razítko odborníka v případě potřeby číslo a název VKH

Datum a podpis znalce

Jméno a razítko firmy provozovatele

Datum a podpis provozovatele

8.2 Plán testování

Testování	1	2	3	4	5	6
Datum						
Výrobní štítek						

Testování	1	2	3	4	5	6
Datum						
Stručný návod k obsluze						
Návod k obsluze						
Bezpečnostní štítek						
Označení pro provoz						
Další označení						
Konstrukce (deformace, praskliny)						
Upevňovací hmoždinky a stabilita						
Stav betonové podlahy (trhliny)						
Stav / celkový stav						
Stav / čistota						
Stav / údržba a těsnění						
Stav / kapaliny						
Stav / mazání						
Stav / Agregát						
Stav / pohon						
Stav / Motor						
Stav / převodovka						
Stav / válec						
Stav / Ventil						
Stav / Elektrické ovládání						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické vedení						
Stav / Hydraulické vedení						
Stav / Hydraulické armatury						
Stav / Pneumatické vedení						
Stav / Pneumatické šroubení						
Stav / Těsnost						
Stav / Šrouby a ložiska						
Stav / Opatřitelné díly						
Stav / Kryty						
Stav / Funkce při zatížení						
Stav / Bezpečnostně významné součásti						
Stav / Elektrické bezpečnostní zařízení						

Testování	1	2	3	4	5	6
Datum						
Stav / Hydraulické bezpečnostní zařízení						
Stav / Pneumatické bezpečnostní zařízení						
Stav / Mechanické bezpečnostní zařízení						
Stav / Funkce při zatížení						
Vydaná kontrolní nálepka						



8.3 Inspekční zpráva

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Kontrolní zjištění

Při pravidelné/mimořádné inspekci/opětovné inspekci*.

Zařízení bylo podrobeno zkoušce provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací

Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, není požadováno *) opakování zkoušky.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem



Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem



Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

Vizuální kontrola (autorizovaný odborník)

Inspekční zpráva

Při pravidelné/mimořádné kontrole/opětovné kontrole*.

Zařízení bylo podrobeno kontrole provozní připravenosti. Nebyly zjištěny žádné/následující* závady:

Rozsah kontroly: Funkční a vizuální kontrola podle specifikací
Částečná kontrola dosud neprovedena:

Nebyly zjištěny žádné *) námitky proti uvedení do provozu, následné zkoušky nejsou *) požadovány.

(místo, datum)

Potvrzení o převzetí:

(podpis odborníka)

(jméno znalce)

(název funkce)

(adresa)

(Zaměstnanec)

Provozovatel (razítko společnosti, datum, podpis)

Zjištěné závady **)

Odstraněné nedostatky **)

*) Nehodící se škrtněte

**) Potvrzení provozovatele nebo oprávněného zástupce s datem a podpisem

POZNÁMKY

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal black lines running across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. The background is a solid off-white color. There are no margins, text, or other markings present.

Gebruikershandleiding



Motorfietslift

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Van serienummer: B584060803935





INHOUD

1	Inleiding.....	342
1.1	Algemene informatie.....	342
1.2	Beschrijving.....	344
1.3	Bediening.....	347
1.4	Veiligheidsinstructies.....	348
1.5	Technische gegevens.....	350
1.6	Belastingsverdeling.....	351
1.7	Maattekening.....	351
2	Installatie.....	354
2.1	Transport- en opslagomstandigheden.....	354
2.2	Uitpakken van het apparaat.....	355
2.3	Omvang van de levering.....	356
2.4	Locatie.....	357
2.5	Locatie Minimumafstanden.....	358
2.6	Bevestiging.....	359
2.7	Elektrische aansluiting.....	359
2.8	Pneumatische aansluiting.....	360
2.9	Hydraulische aansluiting.....	360
2.10	Montage.....	360
2.10.1	Stichtingsplan.....	361
2.11	Controleer voordat u de lift voor de eerste keer optilt.....	367
2.12	Voor ingebruikname.....	367
3	Operatie.....	368
3.1	Gebruiksaanwijzing.....	368
3.2	Basisnoten.....	369
3.3	Het hefplatform bedienen.....	369
4	Onderhoud.....	371
4.1	Verbruiksartikelen voor montage, onderhoud en verzorging.....	371
4.2	Veiligheidsvoorschriften voor olie.....	373
4.3	Onderhouds- of verzorgingsplan.....	374
4.4	Probleemoplossing of foutweergave en -oplossing.....	375
4.5	Onderhouds- en service-instructies.....	377
4.6	Verwijdering.....	378
5	EG-EU-verklaring van overeenstemming.....	379

6	Bijlage.....	381
6.1	Elektrisch schema.....	381
6.2	Hydraulisch schema.....	382
6.3	Pneumatisch schema.....	383
7	Garantiekart.....	384
8	Testboek.....	385
8.1	Installatie- en overdrachtsprotocol.....	386
8.2	Testplan.....	387
8.3	Inspectierapport.....	389
9	Opmerkingen.....	395

1 INLEIDING

1.1 Algemene informatie



Deze handleiding is een integraal onderdeel van de machine. Zij moet door de gebruiker worden gelezen en begrepen. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze instructies of de geldende veiligheidsvoorschriften.



Voor alle werkzaamheden aan het beschreven systeem moet geschikte beschermende kleding worden gedragen.



Voordat u op, onder of in de buurt van een opgetild voertuig werkt, moet u altijd controleren of de mechanische of hydraulische veiligheidsvoorzieningen op de lift goed zijn ingeschakeld.

Beschrijving van de waarschuwingen

Gevaar



Niet in acht nemen kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel

Voorzichtig



Niet opvolgen kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel

Waarschuwing



Niet-naleving kan leiden tot letsel

Attentie



Niet-naleving kan leiden tot materiële schade en afbreuk doen aan de werking van het product

Aanwijzing



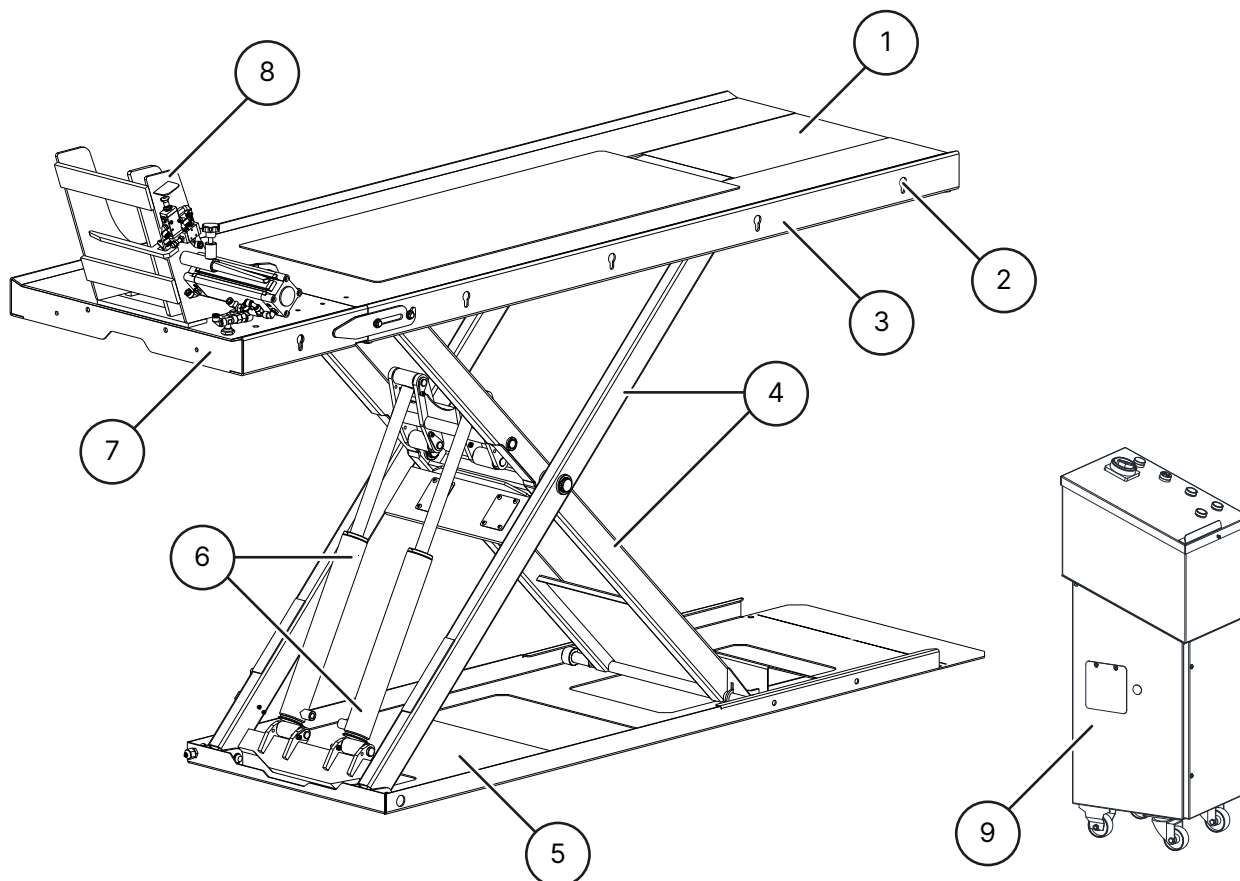
Aanvullende informatie over de bediening van het product

Tip



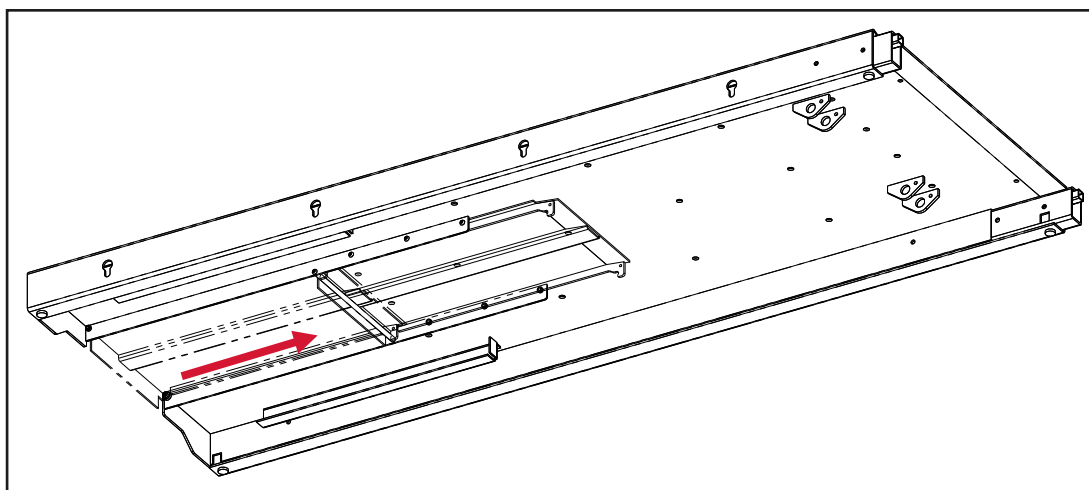
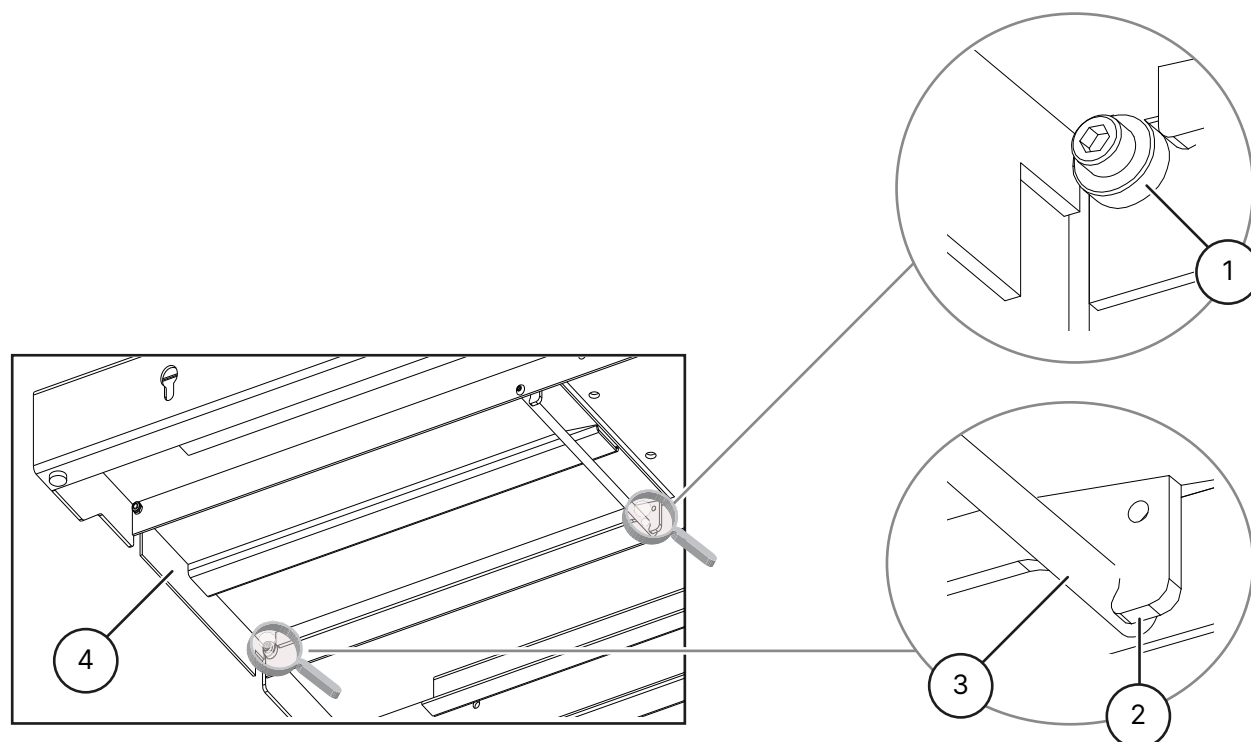
Algemene nuttige informatie

1.2 Beschrijving



- ① **Uitsparing voor inklapbaar achterwiel**
- ② **Uitsparingen voor bevestiging**
De motorfiets kan met riemen aan de gaten van het hefplatform worden bevestigd
- ③ **Hefplatform**
Het platform wordt omhoog bewogen door middel van interne hydraulische cilinders volgens het schaarprincipe. De hydraulische beveiliging voorkomt dat de lift onbedoeld omlaag gaat.
- ④ **Paar scharen**
- ⑤ **Basisframe**
- ⑥ **Hydraulische cilinder**
- ⑦ **Inklapbaar voorste verlengstuk**
- ⑧ **Wielklem**
- ⑨ **Bediening met hydraulisch aggregaat**
De hydraulische olie in de tank wordt naar de cilinder gevoerd via een tandwielpomp, die wordt aangedreven door de motor. De olie wordt via een daalventiel teruggevoerd naar de tank.

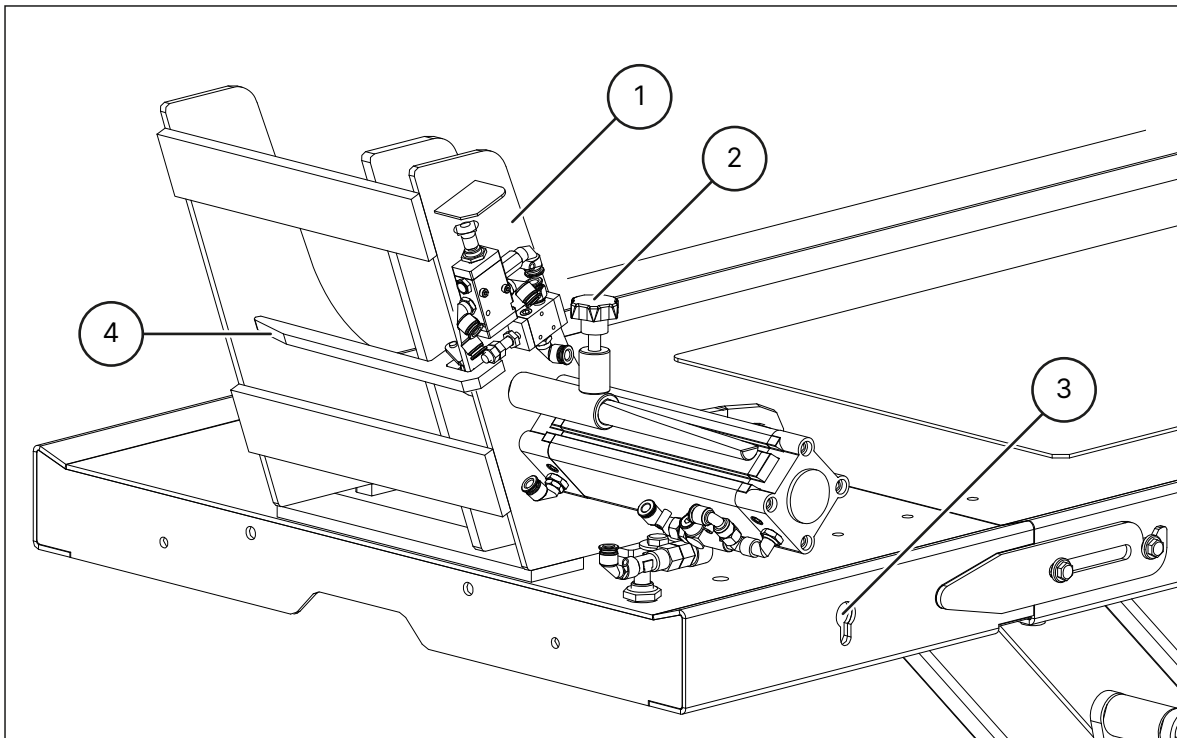
Achterwieluitsparing



Normaal gesproken is de uitsparing voor het achterwiel (4) aan de achterkant bij de aanslagrol (1) en in het midden met de haak (2) in het midden.

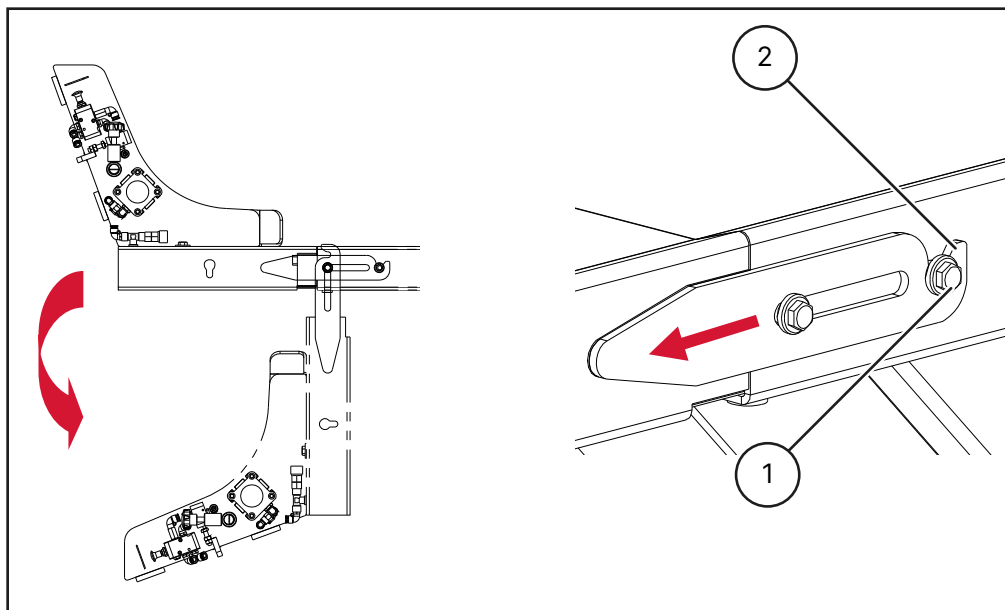
Om de uitsparing voor het achterwiel in het platform te duwen, trek je de oprijplaat omhoog om hem voorbij de stoprol te duwen (1) onder het hoofdplatform, waar het wordt tegengehouden door de as. (3) wordt tegengehouden door de as.

Pneumatische wielklemming



1. Plaats het voorwiel tussen de klemminrichting (1).
2. Rij vooruit totdat het voorwiel de (4) van de wielklem. De pneumatische cilinders beginnen nu de klemplaat tegen het wiel te drukken en vast te klemmen. (1) tegen het wiel en klemmen het vast.
3. Controleer voordat u afstapt nogmaals of de motorfiets stevig vastzit en klap de zijstandaard of hoofdstandaard omlaag.
4. Om veiligheidsredenen kan deze spanner worden ontgrendeld door de handwielbout (2) rechtsom te draaien in geval van een luchtstoring.
5. De motorfiets moet ook met riemen worden vastgezet aan de gaten (3) van de lift met riemen worden vastgezet.

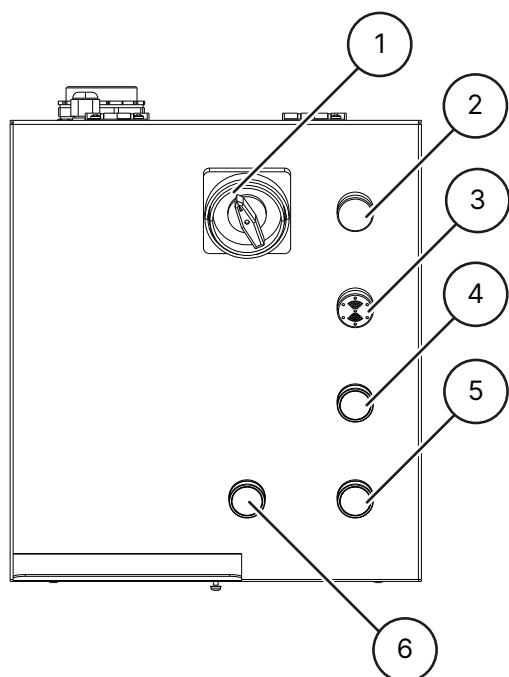
Inklapbare voorbouw



Om gemakkelijker aan het voorwiel te kunnen werken, kan het voorste verlengstuk met behulp van de klem onder het platform worden geklapt.

1. Zet de lift helemaal omhoog
2. Draai de schroef los ① zodat de haak ② uit de schroeven kan worden getild.
3. Trek het verlengstuk naar voren zoals afgebeeld om te draaien.

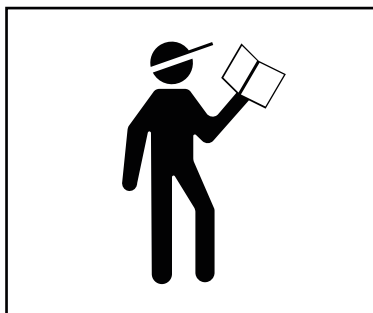
1.3 Bediening



- ① **Vergrendelbare hoofdschakelaar met noodstopfunctie**
Voor het in- en uitschakelen van de lift en om onbevoegd gebruik te voorkomen
- ② **Bedrijfsverlichting**
Geeft aan of de lift in stand-by staat
- ③ **Pieper**
Geeft een akoestisch signaal wanneer de CE-stop is bereikt
- ④ **Liftknop**
Om de lift omhoog te brengen
- ⑤ **Knop omlaag**
Om de lift te laten zakken
- ⑥ **Knop omlaag na CE-stop**
Om de lift verder te laten zakken na de CE-stop

1.4 Veiligheidsinstructies

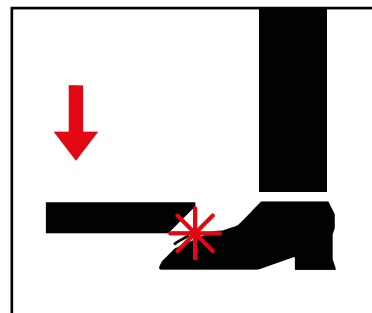
Algemene veiligheidsinstructies



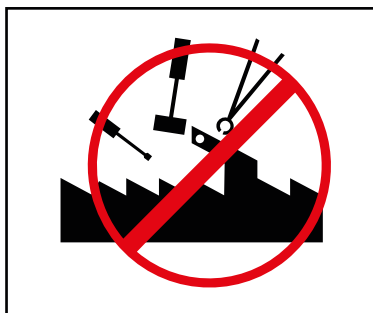
Lees en begrijp de bedieningsinstructies voordat u de lift bedient.



Werkzaamheden aan elektrische componenten zijn alleen toegestaan aan lokaal erkende elektriciens.



Verlaat de gevarenszone bij het laten zakken van het hefplatform



Wijzigingen van welke aard dan ook aan het hefplatform zijn niet toegestaan



Het hefplatform mag niet onder stromend water worden gereinigd.

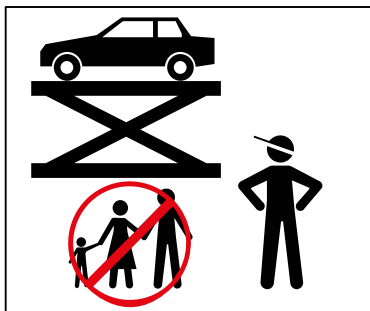


Geen verfoeplossende of zeer agressieve reinigingsmiddelen gebruiken

Productspecifieke veiligheidsinstructies



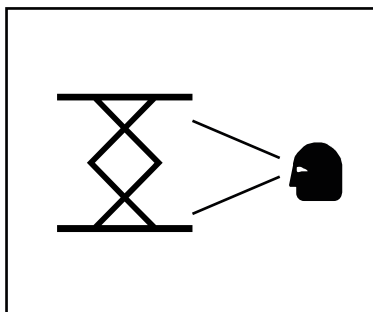
Hefplatform mag alleen door geschoold personeel worden bediend



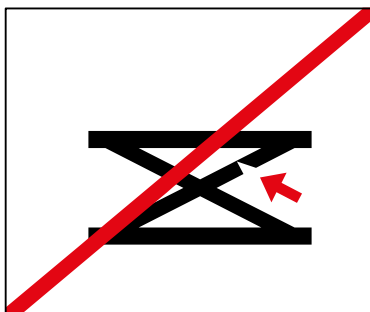
Alleen bevoegde personen mogen de gevarenzone betreden



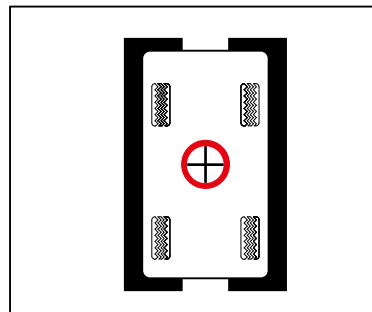
Bij het heffen en laten zakken moet de gevarenzone worden vrijgehouden



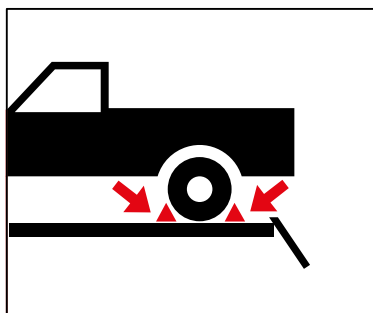
Goed onderhoud en inspecties zijn noodzakelijk om veilig te kunnen werken



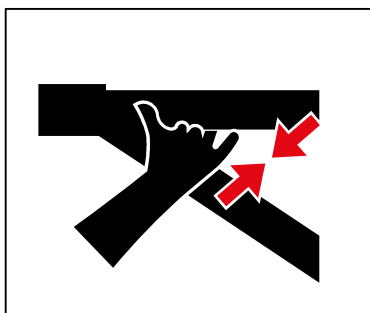
Werk niet aan beschadigde liften



Zorg voor een goede gewichtsverdeling van het voertuig



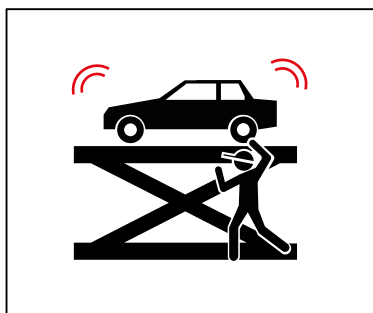
Gebruik een goede afrolbeveiliging



Houd schuifpunten vrij bij het verplaatsen van de lift



Er mogen geen voorwerpen of personen op het hefplatform, de draagarmen of op het te heffen voertuig vervoerd worden.



Vermijd sterke zwaabewegingen op het voertuig



Als er gevaar bestaat dat het voertuig valt, verlaat dan onmiddellijk de gevarenzone.



Het is verboden op mobiele hefplatforms te rijden.

1.5 Technische gegevens

Type	
Max. Draagvermogen	700 kg
Hefhoogte	80-1200 mm
Tijd voor hefproces (700 kg)	ca. 15 s
Tijd voor neerlaten (700 kg)	ongeveer 15 s
Elektrisch systeem	1/230V/50Hz
motor	1,1 KW
Stuurspanning	DC24V
Zekering stroomopwaarts	1 C 16 A
Beschermingsklasse	IP 54
Werkdruk ²	160 bar
Vereiste persluchtaansluiting	8-10 bar
Aanbevolen hydraulische olie	Zomer (10° tot 45°): HLP-D 32 ZFR Winter (onder 10°): HLP-D 22 ZFR
Hoeveelheid olie	Ca. 6 l
Grondverankering	Ankerstang M16x250 (Art. Nr. 090527) Injectiemortelpatroon 300 ml (art. nr. 090526)
Hoeveelheid ankers	6 stuks
Toelaatbare geluidswaarde	≤ 70 dB
Bodemhelling	Max. 3°

Waarschuwing



² De in de fabriek ingestelde werkdruk is afgestemd op de maximale nominale belasting. Het overdrukventiel mag niet worden gemanipuleerd.

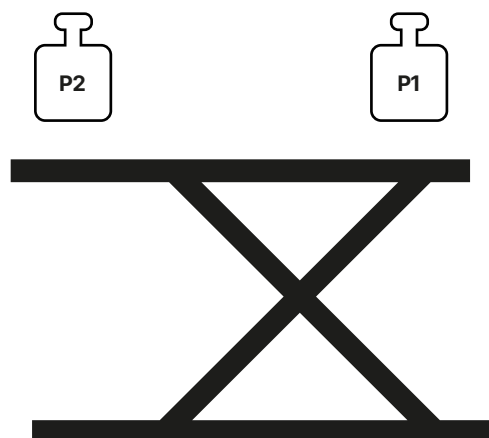
Wijziging van de instelling kan leiden tot ernstige schade.

Aanwijzing



Als de opgegeven nominale belasting niet kan worden verhoogd, neem dan contact op met ons serviceteam.

1.6 Belastingsverdeling



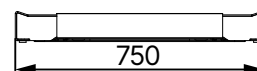
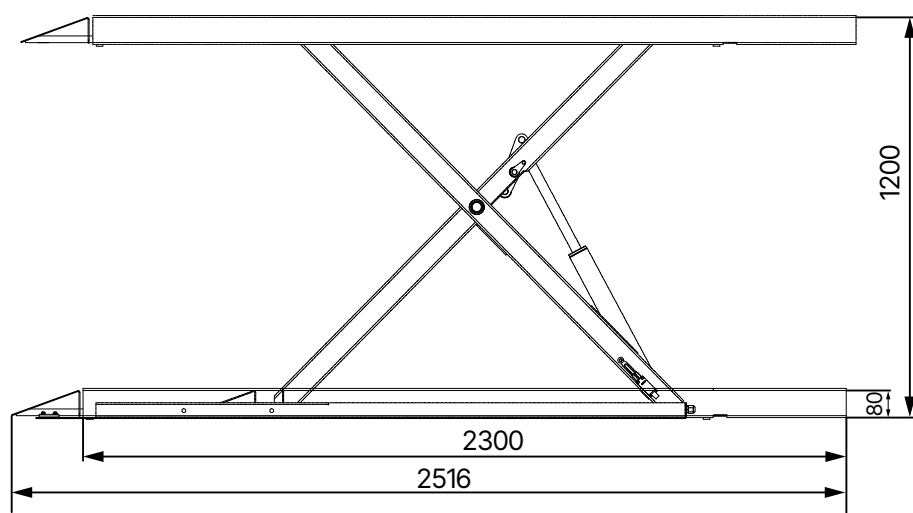
Q Totaal gewicht van het voertuig

P1 Max $3/5 \times Q$

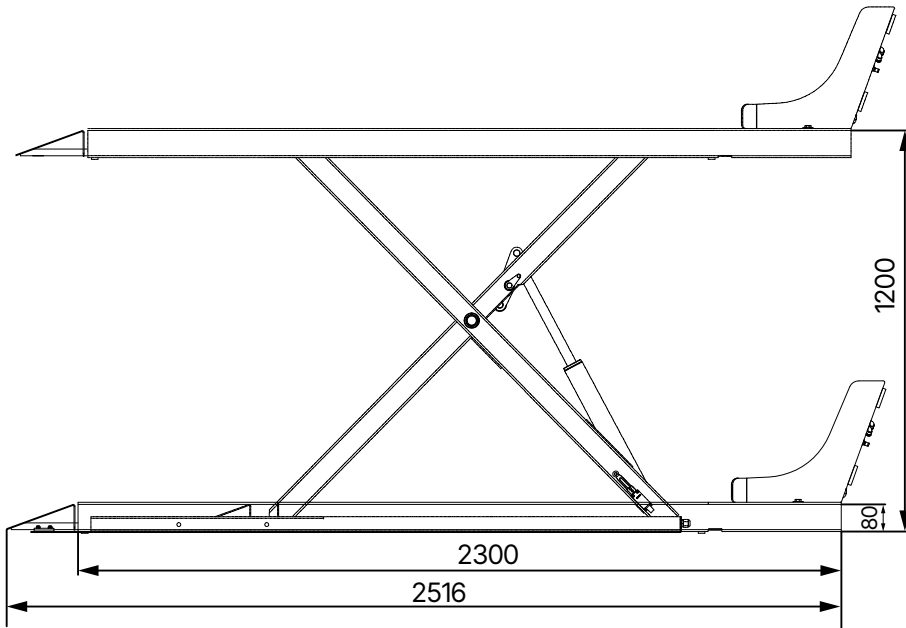
P2 Max $2/5 \times Q$

3/2 Belastingsverdeling

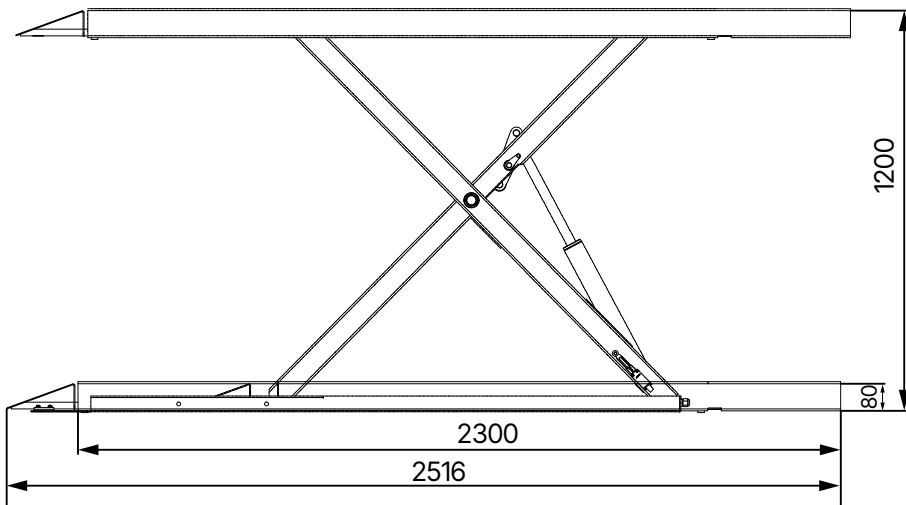
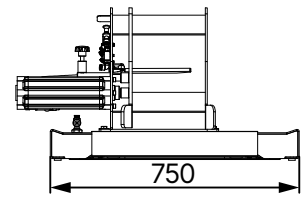
1.7 Maattekening



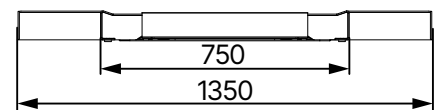
ATH Bike Lift 7

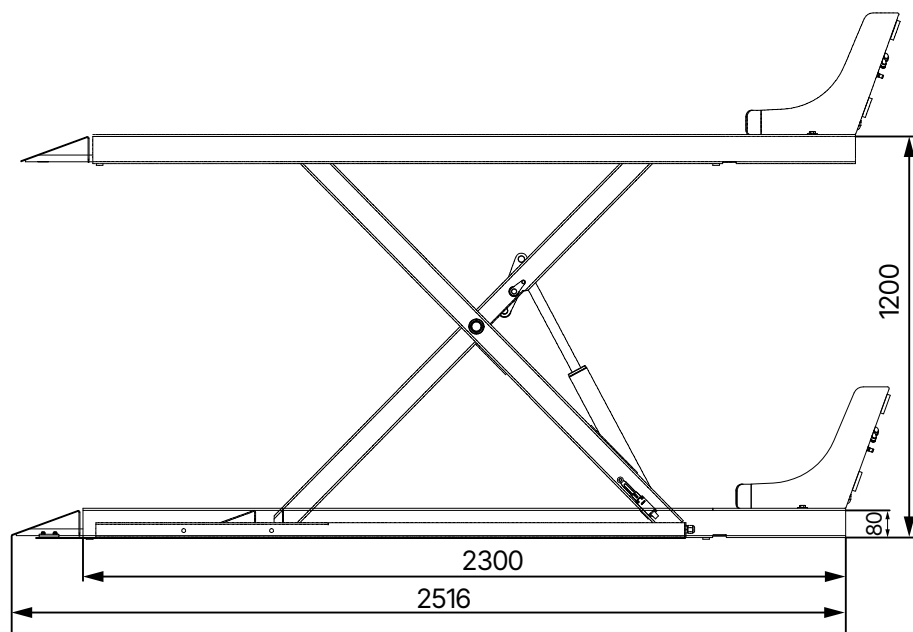


ATH Bike Lift 7F

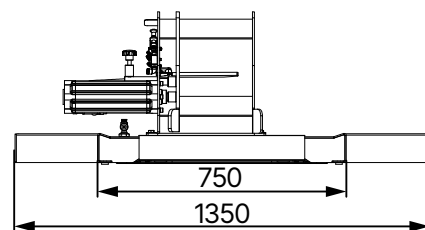


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF





2 INSTALLATIE

De machine moet worden geïnstalleerd door bevoegd personeel overeenkomstig de instructies.



Aanwijzing

De gebruiksaanwijzing (inclusief protocol) is een belangrijk onderdeel van de machine of het product.

Bewaar deze op een veilige plaats!

Het product moet door een geschikt en bevoegd bedrijf of instelling worden geïnspecteerd na voltooiing van de montage, overdracht, instructie indien nodig, en vervolgens met regelmatige tussenpozen overeenkomstig de in het land van gebruik geldende voorschriften en wettelijke bepalingen.

2.1 Transport- en opslagomstandigheden

Gebruik voor het transporteren en plaatsen van de machine altijd geschikte hijs-, hef- of grondtransporteurs en let op het zwaartepunt van de machine.

Het apparaat mag alleen in de originele verpakking worden vervoerd.

Gegevens	ATH Bike Lift 7
Gewicht machine	370 kg
Breedte	80 cm
lengte	220 cm
hoogte	80 cm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Opslaggegevens	ATH Bike Lift 7F
gewicht	409 kg
breedte	80 cm
lengte	220 cm
hoogte	90 cm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Opslaggegevens	ATH Bike Lift 7Q
gewicht	492 kg
breedte	80 cm
lengte	240 cm
hoogte	100 cm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Opslaggegevens	ATH Bike Lift 7QF
gewicht	531 kg
breedte	80 cm
lengte	240 cm
hoogte	110 cm
Opslagtemperatuur	-10 tot +50°C

Instructies voor transport en opslag



Attentie

Til voorzichtig en verplaats de lading alleen met geschikte hulpmiddelen die in perfecte staat verkeren.



Attentie

Vermijd onverwachte verhogingen en schokkende bewegingen. Let op oneffenheden, dwarsgoten enz.

2.2 Uitpakken van het apparaat

- Verwijder de bovenklep van de verpakking en controleer of er geen schade is ontstaan tijdens het transport. Breng in geval van schade onmiddellijk de dealer op de hoogte.
- Verwijder de bevestigingsbout om de machine van de pallet/frame te halen. Om de machine van de pallet/frame af te halen, gebruikt u een geschikte hefinrichting (eventueel met hijstouw).



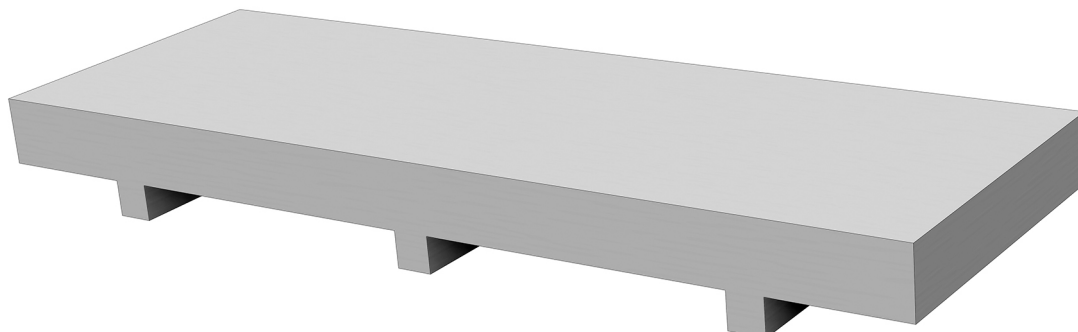
Gevaar

De verwijderde verpakkingsdelen kunnen een gevaar vormen voor kinderen en dieren.

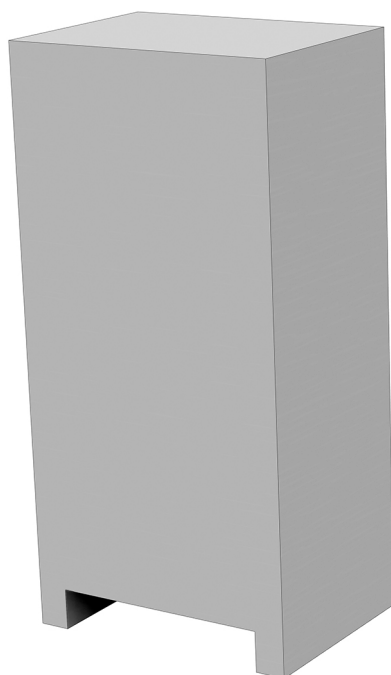
Dit kan ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

Bewaar de verwijderde verpakkingsonderdelen op een verzamelplaats die ontoegankelijk is voor kinderen en dieren tot ze worden weggegooid.

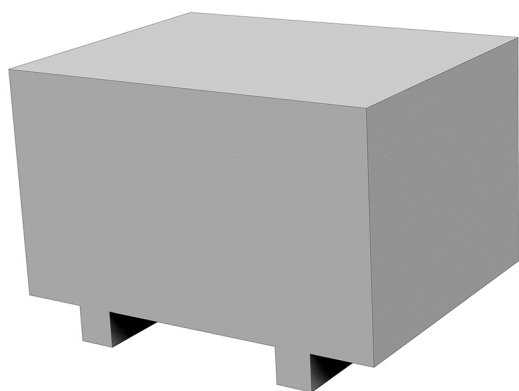
2.3 Omvang van de levering



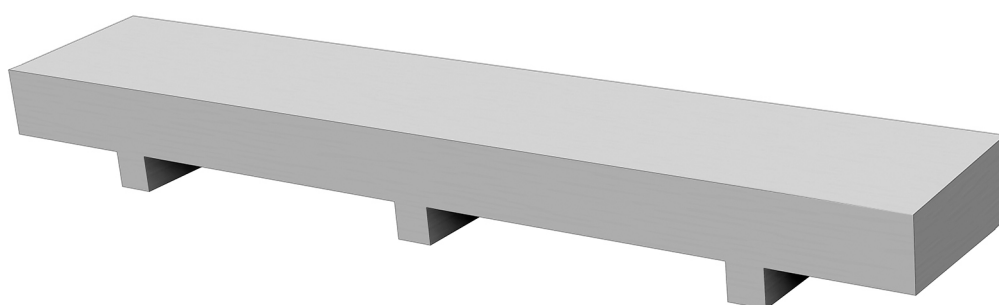
Inhoud van de verpakking ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
1 x Schaardeel compleet 1 x Verlengstuk voor geleiderail 1 x Oprijplaat	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Inhoud pakket ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
1 x Bedieningskast 1 x Hydraulische slangen 1 x Pneumatische slangen	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Inhoud verpakking ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
1x Wielhouder	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Inhoud verpakking ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Aantal verpakkingen	Lengte	Breedte	Hoogte	Gewicht
2 x Cuboid uitschuifplatform 2 x Bevestigingen	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Locatie

Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van brandbare en explosieve materialen, alsmede van zonlicht en intens licht. De machine moet ook op een goed geventileerde plaats worden geplaatst.

De machine moet worden geïnstalleerd op een voldoende stevige ondergrond, indien nodig volgens de minimumeisen van de specificaties in het funderingsplan.

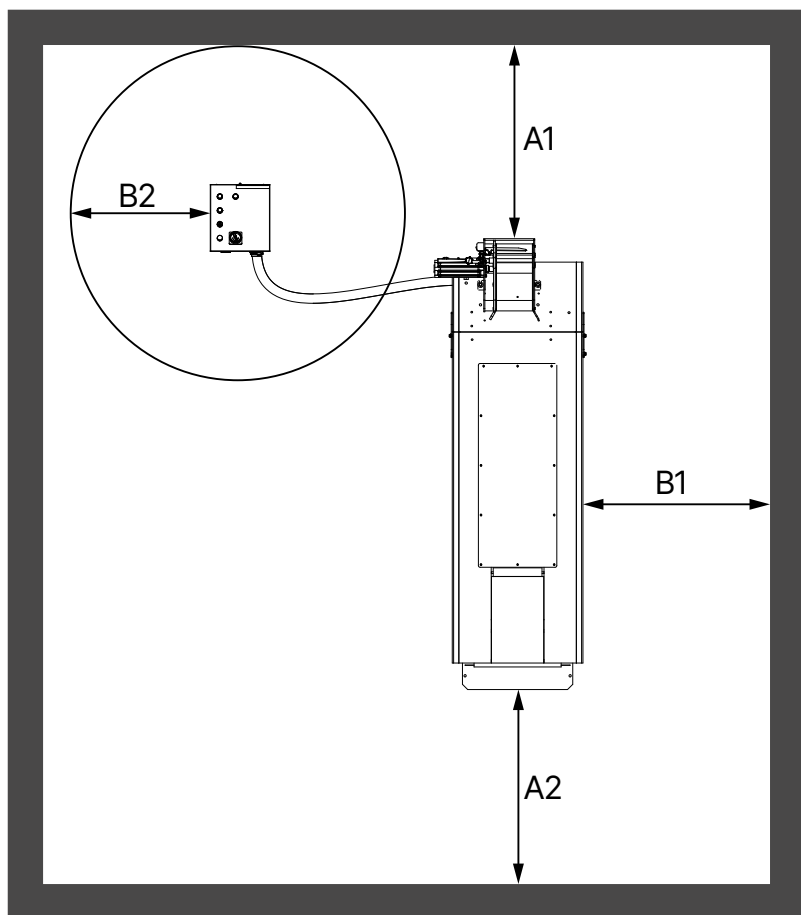
Bij de keuze van de montageplaats moeten naast de bodemgesteldheid ook de richtlijnen en aanwijzingen van de ongevalpreventievoorschriften en de voorschriften voor de werkplek in acht worden genomen.

Als het apparaat op een vloerplaat moet worden geïnstalleerd, moet het voldoende draagvermogen ervan worden gecontroleerd. In het algemeen wordt aanbevolen om bij installatie van de machine op vloerplafonds een bouwkundige te raadplegen voor een beoordeling.

De machine mag alleen in gesloten ruimten worden geïnstalleerd en gebruikt. Het beschikt niet over een geschikte veiligheidsuitrusting (bijv. IP-bescherming, gegalvaniseerd ontwerp) voor gebruik buitenshuis.

Temperatuur	5 - 50°C
Zeeniveau	< 1500m
Vochtigheid	50% bij 40°C - 90% bij 20°C

2.5 Locatie Minimumafstanden



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm

Waarschuwing



Er moet een vluchtweg van minstens 700 mm zijn, ook als het voertuig wordt opgehaald.

2.6 Bevestiging

Waarschuwing



Bij de bevestiging van het apparaat moeten zowel de algemene als de plaatselijke voorschriften in acht worden genomen.

Daarom mogen deze handelingen alleen door een geschoolde vakman worden uitgevoerd.

De machine moet worden opgesteld en vastgezet op een voldoende stevige ondergrond, indien nodig in overeenstemming met de minimumvereisten die zijn vermeld in het "[Stichtingsplan](#)" en zet het vast op zijn plaats.

De machine moet op de daarvoor bestemde punten worden bevestigd met geschikt bevestigingsmateriaal, indien dat is voorgeschreven.

Bij het kiezen van de montageplaats moeten naast de vloeromstandigheden ook de richtlijnen en instructies van de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de voorschriften voor de werkplek in acht worden genomen.

Bij installatie op verdiepingsplafonds moet worden gecontroleerd of deze voldoende draagvermogen hebben. Over het algemeen wordt aanbevolen om een bouwkundige te raadplegen voor een deskundig advies bij installatie op verdiepingsplafonds.

2.7 Elektrische aansluiting

Attentie



De algemene en plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen. Daarom mag deze stap alleen worden uitgevoerd door een opgeleide specialist.

Let op de noodzakelijke toevoerleiding.

De aansluiting dient te geschieden volgens het product met een 230V Schuko stekker.

Spanningsafwijkingen mogen niet groter zijn dan 0,9 - 1,1 maal het nominale spanningsbereik en frequentieafwijkingen niet groter dan 0,99 - 1,01 maal het frequentiebereik. Om dit te kunnen garanderen moeten de nodige beschermingsmaatregelen worden genomen.

Aan het einde van de werkzaamheden moet de draairichting van de motor worden gecontroleerd.

2.8 Pneumatische aansluiting

Attentie



Bij alle pneumatische systemen moet tussen de toevoerleiding en het systeem een persluchtonderhoudseenheid (soms meegeleverd) worden geïnstalleerd.

De luchtdruk van de toevoerleiding moet ten minste overeenkomen met de "[Technische gegevens](#)".

De juiste instelling van de persluchtonderhoudseenheid moet worden gecontroleerd.

De persluchtonderhoudseenheid moet regelmatig worden onderhouden.

De maximale of minimale druk garandeert een goede werking zonder mogelijke schade.

2.9 Hydraulische aansluiting

Voordat het systeem in gebruik wordt genomen of voor het eerst met olie wordt gebruikt, moet het volgende in acht worden genomen voor een optimale, storingsvrije en nagenoeg luchtvrrije werking:

- Alle hydraulische leidingen moeten worden aangesloten en vastgezet volgens het hydraulische schema en, indien van toepassing, de slangaanduiding.
- Alle hydraulische leidingen en cilinders moeten worden ontlucht volgens het hydraulisch schema of de slangaanduiding.
- Voor een goede en veilige werking van het systeem en de gebruikte slangen is het essentieel dat de gebruikte hydraulische vloeistoffen voldoen aan de specifieke specificaties en aanbevelingen van de fabrikant.
- Gebruikte media die niet voldoen aan de specifieke vereisten of verontreinigd zijn, beschadigen het gehele hydraulische systeem, verkorten de levensduur van de gebruikte hydraulische systemen en leiden tot uitsluiting van aansprakelijkheid en garantie.

Aanwijzing



Een vervuiling van de installatie is ook mogelijk door een nieuwe vulling met olie.

De minimale eis en de minimale oliehoeveelheid moeten worden gecontroleerd of geproduceerd.

2.10 Montage

Aanwijzing



Deze instructies zijn niet te beschouwen als montagehandleiding; hier worden alleen aanwijzingen en hulp gegeven voor deskundige en vakbekwame monteurs.



Waarschuwing

Voor de volgende werkzaamheden moeten geschikte kleding en individuele beschermingsmiddelen worden gedragen.



Voorzichtig

Verkeerde montage en afstellingen leiden tot uitsluiting van aansprakelijkheid en garantie.

Gedeeltelijk voorgesamonteerde machines moeten vóór de inbedrijfstelling door een bevoegd persoon worden geïnspecteerd, geïnstrueerd en geaccepteerd.

De montage van machines moet worden uitgevoerd door een deskundig en bevoegd persoon.

2.10.1 Stichtingsplan



Attentie

Monteer het hefplatform niet op asfalt of een zachte dekvloer. Er mogen geen uitzettingsvoegen of scheuren zijn die de continuïteit van de wapening zouden onderbreken. Het draagvermogen van verlaagde plafonds moet door de gebruiker worden gecontroleerd.

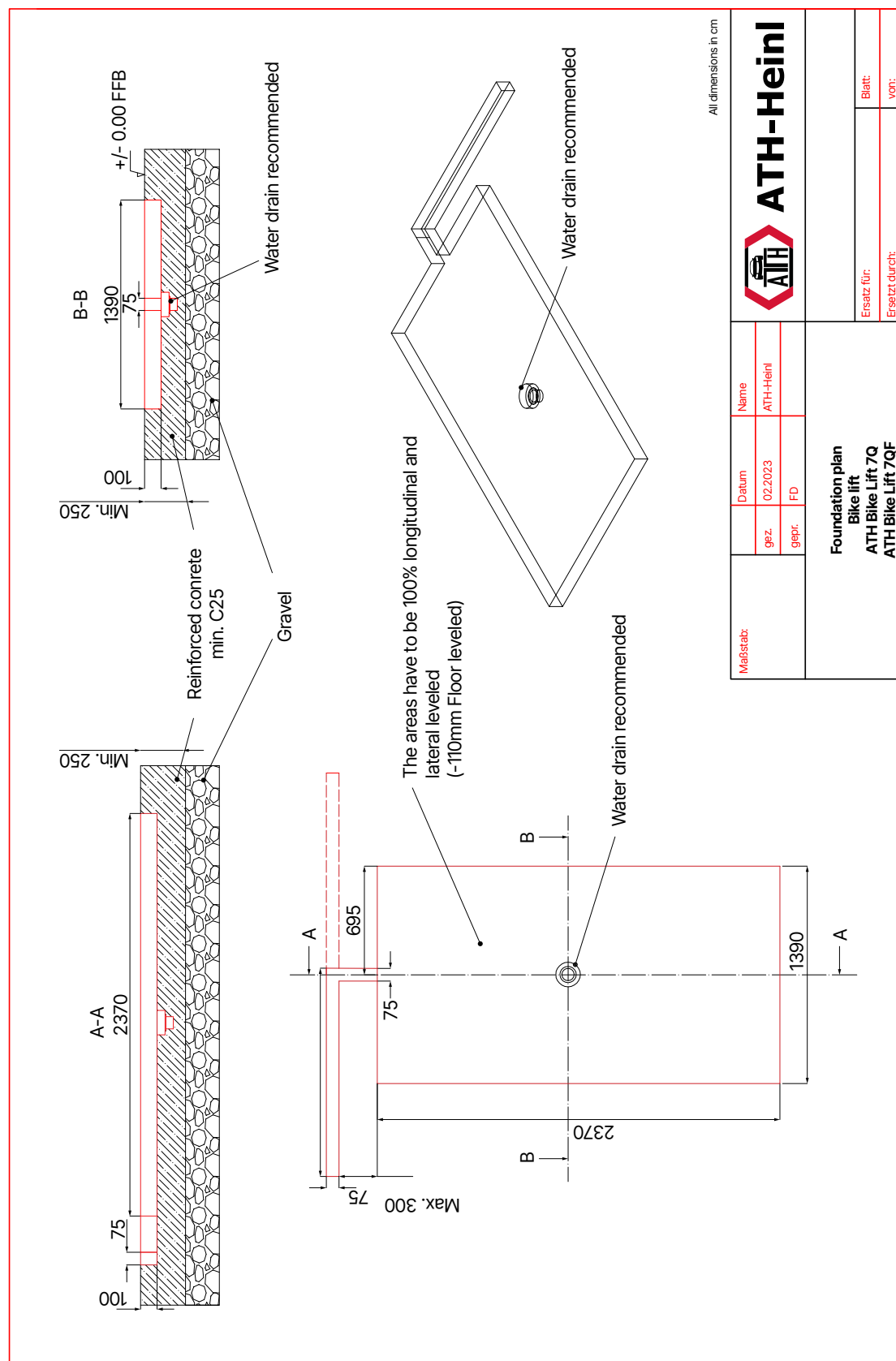
Het hefplatform kan in zijn werking worden belemmerd door onder een hoek te staan.

De voorgeschreven betonkwaliteit en uithardingstijd in acht nemen

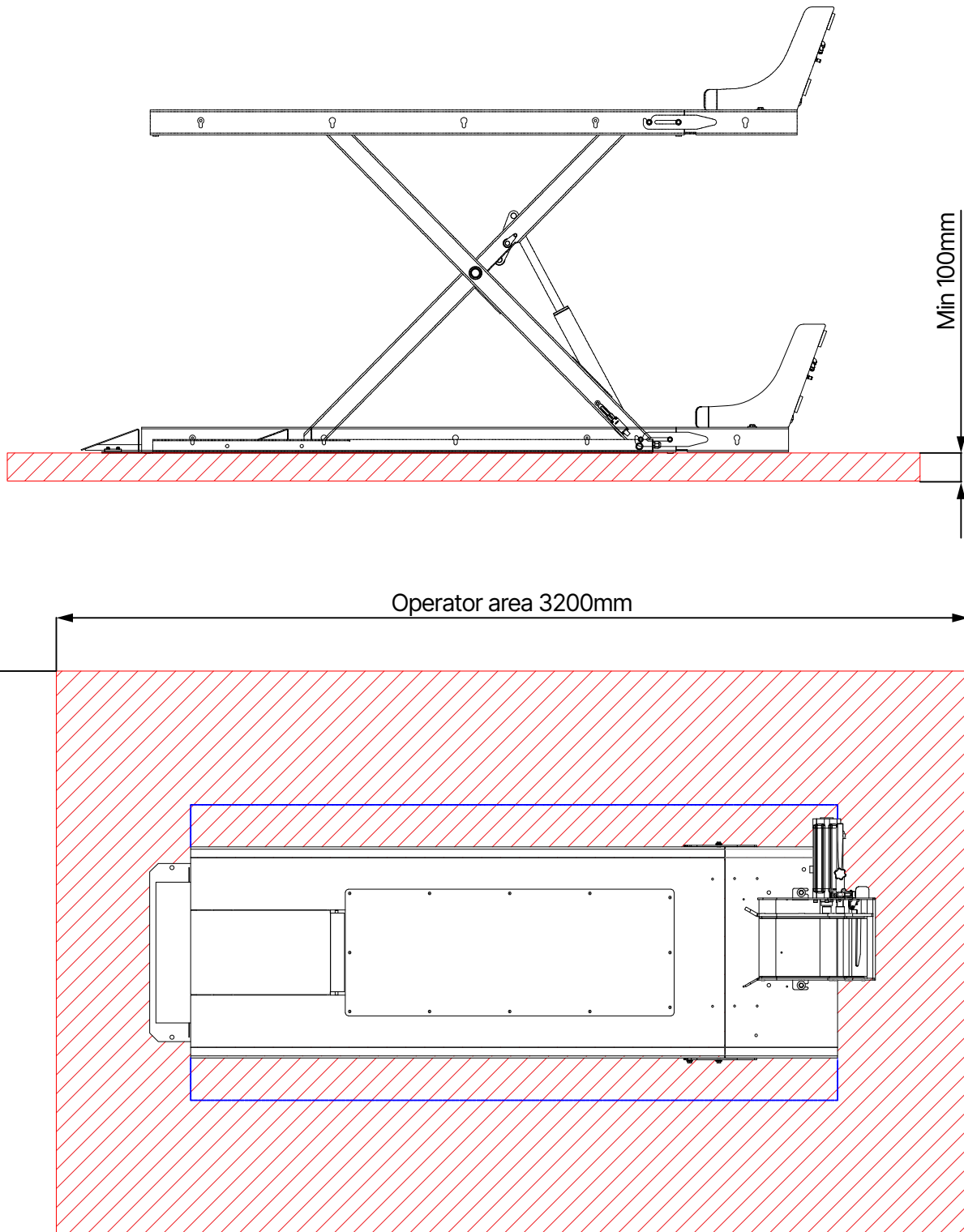
Betonkwaliteit	C25/30
Uithardingstijd van beton	Min. 20 dagen

Het funderingsplan hieronder toont de standaard. Neem voor meer specifieke gevallen contact op met onze technische dienst.

Funderingsplan ondervloer ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Funderingsplan boven de vloer



De lift installeren



Aanwijzing

Deze instructies zijn niet te beschouwen als montagehandleiding; hier worden alleen aanwijzingen en hulp gegeven voor deskundige en vakbekwame monteurs.



Waarschuwing

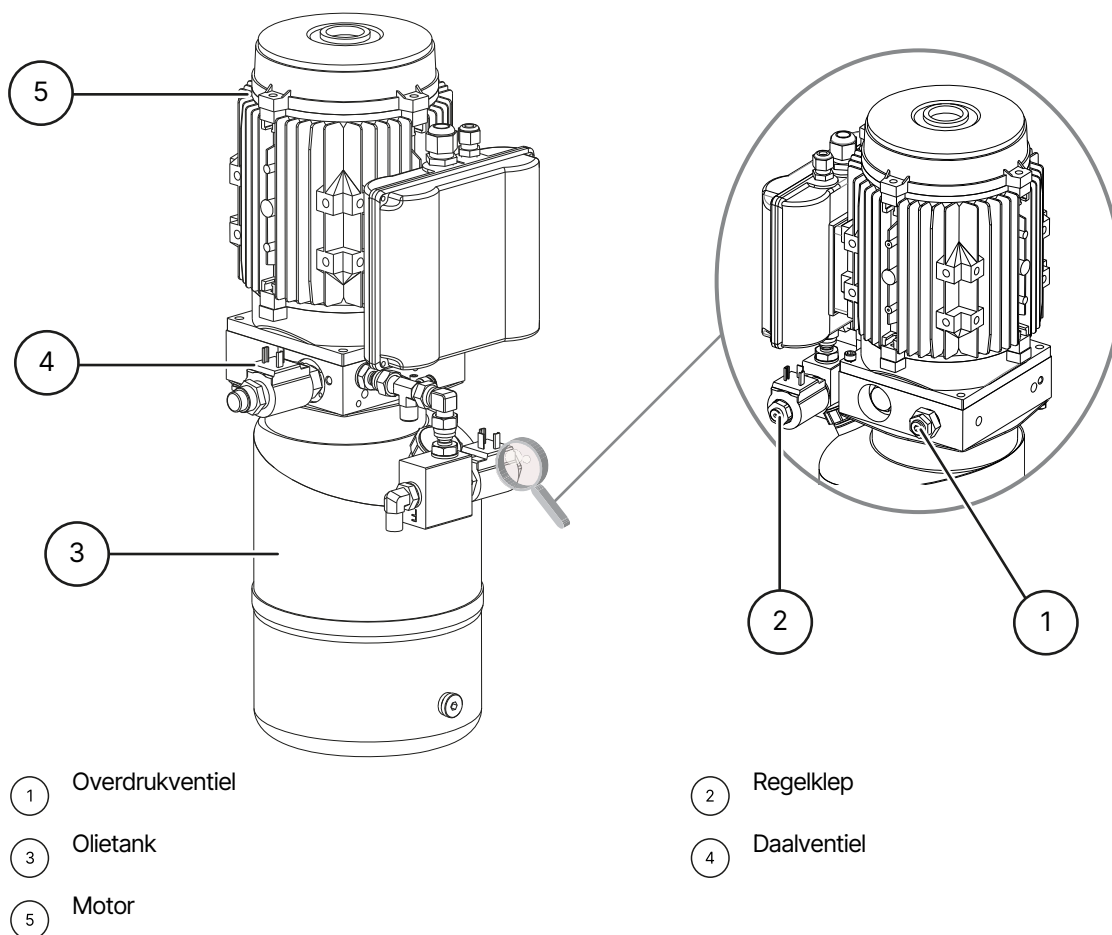
Voor de volgende werkzaamheden moeten geschikte kleding en individuele beschermingsmiddelen worden gedragen.



Voorzichtig

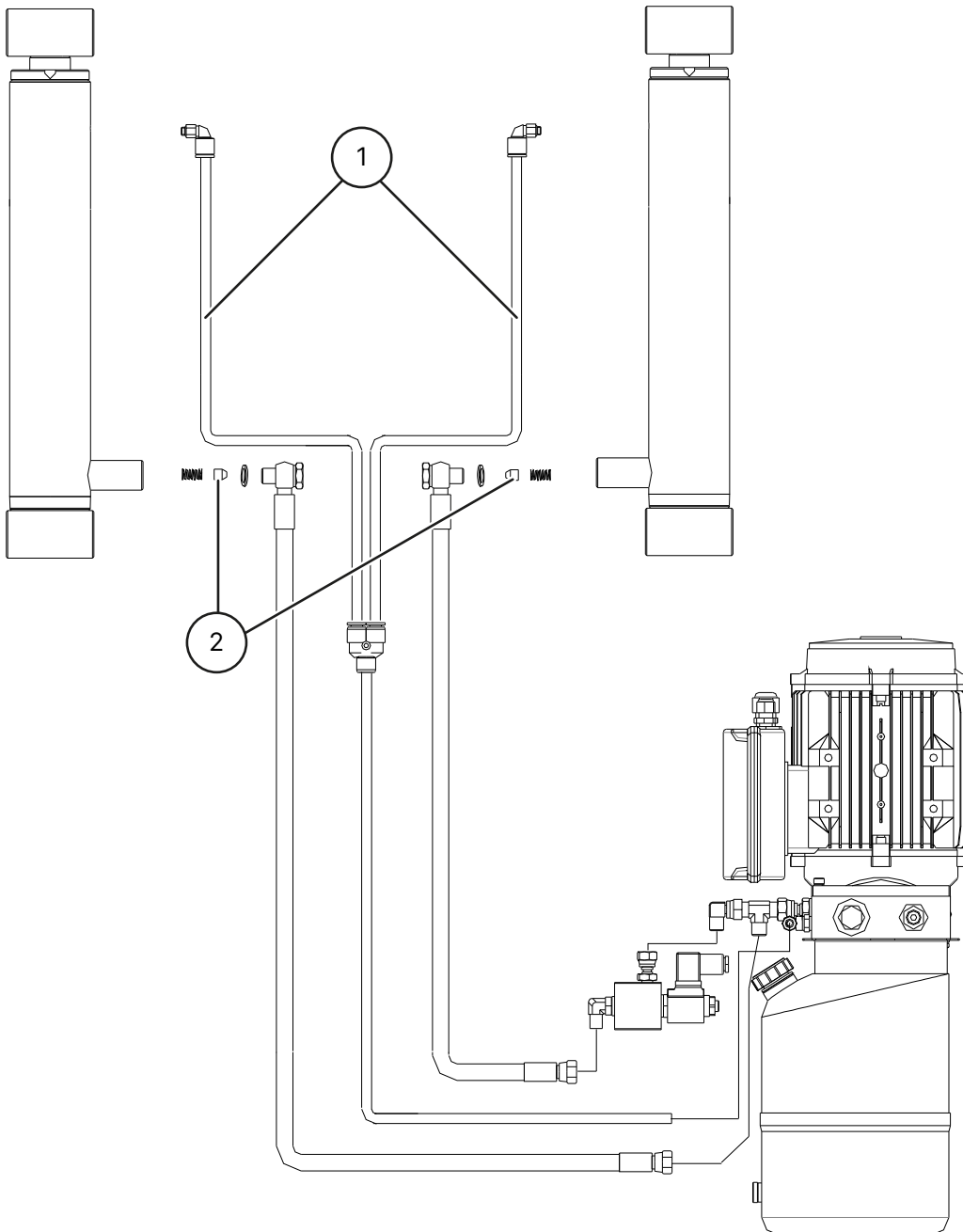
Verkeerde montage en afstellingen leiden tot uitsluiting van aansprakelijkheid en garantie.

1. De lift en het bedieningskastje opstellen en uitlijnen.
2. Hydraulische eenheid



3. De hydraulische leidingen aansluiten

- Leid de hydraulische slangen door de meegeleverde lege buis
- Bevestig de slangen aan de aansluitingen op de schaarheftafel en aan de Y-aansluiting.
- Draai alle hydraulische aansluitingen vast



- ① Olie-retourleiding
- ② gasklep

4. Vul de hydraulische olie tot aan de markering op de peilstok

5. Elektrische aansluiting



Attentie

Hier moeten zowel de algemene als de plaatselijke voorschriften in acht worden genomen. Daarom mag deze stap alleen worden uitgevoerd door een getrainde specialist. Let op de noodzakelijke toevoerleiding (zie ["Elektrische aansluiting"](#).)

6. Monteer het scharnierende voorste verlengstuk met de pneumatische wielspanner aan het hefplatform
7. Vul het bijgevoegde testlogboek in na de installatie.



Aanwijzing

Vul na het plaatsen de aangehechte ["Testboek"](#) uit.
Deze informatie is nodig bij een eventueel onderhoud.

2.11 Controleer voordat u de lift voor de eerste keer optilt

- Controleer alle aansluitingen (schroeven, moeren, bouten, enz.) op correcte bevestiging.
- Controleer alle hydraulische en pneumatische onderdelen en verbindingen op lekkage en draai ze zo nodig vast.
- Controleer of alle knoppen goed werken. Controleer of alle componenten die nodig zijn voor de functie geactiveerd zijn (open arrêtering, open daalklep, activeer motorcontactors, enz.)
- Let op de draairichting van de motor en verander deze indien nodig.
- Ontlucht het hydraulische circuit zoals beschreven. Smeer tijdens de eerste hefhandeling de glijbanen van de heftruck of schaararmen (voor type vet, zie ["Verbruiksartikelen voor montage, onderhoud en verzorging"](#))

2.12 Voor ingebruikname



Waarschuwing

Controleer voor de inbedrijfstelling alle bevestigingsschroeven, elektrische, pneumatische en hydraulische leidingen en draai ze zo nodig aan.

Let op: Sommige hiervan moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden aangedraaid.



3 OPERATIE

3.1 Gebruiksaanwijzing

Bedrijf: Activiteit:	Gebruiksaanwijzing Voor het werken op hefplatforms voor voertuigen	Datum: Handtekening:
         	Gevaren voor mens en milieu ▪ Gevaar door mogelijk wegglijden van het voertuig ▪ Gevaar door hete oppervlakken op het voertuig ▪ Gevaar voor beknelling door bewegende delen ▪ Gevaar door elektrische apparatuur ▪ Gevaar door gebrek aan onderhoud van de uitrusting Beschermende maatregelen en gedragsregels Heffen van het voertuig ▪ Plaats het voertuig op het hefplatform ▪ Voorkom een ongelijkmatige verdeling van de last, overbelast het platform niet, gebruik geschikte opneemelementen met een antislip- of vormvast oppervlak, neem alleen op aan bepaalde punten van het voertuig. ▪ Controleer de werking van de afrolbeveiligingen of de zwenkarmbeveiligingen in alle richtingen. ▪ Alleen heffen als er geen personen in gevaar zijn. Werkzaamheden aan het opgetilde voertuig ▪ Afhankelijk van de werkzaamheden persoonlijke beschermingsmiddelen kiezen en dragen (bijv. hete oppervlakken). ▪ Pas op voor hete onderdelen ▪ Demontage van onderdelen kan de lastverdeling veranderen: indien nodig voertuig beveiligen tegen kantelen ▪ Alleen goedgekeurde montagesteunen gebruiken Voertuig laten zakken ▪ Gereedschap en andere voorwerpen uit de gevarenczone verwijderen ▪ Alleen laten zakken als er geen personen in gevaar zijn ▪ Voetbeschermers, veiligheidsranden of waarschuwingsgeluid na tussenstop voorkomen voetletsel Het hefplatform mag alleen zonder toezicht worden bediend door geïnstrueerde en competente medewerkers vanaf 18 jaar. Gedrag bij storingen en bij gevaar ▪ Defecten aan de machine aan de installateur of fabrikant melden ▪ De machine uitschakelen en beveiligen tegen onbevoegd herinschakelen. ▪ Schade mag alleen door gekwalificeerd personeel gerepareerd worden ▪ In geval van brand proberen het vuur te blussen Eerste hulp ▪ Eerste hulp inlichten (zie alarm- of noodplan) ▪ Verwondingen onmiddellijk behandelen ▪ Maak een aantekening in het eerstehulpboek ▪ Bij ernstige verwondingen een noodoproep doen Onderhoud ▪ Reparaties mogen alleen door bevoegd en opgeleid personeel worden uitgevoerd. ▪ Bij opstellings-, afstellings-, onderhouds- en servicewerkzaamheden de machine spanningsloos maken of beveiligen. ▪ Het hefplatform na afloop van de werkzaamheden reinigen en het niveau van het hydraulische systeem controleren. ▪ Jaarlijkse controle van het hefplatform door een bevoegd en geïnstrueerd persoon.	

Notruf 112

3.2 Basisnoten

- De machine mag alleen zelfstandig worden bediend door personen die de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt, die in de bediening van de machine zijn geïnstrueerd en die hun bekwaamheid tegenover de werkgever hebben bewezen.
- Zij moeten door de werkgever uitdrukkelijk gemachtigd zijn de machine te bedienen. De opdracht om de machine te bedienen moet schriftelijk worden gegeven.
- De machine mag alleen voor het beoogde doel worden gebruikt.
- Gebruik altijd voorgeschreven materiaal voor montage en bediening.
- Vóór montage of demontage alle onderdelen controleren; deze mogen geen beschadigingen vertonen.
- Volg eventueel de speciale instructies van de fabrikant voor de montage of demontage van voertuigspecifieke werkzaamheden.
- Een belangrijk onderdeel van de garantie is de naleving van het onderhoudsschema. In het bijzonder de netheid, corrosiebescherming, controle indien nodig onmiddellijke reparatie van schade.
- Let tijdens het gebruik altijd op gevaren. Zodra zich gevaren voordoen, moet u het systeem onmiddellijk loskoppelen van alle energiebronnen (elektriciteit, enz.). Neem vervolgens contact op met uw dealer.
- Alle waarschuwingsborden moeten altijd goed leesbaar zijn. Als ze beschadigd zijn, moeten ze onmiddellijk worden vervangen.

Gevaar



Let op mogelijke schuifpunten van de machine.

Voorzichtig



Tijdens bedrijf kan het geluid oplopen tot 85dB (A), daarom moet de bediener passende beschermende maatregelen nemen.

Gevaar



Bewegende delen van de machine kunnen losse kleding, lang haar of sieraden grijpen.

3.3 Het hefplatform bedienen

Attentie



Lees zorgvuldig alle veiligheidsinstructies alvorens de lift te bedienen.

Vorbereitung

- Controleer de bodemvrijheid van het voertuig om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen in contact komen met de lift tijdens het plaatsen.
- Rij het voertuig op het midden van de lift. Let op de ["Belastingsverdeling"](#).
- Zet het voertuig vast op het platform. Gebruik hiervoor geschikte wielklemmen of spanriemen.

Het voertuig optillen

- Zet de hoofdschakelaar van de lift aan.
- Til het voertuig op door op de knop "Heffen" te drukken totdat het voertuig tot een hoogte van 100-150 mm is opgeheven.
- Controleer of het voertuig stevig op de lift staat.
- Ga dan verder met heffen en observeer het hefproces.

Laten zakken

- Controleer voor het dalen of er zich objecten onder het voertuig of onder de lift bevinden.
- Druk op de daalknop. De lift daalt tot de CE-aanslag en stopt hier.
- Druk tegelijkertijd op de daal- en CE-daalknop en de lift daalt volledig.

Voltooiing

- Beveilig het voertuig tegen kantelen voordat u de bevestigingen verwijdt.
- Rij het voertuig van de lift.

4 ONDERHOUD

Voor een veilige werking van de machine is de gebruiker verplicht de machine regelmatig te onderhouden. Reparatiwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicepartners of door de klant na overleg met de fabrikant.

Waarschuwing



Voor onderhouds- en reparatiwerkzaamheden moet:

- De machine loskoppelen van ALLE stroomvoorzieningen.
- Schakel de hoofdschakelaar uit of trek de stekker uit het stopcontact en laat zo nodig de perslucht uit het systeem ontsnappen.
- Er moeten passende maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de machine opnieuw wordt ingeschakeld

Waarschuwing



Werkzaamheden aan elektrische elementen of aan de voedingsleiding mogen alleen door gekwalificeerde personen of elektriciens worden uitgevoerd.

4.1 Verbruiksartikelen voor montage, onderhoud en verzorging

Hydraulische olie

Minimum vereiste			
Eni PRECIS HLP-D Art. nr.: 090536 (10 liter)			
Zomer	(10° tot 45°)	HLP-D 32 ZFR	(bijv.: Eni PRECIS)
Winter	(onder 10°)	HLP-D 22 ZFR	(bijv.: Eni PRECIS)

Conserveringsmiddel voor kabels, lassen, schroeven, hoeken, randen en holtes

Minimumvereiste		
Würth beschermende wasspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Smeermiddel voor glijbanen

Minimumvereiste	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP high-performance vet	Artikelnummer: 90530

Smeermiddel voor bussen, kettingen, rollen & bewegende delen

Minimumvereiste		
Witte Ultra Luber spuitbus	500 ml	Artikelnummer: 34403

Reiniging

Minimumvereiste	
Caramba Intensive Brake Cleaner acetonvrij	

Verzorging en bescherming van metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken

Minimumvereiste		
Petec Spray doorschijnend	500 ml	Artikelnummer: 73550
Petec zuigbus doorschijnend	1000 ml	Artikelnummer: 73510
Würth beschermende wasspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Onderhoud en bescherming van metalen, gelakte of gepoedercoate oppervlakken in het loopvlak en kunststof onderdelen

Minimale behoefte		
Valet Pro Classic Protectant kunststof afdichtmiddel	500 ml	Artikelnummer: 20020034S

4.2 Veiligheidsvoorschriften voor olie

- Neem altijd de wettelijke eisen of voorschriften voor de behandeling van afgewerkte olie in acht.
- Laat gebruikte olie altijd afvoeren door een gecertificeerd bedrijf.
- In geval van lekkage moet de olie onmiddellijk worden opgevangen met behulp van bindmiddelen of bakken, zodat deze niet in de bodem kan doordringen.
- Vermijd huidcontact met de olie.
- Laat oliedampen niet ontsnappen in de atmosfeer.
- Olie is een brandbaar medium. Wees u bewust van mogelijke gevaren.
- Draag oliebestendige beschermende kleding zoals handschoenen, veiligheidsbril, beschermende kleding, enz.

4.3 Onderhouds- of verzorgingsplan



Aanwijzing

De machine moet regelmatig worden onderhouden en gereinigd, ongeacht hoe vuil ze is.

De machine moet dan worden behandeld met een onderhoudsmiddel (bijv. olie of wasspray).
Gebruik geen reinigingsmiddelen die schadelijk zijn voor de huid.

Als aan de genoemde punten niet wordt voldaan, vervalt de aanspraak op garantie!

Interval	Onmiddellijk	Wekelijks	Maandelijks	1/4 jaarlijks	1/2 jaarlijks
Inspectie van ALLE veiligheidsgerelateerde onderdelen	X				
Reiniging	X				
Controle of herstel van de oppervlaktebescherming	X				
Dichtheid van hydraulisch systeem controleren	X				
Oppervlaktebescherming of corrosiebescherming controleren of herstellen	X				
Schade aan lak en onderdelen controleren of herstellen	X				
Roestschade controleren of herstellen	X				
Holtes en ongeverfde delen controleren of opnieuw behandelen.	X				
Dichtheid van pneumatisch systeem controleren	X				
Sterkte van schroeven controleren	X				
Lagerspeling controleren, smeren en afstellen	X				
Slijtageonderdelen controleren		X			
Vloeistoffen controleren (niveau, slijtage, vervuiling, kwaliteit)		X			
Glijvlakken controleren en smeren		X			
Intern vuil verwijderen			X		
Elektrische componenten reinigen en controleren				X	
Motor en versnellingsbak op werking en slijtage controleren				X	
Lassen en constructie controleren				X	
Visuele inspectie uitvoeren (volgens inspectieplan)					X

4.4 Probleemoplossing of foutweergave en -oplossing

Problemen met optillen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Lift gaat niet omhoog wanneer de knop wordt ingedrukt (motor draait niet)	Schade aan de motor	Controleer de motor en vervang deze indien nodig
	Defecte zekeringen door bijvoorbeeld spanningsschommelingen	Oorzaken wegnemen en zekeringen vervangen
	Defecte knop en/of contact	Knop en/of contact vervangen
	Defecte hoofdschakelaar en/of contact	Vervang hoofdschakelaar en/of contact
	Defecte of onvoldoende voedingskabel	Vervang kabel
	Fluctuerende of onjuiste ingangsspanning	Controleer de spanning
	Defecte motorschakelaar	Motorschakelaar vervangen
	Thermisch relais is geactiveerd	Thermisch relais en motor controleren
	Eindschakelaar defect of geblokkeerd	Eindschakelaar controleren, zo nodig vervangen
Hefplatform gaat niet omhoog als de knop wordt ingedrukt (motor draait)	Tekort aan hydraulische olie	Olie bijvullen
	Oliefilter verstopt	Oliefilter reinigen
	Olieverlies	Beschadigde onderdelen vervangen
	Daalventiel geopend	Daalklep controleren en eventueel vervangen
	Verkeerde draairichting van de motor	Fasen vervangen
	Defecte tandwielpompe	Pomp controleren en eventueel vervangen
	Toegestane belasting is overschreden	Werk binnen het opgegeven laadvermogen
	Overdrukventiel te laag ingesteld	Overdrukventiel op maximale werklust instellen
Hefplatform gaat schokkerig omhoog	Te weinig ruimte tussen de geleiders	Afstand tussen geleiders en geleider moet 1,5 - 2,5 mm zijn
	Lucht in het hydraulische systeem	Hydraulisch systeem ontluften
	Vuile hydraulische olie	Ververs de hydraulische olie
	De glijbanen zijn niet gesmeerd	Smeer de glijbanen
Hefplatform blijft omhoog gaan nadat de knop is losgelaten	Defecte knop of schakelaar	Vervang de defecte knop of contactor

Problemen tijdens het dalen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
De lift daalt niet		
	Defecte knop en/of contact	Vervang knop en/of contact
	Defect stuurrelais	Stuurrelais controleren
	Obstakel onder platform	Obstakel verwijderen
	Slangbreukbeveiliging geactiveerd	Platform kort omhoog brengen en opnieuw op "DOWN" drukken
	Daalventiel is niet geactiveerd	Elektrische aansluiting controleren
	Magneetspoel van daalventiel defect	Magneetspoel vervangen
	Regelklep defect	Vervang het regelventiel
Als de storingen niet kunnen worden verholpen, laat de lift dan zakken met behulp van de nooddaalfunctie en neem contact op met ons serviceteam.		
Platform daalt te langzaam of schokkerig	Daalventiel vuil	Maak het daalventiel schoon
Lift daalt uit zichzelf	Lekke hydraulische verbindingen	Aansluitingen vastdraaien, indien nodig afdichten
	Lekke hydraulische leidingen	Vervang de hydraulische leiding
	Lekke hydraulische cilinder	Afdichtingen vervangen en hydraulisch systeem reinigen
	Vuil of defect daalventiel	Daalventiel reinigen of vervangen
	Lekke terugslagklep	Schoonmaken of vervangen

Andere problemen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Product vertoont (ernstige) roestschade	Beschadiging of onvoldoende corrosiebescherming Onderhoud indien nodig	Roest verwijderen, oppervlak reinigen en herstellen.

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Ongewone luidheid van de motor	Oliefilter vervuild	Oliefilter reinigen
	Lucht in hydraulisch circuit	Hydraulisch systeem ontluichten
	Vuile hydraulische olie	Vervang de hydraulische olie
	Ingangsspanning onjuist / fase ontbreekt	Controleer aansluiting / controleer spanning uitgang motor contactor
Stroomonderbreker (zekering) is gesprongen	Contacten op contactor controleren	Vervang de contactor
	Controleer capaciteit van stroomonderbrekers	Vervang de zekeringen
	Controleer of de kabel beschadigd is	Vervang de kabel
GEBRUIK ALTIJD ORIGINELE ONDERDELEN EN ACCESSOIRES.		

4.5 Onderhouds- en service-instructies

Aanwijzing



Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten ten minste na "[Onderhouds- of verzorgingsplan](#)" worden uitgevoerd

Oliepeil controleren

1. Laat het hefplatform volledig zakken
2. Verwijder de vuldop
3. Controleer het oliepeil bij de vuldop

Olie verversen

1. Laat het hefplatform volledig zakken.
2. Verwijder de olievulplug
3. Verwijder voorzichtig de olieaftapplug en laat de olie in een geschikte bak weglopen.

Aanwijzing



Reinig de tank en het oliefilter om voortijdige vervuiling van de hydraulische olie te voorkomen.

4. Nadat de olie volledig is afgetapt, sluit u de tank af met de olieaftapplug
5. Vul de nieuwe olie in de olietank

6. Breng de hefinrichting omhoog en omlaag en controleer of de maximale hefhoogte nog correct is.
7. Vul indien nodig voorzichtig olie bij

Aanwijzing



De gebruikte olie moet volgens alle wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

4.6 Verwijdering



Koppel de lucht- en stroomtoevoer los.

Verwijder alle niet-metalen materialen en berg ze op volgens de plaatselijke voorschriften.

Verwijder de olie uit de machine en bewaar deze volgens de plaatselijke voorschriften.

Recycle alle metalen materialen.

Gevaar



De machine bevat enkele gevaarlijke stoffen.

Deze kunnen het milieu vervuilen en schade toebrengen aan het menselijk lichaam.

Let op de nodige voorzichtigheid en, indien nodig, beschermende kleding bij het hanteren.

5 EG-EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

volgens Machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1A, EMC-richtlijn 2014/30/EU, bijlage IV

Serienummer

Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Naam en adres van de gemachtigde
documentatievertegenwoordiger

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Hierbij verklaren wij dat de hieronder beschreven machine in de door ons in de handel
gebrachte versie voldoet aan de relevante essentiële veiligheids- en gezondheidseisen
van EG-richtlijn 2006/42/EG en de hieronder vermelde harmonisatiewetgeving.

Beschrijving van de machine

Hefplatform voor voertuigen

Typeaanduiding

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Het voorwerp van de hierboven beschreven
verklaring voldoet aan de volgende relevante
harmonisatiewetgeving van de Unie

Richtlijn 2006/42/EG, EU-dossier L157/24 van
09.06.2006

De volgende geharmoniseerde normen en
voorschriften zijn nageleefd

DIN EN ISO 12100:2010 (Veiligheid van machines)
DIN EN 1493:2022 (Machinerichtlijn)
DIN EN 60204-1: 2018 (Veiligheid van machines)

Testinstituut

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Referentienummer van de technische gegevens

C-353-20-1102-23-01-E1

Nummer van het certificaat

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang



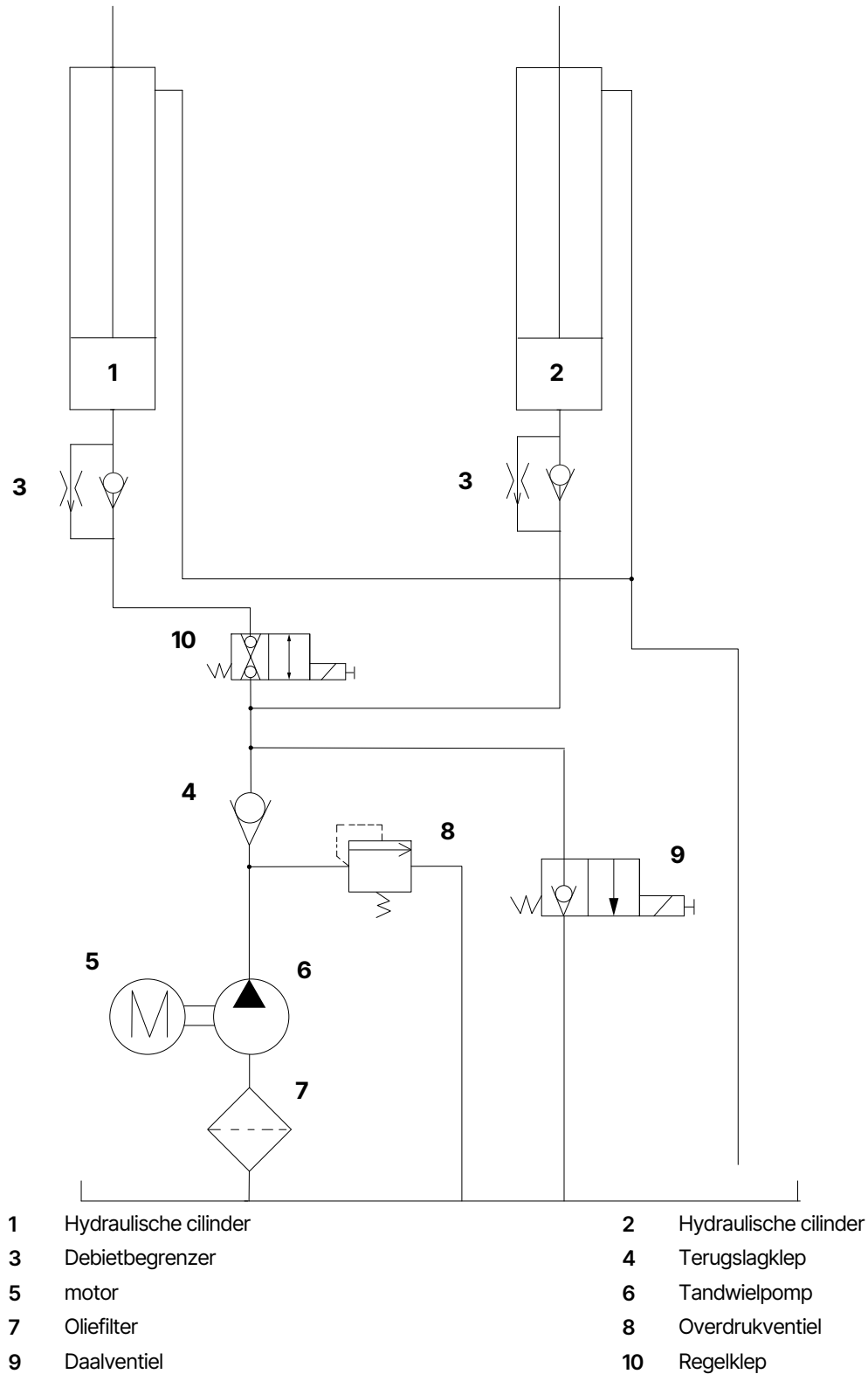
Hans Heinl
(algemeen directeur)

Juli 2024

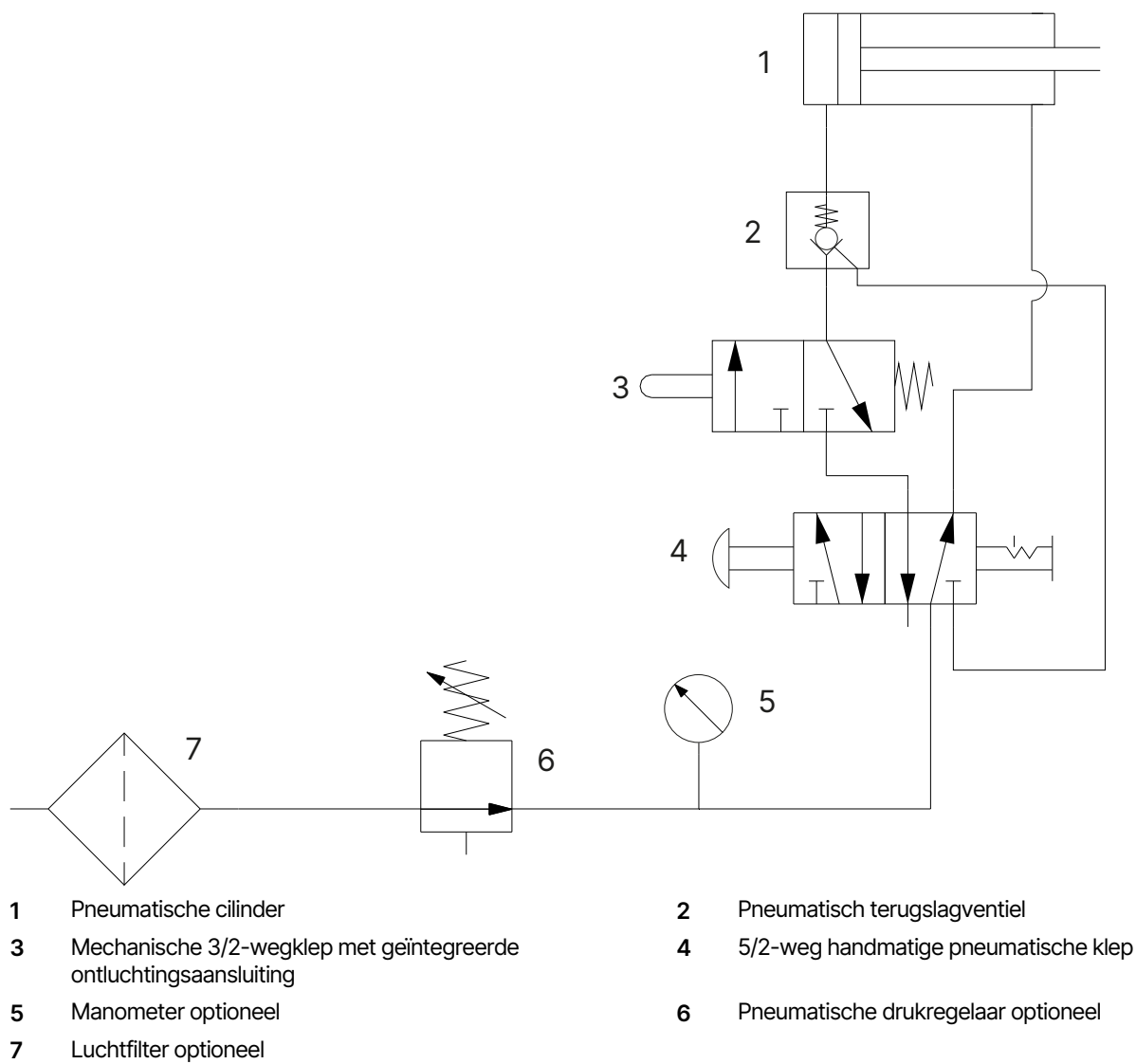


**WIJZIGINGEN EN/OF AANPASSINGEN AAN DE MACHINE MAKEN
DE CE-TEST ONGELDIG EN SLUITEN AANSPRAKELIJKHEID UIT.**

6.2 Hydraulisch schema



6.3 Pneumatisch schema





7 GARANTIEKAART

Adres van de dealer:	Adres van de klant:
Bedrijf (klantnummer, indien van toepassing):	Bedrijf (klantnummer, indien van toepassing):
Contactpersoon:	Contactpersoon:
Straat:	Straat:
Postcode & Stad:	Postcode & Stad:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
Email:	Email:
Fabrikant & Model:	Bouwjaar:
Serienummer:	Referentienummer:

Bericht Beschrijving:

Beschrijving van de benodigde reserveonderdelen:

Reserveonderdeel:	Onderdeelnummer:	Hoeveelheid:
-------------------	------------------	--------------

Belangrijke opmerkingen:

Schade veroorzaakt door onjuiste behandeling, verwaarloosd onderhoud of mechanische schade valt niet onder de garantie. Voor systemen die niet door een erkende ATH-Heinl installateur zijn geïnstalleerd, is de garantie beperkt tot de levering van de noodzakelijke reserveonderdelen.

Transportschade:

- | | |
|---|---|
| ☐ Duidelijk defect | (Zichtbare transportschade, aantekening op afleveringsbon van de transporteur, kopie afleveringsbon en foto's onmiddellijk opsturen naar ATH-Heinl) |
| ☐ Verborgен gebrek | (Transportschade wordt pas ontdekt bij het uitpakken van de goederen, schaderapport met foto's binnen 24 uur opsturen naar ATH-Heinl) |

Plaats & Datum

Handtekening & stempel

8 TESTBOEK



Aanwijzing

Dit testboek (inclusief protocol) is een belangrijk onderdeel van de gebruiksaanwijzing of het product.

BEWAAR HET ZORGVULDIG!!!

Inspectie

Het product moet door een geschikt en erkend bedrijf of instelling worden gekeurd na voltooiing van de installatie, overdracht, instructie indien nodig, en vervolgens met regelmatige tussenpozen overeenkomstig de in het land van gebruik geldende voorschriften en wettelijke bepalingen.

Bij wijzigingen of uitbreidingen van het producttype moet een aanvullend testlogboek worden bijgehouden en geaccepteerd.

Reikwijdte van de inspectie

Naast de goede werking, de reinheid en de onderhoudsvorschriften moeten met name de veiligheidsrelevante componenten van de gehele installatie worden gecontroleerd.

Technische gegevens

raadpleeg de ["Technische gegevens"](#).

Typeplaatje

Gelieve alle onderstaande gegevens te noteren

Fabrikant & type van de gebruikte montage materialen

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Installatie- en overdrachtsprotocol

Installatieplaats:	Apparaat/installatie:
Bedrijf:	Fabrikant:
Straat:	Type/Model:
Stad:	Serienummer:
Land:	Bouwjaar:

Bovenstaand product is gemonteerd, gecontroleerd op werking en veiligheid en in gebruik genomen. De installatie werd uitgevoerd door:

☐ De exploitant ☐ De deskundige

De exploitant bevestigt de correcte installatie van het producttype, alle informatie van deze handleiding en het protocol te hebben gelezen en begrepen en deze dienovereenkomstig na te leven, alsmede deze documenten te allen tijde toegankelijk te houden voor de geïnstrueerde exploitanten.

De gebruiker bevestigt dat hij na installatie en inbedrijfstelling door een opgeleid persoon van de fabrikant of een geautoriseerde dealer (expert), geïnstrueerd is over de werking, het gebruik, de veiligheidsrelevante specificaties, het onderhoud en de verzorging van de machine, dat hij de documenten, informatie en specificaties van de machine heeft ontvangen en dat het product naar behoren functioneert.

BELANGRIJKE OPMERKING:

INDIEN AAN BOVENSTAANDE PUNTEN NIET WORDT VOLDAAN, VERVALT DE AANSPRAAK OP GARANTIE!

De garantie is alleen geldig bij naleving van en bewijs van correcte installatie, overdracht, indien nodig instructie van de machine en het jaarlijkse onderhoud door een door de fabrikant erkende deskundige. Het interval tussen 2 onderhoudsbeurten mag niet meer dan 12 maanden bedragen. In geval van niet-standaard gebruik of gebruik in meerdere ploegen of seizoenen moet een ½ jaarlijkse inspectie en onderhoud worden overeengekomen.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als aan alle punten in het protocol en in de gebruiksaanwijzing is voldaan, de claim onmiddellijk na ontdekking wordt ingediend en dit **protocolsamen met het onderhouds- en, indien van toepassing, serviceprotocol naar de fabrikant** wordt gestuurd.

Bovendien moet de specifieke informatie over de garantie (omvang, aanspraken en specificaties) zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing in acht worden genomen.

Schade en claims als gevolg van ondeskundige behandeling, nalaten van onderhoud en verzorging, gebruik van ongeschikte of niet gespecificeerde montage-, bedienings-, onderhouds- en verzorgingsmaterialen, mechanische schade, knoeien met het apparaat zonder overleg of door onbevoegde deskundigen zijn uitgesloten van de garantie. Voor systemen die niet door een erkende deskundige zijn geïnstalleerd, is de garantie in overleg met de fabrikant beperkt tot maximaal de levering van de noodzakelijke reserveonderdelen.

Naam en bedrijfsstempel van de deskundige
indien nodig nummer en naam VKH

Datum en handtekening van de deskundige

Naam en firmastempel van de exploitant

Datum en handtekening van de exploitant

8.2 Testplan

Testen	1	2	3	4	5	6
Datum						
Typeplaatje						
Korte gebruiksaanwijzing						
Gebruiksaanwijzing						
Veiligheidsetiket						
Markering voor gebruik						
Verdere markering						
Constructie (vervorming, scheuren)						
Bevestigingspluggen en stabiliteit						
Toestand van de betonvloer (scheuren)						
Toestand / algemene toestand						
Toestand / netheid						
Conditie / onderhoud en afdichting						
Conditie / vloeistoffen						
Conditie / smering						
Toestand / Aggregaat						
Conditie / Aandrijving						
Toestand / Motor						
Conditie / Versnellingsbak						
Toestand / Cilinder						
Toestand / Klep						
Toestand / Elektrische bediening						
Conditie / Elektrische schakelaars						
Conditie / Elektrische schakelaars						
Conditie / Elektrische leidingen						
Conditie / Hydraulische leidingen						
Toestand / Hydraulische koppelingen						
Toestand / Pneumatische leidingen						
Conditie / Pneumatische schroefverbinding						
Conditie / Lekdichtheid						
Conditie / Bouten en lagers						
Conditie / Slijtageonderdelen						
Conditie / Afdekkingen						
Conditie / Functies onder belasting						



Testen	1	2	3	4	5	6
Datum						
Conditie / Veiligheidsrelevante componenten						
Toestand / Elektrische beveiliging						
Toestand / Hydraulische beveiliging						
Voorwaarde / Pneumatische beveiliging						
Voorwaarde / Mechanische beveiliging						
Conditie / Functies onder belasting						
Keuringssticker afgegeven						

8.3 Inspectierapport

Visuele controle (erkende deskundige)

Bevindingen inspectie

Bij een reguliere/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het toestel werd onderworpen aan een test op bedrijfsgereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, er is geen *) herkeuring nodig.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een bevoegde vertegenwoordiger met datum en handtekening



Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening



Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening



Visuele controle (erkende deskundige)

Inspectierapport

Bij een regelmatige/uitzonderlijke keuring/herinspectie*.

Het apparaat werd onderworpen aan een inspectie op operationele gereedheid. Er werden geen/de volgende* gebreken geconstateerd:

Omvang van de inspectie: Functionele en visuele inspectie volgens specificaties
Gedeeltelijke inspectie nog niet uitgevoerd:

Er zijn geen *) bezwaren tegen de inbedrijfstelling, latere tests zijn niet *) vereist.

(plaats, datum)

Bevestiging van acceptatie:

(Handtekening deskundige)

(Naam deskundige)

(Functieomschrijving)

(Adres)

(In dienst bij)

Exploitant (Bedrijfsstempel, datum, handtekening)

Geconstateerde tekortkomingen **)

Gebreken gecorrigeerd **)

*) Doorhalen wat niet van toepassing is

**) Bevestiging van de exploitant of een gemachtigde vertegenwoordiger met datum en handtekening

9

Používateľská príručka



Motocyklový výtah

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Zo sériového čísla: B584060803935



OBSAH

1	Úvod.....	399
1.1	Všeobecné informácie.....	399
1.2	Popis.....	401
1.3	Operácia.....	404
1.4	Bezpečnostné pokyny.....	405
1.5	Technické údaje.....	407
1.6	Rozdelenie zaťaženia.....	408
1.7	Dimenzovaný výkres.....	408
2	Inštalácia.....	411
2.1	Podmienky prepravy a skladovania.....	411
2.2	Vybalenie stroja.....	412
2.3	Rozsah dodávky.....	413
2.4	Umiestnenie.....	414
2.5	Umiestnenie Minimálne vzdialenosti.....	415
2.6	Upevnenie.....	416
2.7	Elektrické pripojenie.....	416
2.8	Pneumatické pripojenie.....	417
2.9	Hydraulické pripojenie.....	417
2.10	Montáž.....	417
2.10.1	Plán založenia.....	418
2.11	Kontrola pred prvým zdvihnutím.....	424
2.12	Pred uvedením do prevádzky.....	424
3	Operácia.....	425
3.1	Návod na obsluhu.....	425
3.2	Základné poznámky.....	426
3.3	Ovládanie zdvíhacej plošiny.....	426
4	Údržba.....	428
4.1	Spotrebný materiál na montáž, údržbu a starostlivosť.....	428
4.2	Bezpečnostné predpisy pre ropu.....	430
4.3	Plán údržby alebo starostlivosti.....	431
4.4	Riešenie problémov alebo zobrazenie chyby a jej odstránenie.....	432
4.5	Pokyny na údržbu a servis.....	434
4.6	Likvidácia.....	435
5	ES- EÚ vyhlásenie o zhode.....	436



6	Príloha.....	438
6.1	Schéma elektrického obvodu.....	438
6.2	Schéma hydraulického obvodu.....	439
6.3	Schéma pneumatického obvodu.....	440
7	Záručný list.....	441
8	Testovacia kniha.....	442
8.1	Protokol o inštalácii a odovzdaní.....	443
8.2	Plán testovania.....	444
8.3	Správa z inšpekcie.....	446
9	Poznámky.....	452

1 ÚVOD

1.1 Všeobecné informácie



Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou stroja. Používateľ si ich musí prečítať a porozumieť im. Za škody spôsobené nedodržaním tohto návodu alebo platných bezpečnostných predpisov sa nepreberá žiadna zodpovednosť.



Pri všetkých prácach na opísanom systéme sa musí nosiť vhodný ochranný odev.



Pred prácou na zdvíhanom vozidle, pod ním alebo v jeho blízkosti sa vždy uistite, či sú mechanické alebo hydraulické bezpečnostné zariadenia na zdvíhacom zariadení správne zapnuté.

Opis výstrah



Nebezpečenstvo

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie



Upozornenie

Nedodržanie môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie



Varovanie

Nedodržanie môže viesť k zraneniam



Pozor

Nedodržanie môže viesť k materiálnemu poškodeniu a zhoršeniu funkcie výrobku



Poznámka

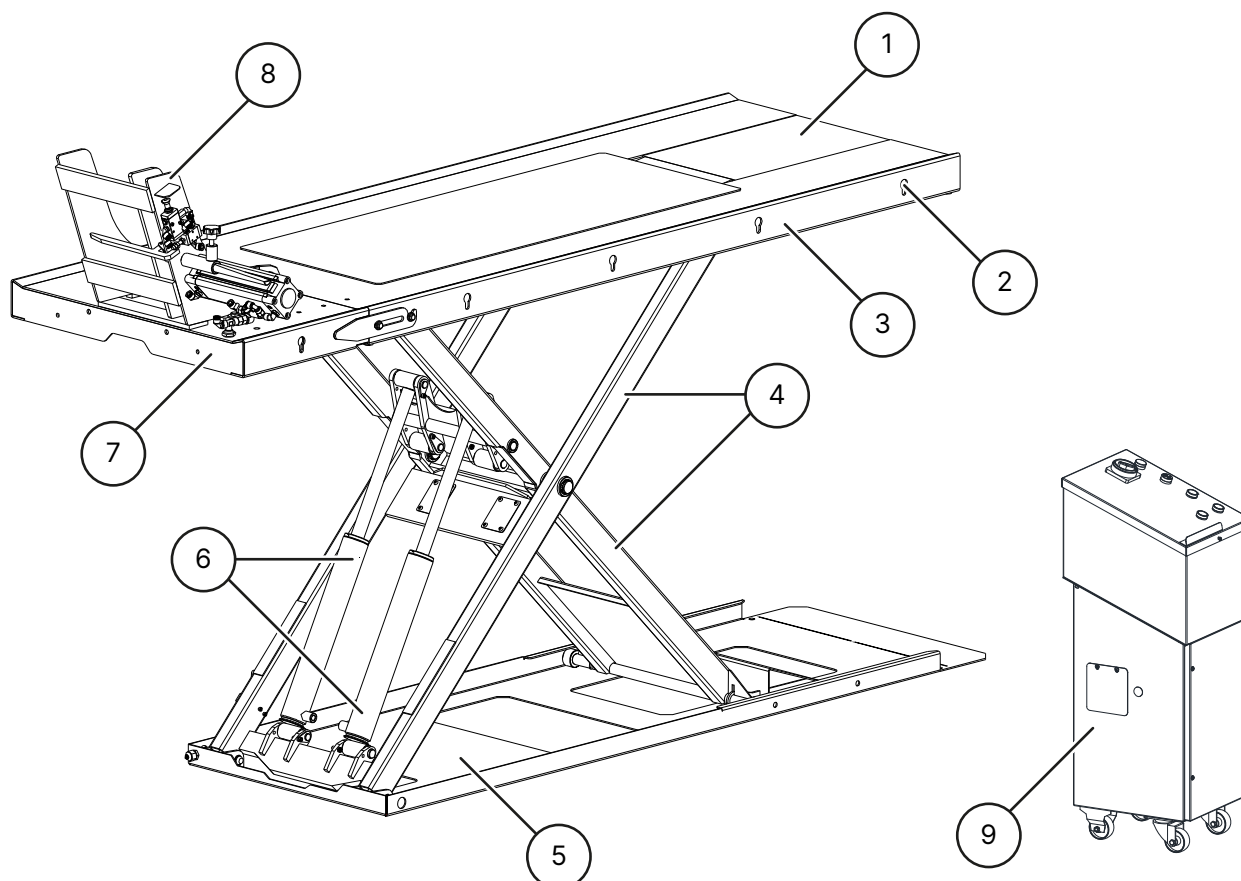
Doplňujúce informácie o prevádzke výrobku



Tipp

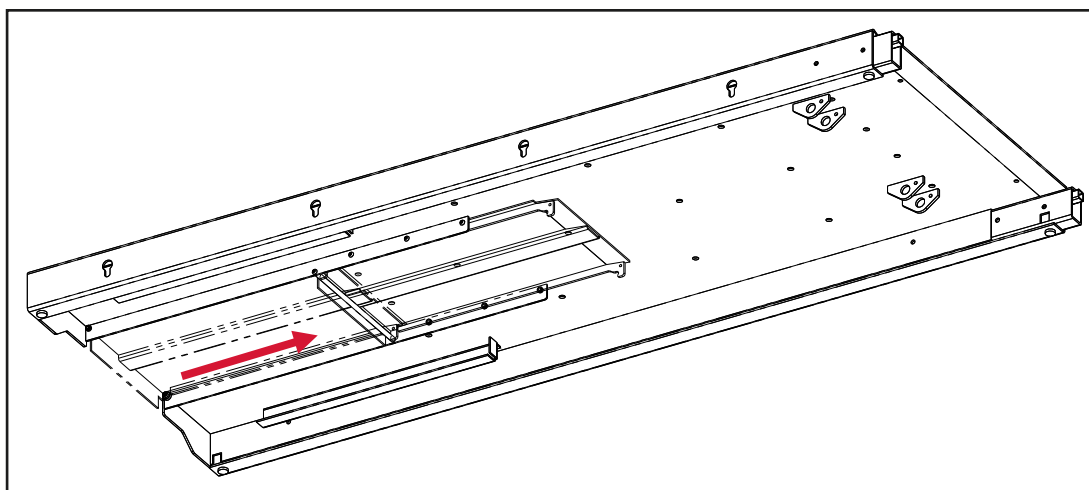
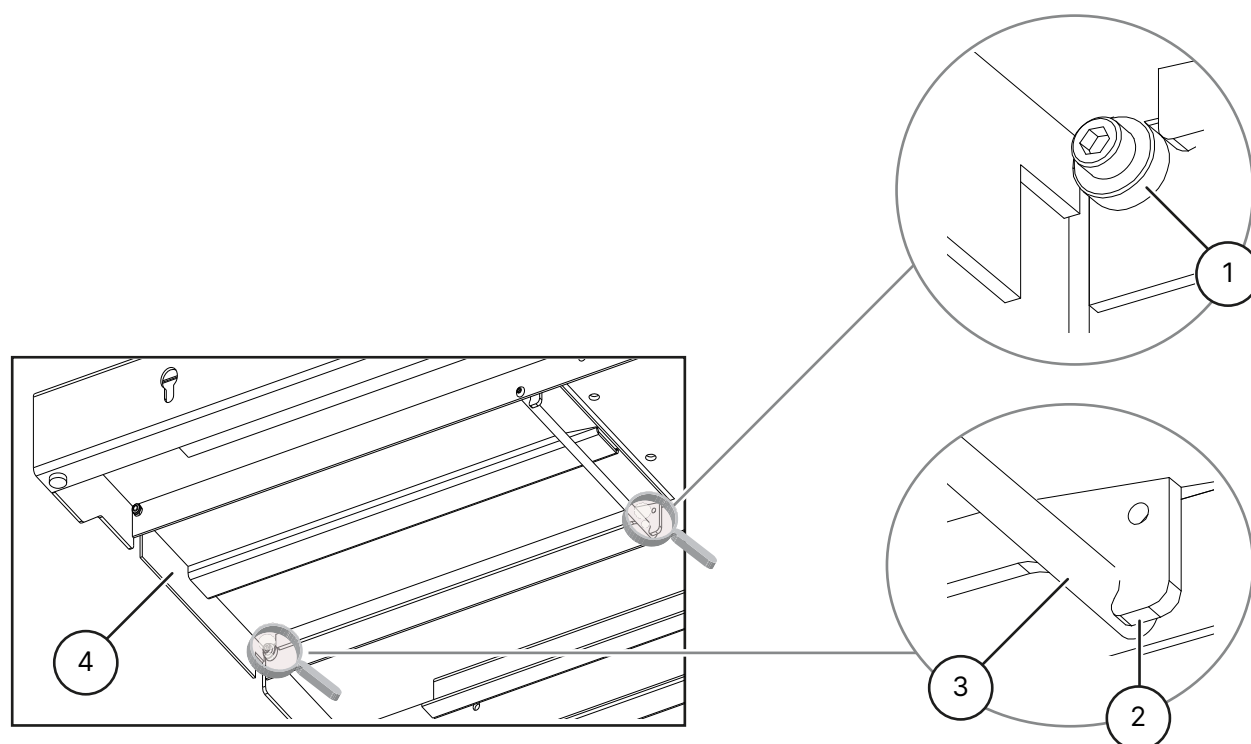
Všeobecné užitočné informácie

1.2 Popis



- 1 **Výklenok na zadné koleso**
- 2 **Upevňovacie priehlbiny**
Motocykel je možné upevniť do otvorov zdvíhacej plošiny pomocou popruhov
- 3 **Zdvíhacia plošina**
Plošina sa pohybuje smerom nahor pomocou vnútorných hydraulických valcov na princípe nožnicového mechanizmu. Hydraulické bezpečnostné zariadenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu zdvíhacej plošiny
- 4 **Pár nožníc**
- 5 **Základný rám**
- 6 **Hydraulický valec**
- 7 **Sklopný predný nadstavce**
- 8 **Svorka kolies**
- 9 **Ovládanie s hydraulickou jednotkou**
Hydraulický olej v nádrži sa privádza do valca prostredníctvom zubového čerpadla, ktoré je poháňané motorom. Olej sa vracia do nádrže cez spúšťací ventil.

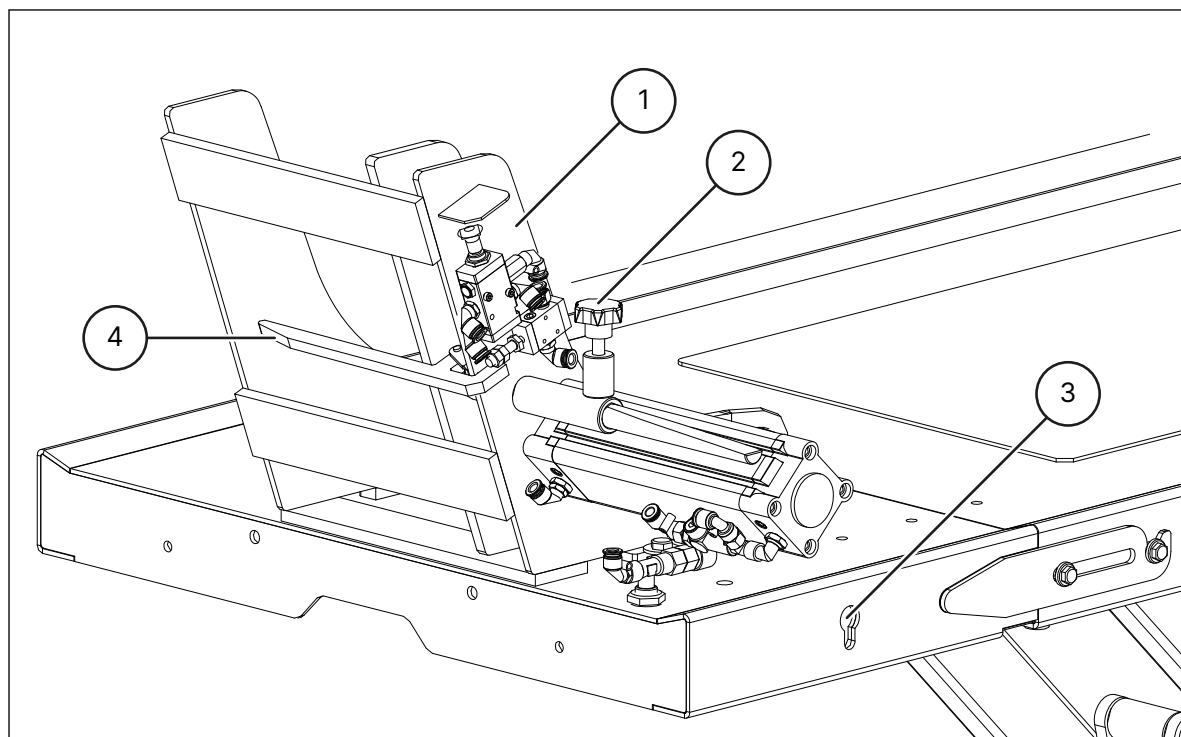
Vybratie zadného kola



Za normálnych okolností je výklenok zadného kola (4) vzadu pri dorazovom valci (1) a v strede s hákom (2) uprostred.

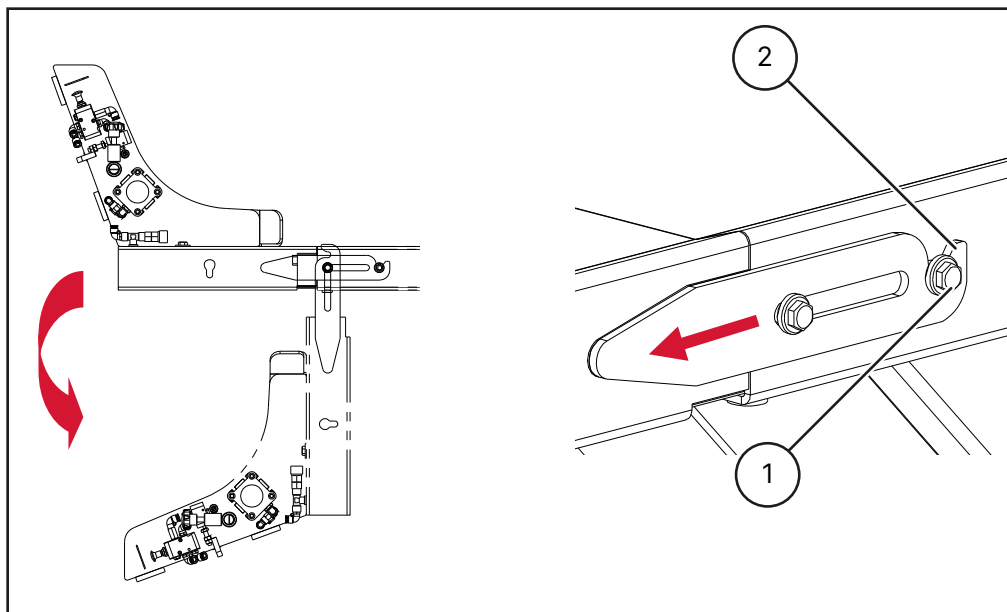
Ak chcete zasunúť výklenok zadného kola do plošiny, potiahnite rampu smerom nahor, aby ste ju posunuli za dorazový valec. (1) pod hlavnú plošinu, kde je zastavená hriadeľom. (3) je zastavená hriadeľom.

Pneumatické upínanie kolies



1. Predné koleso umiestnite medzi upínacie zariadenie (1).
2. Jazdíte dopredu, kým predné koleso nezapne (4) upínacieho zariadenia kolesa. Pneumatické valce teraz začnú tlačiť na upínaciu dosku (1) proti kolesu a upnú ho.
3. Pred demontážou ešte raz skontrolujte, či je motocykel pevne zaistený, a sklopte bočný alebo hlavný stojan.
4. Z bezpečnostných dôvodov možno toto napínacie zariadenie uvoľniť otočením skrutky ručného kolesa (2) v smere hodinových ručičiek v prípade výpadku vzduchu.
5. Motocykel musí byť tiež upevnený popruhmi k otvorom (3) výťahu pomocou popruhov.

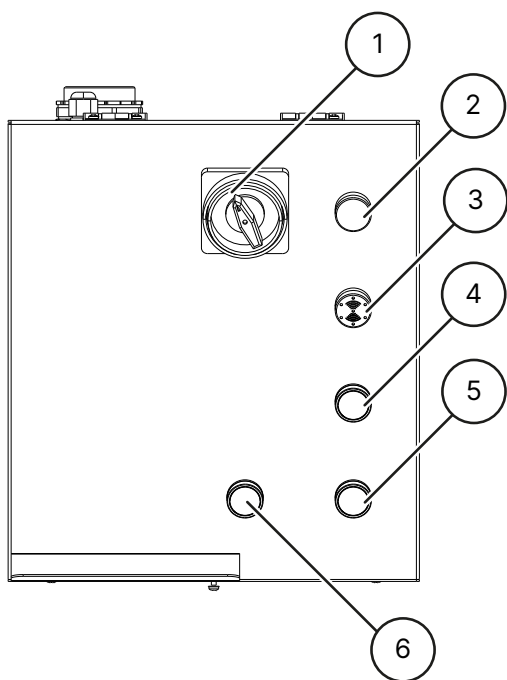
Sklopný predný nadstavec



Na uľahčenie práce na prednom kolese je možné predný nadstavec sklopiť pod plošinu pomocou upínacieho zariadenia.

1. Zdvihák úplne zdvihnite
2. Uvoľnite skrutku ① tak, aby sa hák ② sa dá zdvihnúť zo skrutiek.
3. Ak chcete otočiť, vytiahnite predný nadstavec dopredu, ako je znázornené na obrázku.

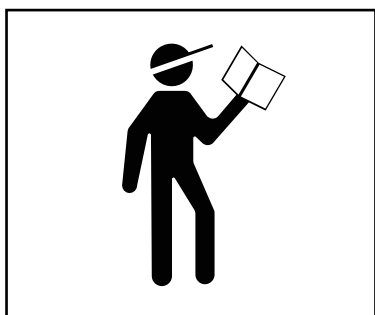
1.3 Operácia



- 1 **Uzamykateľný hlavný vypínač s funkciou núdzového zastavenia**
Na zapnutie a vypnutie výťahu a na zabránenie neoprávnenej prevádzky
- 2 **Prevádzkové svetlo**
Indikuje, či je výťah v pohotovostnom režime
- 3 **Zvukový signál**
Vydáva akustický signál, keď sa dosiahne zastavenie CE
- 4 **Tlačidlo výťahu**
Na zdvihnutie výťahu
- 5 **Tlačidlo spúšťania**
Na spustenie výťahu
- 6 **Tlačidlo spustenia po zastavení CE**
Na ďalšie spustenie výťahu po zastavení CE

1.4 Bezpečnostné pokyny

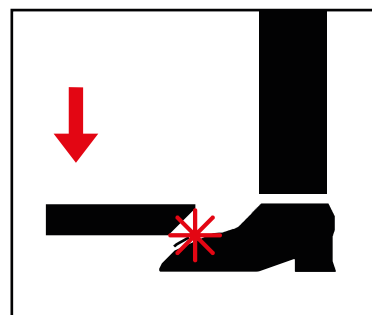
Všeobecné bezpečnostné pokyny



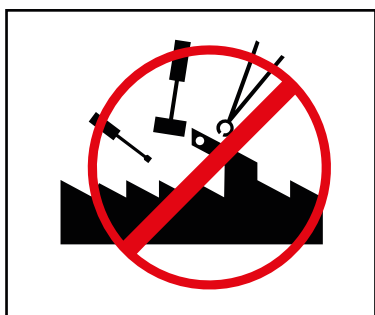
Pred použitím výťahu si prečítajte návod na obsluhu a porozumejte mu.



Práce na elektrických komponentoch sú povolené len miestnym autorizovaným elektrikárom



Pri spúšťaní zdvíhacej plošiny opustíte nebezpečnú zónu



Akékoľvek úpravy zdvíhacej plošiny nie sú povolené



Zdvíhacia plošina sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou

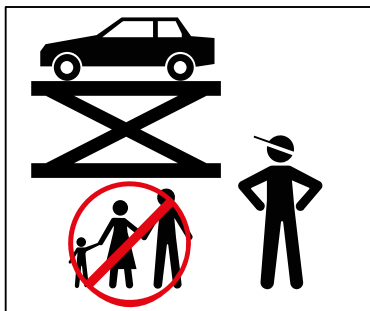


Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na rozpúšťanie farieb alebo vysoko agresívne čistiace prostriedky

Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný výrobok



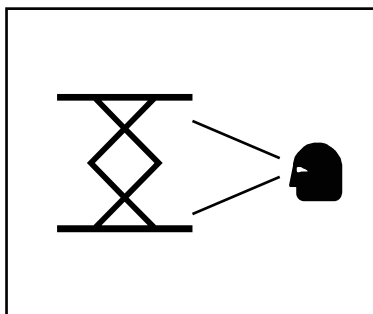
Zdvíhaciu plošinu môže obsluhovať len vyškolený personál



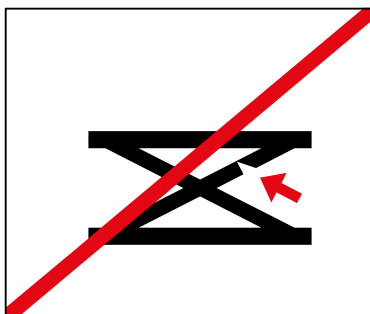
Do nebezpečnej zóny môžu vstupovať len oprávnené osoby



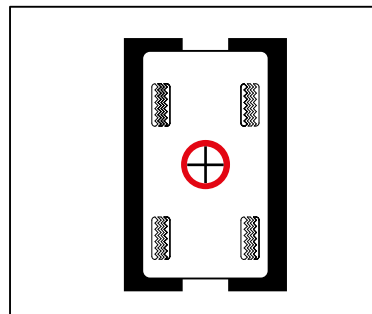
Pri zdvíhaní a spúšťaní musí byť nebezpečný priestor voľný



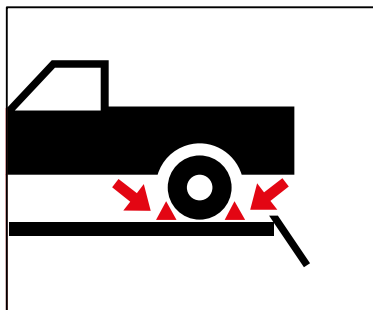
Na bezpečnú prácu je potrebná riadna údržba a kontroly



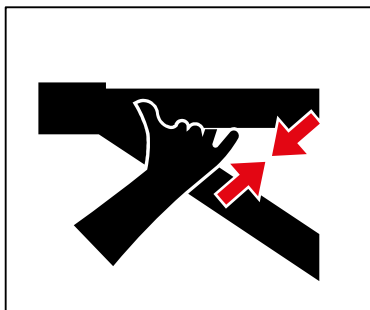
Nepracujte na poškodených výťahoch



Zabezpečte správne rozloženie hmotnosti vozidla



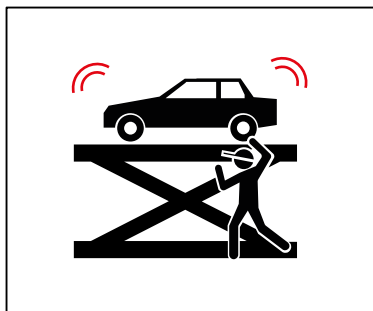
Používajte správnu ochranu proti prevráteniu



Pri premiestňovaní výťahu udržiavajte voľné strižné body



Na zdvíhacej plošine, nosných ramenách ani na zdvíhanom vozidle sa nesmú prepravovať žiadne predmety ani osoby.



Vyhňte sa silným kývavým pohybom na vozidle



Ak hrozí nebezpečenstvo pádu vozidla, okamžite opustite nebezpečný priestor.



Je zakázané jazdiť na pojazdných zdvíhacích plošinách.

1.5 Technické údaje

Typ	
Max. Nosnosť	700 kg
Výška zdvíhania	80-1200 mm
Čas zdvíhania (700 kg)	približne 15 s
Čas spúšťania (700 kg)	približne 15 s
Elektrický systém	1/230 V/50 Hz
motor	1,1 KW
Riadiace napätie	DC24V
Horná poistka	1 C 16 A
Trieda ochrany	IP 54
Pracovný tlak ²	160 bar
Požadované pripojenie stlačeného vzduchu	8-10 barov
Odporúčaný hydraulický olej	Letné obdobie (10° až 45°): HLP-D 32 ZFR Zima (pod 10°): HLP-D 22 ZFR
Množstvo oleja	Približne 6 l
Ukotvenie v zemi	Kotviaca tyč M16x250 (č. výr. 090527) Kartuša s injekčnou maltou 300 ml (č. výr. 090526)
Množstvo kotiev	6 kusov
Prípustná hodnota hluku	≤ 70 dB
Sklon zeme	Max. 3°

Varovanie



² Pracovný tlak nastavený z výroby je nastavený na maximálne menovité zaťaženie. S pretlakovým ventilom sa nesmie manipulovať.

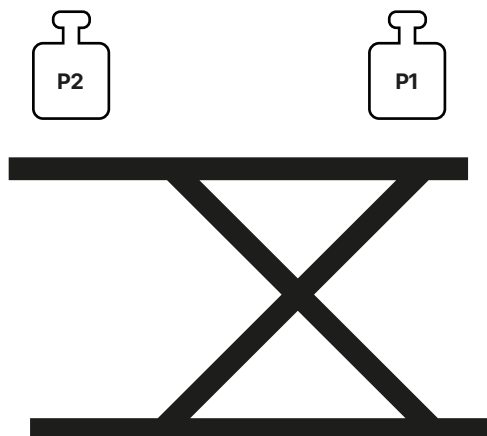
Zmena nastavenia môže mať za následok vážne poškodenie.

Poznámka



Ak sa zadané menovité zaťaženie nedá zvýšiť, obráťte sa na náš servisný tím.

1.6 Rozdelenie zaťaženia



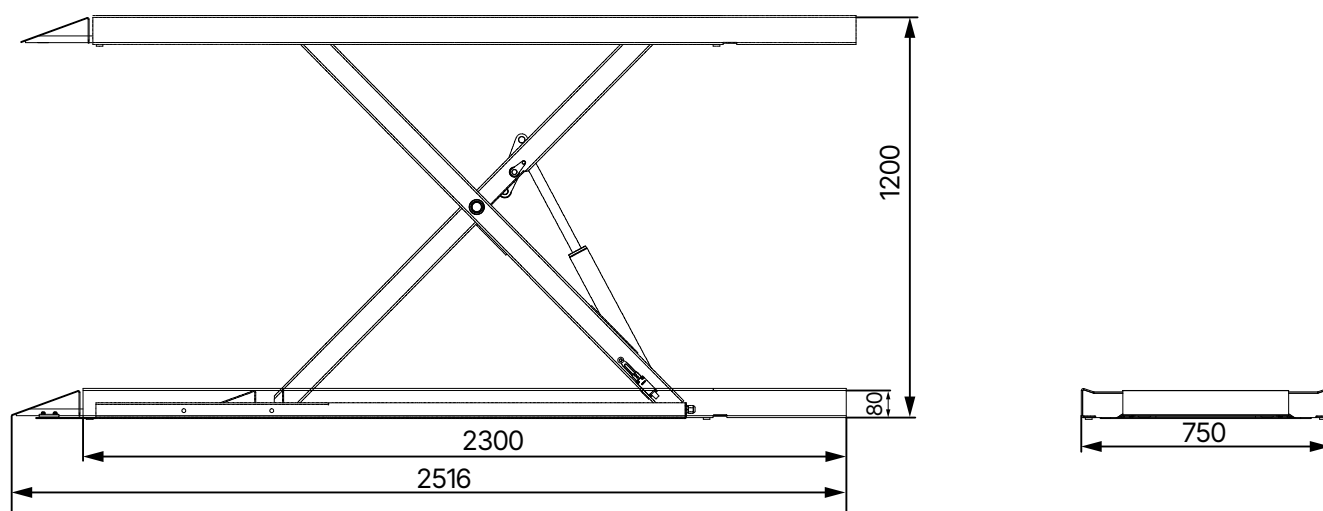
Q Celková hmotnosť vozidla

P1 Max. $\frac{3}{5} \times Q$

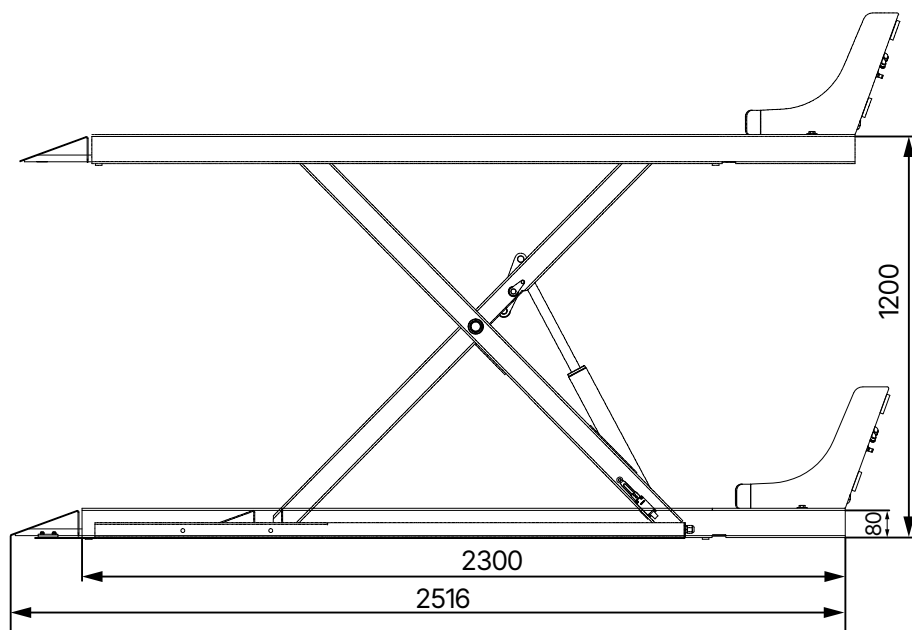
P2 Max. $\frac{2}{5} \times Q$

$\frac{3}{2}$ Rozloženie zaťaženia

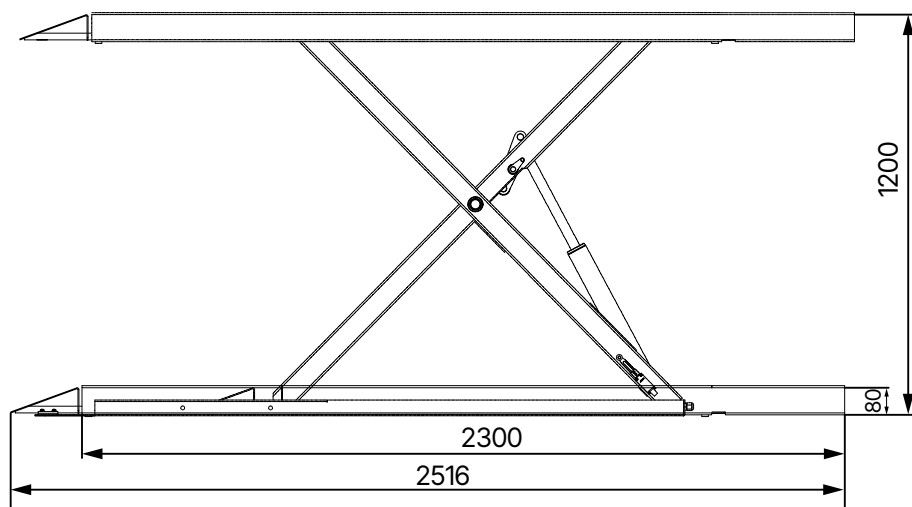
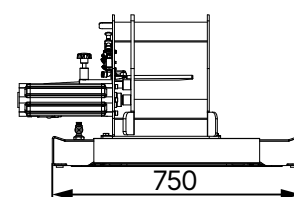
1.7 Dimenzovaný výkres



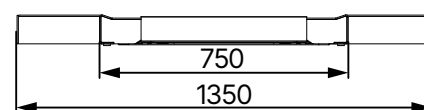
ATH Bike Lift 7

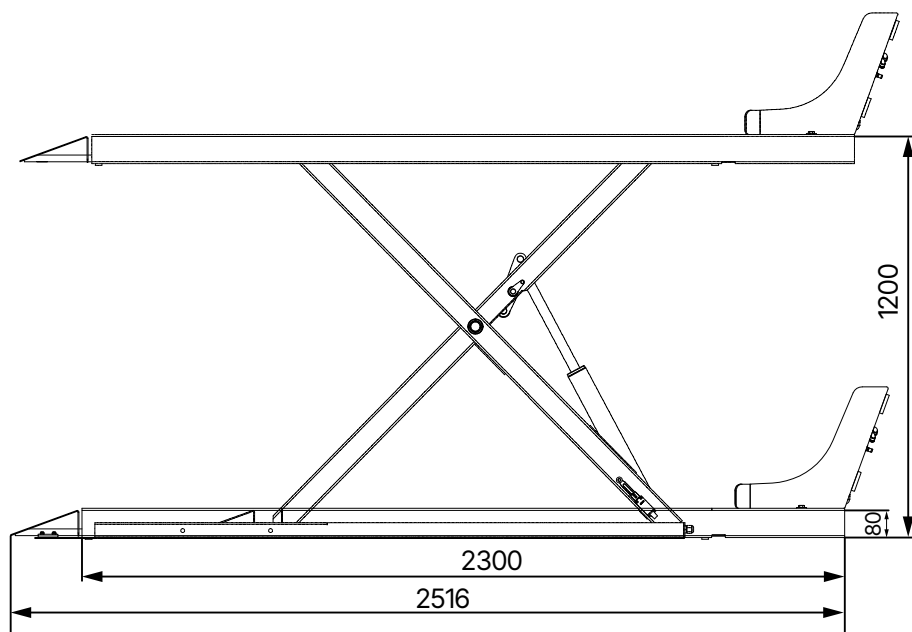


ATH Bike Lift 7F

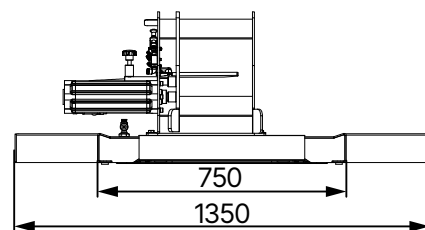


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF



2 INŠTALÁCIA

Stroj musí byť nainštalovaný autorizovaným personálom v súlade s návodom na obsluhu.



Poznámka

Návod na obsluhu (vrátane protokolu) je dôležitou súčasťou stroja alebo výrobku.

Uchovávajte ho na bezpečnom mieste!

Výrobok musí byť po ukončení montáže, odovzdaní, prípadnom poučení a následne v pravidelných intervaloch kontrolovaný vhodnou a oprávnenou firmou alebo inštitúciou v súlade s predpismi a právnymi ustanoveniami platnými v krajine prevádzky.

2.1 Podmienky prepravy a skladovania

Na prepravu a umiestnenie stroja vždy používajte vhodné závesné, zdvíhacie alebo pozemné dopravníky a dbajte na ťažisko stroja.

Stroj by sa mal prepravovať len v pôvodnom obale.

Údaje	ATH Bike Lift 7
Hmotnosť stroja	370 kg
Šírka	80 cm
dĺžka	220 cm
výška	80 cm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C

Údaje o skladovaní	ATH Bike Lift 7F
hmotnosť	409 kg
šírka	80 cm
dĺžka	220 cm
výška	90 cm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C

Údaje o skladovaní	ATH Bike Lift 7Q
hmotnosť	492 kg
šírka	80 cm
dĺžka	240 cm
výška	100 cm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C



Údaje o skladovaní	ATH Bike Lift 7QF
hmotnosť	531 kg
šírka	80 cm
dĺžka	240 cm
výška	110 cm
Teplota skladovania	-10 až +50 °C

Pokyny na prepravu a skladovanie



Pozor

Bremä zdvíhajte opatrne a premiestňujte ho len s vhodnými pomôckami, ktoré sú v bezchybnom stave.



Pozor

Vyhňte sa neočakávaným zdvihom a trhavým pohybom. Dávajte pozor na nerovnosti, priečne žľaby a pod.

2.2 Vybalenie stroja

- Odstráňte horný kryt obalu a skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu. V prípade poškodenia okamžite informujte predajcu.
- Odstráňte zabezpečovaciu skrutku, aby ste stroj mohli vybrať z palety/rámu. Na zdvihnutie stroja z palety/rámu použite vhodné zdvíhacie zariadenie (prípadne so závesným lanom).



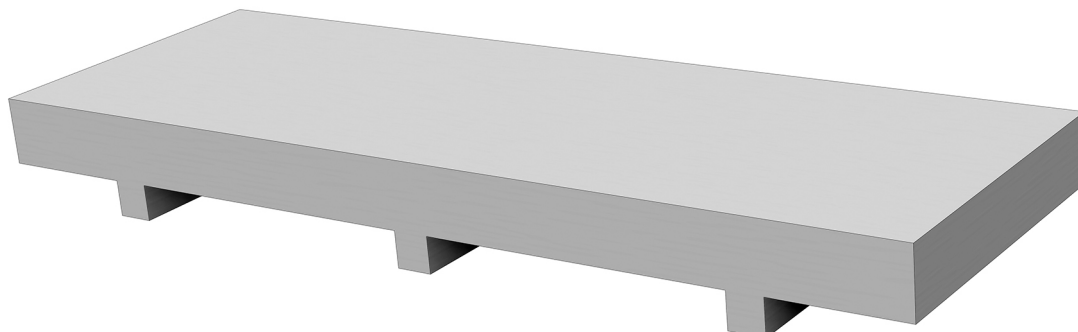
Nebezpečenstvo

Odstránené časti obalu môžu predstavovať nebezpečenstvo pre deti a zvieratá.

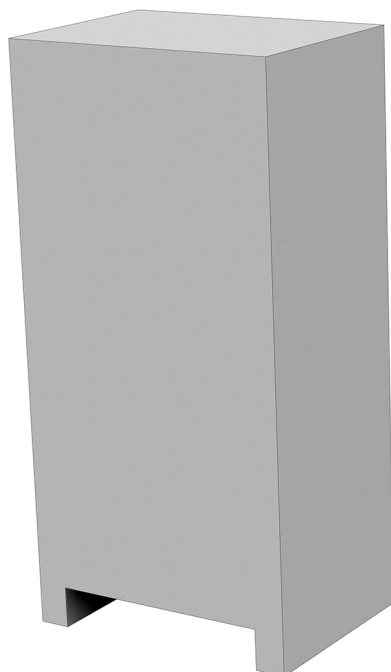
To môže mať za následok vážne zranenia alebo dokonca smrť.

Odstránené časti obalu až do ich likvidácie uchovávať na zbernom mieste neprístupnom pre deti a zvieratá.

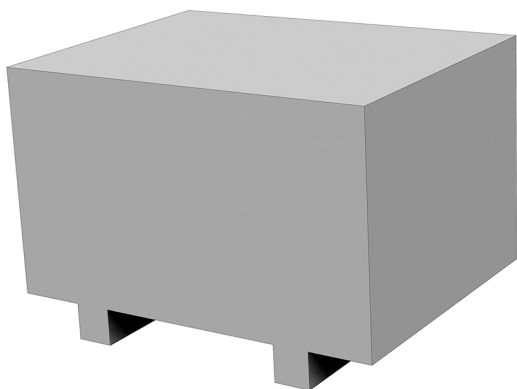
2.3 Rozsah dodávky



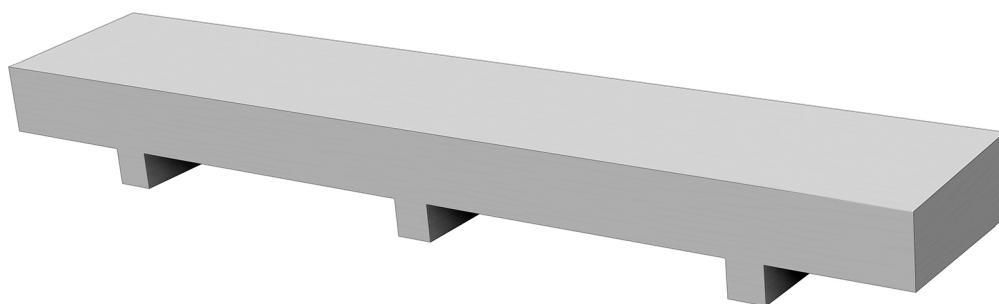
Obsah balenia ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
1 x Kompletná nožnicová časť 1 x Predĺženie pre vodiacu lištu 1 x prístupová rampa	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Obsah balenia ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
1 x Ovládací box 1 x Hydraulické hadice 1 x Pneumatické hadice	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Obsah balenia ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
1x držiak kolies	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Obsah balenia ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Počet balení	Dĺžka	Šírka	Výška	Hmotnosť
2 x predĺžovacia plošina Cuboid 2 x upevňovacie prvky	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Umiestnenie

Stroj by mal byť umiestnený mimo dosahu horľavých a výbušných materiálov, ako aj slnečného žiarenia a intenzívneho svetla. Stroj by mal byť tiež umiestnený na dobre vetranom mieste.

Stroj by mal byť nainštalovaný na dostatočne pevnom podklade, v prípade potreby podľa minimálnych požiadaviek špecifikácií v pláne založenia.

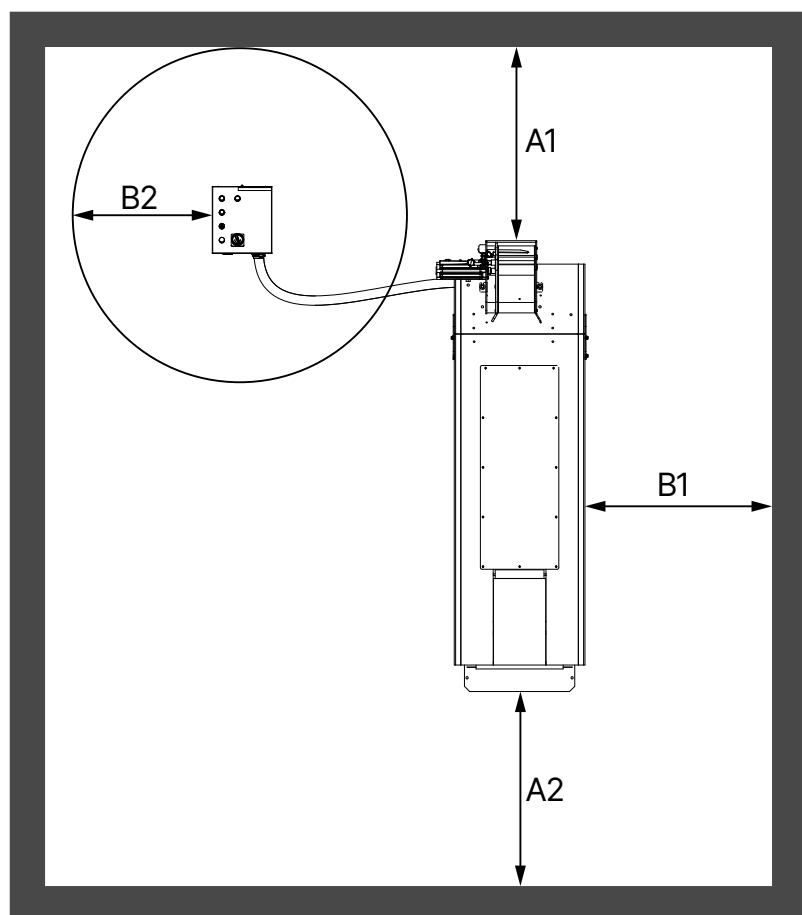
Pri výbere miesta inštalácie je potrebné okrem pôdnych podmienok dodržiavať aj pokyny a inštrukcie predpisov o prevencii úrazov a predpisov o pracovisku.

Ak sa má zariadenie inštalovať na podlahovú dosku, musí sa skontrolovať jej dostatočná nosnosť. Vo všeobecnosti sa odporúča, aby sa pri inštalácii stroja na podlahové stropy konzultovalo posúdenie so stavebným odborníkom.

Stroj sa má inštalovať a používať len v uzavretých miestnostiach. Nemá vhodné bezpečnostné vybavenie (napr. krytie IP, pozinkované vyhotovenie) na použitie vo vonkajšom prostredí.

Teplota	5 - 50°C
Hladina mora	< 1500m
Vlhkosť	50% pri 40°C - 90% pri 20°C

2.5 Umiestnenie Minimálne vzdialenosti



- A1** Min. 700 mm
- A2** Min. 700 mm
- B1** Min. 700 mm
- B2** Min. 700 mm

Varovanie



Aj pri zdvíhaní vozidla musí byť k dispozícii úniková cesta dlhá najmenej 700 mm.

2.6 Upevnenie

Varovanie



Pri upevňovaní zariadenia je potrebné dodržiavať všeobecné, ako aj miestne predpisy. Preto by tieto kroky mal vykonávať len vyškolený odborník.

Stroj musí byť nastavený a upevnený na dostatočne pevnom povrchu, v prípade potreby v súlade s minimálnymi požiadavkami uvedenými v ["Plán založenia"](#) a zabezpečiť ho na mieste.

Stroj sa musí upevniť na určených miestach vhodným upevňovacím materiálom, ak je to špecifikované.

Pri výbere miesta inštalácie sa okrem podmienok podlahy musia dodržiavať aj pokyny a inštrukcie predpisov o prevencii úrazov a predpisov o pracovisku.

Pri inštalácii na stropy poschodí sa musí skontrolovať ich dostatočná nosnosť. Pri inštalácii na stropy poschodí sa všeobecne odporúča konzultovať odborný posudok so stavebným expertom.

2.7 Elektrické pripojenie

Pozor



Je potrebné dodržiavať všeobecné, ako aj miestne predpisy. Preto môže tento krok vykonávať len vyškolený odborník.

Venujte pozornosť potrebnému prírodnému vedeniu.

Pripojenie by sa malo vykonať podľa výrobku so zástrčkou 230 V Schuko.

Odchýlky napätia by nemali presiahnuť 0,9 - 1,1 násobok rozsahu menovitého napätia a odchýlky frekvencie by nemali presiahnuť 0,99 - 1,01 násobok rozsahu frekvencie. Aby to bolo možné zaručiť, musia sa prijať potrebné ochranné opatrenia.

Na konci práce sa musí skontrolovať smer otáčania motora.

2.8 Pneumatické pripojenie

Pozor



Pri všetkých pneumatických systémoch musí byť medzi prírodným vedením a systémom nainštalovaná jednotka na údržbu stlačeného vzduchu (niekedy je súčasťou dodávky).

Tlak vzduchu v prírodnom potrubí musí zodpovedať minimálne hodnote ["Technické údaje"](#).

Musí sa skontrolovať správne nastavenie jednotky na údržbu stlačeného vzduchu.

Údržbová jednotka stlačeného vzduchu sa musí pravidelne servisovať.

Maximálny alebo minimálny tlak zabezpečuje správnu funkciu bez možného poškodenia.

2.9 Hydraulické pripojenie

Pred prvým uvedením systému do prevádzky alebo pred prvou prevádzkou s olejom je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny, aby bola prevádzka optimálna, bezproblémová a prakticky bez prístupu vzduchu:

- Všetky hydraulické vedenia musia byť pripojené a utiahnuté v súlade s hydraulickou schémou a prípadne označením hadíc.
- Všetky hydraulické vedenia a valce musia byť odvzdušnené podľa hydraulického plánu alebo označenia hadíc.
- Na zabezpečenie správnej a bezpečnej funkcie systému a použitých hadicových vedení je nevyhnutné zabezpečiť, aby použité hydraulické kvapaliny zodpovedali špecifickým špecifikáciám a odporúčaniam výrobcu.
- Použité médiá, ktoré nespĺňajú špecifické požiadavky alebo sú znečistené, poškodia celý hydraulický systém, skrátia životnosť použitých hydraulických systémov a povedú k vylúčeniu zodpovednosti a záruky.

Poznámka



Znečistenie zariadenia je možné aj pri novom naplnení olejom.

Minimálne požiadavky a minimálne množstvo oleja sa musia kontrolovať alebo vyrábať.

2.10 Montáž

Poznámka



Tento návod sa nemá chápať ako montážny návod, sú tu uvedené len rady a pomôcky pre znalých a zručných montážnikov.

Varovanie



Pri nasledujúcich prácach je potrebné nosiť vhodný odev a individuálne ochranné pomôcky.

Upozornenie



Nesprávna montáž a nastavenie budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti a záruky.

Čiastočne zmontované stroje musí pred uvedením do prevádzky skontrolovať, poučiť a schváliť kompetentná osoba.

Montáž strojov musí vykonávať kvalifikovaná a odborne spôsobilá osoba.

2.10.1 Plán založenia

Pozor



Zdvíhaciu plošinu nemontujte na asfalt alebo mäkký poter. Nesmú sa vyskytovať žiadne dilatčné škáry ani trhliny, ktoré by prerušili kontinuitu výstuže. Nosnosť podhládov musí skontrolovať prevádzkovateľ.

Funkcia zdvíhacej plošiny sa môže zhoršiť, ak stojí pod uhlom.

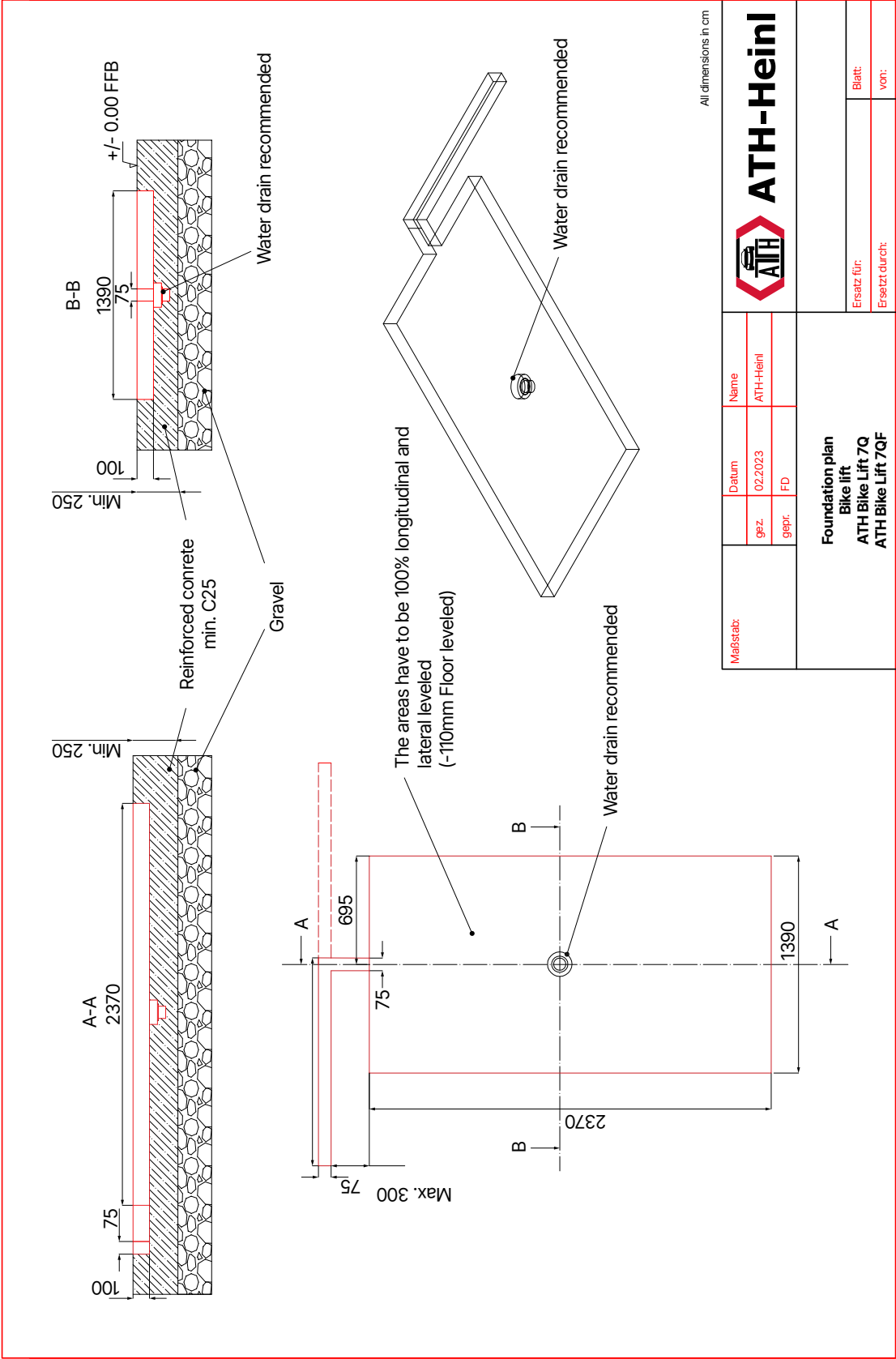
Dodržiavajte predpísanú kvalitu betónu a čas vytvrdzovania

Kvalita betónu	C25/30
Čas tvrdnutia betónu	Min. 20 dní

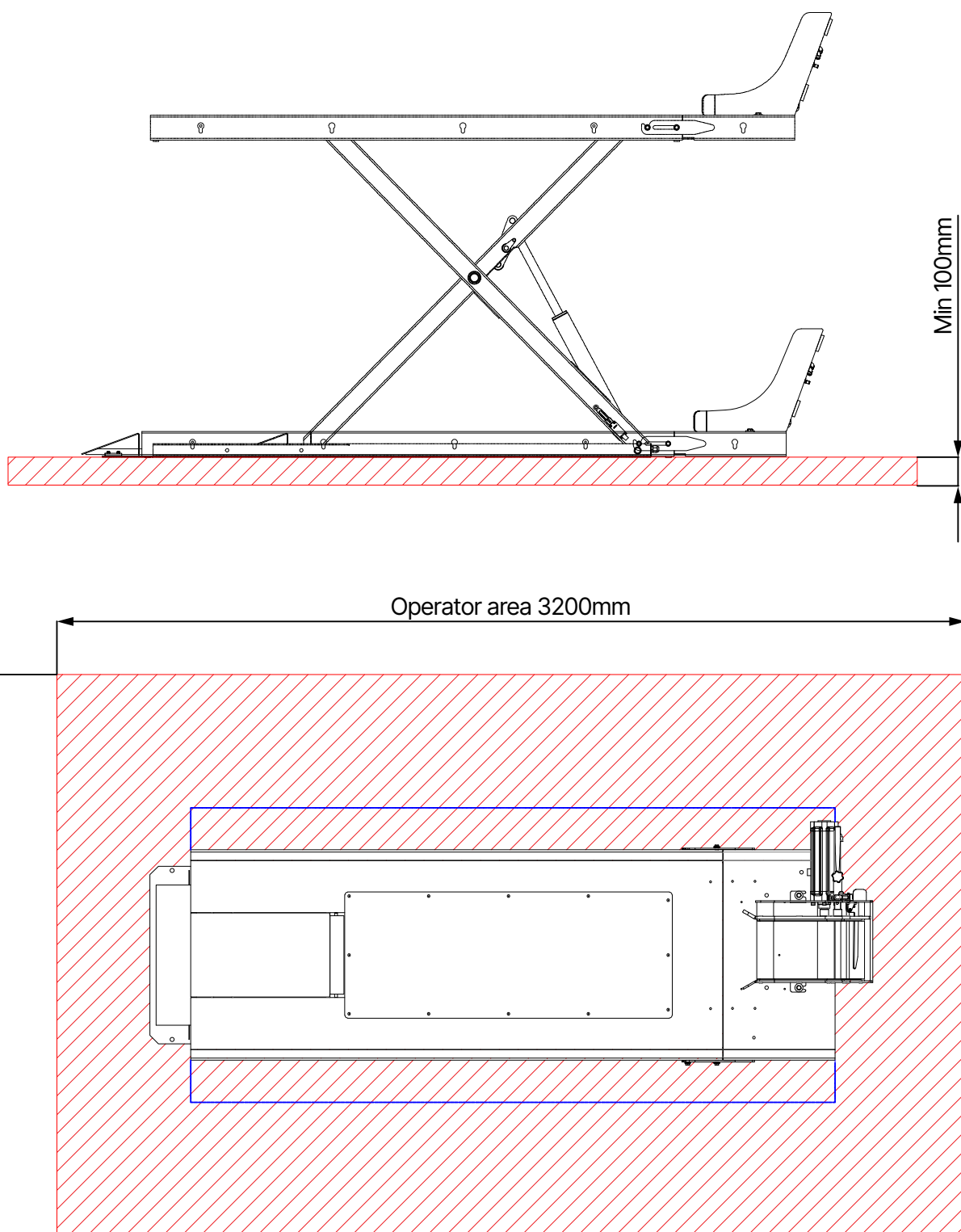
Základový plán nižšie zobrazuje štandard. V špecifickejších prípadoch sa obráťte na náš technický servis.



Pôdorys základov pod podlahou ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Plán založenia nadzemného podlažia



Inštalácia výťahu



Poznámka

Tento návod sa nemá chápať ako montážny návod, sú tu uvedené len rady a pomôcky pre znalých a zručných montážnikov.



Varovanie

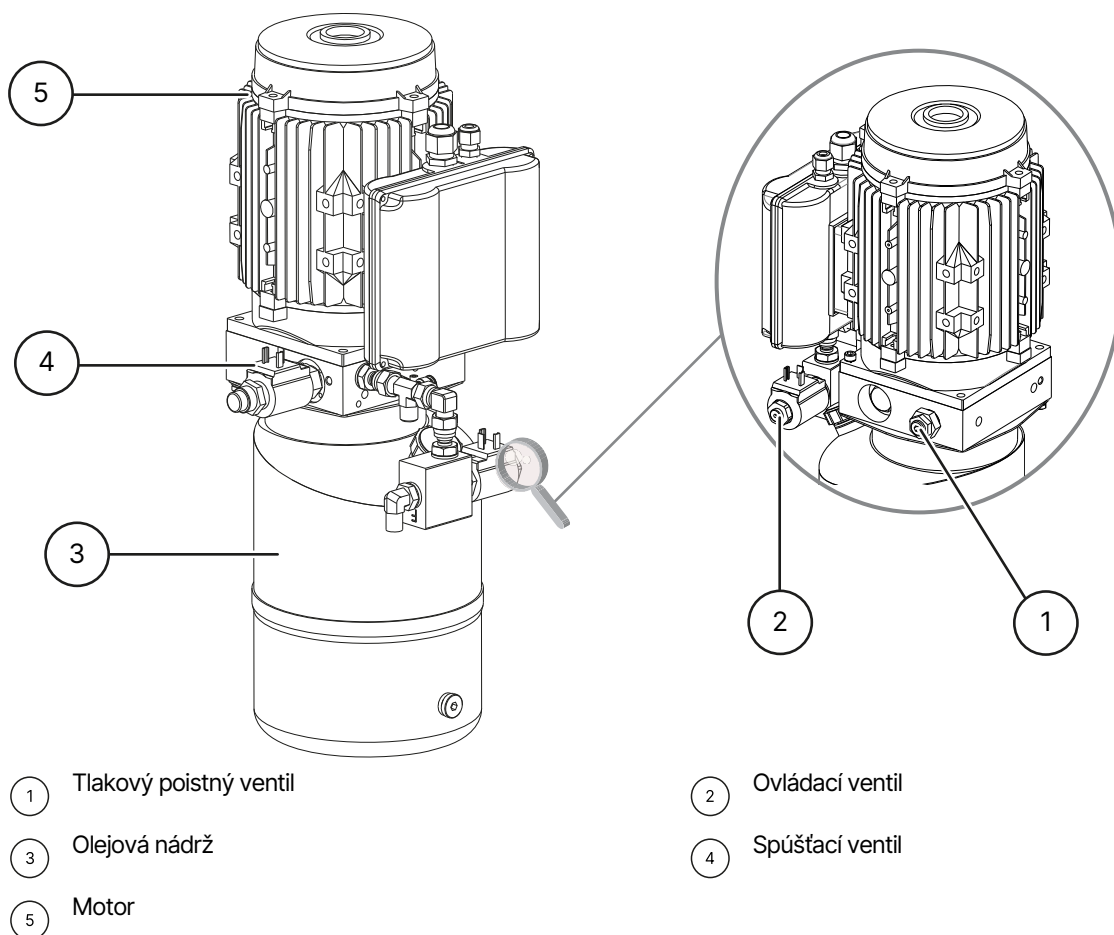
Pri nasledujúcich prácach je potrebné nosiť vhodný odev a individuálne ochranné pomôcky.



Upozornenie

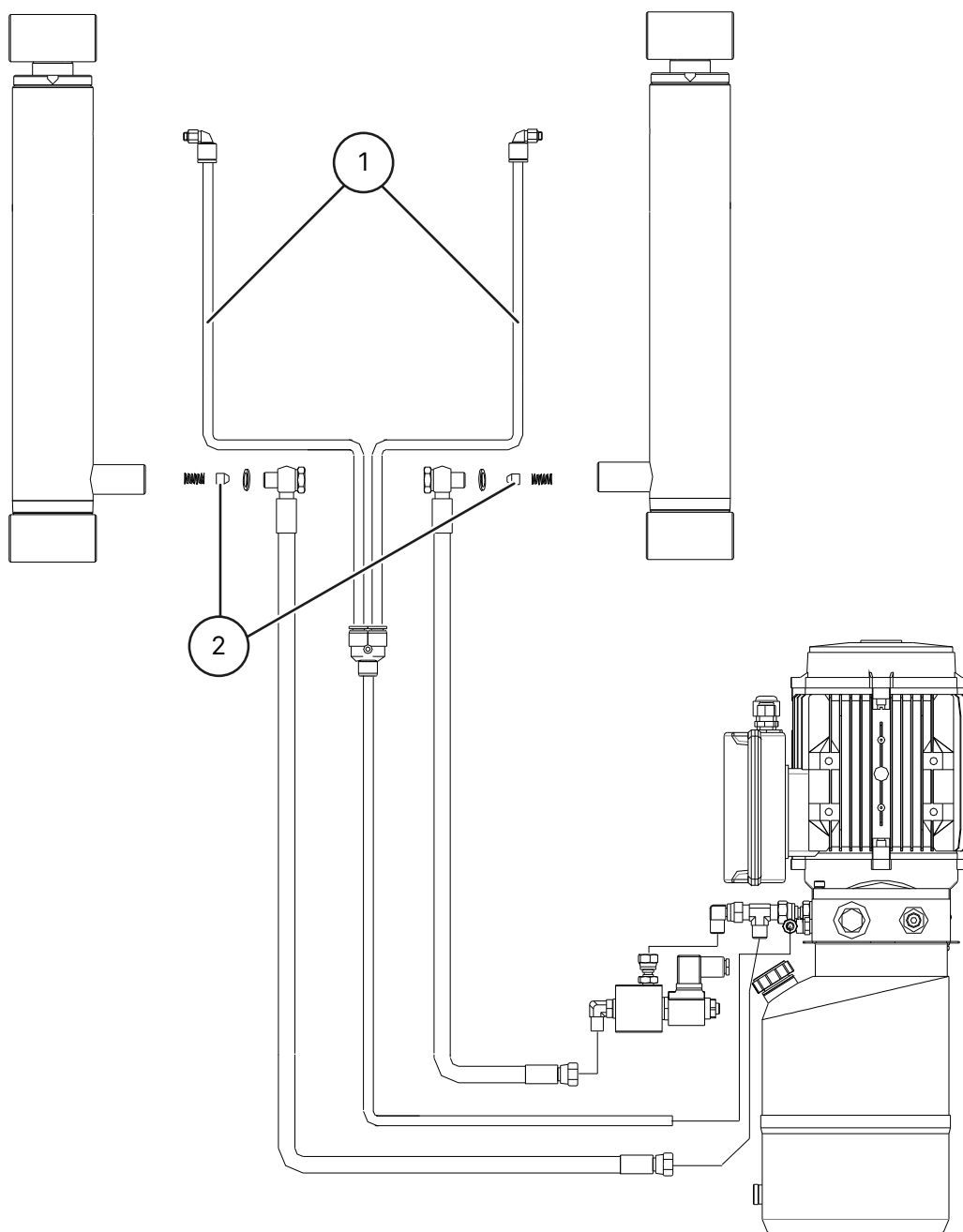
Nesprávna montáž a nastavenie budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti a záruky.

1. Nastavenie a vyrovnanie výťahu a ovládacieho boxu.
2. Hydraulická jednotka



3. Pripojenie hydraulických vedení

- Hydraulické hadice ved'te cez priložené prázdne potrubie
- Pripojte hadice k prípojkám na nožnicovom výťahu a k Y-prípojke.
- Utiahnite všetky hydraulické prípojky



- ① Spätné olejové potrubie
- ② škrtiaca klapka

4. Naplňte hydraulický olej po značku na meradle
5. Elektrické pripojenie



Pozor

Tu je potrebné dodržiavať všeobecné, ako aj miestne predpisy.

Preto môže tento krok vykonávať len vyškolený odborník. Dbajte na potrebné prírodné vedenie (pozrite si ["Elektrické pripojenie"](#).)

6. Namontujte výklopný predný nadstavec s pneumatickým napínačom kolies na zdvíhaciu plošinu
7. Po inštalácii vyplňte priložený protokol o skúškach.



Poznámka

Po inštalácii vyplňte priložené ["Testovacia kniha"](#) von.

Tieto informácie budú potrebné v prípade možného servisného prípadu.

2.11 Kontrola pred prvým zdvihnutím

- Skontrolujte správne upevnenie všetkých spojov (skrutky, matice, skrutky atď.).
- Skontrolujte tesnosť všetkých hydraulických a pneumatických komponentov a spojov a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Skontrolujte správnu funkciu všetkých tlačidiel. Uistite sa, že sú aktivované všetky komponenty potrebné pre danú funkciu (otvorené detenty, otvorený spúšťač ventil, aktivované stykače motora atď.).
- Sledujte smer otáčania motora a v prípade potreby ho zmeňte.
- Hydraulický okruh odvzdušnite podľa opisu. Počas prvej operácie zdvíhania namažte klzné dráhy zdvíhacieho vozíka alebo nožnicových ramien (typ maziva pozri ["Spotrebný materiál na montáž, údržbu a starostlivosť"](#))

2.12 Pred uvedením do prevádzky



Varovanie

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte všetky upevňovacie skrutky, elektrické, pneumatické a hydraulické vedenia a v prípade potreby ich dotiahnite.

Pozor: Niektoré z nich sa musia kontrolovať v pravidelných intervaloch a v prípade potreby dotiahnuť.

3 OPERÁCIA

3.1 Návod na obsluhu

Spoločnosť: Činnosť:	Návod na obsluhu Pre prácu na zdvíhacích plošinách vozidiel	Dátum: Podpis:
         	Nebezpečenstvo pre ľudí a životné prostredie	
	▪ Nebezpečenstvo v dôsledku možného skĺznutia vozidla ▪ Nebezpečenstvo spôsobené horúcimi povrchmi na vozidle ▪ Nebezpečenstvo rozdrvenia v dôsledku pohyblivých častí ▪ Nebezpečenstvo elektrického prúdu v dôsledku elektrického zariadenia ▪ Nebezpečenstvo v dôsledku nedostatočnej údržby zariadenia	
	Ochranné opatrenia a pravidlá správania	
	Zdvíhanie vozidla ▪ Umiestnite vozidlo na zdvíhaciu plošinu ▪ Zabráňte nerovnomernému rozloženiu bremena, nepreťažujte plošinu, používajte vhodné zdvíhacie prvky s protišmykovým alebo tvarovým povrchom, zdvíhajte len na určených miestach na vozidle. ▪ Skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení na odvalovanie alebo bezpečnostných zariadení s otočným ramenom vo všetkých smeroch. ▪ Zdvíhajte len vtedy, ak nie sú ohrozené žiadne osoby. Práca na zdvihnutom vozidle ▪ V závislosti od vykonávanej práce vyberte a používajte osobné ochranné prostriedky (napr. horúce povrchy). ▪ Dávajte pozor na horúce časti ▪ Demontáž komponentov môže zmeniť rozloženie zaťaženia: v prípade potreby zabezpečte vozidlo proti prevráteniu. ▪ Používajte len schválené montážne podpery Spúšťanie vozidla ▪ Odstráňte náradie a iné predmety z nebezpečnej zóny ▪ Spúšťajte len vtedy, ak nie sú ohrozené žiadne osoby ▪ Odchyľovače nôh, bezpečnostné hrany alebo výstražný zvuk po medzipristátí zabráni poraneniu nôh Zdvíhaciu plošinu môžu bez dozoru obsluhovať len poučení a kompetentní pracovníci od 18 rokov.	
	Správanie v prípade poruchy a v prípade nebezpečenstva	
Notruf 112	▪ Nahlásiť poruchy na stroji inštalatérovi alebo výrobcovi. ▪ Vypnite stroj a zabezpečte ho proti neoprávnenému opätovnému spusteniu. ▪ Poškodenia smie odstraňovať len kvalifikovaný personál ▪ V prípade požiaru sa pokúste oheň uhasiť	
	Prvá pomoc	
	▪ Informujte prvú pomoc (pozri poplachový alebo havarijný plán) ▪ Okamžite ošetrte poranenia ▪ Urobte záznam do knihy prvej pomoci ▪ V prípade vážnych zranení zavolajte na tiesňovú linku	
	Údržba	
	▪ Opravy smie vykonávať len oprávnený a vyškolený personál. ▪ Počas nastavovania, nastavovania, údržby a servisných prác odpojte alebo zabezpečte stroj od elektrickej siete. ▪ Po skončení práce vyčistite zdvíhaciu plošinu a skontrolujte hladinu hydraulického systému. ▪ Každoročnú kontrolu zdvíhacej plošiny vykonáva oprávnená a poučená osoba.	



3.2 Základné poznámky

- Stroj môžu samostatne obsluhovať len osoby, ktoré dosiahli vek 18 rokov, ktoré boli poučené o obsluhu stroja a ktoré zamestnávateľovi preukázali svoju kvalifikáciu.
- Na obsluhu stroja musia mať výslovné oprávnenie od zamestnávateľa. Príkaz na obsluhu stroja musí byť vydaný písomne.
- Stroj sa môže používať len na určený účel.
- Na montáž a prevádzku vždy používajte určený materiál.
- Pred montážou alebo demontážou skontrolujte všetky komponenty; nesmú vykazovať žiadne známky poškodenia.
- V prípade potreby postupujte podľa osobitných pokynov výrobcu pre montáž alebo demontáž špecifických prác na vozidle.
- Dôležitou súčasťou záruky/záruky je plnenie plánu údržby. Najmä čistota, ochrana proti korózii, kontrola v prípade potreby okamžitej opravy poškodenia.
- Počas prevádzky vždy dávajte pozor na nebezpečenstvo. Hneď ako sa vyskytne nebezpečenstvo, okamžite odpojte systém od všetkých zdrojov energie (elektriny atď.). Potom sa obráťte na svojho predajcu.
- Všetky výstražné značky musia byť vždy dobre čitateľné. Ak sú poškodené, musia sa okamžite vymeniť.

Nebezpečenstvo



Venujte pozornosť možným strižným miestam stroja.

Upozornenie



Počas prevádzky môže hluk dosiahnuť 85 dB (A), preto by obsluha mala prijať vhodné ochranné opatrenia.

Nebezpečenstvo



Pohyblivé časti stroja môžu zachytiť voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky.

3.3 Ovládanie zdvíhacej plošiny

Pozor



Pred uvedením výťahu do prevádzky si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny.

Príprava

- Skontrolujte svetlú výšku vozidla, aby ste sa uistili, že počas umiestňovania sa žiadne časti nedostanú do kontaktu so zdvíhacom.
- Najazdite s vozidlom na stred zdvíhacej plošiny. Dávajte pozor na ["Rozdelenie zaťaženia"](#).
- Zabezpečte vozidlo na plošine. Na tento účel použite vhodné svorky na kolesá alebo napínacie pásy.

Zdvíhanie vozidla

- Zapnite hlavný vypínač výťahu.
- Zdvihnite vozidlo stlačením tlačidla "Lift", kým sa vozidlo nezdvihne do výšky 100 - 150 mm.
- Skontrolujte, či je vozidlo bezpečne umiestnené na zdviháku.
- Potom pokračujte v zdvíhaní a pozorujte proces zdvíhania.

Spúšťanie

- Pred spustením skontrolujte, či sa pod vozidlom alebo pod zdvihákom nenachádzajú žiadne predmety.
- Stlačte tlačidlo spúšťania. Výťah sa spustí na doraz CE a tu sa zastaví.
- Stlačte súčasne tlačidlá spúšťania a spúšťania CE a výťah sa úplne spustí.

Dokončenie

- Pred odstránením upevňovacích prvkov zabezpečte vozidlo proti prevráteniu.
- Odvezte vozidlo zo zdviháka.

4 ÚDRŽBA

Na zabezpečenie bezpečnej prevádzky stroja je používateľ povinný vykonávať pravidelnú údržbu stroja. Opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní partneri alebo zákazník po konzultácii s výrobcom.

Varovanie



Pred údržbou a opravou musí:

- stroj odpojiť od VŠETKÝCH zdrojov napájania.
- Vypnite hlavný vypínač alebo odpojte sieťovú zástrčku a v prípade potreby vypustite stlačený vzduch zo systému.
- Musia sa prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo opätovnému zapnutiu stroja.

Varovanie



Práce na elektrických prvkoch alebo na napájacom vedení môžu vykonávať len kvalifikované osoby alebo elektrikári.

4.1 Spotrebný materiál na montáž, údržbu a starostlivosť

Hydraulický olej

Minimálna požiadavka			
Eni PRECIS HLP-D Číslo položky: 090536 (10 litrov)			
Letné	(10° až 45°)	HLP-D 32 ZFR	(napr.: Eni PRECIS)
Zima	(pod 10°)	HLP-D 22 ZFR	(napr.: Eni PRECIS)

Konzervačný prostriedok na laná, zvary, skrutky, rohy, hrany a dutiny

Minimálna požiadavka		
Würth ochranný vosk v spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Mazivo na klzné dráhy

Minimálna požiadavka	
Vysokoučinné plastické mazivo LAGERMEISTER WHS 2002 White EP	Číslo položky: 90530

Mazivo na puzdrá, reťaze, valčeky a pohyblivé časti

Minimálna požiadavka		
Biely rozprašovač Ultra Luber	500 ml	Číslo položky: 34403

Čistenie

Minimálna požiadavka		
Caramba intenzívny čistič brzd bez acetónu		

Starostlivosť a ochrana kovov, lakovaných alebo práškovo lakovaných povrchov

Minimálna požiadavka		
Petec Spray priesvitný	500 ml	Číslo položky: 73550
Petec odsávačka priesvitná	1000 ml	Číslo položky: 73510
Würth ochranný vosk v spreji	400 ml	Číslo položky: 90534

Starostlivosť a ochrana kovov, lakovaných alebo práškovo lakovaných povrchov v oblasti behúňa a plastových dielov.

Minimálna požiadavka		
Valet Pro Classic Protectant plastový tmel	500 ml	Číslo položky: 20020034S



4.2 Bezpečnostné predpisy pre ropu

- Vždy dodržiavajte zákonné požiadavky alebo predpisy týkajúce sa zaobchádzania s použitým olejom.
- Použitý olej vždy likvidujte prostredníctvom certifikovanej spoločnosti.
- V prípade úniku sa musí olej okamžite zhromaždiť pomocou viazacích prostriedkov alebo vaničiek, aby nemohol preniknúť do pôdy.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu pokožky s olejom.
- Nedovoľte, aby výpary oleja unikali do ovzdušia.
- Olej je horľavé médium. Dbajte na potenciálne nebezpečenstvo.
- Noste ochranný odev odolný voči oleju, ako sú rukavice, ochranné okuliare, ochranný odev atď.

4.3 Plán údržby alebo starostlivosti



Poznámka

Stroj sa musí pravidelne servisovať, čistiť a udržiavať bez ohľadu na to, ako je znečistený.

Stroj sa potom musí ošetriť prostriedkom na starostlivosť (napr. olejom alebo voskom v spreji).
Nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré sú škodlivé pre pokožku.

Ak uvedené body nie sú splnené, nárok na záruku zaniká!

Interval	Ihneď	Týždenne	Mesačne	1/4 roka	1/2 ročne
Kontrola VŠETKÝCH častí súvisiacich s bezpečnosťou	X				
Čistenie	X				
Kontrola alebo obnova povrchovej ochrany	X				
Kontrola tesnosti hydraulického systému	X				
Kontrola alebo obnova ochrany povrchu alebo ochrany proti korózii	X				
Kontrola alebo obnova poškodenia laku a komponentov	X				
Kontrola alebo oprava poškodenia hrdzou	X				
Kontrola alebo opätovné ošetrovanie dutín a nelakovaných plôch.	X				
Kontrola tesnosti pneumatického systému	X				
Skontrolujte pevnosť skrutiek	X				
Kontrola, mazanie a nastavenie vôle ložísk	X				
Kontrola opotrebovaných častí		X			
Kontrola kvapalín (hladina, opotrebenie, znečistenie, kvalita)		X			
Kontrola a mazanie klzných plôch		X			
Odstráňte vnútorné nečistoty			X		
Vyčistite a skontrolujte elektrické komponenty				X	
Kontrola funkčnosti a opotrebenia motora a prevodovky				X	
Kontrola zvarov a konštrukcie				X	
Vykonajte vizuálnu kontrolu (podľa plánu kontroly)					X

4.4 Riešenie problémov alebo zobrazenie chyby a jej odstránenie

Problémy so zdvíhaním

Príznaky	Príčina	Riešenie
Zdvihák sa po stlačení tlačidla nezdvíha (motor nebeží)	Poškodenie motora	Skontrolujte motor a v prípade potreby ho vymeňte
	Chybné poistky spôsobené napr. kolísaním napätia	Odstráňte príčiny a vymeňte poistky
	Poškodené tlačidlo a/alebo kontakt	Vymeňte tlačidlo a/alebo kontakt
	Chybný hlavný vypínač a/alebo kontakt	Vymeňte hlavný vypínač a/alebo kontakt
	Chybný alebo nedostatočný prívodný kábel	Vymeňte kábel
	Kolísave alebo nesprávne vstupné napätie	Skontrolujte napätie
	Chybný stykač motora	Vymeňte stykač motora
	Spustilo sa tepelné relé	Skontrolujte tepelné relé a motor
	Koncový spínač je poškodený alebo zablokovaný	Skontrolujte koncový spínač, v prípade potreby ho vymeňte
Zdvíhacia plošina sa po stlačení tlačidla nezdvíha (motor beží)	Nedostatok hydraulického oleja	Doplňte olej
	Upchatý olejový filter	Vyčistite olejový filter
	Úbytok oleja	Vymeňte poškodené komponenty
	Otvorte spúšťací ventil	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte spúšťací ventil
	Nesprávny smer otáčania motora	Vymeňte fázy
	Poškodené zubové čerpadlo	Skontrolujte čerpadlo a v prípade potreby ho vymeňte
	Bolo prekročené prípustné zaťaženie	Pracujte v rámci stanoveného užitočného zaťaženia
	Príliš nízko nastavený poistný ventil	Nastavte poistný ventil na maximálne pracovné zaťaženie
Zdvíhacia plošina sa zdvíha trhavo	Príliš malý priestor medzi klznými dráhami	Vzdialenosť medzi klznými dráhami a vedením musí byť 1,5 - 2,5 mm
	Vzduch v hydraulickom systéme	Odvzdušnite hydraulický systém
	Znečistený hydraulický olej	Vymeňte hydraulický olej
	Klzné dráhy nie sú namazané	Premažte klzné dráhy
Zdvíhacia plošina sa po uvoľnení tlačidla naďalej zdvíha	Poškodené tlačidlo alebo stykač	Vymeňte chybné tlačidlo alebo stykač

Problémy počas spúšťania

Príznaky	Príčina	Riešenie
Výťah sa nespustí		
	Chybné tlačidlo a/alebo kontakt	Vymeňte tlačidlo a/alebo kontakt
	Chybné ovládacie relé	Skontrolujte ovládacie relé
	Prekážka pod plošinou	Odstráňte prekážku
	Spustená ochrana proti pretrhnutiu hadice	Krátko zdvihnite plošinu a znova stlačte tlačidlo "DOWN".
	Spúšťací ventil nie je aktivovaný	Skontrolujte elektrické pripojenie
	Elektromagnetická cievka spúšťacieho ventilu je poškodená	Vymeňte cievku elektromagnetického ventilu
	Chybný riadiaci ventil	Vymeňte ovládaci ventil
Ak sa poruchy nedajú odstrániť, spustite výťah pomocou funkcie núdzového spustenia a kontaktujte náš servisný tím		
Plošina sa spúšťa príliš pomaly alebo trhavo	Spúšťací ventil je znečistený	Vyčistite spúšťací ventil
Výťah sa spúšťa sám	Netesné hydraulické spojenia	Uťahnite spoje, v prípade potreby utesnite
	Netesné hydraulické vedenia	Vymeňte hydraulické potrubie
	Netesný hydraulický valec	Vymeňte tesnenia a vyčistite hydraulický systém
	Znečistený alebo poškodený spúšťací ventil	Vyčistite alebo vymeňte spúšťací ventil
	Netesný spätný ventil	Vyčistite alebo vymeňte

Iné problémy

Príznaky	Príčina	Riešenie
Výrobok vykazuje (vážne) poškodenie hrdzou	Poškodenie alebo nedostatočná ochrana proti korózii Údržba, ak je potrebná	Odstráňte hrdzu, vyčistite a obnovte povrch.

Príznaky	Príčina	Riešenie
Neobvyklá hlasitosť motora	Znečistený olejový filter	Vyčistite olejový filter
	Vzduch v hydraulickom okruhu	Odvzdušnite hydraulický systém
	Znečistený hydraulický olej	Vymeňte hydraulický olej
	Nesprávne vstupné napätie / chýbajúca fáza	Skontrolujte pripojenie / skontrolujte výstupné napätie stykača motora
Vypadol istič (poistka)	Skontrolujte kontakty na stykači	Vymeňte stykač
	Skontrolujte kapacitu ističov	Vymeňte poistky
	Skontrolujte, či nie je poškodený kábel	Vymeňte kábel
VŽDY SA UISTITE, ŽE POUŽÍVATE ORIGINÁLNE DIELY A PRÍSLUŠENSTVO.		

4.5 Pokyny na údržbu a servis

Poznámka



Všetky údržbárske a servisné práce by sa mali vykonávať minimálne po ["Plán údržby alebo starostlivosti"](#) vykonať

Kontrola hladiny oleja

1. Úplné spustenie zdvíhacej plošiny
2. Odstráňte uzáver plniaceho otvoru
3. Skontrolujte hladinu oleja na uzávere plniaceho otvoru

Výmena oleja

1. Úplne spustite zdvíhaciu plošinu.
2. Odstráňte zátku plniaceho otvoru oleja
3. Opatrne odstráňte vypúšťaciu zátku oleja a nechajte olej vytiecť do vhodnej nádoby

Poznámka



Čistite nádrž a olejový filter, aby ste zabránili predčasnemu znečisteniu hydraulického oleja.

4. Po úplnom vypustení oleja uzavrite nádrž vypúšťacou zátkou oleja
5. Naplňte nový olej do olejovej nádrže
6. Zdvihnite a spustite zdvihák a skontrolujte, či je maximálna výška zdvihu stále správna

7. V prípade potreby opatrne doplňte olej

Poznámka



Použitý olej sa musí zlikvidovať v súlade so všetkými zákonnými predpismi.

4.6 Likvidácia



Odpojte prívod vzduchu a napájanie.

Odstráňte všetky nekovové materiály a uskladnite ich podľa miestnych predpisov.

Zo stroja odstráňte olej a uskladnite ho podľa miestnych predpisov.

Zrecyklujte všetky kovové materiály.



Nebezpečenstvo

Stroj obsahuje niektoré nebezpečné látky.

Tieto môžu znečistiť životné prostredie a spôsobiť poškodenie ľudského organizmu.

Pri manipulácii dbajte na primeranú opatrnosť a v prípade potreby na ochranný odev.



5 ES- EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, príloha II 1A,
smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, príloha IV

Sériové číslo

Názov spoločnosti a úplná adresa výrobcu

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Názov a adresa autorizovaného zástupcu pre
dokumentáciu

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Týmto vyhlasujeme, že nižšie opísaný stroj vo verzii, ktorú sme uviedli na trh, spĺňa príslušné základné zdravotné
a bezpečnostné požiadavky smernice ES 2006/42/ES a nižšie uvedených harmonizačných právnych predpisov.

Opis stroja

Zdvíhacia plošina pre vozidlá

Typové označenie

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade
s týmito príslušnými harmonizačnými právnymi
predpismi Únie

Smernica 2006/42/ES, spis EÚ L157/24 z
9.6.2006.

Boli splnené tieto harmonizované normy a
predpisy

DIN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnosť strojových
zariadení)
DIN EN 1493:2022 (smernica o strojoch)
DIN EN 60204-1: 2018 (Bezpečnosť strojových
zariadení)

Skúšobný ústav

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Referenčné číslo technických údajov

C-353-20-1102-23-01-E1

Číslo certifikátu

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

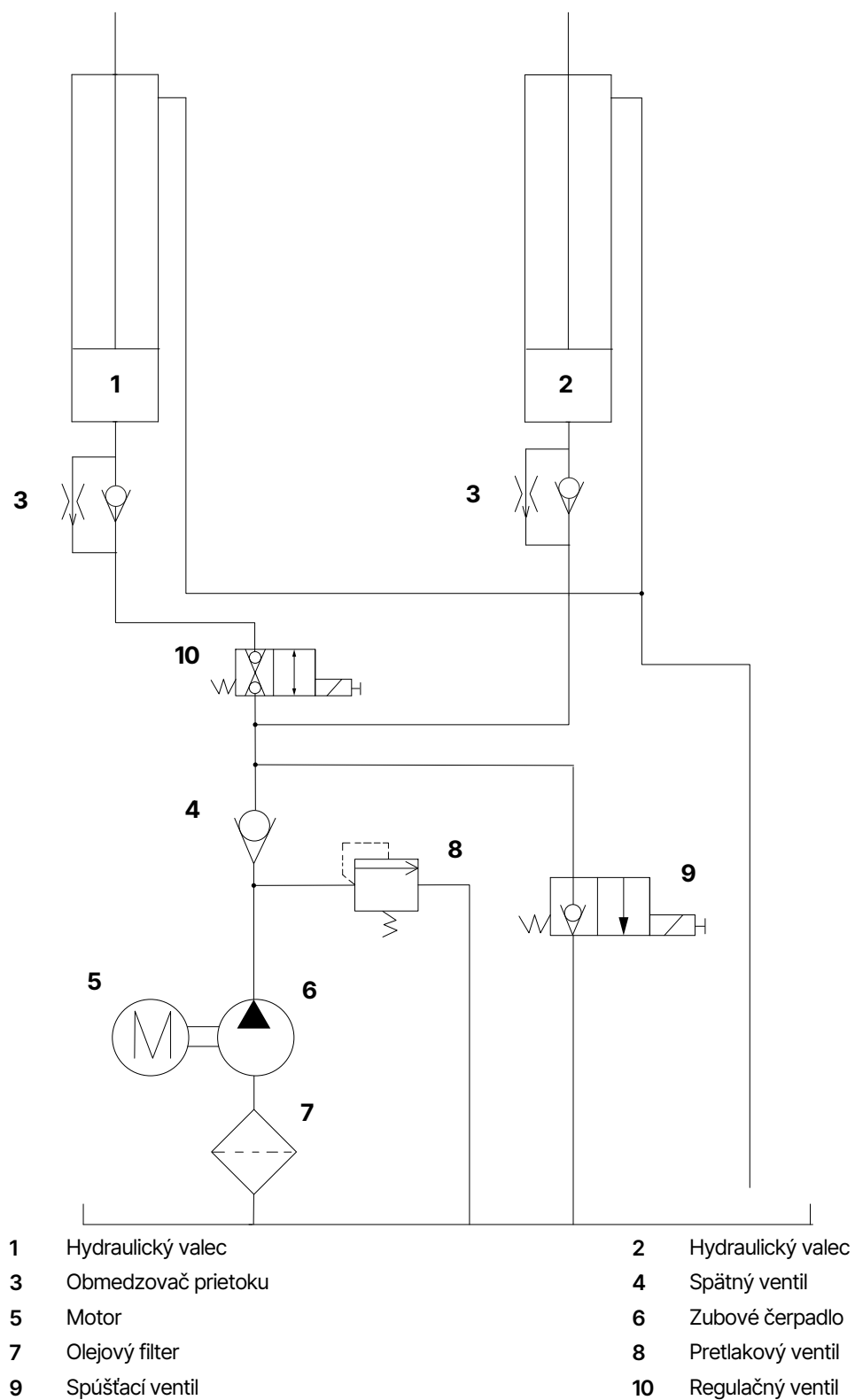
DE - 92278 Illschwang

Hans Heinl
(výkonný riaditeľ)

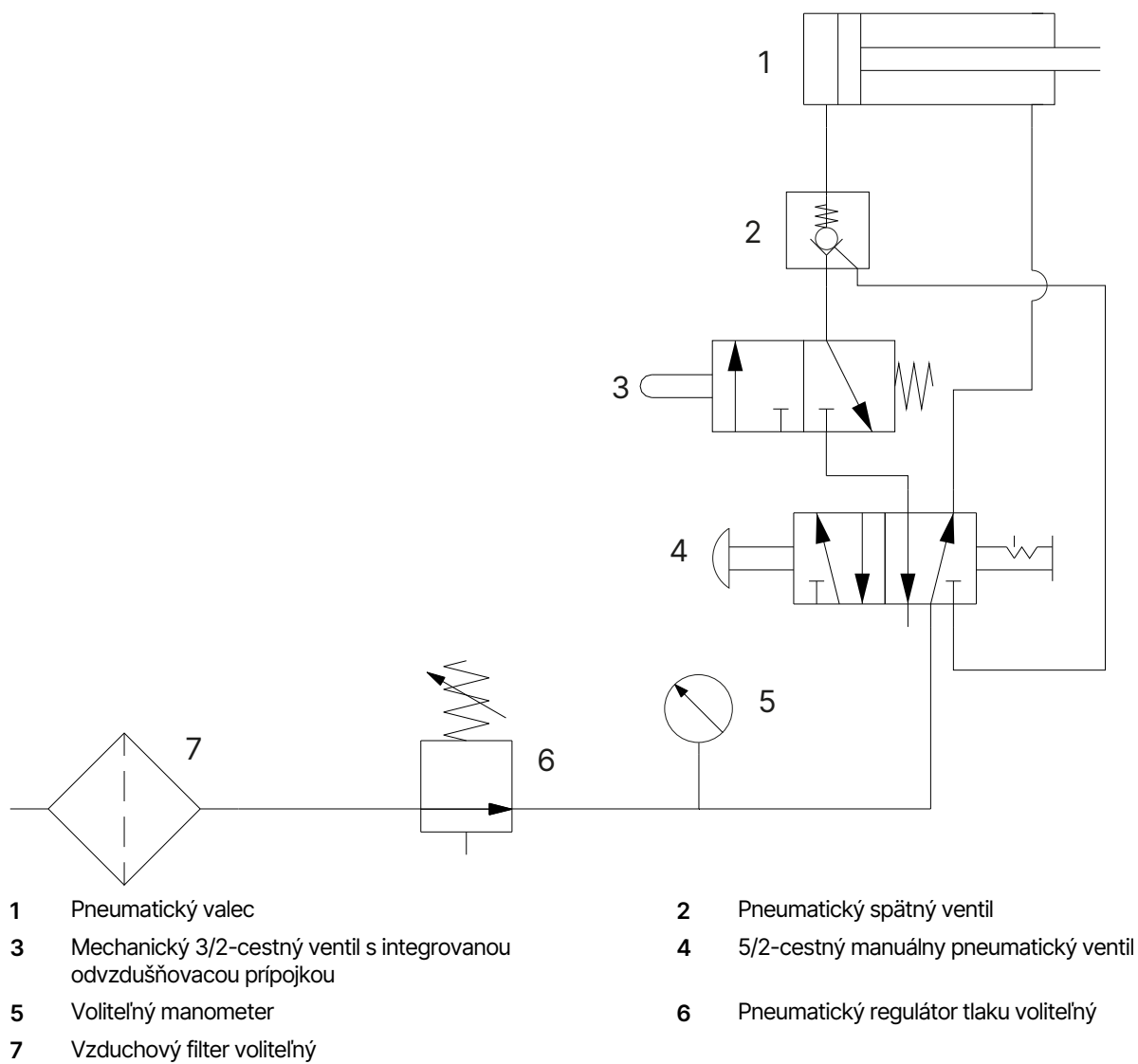
Júl 2024

**ÚPRAVY A/ALEBO ZMENY STROJA MAJÚ ZA NÁSLEDOK
NEPLATNOSŤ SKÚŠKY CE A VYLUČUJÚ ZODPOVEDNOSŤ.**

6.2 Schéma hydraulického obvodu



6.3 Schéma pneumatického obvodu



7 ZÁRUČNÝ LIST

Adresa predajcu:	Adresa zákazníka:
(prípadne číslo zákazníka):	(prípadne číslo zákazníka):
Kontaktná osoba:	Kontaktná osoba:
Kontaktná osoba: Ulica:	Kontaktná osoba: Ulica:
Kontaktná osoba: PSČ a mesto:	Kontaktná osoba: PSČ a mesto:
Tel. & Fax:	Tel. & Fax:
E-mail:	E-mail:
Manufacturer & Model:	Model a výrobca:
Sériové číslo:	Referenčné číslo: Výrobné číslo

Popis správy: Referenčné číslo:

Popis potrebných náhradných dielov:

Náhradný diel:	Číslo dielu:	Množstvo:
----------------	--------------	-----------

Dôležité poznámky:

Na poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou, zanedbanou údržbou alebo mechanickým poškodením sa nevzťahuje záruka. V prípade systémov, ktoré neboli nainštalované autorizovaným montážnym pracovníkom ATH-Heinl, je záruka obmedzená na poskytnutie potrebných náhradných dielov.

Poškodenia pri preprave:

- ☐ Zjavná chyba (Viditeľné poškodenie pri preprave, zaznamenať na dodacom liste dopravcu, kópiu dodacieho listu a fotografie ihneď zaslať spoločnosti ATH-Heinl)
- ☐ Skrytá vada (poškodenie pri preprave sa zistí až pri rozbalení tovaru, do 24 hodín zašlite spoločnosti ATH-Heinl protokol o poškodení s fotografiami)

Miesto a dátum

Podpis a pečiatka



8 TESTOVACIA KNIHA



Poznámka

Táto testovacia kniha (vrátane protokolu) je dôležitou súčasťou návodu na obsluhu alebo výrobku.

!!!STAROSTLIVO JU USCHOVAJTE!!!

Kontrola

Výrobok musí byť skontrolovaný vhodnou a schválenou spoločnosťou alebo inštitúciou po dokončení inštalácie, odovzdaní, prípadnom poučení a následne v pravidelných intervaloch v súlade s predpismi a právnymi ustanoveniami platnými v krajine prevádzky.

V prípade úprav alebo rozšírenia typu výrobku sa musí viesť a akceptovať dodatočný protokol o skúškach.

Rozsah kontroly

Okrem správneho fungovania, čistoty a špecifikácií údržby sa musia skontrolovať najmä komponenty celého systému dôležité z hľadiska bezpečnosti.

Technické údaje

pozrite si prosím "[Technické údaje](#)".

Typový štítok

Zapíšte si všetky nižšie uvedené údaje

Výrobca a typ použitých montážnych materiálov

			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Protokol o inštalácii a odovzdaní

Miesto inštalácie:	Zariadenie/inštalácia:
Spoločnosť:	Manufacturer:
Ulica:	Type/Model:
Mesto:	Sériové číslo:
Krajina: Číslo vozidla:	Rok výroby:

Vyššie uvedený výrobok bol zmontovaný, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti a uvedený do prevádzky. Inštaláciu vykonal:

☐ Prevádzkovateľ

☐ Odborník

Prevádzkovateľ potvrdzuje správnu inštaláciu daného typu výrobku, že si prečítal a porozumel všetkým informáciám tohto návodu na obsluhu a protokolu a že ich bude náležite dodržiavať, ako aj to, že tieto dokumenty bude mať kedykoľvek k dispozícii pre poučenie obsluhu.

Prevádzkovateľ potvrdzuje, že po inštalácii a uvedení do prevádzky vyškolenou osobou výrobcu alebo autorizovaného predajcu (odborníka) bol poučený o funkcii, manipulácii, bezpečnostne relevantných špecifikáciách, údržbe a ošetrovaní stroja, dostal dokumenty, informácie a špecifikácie stroja a že výrobok funguje správne.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

V PRÍPADE NESPLNENIA VYŠŠIE UVEDENÝCH BODOV NÁROK NA ZÁRUKU ZANIKÁ!

Záruka je platná len v prípade dodržania a preukázania správnej inštalácie, odovzdania, prípadného poučenia stroja, ako aj každoročnej údržby odborníkom povereným výrobcu. Interval medzi 2 údržbami nesmie presiahnuť 12 mesiacov. V prípade neštandardného používania alebo používania vo viacerých zmenách alebo sezónneho používania sa musí dohodnúť 1/2 ročná kontrola a údržba.

Záručné reklamácie budú uznané len vtedy, ak boli splnené všetky body protokolu a návodu na obsluhu, reklamácia bola uplatnená bezprostredne po zistení a tento **protokol** bol zaslaný **výrobcovi spolu s protokolom o údržbe a prípadne servisným protokolom**.

Okrem toho sa musia dodržiavať špecifické informácie o záruke (rozsah, reklamácie a špecifikácie), ako sú opísané v návode na obsluhu.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia a reklamácie vyplývajúce z nesprávneho zaobchádzania, nezabezpečenia údržby a starostlivosti, použitia nevhodných alebo nešpecifikovaných montážnych, prevádzkových, údržbových a ošetrovacích materiálov, mechanického poškodenia, zásahov do zariadenia bez konzultácie alebo neoprávnenými odborníkmi. V prípade systémov, ktoré neboli nainštalované autorizovaným odborníkom, je záruka obmedzená na základe dohody výrobcu maximálne na poskytnutie potrebných náhradných dielov.

Meno a pečiatka spoločnosti odborníka
v prípade potreby číslo a názov VKH

Dátum a podpis znalca

Meno a pečiatka spoločnosti prevádzkovateľa

Dátum a podpis prevádzkovateľa



8.2 Plán testovania

Testovanie	1	2	3	4	5	6
Dátum						
Štítok s názvom						
Stručný návod na obsluhu						
Návod na obsluhu						
Bezpečnostný štítok						
Označenie pre prevádzku						
Ďalšie označenie						
Konštrukcia (deformácie, praskliny)						
Upevňovacie hmoždinky a stabilita						
Stav betónovej podlahy (trhlíny)						
Stav / všeobecný stav						
Stav / čistota						
Stav / údržba a utesnenie						
Stav / kvapaliny						
Stav / mazanie						
Stav / kamenivo						
Stav / pohon						
Stav / Motor						
Stav / Prevodovka						
Stav / valec						
Stav / Ventil						
Stav / Elektrické ovládanie						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické spínače						
Stav / Elektrické vedenie						
Stav / Hydraulické vedenie						
Stav / Hydraulické armatúry						
Stav / Pneumatické vedenia						
Stav / Pneumatické skrutkové spojenie						
Stav / Tesnosť						
Stav / Skrutky a ložiská						
Stav / Opotrebované diely						
Stav / Kryty						
Stav / Funkcie pri zaťažení						

Testovanie	1	2	3	4	5	6
Dátum						
Stav / Bezpečnostne relevantné komponenty						
Stav / Elektrické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Hydraulické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Pneumatické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Mechanické bezpečnostné zariadenie						
Stav / Funkcie pri zaťažení						
Vydaná kontrolná nálepka						



8.3 Správa z inšpekcie

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Kontrolné zistenia

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené skúške prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií

Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

Námietky voči uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne, *) opätovné testovanie nie je potrebné.

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodí sa prečiarknite

**) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií

Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodiace sa prečiarknite

***) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom



Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodiace sa prečiarknite

***) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodiace sa prečiarknite

***) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom



Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií
Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodiace sa prečiarknite

***) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom

Vizuálna kontrola (autorizovaný odborník)

Správa z inšpekcie

Pri pravidelnej/mimoriadnej kontrole/opätovnej kontrole*.

Zariadenie bolo podrobené kontrole prevádzkovej pripravenosti. Neboli zistené žiadne/nasledujúce* závady:

Rozsah kontroly: Funkčná a vizuálna kontrola podľa špecifikácií

Čiastočná kontrola ešte nebola vykonaná:

K uvedeniu do prevádzky nie sú žiadne *) námietky, následné testovanie sa nevyžaduje *).

(miesto, dátum)

Potvrdenie o prevzatí:

(podpis odborníka)

(meno znalca)

(názov funkcie)

(adresa)

(Zamestnanec)

Prevádzkovateľ (pečiatka spoločnosti, dátum, podpis)

Zaznamenané závady **)

Odstránené nedostatky **)

*) Nehodiace sa prečiarknite

***) Potvrdenie prevádzkovateľa alebo splnomocneného zástupcu s dátumom a podpisom



This image shows a full page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings on the page.

Käyttöohjeet



Moottoripyöränostin

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Sarjanumerosta: B584060803935





SISÄLTÖ

1	Johdanto.....	456
1.1	Yleisiä tietoja.....	456
1.2	Kuvaus.....	458
1.3	Operaatio.....	461
1.4	Turvallisuusohjeet.....	462
1.5	Tekniset tiedot.....	464
1.6	Kuormituksen jakautuminen.....	465
1.7	Mitoitettu piirustus.....	465
2	Asennus.....	468
2.1	Kuljetus- ja varastointiolosuhteet.....	468
2.2	Nostimen purkaminen pakkauksesta.....	469
2.3	Toimituksen laajuus.....	470
2.4	Sijainti.....	471
2.5	Sijainti Vähimmäisetäisyydet.....	472
2.6	Kiinnitys.....	473
2.7	Sähköliitäntä.....	473
2.8	Pneumaattinen liitäntä.....	473
2.9	Hydraulinen liitäntä.....	474
2.10	Kokoonpano.....	474
2.10.1	Säätöön suunnitelma.....	475
2.11	Tarkista ennen ensimmäistä nostokertaa.....	481
2.12	Ennen käyttöönottoa.....	481
3	Operaatio.....	482
3.1	Käyttöohjeet.....	482
3.2	Perusmuistiinpanot.....	483
3.3	Nostolavan käyttö.....	483
4	Huolto.....	485
4.1	Kulutustarvikkeet kokoonpanoa, huoltoa ja hoitoa varten.....	485
4.2	Öljyä koskevat turvallisuusmääräykset.....	487
4.3	Ylläpito- tai hoitosuunnitelma.....	488
4.4	Vianmääritys tai virheen näyttö ja korjaaminen.....	489
4.5	Huolto- ja kunnossapito-ohjeet.....	491
4.6	Hävittäminen.....	492
5	EY-EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	493

6	Liite.....	495
6.1	Sähköinen piirikaavio.....	495
6.2	Hydraulinen piirikaavio.....	496
6.3	Pneumaattinen piirikaavio.....	497
7	Takuukortti.....	498
8	Testikirja.....	499
8.1	Asennus- ja luovutusprotokolla.....	500
8.2	Tarkastussuunnitelma.....	501
8.3	Tarkastuskertomus.....	503
9	Huomautukset.....	509

1 JOHDANTO

1.1 Yleisiä tietoja



Nämä ohjeet ovat olennainen osa konetta. Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä ne. Mitään vastuuta ei oteta vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden tai voimassa olevien turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä.



Kaikissa kuvatus järjestelmän parissa tehtävissä töissä on käytettävä asianmukaista suojavaatetusta.

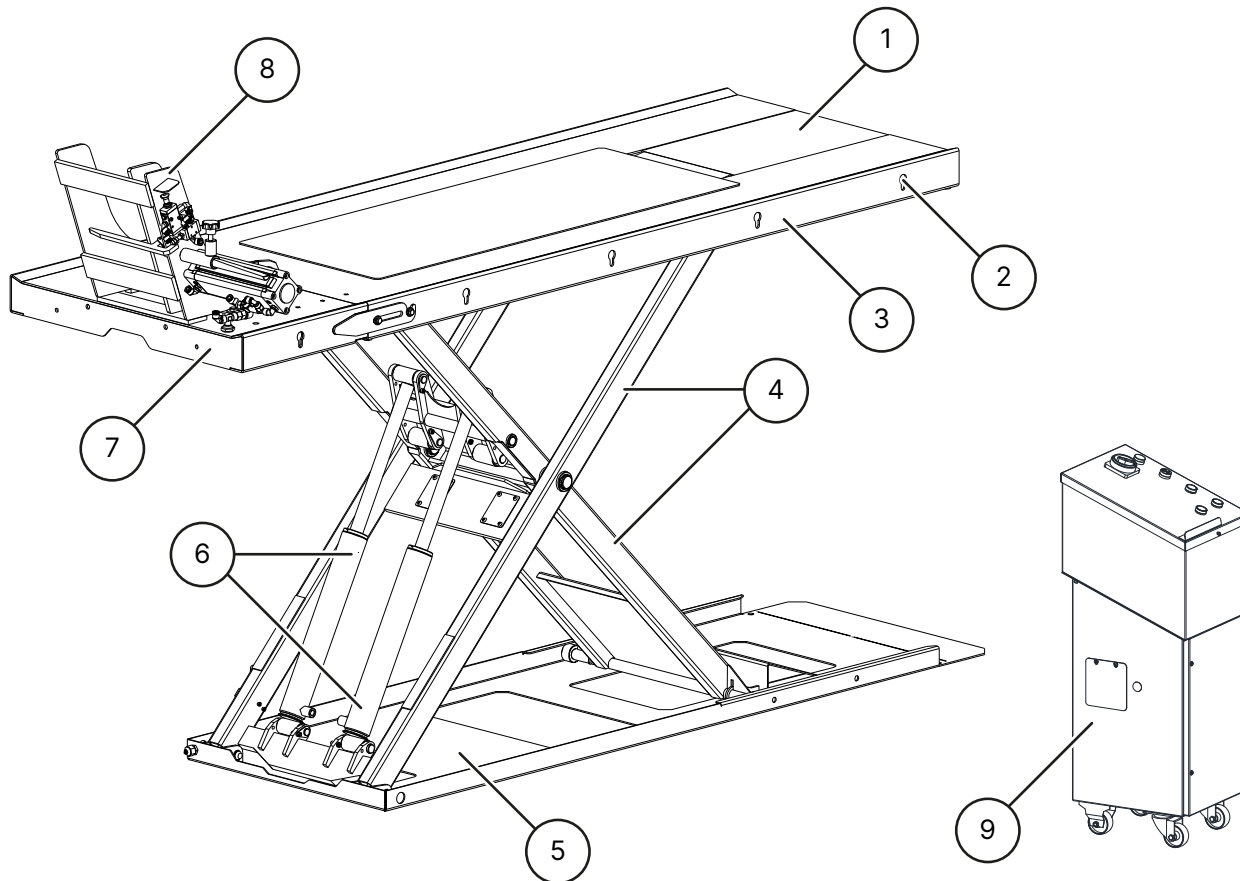


Ennen kuin työskentelet nostetun ajoneuvon päällä, alla tai lähellä, varmista aina, että nostimen mekaaniset tai hydrauliset turvalaitteet ovat kunnolla kytkettyinä.

Varoitusten kuvaus

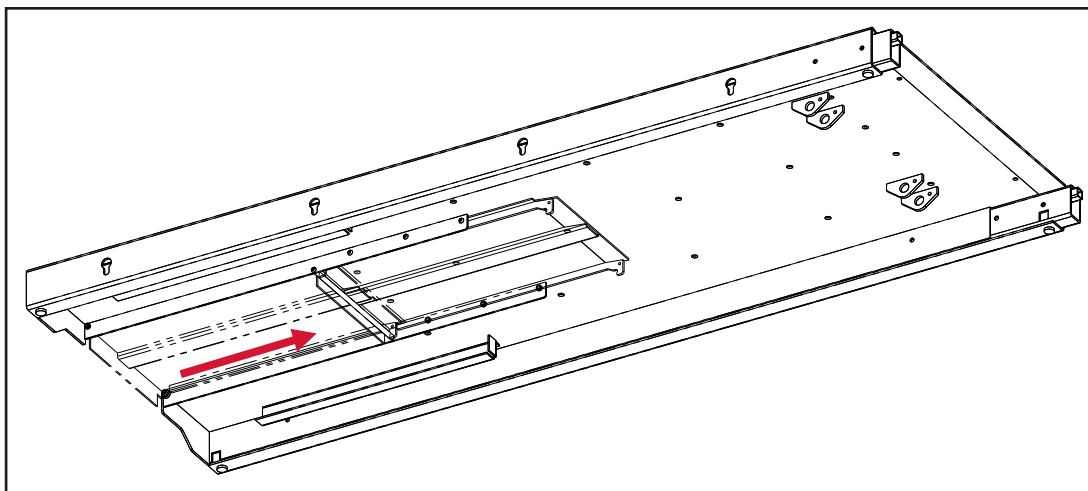
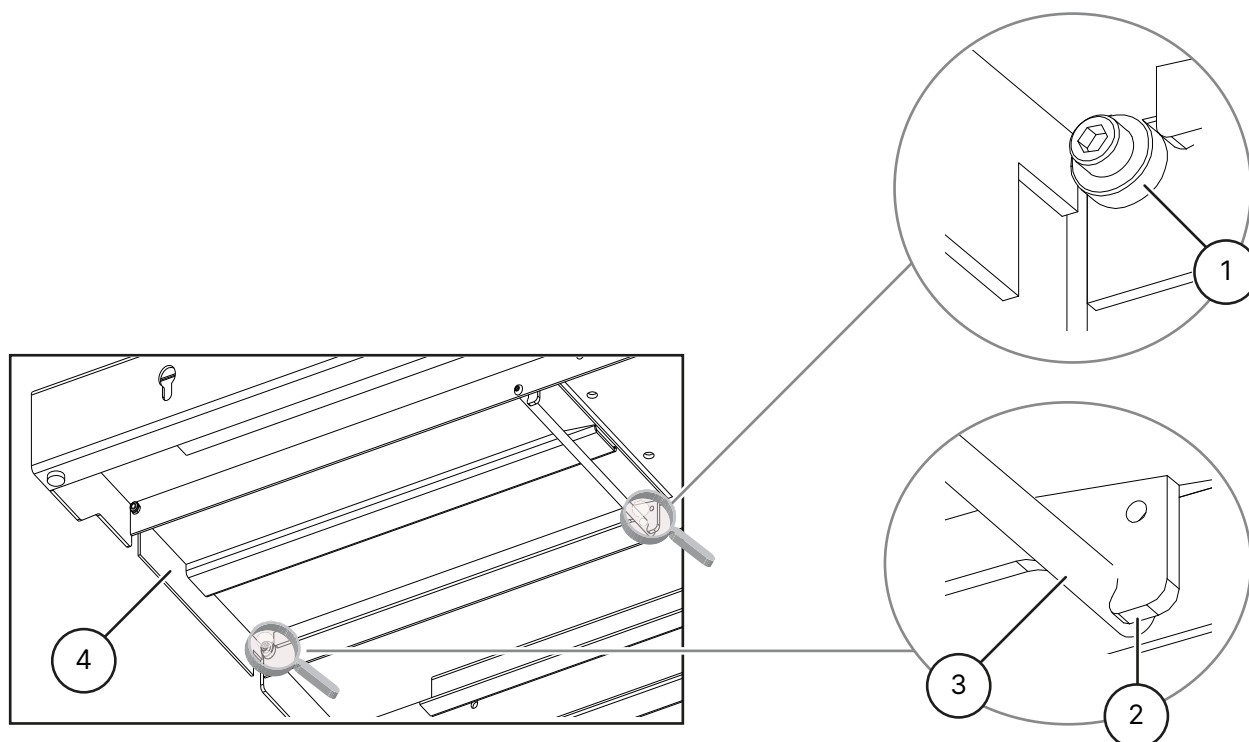
	Vaara	Noudattamatta jättäminen johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen
	Caution	Noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen
	Varoitus	Noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen
	Huomio	Noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja heikentää tuotteen toimintaa.
	Vihje	Tuotteen käyttöä koskevat lisätiedot
	Vihje	Yleistä hyödyllistä tietoa

1.2 Kuvaus



- 1 Taitettava takapyörän syvennys
- 2 Kiinnityssyvennykset
Moottoripyörä voidaan kiinnittää nostolavan reikiin hihnoilla.
- 3 Nostolava
Lava liikkuu ylöspäin sisäisten hydraulisylintereiden avulla saksiperiaatteella. Hydraulinen turvalaite estää nostimen tahattoman laskemisen alas.
- 4 Sakset
- 5 Peruskehys
- 6 Hydraulisylinteri
- 7 Taitettava etupidennys
- 8 Pyöränpidin
- 9 Ohjaus hydrauliyksiköllä
Säiliössä oleva hydraulioöljy syötetään sylinteriin moottorin käyttämän hammaspyöräpumpun avulla. Öljy palautetaan säiliöön laskuventtiiliin kautta.

Takapyörän syvennys

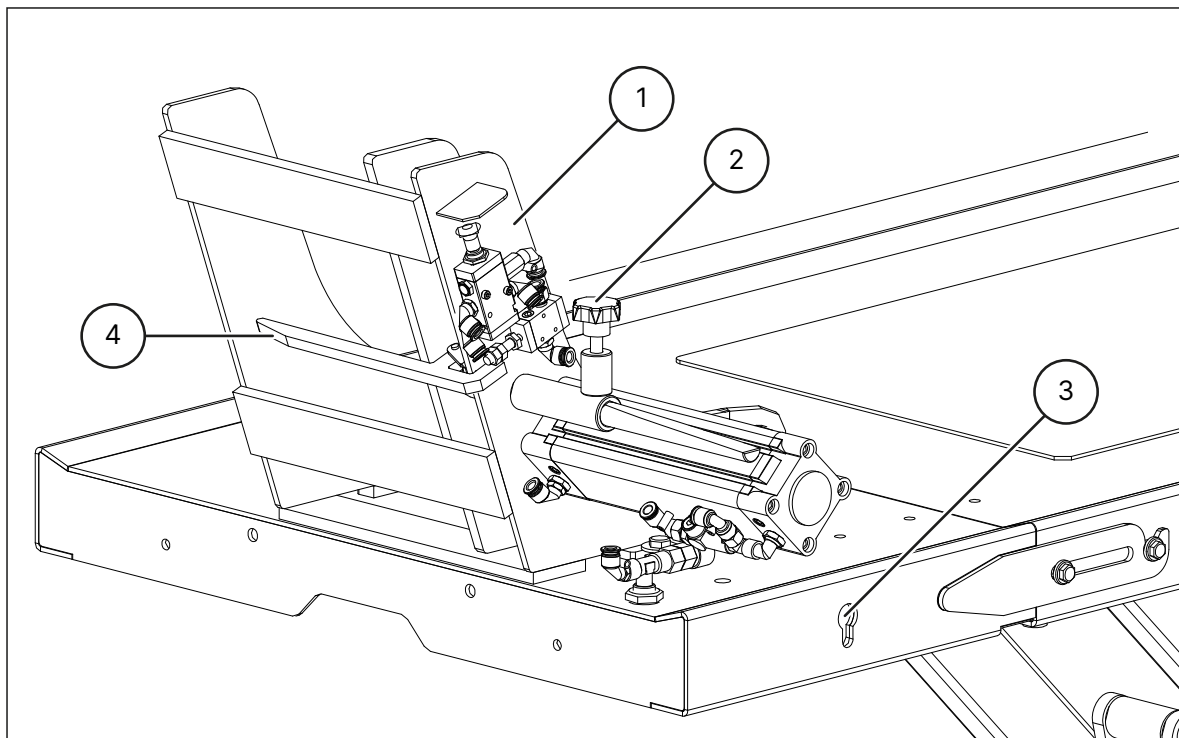


Tavallisesti takapyörän syvennys on (4) takana pysäytysrullan kohdalla (1) ja keskellä koukun kanssa. (2) keskellä.

Kun haluat työntää takapyörän syvennyksen alustaan, vedä ramppia ylöspäin ja työnnä se pysäytysrullan ohi.

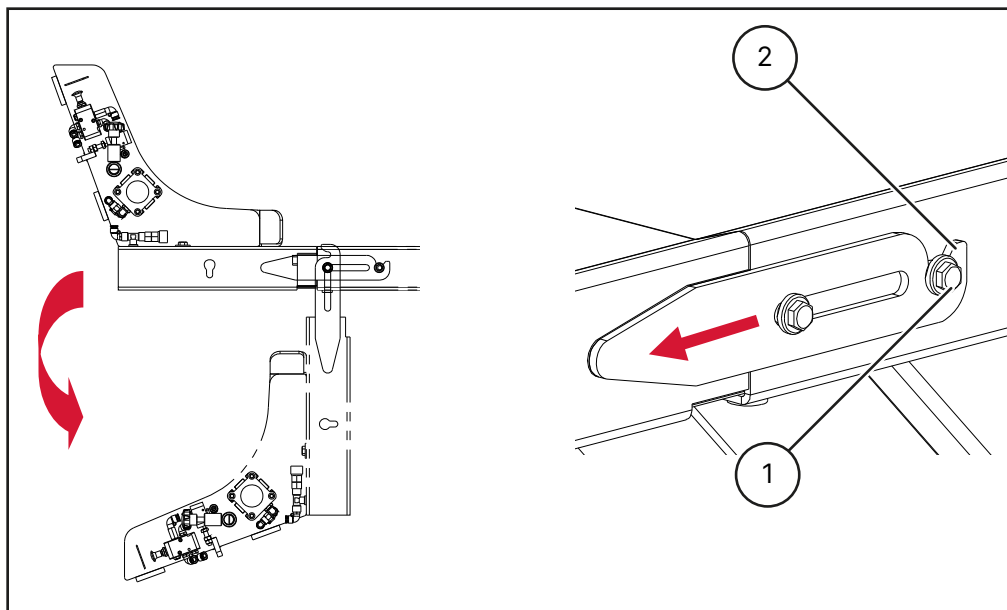
(1) pääalustan alle, jossa se pysähtyy akselille. (3) pysäytetään akselilla.

Pneumaattinen pyörän kiinnitys



1. Aseta etupyörä kiinnityslaitteen väliin ①.
2. Aja eteenpäin, kunnes etupyörä aktivoi ④ pyörän kiinnityslaitteen. Pneumaattiset sylinterit alkavat nyt painaa kiinnityslevyä. ① pyörää vasten ja kiristää sen.
3. Tarkista ennen pyörän irrottamista vielä kerran, että moottoripyörä on tukevasti lukittu, ja taita sivuteline tai pääteline alas.
4. Turvallisuussyistä tämä kiristyslaite voidaan vapauttaa kääntämällä käsipyörän ruuvia ② myötäpäivään ilmavian sattuessa.
5. Moottoripyörä on myös kiinnitettävä hihnoilla reikiin kiinni ③ nostimen reikiin hihnoilla.

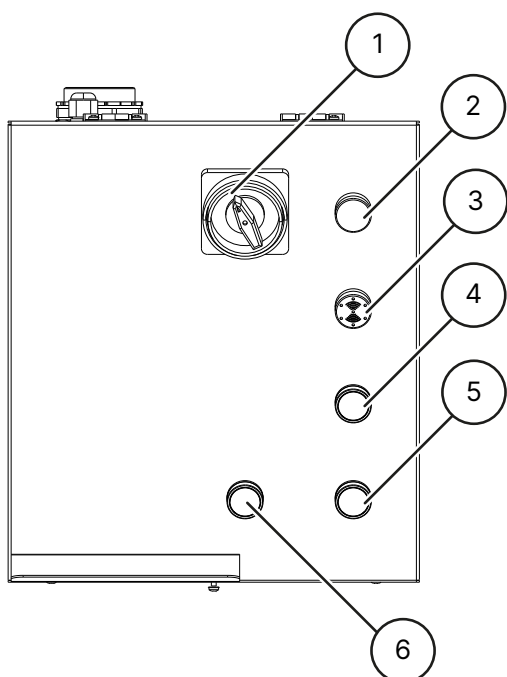
Taitettava etupidennys



Etupyörän työstämisen helpottamiseksi etujatkos voidaan taittaa alustan alle kiristyslaitteen avulla.

1. Nosta nostin kokonaan ylös
2. Löysää ruuvi ① niin, että koukku ② voidaan nostaa irti ruuveista.
3. Kääntämistä varten vedä etujatketta eteenpäin kuvan mukaisesti.

1.3 Operaatio



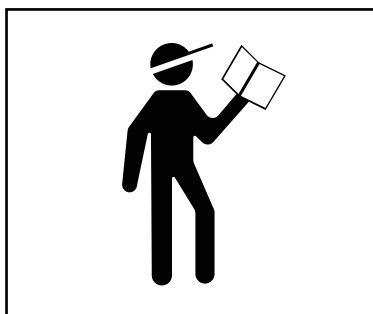
① Lukittava pääkytkin hätäpysäytystoiminnolla

Hissin kytkemiseen päälle ja pois päältä sekä luvattoman käytön estämiseen.

- 2 **Käyttövalo**
Ilmaisee, onko hissi valmiustilassa.
- 3 **Äänimerkki**
Antaa äänimerkin, kun CE-pysäytys on saavutettu.
- 4 **Nostopainike**
Nostaa hissin ylös
- 5 **Laske-painike**
Nostimen laskemiseksi
- 6 **Laske painike CE-pysäytyksen jälkeen**
Nostimen laskeminen edelleen CE-pysäytyksen jälkeen

1.4 Turvallisuusohjeet

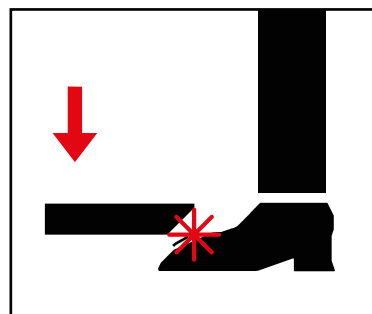
Yleiset turvallisuusohjeet



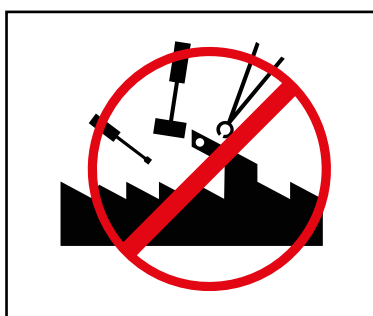
Lue ja ymmärrä käyttöohjeet ennen nostimen käyttöä.



Sähkökomponenttien työstäminen on sallittu vain paikallisesti valtuutetuille sähköasentajille.



Poistu vaaravyöhykkeeltä kun lasket nostinta alas.



Nostimeen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.



Nostinta ei saa puhdistaa juoksevan veden alla



Älä käytä maalia liuottavia tai erittäin aggressiivisia puhdistusaineita.

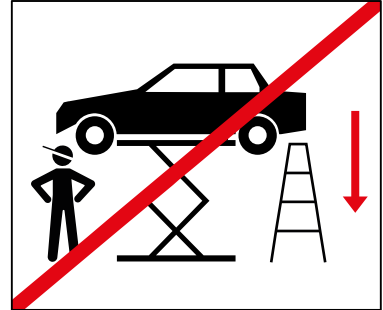
Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet



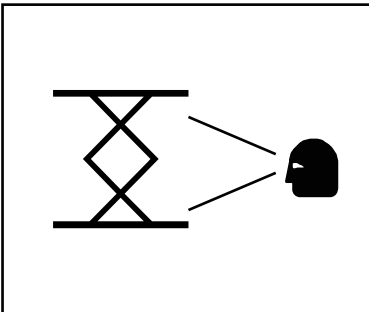
Nostolavaa saa käyttää vain koulutettu henkilökunta.



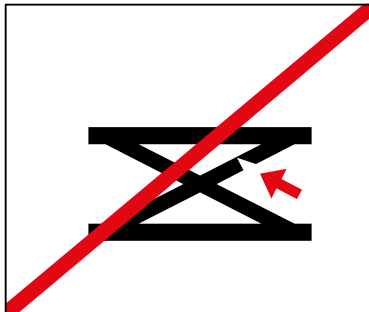
Vain valtuutetut henkilöt saavat mennä vaaravyöhykkeelle.



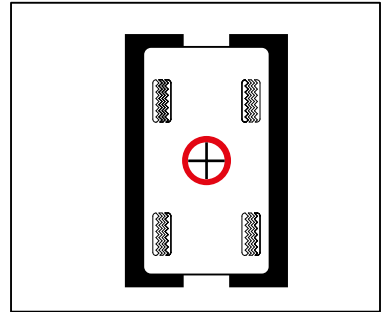
Nostamisen ja laskemisen aikana vaara-alue on pidettävä vapaana.



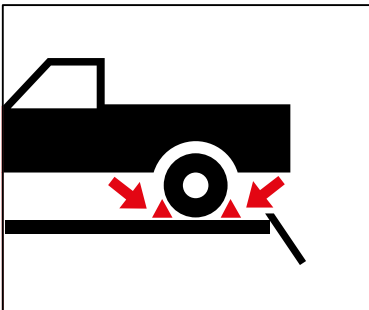
Turvallinen työskentely edellyttää asianmukaista huoltoa ja tarkastuksia



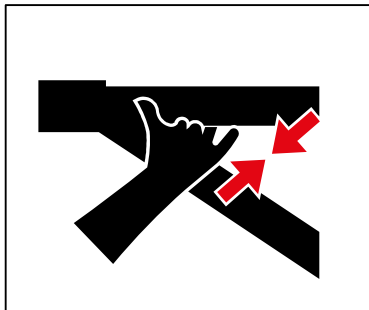
Älä työskentele vaurioituneilla nostimilla



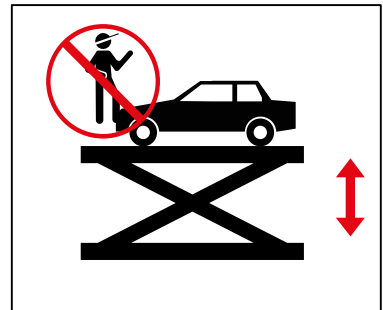
Varmista ajoneuvon oikea painon jakautuminen



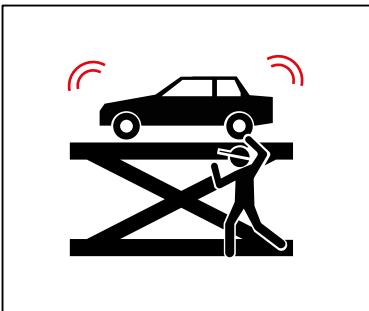
Käytä asianmukaista kaatumisen estävää suojaa



Pidä leikkauskohdat vapaina nostinta siirrettäessä



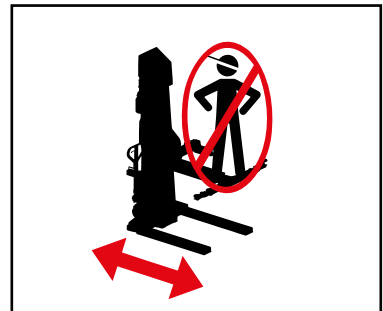
Nostolavan, tukivarsien tai nostettavan ajoneuvon päällä ei saa kuljettaa esineitä tai henkilöitä.



Vältä ajoneuvon voimakkaita heilahdusliikkeitä.



Jos ajoneuvon putoamisvaara on olemassa, poistu välittömästi vaara-alueelta.



Liikkuvalle nostimella oleminen kielletty.



1.5 Tekniset tiedot

Tyyppi	
Max. Kantavuus	700 kg
Nostokorkeus	80-1200 mm
Nostamiseen kuluva aika (700 kg)	noin 15 s
Laskeutumiseen kuluva aika (700 kg)	noin 15 s
Sähköjärjestelmä	1/230V/50Hz
moottori	1,1 KW
Ohjausjännite	DC24V
Sulake ylävirtaan	1 C 16 A
Suojausluokka	IP 54
Työpaine ²	160 bar
Tarvittava paineilmaliitäntä	8-10 bar
Suositteltu hydrauliöljy	Kesä (10°-45°): HLP-D 32 ZFR Talvi (alle 10°): HLP-D 22 ZFR
Öljyn määrä	Noin 6 l
Maahan ankkurointi	Kiinnitystanko M16x250 (tuotenro 090527). Ruiskutuslaastipatruuna 300 ml (Art. nro 090526)
Ankkurin määrä	6 kpl
Sallittu ääniarvo	≤ 70 dB
Maan kaltevuus	Max. 3°

Varoitus



² Tehtaalla asetettu käyttöpainne on säädetty suurimman nimelliskuorman mukaiseksi. Paineenrajoitusventtiiliä ei saa manipuloida.

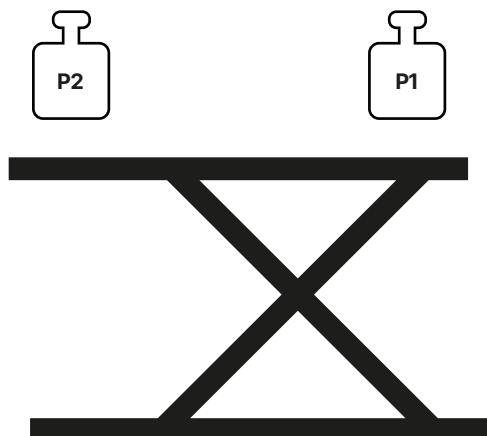
Asetuksen muuttaminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

Vihje



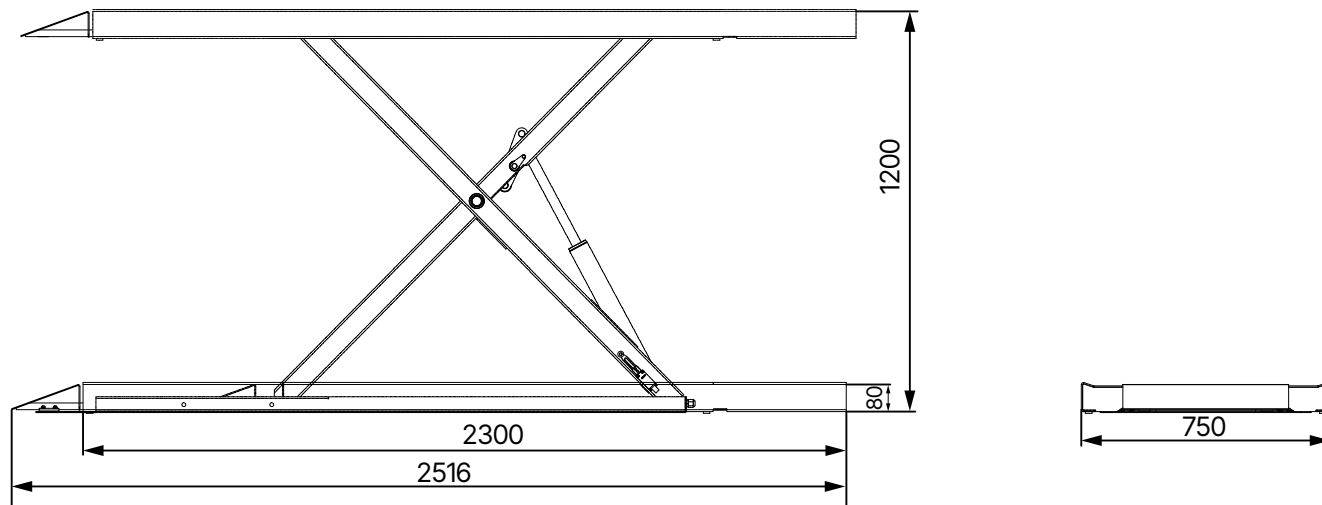
Jos määritettyä nimelliskuormaa ei voida nostaa, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

1.6 Kuormituksen jakautuminen

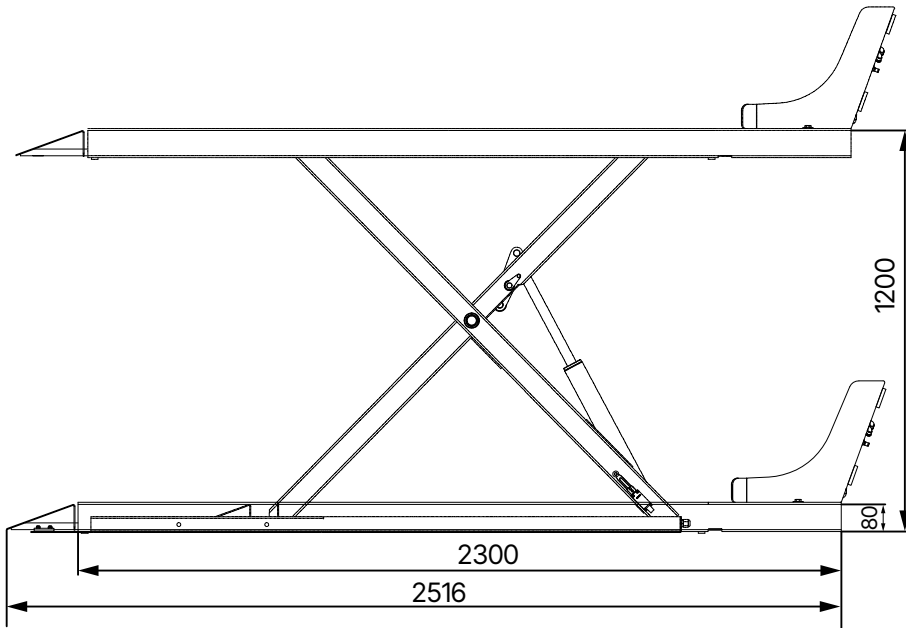


- Q Ajoneuvon kokonaispaino
- P1 Enintään $\frac{3}{5} \times Q$
- P2 Enintään $\frac{2}{5} \times Q$
- 3/2 Kuormituksen jakautuminen

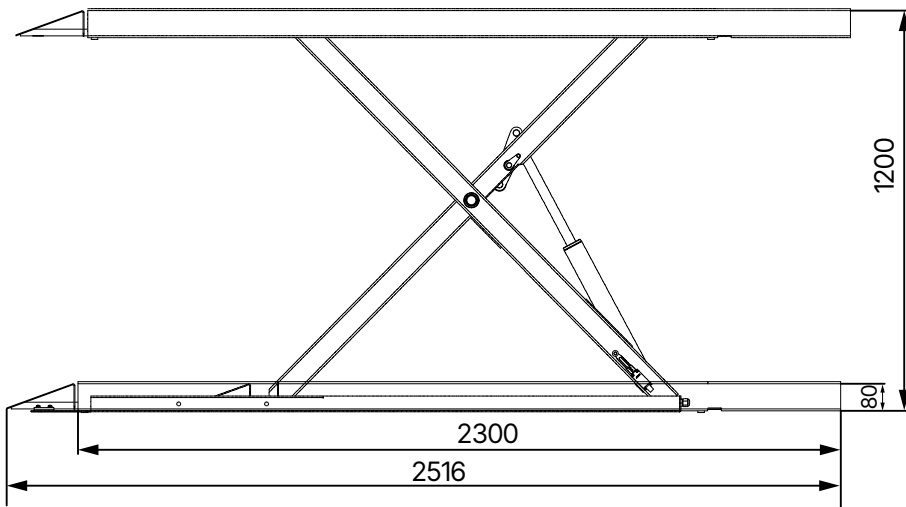
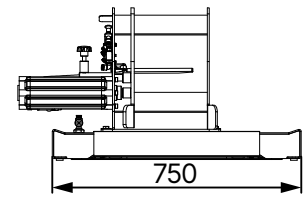
1.7 Mitoitettu piirustus



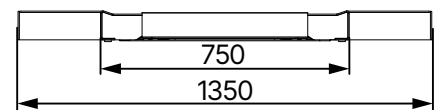
ATH Bike Lift 7

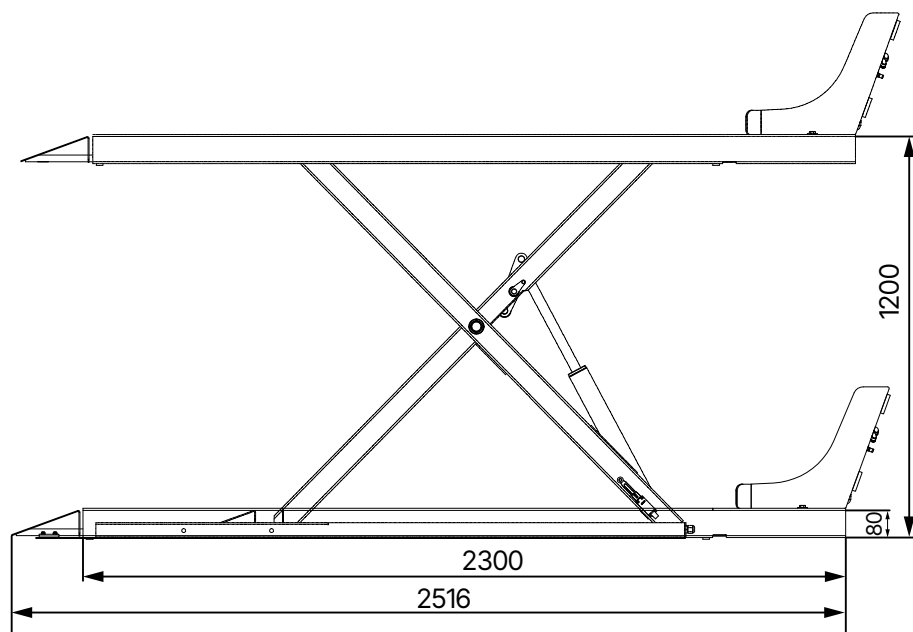


ATH Bike Lift 7F

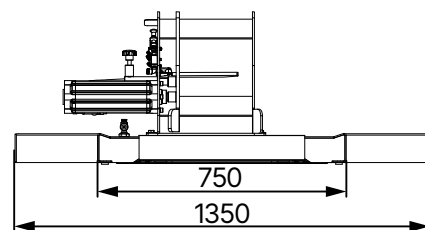


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF





2 ASENNUS

Valtuutetun henkilöstön on asennettava kone ohjeiden mukaisesti.



Vihje

Käyttöohjeet (mukaan lukien pöytäkirja) ovat tärkeä osa konetta tai tuotetta.

Säilytä se turallisessa paikassa!

Sopivan ja valtuutetun yrityksen tai laitoksen on tarkastettava tuote kokoonpanon, luovutuksen ja tarvittaessa opastuksen jälkeen ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin käyttömaassa voimassa olevien säännösten ja lakisääteisten määräysten mukaisesti.

2.1 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet

Käytä koneen kuljettamiseen ja sijoittamiseen aina sopivia nosto-, nosto- tai maakuljettimia ja kiinnitä huomiota koneen painopisteeseen.

Konetta saa kuljettaa vain alkuperäispakkauksessa.

Tiedot	ATH Bike Lift 7
Koneen paino	370 kg
Leveys	80 cm
pituus	220 cm
korkeus	80 cm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Varastointitiedot	ATH Bike Lift 7F
paino	409 kg
leveys	80 cm
pituus	220 cm
korkeus	90 cm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Varastointitiedot	ATH Bike Lift 7Q
paino	492 kg
leveys	80 cm
pituus	240 cm
korkeus	100 cm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Varastointitiedot	ATH Bike Lift 7QF
paino	531 kg
leveys	80 cm
pituus	240 cm
korkeus	110 cm
Säilytyslämpötila	-10 - +50°C

Kuljetus- ja varastointiohjeet



Huomio

Nosta varovasti ja siirrä kuormaa vain sopivilla ja hyväkuntoisilla apuvälineillä.



Huomio

Vältä odottamattomia korotuksia ja nykiviä liikkeitä. Varo epätasaisuuksia, poikittaiskouruja jne.

2.2 Nostimen purkaminen pakkauksesta

- Irrota pakkauksen yläkansi ja varmista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos vaurioita ilmenee, ilmoita niistä välittömästi jälleenmyyjälle.
- Irrota kiinnityspultti irrottaaksesi koneen kuormalavalta/kehikolta. Nosta nostin alas kuormalavalta/kehikolta käyttämällä sopivaa nostolaitetta (mahdollisesti köysiripustuksella).



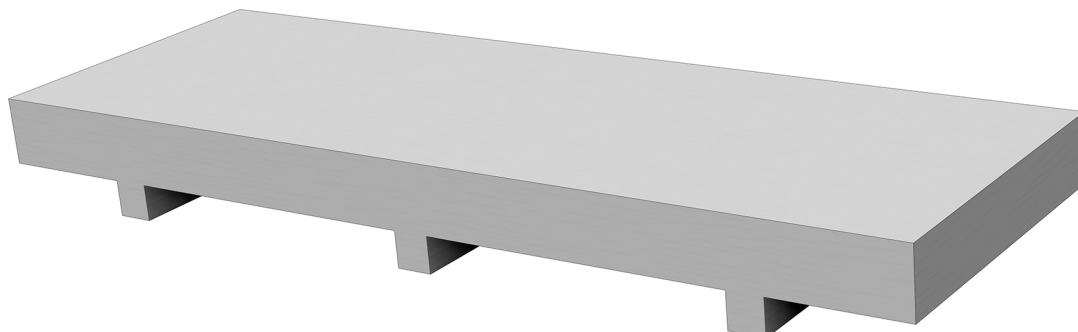
Vaara

Poistetut pakkauksen osat voivat aiheuttaa vaaraa lapsille ja eläimille.

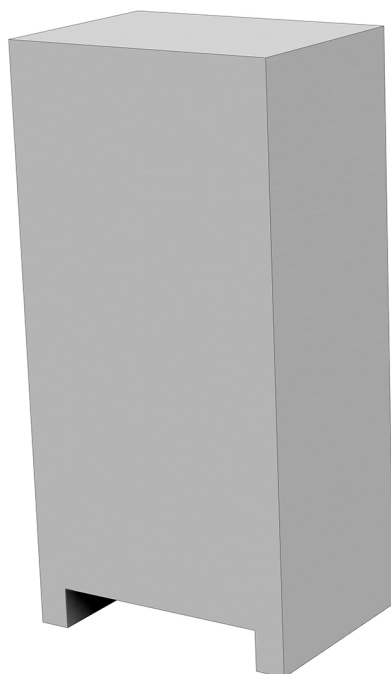
Tämä voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.

Säilytä irrotetut pakkausosat hävittämiseen asti lasten ja eläinten ulottumattomissa olevassa keräyspaikassa.

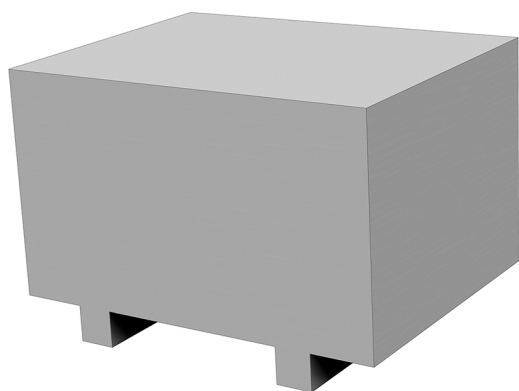
2.3 Toimituksen laajuus



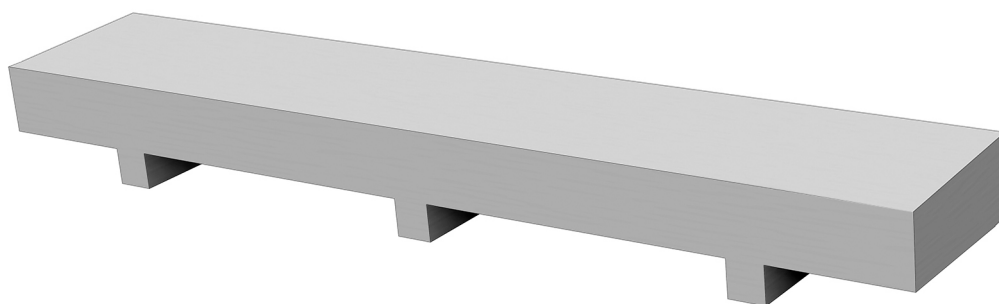
Pakkauksen sisältö ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
1 x Sakset osa täydellisenä 1 x Ohjauskiskon jatke 1 x Kulkuluiska	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Pakkauksen sisältö ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
1 x Ohjauslaatikko 1 x Hydrauliletkut 1 x Pneumaattiset letkut	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Pakkauksen sisältö ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
1x pyöränpidike	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Pakkauksen sisältö ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Pakkausten lukumäärä	Pituus	Leveys	Korkeus	Paino
2 x Cuboid-laajennusalausta 2 x kiinnikkeet	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Sijainti

Nostin on pidettävä erillään syttyivistä ja räjähtävistä materiaaleista sekä auringonvalosta ja voimakkaasta valosta. Nostin on myös sijoitettava hyvin ilmastoituun paikkaan.

Nostin on asennettava riittävän tukevalle alustalle, tarvittaessa perustussuunnitelman eritelmien vähimmäisvaatimusten mukaisesti.

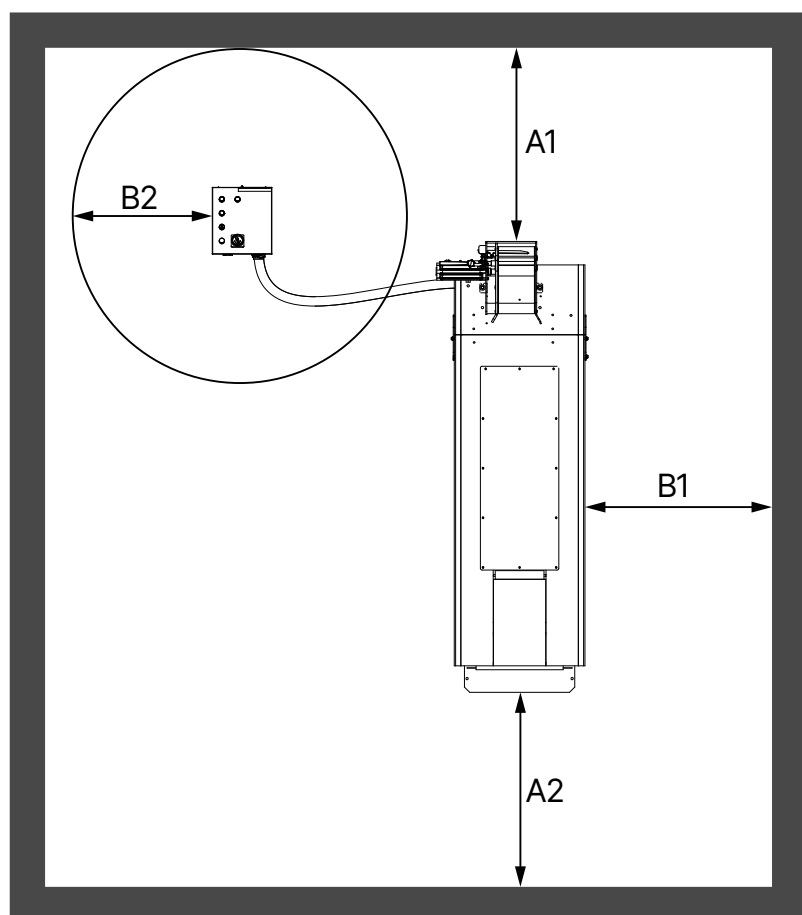
Asennuspaikkaa valittaessa on maaperäolosuhteiden lisäksi noudatettava tapaturmantorjuntamääräysten ja työpaikkamääräysten ohjeita ja määräyksiä.

Asennettaessa muuhun kuin maanvaraiseen lattiaan esim. 2. kerros, on lattian vahvuus varmistettava tarvittaessa rakennusalan asiantuntijan toimesta.

Nostin on asennettava ja käytettävä vain suljettujen tilojen sisällä. Siinä ei ole asianmukaisia turvavarusteita (esim. IP-suojaus, galvanoitu rakenne) ulkokäyttöön.

Lämpötila	5 - 50°C
Merenpinnan taso	< 1500m
Kosteus	50 % 40 °C:ssa - 90 % 20 °C:ssa

2.5 Sijainti Vähimmäisetäisyydet



- A1** Min. 700 mm
- A2** Min. 700 mm
- B1** Min. 700 mm
- B2** Min. 700 mm

Varoitus



Ajoneuvoa nostettaessa on oltava vähintään 700 mm:n pakotie.

2.6 Kiinnitys

Varoitus



Laitetta kiinnitettäessä on noudatettava yleisiä sekä paikallisia määräyksiä.

Siksi nämä toimenpiteet saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija.

Kone on pystytettävä ja kiinnitettävä riittävän tukevalle alustalle, tarvittaessa ohjeessa "Kone" määriteltyjen vähimmäisvaatimusten mukaisesti. ["Säätiön suunnitelma"](#) ja kiinnittää se paikalleen.

Kone on kiinnitettävä aiottuihin kohtiin sopivalla kiinnitysmateriaalilla, jos se on määritelty.

Asennuspaikkaa valittaessa on lattiaolosuhteiden lisäksi noudatettava tapaturmantorjuntamääräysten ja työpaikkamääräysten ohjeita ja määräyksiä.

Asennettaessa kerroskattoihin on tarkistettava niiden riittävä kantavuus. Yleisesti suositellaan, että kerroskattoihin asennettaessa pyydetään asiantuntijalausunto rakennusalan asiantuntijalta.

2.7 Sähköliitäntä

Huomio



Yleisiä ja paikallisia määräyksiä on noudatettava. Siksi tämän vaiheen saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija.

Kiinnitä huomiota tarvittavaan syöttöjohtoon.

Kytkentä on tehtävä 230V Schuko -pistokkeella varustetun tuotteen mukaisesti.

Jännitepoikkeamat eivät saa ylittää 0,9 - 1,1 kertaa nimellisjännitealuetta ja taajuuspoikkeamat eivät saa ylittää 0,99 - 1,01 kertaa taajuusaluetta. Jotta tämä voidaan taata, on ryhdyttävä tarvittaviin suojatoimenpiteisiin.

Työn päätyttyä moottorin pyörimissuunta on tarkistettava.

2.8 Pneumaattinen liitäntä

Huomio



Kaikkien pneumaattisten järjestelmien osalta syöttöjohdon ja järjestelmän väliin on asennettava paineilman huoltoyksikkö (joskus sisältyy toimitukseen).



Syöttölinjan ilmanpaineen on vastattava vähintään ["Tekniset tiedot"](#).

Paineilman huoltoyksikön oikea asetus on tarkistettava.

Paineilman huoltoyksikkö on huollettava säännöllisin väliajoin.

Maksimi- tai minimipaine varmistaa moitteettoman toiminnan ilman mahdollisia vaurioita.

2.9 Hydraulinen liitäntä

Ennen kuin järjestelmä otetaan käyttöön tai sitä käytetään ensimmäistä kertaa öljyllä, on noudatettava seuraavia ohjeita optimaalisen, häiriöttömän ja lähes ilmattoman toiminnan varmistamiseksi:

- Kaikki hydraulikkalinjat on liitettävä ja kiristettävä hydraulikkakaavion ja tarvittaessa letkujen merkintöjen mukaisesti.
- Kaikki hydrauliliinjat ja sylinterit on tuuletettava hydraulikkasuunnitelman tai letkumerkinnän mukaisesti.
- Järjestelmän ja käytettyjen letkujohtojen asianmukaisen ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi on varmistettava, että käytetyt hydraulinesteet ovat valmistajan erityisten eritelmien ja suositusten mukaisia.
- Käytetyt aineet, jotka eivät täytä erityisvaatimuksia tai ovat saastuneita, vahingoittavat koko hydraulijärjestelmää, lyhentävät käytettävien hydraulijärjestelmien käyttöikää ja johtavat vastuun ja takuun raukeamiseen.

Vihje



Laitoksen saastuminen on mahdollista myös uuden öljytäytön yhteydessä.

Vähimmäisvaatimus ja vähimmäisöljymäärä on tarkistettava tai lisättävä tarvittaessa.

2.10 Kokoonpano

Vihje



Näitä ohjeita ei pidä pitää asennusohjeina, vaan tässä annetaan vain vihjeitä ja apua asiantunteville ja taitaville asentajille.

Varoitus



Seuraavissa töissä on käytettävä asianmukaista vaatetusta ja yksilöllisiä suojavarusteita.

Caution



Virheellinen kokoaminen ja säätäminen johtaa vastuun ja takuun poissulkemiseen.

Osittain valmiiksi kootut nostimet on tarkastettava, opastettava ja hyväksyttävä pätevän henkilön toimesta ennen käyttöönottoa.

Nostimen kokoamisen on oltava ammattitaitoisen ja pätevän henkilön suorittama.

2.10.1 Säätien suunnitelma



Huomio

Älä asenna nostolavaa asfaltille tai pehmeälle tasoitteelle. Laajennusliitoksia tai halkeamia, jotka katkaisisivat raudoituksen jatkuvuuden, ei saa olla. Käyttäjän on tarkistettava alakattojen kantavuus.

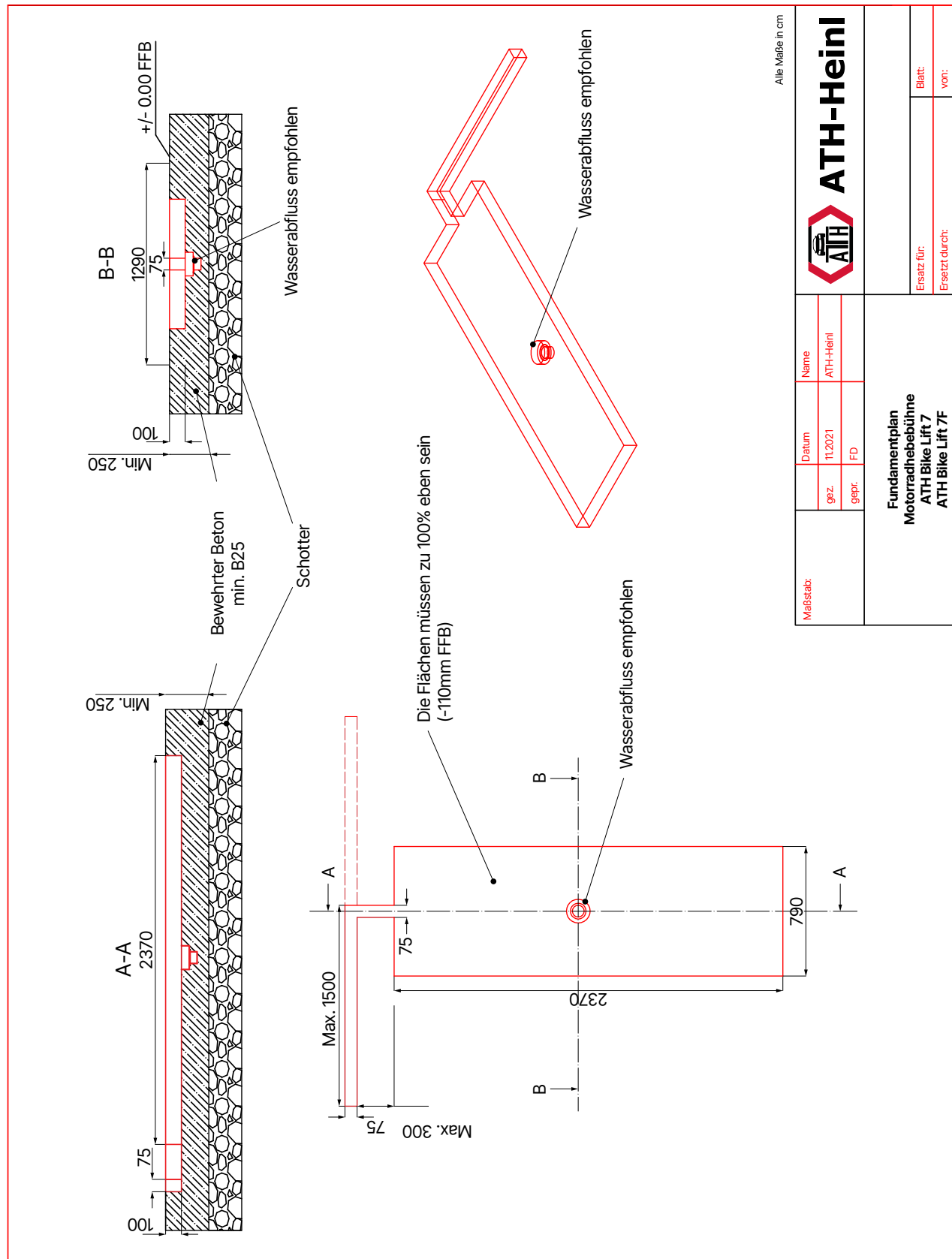
Nostolavan toiminta voi heikentyä, jos se seisoo vinossa.

Noudatetaan betonin laatua ja kovettumisaikaa.

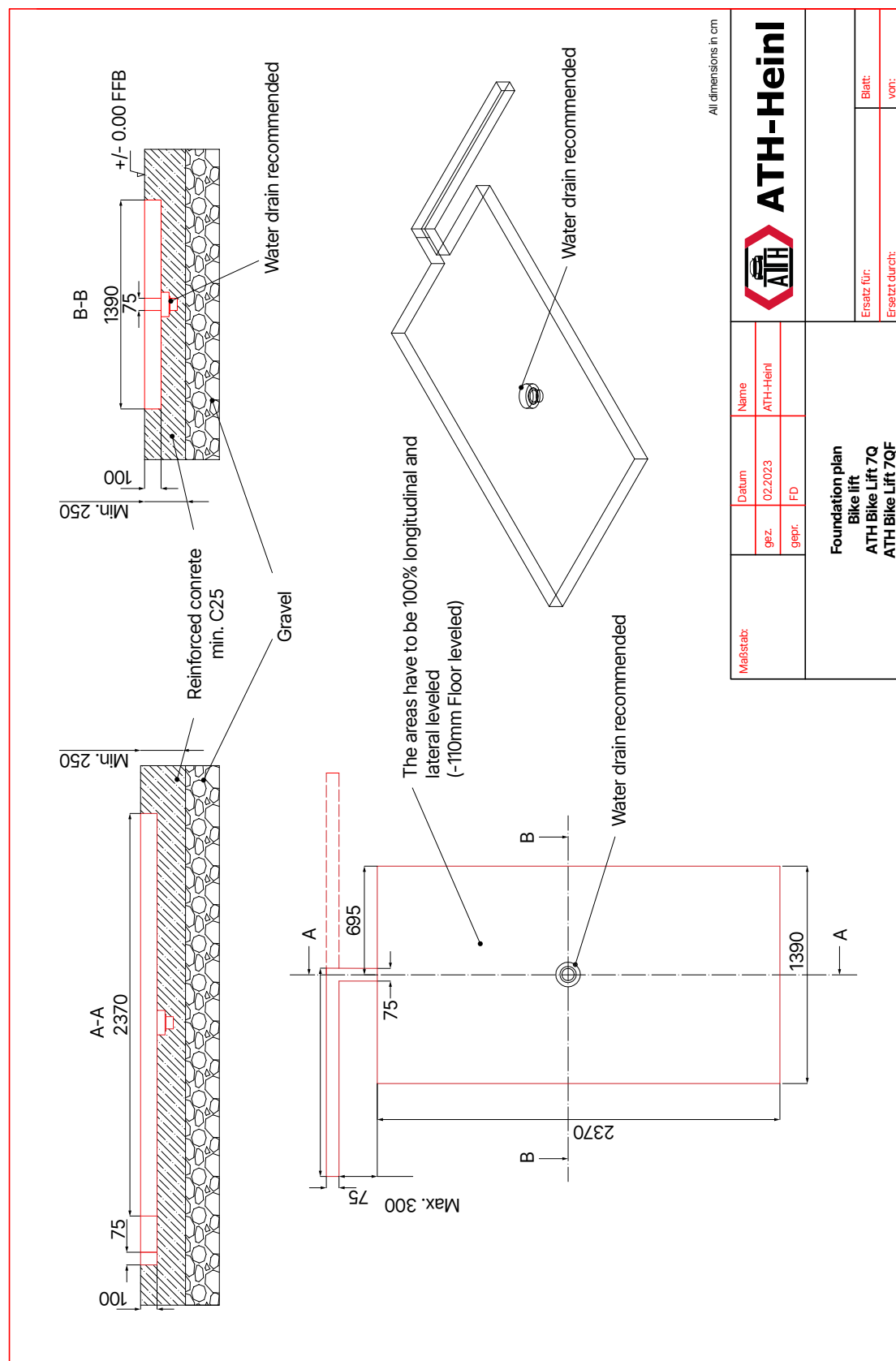
Betonin laatu	C25/30
Betonin kovettumisaika	Vähintään 20 päivää

Alla olevassa pohjapiirroksessa on esitetty standardi. Jos tarvitset erityistapauksia, ota yhteyttä tekniseen palveluumme.

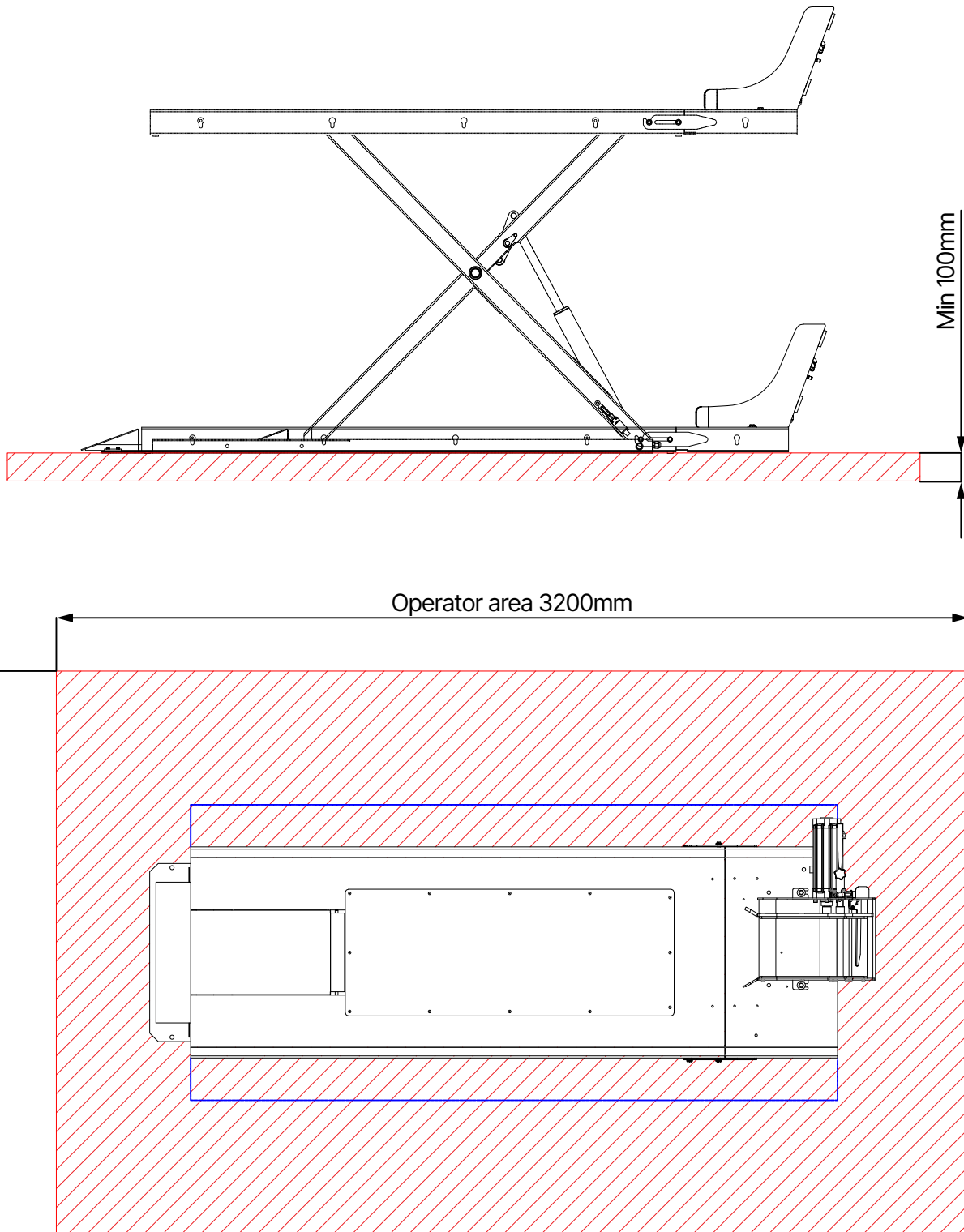
Lattian alapohjan suunnitelma ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



Lattian alapohjan suunnitelma ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Lattian yläpuolinen perustussuunnitelma



Hissin asentaminen



Vihje

Näitä ohjeita ei pidä pitää asennusohjeina, vaan tässä annetaan vain vihjeitä ja apua asiantunteville ja taitaville asentajille.



Varoitus

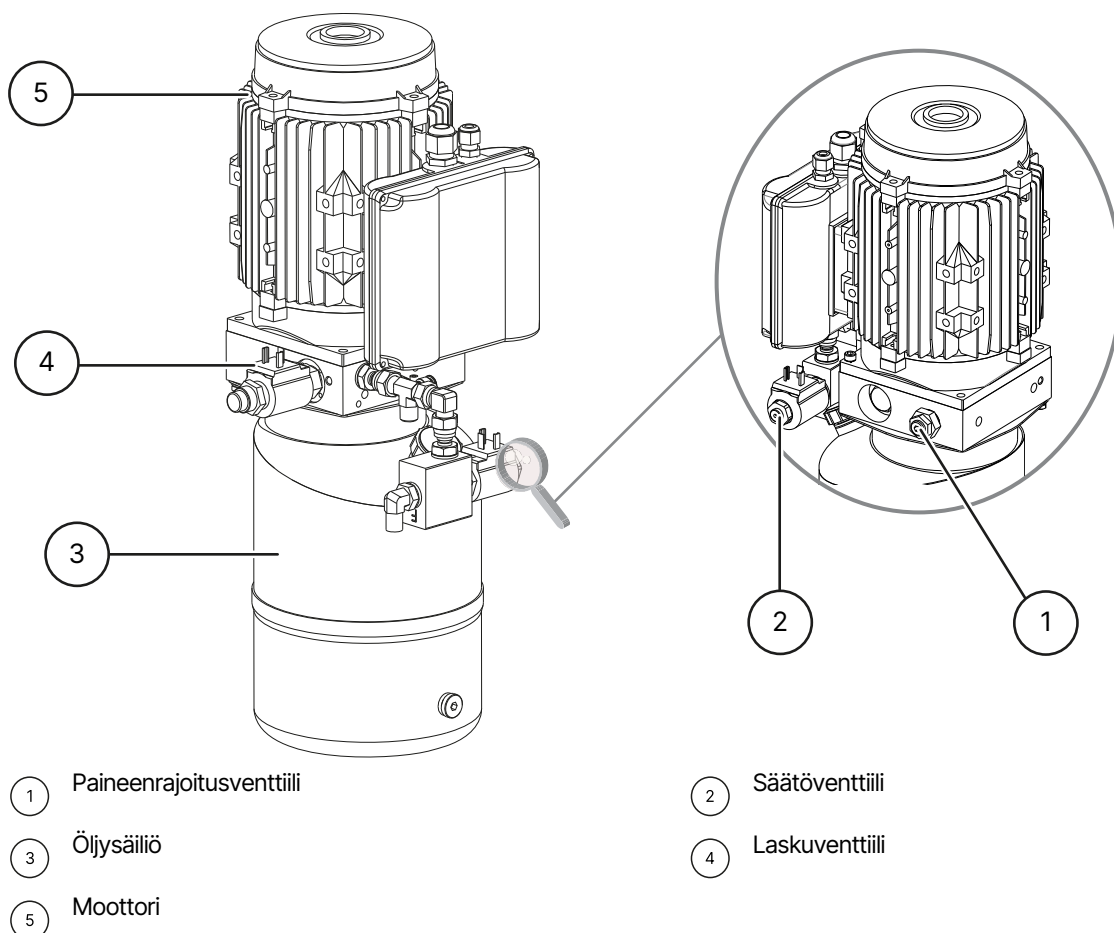
Seuraavissa töissä on käytettävä asianmukaista vaatetusta ja yksilöllisiä suojavarusteita.



Caution

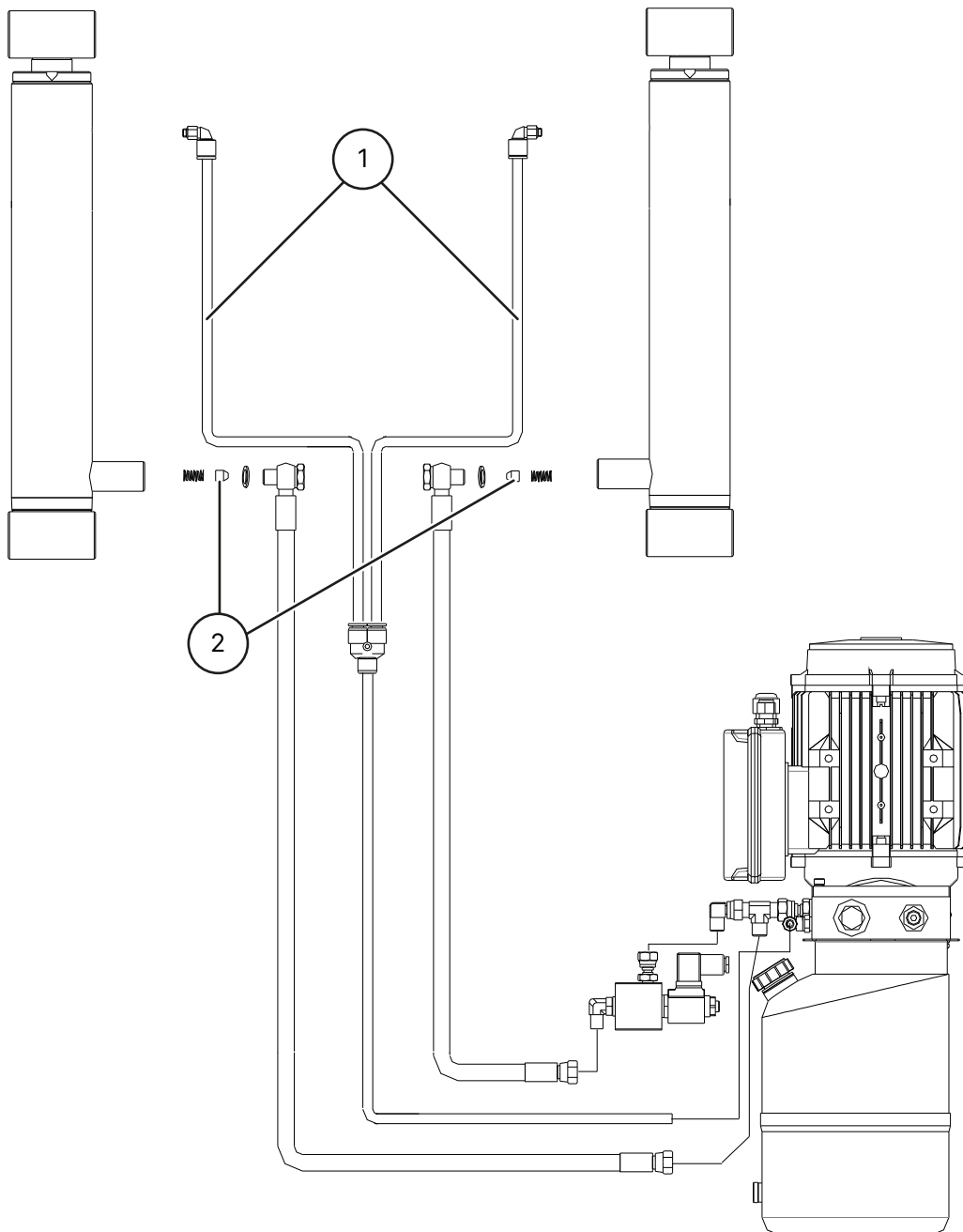
Virheellinen kokoaminen ja säätäminen johtaa vastuun ja takuun poissulkemiseen.

1. Nostimen ja ohjauskotelon asentaminen ja kohdistaminen.
2. Hydrauliyksikkö



3. Hydraulijohtojen liittäminen

- Ohjaa hydrauliletkut suljetun tyhjän putken läpi.
- Kiinnitä letkut saksinostimen liitäntöihin ja Y-liitäntään.
- Kiristä kaikki hydraulikkaliitännät



- ① Öljyn paluulinja
② kaasuläppä

4. Täytä hydraulioöljy mittatikun merkkiin asti

5. Sähköliitäntä



Huomio

Tässä on noudatettava sekä yleisiä että paikallisia määräyksiä.

Siksi tämän vaiheen saa suorittaa vain koulutettu asiantuntija. Kiinnitä huomiota tarvittavaan syöttöjohtoon (ks. ["Sähköliitäntä"](#).)

6. Asenna saranoitu etujatkos, jossa on pneumaattinen pyöränkiristin, nostolavaan.

7. Täytä oheinen testauspäiväkirja asennuksen jälkeen.



Vihje

Asennuksen jälkeen täytetään liitteenä oleva ["Testikirja"](#) ulos.

Näitä tietoja tarvitaan mahdollisen huoltotapauksen yhteydessä.

2.11 Tarkista ennen ensimmäistä nostokertaa

- Tarkista, että kaikki liitännät (ruuvit, mutterit, pultit jne.) on kiinnitetty oikein.
- Tarkista kaikki hydrauliset ja pneumaattiset osat ja liitännät vuotojen varalta ja kiristä tarvittaessa.
- Tarkista, että kaikki painikkeet toimivat oikein. Varmista, että kaikki toiminnon edellyttämät komponentit on aktivoitu (avatkaa pidikkeet, avatkaa laskuventtiili, aktivoikaa moottorin kontaktorit jne.).
- Tarkkaile moottorin pyörimissuuntaa ja muuta sitä tarvittaessa.
- Huuhtelee hydraulipiiri kuvatulla tavalla. Voitele ensimmäisen nostokerran aikana nostotrukin tai saksivarsien liukukiskot (rasvatyyppi, ks. ["Kulutustarvikkeet kokoonpanoa, huoltoa ja hoitoa varten"](#))

2.12 Ennen käyttöönottoa



Varoitus

Tarkista ennen käyttöönottoa kaikki kiinnitysruuvit, sähkö-, pneumaattiset ja hydrauliset johdot ja kiristä ne tarvittaessa.

Varoitus: Osa näistä on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.



3 OPERAATIO

3.1 Käyttöohjeet

Yritys: Toiminta:	Toimintaohjeet Ajoneuvojen nostolavoilla työskentelyyn	Päivämäärä: Allekirjoitus:
         	Ihmisille ja ympäristölle aiheutuvat vaarat - Ajoneuvon mahdollisesta liukastumisesta aiheutuva vaara - Ajoneuvon kuumien pintojen aiheuttama vaara - Liikkuvien osien aiheuttama puristumisvaara. - Sähkölaitteista johtuvat sähkövaarat - Laitteiden puutteellisesta huollosta johtuva vaara	
	Suojatoimenpiteet ja käyttäytymissäännöt	
	Ajoneuvon nostaminen - Aseta ajoneuvo nostimelle. - Vältä epätasaista kuorman jakautumista, älä ylikuormita nostolavaa, käytä sopivia nostoelementtejä, joissa on liukumaton tai muotoon sovitettu pinta, nosta vain ajoneuvon määrätyistä kohdista. - Tarkista kääntövarren turvalaitteiden tai kääntyvien varsien turvalaitteiden toiminta kaikissa suunnissa. - Nosta vain, jos henkilöitä ei ole vaarassa.	
	Työskentely nostetussa ajoneuvossa - Valitse ja käytä henkilökohtaisia suojavarusteita työn mukaan (esim. kuumat pinnat). - Varo kuumia osia - Osien purkaminen voi muuttaa kuorman jakautumista: varmista tarvittaessa ajoneuvo kaatumisen varalta. - Käytä vain hyväksytyjä asennustukia	
	Ajoneuvon laskeminen - Poista työkalut ja muut esineet vaara-alueelta - Laske ajoneuvo alas vain, jos henkilöitä ei ole vaarassa. - Jalkavammoja estävät jalkojen ohjaimet, turvareunat tai varoitusääni välipysähdyksen jälkeen.	
	Nostolavaa saavat käyttää ilman valvontaa vain ohjeistetut ja pätevät 18 vuotta täyttäneet työntekijät.	
	Käyttäytyminen toimintahäiriöissä ja vaaratilanteissa - Ilmoita koneen vioista asentajalle tai valmistajalle. - Kytke kone pois päältä ja varmista se luvattomalta uudelleenkäynnistyksestä. - Vauriot saa korjata vain pätevä henkilökunta - Tulipalon sattuessa yritä sammuttaa tulipalo	
	Ensiapu - Ilmoita asiasta ensiauttajalle (ks. hälytys- tai pelastussuunnitelma) - Hoitakaa vammat välittömästi - Tee merkintä ensiapukirjaan - Jos kyseessä on vakava loukkaantuminen, hätäkeskukseen 112.	
	Huolto - Vain valtuutettu ja koulutettu henkilökunta saa suorittaa korjauksia. - Irrota kone virransyötöstä tai varmista se siitä asennus-, säätö-, huolto- ja kunnossapitotöiden ajaksi. - Puhdista nostin työn päätyttyä ja tarkista hydraulijärjestelmän nestetaso. - Nostin vuositarkastus valtuutetun ja koulutetun henkilön toimesta.	
	Notruf 112	

3.2 Perusmuistiinpanot

- Koneetta saavat käyttää itsenäisesti vain 18 vuotta täyttäneet henkilöt, jotka on perehdytetty koneen käyttöön ja jotka ovat osoittaneet pätevyytensä työnantajalle.
- Työnantajan on nimenomaisesti valtuutettava heidät käyttämään koneetta. Määräys koneen käyttämiseen on annettava kirjallisesti.
- Koneetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Käytä kokoonpanossa ja käytössä aina määriteltyä materiaalia.
- Tarkasta kaikki osat ennen kokoamista tai purkamista; niissä ei saa olla merkkejä vaurioista.
- Noudata tarvittaessa valmistajan ajoneuvokohtaisia kokoonpano- tai purkamisohjeita.
- Tärkeä osa takuuta / takuuta on huoltosuunnitelman noudattaminen. Erityisesti puhtaus, korroosiosuojaus, valvonta, tarvittaessa välitön vaurioiden korjaus.
- Varo aina vaaroja käytön aikana. Katkaise järjestelmä välittömästi kaikista energialähteistä (sähköstä jne.) heti, kun vaaratilanteita ilmenee. Ota sitten yhteys jälleenmyyjään.
- Kaikkien varoitusmerkkien on aina oltava selvästi luettavissa. Jos ne ovat vaurioituneet, ne on vaihdettava välittömästi.

Vaara



Kiinnitä huomiota koneen mahdollisiin leikkauskohtiin.

Caution



Käytön aikana melu voi nousta 85 dB (A):iin, joten käyttäjän on ryhdyttävä asianmukaisiin suojatoimenpiteisiin.

Vaara



Koneen liikkuvat osat voivat tarttua löysään vaatetukseen, pitkiin hiuksiin tai koruihin.

3.3 Nostolavan käyttö

Huomio



Lue huolellisesti kaikki turvallisuusohjeet ennen nostimen käyttöä.

Valmistelu

- Tarkista ajoneuvon maavara varmistaaksesi, että mikään osa ei pääse kosketuksiin nostimen kanssa paikalleen asettamisen aikana.
- Aja ajoneuvo nostimen keskelle. Kiinnitä huomiota ["Kuormituksen jakautuminen"](#).
- Kiinnitä ajoneuvo lavalle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia pyöränpidikkeitä tai kiristyshihnoja.



Ajoneuvon nostaminen

- Kytke nostimen pääkytkin päälle.
- Nosta ajoneuvo painamalla "Lift"-painiketta, kunnes ajoneuvo nousee 100-150 mm:n korkeuteen.
- Tarkista, että ajoneuvo on tukevasti nostimessa.
- Jatka sitten nostamista ja tarkkaile nostoprosessia.

Laskeminen

- Tarkista ennen laskemista, onko ajoneuvon tai nostimen alla esineitä.
- Paina laskupainiketta. Nostin laskeutuu CE-pysäkillä ja pysähtyy siihen.
- Paina laskupainikkeita ja CE-laskentapainiketta samanaikaisesti, jolloin nostin laskeutuu kokonaan.

Valmistuminen

- Varmista ajoneuvo kaatumisen varalta ennen kiinnikkeiden poistamista.
- Aja ajoneuvo pois nostimesta.

4 HUOLTO

Koneen turvallisen käytön varmistamiseksi käyttäjän on huollettava kone säännöllisesti.

Korjaustöitä saavat tehdä vain valtuutetut huoltokumppanit tai asiakas valmistajan kanssa neuvoteltuaan.

Varoitus



Ennen huolto- ja korjaustöitä on:

- Kone on irrotettava KAIKISTA virtalähteistä.
- Kytke pääkytkin pois päältä tai irrota pistoke pistorasiasta ja vapauta tarvittaessa paineilma järjestelmästä.
- On ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin, jotta kone ei pääse kytkeytymään uudelleen päälle

Varoitus



Sähköelementteihin tai syöttöjohtoon kohdistuvia töitä saavat tehdä vain pätevät henkilöt tai sähköasentajat.

4.1 Kulutustarvikkeet kokoonpanoa, huoltoa ja hoitoa varten

Hydrauliikkaöljy

Vähimmäisvaatimus			
Eni PRECIS HLP-D Tuotenumero: 090536 (10 litraa)			
Kesä	(10° - 45°)	HLP-D 32 ZFR	(esim.: Eni PRECIS)
Talvi	(alle 10°)	HLP-D 22 ZFR	(esim. Eni PRECIS)

Säilöntäaine köysille, hitsauksille, ruuveille, kulmille, reunoille ja onteloille.

Vähimmäisvaatimus		
Würth suojaava vahasuihke	400 ml	Tuotenro: 90534

Voiteluaine liukukiskoille

Vähimmäisvaatimus	
LAGERMEISTER WHS 2002 Valkoinen EP-suuritehorasva.	Tuotenro: 90530

Holkkien, ketjujen, rullien ja liikkuvien osien voiteluaine.

Vähimmäisvaatimus	
Valkoinen Ultra Luber -suihkupurkki	500 ml Tuotenro: 34403



Puhdistus

Vähimmäisvaatimus

Caramba Intensive Brake Cleaner asetoniton jarrupuhdistusaine

Metallien, maalattujen tai pulverimaalattujen pintojen hoito ja suojaus

Vähimmäisvaatimus

Petec Spray läpikuultava	500 ml	Tuotenro: 73550
Petec imupullo läpikuultava	1000 ml	Tuotenro: 73510
Würth suojavahasuihke	400 ml	Tuotenro: 90534

Metallien, maalattujen tai pulverimaalattujen pintojen hoito ja suojaus kulutuspinnan alueella ja muoviosien suojaus

Vähimmäisvaatimus

Valet Pro Classic Protectant - muovintiivistäjä	500 ml	Tuotenro: 20020034S
--	--------	---------------------

4.2 Öljyä koskevat turvallisuusmääräykset

- Noudata aina käytetyn öljyn käsittelyä koskevia lakisääteisiä vaatimuksia tai määräyksiä.
- Hävitä käytetty öljy aina sertifioidun yrityksen toimesta.
- Vuodon sattuessa öljy on kerättävä välittömästi talteen sideaineita tai lokeroita käyttäen, jotta se ei pääse tunkeutumaan maaperään.
- Vältä ihokosketusta öljyn kanssa.
- Älä päästä öljyhöyryjä ilmakehään.
- Öljy on syttyvä väliaine. Ole tietoinen mahdollisista vaaroista.
- Käytä öljynkestävää suojavaatetusta, kuten käsineitä, suojalaseja, suojavaatetusta jne.

4.3 Ylläpito- tai hoitosuunnitelma



Vihje

Kone on huollettava, puhdistettava ja kunnossapidettävä säännöllisin väliajoin riippumatta siitä, kuinka likainen se on.

Tämän jälkeen kone on käsiteltävä hoitoaineella (esim. öljy- tai vahasuihke). Älä käytä iholle haitallisia puhdistusaineita.

Jos mainittuja kohtia ei noudateta, takuuoikeus raukeaa!

Intervalli	Välittömästi	Viikoittain	Kuukausittain	1/4 vuosittain	1/2 vuosittain
KAIKEN turvallisuuteen liittyvän osan tarkastus	X				
Puhdistus	X				
Pintasuojausten tarkistaminen tai palauttaminen	X				
Hydraulijärjestelmän tiiveyden tarkastus	X				
Tarkistetaan tai palautetaan pintasuojaus tai korroosiosuojaus	X				
Tarkistetaan tai korjataan maalipinnan ja osien vauriot	X				
Ruostevaurioiden tarkistaminen tai korjaaminen	X				
Tarkista tai käsittele uudelleen ontelot ja maalaamattomat alueet.	X				
Pneumaattisen järjestelmän tiiveyden tarkastus	X				
Tarkista ruuvien lujuus	X				
Tarkista, voitele ja säädä laakerivälitys.	X				
Tarkista kuluvat osat		X			
Tarkista nesteet (taso, kuluminen, likaantuminen, laatu).		X			
Tarkasta ja voitele liukupinnat		X			
Sisäisen lian poistaminen			X		
Puhdista ja tarkista sähköosat				X	
Tarkasta moottorin ja vaihteiston toiminta ja kuluminen				X	
Tarkasta hitsit ja rakenne				X	
Suoritetaan silmämääräinen tarkastus (tarkastussuunnitelman mukaisesti)					X

4.4 Vianmääritys tai virheen näyttö ja korjaaminen

Nosto-ongelmat

Oireet	Syy	Ratkaisu
Nostin ei nouse, kun painiketta painetaan (moottori ei käy).	Moottorin vaurioituminen	Tarkista moottori ja vaihda tarvittaessa
	Vialliset sulakkeet, jotka johtuvat esim. jännitteen vaihteluista.	Poistetaan syyt ja vaihdetaan sulakkeet
	Viallinen painike ja/tai kosketin	Vaihda painike ja/tai kosketin
	Viallinen pääkytkin ja/tai kosketin	Vaihda pääkytkin ja/tai kosketin
	Viallinen tai riittämätön syöttökaapeli	Vaihda kaapeli
	Vaihteleva tai väärä syöttöjännite	Tarkista jännite
	Viallinen moottorikontaktori	Vaihda moottorin kontaktori
	Lämpörele on lauennut	Tarkista lämpörele ja moottori
	Rajakytkin viallinen tai tukossa	Tarkista rajakytkin, vaihda tarvittaessa
Nostolava ei nouse, kun painiketta painetaan (moottori käynnissä).	Hydrauliöljyvaje	Täytä öljy uudelleen
	Öljynsuodatin tukossa	Puhdista öljynsuodatin
	Öljyhäviö	Vaihda vaurioituneet osat
	Avaa laskuventtiili	Tarkista ja vaihda laskuventtiili tarvittaessa
	Moottorin väärä pyörimissuunta.	Vaihda vaiheet
	Viallinen hammaspyöräpumppu	Tarkista pumppu ja vaihda tarvittaessa
	Sallittu kuormitus on ylitetty	Työskentele määritellyn hyötykuorman rajoissa
	Paineenrajoitusventtiili on asetettu liian alas	Aseta paineenrajoitusventtiili suurimpaan käyttökuormaan
Nostolava nousee nykäisevästi	Liian vähän tilaa liukukiskojen välillä	Liukukiskojen ja ohjaimen välisen etäisyyden on oltava 1,5 - 2,5 mm.
	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa	Huuhtelee hydraulijärjestelmä
	Likainen hydrauliöljy	Vaihda hydrauliöljy
	Liukukiskoja ei ole voideltu	Voitele liukukiskot
Nostolava jatkaa nostamista painikkeen vapauttamisen jälkeen	Viallinen painike tai kontaktori	Vaihda viallinen painike tai kontaktori



Ongelmat laskun aikana

Oireet	Syy	Ratkaisu
Nostin ei laskeudu		
	Viallinen painike ja/tai kosketin	Vaihda painike ja/tai kosketin
	Viallinen ohjausrele	Tarkista ohjausrele
	Este lavan alla	Poista este
	Letkun murtumissuoja laukesi	Nosta alustaa lyhyesti ja paina uudelleen "DOWN".
	Laskuventtiili ei ole aktivoitunut	Tarkista sähköliitäntä
	Laskuventtiilin magneettikäämi viallinen.	Vaihda magneettikäämi
	Säätöventtiili viallinen	Vaihda säätöventtiili
Jos vikoja ei voida korjata, laske hissi alas hätälaskutoiminnolla ja ota yhteyttä huoltotiimiimme.		
Lava laskeutuu liian hitaasti tai nykivästi	Laskuventtiili likainen	Puhdista laskuventtiili
Hissi laskeutuu itsestään	Vuotavat hydrauliset liitännät	Kiristä liitokset, tiivistä tarvittaessa
	Vuotavat hydraulilinjat	Vaihda hydraulilinja
	Vuotava hydraulisylinteri	Vaihda tiivisteet ja puhdista hydraulijärjestelmä
	Likainen tai viallinen laskuventtiili	Puhdista tai vaihda laskuventtiili
	Vuotava takaiskuventtiili	Puhdista tai vaihda

Muut ongelmat

Oireet	Syy	Ratkaisu
Tuotteessa on (vakavia) ruostevaurioita	Vaurio tai riittämätön korroosiosuojaus Kunnossapito tarvittaessa	Poista ruoste, puhdista ja kunnosta pinta.
Moottorin epätavallinen äänekkyys	Öljynsuodatin likaantunut	Puhdista öljynsuodatin
	Ilma hydraulipiirissä	Huuhtelee hydraulijärjestelmä
	Likainen hydraulioöljy	Vaihda hydraulioöljy
	Tulojännite väärä / vaihe puuttuu	Tarkista kytkentä / tarkista jännitteen ulostulon moottorikontaktori

Oireet	Syy	Ratkaisu
Katkaisija (sulake) on lauennut.	Tarkista kontaktorin koskettimet	Vaihda kontaktori
	Tarkista katkaisijoiden kapasiteetti	Vaihda sulakkeet
	Tarkista, onko kaapeli vaurioitunut	Vaihda kaapeli
VARMISTA AINA, ETTÄ KÄYTÄT ALKUPERÄISIÄ OSIA JA TARVIKKEITA.		

4.5 Huolto- ja kunnossapito-ohjeet

Vihje



Kaikki huolto- ja kunnossapitotoimenpiteet on suoritettava vähintään seuraavassa vaiheessa. ["Ylläpito- tai hoitosuunnitelma"](#) suoritettava

Öljytason tarkistus

1. Laske nostolava kokonaan alas
2. Irrota täyttökorkki
3. Tarkista öljyn taso täyttökorkin kohdalta

Öljyn vaihto

1. Laske nostolava kokonaan alas.
2. Irrota öljyn täyttötulppa
3. Irrota öljyn tyhjennystulppa varovasti ja anna öljyn valua sopivaan astiaan.

Vihje



Puhdista säiliö ja öljynsuodatin hydraulioöljyn ennen aikaisen likaantumisen estämiseksi.

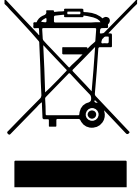
4. Kun öljy on valunut kokonaan, sulje säiliö öljyn tyhjennystulpalla.
5. Täytä uusi öljy öljysäiliöön
6. Nosta ja laske nostin ja tarkista, että suurin nostokorkeus on edelleen oikea
7. Täytä öljy tarvittaessa varovasti uudelleen

Vihje



Käytetty öljy on hävitettävä kaikkien lakisääteisten määräysten mukaisesti.

4.6 Hävittäminen



Irrota ilma- ja virtalähde.

Poista kaikki ei-metalliset materiaalit ja säilytä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

Poista koneesta öljy ja säilytä se paikallisten määräysten mukaisesti.

Kierrätä kaikki metalliset materiaalit.



Vaara

Kone sisältää joitakin vaarallisia aineita.

Nämä voivat saastuttaa ympäristöä ja aiheuttaa vahinkoa ihmiskeholle.

Kiinnitä huomiota asianmukaiseen varovaisuuteen ja tarvittaessa suojavaatetukseen käsittelyssä.

5 EY-EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1A, EMC-direktiivin 2014/30/EU liitteen IV mukaisesti.

Sarjanumero

Yrityksen nimi ja valmistajan täydellinen osoite

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Valtuutetun asiakirjojen edustajan nimi ja osoite

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Vakuutamme täten, että jäljempänä kuvattu kone täyttää jäljempänä mainitussa versiossaan, jonka olemme saattaneet markkinoille, EY-direktiivin 2006/42/EY ja jäljempänä luetellun yhdenmukaistamislainsäädännön asiaa koskevat olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset.

Koneen kuvaus

Ajoneuvojen nostolava

Tyyppimerkintä

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

Edellä kuvatun ilmoituksen kohde on seuraavan asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen

Direktiivi 2006/42/EY, EU:n asiakirja L157/24, 09.06.2006.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja määräyksiä on noudatettu.

DIN EN ISO 12100:2010 (koneiden turvallisuus).
DIN EN 1493:2022 (konedirektiivi).
DIN EN 60204-1: 2018 (Koneturvallisuus).

Testauslaitos

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Teknisten tietojen viitenumero

C-353-20-1102-23-01-E1

Todistuksen numero

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Heinäkuu 2024



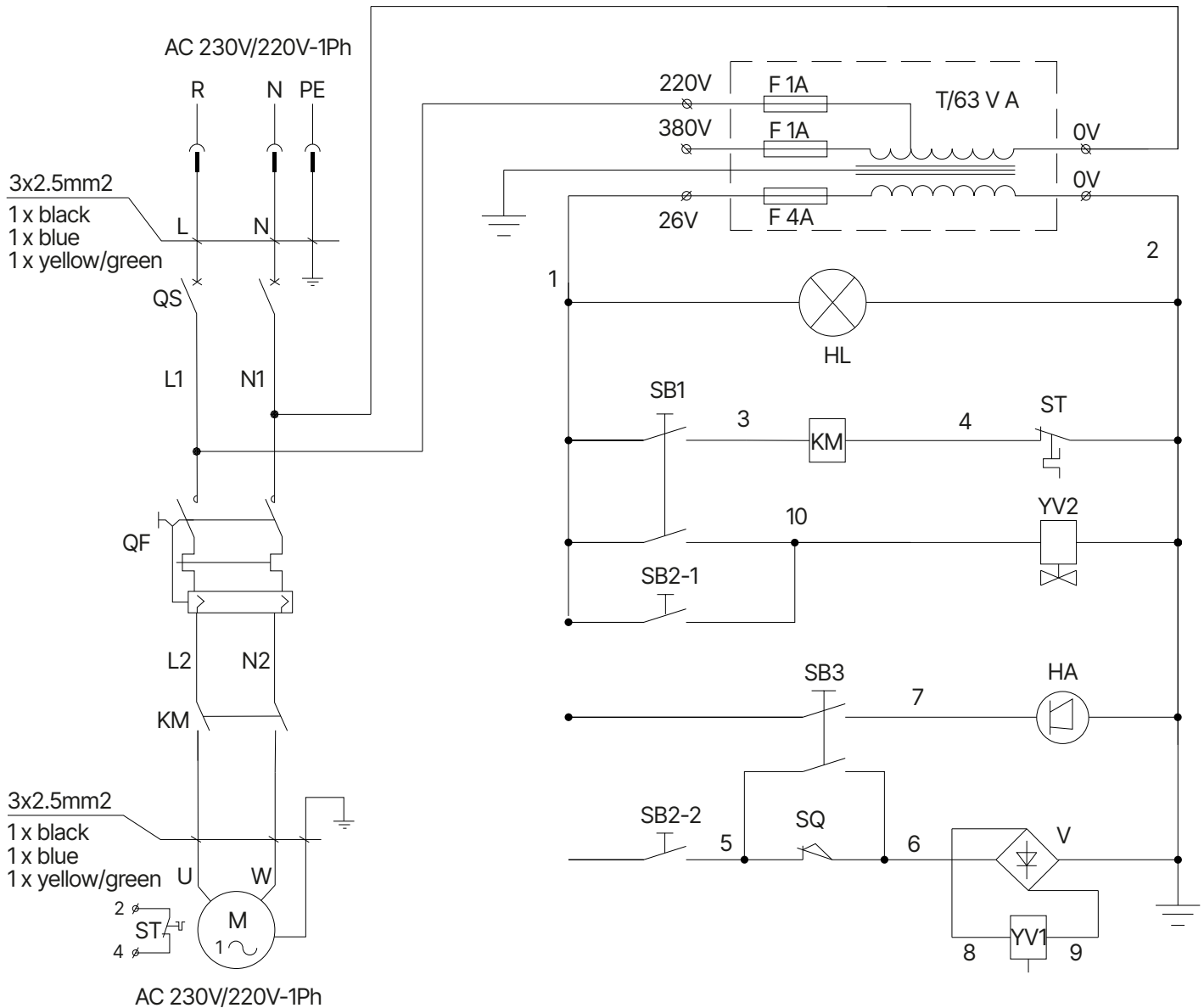
Hans Heinl
(toimitusjohtaja)



**KONEESEEN TEHDYT MUUTOKSET JA/TAI MUUTOSTYÖT
MITÄTÖIVÄT CE-TESTIN JA SULKEVAT POIS VASTUUN.**

6 LIITE

6.1 Sähköinen piirikaavio



QS Pääkytkin

KM Kytkin AC

HL Käyttövalo

T Muuntaja 63VA

SB2 Painike LOWER

HA Äänimerkki

YV Laskuventtiili

V tasasuuntaaja

QF Pienois katkaisija

M moottori

ST Lämpörele

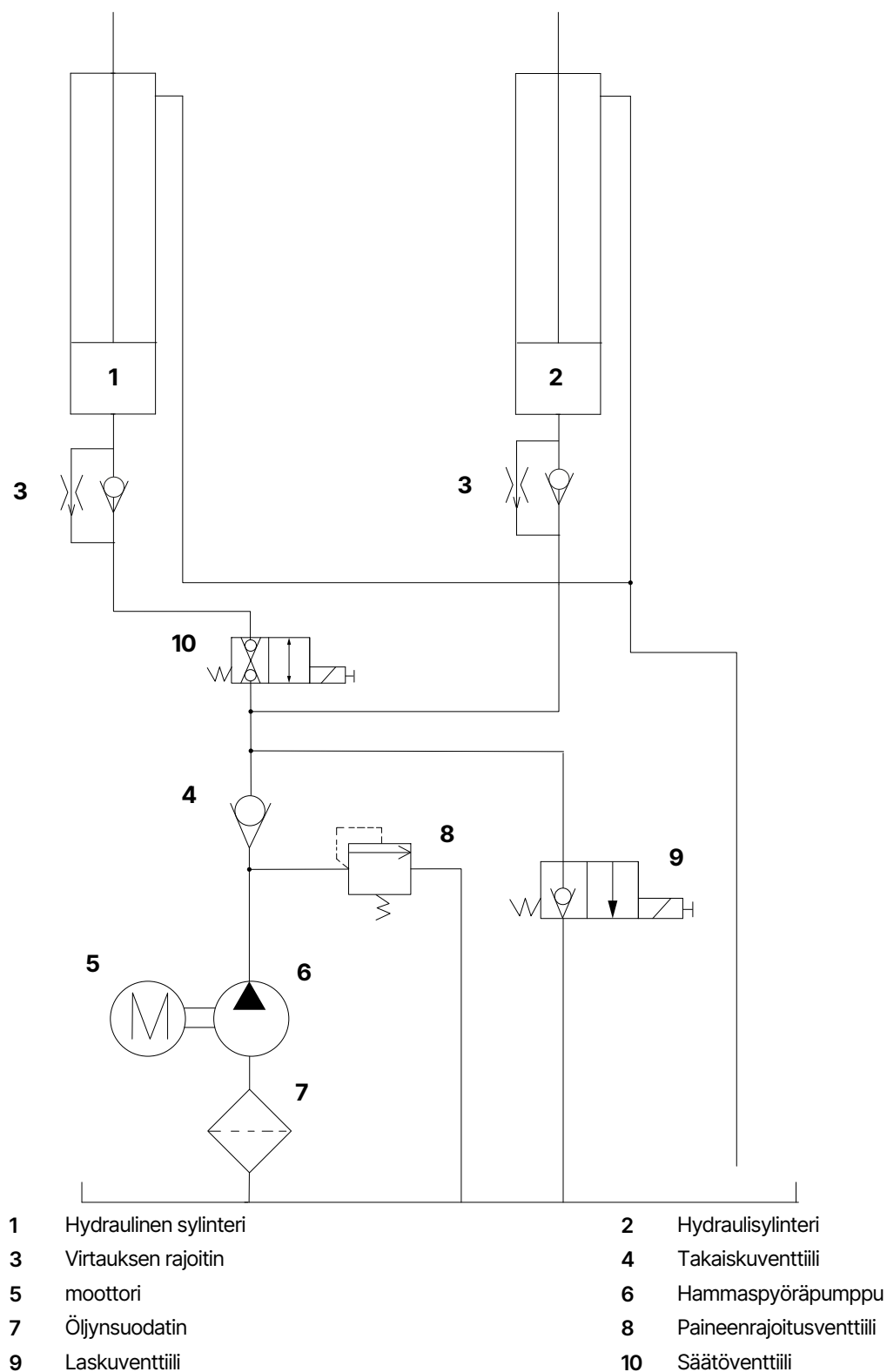
SB1 LIFT-painike

SB3 LOWER-painike CE-pysäytyksen jälkeen

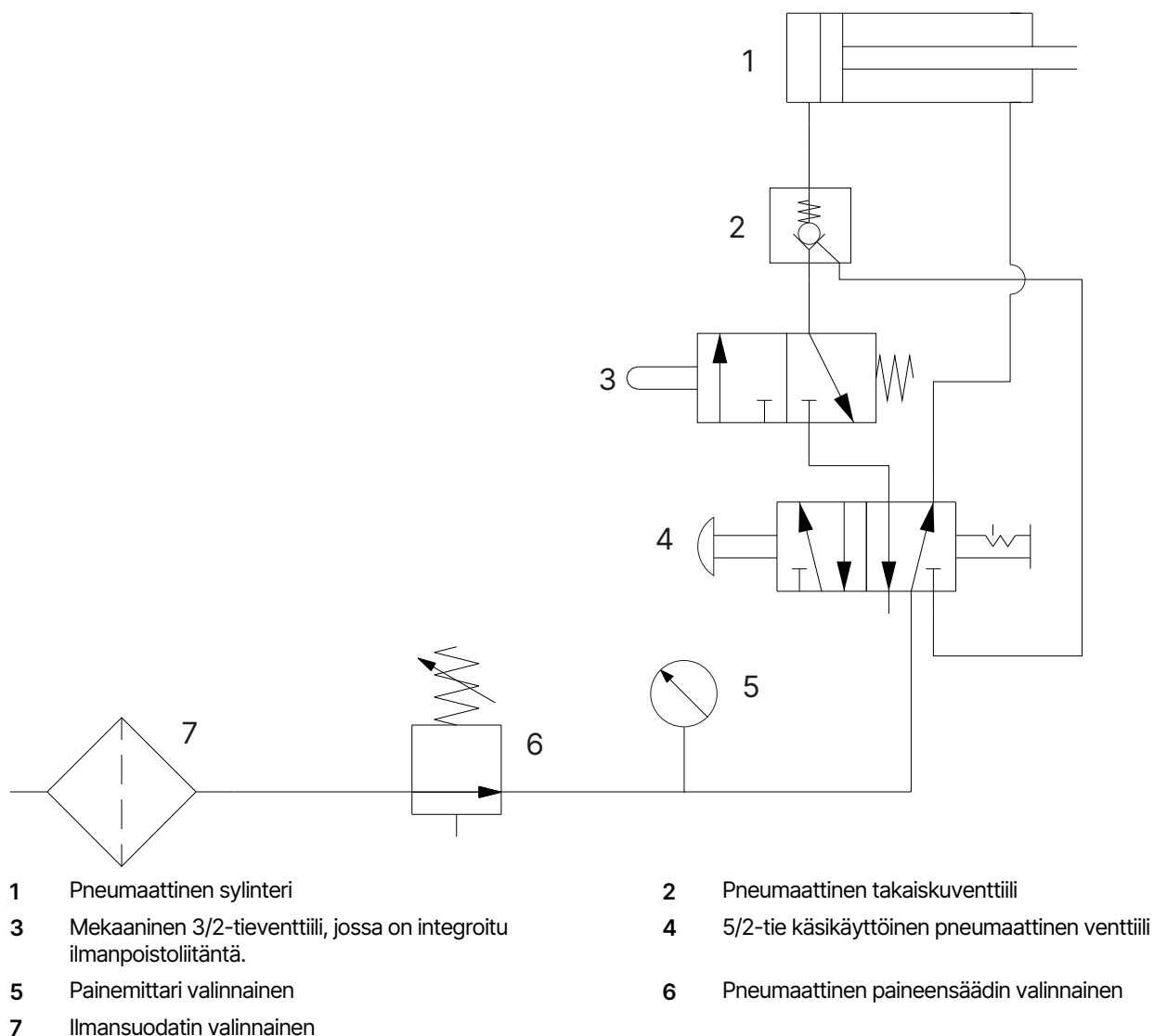
SQ CE-pysäytyskytkin

YV2 Säätoventtiili

6.2 Hydraulinen piirikaavio



6.3 Pneumaattinen piirikaavio





7 TAKUUKORTTI

Jälleenmyyjän osoite:	Asiakkaan osoite:
Yritys (tarvittaessa asiakasnumero):	Yritys (mahdollinen asiakasnumero):
Yhteyshenkilö:	Yhteyshenkilö:
Katu:	Katu:
Postinumero ja kaupunki:	Postinumero ja kaupunki:
Puhelin ja faksi:	Puhelin ja faksi:
Sähköposti:	Sähköposti:
Valmistaja ja malli:	Valmistusvuosi:
Sarjanumero:	Viitenumero:

Viesti Kuvaus:

Tarvittavien varaosien kuvaus:

Varaosa:	Osan numero:	Määrä:
----------	--------------	--------

Tärkeitä huomautuksia:

Takuu ei kata väärästä käsittelystä, huollon laiminlyönnistä tai mekaanisista vaurioista aiheutuneita vaurioita. Järjestelmille, joita ei ole asentanut valtuutettu ATH-Heinl-asentaja, takuu rajoittuu tarvittavien varaosien toimittamiseen.

Liikennevahingot:

- ☐ Ilmeinen vika (Näkyvä kuljetusvaurio, merkintä rahdinkuljettajan rahtikirjaan, lähetä kopio rahtikirjasta ja valokuvat välittömästi ATH-Heinlille)
- ☐ Piilevä vika (Kuljetusvaurio havaitaan vasta tavaraa purettaessa, lähetä vahinkoilmoitus kuvineen ATH-Heinlille 24 tunnin kuluessa)

Paikka ja päivämäärä

Allekirjoitus ja leima

8 TESTIKIRJA



Vihje

Tämä testikirja (pöytäkirjoineen) on tärkeä osa käyttöohjetta tai tuotetta.
!!!SÄILYTÄ SE HUOLELLISESTI!!!

Tarkastus

Sopivan ja hyväksytyn yrityksen tai laitoksen on tarkastettava tuote asennuksen, luovutuksen ja tarvittaessa opastuksen jälkeen sekä sen jälkeen säännöllisin väliajoin käyttömaassa sovellettavien säännösten ja määräysten mukaisesti.

Jos tuotetyyppiä muutetaan tai laajennetaan, on pidettävä ja hyväksyttävä ylimääräinen testauspäiväkirja.

Tarkastuksen laajuus

Toiminnan, puhtauden ja huoltomääräysten lisäksi on tarkastettava erityisesti koko järjestelmän turvallisuuden kannalta tärkeät osat.

Tekniset tiedot

katso "[Tekniset tiedot](#)".

Tyypikilpi

Merkitse kaikki alla olevat tiedot muistiin

Valmistaja ja käytettyjen kiinnitysmateriaalien tyyppi

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
 CE		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Iilschwang GERMANY Assembly in China	



8.1 Asennus- ja luovutusprotokolla

Asennuspaikka:	Laite/asennus:
Yritys:	Valmistaja:
Katu:	Tyyppi/malli:
Kaupunki:	Sarjanumero:
Maa:	Valmistusvuosi:

Yllä mainittu tuote on koottu, sen toiminta ja turvallisuus on tarkastettu ja se on otettu käyttöön. Asennuksen suoritti:

☐ Käyttäjä

☐ Asiantuntija

Käyttäjä vahvistaa, että tuotetyyppi on asennettu asianmukaisesti, että hän on lukenut ja ymmärtänyt kaikki tämän käyttöohjeen ja pöytäkirjan tiedot ja että hän noudattaa niitä asianmukaisesti ja että hän pitää nämä asiakirjat ohjeistettujen käyttäjien saatavilla milloin tahansa.

Käyttäjä vahvistaa, että valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän (asiantuntija) kouluttaman henkilön suorittaman asennuksen ja käyttöönoton jälkeen hänet on perehdytetty koneen toimintaan, käsittelyyn, turvallisuuteen liittyviin eritelmiin, huoltoon ja hoitoon, että hän on saanut koneen asiakirjat, tiedot ja tekniset tiedot ja että tuote toimii asianmukaisesti.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

JOS EDELLÄ MAINITUT KOHDAT EIVÄT TÄYTY, TAKUUIKEUS RAUKEAA!

Takuu on voimassa vain, jos koneen asianmukaista asennusta, luovutusta, tarvittaessa koneen opastusta sekä valmistajan valtuuttaman asiantuntijan suorittamaa vuosihuoltoa on noudatettu ja todistettu. Kahden huoltovälin väli saa olla enintään 12 kuukautta. Jos konetta käytetään muussa kuin tavanomaisessa käytössä tai monivuorotyössä tai kausiluonteisesti, on sovittava ½ vuoden tarkastuksesta ja huollosta.

Takuuvaatimukset hyväksytään vain, jos kaikki pöytäkirjan ja käyttöohjeiden kohdat on täytetty, vaatimus tehdään välittömästi havaitsemisen jälkeen ja tämä **pöytäkirja** lähetetään **valmistajalle huollon ja tarvittaessa huoltopöytäkirjan** yhteydessä.

Lisäksi on noudatettava käyttöohjeissa kuvattuja takuuta koskevia erityistietoja (soveltamisala, vaatimukset ja eritelvät).

Takuun ulkopuolelle jäävät vahingot ja korvausvaatimukset, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käsittelystä, huollon ja hoidon laiminlyönnistä, sopimattomien tai määrittelemättömien kokoonpano-, käyttö-, huolto- ja hoitomateriaalien käytöstä, mekaanisista vaurioista, laitteiston peukaloimisesta ilman neuvontaa tai valtuuttamattomien asiantuntijoiden toimesta. Niiden järjestelmien osalta, joita ei ole asentanut valtuutettu asiantuntija, takuu rajoittuu valmistajan suostumuksella enintään tarvittavien varaosien toimittamiseen.

Asiantuntijan nimi ja yrityksen leima tarvittaessa numero ja nimi VKH

Asiantuntijan päivämäärä ja allekirjoitus

Käyttäjän nimi ja yrityksen leima

Käyttäjän päivämäärä ja allekirjoitus

8.2 Tarkastussuunnitelma

Tarkastus	1	2	3	4	5	6
Päivämäärä						
Nimikyltti						
Lyhyet käyttöohjeet						
Käyttöohjeet						
Turvatarra						
Merkintä käyttöä varten						
Lisämerkintä						
Rakenne (muodonmuutokset, halkeamat)						
Kiinnitystapit ja vakaus						
Betonilattian kunto (halkeamat)						
Kunto / yleinen kunto						
Kunto / puhtaus						
Kunto / kunnossapito ja tiivistys						
Kunto / nesteet						
Kunto / Voitelu						
Kunto / hydrauliyksikkö						
Kunto / koe nosto						
Kunto / Moottori						
Kunto / Vaihteisto						
Kunto / Sylinteri						
Kunto / Venttiili						
Kunto / Sähköinen ohjaus						
Kunto / Sähkökytkimet						
Kunto / Sähkökytkimet						
Kunto / Sähköjohdot						
Kunto / Hydrauliliinjat						
Kunto / Hydrauliset varusteet						
Kunto / Pneumaattiset linjat						
Kunto / Pneumaattinen ruuviliitäntä						
Kunto / Vuotojen tiiviys						
Kunto / Pultit ja laakerit						
Kunto / Kuluvat osat						
Kunto / Kannot						
Kunto / Toiminta kuormitettuna						



Tarkastus	1	2	3	4	5	6
Päivämäärä						
Kunto / Turvallisuuden kannalta merkittävät osat						
Kunto / Sähköinen turvalaite						
Kunto / Hydraulinen turvalaite						
Kunto / Pneumaattinen turvalaite						
Kunto / Mekaaninen turvalaite						
Kunto / Toiminnot kuormitettuna						
Myönnetty tarkastustarra						

8.3 Tarkastuskertomus

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

Tarkastuksen havainnot

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on tehty käyttövalmiustesti. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönnotossa ei ole *) huomautettavaa, *) uusintatestausta ei tarvita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tentävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.



Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tehtävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tehtävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.



Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tehtävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tehtävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.



Silmämääräinen tarkastus (valtuutettu asiantuntija)

tarkastusraportti

Säännöllisessä/erikoistarkastuksessa/uudelleen tarkastuksessa*.

Laitteelle on suoritettu käyttövalmiustarkastus. Seuraavia* vikoja ei havaittu:

Tarkastuksen laajuus: Toiminnallinen ja silmämääräinen tarkastus eritelmien mukaisesti
Osittainen tarkastus vielä suorittamatta:

Käyttöönotossa ei ole *) huomautettavaa, jälkitestausta ei *) vaadita.

(paikka, päivämäärä)

Hyväksymisvahvistus:

(Asiantuntijan allekirjoitus)

(Asiantuntijan nimi)

(Tehtävänimike)

(Osoite)

(Työntekijä)

Toiminnanharjoittaja (yrityksen leima, päivämäärä, allekirjoitus)

Todetut puutteet **)

Puutteet korjattu **)

*) Poistetaan, jos ei sovelleta

**) Toiminnanharjoittajan tai valtuutetun edustajan vahvistus päivämäärineen ja allekirjoituksineen.

509

Användarmanual



Motorcykellift

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Från serienumret: B584060803935



INNEHÅLL

1	Introduktion.....	513
1.1	Allmän information.....	513
1.2	Beskrivning.....	515
1.3	Användning.....	518
1.4	Säkerhetsanvisningar.....	519
1.5	Tekniska data.....	521
1.6	Fördelning av belastning.....	522
1.7	Dimensionerad ritning.....	522
2	Installation.....	525
2.1	Transport- och lagringsförhållanden.....	525
2.2	Uppackning av maskinen.....	526
2.3	Leveransens omfattning.....	527
2.4	Plats.....	529
2.5	Plats Minsta avstånd.....	529
2.6	Fästning.....	530
2.7	Elektrisk anslutning.....	530
2.8	Pneumatisk anslutning.....	531
2.9	Hydraulisk anslutning.....	531
2.10	Montering.....	531
2.10.1	Plan för stiftelsen.....	532
2.11	Kontroll före första lyft.....	538
2.12	Före idrifttagning.....	538
3	Operation.....	539
3.1	Bruksanvisningar.....	539
3.2	Grundläggande anteckningar.....	540
3.3	Manövrering av lyftplattformen.....	540
4	Underhåll.....	542
4.1	Förbrukningsmaterial för montering, underhåll och skötsel.....	542
4.2	Säkerhetsbestämmelser för olja.....	544
4.3	Plan för underhåll eller vård.....	545
4.4	Felsökning eller felvisning och åtgärdande av felet.....	546
4.5	Underhålls- och serviceinstruktioner.....	548
4.6	Bortskaffande.....	549
5	EC- EU Försäkran om överensstämmelse.....	550

6	Bilaga.....	552
6.1	Elektriskt kretsschema.....	552
6.2	Hydrauliskt kretsschema.....	553
6.3	Pneumatiskt kretsschema.....	554
7	Garantikort.....	555
8	Testbok.....	556
8.1	Protokoll för installation och överlämning.....	557
8.2	Testplan.....	558
8.3	Inspektionsrapport.....	560
9	Anteckningar.....	566

1 INTRODUCTION

1.1 Allmän information



Dessa anvisningar är en integrerad del av maskinen. De måste läsas och förstås av användaren. Inget ansvar tas på sig för skador som orsakas av att dessa instruktioner eller gällande säkerhetsföreskrifter inte följs.



Lämpliga skyddskläder måste bäras vid allt arbete på det beskrivna systemet.



Innan du arbetar på, under eller i närheten av ett lyft fordon ska du alltid se till att de mekaniska eller hydrauliska säkerhetsanordningarna på lyften är ordentligt inkopplade.

Beskrivning av varningarna

Fara



Underlåtenhet att iaktta detta kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador

Försiktighet



Underlåtenhet att iaktta kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador

Varning



Om de inte beaktas kan det leda till personskador

Uppmärksamhet



Om varningarna inte följs kan det leda till materiella skador och försämrad funktion hos produkten

Obs



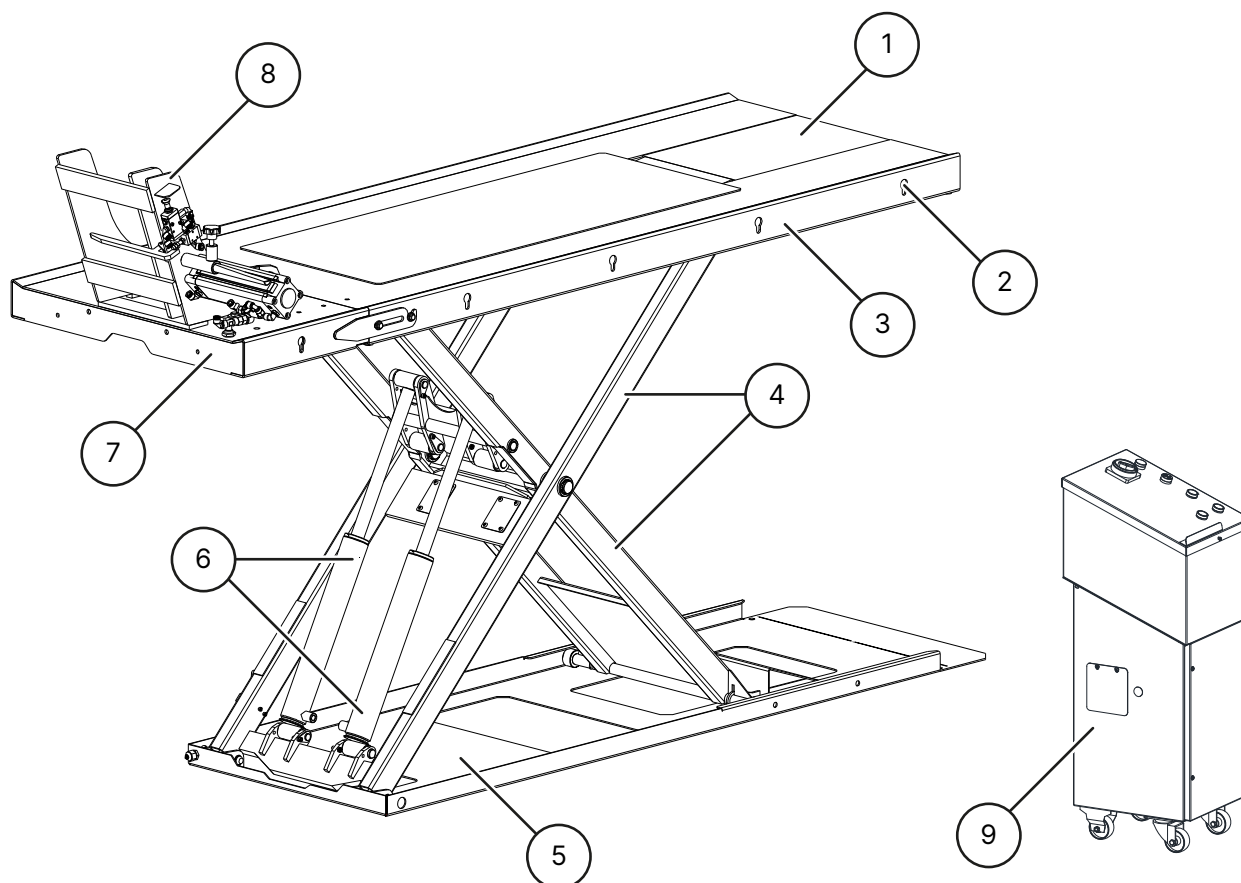
Kompletterande information om hur du använder produkten

Tips



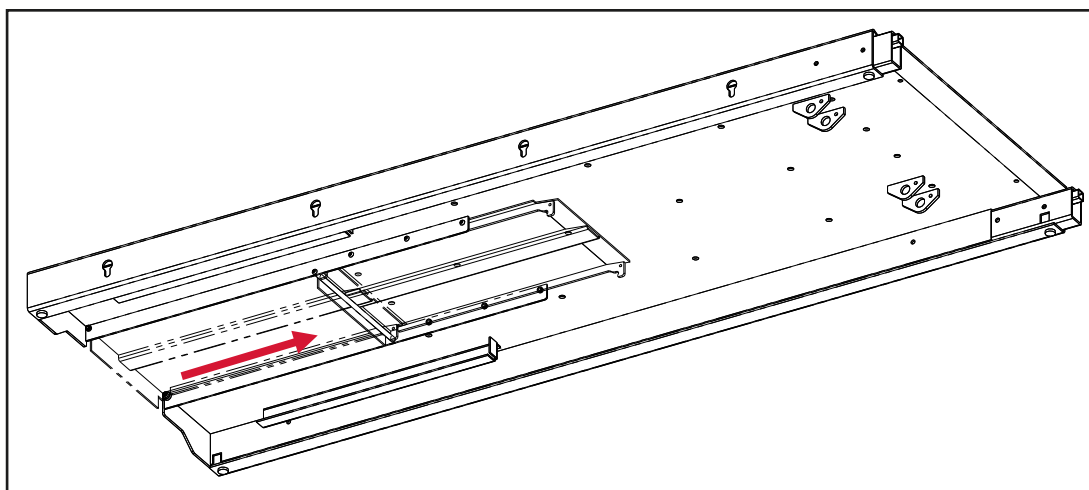
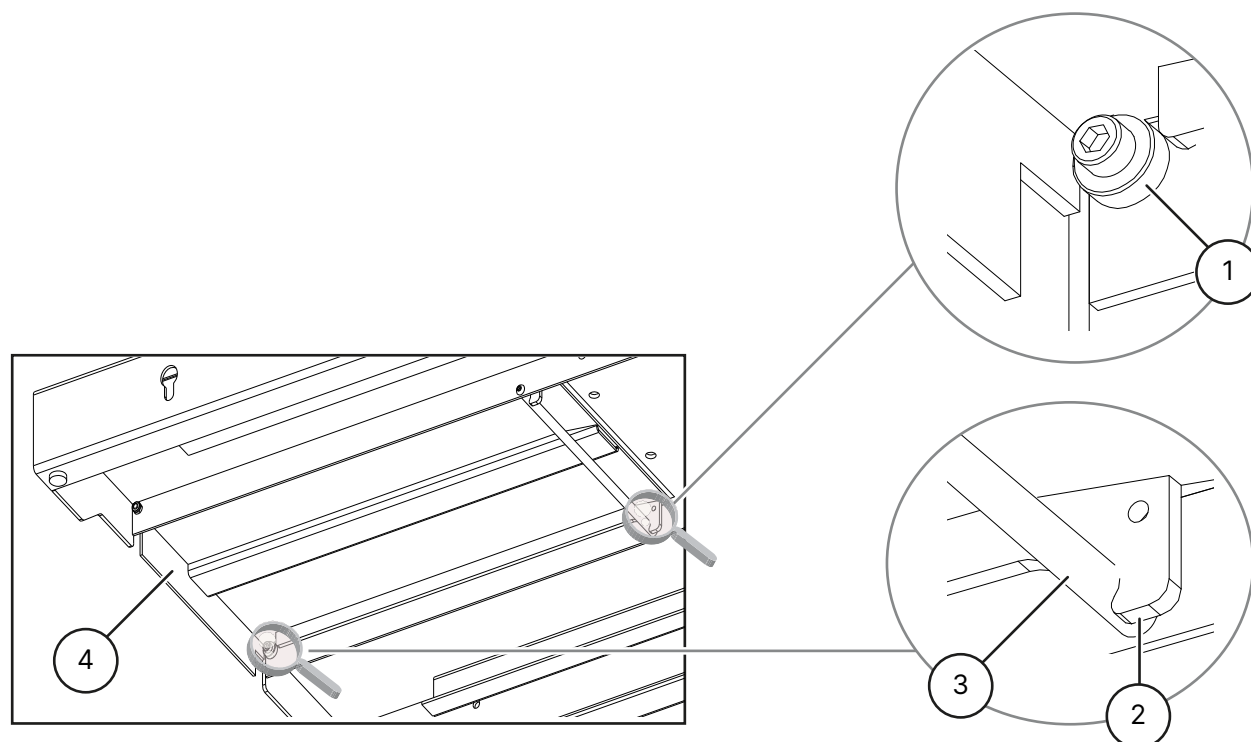
Allmän användbar information

1.2 Beskrivning



- ① **Fällbart urtag för bakhjul**
- ② **Fördjupningar för fastsättning**
Motorcykeln kan fästas i hålen på lyftplattformen med remmar
- ③ **Lyftande plattform**
Plattformen flyttas uppåt med hjälp av interna hydraulcylindrar enligt saxprincipen. Den hydrauliska säkerhetsanordningen förhindrar att lyften sänks oavsiktligt
- ④ **Ett par saxar**
- ⑤ **Basram**
- ⑥ **Hydraulcylinder**
- ⑦ **Fällbar främre förlängning**
- ⑧ **Hjulklämma**
- ⑨ **Styrning med hydraulaggregat**
Hydrauloljan i tanken matas till cylindern via en kugghjulpump som drivs av motorn. Oljan återförs till tanken via en sänkventil.

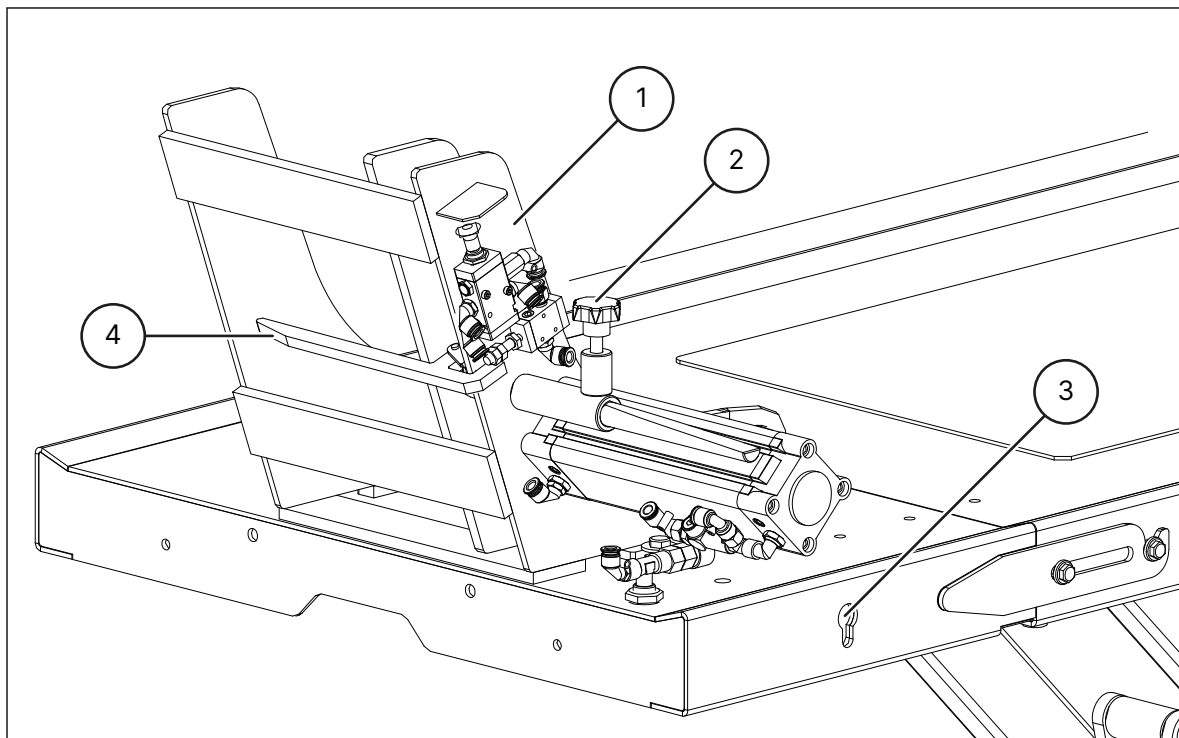
Urtag för bakhjulet



Normalt är bakhjulets urtag (4) baktill av stopprullen (1) och i mitten med kroken (2) i mitten.

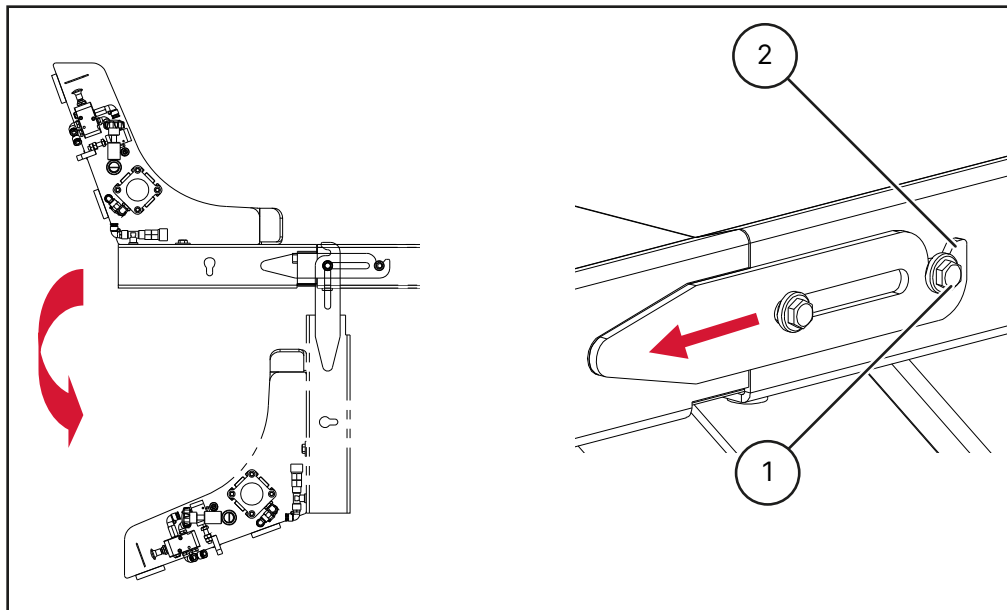
För att skjuta in bakhjulets urtag i plattformen, dra rampen uppåt så att den skjuts förbi stopprullen (1) under huvudplattformen, där den stoppas av axeln. (3) stoppas av axeln.

Pneumatisk fastspänning av hjul



1. Placera framhjulet mellan klämanordningen ①.
2. Kör framåt tills framhjulet aktiverar ④ på hjulets fastspänningsanordning. De pneumatiska cylindrarna börjar nu pressa klämplattan ① mot hjulet och klämmer fast det.
3. Innan du kliver av ska du kontrollera att motorcykeln är ordentligt låst och fälla ner sidostödet eller huvudstödet.
4. Av säkerhetsskäl kan denna spännanordning lossas genom att vrida handskruven ② medurs i händelse av ett luftfel.
5. Motorcykeln måste också spännas fast med remmar i hålen ③ på lyften med remmar.

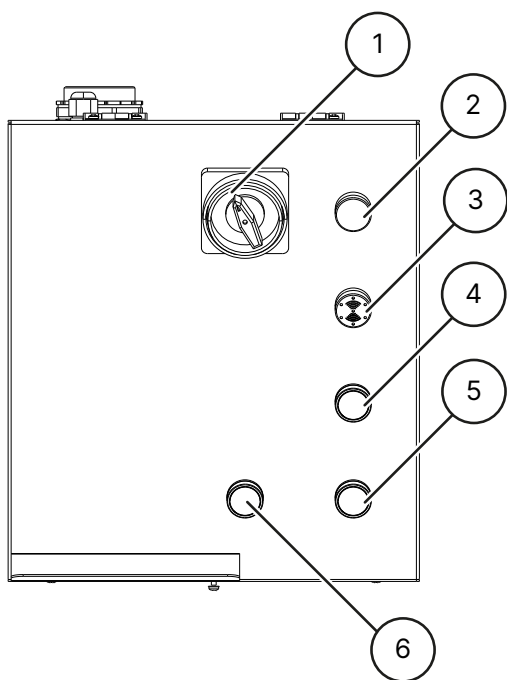
Fällbar främre förlängning



För att underlätta arbetet med framhjulet kan den främre förlängningen fällas in under plattformen med hjälp av klämanordningen.

1. Lyft upp lyften helt och hållet
2. Lossa skruven ① så att kroken ② kan lyftas ut ur skruvarna.
3. För att rotera, dra den främre förlängningen framåt enligt bilden.

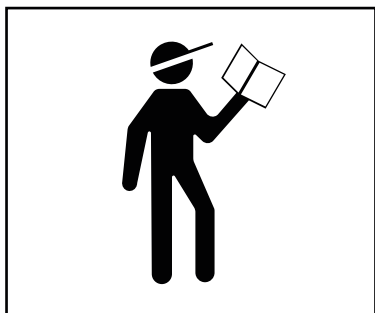
1.3 Användning



- ① **Låsbar huvudströmbrytare med nödstoppsfunktion**
För till- och fråkoppling av hissen och för att förhindra obehörig användning
- ② **Driftslampa**
Indikerar om hissen är i standby-läge
- ③ **Ljudsignal**
Ger en akustisk signal när CE-stoppet är uppnått
- ④ **Lyftknapp**
För att höja hissen
- ⑤ **Nedre knapp**
För att sänka lyften
- ⑥ **Sänkningsknapp efter CE-stopp**
För att sänka hissen ytterligare efter CE-stoppet

1.4 Säkerhetsanvisningar

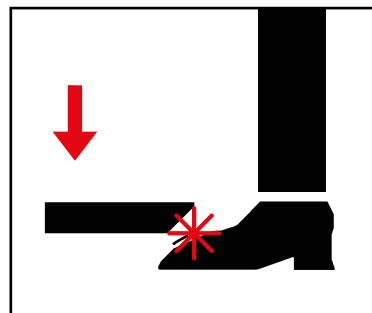
Allmänna säkerhetsanvisningar



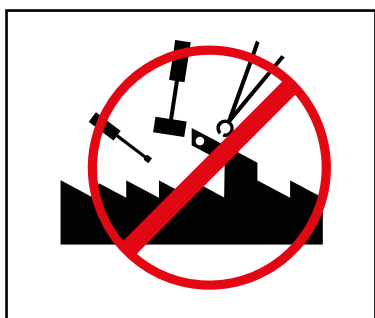
Läs och förstå bruksanvisningen innan du använder hissen.



Arbete på elektriska komponenter är endast tillåtet för lokalt auktoriserade elektriker.



Lämna farozonen när du sänker lyftplattformen.



Modiferingar av något slag av lyftplattformen är inte tillåtna.



Lyftplattformen får inte rengöras under rinnande vatten.



Använd inga färglösande eller mycket aggressiva rengöringsmedel.

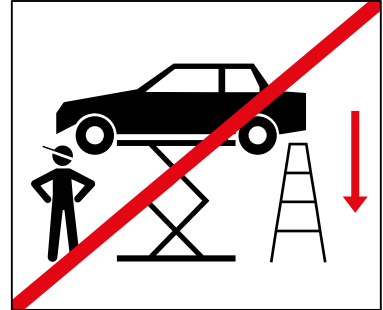
Produktspecifika säkerhetsanvisningar



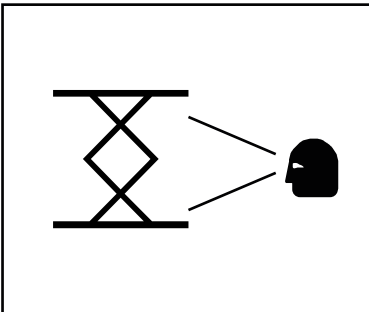
Lyftplattformen får endast användas av utbildad personal.



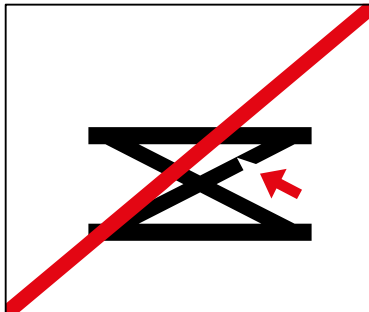
Endast auktoriserade personer får beträda riskzonen.



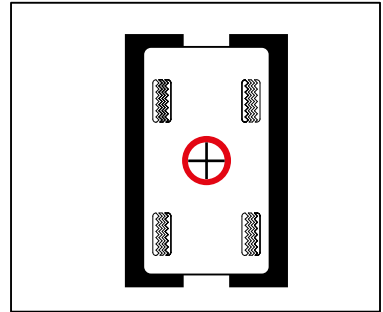
Vid lyftning och sänkning måste farozonen hållas fri från riskområdet.



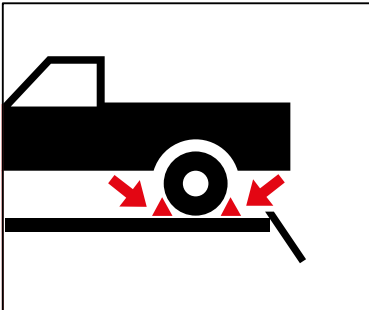
Korrekt underhåll och inspektioner är nödvändiga för att arbeta säkert.



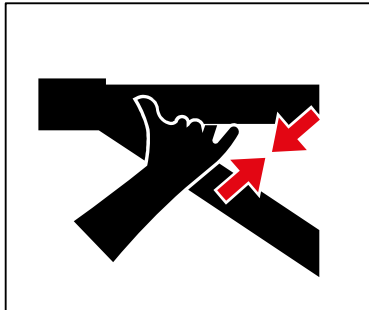
Arbeta inte på skadade hissar



Se till att fordonets viktfordelning är korrekt.



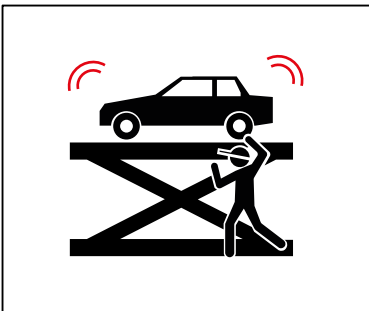
Använd lämpligt skydd för avrullning.



Håll skjuvpunkterna fria när du flyttar lyften.



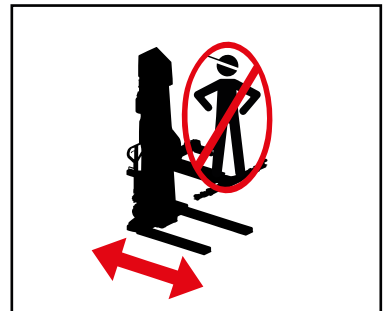
Inga föremål eller personer får transporteras på lyftplattformen, stödarmarna eller på det fordon som ska lyftas.



Undvik kraftiga svängande rörelser på fordonet.



Om det finns risk för att ett fordon faller, lämna omedelbart riskområdet.



Det är förbjudet att åka på mobila lyftplattformar.

1.5 Tekniska data

Typ	
Max. Lastkapacitet	700 kg
Lyfthöjd	80-1200 mm
Tid för lyftprocessen (700 kg)	ca 15 s
Tid för sänkning (700 kg)	ca 15 s
Elektriskt system	1/230V/50Hz
Motor	1,1 KW
Styrspänning	DC24V
Säkring uppströms	1 C 16 A
Skyddsklass	IP 54
Arbetsstryck ²	160 bar
Nödvändig anslutning för tryckluft	8-10 bar
Rekommenderad hydraulolja	Sommar (10° till 45°): HLP-D 32 ZFR Vinter (under 10°): HLP-D 22 ZFR
Mängd olja	Cirka 6 liter
Förankring i mark	Ankarstång M16x250 (art.nr 090527) Injektionsbrukspatron 300 ml (art.nr 090526)
Antal ankare	6 stycken
Tillåtet ljudvärde	≤ 70 dB
Markens lutning	max. 3°

Varning



² Det fabriksinställda arbetsstrycket är anpassat till den maximala nominella belastningen. Tryckbegränsningsventilen får inte manipuleras.

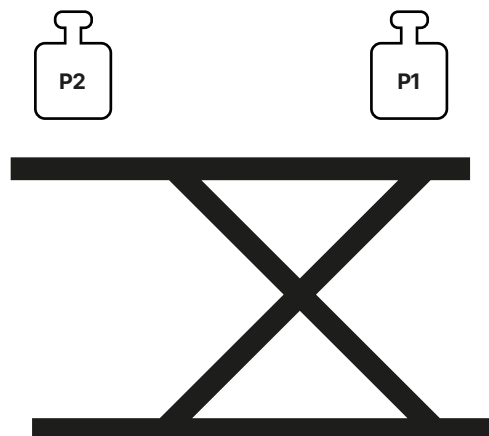
Om inställningen ändras kan det leda till allvarliga skador.

Obs



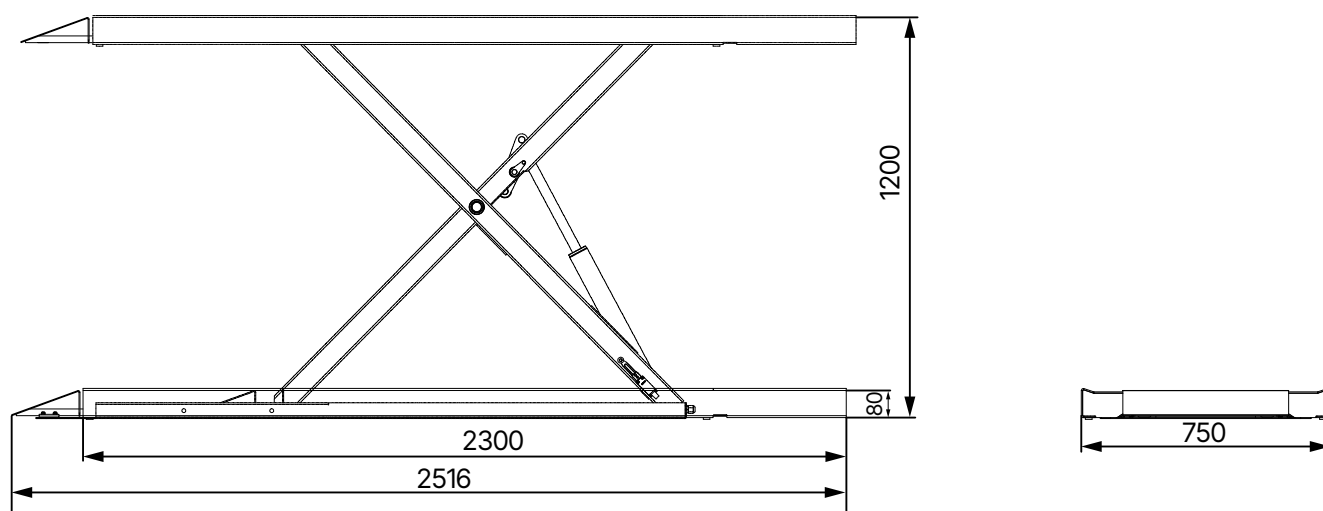
Om den angivna nominella lasten inte kan höjas, kontakta vår serviceavdelning.

1.6 Fördelning av belastning

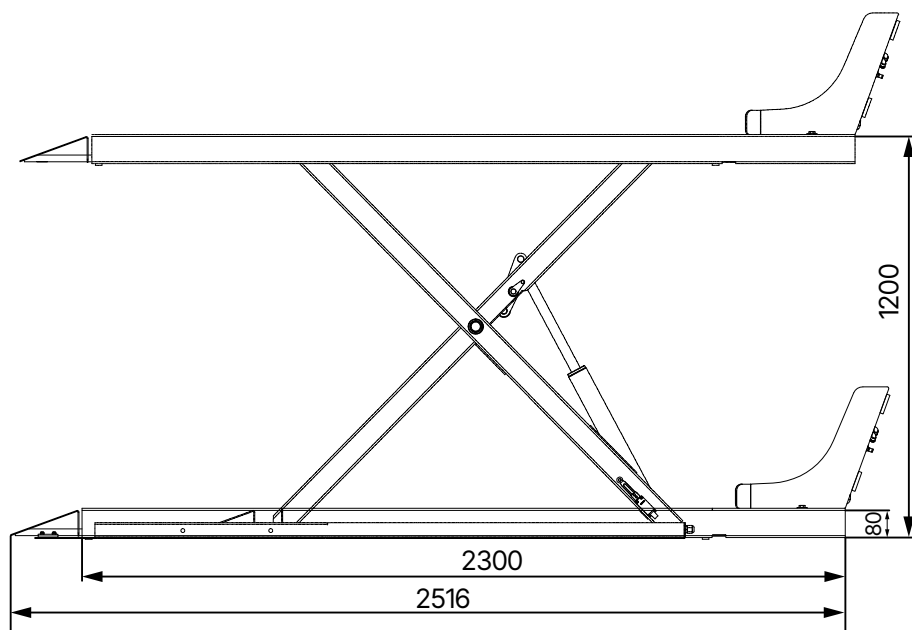


- Q Fordonets totalvikt
- P1 Max $3/5 \times Q$
- P2 Max $2/5 \times Q$
- $3/2$ Lastfördelning

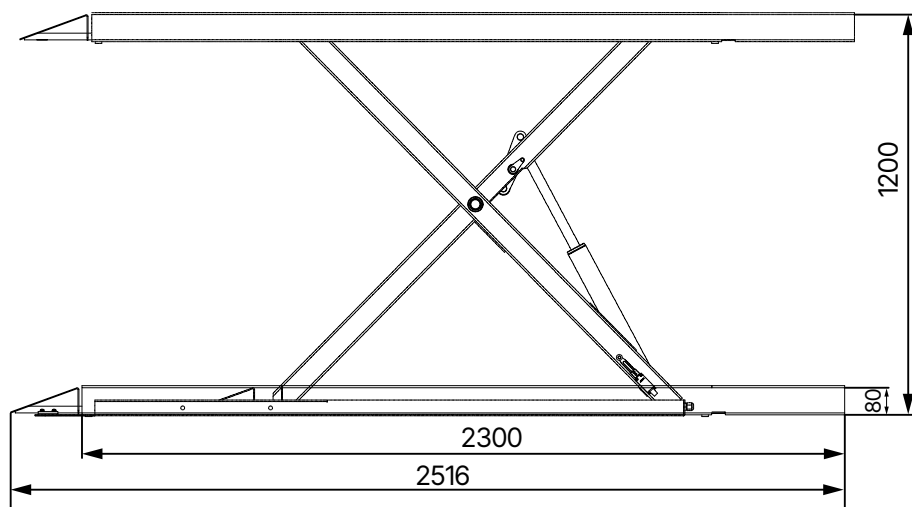
1.7 Dimensionerad ritning



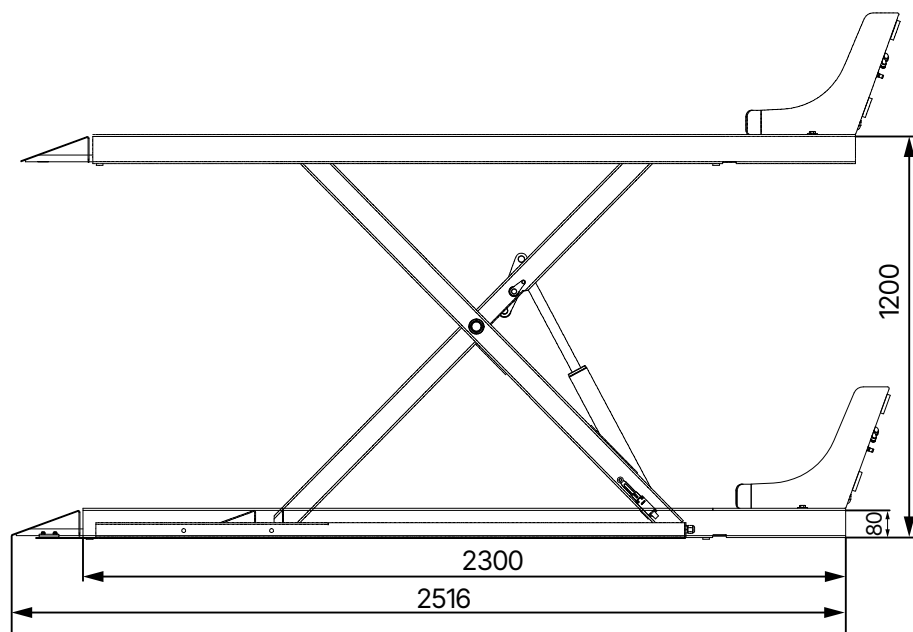
ATH Bike Lift 7



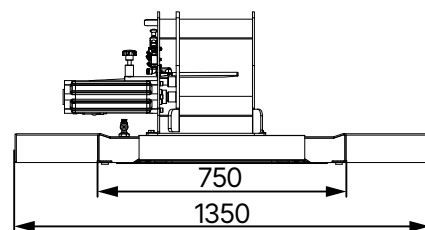
ATH Bike Lift 7F



ATH Bike Lift 7Q



ATH Bike Lift 7QF



2 INSTALLATION

Maskinen måste installeras av auktoriserad personal i enlighet med instruktionerna.



Obs

Bruksanvisningen (inklusive protokoll) är en viktig del av maskinen eller produkten.

Förvara den på en säker plats!

Produkten måste inspekteras av ett lämpligt och auktoriserat företag eller institution efter avslutad montering, överlämning, instruktion om nödvändigt och därefter med regelbundna intervaller i enlighet med de bestämmelser och lagbestämmelser som gäller i det land där produkten används.

2.1 Transport- och lagringsförhållanden

Vid transport och uppställning av maskinen ska alltid lämpliga lyftanordningar eller transportörer användas och hänsyn ska tas till maskinens tyngdpunkt.

Maskinen får endast transporteras i sin originalförpackning.

Uppgifter	ATH Bike Lift 7
Maskinens vikt	370 kg
Bredd	80 cm
längd	220 cm
höjd	80 cm
Förvaringstemperatur	-10 till +50 °C

Förvaringsdata	ATH Bike Lift 7F
Vikt	409 kg
Bredd	bredd 80 cm
längd	220 cm
höjd	90 cm
Förvaringstemperatur	-10 till +50 °C

Förvaringsdata	ATH Bike Lift 7Q
Vikt	492 kg
Bredd	bredd 80 cm
längd	240 cm
höjd	100 cm
Förvaringstemperatur	-10 till +50 °C



Förvaringsdata	ATH Bike Lift 7QF
Vikt	531 kg
Bredd	bredd 80 cm
längd	240 cm
höjd	110 cm
Förvaringstemperatur	-10 till +50 °C

Instruktioner för transport och förvaring



Uppmärksamhet

Lyft försiktigt och flytta lasten endast med lämpliga hjälpmedel som är i perfekt skick.



Uppmärksamhet

Undvik oväntade höjningar och ryckiga rörelser. Var försiktig med ojämnheter, tvärgående rännor etc.

2.2 Uppackning av maskinen

- Avlägsna förpackningens övre lock och kontrollera att inga skador har uppstått under transporten. I händelse av skada, informera återförsäljaren omedelbart.
- Ta bort fästsruven för att ta bort maskinen från pallen/ramen. För att lyfta ner maskinen från pallen/ramen, använd en lämplig lyftanordning (eventuellt med lyftlina).



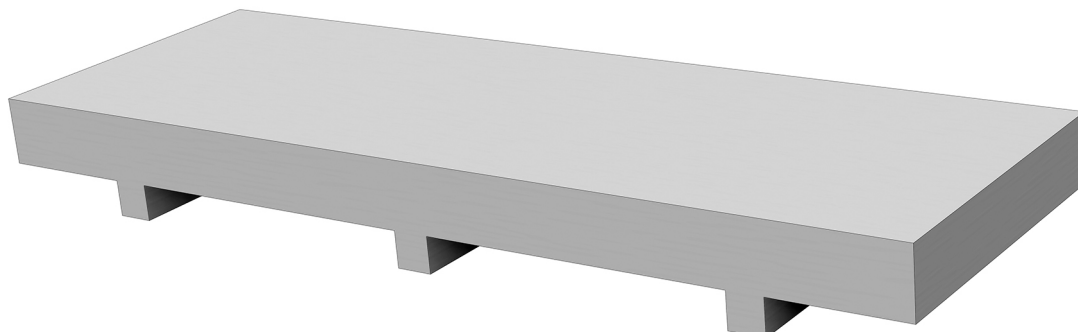
Fara

De borttagna förpackningsdelarna kan utgöra en fara för barn och djur.

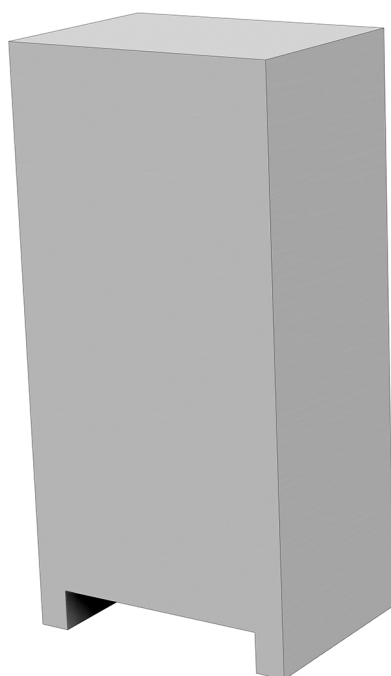
Detta kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Förvara de borttagna förpackningsdelarna på en uppsamlingsplats som är oåtkomlig för barn och djur tills de kasseras.

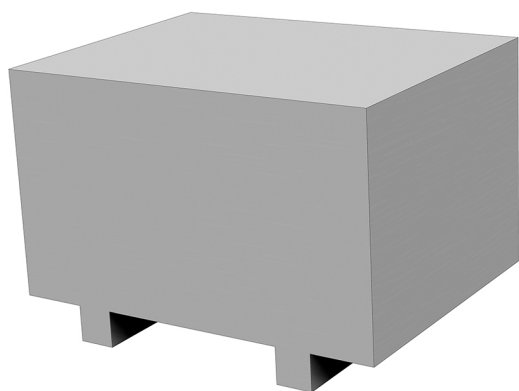
2.3 Leveransens omfattning



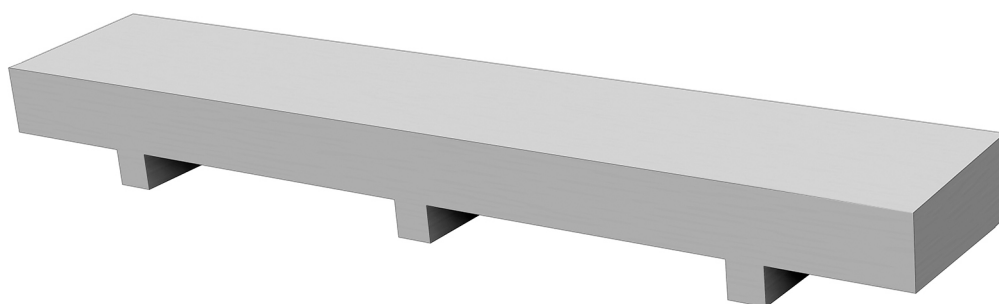
Paketets innehåll ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Antal förpackningar	längd	Bredd	höjd	vikt
1 x Saxdel komplett 1 x Förlängning för styrskena 1 x Tillträdesramp	1	2 200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Förpackningens innehåll ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Antal förpackningar	längd	Bredd	höjd	vikt
1 x Kontrollbox 1 x Hydraulslangar 1 x Pneumatiska slangar	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Förpackningens innehåll ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Antal förpackningar	längd	Bredd	höjd	vikt
1x Hjulhållare	1	670 mm i diameter	510 mm	470 mm	vikt 30 kg



Förpackningens innehåll ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Antal förpackningar	längd	Bredd	höjd	vikt
2 x Cuboid förlängningsplattform 2 x Fästordningar	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Plats

Maskinen ska hållas borta från brandfarliga och explosiva material samt från solljus och intensivt ljus. Maskinen bör också placeras på en väl ventilerad plats.

Maskinen bör installeras på tillräckligt fast mark, vid behov enligt minimikraven i specifikationerna i fundamentplanen.

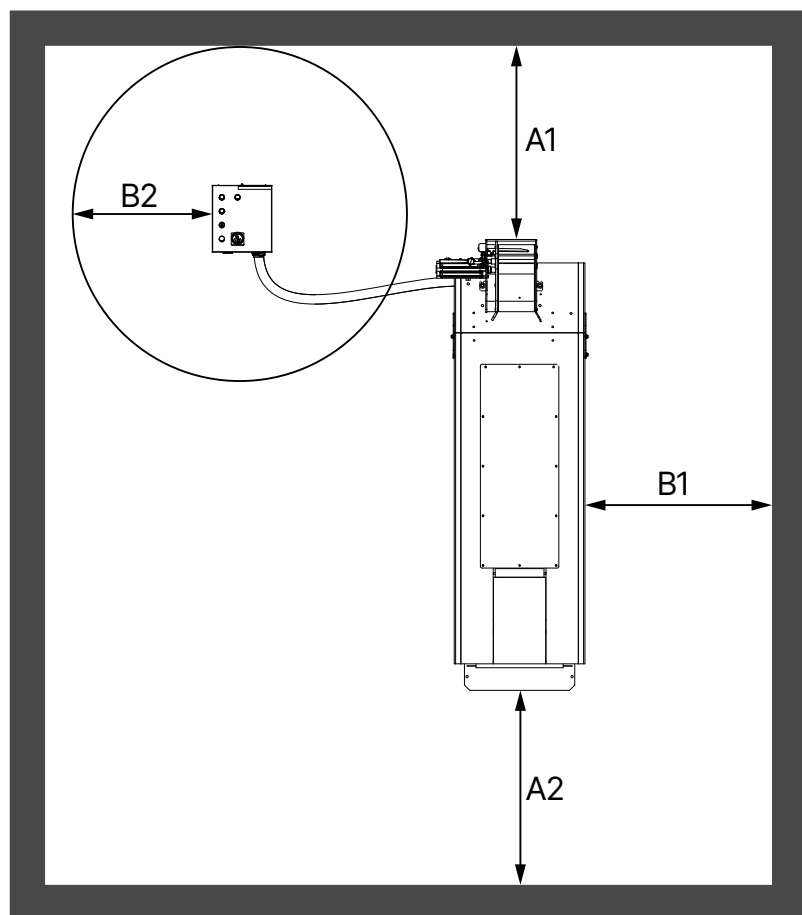
Vid val av installationsplats ska förutom markförhållandena även riktlinjerna och anvisningarna i föreskrifterna om förebyggande av olyckor och arbetsplatsföreskrifterna beaktas.

Om enheten ska installeras på en golvplatta måste dess tillräckliga bärförmåga kontrolleras. I allmänhet rekommenderas att en byggnadsexpert konsulteras för en bedömning när maskinen installeras på golvtag.

Maskinen får endast installeras och användas i slutna rum. Den har ingen lämplig säkerhetsutrustning (t.ex. IP-skydd, galvaniserad konstruktion) för utomhusbruk.

Temperatur	5 - 50°C
Havsnivå	< 1500m
Luftfuktighet	50 % vid 40 °C - 90 % vid 20 °C

2.5 Plats Minsta avstånd



A1 Min. 700 mm

A2 Min. 700 mm

B1 Min. 700 mm

B2 Min. 700 mm

Varning



Det måste finnas en utrymningsväg på minst 700 mm, även när fordonet är upptaget.

2.6 Fästning

Varning



Allmänna och lokala föreskrifter måste följas vid montering av enheten.

Därför bör dessa steg endast utföras av en utbildad specialist.

Maskinen måste ställas upp och säkras på ett tillräckligt fast underlag, om nödvändigt i enlighet med de minimikrav som anges i ["Plan för stiftelsen"](#) och säkra den på plats.

Maskinen skall fästas på de avsedda punkterna med lämpligt fästmaterial, om detta anges.

Vid val av uppställningsplats måste förutom golvförhållandena även föreskrifterna och anvisningarna i föreskrifterna om förebyggande av olyckor och arbetsplatsföreskrifterna beaktas.

Vid installation på våningstak måste deras tillräckliga bärförmåga kontrolleras. Det rekommenderas generellt att en byggnadsexpert konsulteras för ett expertutlåtande vid installation på våningstak.

2.7 Elektrisk anslutning

Uppmärksamhet



De allmänna och lokala föreskrifterna måste följas. Därför får detta steg endast utföras av en utbildad specialist.

Var uppmärksam på den nödvändiga försörjningsledningen.

Anslutningen ska göras enligt produkten med en 230V Schuko-kontakt.

Spänningsavvikelser bör inte överstiga 0,9 - 1,1 gånger det nominella spänningsområdet och frekvensavvikelser bör inte överstiga 0,99 - 1,01 gånger frekvensområdet. För att kunna garantera detta måste nödvändiga skyddsåtgärder vidtas.

I slutet av arbetet måste motorns rotationsriktning kontrolleras.

2.8 Pneumatisk anslutning

Uppmärksamhet



För alla pneumatiska system måste en underhållsenhet för tryckluft (ingår ibland i leveransen) installeras mellan matarledningen och systemet.

Lufttrycket i matarledningen måste minst motsvara "[Tekniska data](#)".

Den korrekta inställningen av underhållsenheten för tryckluft måste kontrolleras.

Tryckluftsunderhållsenheten måste underhållas med jämna mellanrum.

Det maximala eller minimala trycket säkerställer en korrekt funktion utan eventuella skador.

2.9 Hydraulisk anslutning

Innan systemet tas i drift eller drivs med olja för första gången måste följande iakttagas för optimal, störningsfri och praktiskt taget luftfri drift:

- Alla hydraulledningar måste anslutas och dras åt i enlighet med hydraulschemat och, i förekommande fall, slangbeteckningen.
- Alla hydraulledningar och cylindrar måste vara avluftade enligt hydraulikplanen eller slangbeteckningen.
- För att säkerställa att systemet och de slangledningar som används fungerar korrekt och säkert är det viktigt att säkerställa att de hydraulvätskor som används överensstämmer med tillverkarens specifika specifikationer och rekommendationer.
- Använda medier som inte uppfyller de specifika kraven eller är förorenade kommer att skada hela hydraulsystemet, förkorta livslängden på de hydraulsystem som används och leda till uteslutning av ansvar och garanti.

Obs



En förorening av anläggningen är också möjlig vid en ny oljepåfyllning.

Minimikravet och den minsta oljemängden måste kontrolleras eller framställas.

2.10 Montering

Obs



Denna anvisning är inte att betrakta som en monteringsanvisning, här ges endast tips och hjälp för kunniga och skickliga montörer.

Varning



Lämpliga kläder och individuell skyddsutrustning måste bäras vid följande arbeten.

Försiktighet



Felaktig montering och felaktiga justeringar medför att ansvar och garanti bortfaller.

Delvis förmonterade maskiner måste inspekteras, instrueras och godkännas av en kompetent person innan de tas i drift.

Montering av maskinerna skall utföras av en kunnig och kvalificerad person.

2.10.1 Plan för stiftelsen

Uppmärksamhet



Montera inte lyftplattformen på asfalt eller mjuka avjämningsmassor. Det får inte finnas några expansionsfogar eller sprickor som kan bryta armeringens kontinuitet. Bärförmågan hos undertak måste kontrolleras av operatören.

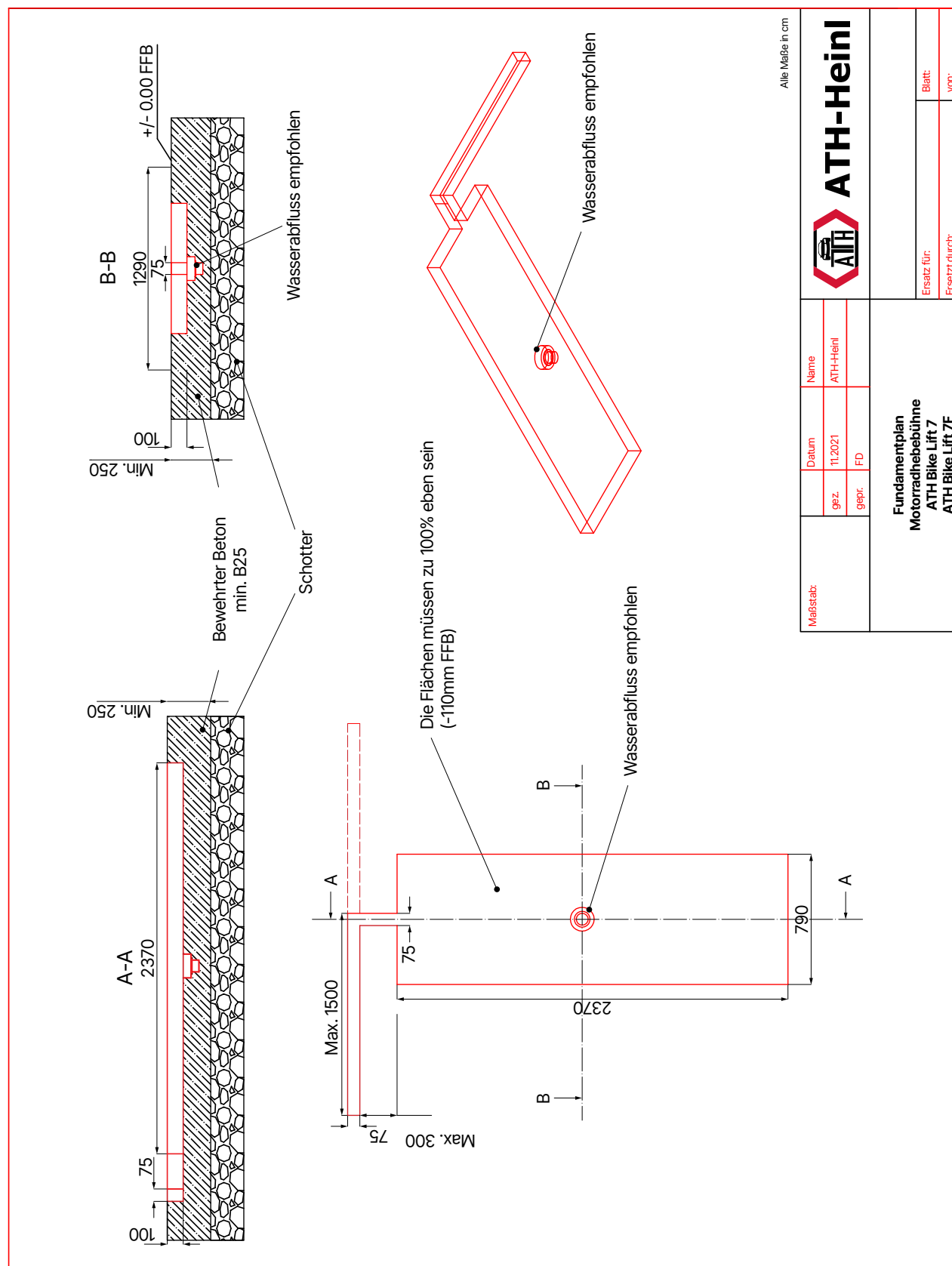
Lyftplattformens funktion kan försämrats om den står snett.

Beakta angiven betongkvalitet och härdningstid

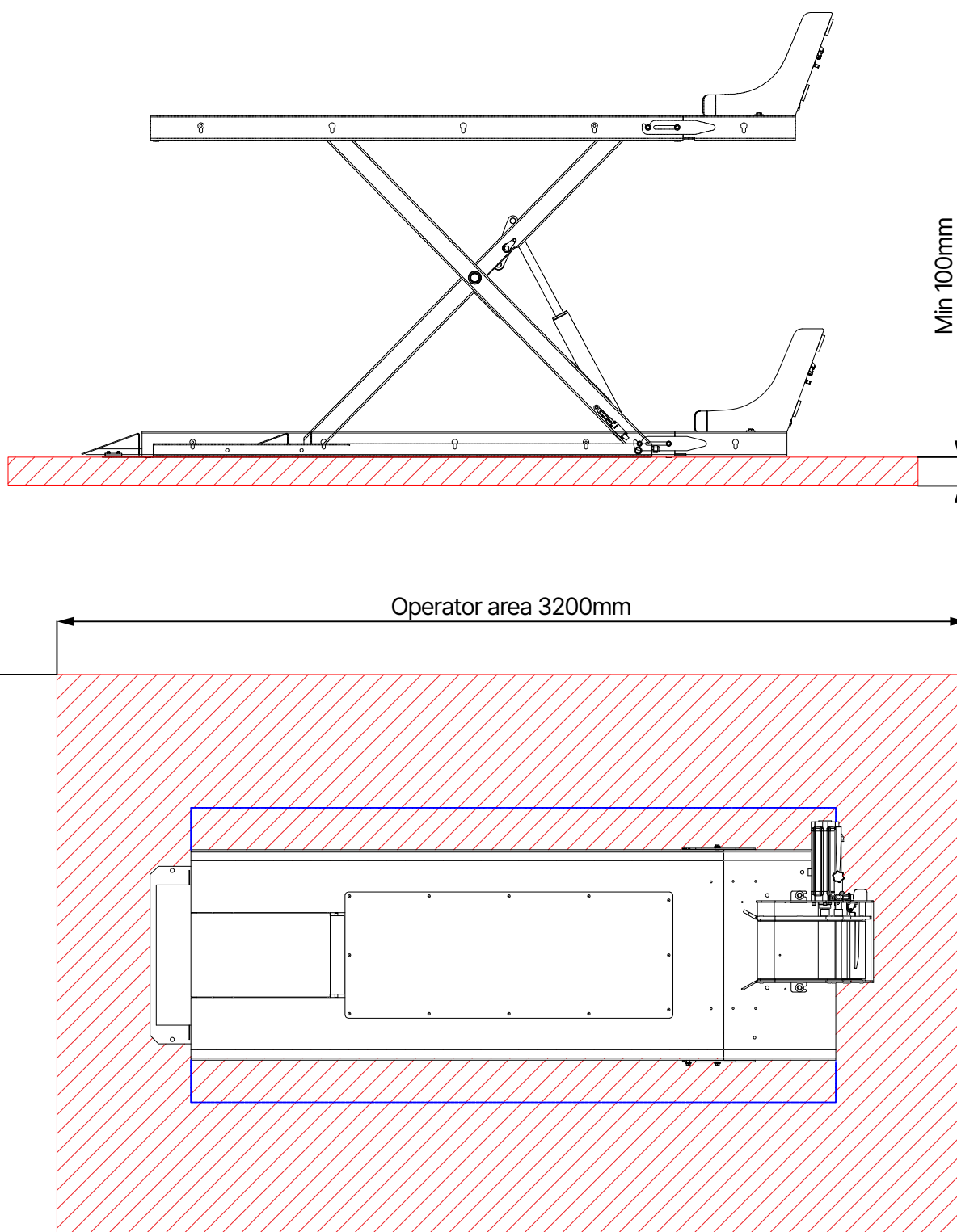
Betongkvalitet	C25/30
Härdningstid för betong	Min. 20 dagar

Fundamentplanen nedan visar standarden. För mer specifika fall, vänligen kontakta vår tekniska service.

Plan för golvfundament ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



Grundläggningsplan ovanför golvet



Installera lyften



Obs

Denna anvisning är inte att betrakta som en monteringsanvisning, här ges endast tips och hjälp för kunniga och skickliga montörer.



Varning

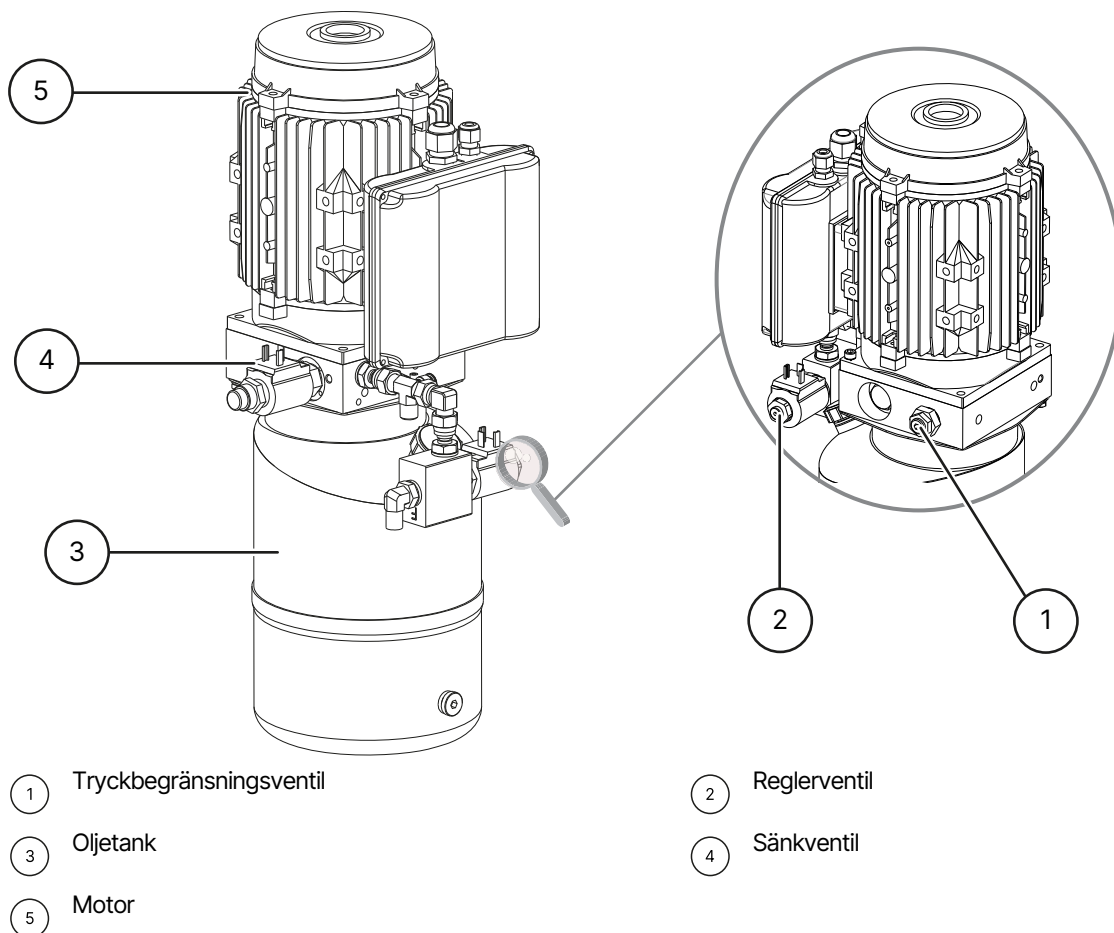
Lämpliga kläder och individuell skyddsutrustning måste bäras vid följande arbeten.



Försiktighet

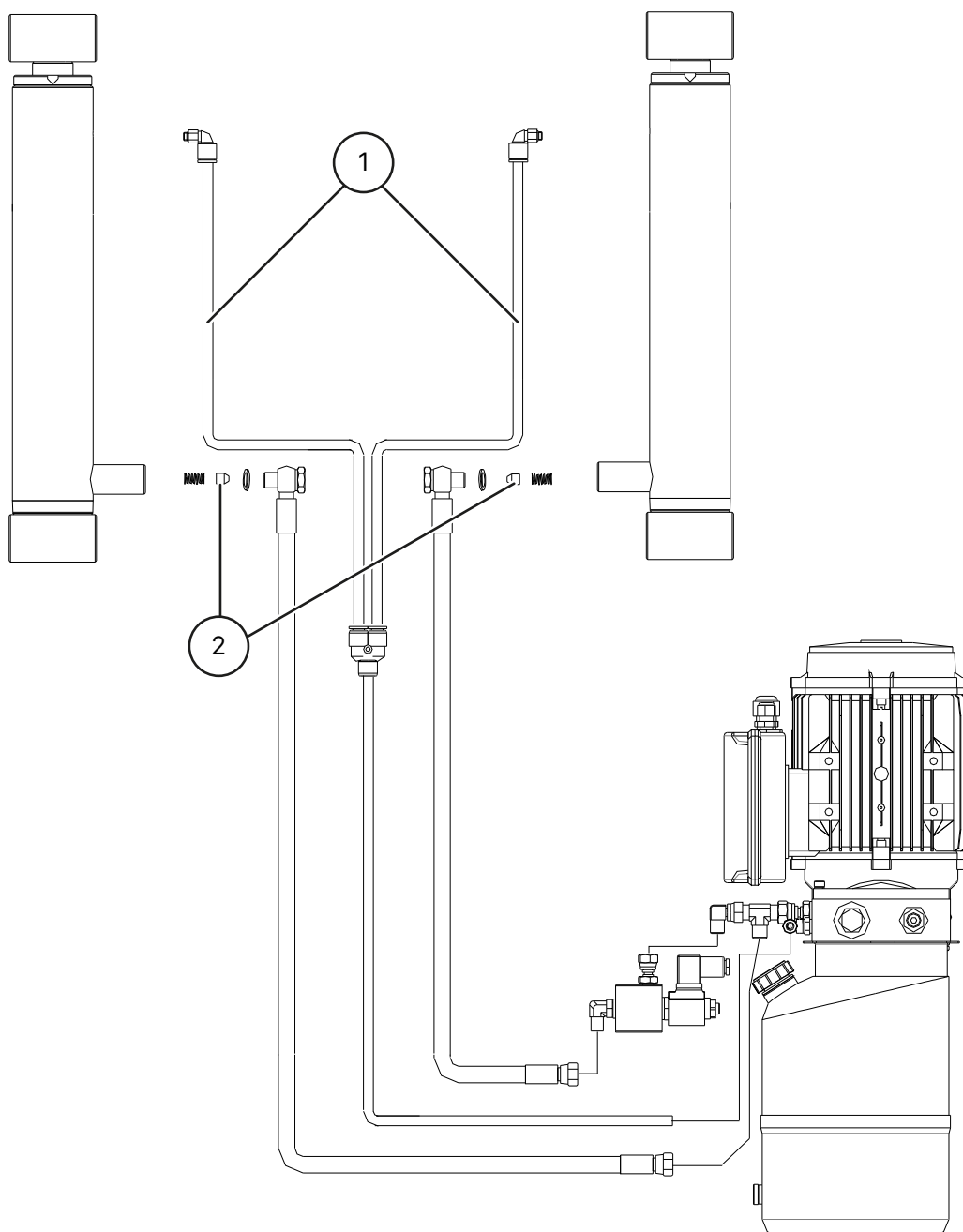
Felaktig montering och felaktiga justeringar medför att ansvar och garanti bortfaller.

1. Ställ upp och rikta in lyftanordningen och manöverboxen.
2. Hydraulisk enhet



3. Anslutning av hydraulledningarna

- För hydraulslangarna genom det medföljande tomma röret
- Koppla slangarna till anslutningarna på saxlyften och till Y-anslutningen.
- Dra åt alla hydrauliska anslutningar



- ① Returledning för olja
- ② Gasreglage

4. Fyll på hydraulolja upp till markeringen på mätsticken
5. Elektrisk anslutning



Uppmärksamhet

Här måste både allmänna och lokala föreskrifter följas.

Därför får detta steg endast utföras av en utbildad fackman. Var uppmärksam på nödvändig matningsledning (se "[Elektrisk anslutning](#)").

6. Montera den gångjärnsförsedda frontförlängningen med den pneumatiska hjulspännaren på lyftplattformen
7. Fyll i det bifogade testprotokollet efter installationen.



Obs

Efter installationen, fyll i den bifogade "[Testbok](#)" ut.

Denna information kommer att behövas vid ett eventuellt serviceärende.

2.11 Kontroll före första lyft

- Kontrollera att alla anslutningar (skruvar, muttrar, bultar etc.) är korrekt fastsatta.
- Kontrollera alla hydrauliska och pneumatiska komponenter och anslutningar med avseende på läckage och dra åt vid behov.
- Kontrollera att alla knappar fungerar korrekt. Se till att alla komponenter som krävs för funktionen är aktiverade (öppna spärrar, öppna sänkventil, aktivera motorkontakter etc.)
- Observera motorns rotationsriktning och ändra den vid behov.
- Avlufta hydraulkretsen enligt beskrivningen. Under det första lyftet, smörj glidbanorna på lyfttrucken eller saxarmarna (för fettyp, se "[Förbrukningsmaterial för montering, underhåll och skötsel](#)")

2.12 Före idrifttagning



Varning

Kontrollera alla fästsruvar, elektriska, pneumatiska och hydrauliska ledningar före idrifttagningen och dra åt dem vid behov.

Var försiktig: Vissa av dessa måste kontrolleras med jämna mellanrum och dras åt vid behov.

3 OPERATION

3.1 Bruksanvisningar

Företag: Verksamhet:	Verksamhetsinstruktioner För arbete på lyftplattformar för fordon	Datum: Underskrift:
          Notruf 112	Faror för människor och miljö	
	- Fara på grund av att fordonet kan glida av. - Fara på grund av varma ytor på fordonet - Risk för klämning på grund av rörliga delar - Elektrisk fara på grund av den elektriska utrustningen - Faror på grund av bristande underhåll av utrustningen.	
	Skyddsåtgärder och uppföranderegler	
	Lyftning av fordonet - Placera fordonet på lyftplattformen. - Undvik ojämn lastfördelning, överlasta inte plattformen, använd lämpliga upptagningselement med en halkfri eller formsäker yta, lyft endast upp på angivna punkter på fordonet. - Kontrollera funktionen hos avrullningssäkerhetsanordningarna eller svängarmssäkerhetsanordningarna i alla riktningar. - Lyft endast om inga personer är i fara. Arbete på det lyftta fordonet - Välj och bär personlig skyddsutrustning beroende på arbetet (t.ex. vid varma ytor). - Se upp för heta delar - Demontering av komponenter kan förändra lastfördelningen: säkra vid behov fordonet mot att tippa över. - Använd endast godkända monteringsstöd. Sänkning av fordonet - Ta bort verktyg och andra föremål från farozonen. - Sänk endast om inga personer är i fara. - Fotskydd, säkerhetskanter eller varningsljud efter mellanliggande stopp förhindrar fotskador. Lyftplattformen får endast användas utan övervakning av instruerade och kompetenta medarbetare från 18 år och uppåt.	
	Beteende vid funktionsstörningar och vid fara	
- Rapportera fel på maskinen till installatören eller tillverkaren. - Stäng av maskinen och säkra den mot obehörig återstart. - Skador får endast repareras av kvalificerad personal. - Vid brand, försök att släcka branden.		
Första hjälpen		
- Informera första hjälparen (se larm- eller beredskapsplan). - Behandla skador omedelbart - Gör en anteckning i första hjälpen-boken. - Vid allvariga skador, ring ett nödsamtal.		
Underhåll		
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad och utbildad personal. - Koppla bort eller säkra maskinen från strömförsörjningen under inställnings-, justerings-, underhålls- och servicearbeten. - Rengör lyftplattformen vid arbetets slut och kontrollera nivån i hydraulsystemet. - Årlig kontroll av lyftplattformen av en auktoriserad och instruerad person.		

3.2 Grundläggande anteckningar

- Maskinen får endast användas självständigt av personer som har fyllt 18 år, som har fått instruktioner om hur maskinen ska användas och som har visat sin kompetens för arbetsgivaren.
- De måste uttryckligen ha fått tillstånd av arbetsgivaren att använda maskinen. Ordern att använda maskinen måste ges skriftligen.
- Maskinen får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Använd alltid specificerat material för montering och drift.
- Före montering eller demontering ska alla komponenter kontrolleras; de får inte visa några tecken på skador.
- Följ vid behov tillverkarens särskilda anvisningar för montering eller demontering av fordonsspecifika arbeten.
- En viktig del av garantin / garantin är uppfyllandet av underhållsschemat. I synnerhet renlighet, korrosionsskydd, kontroll om nödvändigt omedelbar reparation av skador.
- Se alltid upp för faror under drift. Koppla omedelbart bort systemet från alla energikällor (el etc.) så snart faror uppstår. Kontakta sedan din återförsäljare.
- Alla varningsskyltar måste alltid vara tydligt läsbara. Om de är skadade måste de omedelbart bytas ut.

Fara



Var uppmärksam på maskinens eventuella skärpunkter.

Försiktighet



Under drift kan bullret uppgå till 85 dB (A), därför bör operatören vidta lämpliga skyddsåtgärder.

Fara



Maskinens rörliga delar kan fastna i lösa kläder, långt hår eller smycken.

3.3 Manövrering av lyftplattformen

Uppmärksamhet



Läs noga igenom alla säkerhetsinstruktioner innan du använder lyften.

Förberedelser

- Kontrollera fordonets markfrigång för att säkerställa att inga delar kommer i kontakt med lyften under placeringen.
- Kör upp fordonet på mitten av lyften. Var uppmärksam på "[Fördelning av belastning](#)".
- Säkra fordonet på plattformen. Använd lämpliga hjulklämmor eller spännremmar för detta ändamål.

Lyfta upp fordonet

- Slå på lyftanordningens huvudströmbrytare.
- Lyft fordonet genom att trycka på knappen "Lift" tills fordonet lyfts upp till en höjd av 100-150 mm.
- Kontrollera att fordonet är säkert placerat på lyften.
- Fortsätt sedan att lyfta och observera lyftprocessen.

Sänkning

- Kontrollera före sänkningen att det inte finns några föremål under fordonet eller under lyften.
- Tryck på sänkknappen. Lyften sänks till CE-stoppet och stannar här.
- Tryck på sänkknaps- och CE-sänkknapparna samtidigt så sänks lyften helt.

Färdigställande

- Säkra fordonet mot tippning innan infästningarna tas bort.
- Kör av fordonet från lyften.

4 UNDERHÅLL

För att säkerställa en säker drift av maskinen är användaren skyldig att regelbundet underhålla maskinen. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicepartner eller av kunden efter samråd med tillverkaren.

Varning



Före underhålls- och reparationsarbeten måste:

- Koppla bort maskinen från ALLA strömförsörjningar.
- Stäng av huvudströmbrytaren eller dra ut stickkontakten och, om nödvändigt, släpp ut tryckluften från systemet.
- Lämpliga åtgärder måste vidtas för att förhindra att maskinen sätts på igen.

Varning



Arbete på elektriska element eller på matningsledningen får endast utföras av kvalificerade personer eller elektriker.

4.1 Förbrukningsmaterial för montering, underhåll och skötsel

Hydraulisk olja

Minsta krav			
Eni PRECIS HLP-D Art.nr: 090536 (10 liter)			
Sommar	(10° till 45°)	HLP-D 32 ZFR	(t.ex.: Eni PRECIS)
Vinter	(under 10°)	HLP-D 22 ZFR	(t.ex.: Eni PRECIS)

Konserveringsmedel för linor, svetsar, skruvar, hörn, kanter och håligheter.

Minimikrav		
Würth skyddande vaxspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Smörjmedel för glidbanor

Minimikrav	
LAGERMEISTER WHS 2002 White EP högpresterande fett med hög prestanda	Artikelnummer: 90530

Smörjmedel för bussningar, kedjor, rullar och rörliga delar

Minimikrav		
Vit Ultra Luber sprayburk	500 ml	Artikelnummer: 34403

Rengöring

Minimikrav	
Caramba Intensive Brake Cleaner acetonfri	

Skötsel och skydd av metaller, målade eller pulverlackerade ytor

Minimikrav		
Petec Spray genomskinlig	500 ml	Artikelnummer: 73550
Petec sugkanna genomskinlig	1000 ml	Artikelnummer: 73510
Würth skyddande vaxspray	400 ml	Artikelnummer: 90534

Skötsel och skydd av metaller, målade eller pulverlackerade ytor i slitbanan och plastdelar.

Minimikrav		
Valet Pro Classic Protectant plasttättningsmedel	500 ml	Artikelnummer: 20020034S

4.2 Säkerhetsbestämmelser för olja

- Följ alltid de lagstadgade kraven eller bestämmelserna för hantering av spillolja.
- Gör alltid avfallshanteringen av spillolja av ett certifierat företag.
- Vid läckage måste oljan omedelbart samlas upp med hjälp av bindemedel eller brickor så att den inte kan tränga ner i marken.
- Undvik all hudkontakt med oljan.
- Låt inte oljeångor komma ut i atmosfären.
- Olja är ett brännbart medium. Var medveten om potentiella faror.
- Bär oljeresistenta skyddskläder som handskar, skyddsglasögon, skyddskläder osv.

4.3 Plan för underhåll eller vård



Obs

Maskinen måste servas, rengöras och underhållas med jämna mellanrum, oavsett hur smutsig den är.

Därefter skall maskinen behandlas med ett skötselmedel (t.ex. olja eller vaxspray). Använd inte rengöringsmedel som är skadliga för huden.

Om de nämnda punkterna inte uppfylls förfaller garantianspråket!

Intervall	Omedelbart	Veckovis	Månadsvis	1/4 årligen	1/2 årligen
Inspektion av ALLA säkerhetsrelaterade delar	X				
Rengöring	X				
Kontrollera eller återställa ytskydd	X				
Kontrollera tätheten i hydraulsystemet	X				
Kontrollera eller återställa yt- eller korrosionsskydd	X				
Kontrollera eller åtgärda skador på lackering och komponenter	X				
Kontrollera eller reparera rostskador	X				
Kontrollera eller återbehandla hålligheter och omålade områden.	X				
Kontrollera att det pneumatiska systemet är tätt.	X				
Kontrollera skruvarnas hållfasthet.	X				
Kontrollera, smörj och justera lagerspelet.	X				
Kontrollera slitdelar		X			
Kontrollera vätskor (nivå, slitage, föroreningar, kvalitet)		X			
Kontrollera och smörja glidytor		X			
Avlägsna inre smuts			X		
Rengör och kontrollera elektriska komponenter				X	
Kontrollera motor och växellåda med avseende på funktion och slitage.				X	
Kontrollera svetsar och konstruktion				X	
Utför visuell inspektion (enligt inspektionsplanen).					X

4.4 Felsökning eller felvisning och åtgärdande av felet

Problem vid lyftning

Symtom	Orsak	Lösning
Lyftaren lyfter inte när man trycker på knappen (motorn går inte).	Skada på motorn	Kontrollera motorn och byt ut den vid behov.
	Defekta säkringar på grund av t.ex. spänningsvariationer	Eliminera orsakerna och byt ut säkringar
	Defekt knapp och/eller kontakt	Byt ut knappen och/eller kontakten.
	Defekt huvudströmbrytare och/eller kontakt	Byt ut huvudbrytare och/eller kontakt
	Defekt eller otillräcklig matningskabel	Byt ut kabeln
	Fluktuerande eller felaktig ingångsspänning	Kontrollera spänningen
	Defekt motorkontaktor	Byt ut motorkontakten
	Termiskt relä har utlöst	Kontrollera termiskt relä och motor
	Slutbrytaren är defekt eller blockerad	Kontrollera gränskopplaren, byt ut den vid behov
Lyftplattformen lyfts inte när man trycker på knappen (motorn är igång).	Brist på hydraulolja	Fyll på olja
	Oljefilter igensatt	Rengör oljefiltret
	Oljeförlust	Byt ut skadade komponenter
	Öppna sänkeventilen	Kontrollera och byt ut sänkeventilen vid behov
	Fel rotationsriktning på motorn	Byt ut faserna
	Defekt kugghjulpump	Kontrollera pumpen och byt ut den vid behov
	Tillåten belastning har överskridits	Arbeta inom den angivna nyttolasten
	Övertrycksventilen är inställd för lågt	Ställ in tryckavlastningsventilen på maximal arbetsbelastning
Lyftplattformen lyfter ryckigt	För litet utrymme mellan glidskenorna	Avståndet mellan glidskenorna och styrningen måste vara 1,5 - 2,5 mm.
	Luft i hydraulsystemet	Avluftning av hydraulsystemet
	Smutsig hydraulolja	Byt hydraulolja
	Glidskenorna är inte smorda	Smörj glidbanorna
Lyftplattformen fortsätter att lyfta efter att knappen släppts	Defekt knapp eller kontaktor	Byt ut den defekta knappen eller kontaktorn.

Problem vid sänkning

Symtom	Orsak	Lösning
Hissen sänks inte		
	Defekt knapp och/eller kontakt	Byt ut knapp och/eller kontakt
	Defekt styrrelä	Kontrollera styrreläet
	Hinder under plattformen	Ta bort hindret
	Slangbrottsskydd utlöst	Höj plattformen kort och tryck på "DOWN" igen.
	Sänkningsventilen är inte aktiverad	Kontrollera den elektriska anslutningen
	Sänkningsventilens magnetpole är defekt.	Byt ut magnetpolen
	Styrventilen defekt	Byt ut styrventilen
Om felen inte kan åtgärdas, sänk hissen med hjälp av nödsänkningsfunktionen och kontakta vår serviceavdelning		
Plattformen sänks för långsamt eller ryckigt	Sänkningsventilen är smutsig	Rengör sänkeventilen
Hissen sänks av sig själv	Läckande hydrauliska anslutningar	Dra åt anslutningarna, tätning vid behov
	Otäta hydrauliska ledningar	Byt ut hydrauliska ledningar
	Läckande hydraulcylinder	Byt ut tätningar och rengör hydraulsystemet
	Smutsig eller defekt sänkeventil	Rengör eller byt ut sänkeventilen
	Läckande backventil	Rengör eller byt ut

Andra problem

Symtom	Orsak	Lösning
Produkten uppvisar (allvarliga) rostskador	Skada eller otillräckligt rostskydd Underhåll vid behov	Avlägsna rost, rengör och återställ ytan.

Symtom	Orsak	Lösning
Ovanligt högljudd motor	Oljefiltret är förorenat.	Rengör oljefiltret
	Luft i hydraulkretsen	Avluftning av hydraulsystemet
	Smutsig hydraulolja	Byt ut hydrauloljan
	Ingångsspänningen är felaktig / fas saknas	Kontrollera anslutningen / kontrollera spänningen vid utgången av motorns kontaktor
Brytaren (säkringen) har löst ut.	Kontrollera kontakterna på kontaktorn	Byt ut kontaktorn
	Kontrollera kapaciteten hos brytare	Byt ut säkringarna.
	Kontrollera att kabeln inte är skadad.	Byt ut kabeln.
SE ALLTID TILL ATT ANVÄNDA ORIGINALDELAR OCH ORIGINALTILLBEHÖR.		

4.5 Underhålls- och serviceinstruktioner

Obs



Allt underhålls- och servicearbete bör utföras minst efter ["Plan för underhåll eller vård"](#) utföras

Kontroll av oljenivå

1. Sänk lyftplattformen helt
2. Ta bort påfyllningslocket
3. Kontrollera oljenivån vid påfyllningslocket

Byte av olja

1. Sänk lyftplattformen helt.
2. Ta bort oljepåfyllningspluggen
3. Ta försiktigt bort oljeavtappningspluggen och låt oljan rinna ut i en lämplig behållare

Obs



Rengör tanken och oljefiltret för att förhindra att hydrauloljan förorenas i förtid.

4. När oljan är helt avtappad, stäng tanken med oljeavtappningspluggen
5. Fyll på ny olja i oljetanken
6. Höj och sänk lyften och kontrollera att den maximala lyfthöjden fortfarande är korrekt

7. Fyll försiktigt på olja om det behövs

Obs



Den använda oljan måste omhändertas i enlighet med gällande lagstiftning.

4.6 Bortskaffande



Koppla bort luft- och strömförsörjningen.

Avlägsna alla icke-metalliska material och förvara dem enligt lokala föreskrifter.

Avlägsna oljan från maskinen och förvara den enligt lokala föreskrifter.

Återvinn allt metalliskt material.

Fara



Maskinen innehåller vissa farliga ämnen.

Dessa kan förorena miljön och orsaka skador på människokroppen.

Var försiktig och använd vid behov skyddskläder vid hantering.



5 EC- EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

enligt maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II 1A, EMC-direktivet 2014/30/EU, bilaga IV

Serienummer

Tillverkarens företagsnamn och fullständiga adress

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Namn och adress till den auktoriserade dokumentationsrepresentanten

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

Vi försäkrar härmed att den maskin som beskrivs nedan, i den version som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de relevanta grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EG-direktiv 2006/42/EG och den harmoniseringslagstiftning som anges nedan.

Beskrivning av maskinen

Lyftplattform för fordon

Typbeteckning

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Föremålet för den förklaring som beskrivs ovan överensstämmer med följande relevanta unionslagstiftning om harmonisering

Direktiv 2006/42/EG, EU-fil L157/24 av den 09.06.2006

Följande harmoniserade standarder och förordningar har följts

DIN EN ISO 12100:2010 (Maskinsäkerhet)
DIN EN 1493:2022 (Maskindirektiv)
DIN EN 60204-1: 2018 (Maskinsäkerhet)

Provningsinstitut

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Referensnummer för tekniska data

C-353-20-1102-23-01-E1

Nummer på certifikatet

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
DE - 92278 Ilschwang

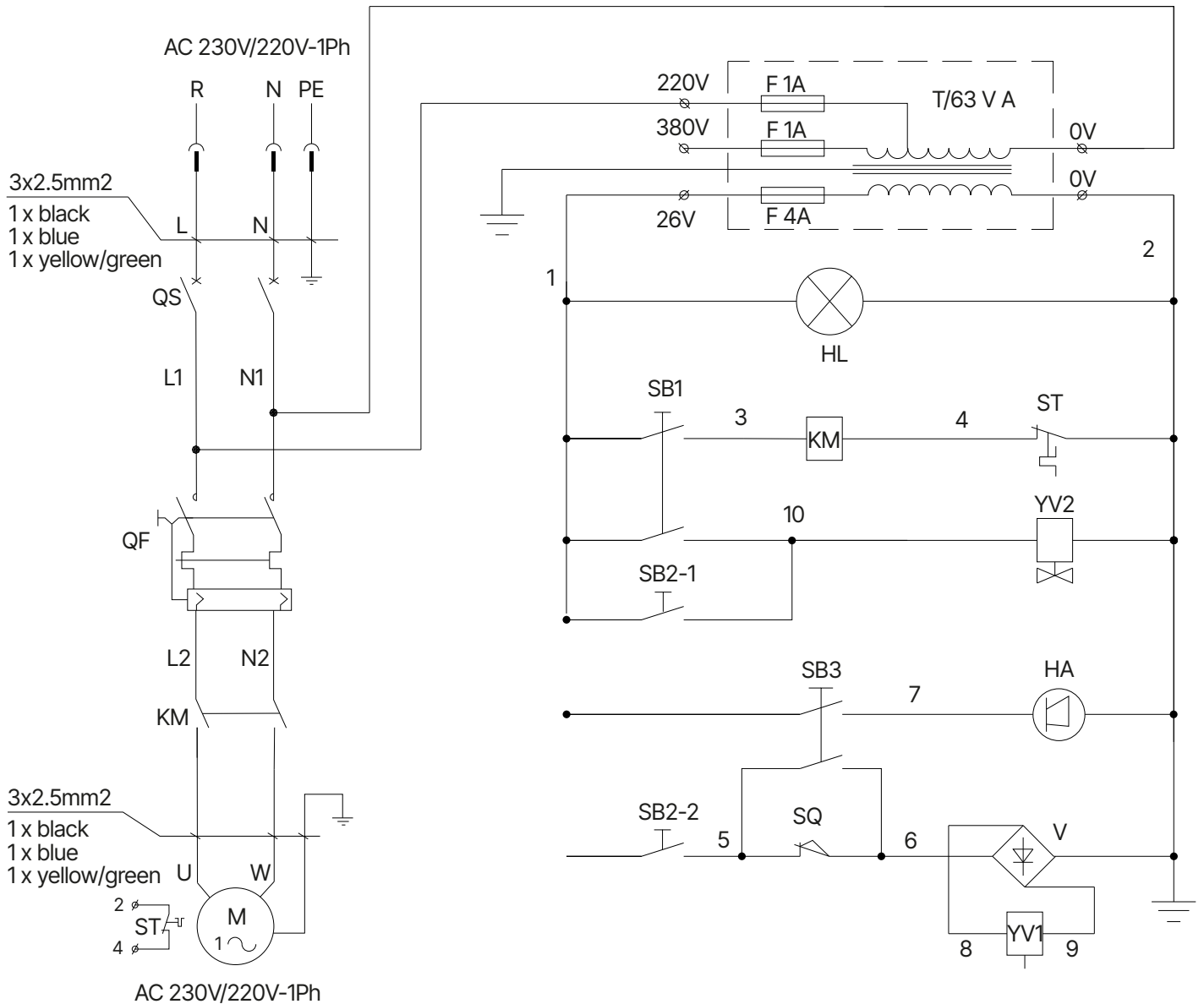
Hans Heinl
(Verkställande direktör)

juli 2024

**MODIFIERINGAR OCH/ELLER ÄNDRINGAR AV MASKINEN
OGILTIGFÖRKLEARAR CE-TESTET OCH UTESLUTER ANSVAR.**

6 BILAGA

6.1 Elektriskt kretsschema



QS Huvudströmbrytare

KM Kontaktor AC

HL Driftslampa

T Transformator 63VA

SB2 Tryckknapp LOWER

HA Pipare

YV Sänkningsventil

V Likriktare

QF Miniaturkretsbytare

M Motor

ST Termiskt relä

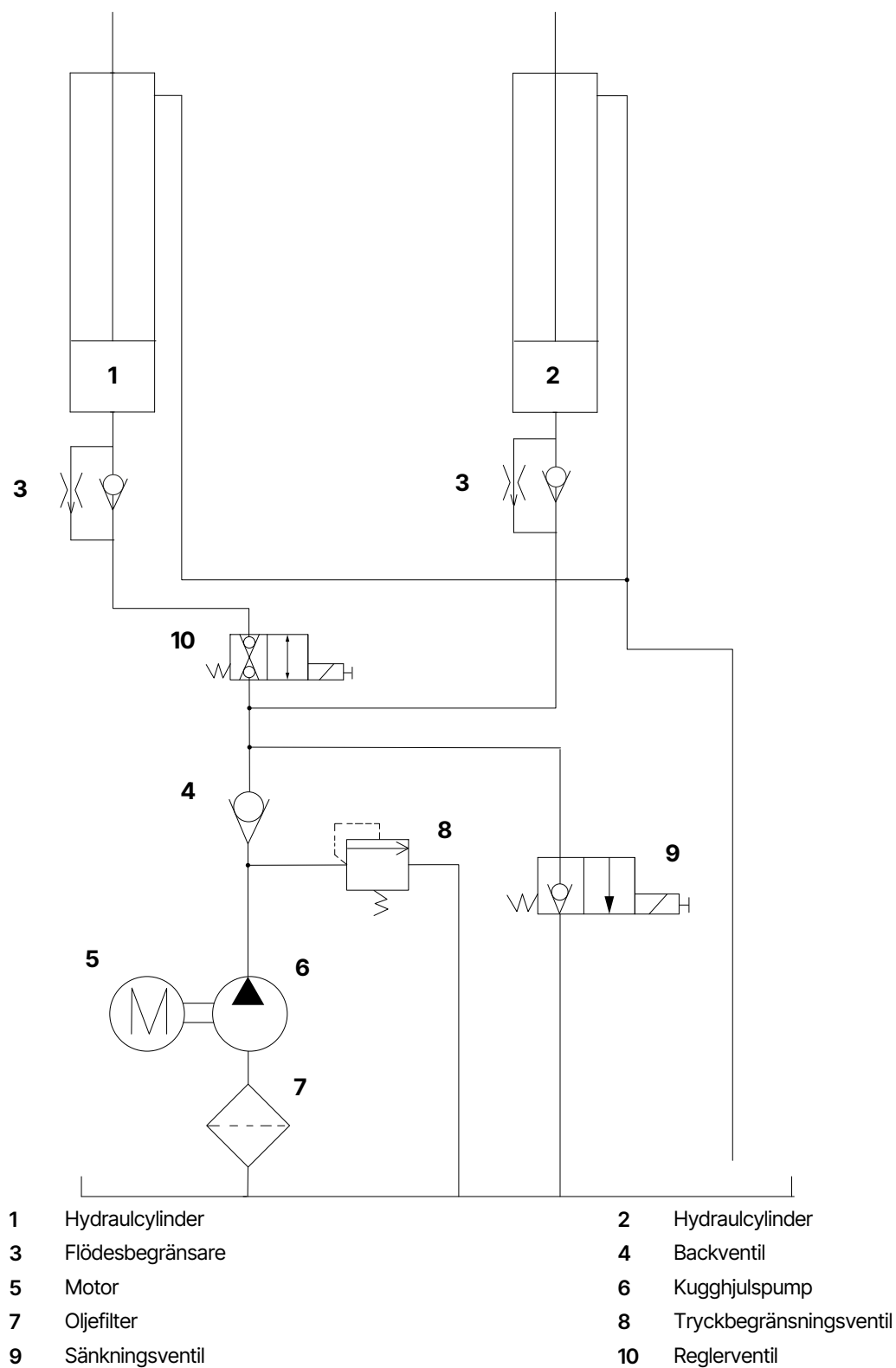
SB1 LIFT-knapp

SB3 LOWER-knapp efter CE-stopp

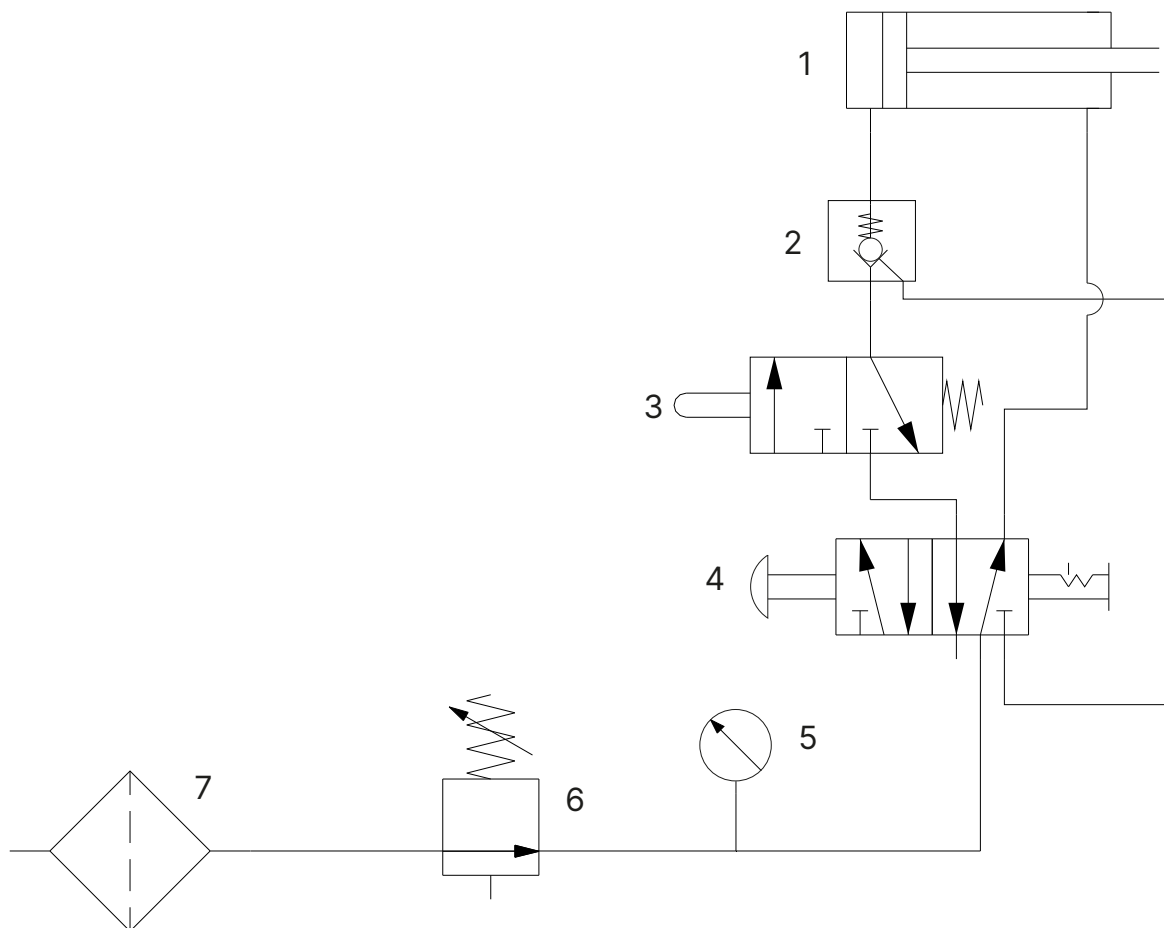
SQ CE-Stopp-omkopplare

YV2 Reglerventil

6.2 Hydrauliskt kretsschema



6.3 Pneumatiskt kretsschema



- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Pneumatisk cylinder | 2 | Pneumatisk backventil |
| 3 | Mekanisk 3/2-vägsventil med integrerad avluftningsanslutning | 4 | 5/2-vägs manuell pneumatisk ventil |
| 5 | Tryckmätare som tillval | 6 | Pneumatisk tryckregulator som tillval |
| 7 | Luftfilter (tillval) | | |

7 GARANTIKORT

Handlarens adress:	Kundadress:
Företag (eventuellt kundnummer):	Företag (eventuellt kundnummer):
Kontakta:	Kontakta:
Street:	Gata:
Postnummer och stad:	Postnummer och stad:
Telefon och fax:	Telefon och fax:
E-post:	E-post:
Tillverkare & modell:	Tillverkningsår:
Tillverkningsår: År:	Säkerhetsnummer:

Beskrivning av meddelandet:

Beskrivning av de reservdelar som behövs:

Reservdel:	Part number:	Antal:
------------	--------------	--------

Viktiga anmärkningar:

Skador orsakade av felaktig hantering, försummat underhåll eller mekanisk skada täcks inte av garantin. För system som inte har installerats av en auktoriserad ATH-Heinl-montör är garantin begränsad till tillhandahållandet av nödvändiga reservdelar.

Transportskador:

- ☐ Uppenbart fel (Synlig transportskada, notera på transportörens följesedel, skicka kopia av följesedel och foton omedelbart till ATH-Heinl).
- ☐ Dolda fel (Transportskada upptäcks först vid upppackning av varan, skicka skadeanmälan med bilder till ATH-Heinl inom 24 timmar).

Plats och datum

Underskrift och stämpel



8 TESTBOK



Obs

Denna testbok (inklusive protokoll) är en viktig del av bruksanvisningen eller produkten.

!!!FÖRVARA DEN OMSORGSFULLT!!!

Inspektion

Produkten ska inspekteras av ett lämpligt och godkänt företag eller institution efter avslutad installation, överlämning, instruktion om nödvändigt och därefter med regelbundna intervaller i enlighet med de bestämmelser och lagbestämmelser som gäller i det land där produkten används.

Vid ändringar eller utvidgningar av produkttypen skall en ytterligare provningsloggbok föras och godkännas.

Inspektionens omfattning

Förutom att det är nödvändigt att kontrollera att systemet fungerar, är rent och underhållsfritt, skall de säkerhetsrelevanta komponenterna i hela systemet särskilt kontrolleras.

Tekniska uppgifter

hänvisa till "[Tekniska data](#)".

Typskylt

Notera alla uppgifter nedan

Tillverkare och typ av monteringsmaterial som används

			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co. KG Gewerbepark 9 92278 Iilschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Protokoll för installation och överlämning

Installationsplats:	Anordning/installation:
Företag:	Tillverkare:
Street:	Typ/Modell:
Stad:	Serienummer:
Land:	Tillverkningsår:

Den produkt som anges ovan har monterats, kontrollerats med avseende på funktion och säkerhet och tagits i bruk. Installationen har utförts av:

☐ Operatören ☐ experten

Operatören bekräftar att produkttypen är korrekt installerad, att han/hon har läst och förstått all information i denna bruksanvisning och detta protokoll och att han/hon iakttar dem i enlighet med detta, samt att han/hon håller dessa dokument tillgängliga för de instruerade operatörerna när som helst.

Operatören bekräftar att han efter installation och driftsättning av en utbildad person från tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare (expert) har fått instruktioner om maskinens funktion, hantering, säkerhetsrelevanta specifikationer, underhåll och skötsel, att han har fått maskinens dokument, information och specifikationer och att produkten fungerar korrekt.

VIKTIG ANMÄRKNING:

OM OVANSTÅENDE PUNKTER INTE UPPFYLLS UPPHÖR GARANTIANSPRÅKET ATT GÄLLA!

Garantin är endast giltig vid uppfyllande av och bevis för korrekt installation, överlämnande, vid behov instruktion av maskinen samt årligt underhåll av en av tillverkaren auktoriserad expert. Intervallet mellan 2 underhållsintervaller får inte överstiga 12 månader. Vid icke-standardiserad användning eller vid användning i flera skift eller säsongsbetonad användning måste man komma överens om en ½ årlig inspektion och ett ½ årligt underhåll.

Garantianspråk godkänns endast om alla punkter i protokollet och i bruksanvisningen har uppfyllts, om anspråket framställs omedelbart efter upptäckt och om detta **protokoll** skickas **till tillverkaren i samband med underhålls- och, i förekommande fall, serviceprotokollet**.

Dessutom måste den särskilda informationen om garantin (omfattning, anspråk och specifikationer) som beskrivs i bruksanvisningen iakttas.

Skador och anspråk till följd av felaktig hantering, underlåtenhet att sköta underhåll och skötsel, användning av olämpliga eller inte specificerade monterings-, drifts-, underhålls- och skötselmateriel, mekaniska skador, manipulering av utrustningen utan samråd eller av obehöriga experter är uteslagna från garantin. För system som inte har installerats av en auktoriserad expert begränsas garantin genom tillverkarens överenskommelse till högst tillhandahållandet av nödvändiga reservdelar.

Expertens namn och företagsstämpel vid behov nummer och namn VKH

Expertens datum och underskrift

Operatörens namn och företagsstämpel

Operatörens datum och underskrift



8.2 Testplan

Testning	1	2	3	4	5	6
Datum						
Namnskylt						
Kortfattad bruksanvisning						
Bruksanvisningar						
Säkerhetsetikett						
Märkning för drift						
Ytterligare märkning						
Konstruktion (deformationer, sprickor)						
Fästdockor och stabilitet						
Betonggolvet skick (sprickor)						
Tillstånd/allmänt skick						
Tillstånd / renhet						
Tillstånd/underhåll och tätning						
Tillstånd / vätskor						
Skick / Smörjning						
Tillstånd / Aggregat						
Tillstånd / Drivning						
Tillstånd / Motor						
Skick / växellåda						
Skick / Cylinder						
Skick / Ventil						
Skick / Elektrisk styrning						
Skick / Elektriska strömbrytare						
Tillstånd / Elektriska strömbrytare						
Skick / Elektriska ledningar						
Skick / Hydrauliska ledningar						
Skick / Hydrauliska kopplingar						
Skick / Pneumatiska ledningar						
Skick / Pneumatisk skruvförbindelse						
Skick / Täthet mot läckage						
Skick / Bultar och lager						
Skick / Slitdelar						
Skick / Täckningar						
Skick / Funktioner under belastning						

Testning	1	2	3	4	5	6
Datum						
Skick / Säkerhetsrelevanta komponenter						
Skick / Elektrisk säkerhetsanordning						
Skick / Hydraulisk säkerhetsanordning						
Villkor / Pneumatisk säkerhetsanordning						
Villkor / Mekanisk säkerhetsanordning						
Villkor / Funktioner under belastning						
Kontrollmärke utfärdat						



8.3 Inspektionsrapport

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Resultat av inspektionen

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått ett test för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter har upptäckts:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna

Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot idrifttagningen, ingen *) ny provning krävs.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbets titel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna

Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbetstitel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.



Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbets titel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna

Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbetstitel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.



Visuell inspektion (auktoriserad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna
Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktagandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbetstitel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

Visuell inspektion (auktorerad expert)

Inspektionsrapport

Vid en regelbunden/extraordinär inspektion/reinspektion*.

Anordningen har genomgått en inspektion för driftklarhet. Inga/alla följande* defekter hittades:

Inspektionens omfattning: Funktionell och visuell inspektion enligt specifikationerna

Delvis inspektion kvarstår:

Det finns inga *) invändningar mot ibruktageandet, efterföljande provning är inte *) nödvändig.

(plats, datum)

Bekräftelse av godkännande:

(expertens underskrift)

(Expertens namn)

(Arbets titel)

(Adress)

(anställd av)

Operatör (Företagets stämpel, datum, underskrift)

Noterade fel **)

Brister som åtgärdats **)

*) Stryk det som inte är tillämpligt

**) Bekräftelse från operatören eller en behörig företrädare med datum och underskrift.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Εγχειρίδιο χρήσης



ψαλιδωτό ανυψωτικό μοτοσυκλέτας

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Από τον αύξοντα αριθμό: B584060803935





ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

1	Εισαγωγή.....	570
1.1	Γενικές πληροφορίες.....	570
1.2	Περιγραφή.....	572
1.3	Επιχείρηση.....	575
1.4	Οδηγίες ασφαλείας.....	576
1.5	Τεχνικά στοιχεία.....	578
1.6	Κατανομή φορτίου.....	579
1.7	Διαστασιοποιημένο σχέδιο.....	579
2	Εγκατάσταση.....	582
2.1	Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης.....	582
2.2	Αποσυσκευασία του μηχανήματος.....	583
2.3	Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης.....	584
2.4	Τοποθεσία.....	586
2.5	Τοποθεσία Ελάχιστες αποστάσεις.....	586
2.6	Στερέωση.....	587
2.7	Ηλεκτρική σύνδεση.....	587
2.8	Πνευματική σύνδεση.....	588
2.9	Υδραυλική σύνδεση.....	588
2.10	Συναρμολόγηση.....	588
2.10.1	Σχέδιο θεμελίωσης.....	589
2.11	Έλεγχος πριν από την πρώτη ανύψωση.....	595
2.12	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	595
3	Επιχείρηση.....	596
3.1	Οδηγίες λειτουργίας.....	596
3.2	Βασικές σημειώσεις.....	597
3.3	Χειρισμός της πλατφόρμας ανύψωσης.....	597
4	Συντήρηση.....	599
4.1	Αναλώσιμα για τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα.....	599
4.2	Κανονισμοί ασφαλείας για το πετρέλαιο.....	601
4.3	Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας.....	602
4.4	Αντιμετώπιση προβλημάτων ή εμφάνιση και αντιμετώπιση σφαλμάτων.....	603
4.5	Οδηγίες συντήρησης και σέρβις.....	605
4.6	Διάθεση.....	606
5	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ-ΕΕ.....	608

6	Παράρτημα.....	610
6.1	Ηλεκτρικό διάγραμμα κυκλώματος.....	610
6.2	Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος.....	611
6.3	Διάγραμμα πνευματικού κυκλώματος.....	612
7	Κάρτα εγγύησης.....	613
8	Βιβλίο δοκιμών.....	614
8.1	Πρωτόκολλο εγκατάστασης και παράδοσης.....	615
8.2	Σχέδιο δοκιμών.....	616
8.3	Έκθεση επιθεώρησης.....	618
9	Σημειώσεις.....	624



1 ΕΙΣΑΓΩΓΉ

1.1 Γενικές πληροφορίες



Οι παρούσες οδηγίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος. Πρέπει να διαβαστούν και να κατανοηθούν από τον χρήστη. Καμία ευθύνη δεν αναλαμβάνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών ή των ισχυόντων κανονισμών ασφαλείας.



Για όλες τις εργασίες στο περιγραφόμενο σύστημα πρέπει να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.



Πριν από την εκτέλεση εργασιών πάνω, κάτω ή κοντά σε ανυψωμένο όχημα, βεβαιωθείτε πάντα ότι οι μηχανικές ή υδραυλικές διατάξεις ασφαλείας του ανυψωτήρα είναι σωστά ενεργοποιημένες.

Περιγραφή των προειδοποιήσεων

Κίνδυνος



Η μη τήρηση θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό

Προσοχή



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό

Προειδοποίηση



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς

Προσοχή



Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος

Υπόδειξη



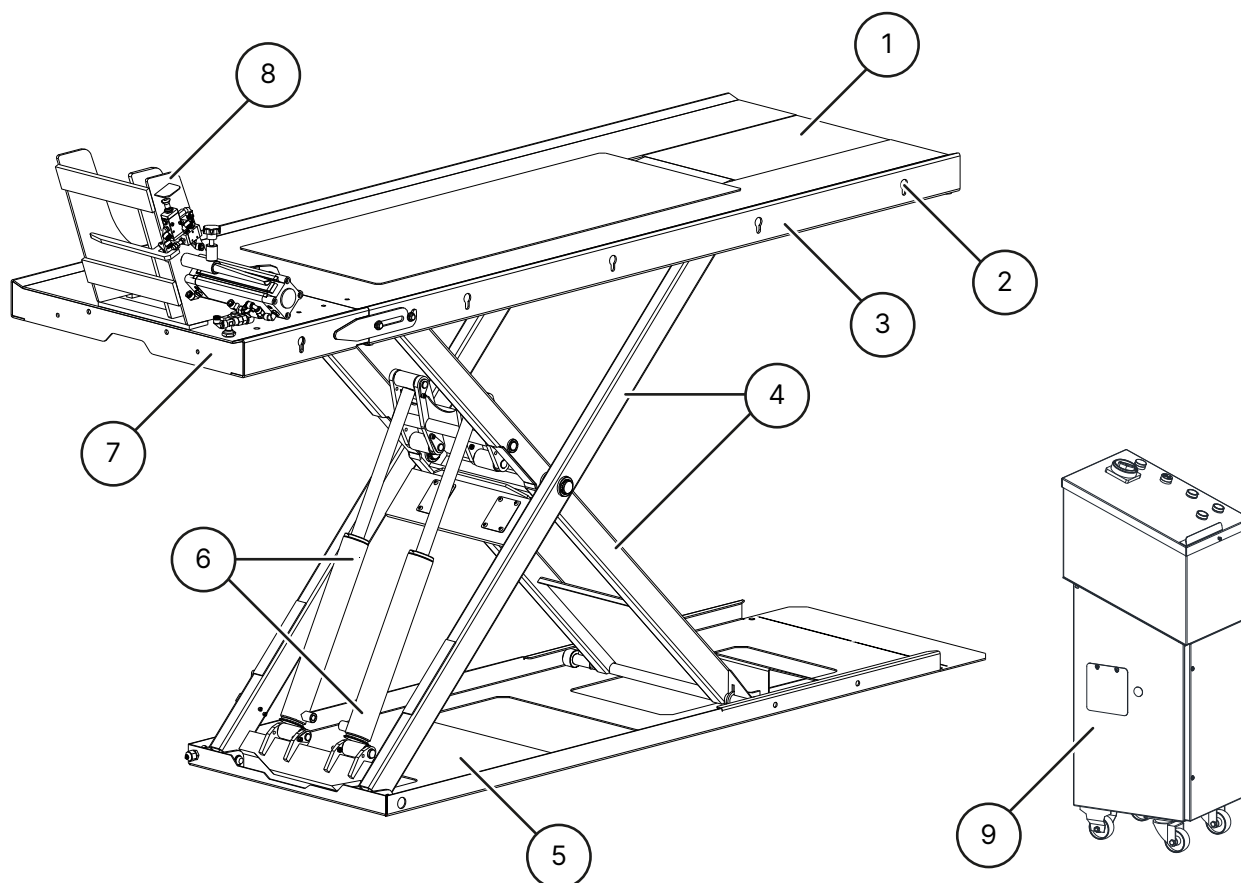
Συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος

Συμβουλή



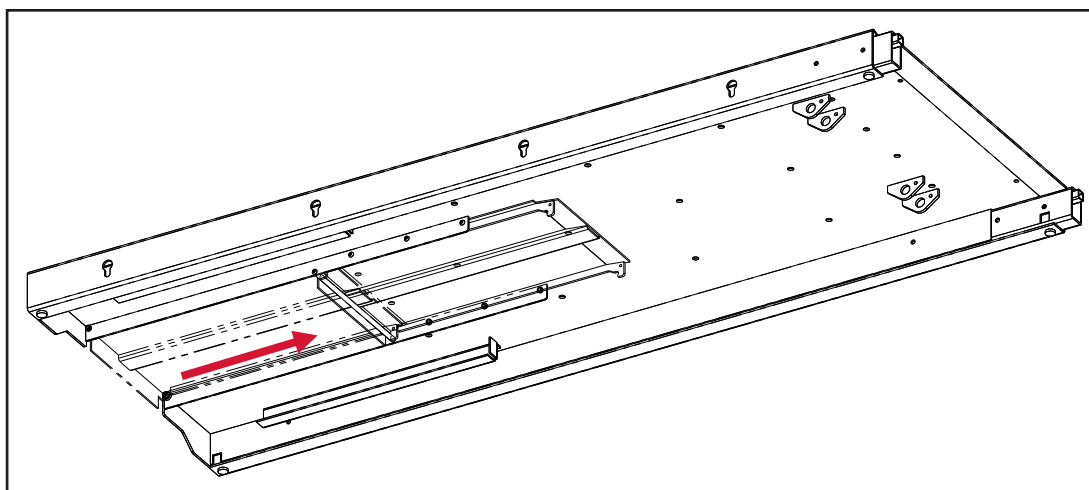
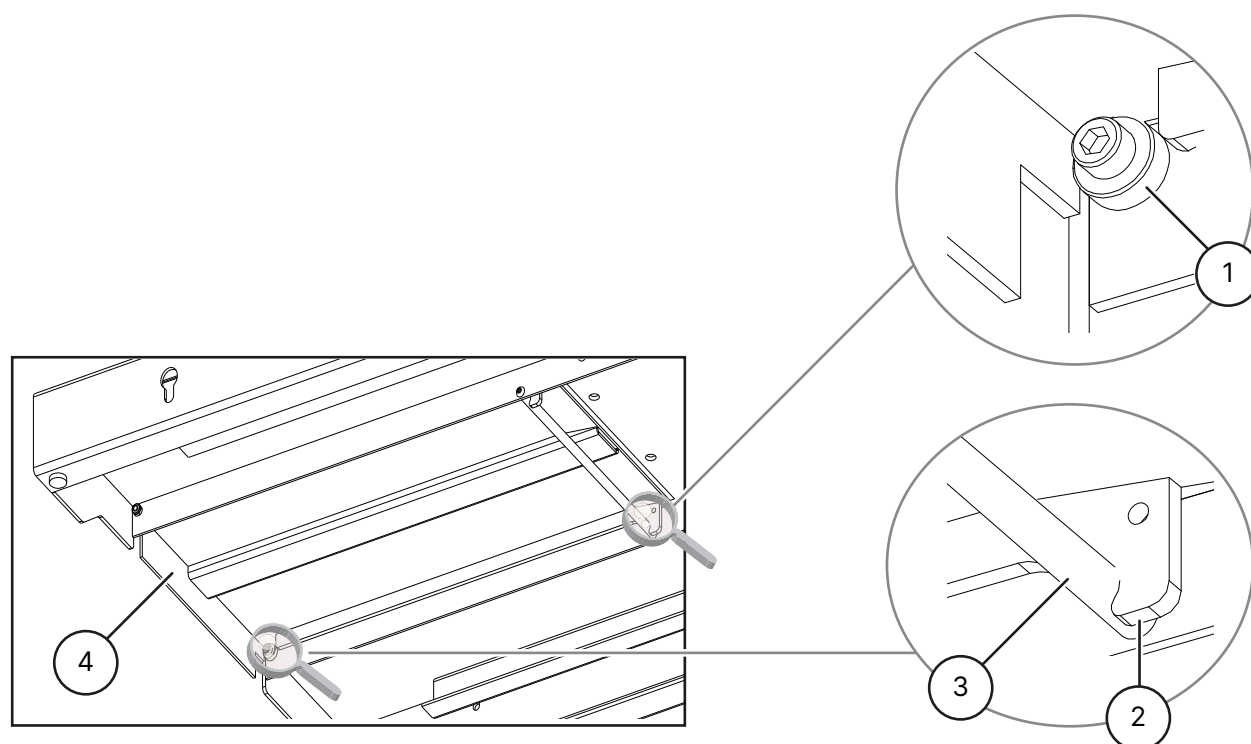
Γενικές χρήσιμες πληροφορίες

1.2 Περιγραφή



- 1 **Αναδιπλούμενη εσοχή πίσω τροχού**
- 2 **Εσοχές στερέωσης**
Η μοτοσικλέτα μπορεί να στερεωθεί στις οπές της πλατφόρμας ανύψωσης με ψάντες
- 3 **Πλατφόρμα ανύψωσης**
Η πλατφόρμα μετακινείται προς τα πάνω μέσω εσωτερικών υδραυλικών κυλίνδρων με την αρχή του ψαλιδιού. Η υδραυλική διάταξη ασφαλείας εμποδίζει την ακούσια καθέλκυση του ανυψωτικού μηχανήματος
- 4 **Ζεύγος ψαλιδιών**
- 5 **Πλαίσιο βάσης**
- 6 **Υδραυλικός κύλινδρος**
- 7 **Αναδιπλούμενη μπροστινή προέκταση**
- 8 **Σφιγκτήρας τροχού**
- 9 **Έλεγχος με υδραυλική μονάδα**
Το υδραυλικό λάδι στη δεξαμενή τροφοδοτείται στον κύλινδρο μέσω μιας οδοντωτής αντλίας, η οποία κινείται από τον κινητήρα. Το λάδι επιστρέφει στη δεξαμενή μέσω μιας βαλβίδας μείωσης.

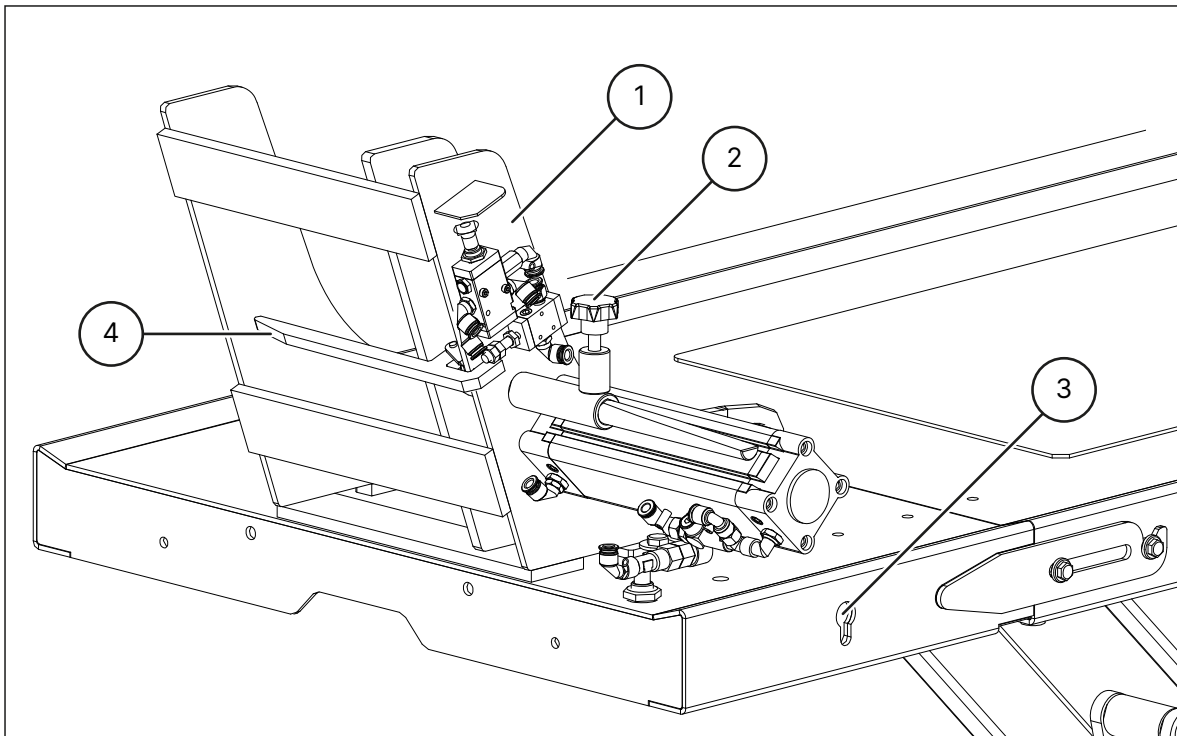
Εσοχή πίσω τροχού



Κανονικά, η εσοχή του πίσω τροχού είναι ④ στο πίσω μέρος από τον κύλινδρο αναστολής ① και στη μέση με το γάντζο. ② στη μέση.

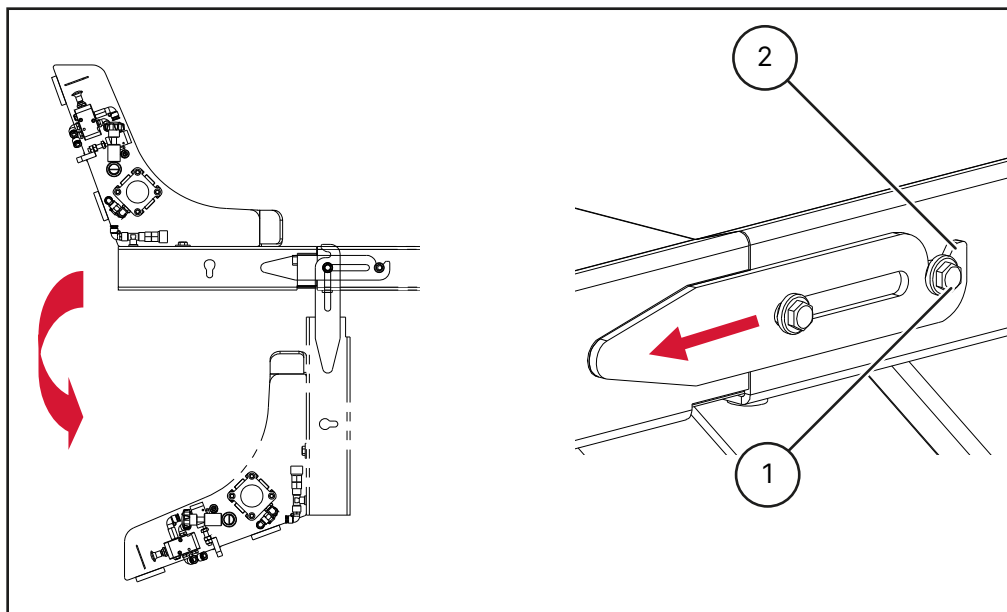
Για να ωθήσετε την εσοχή του πίσω τροχού στην πλατφόρμα, τραβήξτε τη ράμπα προς τα πάνω για να την ωθήσετε πέρα από τον κύλινδρο στάσης. ① κάτω από την κύρια πλατφόρμα, όπου σταματάει από τον άξονα. ③ σταματάει από τον άξονα.

Πνευματική σύσφιξη τροχού



1. Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό μεταξύ της συσκευής σύσφιξης (1).
2. Οδηγήστε προς τα εμπρός έως ότου ο μπροστινός τροχός ενεργοποιήσει το (4) της συσκευής σύσφιξης του τροχού. Οι πνευματικοί κύλινδροι αρχίζουν τώρα να πιέζουν την πλάκα σύσφιξης (1) κατά του τροχού και τον συσφίγγουν.
3. Πριν από την αποβίβαση, ελέγξτε ξανά ότι η μοτοσικλέτα έχει ασφαλίσει καλά και αναδιπλώστε το πλευρικό σταντ ή το κύριο σταντ.
4. Για λόγους ασφαλείας, αυτή η διάταξη σύσφιξης μπορεί να απελευθερωθεί περιστρέφοντας τη βίδα του χειροτροχού (2) δεξιόστροφα σε περίπτωση βλάβης του αέρα.
5. Η μοτοσικλέτα πρέπει επίσης να ασφαρίζεται με ιμάντες στις οπές (3) του ανυψωτήρα με ιμάντες.

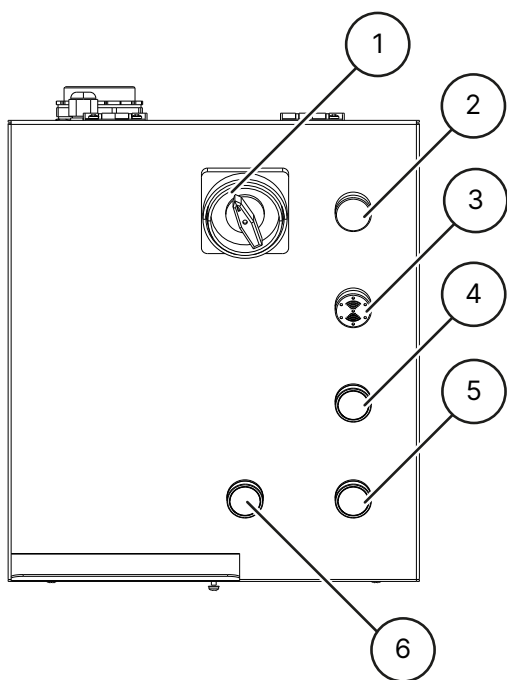
Αναδιπλούμενη μπροστινή προέκταση



Για να διευκολυνθεί η εργασία στον μπροστινό τροχό, η μπροστινή προέκταση μπορεί να αναδιπλωθεί κάτω από την πλατφόρμα χρησιμοποιώντας τη διάταξη σύσφιξης.

1. Αнуψώστε εντελώς τον ανυψωτήρα
2. Χαλαρώστε τη βίδα ① έτσι ώστε ο γάντζος ② μπορεί να ανασηκωθεί από τις βίδες.
3. Για να περιστρέψετε, τραβήξτε την μπροστινή προέκταση προς τα εμπρός όπως φαίνεται στην εικόνα.

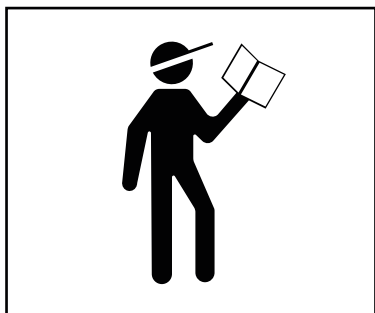
1.3 Επιχείρηση



- ① **Κλειδωμένος κεντρικός διακόπτης με λειτουργία διακοπής έκτακτης ανάγκης**
Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ανελκυστήρα και την αποτροπή μη εξουσιοδοτημένης λειτουργίας
- ② **Φως λειτουργίας**
Δείχνει αν ο ανελκυστήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής
- ③ **Βομβητής**
Δίνει ένα ηχητικό σήμα όταν επιτευχθεί η στάση CE
- ④ **Κουμπί ανύψωσης**
Για την ανύψωση του ανελκυστήρα
- ⑤ **Κουμπί κατεβάσματος**
Για να κατεβάσετε τον ανελκυστήρα
- ⑥ **Κάτω κουμπί μετά τη διακοπή CE**
Για να χαμηλώσετε περαιτέρω τον ανελκυστήρα μετά τη διακοπή CE

1.4 Οδηγίες ασφαλείας

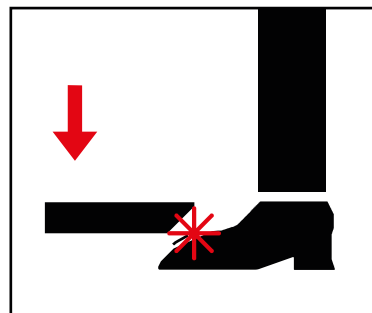
Γενικές οδηγίες ασφαλείας



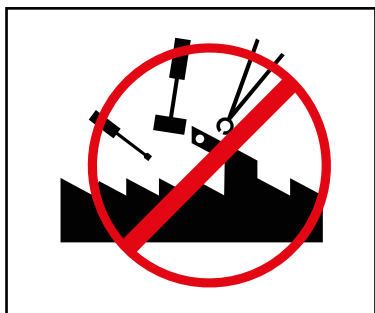
Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση του ανελκυστήρα.



Οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπονται μόνο σε τοπικά εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους



Απομακρυνθείτε από τη ζώνη κινδύνου όταν κατεβάζετε την πλατφόρμα ανύψωσης



Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις κάθε είδους στην πλατφόρμα ανύψωσης



Η πλατφόρμα ανύψωσης δεν πρέπει να καθαρίζεται κάτω από τρεχούμενο νερό



Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού που διαλύουν χρώματα ή ιδιαίτερα επιθετικά μέσα καθαρισμού

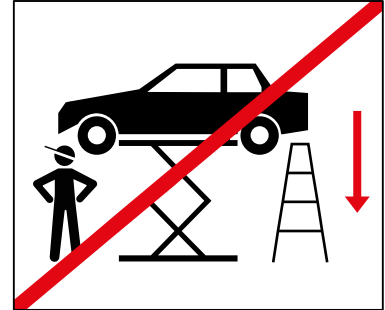
Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το προϊόν



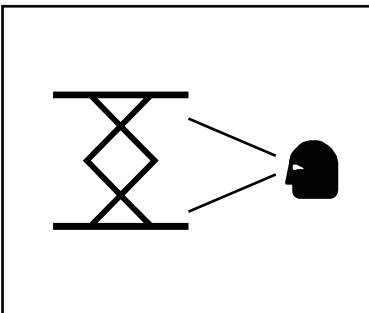
Η πλατφόρμα ανύψωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό



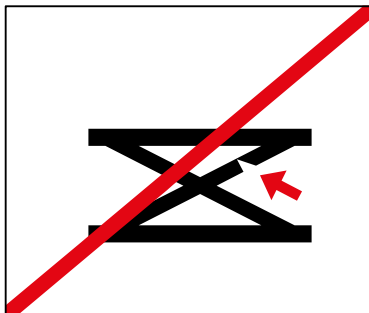
Μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα επιτρέπεται να εισέρχονται στην επικίνδυνη ζώνη



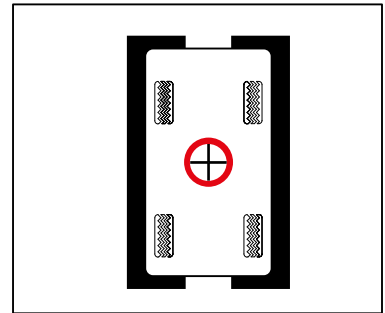
Κατά την ανύψωση και το κατέβασμα, η επικίνδυνη ζώνη πρέπει να διατηρείται ελεύθερη



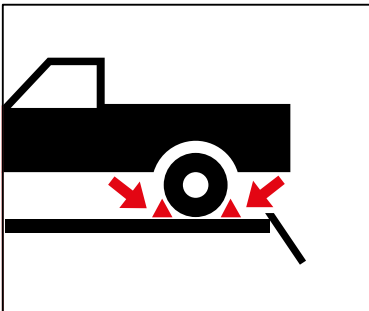
Η σωστή συντήρηση και οι επιθεωρήσεις είναι απαραίτητες για την ασφαλή εργασία



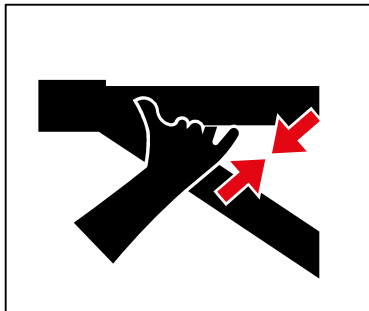
Μην εργάζεστε σε ανελκυστήρες που έχουν υποστεί ζημιές



Διασφαλίστε τη σωστή κατανομή του βάρους του οχήματος



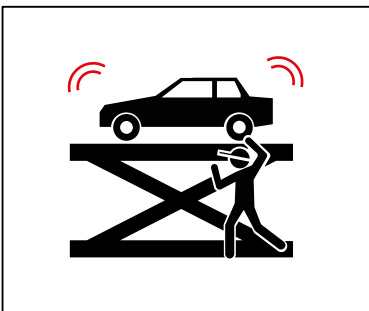
Χρησιμοποιήστε κατάλληλη προστασία από ανατροπές



Κρατάτε τα σημεία διάτμησης ελεύθερα όταν μετακινείτε τον ανελκυστήρα



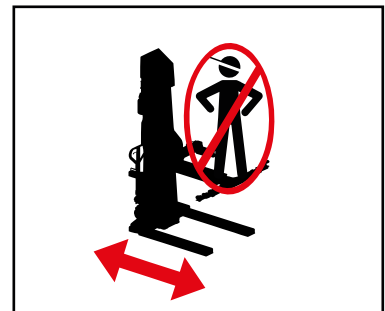
Δεν επιτρέπεται η μεταφορά αντικειμένων ή προσώπων στην πλατφόρμα ανύψωσης, στους βραχίονες στήριξης ή στο προς ανύψωση όχημα.



Αποφεύγετε τις έντονες ταλαντευόμενες κινήσεις του οχήματος



Εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης οχήματος, εγκαταλείψτε αμέσως την επικίνδυνη περιοχή.



Απαγορεύεται η οδήγηση σε κινητές πλατφόρμες ανύψωσης.

1.5 Τεχνικά στοιχεία

Τύπος	
Max. Χωρητικότητα φορτίου	700 kg
Ύψος ανύψωσης	80-1200 mm
Χρόνος για τη διαδικασία ανύψωσης (700 kg)	περίπου 15 δευτερόλεπτα
Χρόνος για την καθέλκυση (700 kg)	περίπου 15 δευτερόλεπτα
Ηλεκτρικό σύστημα	1/230V/50Hz
Κινητήρας	1,1 KW
Τάση ελέγχου	DC24V
Ασφάλεια ανάντη	1 C 16 A
Κατηγορία προστασίας	IP 54
Πίεση λειτουργίας ²	160 bar
Απαιτούμενη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα	8-10 bar
Συνιστώμενο υδραυλικό λάδι	Καλοκαίρι (10° έως 45°): HLP-D 32 ZFR Χειμώνας (κάτω από 10°): HLP-D 22 ZFR
Ποσότητα λαδιού	Περίπου 6 l
Αγκύρωση στο έδαφος	Ράβδος αγκύρωσης M16x250 (αρ. είδους 090527) Φυσίγγιο ενέσμου κονιάματος 300 ml (αρ. είδους 090526)
Ποσότητα αγκύρωσης	6 τεμάχια
Επιτρεπόμενη τιμή ήχου	≤ 70 dB
Κλίση εδάφους	Μεγ. 3°

Προειδοποίηση



² Η εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση λειτουργίας είναι προσαρμοσμένη στο μέγιστο ονομαστικό φορτίο. Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης δεν πρέπει να χειραγωγείται.

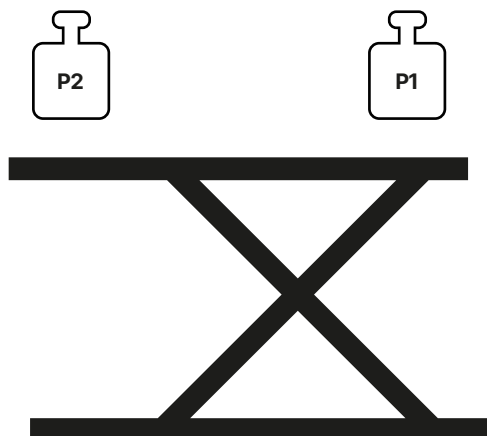
Η αλλαγή της ρύθμισης μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές.

Υπόδειξη



Εάν το καθορισμένο ονομαστικό φορτίο δεν μπορεί να αυξηθεί, επικοινωνήστε με την ομάδα σέρβις.

1.6 Κατανομή φορτίου



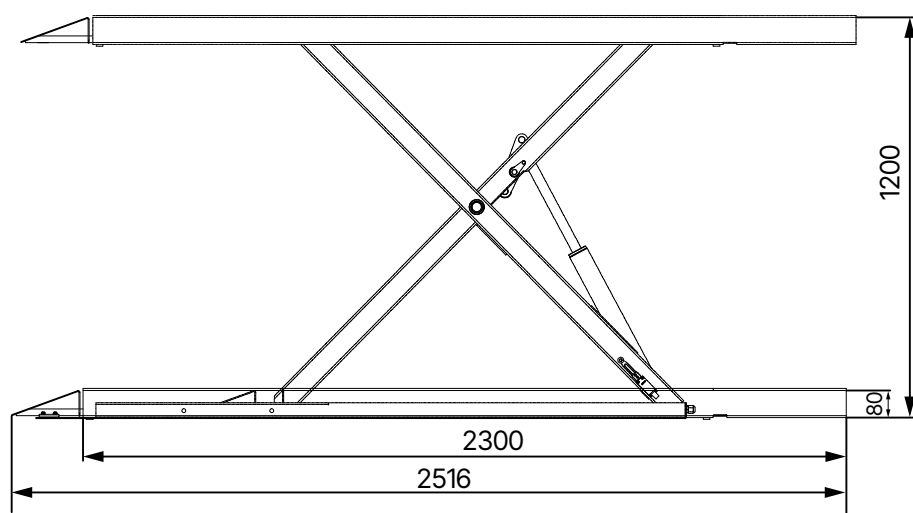
Q Συνολικό βάρος του οχήματος

P1 Μέγιστο $\frac{3}{5} \times Q$

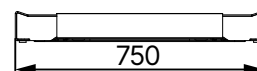
P2 Μέγιστο $\frac{2}{5} \times Q$

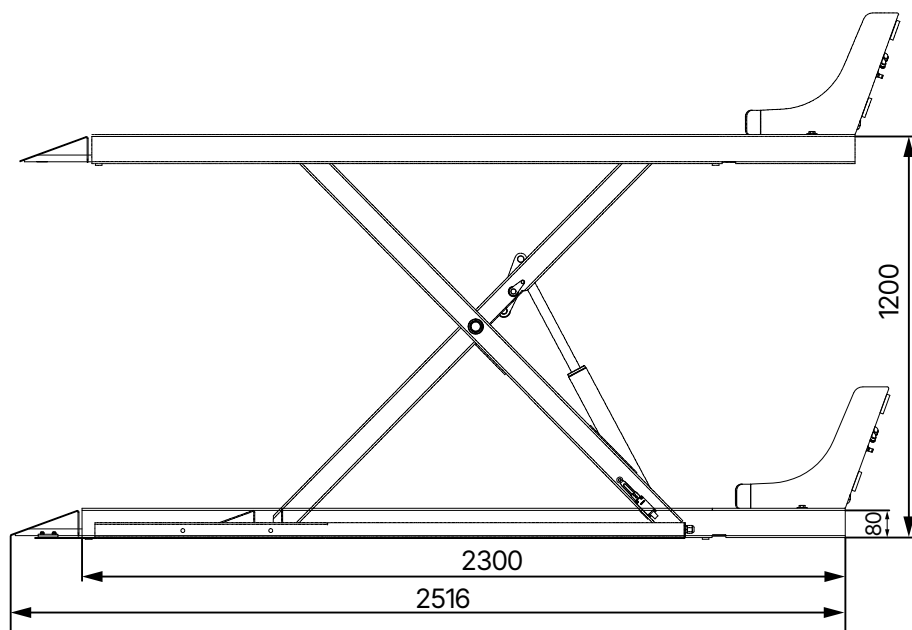
3/2 Κατανομή φορτίου

1.7 Διαστασιολογημένο σχέδιο

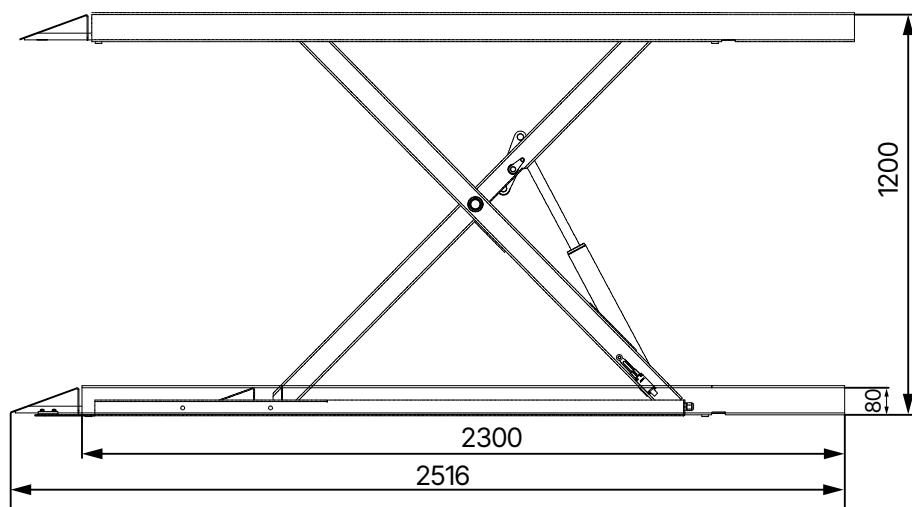


ATH Bike Lift 7

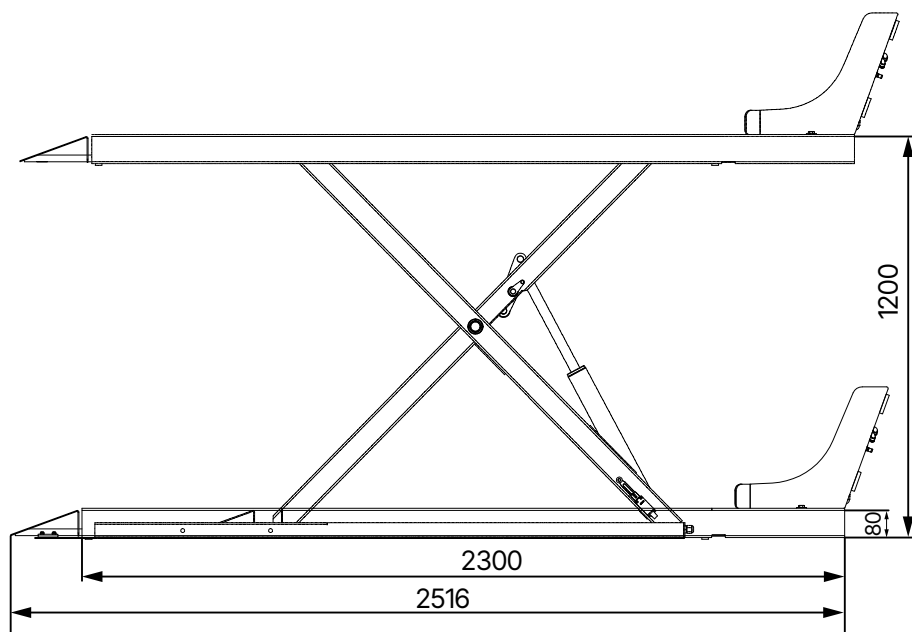




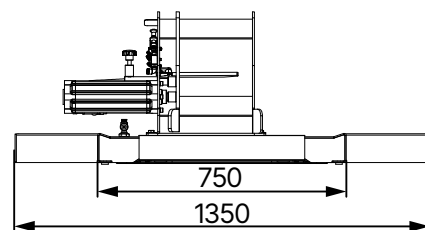
ATH Bike Lift 7F



ATH Bike Lift 7Q



ATH Bike Lift 7QF





2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το μηχανήμα πρέπει να εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις οδηγίες.



Υπόδειξη

Οι οδηγίες λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου) αποτελούν σημαντικό μέρος του μηχανήματος ή του προϊόντος.

Παρακαλούμε φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος!

Το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται από κατάλληλη και εξουσιοδοτημένη εταιρεία ή φορέα μετά την ολοκλήρωση της συναρμολόγησης, της παράδοσης, της διδασκαλίας, εάν χρειάζεται, και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα λειτουργίας.

2.1 Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Για τη μεταφορά και την τοποθέτηση του μηχανήματος, να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλους ιμάντες, ανυψωτήρες ή επίγειους μεταφορείς και να δίνετε προσοχή στο κέντρο βάρους του μηχανήματος.

Το μηχανήμα πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική του συσκευασία.

Στοιχεία	ATH Bike Lift 7
Βάρος μηχανήματος	370 kg
Πλάτος	80 cm
μήκος	220 cm
ύψος	80 cm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Δεδομένα αποθήκευσης	ATH Bike Lift 7F
βάρος	409 kg
πλάτος	80 cm
μήκος	220 cm
ύψος	90 cm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Δεδομένα αποθήκευσης	ATH Bike Lift 7Q
βάρος	492 kg
πλάτος	80 cm
μήκος	240 cm
ύψος	100 cm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Δεδομένα αποθήκευσης	ATH Bike Lift 7QF
βάρος	531 kg
πλάτος	80 cm
μήκος	240 cm
ύψος	110 cm
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10 έως +50°C

Οδηγίες μεταφοράς και αποθήκευσης



Προσοχή

Ανυψώστε προσεκτικά και μετακινήστε το φορτίο μόνο με κατάλληλα βοηθήματα που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.



Προσοχή

Αποφεύγετε τις απροσδόκητες ανυψώσεις και τις σπασμωδικές κινήσεις. Προσέχετε τις ανωμαλίες, τις εγκάρσιες υδρορροές κ.λπ.

2.2 Αποσυσκευασία του μηχανήματος

- Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα της συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, ενημερώστε αμέσως τον αντιπρόσωπο.
- Αφαιρέστε τον κοχλία ασφάλισης για να αφαιρέσετε το μηχάνημα από την παλέτα/πλαίσιο. Για την ανύψωση του μηχανήματος από την παλέτα/πλαίσιο, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη ανυψωτική συσκευή (ενδεχομένως με σχοινί σφεντόνας).



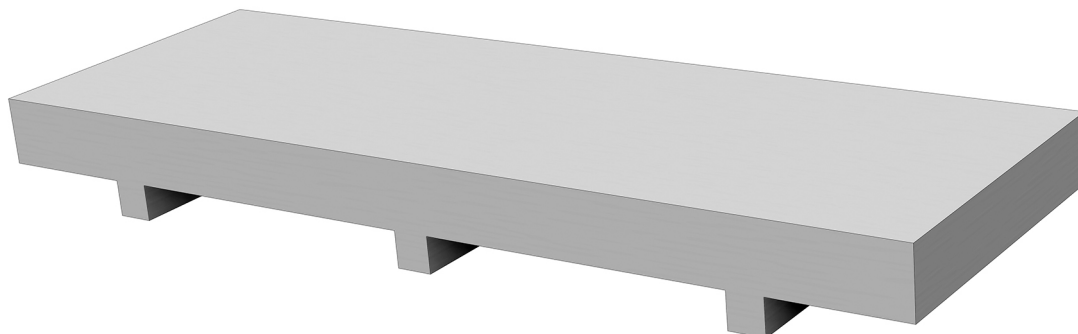
Κίνδυνος

Τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευασίας μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τα παιδιά και τα ζώα.

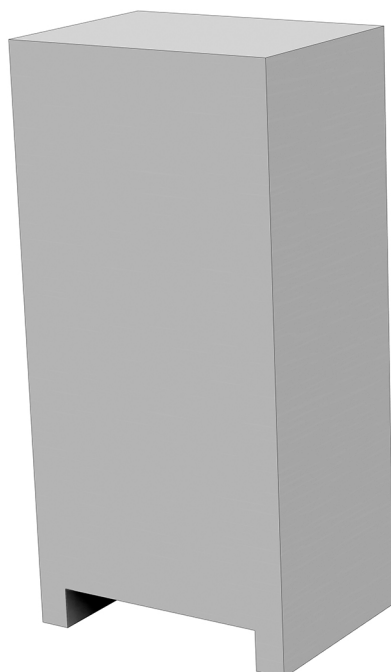
Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Φυλάξτε τα αφαιρεθέντα μέρη συσκευασίας σε χώρο συλλογής μη προσβάσιμο από παιδιά και ζώα μέχρι την απόρριψη.

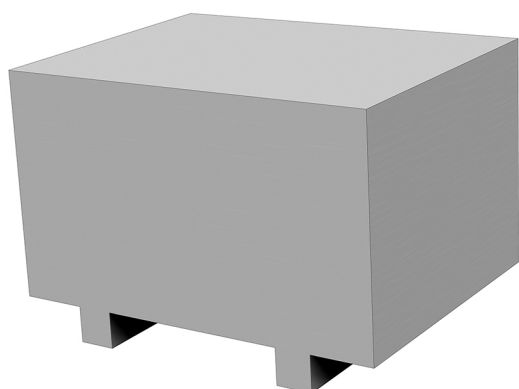
2.3 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης



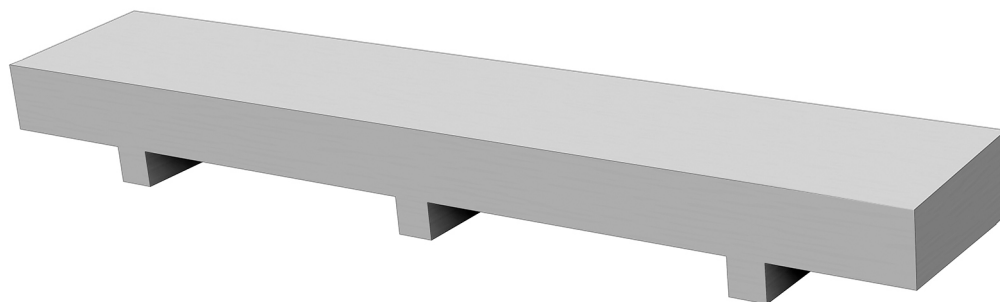
Περιεχόμενο της συσκευασίας ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
1 x Μέρος ψαλιδιού πλήρες 1 x Επέκταση για ράγα οδήγησης 1 x Ράμπα πρόσβασης	1	2200 mm	810 mm	320 mm	244 kg



Περιεχόμενο συσκευασίας ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
1 x Κουτί ελέγχου 1 x Υδραυλικοί σωλήνες 1 x Σωλήνες πεπιεσμένου αέρα	1	550 mm	400 mm	1150 mm	56 kg



Περιεχόμενο της συσκευασίας ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
1x Υποδοχή τροχού	1	670 mm	510 mm	470 mm	30 kg



Περιεχόμενο συσκευασίας ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Αριθμός συσκευασιών	Μήκος	Πλάτος	Ύψος	Βάρος
2 x Πλατφόρμα επέκτασης κυβοειδούς 2 x Στερεώσεις	1	2800 mm	370 mm	330 mm	110 kg

2.4 Τοποθεσία

Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά, καθώς και από το ηλιακό φως και το έντονο φως. Το μηχάνημα θα πρέπει επίσης να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Το μηχάνημα θα πρέπει να εγκατασταθεί σε επαρκώς στερεό έδαφος, εάν είναι απαραίτητο σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις των προδιαγραφών στο σχέδιο θεμελίωσης.

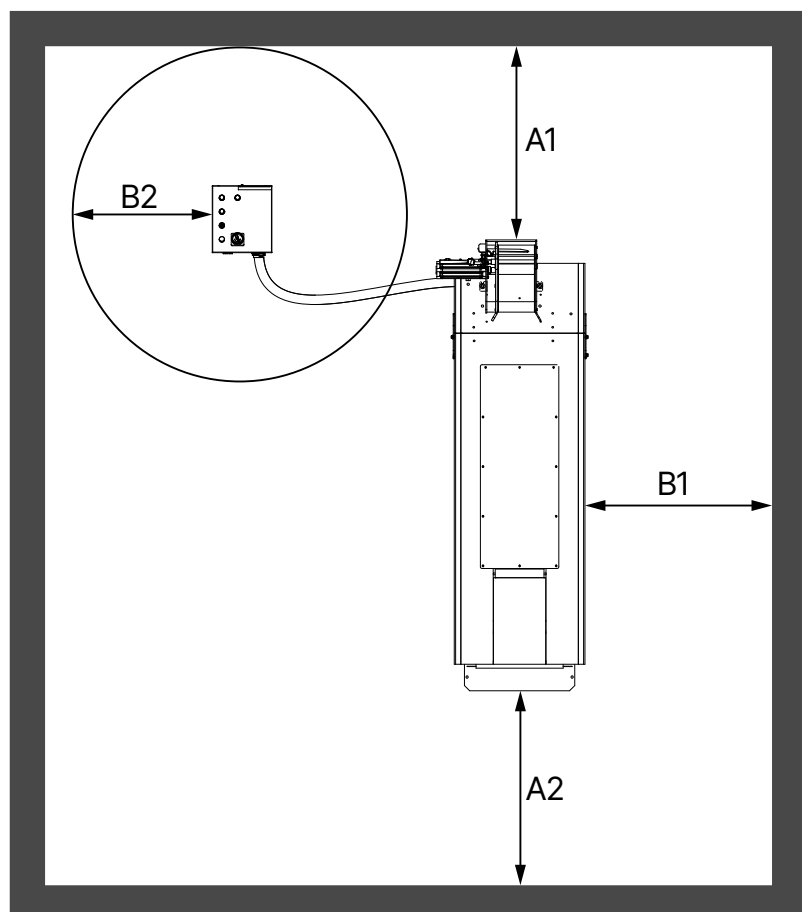
Κατά την επιλογή του χώρου εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται, εκτός από τις συνθήκες του εδάφους, οι οδηγίες και οι υποδείξεις των κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων και των κανονισμών εργασίας.

Εάν η μονάδα πρόκειται να εγκατασταθεί σε πλάκα δαπέδου, πρέπει να ελεγχθεί η επαρκής φέρουσα ικανότητά της. Γενικά, συνιστάται να ζητείται η γνώμη ενός ειδικού οικοδόμου για μια εκτίμηση όταν η μηχανή εγκαθίσταται σε οροφή δαπέδου.

Το μηχάνημα πρέπει να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται μόνο εντός κλειστών χώρων. Δεν διαθέτει κατάλληλο εξοπλισμό ασφαλείας (π.χ. προστασία IP, γαλβανισμένη κατασκευή) για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Θερμοκρασία	5 - 50°C
Επίπεδο θάλασσας	< 1500m
Υγρασία	50% στους 40°C - 90% στους 20°C

2.5 Τοποθεσία Ελάχιστες αποστάσεις



A1 Min. 700 mm

A2 Ελάχ. 700 mm

B1 Ελάχ. 700 mm

B2 Ελάχ. 700 mm

Προειδοποίηση



Πρέπει να υπάρχει μια οδός διαφυγής τουλάχιστον 700 mm, ακόμη και όταν το όχημα έχει σηκωθεί.

2.6 Στερέωση

Προειδοποίηση



Κατά τη στερέωση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι γενικοί καθώς και οι τοπικοί κανονισμοί.

Για το λόγο αυτό, τα βήματα αυτά πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό.

Το μηχάνημα πρέπει να εγκατασταθεί και να στερεωθεί σε επαρκώς σταθερή επιφάνεια, εάν είναι απαραίτητο σύμφωνα με τις ελάχιστες απαιτήσεις που καθορίζονται στην ["Σχέδιο θεμελίωσης"](#) και να το ασφαλίσει στη θέση του.

Το μηχάνημα πρέπει να στερεώνεται στα προβλεπόμενα σημεία με κατάλληλο υλικό στερέωσης, εφόσον προβλέπεται.

Κατά την επιλογή της θέσης εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται, εκτός από τις συνθήκες του δαπέδου, οι οδηγίες και οι υποδείξεις των κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων και των κανονισμών χώρου εργασίας.

Κατά την εγκατάσταση σε οροφές ορόφων, πρέπει να ελέγχεται η επαρκής φέρουσα ικανότητά τους. Συνιστάται γενικά να ζητείται η γνώμη ειδικού οικοδόμου για την τοποθέτηση σε οροφές ορόφων.

2.7 Ηλεκτρική σύνδεση

Προσοχή



Πρέπει να τηρούνται οι γενικοί καθώς και οι τοπικοί κανονισμοί. Ως εκ τούτου, αυτό το βήμα επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό.

Δώστε προσοχή στην απαραίτητη γραμμή τροφοδοσίας.

Η σύνδεση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το προϊόν με βύσμα Schuko 230V.

Οι αποκλίσεις τάσης δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις 0,9 - 1,1 φορές το εύρος της ονομαστικής τάσης και οι αποκλίσεις συχνότητας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις 0,99 - 1,01 φορές το εύρος της συχνότητας. Για να μπορέσει να εξασφαλιστεί αυτό, πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα προστασίας.

Στο τέλος των εργασιών πρέπει να ελέγχεται η φορά περιστροφής του κινητήρα.



2.8 Πνευματική σύνδεση



Προσοχή

Για όλα τα πνευματικά συστήματα, πρέπει να εγκατασταθεί μεταξύ της γραμμής τροφοδοσίας και του συστήματος μια μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα (ενίοτε περιλαμβάνεται στο παραδοτέο).

Η πίεση του αέρα της γραμμής τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στη διεύθυνση ["Τεχνικά στοιχεία"](#).

Πρέπει να ελέγχεται η σωστή ρύθμιση της μονάδας συντήρησης πεπιεσμένου αέρα.

Η μονάδα συντήρησης πεπιεσμένου αέρα πρέπει να συντηρείται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Η μέγιστη ή η ελάχιστη πίεση διασφαλίζει τη σωστή λειτουργία χωρίς πιθανή βλάβη.

2.9 Υδραυλική σύνδεση

Πριν τεθεί σε λειτουργία το σύστημα ή πριν λειτουργήσει για πρώτη φορά με λάδι, πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα όσον αφορά τη βέλτιστη, απροβλημάτιστη και σχεδόν χωρίς αέρα λειτουργία:

- Όλες οι υδραυλικές γραμμές πρέπει να συνδέονται και να σφίγγονται σύμφωνα με το υδραυλικό διάγραμμα και, κατά περίπτωση, την ονομασία του σωλήνα.
- Όλες οι υδραυλικές γραμμές και οι κύλινδροι πρέπει να εξαερίζονται σύμφωνα με το υδραυλικό σχέδιο ή την ονομασία του εύκαμπτου σωλήνα.
- Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή και ασφαλής λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων σωληνογραμμών, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι τα υδραυλικά υγρά που χρησιμοποιούνται συμμορφώνονται με τις ειδικές προδιαγραφές και συστάσεις του κατασκευαστή.
- Τα χρησιμοποιούμενα μέσα που δεν πληρούν τις ειδικές απαιτήσεις ή είναι μολυσμένα θα προκαλέσουν βλάβη σε ολόκληρο το υδραυλικό σύστημα, θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής των χρησιμοποιούμενων υδραυλικών συστημάτων και θα οδηγήσουν στον αποκλεισμό της ευθύνης και της εγγύησης.



Υπόδειξη

Μια μόλυνση της εγκατάστασης είναι επίσης δυνατή από μια νέα πλήρωση με λάδι.

Η ελάχιστη απαίτηση και η ελάχιστη ποσότητα λαδιού πρέπει να ελέγχονται ή να παράγονται.

2.10 Συναρμολόγηση



Υπόδειξη

Οι παρούσες οδηγίες δεν πρέπει να θεωρηθούν ως οδηγίες συναρμολόγησης, εδώ δίνονται μόνο υποδείξεις και βοήθεια για γνώστες και εξειδικευμένους συναρμολογητές.

Προειδοποίηση



Για τις ακόλουθες εργασίες πρέπει να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και ατομικά μέσα προστασίας.

Προσοχή



Η λανθασμένη συναρμολόγηση και ρύθμιση θα έχει ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό της ευθύνης και της εγγύησης.

Τα μερικώς προσυναρμολογημένα μηχανήματα πρέπει να επιθεωρούνται, να καθοδηγούνται και να γίνονται αποδεκτά από αρμόδιο άτομο πριν από τη θέση σε λειτουργία.

Η συναρμολόγηση των μηχανημάτων πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο και καταρτισμένο άτομο.

2.10.1 Σχέδιο θεμελίωσης

Προσοχή



Μην τοποθετείτε την πλατφόρμα ανύψωσης σε ασφαλτό ή μαλακό κονίαμα. Δεν πρέπει να υπάρχουν αρμοί διαστολής ή ρωγμές που θα διέκοπταν τη συνέχεια του οπλισμού. Η φέρουσα ικανότητα των ψευδοροφών πρέπει να ελέγχεται από τον χειριστή.

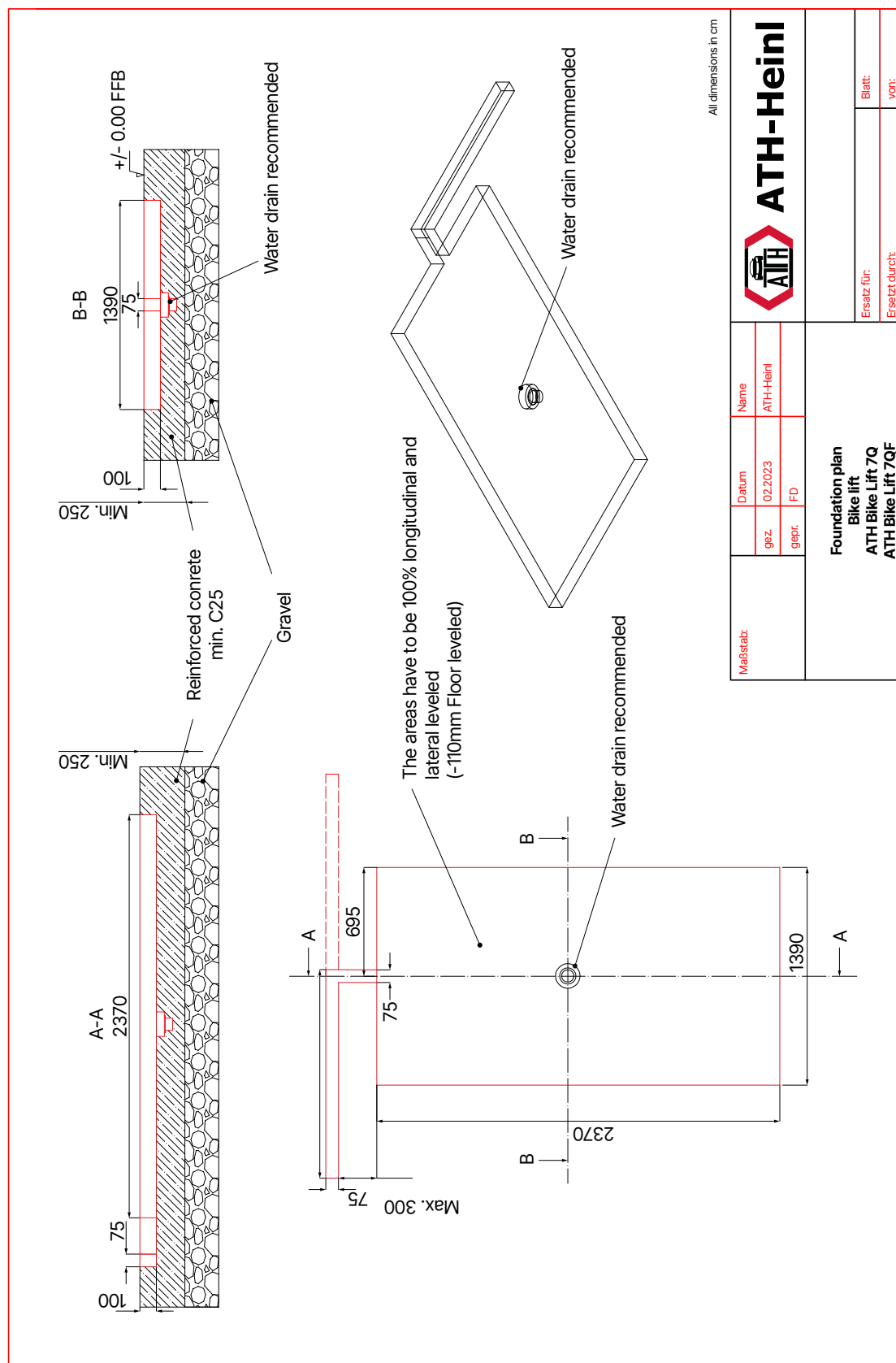
Η πλατφόρμα ανύψωσης μπορεί να υποβαθμιστεί στη λειτουργία της αν στέκεται υπό γωνία.

Να τηρείται η προδιαγραφόμενη ποιότητα σκυροδέματος και ο χρόνος ωρίμανσης.

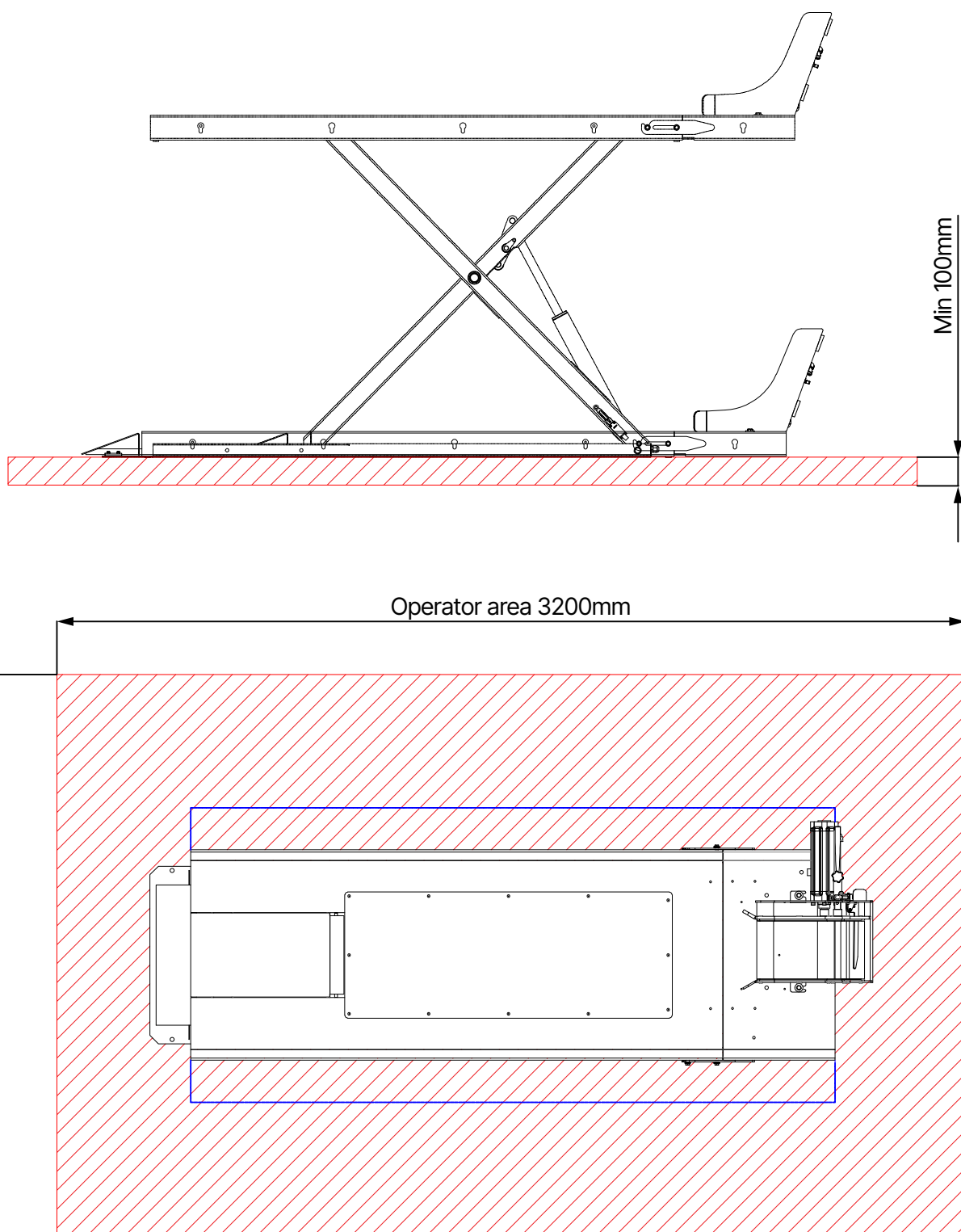
Ποιότητα σκυροδέματος	C25/30
Χρόνος σκλήρυνσης του σκυροδέματος	Τουλάχιστον 20 ημέρες

Το παρακάτω σχέδιο θεμελίωσης δείχνει το πρότυπο. Για πιο ειδικές περιπτώσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υπηρεσία.

Σχέδιο θεμελίωσης κάτω από το δάπεδο ATH Bike Lift 7Q & ATH Bike Lift 7QF



Σχέδιο θεμελίωσης πάνω από το δάπεδο



Εγκατάσταση του ανελκυστήρα



Υπόδειξη

Οι παρούσες οδηγίες δεν πρέπει να θεωρηθούν ως οδηγίες συναρμολόγησης, εδώ δίνονται μόνο υποδείξεις και βοήθεια για γνώστες και εξειδικευμένους συναρμολογητές.



Προειδοποίηση

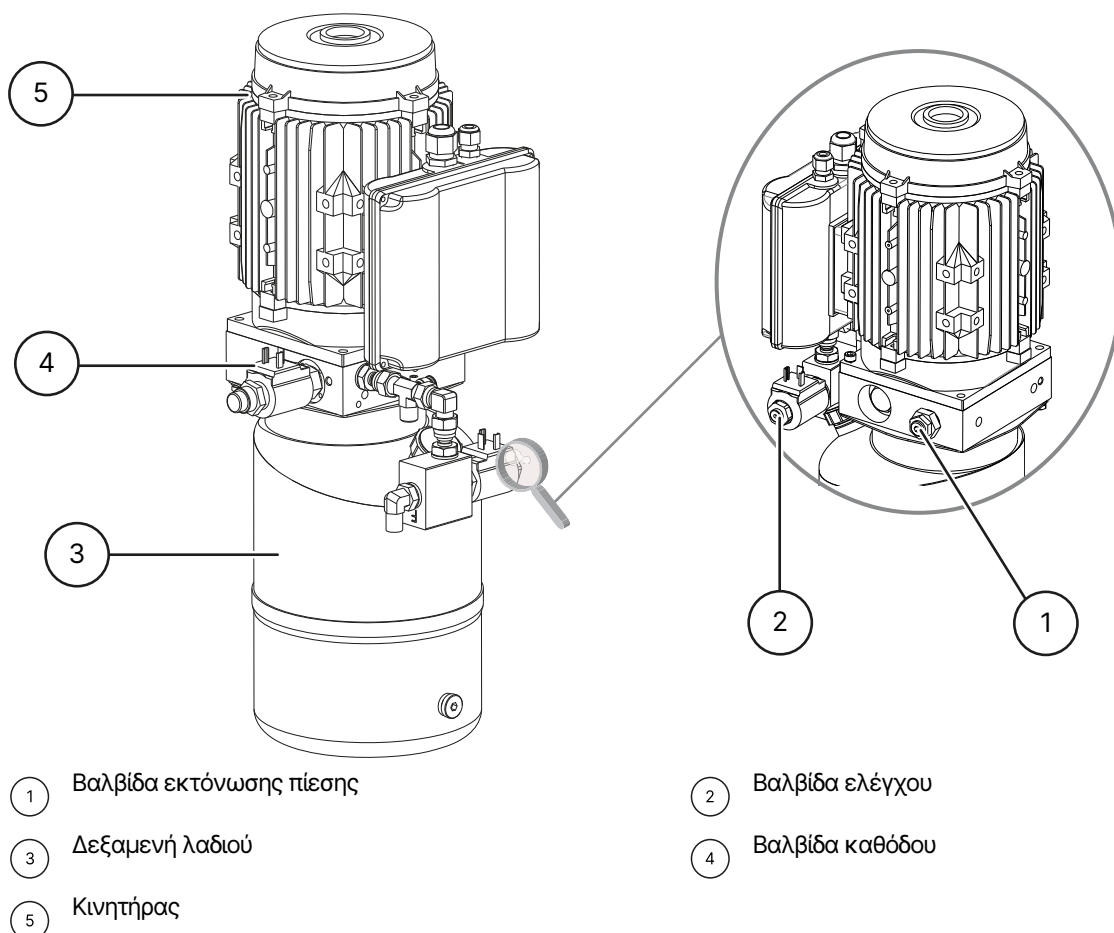
Για τις ακόλουθες εργασίες πρέπει να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και ατομικά μέσα προστασίας.



Προσοχή

Η λανθασμένη συναρμολόγηση και ρύθμιση θα έχει ως αποτέλεσμα τον αποκλεισμό της ευθύνης και της εγγύησης.

1. Ρύθμιση και ευθυγράμμιση του ανελκυστήρα και του κιβωτίου ελέγχου.
2. Υδραυλική μονάδα

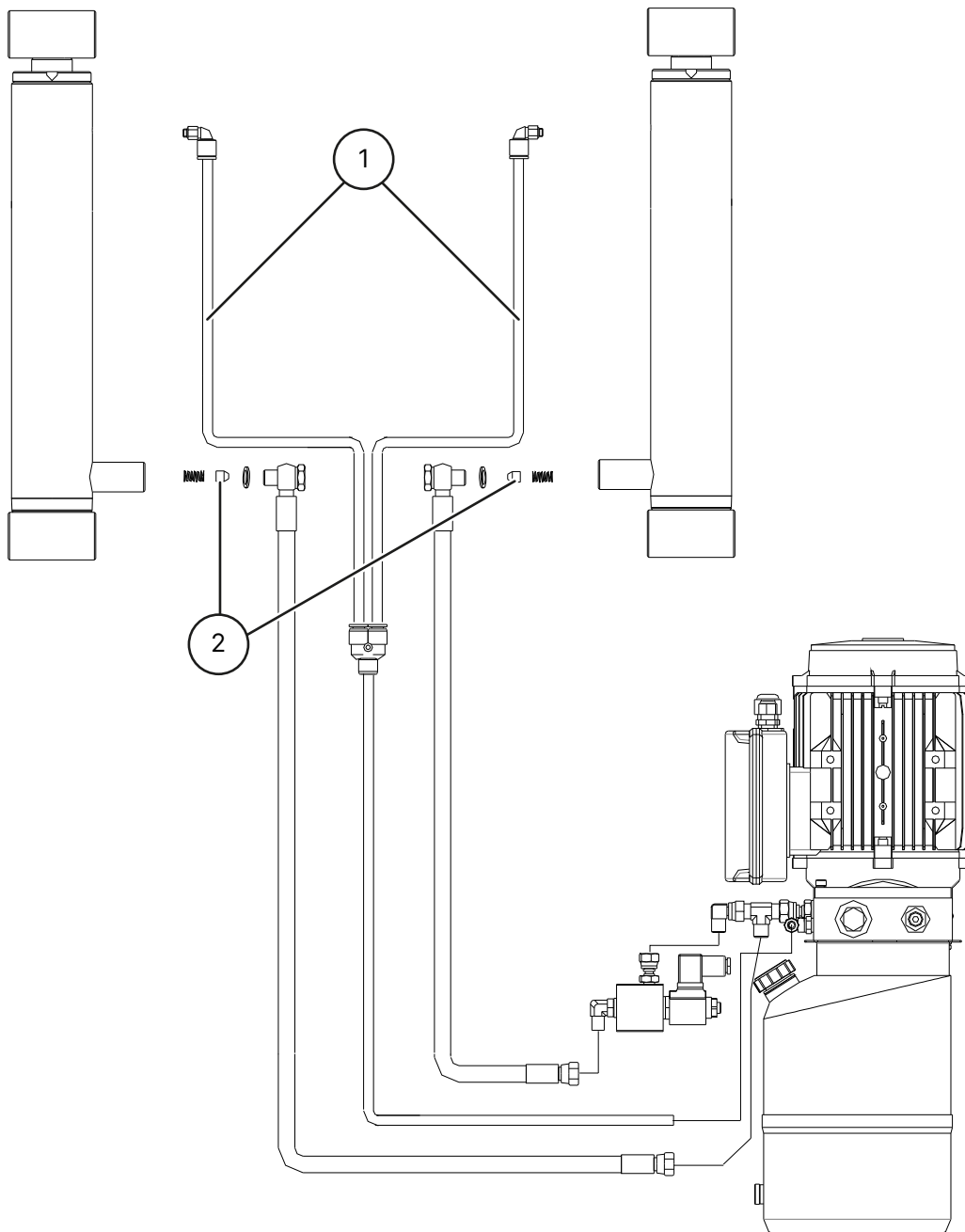


- 1 Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
- 3 Δεξαμενή λαδιού
- 5 Κινητήρας

- 2 Βαλβίδα ελέγχου
- 4 Βαλβίδα καθόδου

3. Σύνδεση των υδραυλικών γραμμών

- Οδηγήστε τους υδραυλικούς σωλήνες μέσα από τον κλειστό κενό σωλήνα
- Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες στις συνδέσεις του ψαλιδωτού ανυψωτήρα και στη σύνδεση Υ.
- Σφίξτε όλες τις υδραυλικές συνδέσεις



① Γραμμή επιστροφής λαδιού

② Γκάζι

4. Γεμίστε το υδραυλικό λάδι μέχρι το σημάδι στη βυθομετρική ράβδο

5. Ηλεκτρική σύνδεση



Προσοχή

Εδώ πρέπει να τηρούνται οι γενικοί καθώς και οι τοπικοί κανονισμοί.

Επομένως, αυτό το βήμα επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένο ειδικό. Δώστε προσοχή στην απαραίτητη γραμμή τροφοδοσίας (βλ. ["Ηλεκτρική σύνδεση"](#).)

6. Τοποθετήστε την αρθρωτή μπροστινή προέκταση με τον πνευματικό τεντωτήρα τροχών στην πλατφόρμα ανύψωσης.
7. Συμπληρώστε το συνημμένο ημερολόγιο δοκιμών μετά την εγκατάσταση.



Υπόδειξη

Μετά την εγκατάσταση, συμπληρώστε τα συνημμένα ["Βιβλίο δοκιμών"](#) έξω.

Οι πληροφορίες αυτές θα χρειαστούν σε περίπτωση πιθανής περίπτωσης σέρβις.

2.11 Έλεγχος πριν από την πρώτη ανύψωση

- Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις (βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια κ.λπ.) για τη σωστή στερέωση.
- Ελέγξτε όλα τα υδραυλικά και πνευματικά εξαρτήματα και τις συνδέσεις για διαρροές και σφίξτε τα εάν χρειάζεται.
- Ελέγξτε όλα τα κουμπιά για τη σωστή λειτουργία τους. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα που απαιτούνται για τη λειτουργία είναι ενεργοποιημένα (ανοίξτε τους αναστολείς, ανοίξτε τη βαλβίδα καθόδου, ενεργοποιήστε τους επαφείς του κινητήρα κ.λπ.)
- Παρατηρήστε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα και αλλάξτε την αν χρειαστεί.
- Εξαερώστε το υδραυλικό κύκλωμα όπως περιγράφεται. Κατά την πρώτη ανύψωση, λιπάνετε τους ολισθαίνοντες τροχούς του ανυψωτικού οχήματος ή τους βραχίονες του φαλιδιού (για τον τύπο του γράσου, βλ. ["Αναλώσιμα για τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα"](#))

2.12 Πριν από τη θέση σε λειτουργία



Προειδοποίηση

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε όλες τις βίδες στερέωσης, τις ηλεκτρικές, πνευματικές και υδραυλικές γραμμές και σφίξτε τις, εάν χρειάζεται.

Προσοχή! Ορισμένες από αυτές πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα και να σφίγγονται εάν είναι απαραίτητο.



3

ΕΠΙΧΕΪΡΗΣΗ

3.1

Οδηγίες λειτουργίας

Εταιρεία: Δραστηριότητα:	Λειτουργικές οδηγίες Για εργασίες σε πλατφόρμες ανύψωσης οχημάτων	Ημερομηνία: Υπογραφή:
         	Κίνδυνοι για τον άνθρωπο και το περιβάλλον - Κίνδυνος λόγω πιθανής ολίσθησης του οχήματος - Κίνδυνος από καυτές επιφάνειες του οχήματος - Κίνδυνος σύνθλιψης λόγω κινούμενων μερών - Ηλεκτρικοί κίνδυνοι λόγω του ηλεκτρικού εξοπλισμού - Κίνδυνος λόγω έλλειψης συντήρησης του εξοπλισμού Μέτρα προστασίας και κανόνες συμπεριφοράς Ανύψωση του οχήματος - Τοποθετήστε το όχημα στην πλατφόρμα ανύψωσης - Αποφύγετε την ανομοιόμορφη κατανομή του φορτίου, μην υπερφορτώνετε την πλατφόρμα, χρησιμοποιήστε κατάλληλα στοιχεία ανύψωσης με αντλιοσθητική ή φορμαρισμένη επιφάνεια, σηκώστε μόνο σε καθορισμένα σημεία του οχήματος. - Ελέγξτε τη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας ανατροπής ή των διατάξεων ασφαλείας περιστρεφόμενου βραχίονα προς όλες τις κατευθύνσεις. - Ανυψώνετε μόνο εάν δεν κινδυνεύουν άτομα. Εργασίες στο ανυψωμένο όχημα - Ανάλογα με την εργασία, επιλέξτε και φορέστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (π.χ. θερμές επιφάνειες). - Προσέχετε τα καυτά μέρη - Η αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων μπορεί να αλλάξει την κατανομή του φορτίου: εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το όχημα κατά της ανατροπής - Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα στηρίγματα συναρμολόγησης Κατέβασμα του οχήματος - Απομακρύνετε εργαλεία και άλλα αντικείμενα από τη ζώνη κινδύνου - Κατεβάστε το όχημα μόνο εάν δεν κινδυνεύουν άτομα - Οι εκτροπείς ποδιών, οι ακμές ασφαλείας ή ο προειδοποιητικός ήχος μετά την ενδιάμεση στάση αποτρέπουν τους τραυματισμούς των ποδιών Η πλατφόρμα ανύψωσης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη μόνο από εκπαιδευμένους και ικανούς υπαλλήλους από 18 ετών και άνω. Συμπεριφορά σε περίπτωση δυσλειτουργιών και σε περίπτωση κινδύνου - Αναφέρετε ελαττώματα του μηχανήματος στον εγκαταστάτη ή τον κατασκευαστή - Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και ασφαλίστε το από μη εξουσιοδοτημένη επανεκκίνηση. - Οι βλάβες επιτρέπεται να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό - Σε περίπτωση πυρκαγιάς, επιχειρήστε να σβήσετε τη φωτιά Πρώτες βοήθειες - Ενημερώστε τον πρώτο βοηθό (βλ. σχέδιο συναγερμού ή έκτακτης ανάγκης) - Αντιμετωπίστε αμέσως τους τραυματισμούς - Καταχώρηση στο βιβλίο πρώτων βοηθειών - Σε περίπτωση σοβαρών τραυματισμών, πραγματοποιήστε κλήση έκτακτης ανάγκης. Συντήρηση - Οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. - Αποσυνδέστε ή ασφαλίστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια εργασιών εγκατάστασης, ρύθμισης, συντήρησης και σέρβις. - Καθαρίζετε την πλατφόρμα ανύψωσης στο τέλος των εργασιών και ελέγχετε τη στάθμη του υδραυλικού συστήματος.	

3.2 Βασικές σημειώσεις

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χειρίζονται ανεξάρτητα μόνο άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους, που έχουν εκπαιδευτεί στη λειτουργία του μηχανήματος και που έχουν αποδείξει την ικανότητά τους στον εργοδότη.
- Πρέπει να έχουν ρητή εξουσιοδότηση από τον εργοδότη για το χειρισμό του μηχανήματος. Η εντολή χειρισμού του μηχανήματος πρέπει να δίδεται εγγράφως.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό του.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα προδιαγεγραμμένα υλικά για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία.
- Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση, ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα- δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημάδια φθοράς.
- Εάν είναι απαραίτητο, ακολουθήστε τις ειδικές οδηγίες του κατασκευαστή για τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση σε εργασίες που αφορούν ειδικά οχήματα.
- Σημαντικό μέρος της εγγύησης/εγγύησης είναι η τήρηση του προγράμματος συντήρησης. Ειδικότερα, η καθαριότητα, η αντιδιαβρωτική προστασία, ο έλεγχος εάν είναι απαραίτητο η άμεση αποκατάσταση των βλαβών.
- Προσέχετε πάντα για κινδύνους κατά τη λειτουργία. Μόλις εμφανιστούν κίνδυνοι, αποσυνδέστε αμέσως το σύστημα από όλες τις πηγές ενέργειας (ηλεκτρικό ρεύμα κ.λπ.). Στη συνέχεια, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Όλες οι προειδοποιητικές πινακίδες πρέπει να είναι πάντα ευανάγνωστες. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

Κίνδυνος



Δώστε προσοχή στα πιθανά σημεία διάτμησης του μηχανήματος.

Προσοχή



Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο θόρυβος μπορεί να φτάσει τα 85dB (A), επομένως ο χειριστής πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Κίνδυνος



Τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος μπορεί να πιάσουν χαλαρά ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα.

3.3 Χειρισμός της πλατφόρμας ανύψωσης

Προσοχή



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη λειτουργία του ανυψωτικού μηχανήματος.



Προετοιμασία

- Ελέγξτε την απόσταση από το έδαφος του οχήματος για να διασφαλίσετε ότι δεν θα έρθουν σε επαφή μέρη με τον ανυψωτήρα κατά την τοποθέτηση.
- Οδηγήστε το όχημα στο κέντρο του ανυψωτήρα. Δώστε προσοχή στην ["Κατανομή φορτίου"](#).
- Ασφαλίστε το όχημα στην πλατφόρμα. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους σφιγκτήρες τροχών ή μάντες τάνυσης για το σκοπό αυτό.

Ανύψωση του οχήματος

- Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη του ανυψωτήρα.
- Ανυψώστε το όχημα πατώντας το κουμπί "Lift" (Ανύψωση) μέχρι το όχημα να ανυψωθεί σε ύψος 100-150 mm.
- Ελέγξτε ότι το όχημα έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια στον ανυψωτήρα.
- Στη συνέχεια συνεχίστε την ανύψωση και παρατηρήστε τη διαδικασία ανύψωσης.

Κατέβασμα

- Πριν από το χαμήλωμα, ελέγξτε αν υπάρχουν αντικείμενα κάτω από το όχημα ή κάτω από τον ανυψωτήρα.
- Πατήστε το κουμπί για το χαμήλωμα. Ο ανυψωτήρας χαμηλώνει μέχρι το στοπ CE και σταματά εδώ.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά χαμήςλωσης και χαμήςλωσης CE και ο ανυψωτήρας θα χαμηλώσει εντελώς.

Ολοκλήρωση

- Ασφαλίστε το όχημα κατά της ανατροπής πριν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα στερέωσης.
- Κατεβάστε το όχημα από τον ανελκυστήρα.

4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος, ο χρήστης υποχρεούται να συντηρεί τακτικά το μηχάνημα.

Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις ή από τον πελάτη μετά από συνεννόηση με τον κατασκευαστή.

Προειδοποίηση



Πριν από τις εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει:

- Να αποσυνδέσετε το μηχάνημα από ΟΛΕΣ τις παροχές ρεύματος.
- Απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ή αποσυνδέστε το φως ρεύματος και, εάν είναι απαραίτητο, απελευθερώστε τον πεπιεσμένο αέρα από το σύστημα.
- Πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα για να αποτραπεί η εκ νέου ενεργοποίηση του μηχανήματος

Προειδοποίηση



Οι εργασίες στα ηλεκτρικά στοιχεία ή στη γραμμή τροφοδοσίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα ή ηλεκτρολόγους.

4.1 Αναλώσιμα για τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τη φροντίδα

Υδραυλικό λάδι

Ελάχιστη απαίτηση			
Eni PRECIS HLP-D Αρ. είδους: 090536 (10 λίτρα)			
Καλοκαίρι	(10° έως 45°)	HLP-D 32 ZFR	(π.χ.: Eni PRECIS)
Χειμώνας	(κάτω από 10°)	HLP-D 22 ZFR	(π.χ.: Eni PRECIS)

Συντηρητικό για σχοινιά, συγκολλήσεις, βίδες, γωνίες, ακμές και κοιλότητες

Ελάχιστη απαίτηση		
Προστατευτικό σπρέι κεριού Würth	400 ml	Αρ. είδους: 90534

Λιπαντικό για ολισθαίνοντες διαδρόμους

Ελάχιστη απαίτηση	
LAGERMEISTER WHS 2002 Λευκό EP γράσο υψηλής απόδοσης	Αρ. είδους: 90530

Λιπαντικό για κουζινέτα, αλυσίδες, κυλίνδρους και κινούμενα μέρη

Ελάχιστη απαίτηση		
Λευκό δοχείο ψεκασμού Ultra Luber	500 ml	Αρ. είδους: 34403



Καθαρισμός

Ελάχιστη απαίτηση

Caramba Intensive Brake Cleaner χωρίς ακετόνη

Φροντίδα και προστασία των μετάλλων, των βαμμένων επιφανειών ή των επιφανειών με επίστρωση πούδρας

Ελάχιστη απαίτηση

Petec Spray ημιδιαφανές	500 ml	Αρ. είδους: 73550
Δοχείο αναρρόφησης Petec ημιδιαφανές	1000 ml	Αρ. είδους: 73510
Προστατευτικό σπρέι κεριού Würth	400 ml	Αρ. είδους: 90534

Φροντίδα και προστασία των μετάλλων, των βαμμένων ή βαμμένων με πούδρα επιφανειών στην περιοχή του πέλματος και των πλαστικών μερών

Ελάχιστη απαίτηση

Valet Pro Classic Protectant πλαστικό στεγανωτικό	500 ml	Αρ. είδους: 20020034S
---	--------	-----------------------

4.2 Κανονισμοί ασφαλείας για το πετρέλαιο

- Τηρείτε πάντα τις νομικές απαιτήσεις ή τους κανονισμούς για την επεξεργασία του χρησιμοποιημένου λαδιού.
- Απορρίπτετε πάντα το χρησιμοποιημένο λάδι από πιστοποιημένη εταιρεία.
- Σε περίπτωση διαρροής, το πετρέλαιο πρέπει να συλλέγεται αμέσως με τη χρήση συνδετικών μέσων ή δίσκων, ώστε να μην μπορεί να εισχωρήσει στο έδαφος.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή του δέρματος με το πετρέλαιο.
- Μην αφήνετε τους ατμούς του λαδιού να διαφύγουν στην ατμόσφαιρα.
- Το πετρέλαιο είναι εύφλεκτο μέσο. Έχετε επίγνωση των πιθανών κινδύνων.
- Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό ανθεκτικό στο πετρέλαιο, όπως γάντια, γυαλιά ασφαλείας, προστατευτική ενδυμασία κ.λπ.



4.3 Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας



Υπόδειξη

Το μηχανήμα πρέπει να συντηρείται, να καθαρίζεται και να συντηρείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ανεξάρτητα από το πόσο βρώμικο είναι.

Στη συνέχεια, το μηχανήμα πρέπει να επεξεργάζεται με ένα προϊόν φροντίδας (π.χ. λάδι ή σπρέι κεριού). Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που είναι επιβλαβή για το δέρμα.

Εάν δεν τηρηθούν τα αναφερόμενα σημεία, η αξίωση εγγύησης λήγει!

Διάστημα	Αμέσως	Εβδομαδιαία	Μηνιαία	1/4 ετησίως	1/2 ετησίως
Επιθεώρηση ΟΛΩΝ των εξαρτημάτων που σχετίζονται με την ασφάλεια	X				
Καθαρισμός	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση της επιφανειακής προστασίας	X				
Έλεγχος στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση της επιφανειακής προστασίας ή της προστασίας από τη διάβρωση	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση ζημιών στο χρώμα και στα εξαρτήματα	X				
Έλεγχος ή αποκατάσταση ζημιών σκουριάς	X				
Έλεγχος ή επανεπεξεργασία κοιλοτήτων και άβαφων περιοχών.	X				
Έλεγχος της στεγανότητας του πνευματικού συστήματος	X				
Έλεγχος της αντοχής των βιδών	X				
Έλεγχος, λίπανση και ρύθμιση του διακένου των ρουλεμάν	X				
Έλεγχος εξαρτημάτων φθοράς		X			
Έλεγχος υγρών (στάθμη, φθορά, μόλυνση, ποιότητα)		X			
Έλεγχος και λίπανση των επιφανειών ολίσθησης		X			
Απομάκρυνση της εσωτερικής βρωμιάς			X		
Καθαρισμός και έλεγχος των ηλεκτρικών εξαρτημάτων				X	
Έλεγχος λειτουργίας και φθοράς κινητήρα και κιβωτίου ταχυτήτων				X	
Έλεγχος συγκολλήσεων και κατασκευής				X	
Διενέργεια οπτικού ελέγχου (σύμφωνα με το σχέδιο ελέγχου)					X

4.4 Αντιμετώπιση προβλημάτων ή εμφάνιση και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Προβλήματα ανύψωσης

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας δεν ανυψώνεται όταν πατηθεί το κουμπί (ο κινητήρας δεν λειτουργεί)	Βλάβη στο μοτέρ	Ελέγξτε το μοτέρ και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
	Ελαττωματικές ασφάλειες λόγω π.χ. διακυμάνσεων τάσης	Εξαλείψτε τις αιτίες και αντικαταστήστε τις ασφάλειες
	Ελαττωματικό κουμπί ή/και επαφή	Αντικαταστήστε το κουμπί ή/και την επαφή
	Ελαττωματικός κύριος διακόπτης ή/και επαφή	Αντικαταστήστε τον κύριο διακόπτη ή/και την επαφή
	Ελαττωματικό ή ανεπαρκές καλώδιο τροφοδοσίας	Αντικαταστήστε το καλώδιο
	Διακυμαινόμενη ή λανθασμένη τάση εισόδου	Ελέγξτε την τάση
	Ελαττωματικός επαφέας κινητήρα	Αντικαταστήστε τον επαφέα κινητήρα
	Το θερμικό ρελέ ενεργοποιήθηκε	Ελέγξτε το θερμικό ρελέ και τον κινητήρα
	Ελαττωματικός ή μπλοκαρισμένος οριακός διακόπτης	Ελέγξτε τον οριακό διακόπτη, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο
Η πλατφόρμα ανύψωσης δεν ανυψώνεται όταν πατηθεί το κουμπί (ο κινητήρας λειτουργεί)	Έλλειψη υδραυλικού λαδιού	Συμπληρώστε λάδι
	Φραγμένο φίλτρο λαδιού	Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού
	Απώλεια λαδιού	Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα
	Ανοίξτε τη βαλβίδα μείωσης	Ελέγξτε και αντικαταστήστε τη βαλβίδα χαμήςλωσης εάν είναι απαραίτητο
	Λάθος κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα	Αντικαταστήστε τις φάσεις
	Ελαττωματική αντλία γραναζιών	Ελέγξτε την αντλία και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο
	Έχει ξεπεραστεί το επιτρεπόμενο φορτίο	Εργαστείτε εντός του καθορισμένου ωφέλιμου φορτίου
	Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλά	Ρυθμίστε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στο μέγιστο φορτίο λειτουργίας

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Η πλατφόρμα ανύψωσης ανυψώνεται σπασμωδικά	Πολύ μικρός χώρος μεταξύ των ολισθητήρων	Η απόσταση μεταξύ των ολισθητήρων και του οδηγού πρέπει να είναι 1,5 - 2,5 mm
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικο υδραυλικό λάδι	Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι
	Οι οδηγοί ολίσθησης δεν λιπαίνονται	Λιπάνετε τους ολισθαίνοντες διαδρόμους
Η πλατφόρμα ανύψωσης συνεχίζει να ανυψώνεται μετά την απελευθέρωση του κουμπιού	Ελαττωματικό κουμπί ή επαφές	Αντικαταστήστε το ελαττωματικό κουμπί ή τον επαφέα

Προβλήματα κατά την καθέλκυση

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας δεν κατεβαίνει		
	Ελαττωματικό κουμπί ή/και επαφή	Αντικαταστήστε το κουμπί ή/και την επαφή
	Ελαττωματικό ρελέ ελέγχου	Ελέγξτε το ρελέ ελέγχου
	Εμπόδιο κάτω από την πλατφόρμα	Απομακρύνετε το εμπόδιο
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία ρήξης σωλήνα	Ανυψώστε την πλατφόρμα για λίγο και πατήστε ξανά "DOWN".
	Η βαλβίδα καθόδου δεν ενεργοποιείται	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση
	Ελαττωματικό ηλεκτρομαγνητικό πηνίο της βαλβίδας κατεβάσματος	Αντικαταστήστε το πηνίο ηλεκτρομαγνήτη
	Ελαττωματική βαλβίδα ελέγχου	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα ελέγχου
Εάν οι βλάβες δεν μπορούν να αποκατασταθούν, κατεβάστε τον ανελκυστήρα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία κατεβάσματος έκτακτης ανάγκης και επικοινωνήστε με την ομάδα σέρβις μας		
Η πλατφόρμα χαμηλώνει πολύ αργά ή σπασμωδικά	Η βαλβίδα χαμήςλωσης είναι βρώμικη	Καθαρίστε τη βαλβίδα καθόδου

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Ο ανελκυστήρας χαμηλώνει μόνος του	Διαρροή υδραυλικών συνδέσεων	Σφίξτε τις συνδέσεις, σφραγίστε εάν είναι απαραίτητο
	Διαρροή υδραυλικών γραμμών	Αντικαταστήστε την υδραυλική γραμμή
	Διαρροή υδραυλικού κυλίνδρου	Αντικαταστήστε τις τσιμούχες και καθαρίστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικη ή ελαττωματική βαλβίδα χαμήςλωσης	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα κατεβάσματος
	Ανεπαρκής βαλβίδα αντεπιστροφής	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε

Άλλα προβλήματα

Συμπτώματα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν παρουσιάζει (σοβαρή) φθορά από σκουριά	Βλάβη ή ανεπαρκής αντιδιαβρωτική προστασία Συντήρηση εάν είναι απαραίτητο	Αφαιρέστε τη σκουριά, καθαρίστε και αποκαταστήστε την επιφάνεια.
Ασυνήθιστη θόρυβος του κινητήρα	Μολυσμένο φίλτρο λαδιού	Καθαρίστε το φίλτρο λαδιού
	Αέρας στο υδραυλικό κύκλωμα	Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα
	Βρώμικο υδραυλικό λάδι	Αντικαταστήστε το υδραυλικό λάδι
	Λανθασμένη τάση εισόδου / έλλειψη φάσης	Ελέγξτε τη σύνδεση / ελέγξτε τον επαφέα εξόδου τάσης κινητήρα
Ο διακόπτης κυκλώματος (ασφάλεια) έχει ενεργοποιηθεί	Ελέγξτε τις επαφές στον επαφέα	Αντικαταστήστε τον επαφέα
	Ελέγξτε τη χωρητικότητα των διακοπών κυκλώματος	Αντικαταστήστε τις ασφάλειες
	Ελέγξτε για ζημιά στο καλώδιο	Αντικαταστήστε το καλώδιο
ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.		

4.5 Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Υπόδειξη



Όλες οι εργασίες συντήρησης και σέρβις πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον μετά από ["Σχέδιο συντήρησης ή φροντίδας"](#) εκτελούνται



Έλεγχος στάθμης λαδιού

1. Χαμηλώστε εντελώς την πλατφόρμα ανύψωσης
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης
3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο καπάκι πλήρωσης

Αλλαγή λαδιού

1. Κατεβάστε εντελώς την πλατφόρμα ανύψωσης.
2. Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού
3. Αφαιρέστε προσεκτικά την τάπα αποστράγγισης λαδιού και αφήστε το λάδι να στραγγίξει σε ένα κατάλληλο δοχείο



Υπόδειξη

Καθαρίστε το δοχείο και το φίλτρο λαδιού για να αποφύγετε την πρόωρη μόλυνση του υδραυλικού λαδιού.

4. Αφού στραγγίξει πλήρως το λάδι, κλείστε το δοχείο με την τάπα αποστράγγισης λαδιού
5. Γεμίστε το νέο λάδι στη δεξαμενή λαδιού
6. Ανυψώστε και χαμηλώστε τον ανυψωτήρα και ελέγξτε ότι το μέγιστο ύψος ανύψωσης εξακολουθεί να είναι σωστό
7. Επαναπληρώστε προσεκτικά το λάδι, εάν είναι απαραίτητο



Υπόδειξη

Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με όλους τους νομικούς κανονισμούς.

4.6 Διάθεση



Αποσυνδέστε τον αέρα και την παροχή ρεύματος.

Αφαιρέστε όλα τα μη μεταλλικά υλικά και αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Αφαιρέστε το λάδι από το μηχάνημα και αποθηκεύστε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ανακυκλώστε όλα τα μεταλλικά υλικά.



Κίνδυνος

Το μηχάνημα περιέχει ορισμένες επικίνδυνες ουσίες.

Αυτές μπορούν να μολύνουν το περιβάλλον και να προκαλέσουν βλάβες στον ανθρώπινο οργανισμό.

Προσέξτε την κατάλληλη προσοχή και, εάν είναι απαραίτητο, προστατευτική ενδυμασία κατά το χειρισμό.



5 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ-ΕΕ

σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
παράρτημα II 1Α, οδηγία για την ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ, παράρτημα IV

Αύξων αριθμός

Επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του
κατασκευαστή

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου
αντιπροσώπου τεκμηρίωσης

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που περιγράφεται παρακάτω, στην έκδοση που
διαθέτουμε στην αγορά, συμμορφώνεται με τις σχετικές βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας
της οδηγίας 2006/42/ΕΚ της ΕΚ και της νομοθεσίας εναρμόνισης που απαριθμούνται παρακάτω.

Περιγραφή του μηχανήματος

Πλατφόρμα ανύψωσης για οχήματα

Ονομασία τύπου

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται
ανωτέρω συμμορφώνεται με την ακόλουθη
σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης

Οδηγία 2006/42/ΕΚ, φάκελος ΕΕ L157/24 της
09.06.2006.

Έχουν τηρηθεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα και κανονισμοί

DIN EN ISO 12100:2010 (Ασφάλεια μηχανημάτων)
DIN EN 1493:2022 (Οδηγία για τις μηχανές)
DIN EN 60204-1: 2018 (Ασφάλεια μηχανημάτων)

Ινστιτούτο δοκιμών

CTI-CEM International Ltd
Unit 200 Greenogue Business Park
Grants Lane, Rathcoole,
Co. Dublin. Ireland

Αριθμός αναφοράς των τεχνικών δεδομένων

C-353-20-1102-23-01-E1

Αριθμός πιστοποιητικού

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG
Gewerbepark 9
DE - 92278 Illschwang

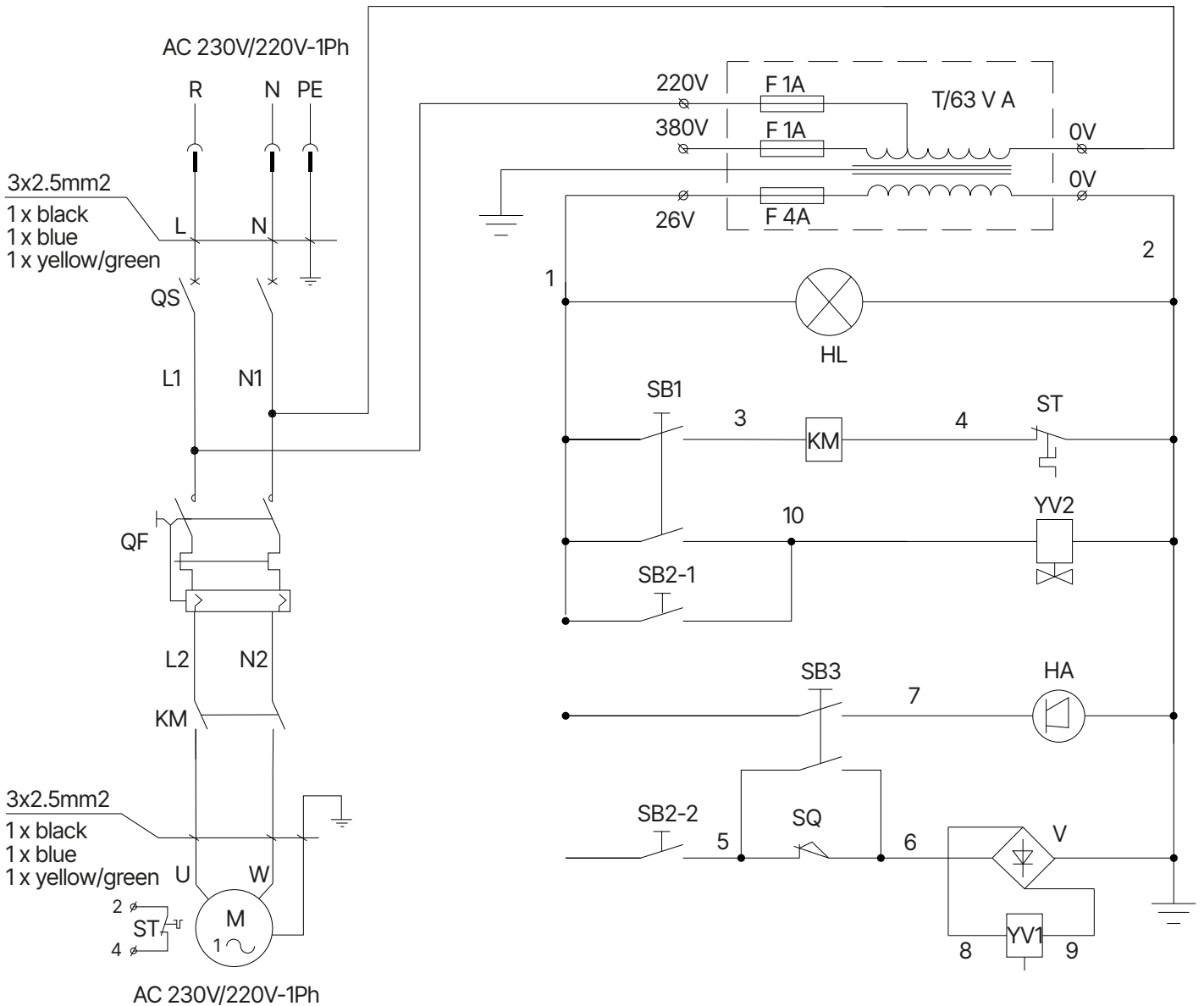
Hans Heinl
(Διευθύνων Σύμβουλος)

Ιούλιος 2024

**ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Ή/ΚΑΙ ΜΕΤΑΤΡΟΠΈΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ
ΚΑΘΙΣΤΟΎΝ ΆΚΥΡΗ ΤΗ ΔΟΚΙΜΉ ΣΕ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΪΟΥΝ ΤΗΝ ΕΥΘΎΝΗ.**

6 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

6.1 Ηλεκτρικό διάγραμμα κυκλώματος



QS Κύριος διακόπτης

KM Επαγωγέας AC

HL Φως λειτουργίας

T Μετασχηματιστής 63VA

SB2 Πλήκτρο LOWER

HA Βομβητής

YV Βαλβίδα καθόδου

V ανορθωτής

QF Μικροσκοπικός διακόπτης

M κινητήρας

ST Θερμικό ρελέ

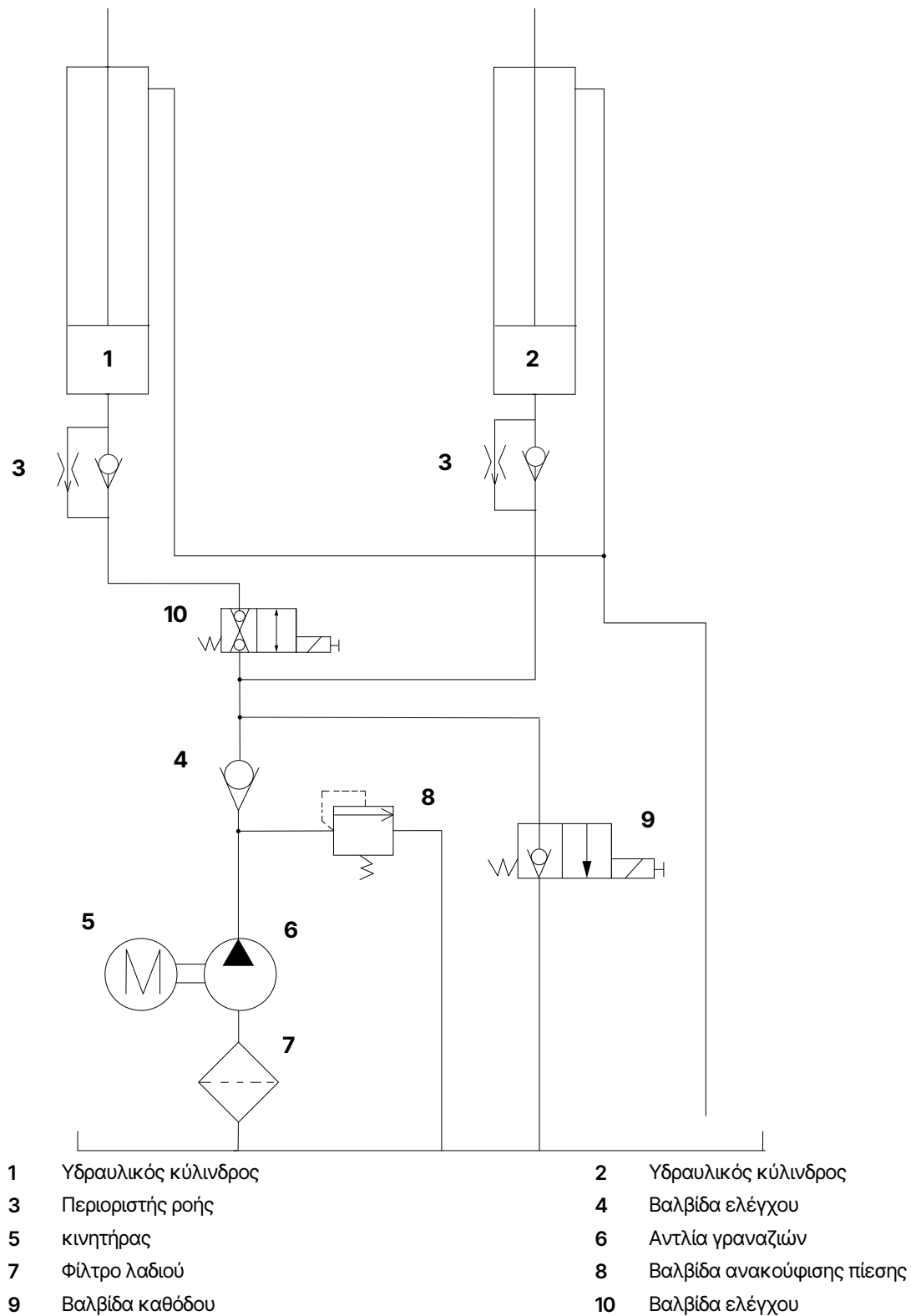
SB1 Κουμπί LIFT

SB3 Πλήκτρο LOWER μετά τη διακοπή CE

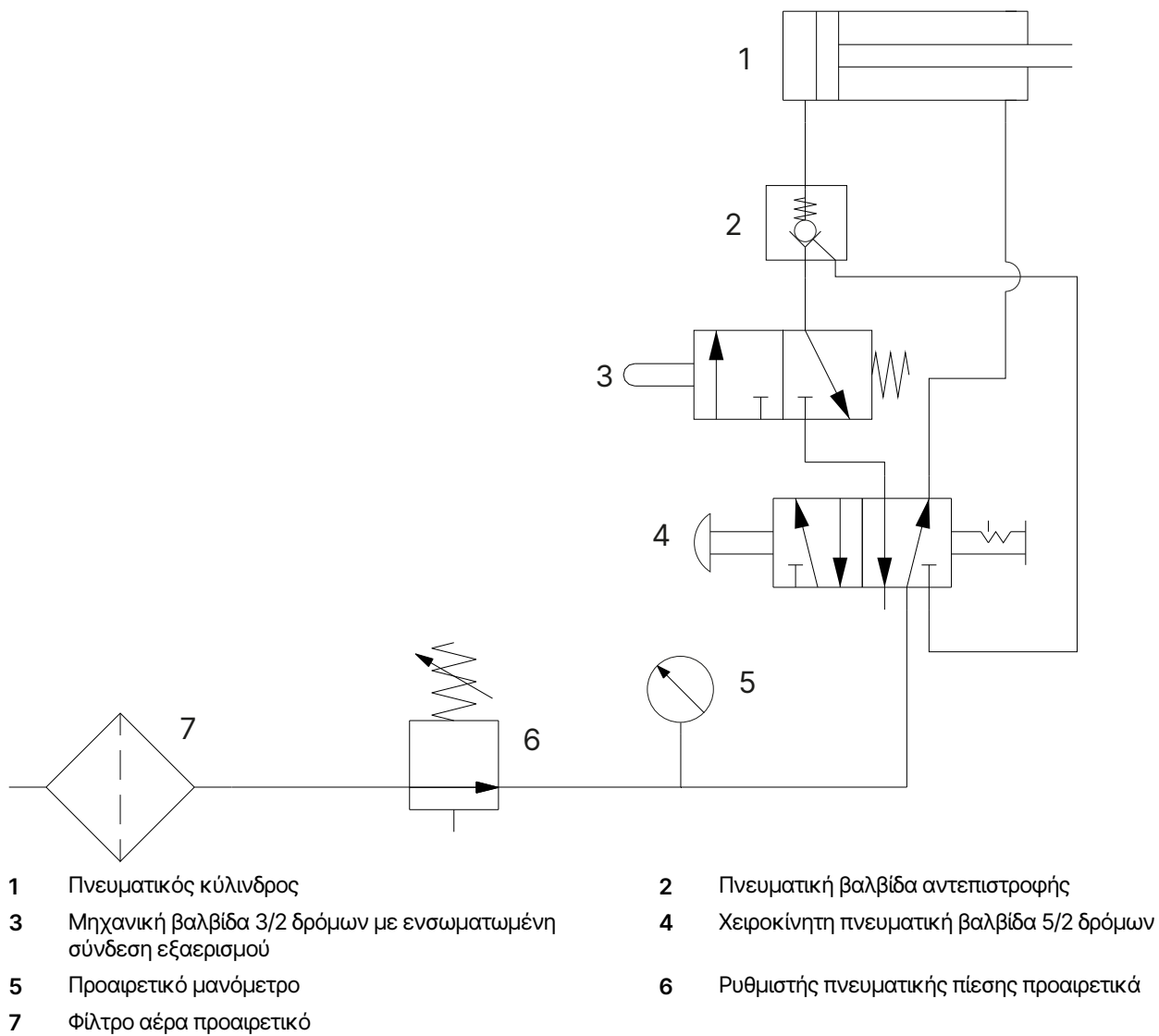
SQ Διακόπτης CE-Stop

YV2 Βαλβίδα ελέγχου

6.2 Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος



6.3 Διάγραμμα πνευματικού κυκλώματος



7 ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Διεύθυνση εμπόρου:	Διεύθυνση πελάτη:
Εταιρεία (αριθμός πελάτη, κατά περίπτωση):	Εταιρεία (αριθμός πελάτη, κατά περίπτωση):
Υπεύθυνος επικοινωνίας:	Υπεύθυνος επικοινωνίας:
Οδός:	Οδός:
ΤΚ & Πόλη:	ΤΚ & Πόλη:
Τηλέφωνο & Φαξ:	Τηλέφωνο & Φαξ:
Email:	Email:
Κατασκευαστής & Μοντέλο:	Μοντέλο: Έτος κατασκευής:
Σειριακός αριθμός:	Αριθμός αναφοράς:

Περιγραφή μηνύματος:

Περιγραφή των ανταλλακτικών που απαιτούνται:

Ανταλλακτικό:	Αριθμός ανταλλακτικού:	Αριθμός ανταλλακτικού: Ποσότητα:
---------------	------------------------	-------------------------------------

Σημαντικές σημειώσεις:

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό, παραμελημένη συντήρηση ή μηχανική βλάβη. Για συστήματα που δεν έχουν εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη της ATH-Heinl, η εγγύηση περιορίζεται στην παροχή των απαραίτητων ανταλλακτικών.

Ζημιές κατά τη μεταφορά:

- ☐ Προφανές ελάττωμα (Ορατή βλάβη μεταφοράς, σημείωση στο δελτίο αποστολής του μεταφορέα, αποστολή αντιγράφου του δελτίου αποστολής και φωτογραφιών αμέσως στην ATH-Heinl)
- ☐ Κρυφό ελάττωμα (Η ζημιά μεταφοράς εντοπίζεται μόνο κατά την αποσυσκευασία των εμπορευμάτων, αποστολή αναφοράς ζημιάς με φωτογραφίες στην ATH-Heinl εντός 24 ωρών)

Τόπος και ημερομηνία

Υπογραφή και σφραγίδα

**Υπόδειξη**

Το παρόν βιβλίο δοκιμών (συμπεριλαμβανομένου του πρωτοκόλλου) αποτελεί σημαντικό μέρος των οδηγιών λειτουργίας ή του προϊόντος.

!!!ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!!!

Επιθεώρηση

Το προϊόν πρέπει να επιθεωρείται από κατάλληλη και εγκεκριμένη εταιρεία ή φορέα μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, της παράδοσης, της διδασκαλίας, εάν είναι απαραίτητο, και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα λειτουργίας.

Σε περίπτωση τροποποιήσεων ή επεκτάσεων του τύπου του προϊόντος, πρέπει να τηρείται και να γίνεται αποδεκτό ένα πρόσθετο ημερολόγιο δοκιμών.

Πεδίο επιθεώρησης

Εκτός από την καλή λειτουργία, την καθαριότητα και τις προδιαγραφές συντήρησης, πρέπει να ελέγχονται ιδίως τα εξαρτήματα ολόκληρου του συστήματος που σχετίζονται με την ασφάλεια.

Τεχνικά στοιχεία

παρακαλούμε ανατρέξτε στο "[Τεχνικά στοιχεία](#)".

Πινακίδα τύπου

Σημειώστε όλα τα παρακάτω στοιχεία

Κατασκευαστής και τύπος των χρησιμοποιούμενων υλικών στερέωσης

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	

8.1 Πρωτόκολλο εγκατάστασης και παράδοσης

Τοποθεσία εγκατάστασης:	Συσκευή/εγκατάσταση:
Εταιρεία:	Κατασκευαστής:
Οδός:	Τύπος/Μοντέλο:
Πόλη:	Αριθμός σειράς:
Χώρα:	Έτος κατασκευής:

Το προϊόν που αναφέρεται παραπάνω έχει συναρμολογηθεί, έχει ελεγχθεί ως προς τη λειτουργία και την ασφάλεια και έχει τεθεί σε λειτουργία. Η εγκατάσταση πραγματοποιήθηκε από:

☐ Ο χειριστής

☐ Ο εμπειρογνώμονας

Ο χειριστής επιβεβαιώνει την ορθή εγκατάσταση του τύπου του προϊόντος, ότι έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας και του πρωτοκόλλου και ότι τις τηρεί αναλόγως, καθώς και ότι διατηρεί τα έγγραφα αυτά προσβάσιμα στους εντεταλμένους χειριστές ανά πάσα στιγμή.

Ο χειριστής επιβεβαιώνει ότι μετά την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία από εκπαιδευμένο άτομο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο (εμπειρογνώμονα), έχει λάβει οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία, το χειρισμό, τις σχετικές με την ασφάλεια προδιαγραφές, τη συντήρηση και τη φροντίδα του μηχανήματος, έχει λάβει τα έγγραφα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές του μηχανήματος και ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΛΗΡΟΥΝΤΑΙ ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΣΗΜΕΙΑ, Η ΑΞΙΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΛΗΓΕΙ!

Η εγγύηση ισχύει μόνο σε περίπτωση τήρησης και απόδειξης της σωστής εγκατάστασης, παράδοσης, ενδεχομένως της διδασκαλίας του μηχανήματος καθώς και της ετήσιας συντήρησης από εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή ειδικό. Το διάστημα μεταξύ 2 διαστημάτων συντήρησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 12 μήνες. Σε περίπτωση μη τυποποιημένης χρήσης ή χρήσης σε πολλές βάρδιες ή εποχιακή χρήση, πρέπει να συμφωνηθεί ½ ετήσια επιθεώρηση και συντήρηση.

Οι αξιώσεις εγγύησης γίνονται δεκτές μόνο εάν έχουν εκπληρωθεί όλα τα σημεία του πρωτοκόλλου και των οδηγιών λειτουργίας, η αξίωση υποβάλλεται αμέσως μετά την ανακάλυψη και το παρόν **πρωτόκολλο** αποστέλλεται **στον κατασκευαστή σε συνδυασμό με το πρωτόκολλο συντήρησης και, κατά περίπτωση, το πρωτόκολλο σέρβις**.

Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση (πεδίο εφαρμογής, αξιώσεις και προδιαγραφές), όπως περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Από την εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές και οι αξιώσεις που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό, παράλειψη συντήρησης και φροντίδας, χρήση ακατάλληλων ή μη προδιαγεγραμμένων υλικών συναρμολόγησης, λειτουργίας, συντήρησης και φροντίδας, μηχανικές βλάβες, επέμβαση στον εξοπλισμό χωρίς συνεννόηση ή από μη εξουσιοδοτημένους ειδικούς. Για συστήματα που δεν έχουν εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εμπειρογνώμονα, η εγγύηση περιορίζεται με συμφωνία του κατασκευαστή το πολύ στην παροχή των απαραίτητων ανταλλακτικών.

Ονοματεπώνυμο και σφραγίδα της εταιρείας του
εμπειρογνώμονα, εάν είναι απαραίτητο αριθμός και όνομα VKH

Ημερομηνία και υπογραφή του εμπειρογνώμονα

Ονοματεπώνυμο και σφραγίδα της εταιρείας του φορέα εκμετάλλευσης

Ημερομηνία και υπογραφή του φορέα εκμετάλλευσης

8.2 Σχέδιο δοκιμών

Δοκιμές	1	2	3	4	5	6
Ημερομηνία						
Πινακίδα τύπου						
Σύντομες οδηγίες λειτουργίας						
Οδηγίες λειτουργίας						
Ετικέτα ασφαλείας						
Σήμανση για τη λειτουργία						
Περαιτέρω σήμανση						
Κατασκευή (παραμόρφωση, ρωγμές)						
Στήριξη και σταθερότητα						
Κατάσταση του δαπέδου από σκυρόδεμα (ρωγμές)						
Κατάσταση / γενική κατάσταση						
Κατάσταση / καθαριότητα						
Κατάσταση / συντήρηση και σφράγιση						
Κατάσταση / υγρά						
Κατάσταση / Λίπανση						
Κατάσταση / Αδρανή						
Κατάσταση / Drive						
Κατάσταση / Κινητήρας						
Κατάσταση / Κιβώτιο ταχυτήτων						
Κατάσταση / Κύλινδρος						
Κατάσταση / Βαλβίδα						
Κατάσταση / Ηλεκτρικός έλεγχος						
Κατάσταση / Ηλεκτρικοί διακόπτες						
Κατάσταση / Ηλεκτρικοί διακόπτες						
Κατάσταση / Ηλεκτρικές γραμμές						
Κατάσταση / Υδραυλικές γραμμές						
Κατάσταση / Υδραυλικά εξαρτήματα						
Κατάσταση / Πνευματικές γραμμές						
Κατάσταση / Πνευματική βιδωτή σύνδεση						
Κατάσταση / Στεγανότητα						
Κατάσταση / Μπουλόνια και ρουλεμάν						
Κατάσταση / Εξαρτήματα φθοράς						
Κατάσταση / Καλύμματα						

Δοκιμές	1	2	3	4	5	6
Ημερομηνία						
Κατάσταση / Λειτουργίες υπό φορτίο						
Κατάσταση / Εξαρτήματα σχετικά με την ασφάλεια						
Κατάσταση / Ηλεκτρική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Υδραυλική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Πνευματική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Μηχανική διάταξη ασφαλείας						
Κατάσταση / Λειτουργίες υπό φορτίο						
Εκδοθέν αυτοκόλλητο επιθεώρησης						



8.3 Έκθεση επιθεώρησης

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Ευρήματα επιθεώρησης

Κατά την τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε δοκιμή επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτείται *) επανέλεγχος.

(τόπος, ημερομηνία)
Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)
Σημειωμένα ελαττώματα **)
Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/εκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή



Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/έκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/έκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

***) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή



Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/έκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

**) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

Οπτική επιθεώρηση (εξουσιοδοτημένος εμπειρογνώμονας)

Έκθεση επιθεώρησης

Σε τακτική/έκτακτη επιθεώρηση/επανεπιθεώρηση*.

Η συσκευή υποβλήθηκε σε επιθεώρηση επιχειρησιακής ετοιμότητας. Δεν διαπιστώθηκαν τα ακόλουθα* ελαττώματα:

Πεδίο εφαρμογής της επιθεώρησης: Λειτουργική και οπτική επιθεώρηση σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Μερική επιθεώρηση εκκρεμεί:

Δεν υπάρχουν *) αντιρρήσεις για τη θέση σε λειτουργία, δεν απαιτούνται *) επακόλουθες δοκιμές.

(τόπος, ημερομηνία)

Επιβεβαίωση αποδοχής:

(Υπογραφή εμπειρογνώμονα)

(Όνομα εμπειρογνώμονα)

(Τίτλος εργασίας)

(Διεύθυνση)

(Απασχολείται από)

Χειριστής (σφραγίδα εταιρείας, ημερομηνία, υπογραφή)

Σημειωμένα ελαττώματα **)

Διορθωμένες ελλείψεις **)

*) Παρακαλώ διαγράψτε όπου δεν ισχύει

***) Επιβεβαίωση του φορέα εκμετάλλευσης ή εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου με ημερομηνία και υπογραφή

[illegible]

Посібник користувача



Мотопідйомник

ATH Bike Lift 7
ATH Bike Lift 7F
ATH Bike Lift 7Q
ATH Bike Lift 7QF

За серійним номером: B584060803935





ЗМІСТ

1	Вступ.....	628
1.1	Загальна інформація.....	628
1.2	Опис.....	630
1.3	Експлуатація.....	633
1.4	Інструкції з техніки безпеки.....	634
1.5	Технічні характеристики.....	636
1.6	Розподіл навантаження.....	637
1.7	Креслення з розмірами.....	637
2	Встановлення.....	640
2.1	Умови транспортування та зберігання.....	640
2.2	Розпакування машини.....	641
2.3	Комплект поставки.....	642
2.4	Розташування.....	644
2.5	Розташування Мінімальні відстані.....	644
2.6	Кріплення.....	645
2.7	Електричне підключення.....	645
2.8	Пневматичне підключення.....	646
2.9	Гідравлічне підключення.....	646
2.10	Збірка.....	646
2.10.1	План фундаменту.....	647
2.11	Перевірте перед першим підйомом.....	653
2.12	Перед введенням в експлуатацію.....	653
3	Операція.....	654
3.1	Інструкція з експлуатації.....	654
3.2	Основні вказівки.....	655
3.3	Експлуатація підйомної платформи.....	655
4	Технічне обслуговування.....	657
4.1	Витратні матеріали для монтажу, технічного обслуговування та догляду.....	657
4.2	Правила безпеки для оливи.....	659
4.3	План технічного обслуговування або догляду.....	660
4.4	Усунення несправностей або відображення та усунення помилок.....	661
4.5	Інструкції з технічного обслуговування та ремонту.....	663
4.6	Утилізація.....	664
5	Декларація відповідності ЄС-ЄС.....	665

6	Додаток.....	667
6.1	Електрична принципова схема.....	667
6.2	Гідравлічна схема.....	668
6.3	Пневматична схема.....	669
7	Гарантійний талон.....	670
8	Залікова книжка.....	671
8.1	Протокол встановлення та передачі.....	672
8.2	План тестування.....	673
8.3	Акт огляду.....	675
9	Примітки.....	681



1 ВСТУП

1.1 Загальна інформація



Ця інструкція є невід'ємною частиною машини. Користувач повинен прочитати і зрозуміти її. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням цієї інструкції або чинних правил техніки безпеки.



Під час усіх робіт з описаною системою необхідно носити відповідний захисний одяг.

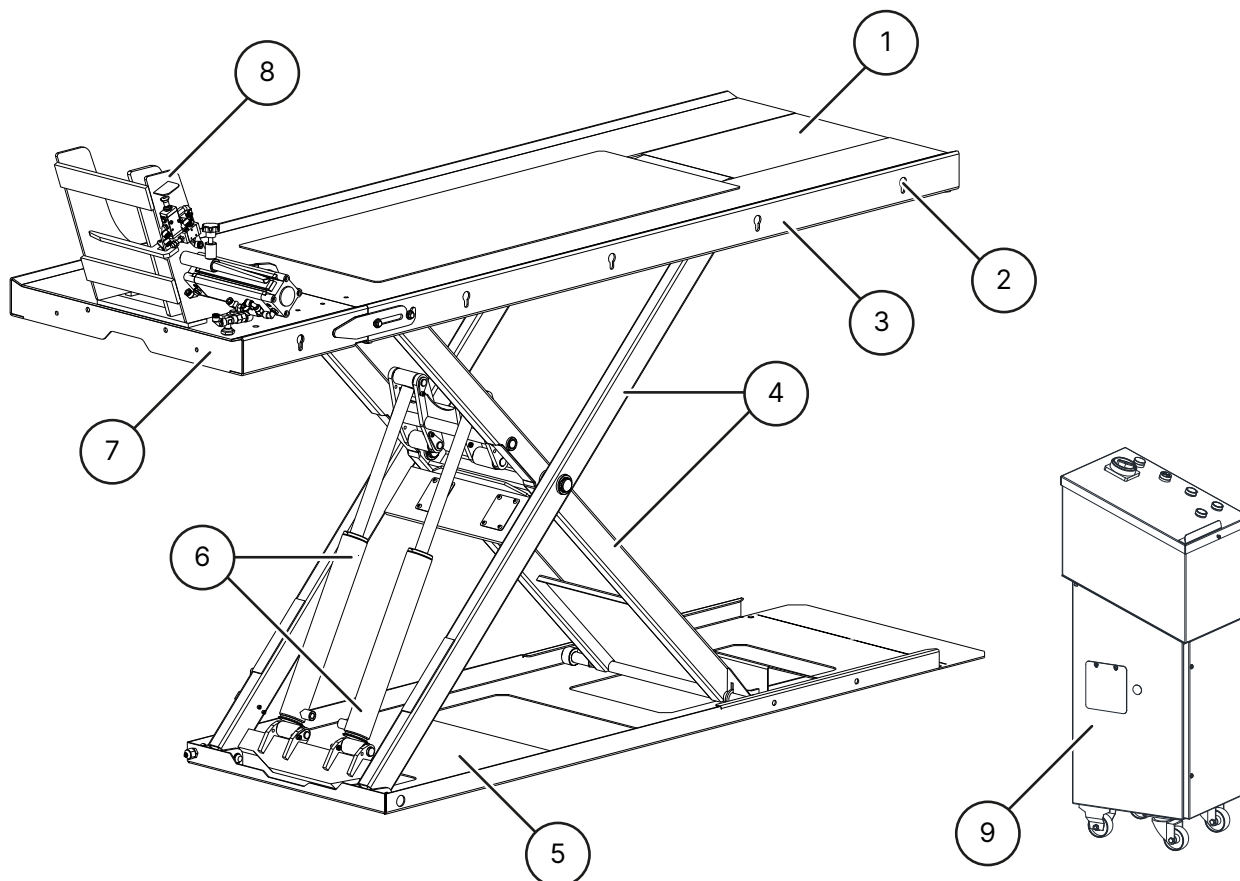


Перед виконанням робіт на піднятому транспортному засобі, під ним або поблизу нього завжди переконайтеся, що механічні або гідравлічні захисні пристрої на підйомнику належним чином задіяні.

Опис попереджень

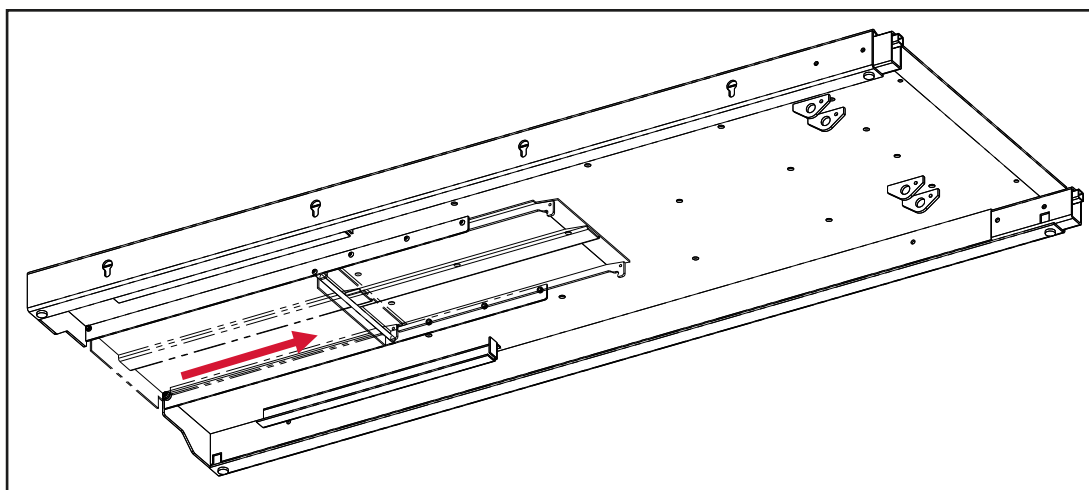
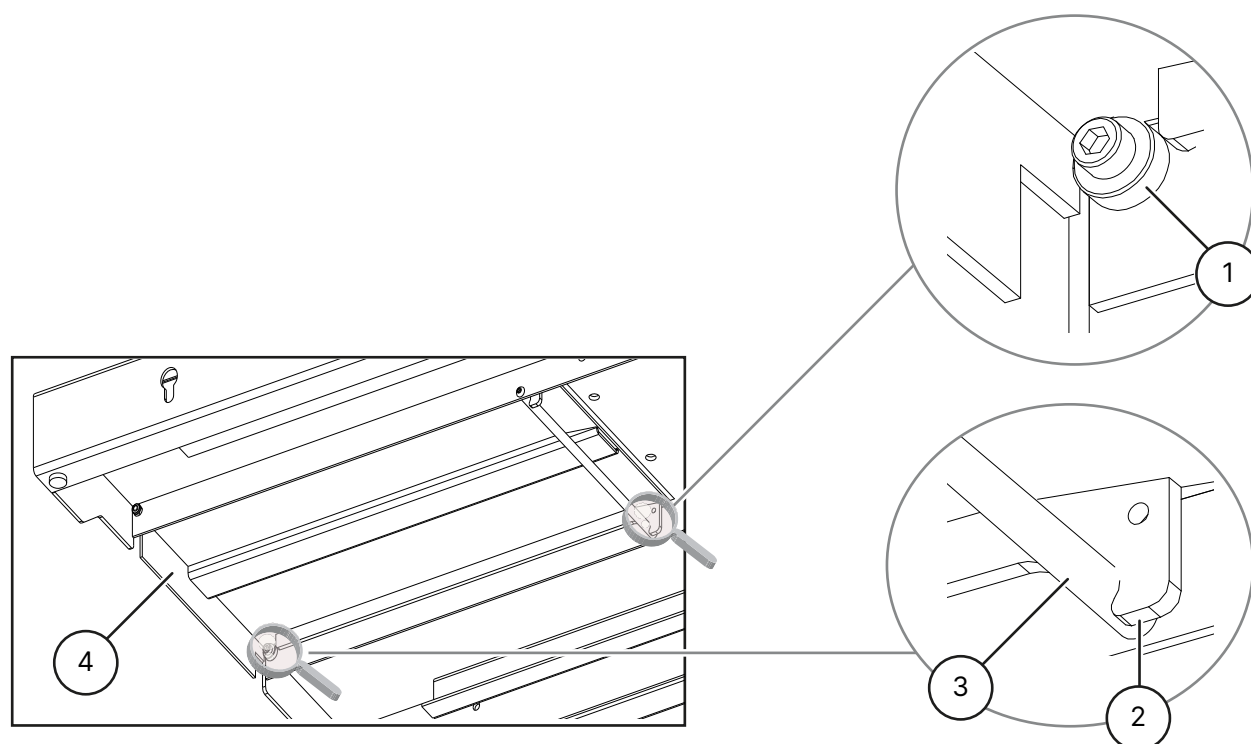
	Небезпека Недотримання може призвести до смерті або серйозних травм
	Обережно Недотримання може призвести до смерті або серйозних травм
	Попередження Недотримання може призвести до травм
	Увага Недотримання може призвести до матеріальних збитків і погіршення функціонування виробу
	Примітка Додаткова інформація щодо експлуатації виробу
	Порада Загальна корисна інформація

1.2 Опис



- 1 **Відкидна ніша для задніх коліс**
- 2 **Поглиблення для кріплення**
Мотоцикл можна прикріпити до отворів підйомної платформи за допомогою ременів
- 3 **Підйомна платформа**
Платформа піднімається вгору за допомогою внутрішніх гідравлічних циліндрів за принципом ножиць. Гідравлічний запобіжник запобігає мимовільному опусканню підйомника
- 4 **Пара ножиць**
- 5 **Опорна рама**
- 6 **Гідравлічний циліндр**
- 7 **Складана передня надбудова**
- 8 **Затискач для коліс**
- 9 **Керування за допомогою гідравлічного блоку**
Гідравлічне масло з бака подається до циліндра за допомогою шестеренчастого насоса, який приводиться в дію двигуном. Масло повертається в бак за допомогою опускного клапана.

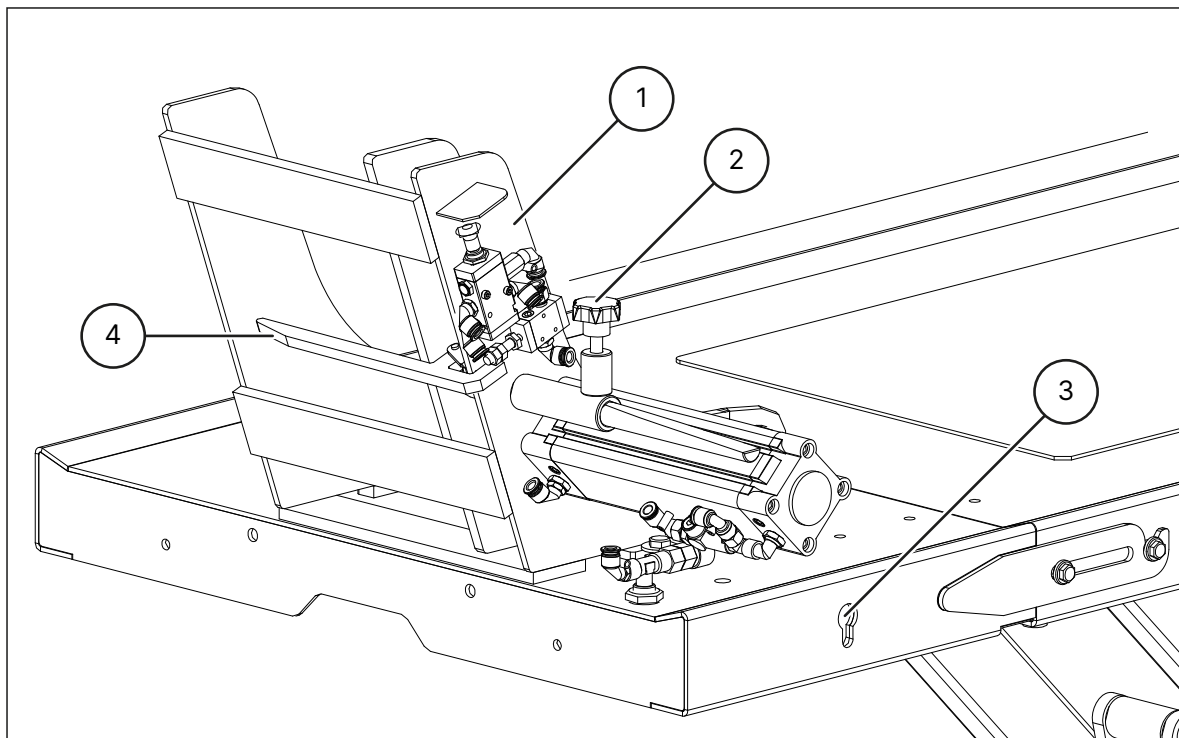
Ніша для задніх коліс



Зазвичай ніша для задніх коліс знаходиться ④ ззаду - упорним роликом ① і посередині з гаком ② посередині.

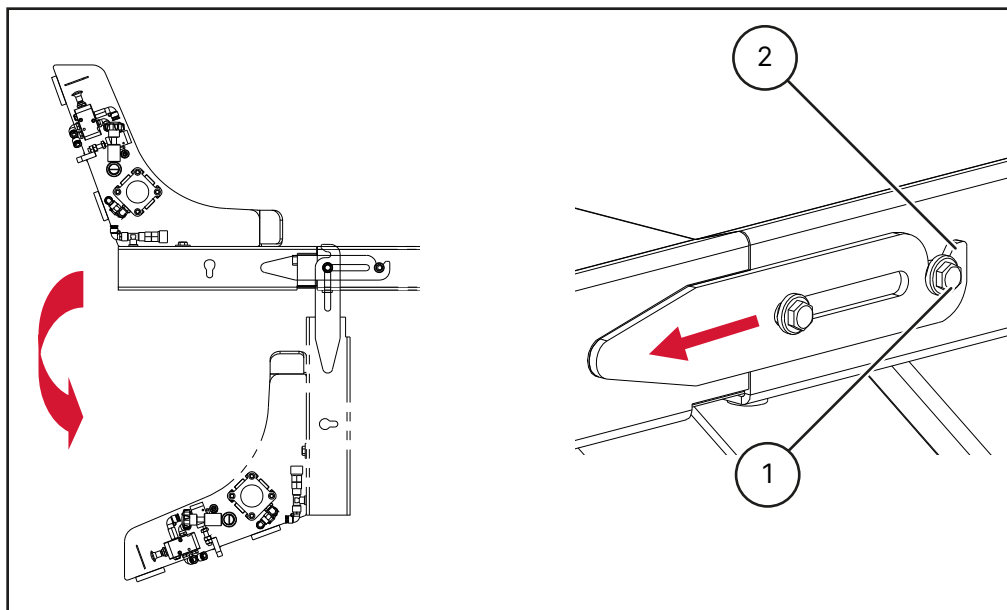
Щоб вставити нішу для задніх коліс у платформу, потягніть рампу вгору, щоб проштовхнути її повз упорний ролик ① під основну платформу, де він зупиняється валом. ③ зупиняється валом.

Пневматичний затиск колеса



1. Встановіть переднє колесо між затискним пристроєм ①.
2. Їдьте вперед, доки переднє колесо не приведе в дію ④ затискного пристрою. Пневматичні циліндри починають притискати затискну пластину ① до колеса і затискають його.
3. Перед зняттям ще раз перевірте, чи надійно зафіксовано мотоцикл, і опустіть бічну або основну підставку.
4. З міркувань безпеки цей натяжний пристрій можна відпустити, повернувши гвинт маховика ② за годинниковою стрілкою в разі витоку повітря.
5. Мотоцикл також повинен бути закріплений ременями до отворів ③ підйомника за допомогою ременів.

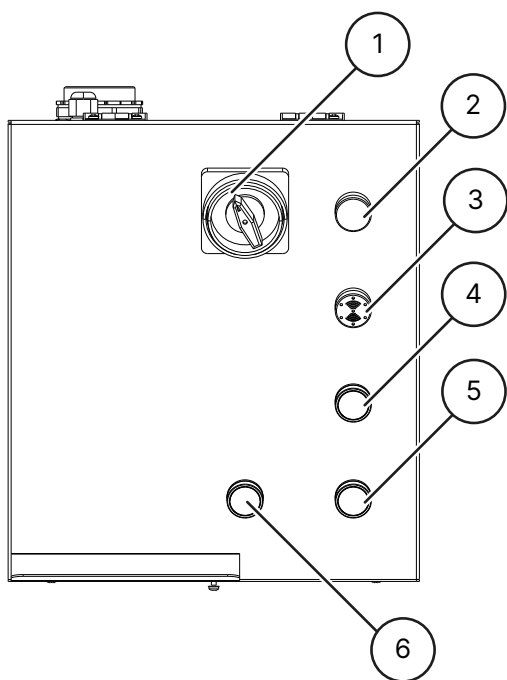
Складаний передній подовжувач



Щоб полегшити роботу з переднім колесом, передню надставку можна скласти під платформою за допомогою затискного пристрою.

1. Повністю підніміть підйомник
2. Ослабте гвинт ① так, щоб гак ② можна підняти з гвинтів.
3. Щоб повернути, потягніть передню частину підйомника вперед, як показано на малюнку.

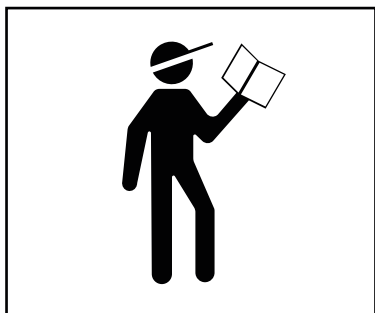
1.3 Експлуатація



- ① **Головний вимикач з функцією аварійної зупинки, що блокується**
Для увімкнення та вимкнення підйомника, а також для запобігання несанкціонованому використанню
- ② **Індикатор роботи**
Показує, чи перебуває підйомник у режимі очікування
- ③ **Звуковий сигнал**
Подає звуковий сигнал, коли досягається зупинка СЕ
- ④ **Кнопка підйому**
Для підйому підйомника
- ⑤ **Кнопка опускання**
Для опускання ліфта
- ⑥ **Кнопка опускання після зупинки СЕ**
Для подальшого опускання ліфта після зупинки СЕ

1.4 Інструкції з техніки безпеки

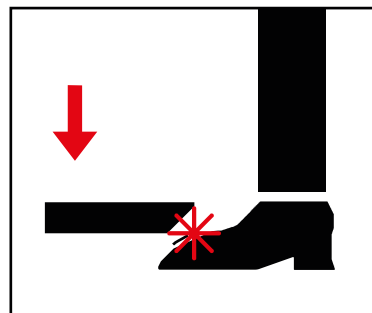
Загальні вказівки з техніки безпеки



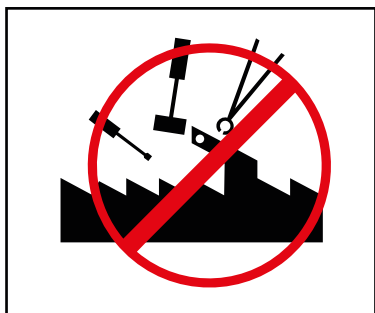
Перед початком експлуатації підйомника прочитайте та зрозумійте інструкцію з експлуатації.



Роботи з електричними компонентами дозволяється виконувати тільки уповноваженим електрикам.



Під час опускання підйомної платформи залиште небезпечну зону



Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію підйомної платформи



Підйомну платформу не можна мити під проточною водою

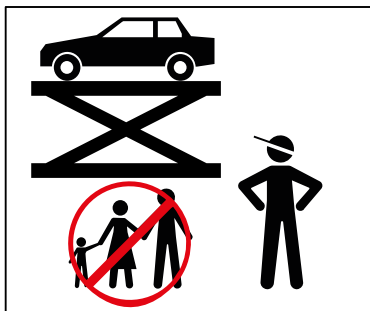


Не використовуйте засоби, що розчиняють фарбу, або високоагресивні миючі засоби

Вказівки з техніки безпеки для конкретного продукту



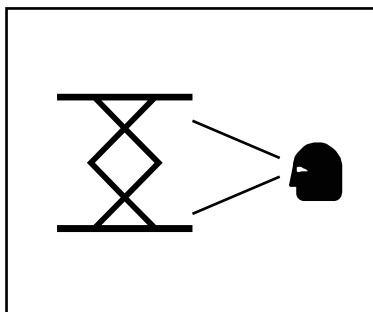
Підйомною платформою може користуватися тільки навчений персонал



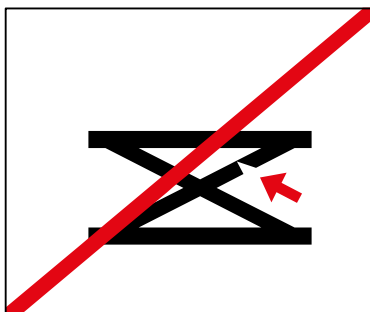
Вхід у небезпечну зону дозволяється тільки уповноваженим особам



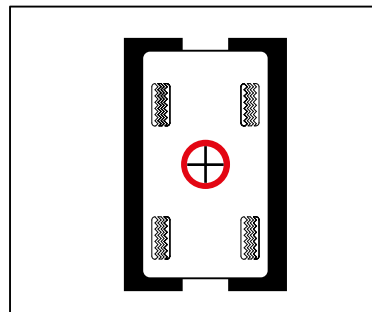
Під час підйому та опускання небезпечна зона повинна бути вільною



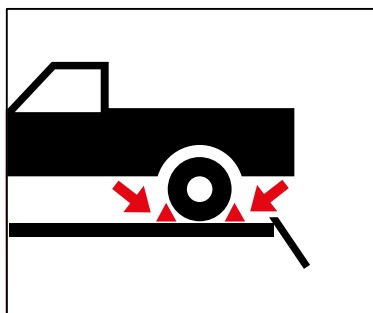
Для безпечної роботи необхідне належне технічне обслуговування та перевірки



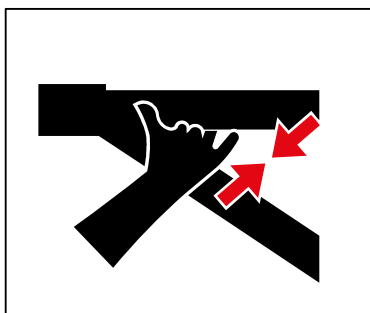
Не працюйте на несправних підйомниках



Забезпечити правильний розподіл ваги транспортного засобу



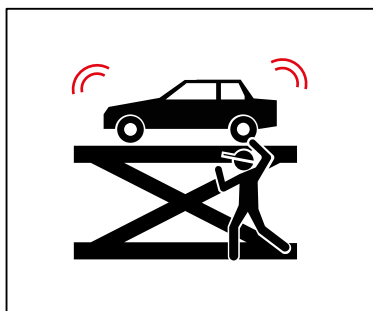
Використовуйте належний захист від скоочування



Під час переміщення підйомника слідкуйте за тим, щоб місця зсуву були вільними



На підйомній платформі, опорних кронштейнах або на транспортному засобі, що підіймається, не можна перевозити сторонні предмети або людей.



Уникайте сильних розгойдувань транспортного засобу



Якщо існує небезпека падіння транспортного засобу, негайно залиште небезпечну зону.



Забороняється їздити на пересувних підйомних платформах.



1.5 Технічні характеристики

Тип	
Макс. Вантажопідйомність	700 кг
Висота підйому	80-1200 мм
Час підйому вантажу (700 кг)	близько 15 с
Час на опускання (700 кг)	прибл. 15 с
Електрична система	1/230В/50Гц
двигун	1.1 KBT
Напруга керування	DC24V
Запобіжник перед входом	1 С 16 А
Клас захисту	IP 54
Робочий тиск ²	160 бар
Необхідне підключення стисненого повітря	8-10 бар
Рекомендована гідравлічна олива	Літо (від 10° до 45°): HLP-D 32 ZFR Зима (нижче 10°): HLP-D 22 ZFR
Кількість оливи	Прибл. 6 л
Закріплення на землі	Анкерний стрижень M16x250 (арт. 090527) Картридж для ін'єкційного розчину 300 мл (арт. 090526)
Кількість анкерів	6 штук
Допустимий рівень шуму	≤ 70 дБ
Нахил землі	Макс. 3°

Попередження



² Заводське налаштування робочого тиску відповідає максимальному номінальному навантаженню. Не можна маніпулювати запобіжним клапаном.

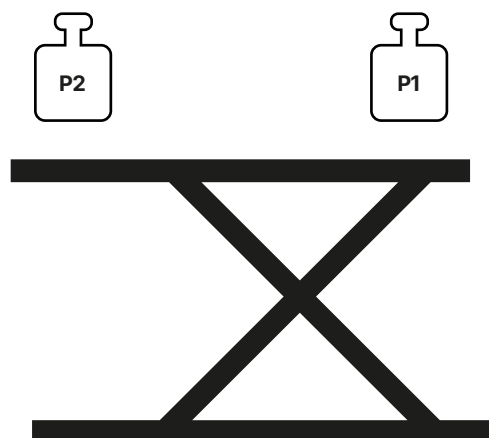
Зміна налаштування може призвести до серйозних пошкоджень.

Примітка



Якщо вказане номінальне навантаження не може бути збільшене, зверніться до нашої сервісної служби.

1.6 Розподіл навантаження



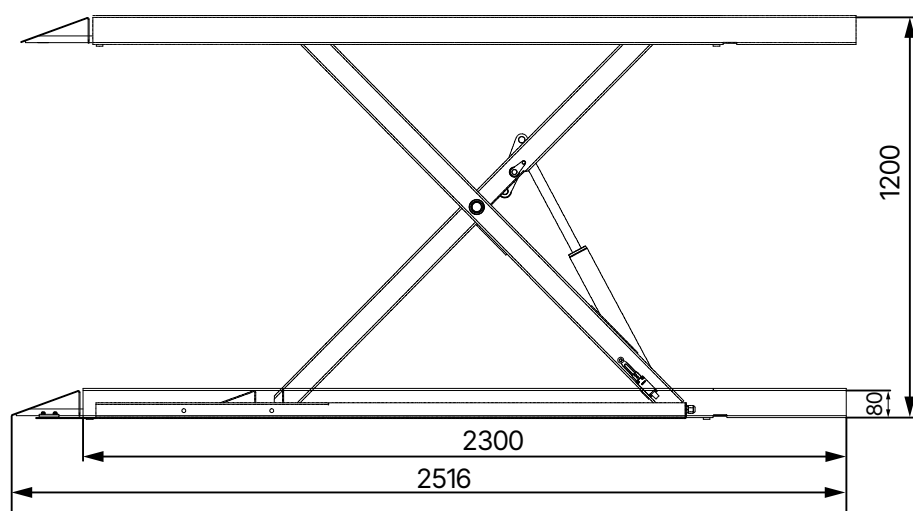
Q Загальна вага автомобіля

P1 Макс. $\frac{3}{5} \times Q$

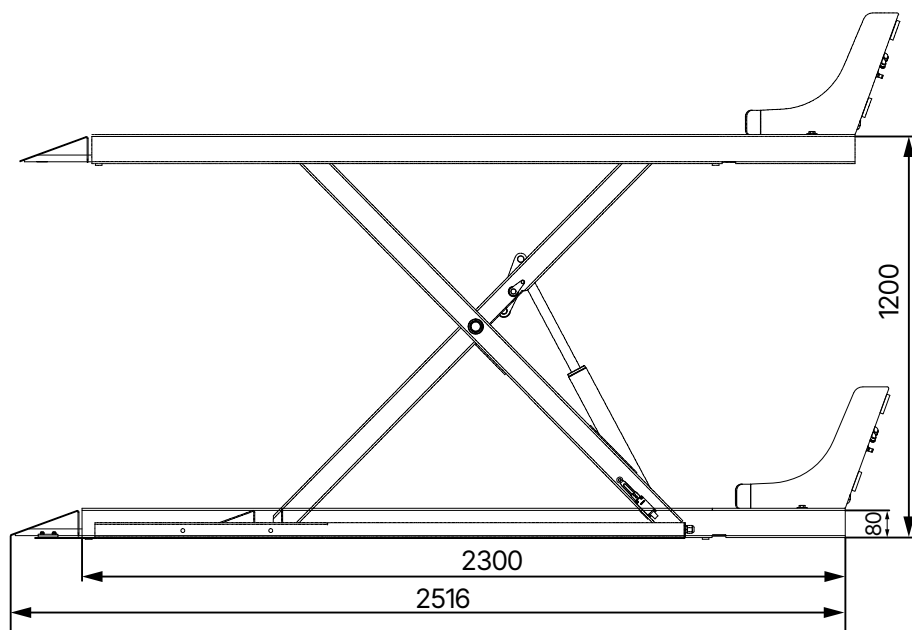
P2 Максимум $\frac{2}{5} \times Q$

3/2 Розподіл навантаження

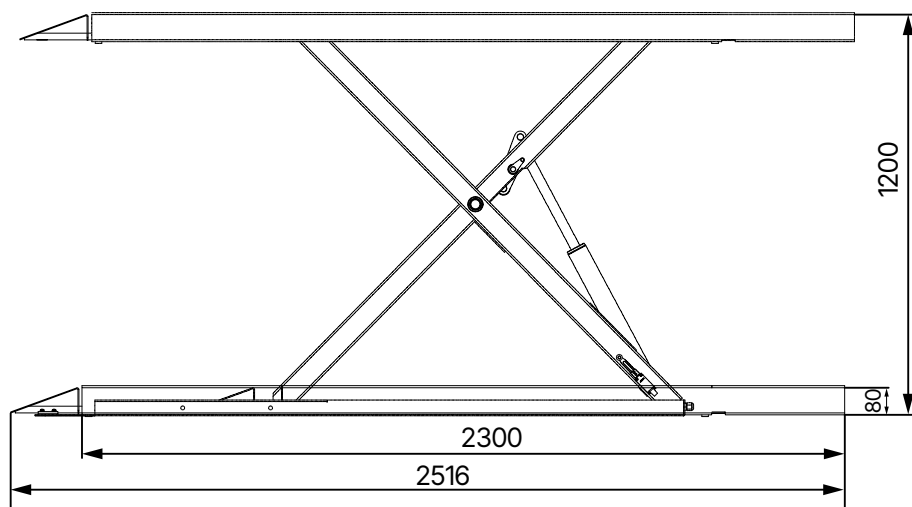
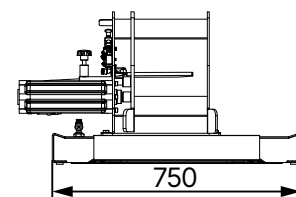
1.7 Креслення з розмірами



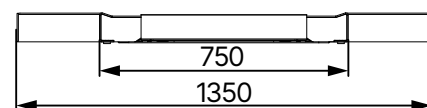
ATH Bike Lift 7

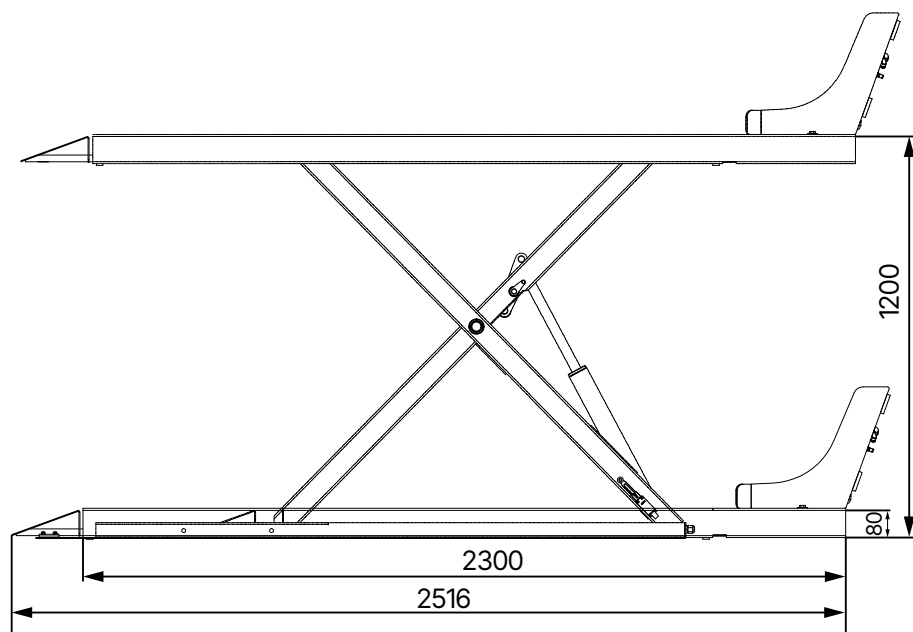


ATH Bike Lift 7F

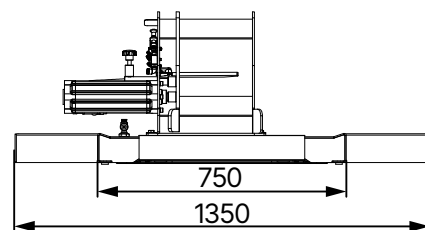


ATH Bike Lift 7Q





ATH Bike Lift 7QF





2 ВСТАНОВЛЕННЯ

Машина повинна бути встановлена уповноваженим персоналом відповідно до інструкцій.



Примітка

Посібник з експлуатації (включаючи протокол) є важливою частиною машини або виробу.

Будь ласка, зберігайте її в безпечному місці!

Виріб повинен перевірятися відповідною та уповноваженою компанією або установою після завершення монтажу, передачі, інструктажу, якщо необхідно, а потім через регулярні проміжки часу відповідно до норм і законодавчих положень, що діють в країні експлуатації.

2.1 Умови транспортування та зберігання

Для транспортування і розміщення машини завжди використовуйте відповідні стропи, підйомні або наземні конвеєри і звертайте увагу на центр ваги машини.

Машину слід транспортувати тільки в оригінальній упаковці.

Дані	ATH Bike Lift 7
Вага машини	370 кг
Ширина	80 см
довжина	220 см
висота	80 см
Температура зберігання	від -10 до +50°C

Дані для зберігання	ATH Bike Lift 7F
вага	409 кг
ширина	80 см
довжина	220 см
висота	90 см
Температура зберігання	від -10 до +50°C

Дані для зберігання	ATH Bike Lift 7Q
вага	492 кг
ширина	80 см
довжина	240 см
висота	100 см
Температура зберігання	від -10 до +50°C

Дані для зберігання	ATH Bike Lift 7QF
вага	531 кг
ширина	80 см
довжина	240 см
висота	110 см
Температура зберігання	від -10 до +50°C

Інструкція з транспортування та зберігання



Увага

Піднімайте та переміщуйте вантаж обережно і тільки за допомогою відповідних допоміжних засобів, які перебувають в ідеальному стані.



Увага

Уникайте несподіваних підйомів і ривків. Будьте обережні на нерівностях, поперечних жолобах тощо.

2.2 Розпакування машини

- Зніміть верхню кришку упаковки і переконайтеся, що під час транспортування не було завдано жодних пошкоджень. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це дилера.
- Викрутіть кріпильний болт, щоб зняти машину з піддону/рами. Щоб зняти машину з піддону/рами, використовуйте відповідний підйомний пристрій (можливо, зі стропом).



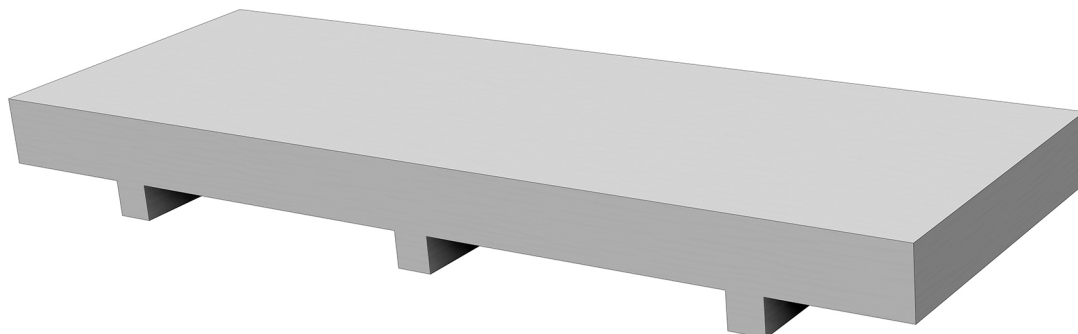
Небезпека

Видалені частини упаковки можуть становити небезпеку для дітей і тварин.

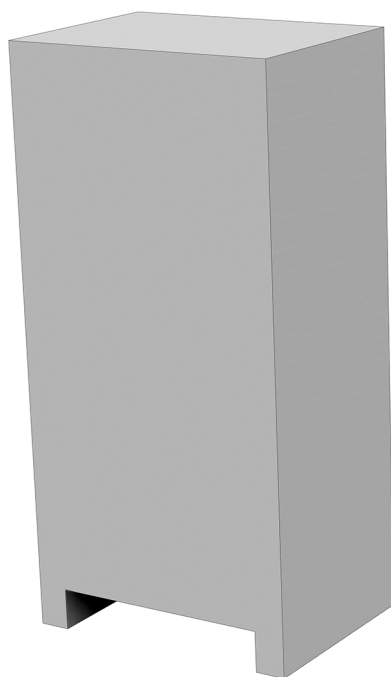
Це може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

Зберігайте вилучені частини упаковки в місці, недоступному для дітей і тварин, до моменту утилізації.

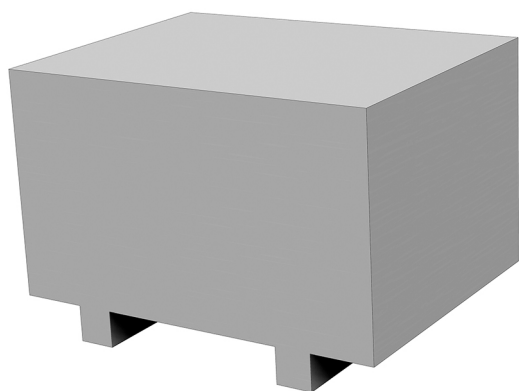
2.3 Комплект поставки



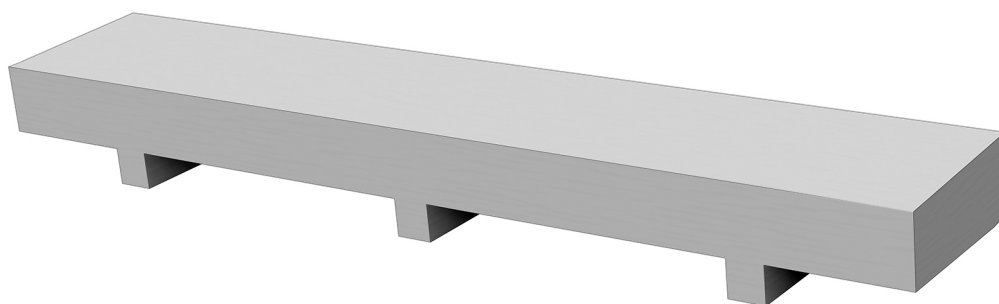
Вміст упаковки ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Кількість упаковок	Довжина	Ширина	Висота	Вага
1 x Ножиці в комплекті 1 x Подовжувач для напрямної рейки 1 x Пандус для доступу	1	2200 мм	810 мм	320 мм	244 кг



Вміст упаковки ATH Bike Lift 7 ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Кількість упаковок	Довжина	Ширина	Висота	Вага
1 x Блок управління 1 x Гідравлічні шланги 1 x Пневматичні шланги	1	550 мм	400 мм	1150 мм	56 кг



Вміст упаковки ATH Bike Lift 7F ATH Bike Lift 7QF	Кількість упаковок	Довжина	Ширина	Висота	Вага
1x Тримач для коліс	1	670 мм	510 мм	470 мм	30 кг



Вміст упаковки ATH Bike Lift 7Q ATH Bike Lift 7QF	Кількість упаковок	Довжина	Ширина	Висота	Вага
2 x Кубоподібна подовжувальна платформа 2 x Кріплення	1	2800 мм	370 мм	330 мм	110 кг

2.4 Розташування

Машину слід тримати подалі від легкозаймистих і вибухонебезпечних матеріалів, а також від сонячних променів та інтенсивного світла. Агрегат також слід розміщувати в добре провітрюваному місці.

Машину слід встановлювати на достатньо міцному ґрунті, якщо це необхідно відповідно до мінімальних вимог специфікацій, зазначених у плані фундаменту.

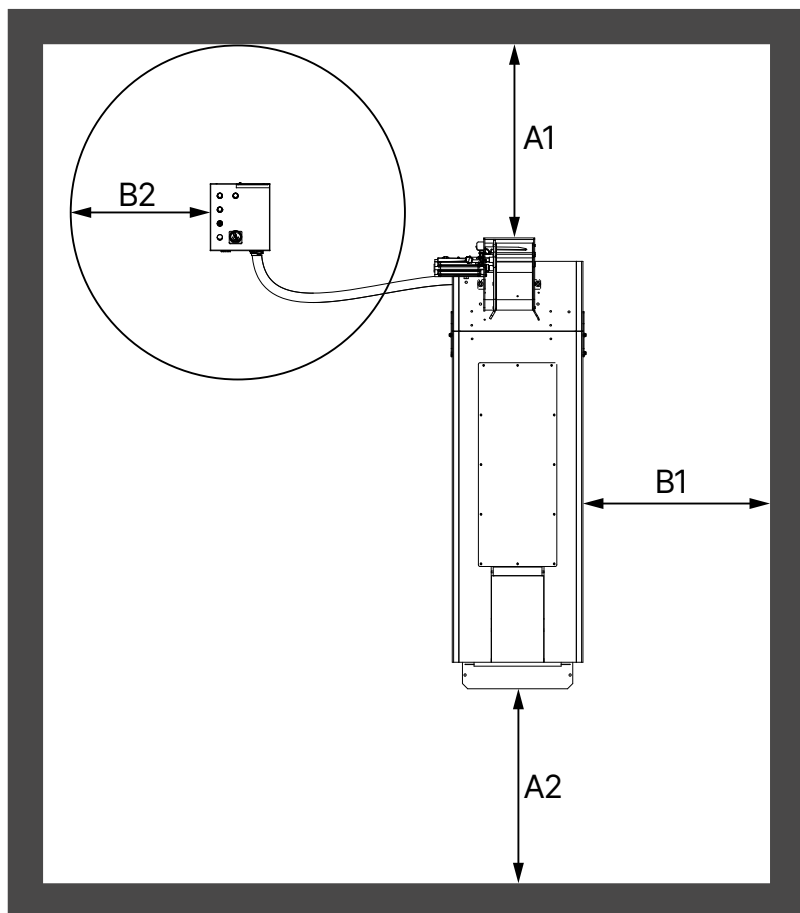
При виборі місця установки, крім умов ґрунту, необхідно дотримуватися вказівок та інструкцій правил запобігання нещасним випадкам і правил техніки безпеки на робочому місці.

Якщо агрегат встановлюється на перекриття, необхідно перевірити його достатню несучу здатність. У разі встановлення машини на перекриттях рекомендується проконсультуватися з фахівцем-будівельником для отримання відповідної оцінки.

Машину можна встановлювати та використовувати тільки в закритих приміщеннях. Він не має відповідних засобів захисту (наприклад, IP-захист, оцинкована конструкція) для використання на відкритому повітрі.

Температура	5 - 50°C
Рівень моря	< 1500m
Вологість	50% при 40°C - 90% при 20°C

2.5 Розташування Мінімальні відстані



A1 Мін. 700 мм

A2 Мін. 700 мм

B1 Мінімум 700 мм

B2 Мінімум 700 мм



Попередження

Повинен бути забезпечений шлях евакуації довжиною не менше 700 мм, навіть коли автомобіль піднято.

2.6 Кріплення



Попередження

Під час монтажу пристрою необхідно дотримуватися загальних і місцевих правил. Тому ці дії повинен виконувати тільки кваліфікований фахівець.

Машину необхідно встановити та закріпити на достатньо твердій поверхні, за необхідності відповідно до мінімальних вимог, зазначених у розділі ["План фундаменту"](#) і закріпити його на місці.

Машину необхідно закріпити в передбачених точках за допомогою відповідного кріпильного матеріалу, якщо це передбачено.

Під час вибору місця встановлення, окрім умов підлоги, слід дотримуватися вказівок та інструкцій правил запобігання нещасним випадкам, а також правил безпеки на робочому місці.

Під час монтажу на перекриттях поверху необхідно перевірити їхню достатню несучу здатність. Зазвичай рекомендується проконсультуватися з будівельним експертом для отримання експертного висновку при монтажі на поверхових перекриттях.

2.7 Електричне підключення



Увага

Необхідно дотримуватися загальних і місцевих правил. Тому цю операцію може виконувати тільки кваліфікований фахівець.

Зверніть увагу на необхідну лінію живлення.

Підключення слід здійснювати відповідно до виробу з вилкою Schuko на 230 В.

Відхилення напруги не повинні перевищувати 0,9 - 1,1 рази від номінального діапазону напруги, а відхилення частоти не повинні перевищувати 0,99 - 1,01 рази від діапазону частоти. Щоб гарантувати це, слід вжити необхідних захисних заходів.

Після закінчення роботи необхідно перевірити напрямок обертання двигуна.

2.8 Пневматичне підключення

Увага



Для всіх пневматичних систем між лінією подачі та системою необхідно встановити пристрій для технічного обслуговування стисненого повітря (іноді входить в комплект поставки).

Тиск повітря в лінії подачі повинен відповідати щонайменше ["Технічні характеристики"](#).

Необхідно перевірити правильність налаштування пристрою для технічного обслуговування стисненого повітря.

Необхідно регулярно проводити технічне обслуговування пристрою для підготовки стисненого повітря. Максимальний або мінімальний тиск забезпечує належну роботу без можливих пошкоджень.

2.9 Гідравлічне підключення

Перед введенням системи в експлуатацію або першим запуском з використанням оливи необхідно виконати наступні дії для забезпечення оптимальної, безперебійної та практично безповітряної роботи:

- Всі гідравлічні лінії повинні бути підключені і затягнуті відповідно до гідравлічної схеми і, за наявності, позначення шланга.
- Всі гідравлічні лінії та циліндри повинні бути продуті відповідно до гідравлічної схеми або позначення шланга.
- Для забезпечення належного і безпечного функціонування системи і використовуваних шлангів необхідно переконатися, що використовувані гідравлічні рідини відповідають специфікаціям і рекомендаціям виробника.
- Використання робочих середовищ, які не відповідають спеціальним вимогам або забруднені, призведе до пошкодження всієї гідравлічної системи, скорочення терміну служби використовуваних гідравлічних систем і призведе до виключення відповідальності та гарантійних зобов'язань.

Примітка



Забруднення установки можливе також при новому заповненні оливою.

Необхідно перевіряти або виробляти мінімальну потребу та мінімальну кількість оливи.

2.10 Збірка

Примітка



Ця інструкція не повинна розглядатися як інструкція з монтажу, вона містить лише підказки та допомогу для досвідчених і кваліфікованих монтажників.



Попередження

Для виконання наступних робіт необхідно носити відповідний одяг та індивідуальні засоби захисту.



Обережно

Неправильний монтаж і регулювання призведуть до втрати відповідальності та гарантії.

Перед введенням в експлуатацію частково зібрані машини повинні бути перевірені, проінструктовані та прийняті компетентною особою.

Збірка машин повинна виконуватися кваліфікованим і досвідченим персоналом.

2.10.1 План фундаменту



Увага

Не встановлюйте підйомну платформу на асфальт або м'яку стяжку. Не повинно бути деформаційних швів або тріщин, які б переривали безперервність армування. Несуча здатність підвісної стелі повинна бути перевірена оператором.

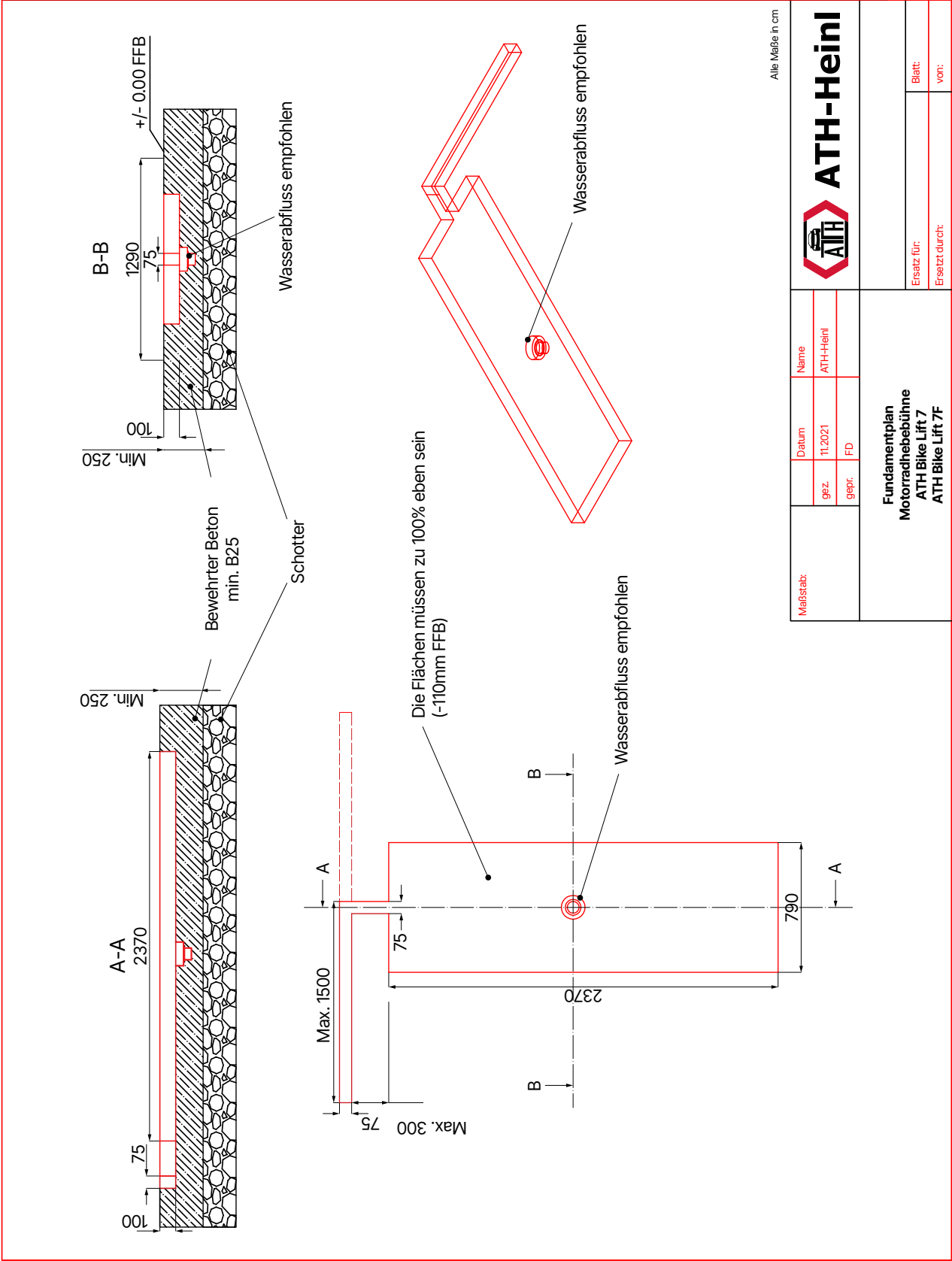
Підйомна платформа може погіршити свою функцію, якщо стояти під кутом.

Дотримуйтесь вказаної якості бетону та часу затвердіння

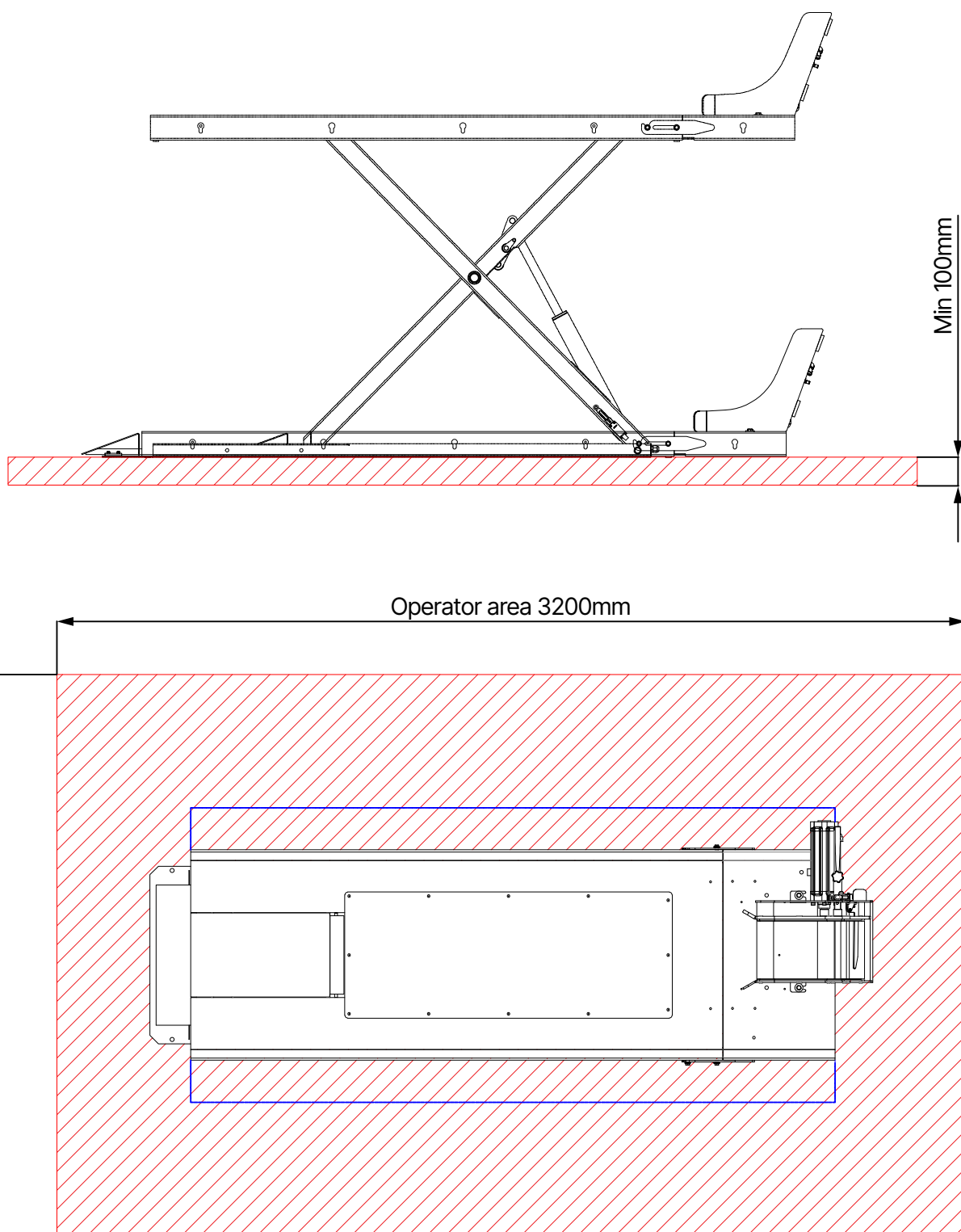
Якість бетону	C25/30
Час затвердіння бетону	Мін. 20 днів

Нижче наведено стандартний план фундаменту. Для більш специфічних випадків, будь ласка, зв'яжіться з нашою технічною службою.

План фундаменту для підлогових покриттів ATH Bike Lift 7 & ATH Bike Lift 7F



План фундаменту перекриття



Встановлення підйомника



Примітка

Ця інструкція не повинна розглядатися як інструкція з монтажу, вона містить лише підказки та допомогу для досвідчених і кваліфікованих монтажників.



Попередження

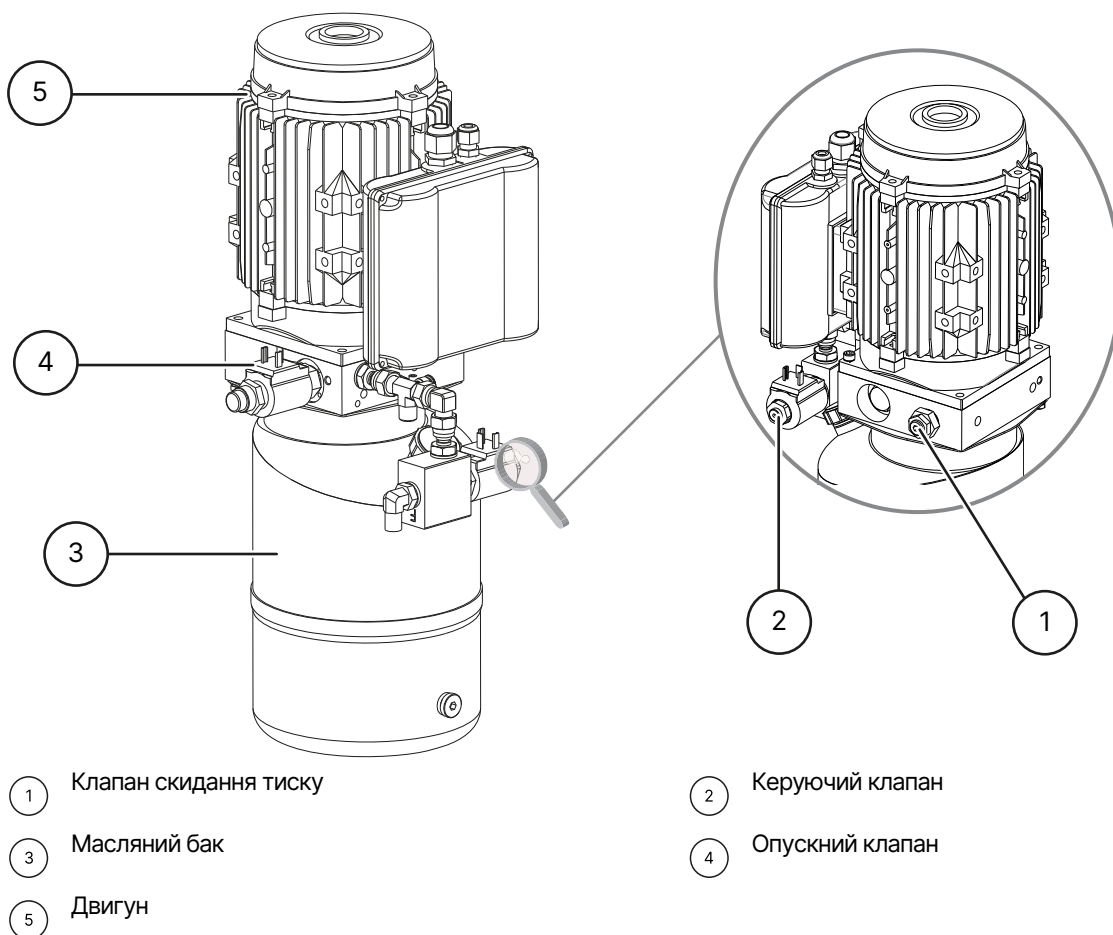
Для виконання наступних робіт необхідно носити відповідний одяг та індивідуальні засоби захисту.



Обережно

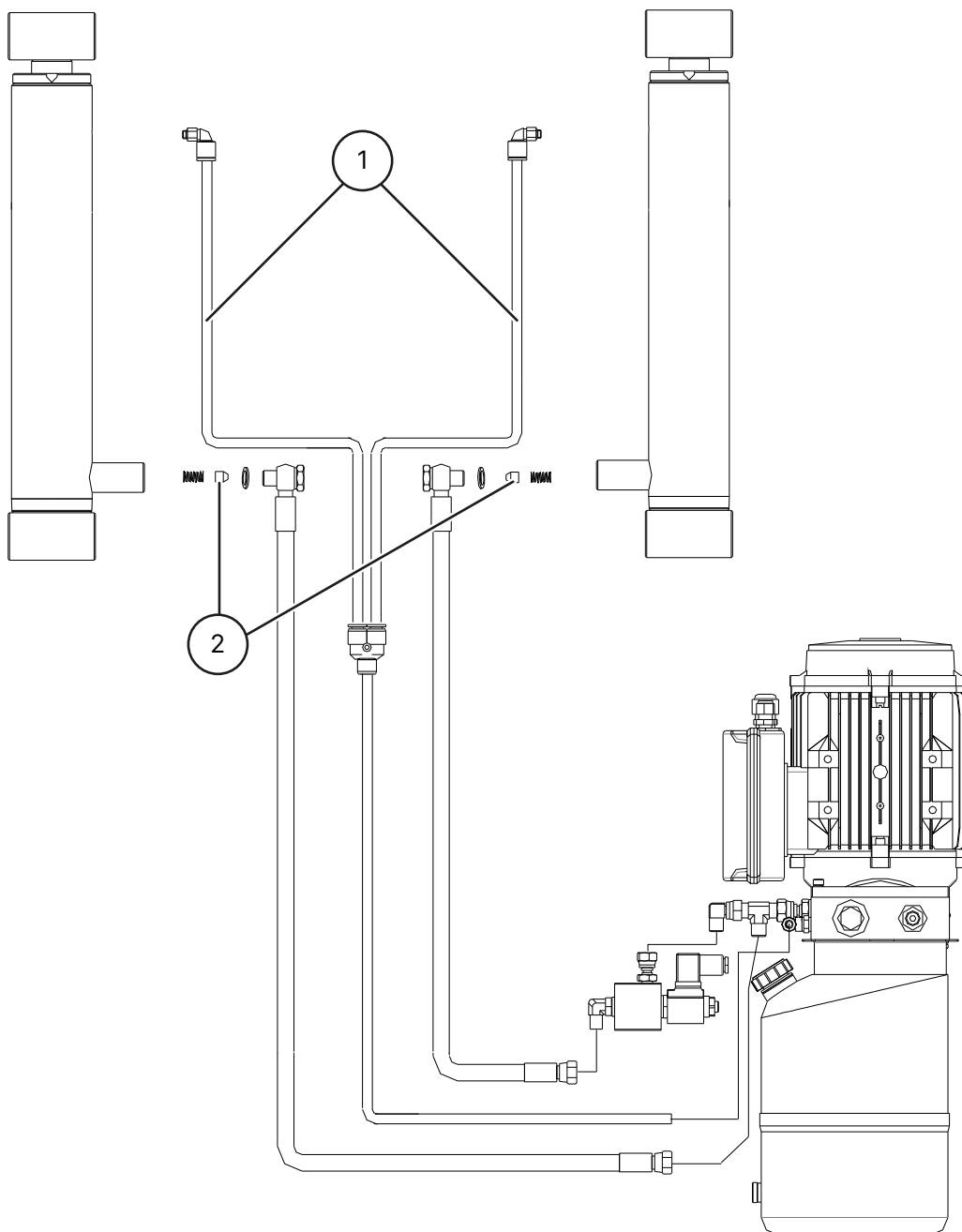
Неправильний монтаж і регулювання призведуть до втрати відповідальності та гарантії.

1. Встановлення та вирівнювання підйомника і блоку управління.
2. Гідравлічний блок



3. Підключення гідравлічних ліній

- Проведіть гідравлічні шланги через порожню трубу, що додається
- Приєднайте шланги до з'єднань на ножичному підйомнику та до Y-образного з'єднання.
- Затягніть усі гідравлічні з'єднання



- ① Масляна магістраль
- ② дросель

4. Залийте гідравлічну оливу до позначки на масляному щупі

5. Електричне підключення



Увага

Тут слід дотримуватися загальних і місцевих правил.

Тому цю операцію може виконувати лише кваліфікований фахівець. Зверніть увагу на необхідну лінію живлення (див. ["Електричне підключення"](#).)

6. Встановіть відкидну передню надставку з пневматичним натягачем коліс на підйомну платформу
7. Після встановлення заповніть доданий протокол випробувань.



Примітка

Після монтажу заповніть доданий ["Залікова книжка"](#) бланк.

Ця інформація знадобиться в разі можливого сервісного обслуговування.

2.11 Перевірте перед першим підйомом

- Перевірте всі з'єднання (гвинти, гайки, болти і т.д.) на правильність кріплення.
- Перевірте всі гідравлічні та пневматичні компоненти та з'єднання на наявність витоків і за необхідності затягніть їх.
- Перевірте правильність роботи всіх кнопок. Переконайтеся, що всі компоненти, необхідні для виконання функції, активовані (відкриті фіксатори, відкритий опускний клапан, активовані контактори двигуна і т.д.).
- Зверніть увагу на напрямок обертання двигуна і за потреби змініть його.
- Випустити повітря з гідравлічного контуру, як описано вище. Під час першого підйому змастіть ковзанки навантажувача або ножиці (тип мастила див. у розділі "Мастило"). ["Витратні матеріали для монтажу, технічного обслуговування та догляду"](#)

2.12 Перед введенням в експлуатацію



Попередження

Перед введенням в експлуатацію перевірте всі кріпильні гвинти, електричні, пневматичні та гідравлічні лінії та за необхідності підтягніть їх.

Увага! Деякі з них необхідно перевіряти через певні проміжки часу і за необхідності підтягувати.



3 ОПЕРАЦІЯ

3.1 Інструкція з експлуатації

Компанія: Діяльність:	Інструкції з експлуатації Для роботи на автомобільних підйомниках	Дата: Підпис:
          Notruf 112	Небезпека для людей і навколишнього середовища - Небезпека через можливе ковзання транспортного засобу - Небезпека від гарячих поверхонь на транспортному засобі - Небезпека защемлення рухомими частинами - Небезпека ураження електричним струмом через електрообладнання - Небезпека через відсутність технічного обслуговування обладнання	
	Захисні заходи та правила поведінки	
	Підйом автомобіля - Встановити транспортний засіб на підйомну платформу - Уникайте нерівномірного розподілу вантажу, не перевантажуйте платформу, використовуйте відповідні захвати з неслизькою або припасованою поверхнею, піднімайте тільки у визначених точках на транспортному засобі. - Перевірте роботу запобіжних пристроїв відкочування або запобіжних пристроїв поворотного кронштейна в усіх напрямках. - Піднімайте тільки тоді, коли немає загрози для людей.	
	Роботи на піднятому транспортному засобі - Залежно від виконуваної роботи виберіть і використовуйте засоби індивідуального захисту (наприклад, від гарячих поверхонь). - Обережно, гарячі деталі - Демонтаж компонентів може змінити розподіл навантаження: за необхідності зафіксуйте автомобіль від перекидання - Використовуйте тільки дозволені монтажні опори	
	Опускання автомобіля - Приберіть інструменти та інші предмети з небезпечної зони - Опускати тільки тоді, коли немає загрози для людей - Захист для ніг, захисні бортики або попереджувальний звуковий сигнал після проміжної зупинки запобігають травмуванню ніг	
	Підйомну платформу дозволяється експлуатувати без нагляду тільки проінструктованим і компетентним працівникам, які досягли 18-річного віку.	
	Поведінка в разі несправностей і в разі небезпеки - У разі виявлення дефектів машини повідомте про них установнику або виробнику - Вимкніть машину та заблокуйте її від несанкціонованого ввімкнення. - Пошкодження дозволяється усувати тільки кваліфікованому персоналу - У разі загоряння спробувати загасити вогонь	
	Перша допомога - Поінформуйте першу допомогу (див. план аварійної сигналізації або план дій у надзвичайних ситуаціях) - Негайно обробити травми - Зробити запис у книзі першої допомоги - У разі серйозних травм викликати швидку допомогу	
	Технічне обслуговування - Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки уповноваженим і навченим персоналом. - Під час робіт з налаштування, регулювання, технічного обслуговування та ремонту від'єднайте або заблокуйте машину від мережі електроживлення.	
	© Авторське право ATN-Heinl GmbH & Co. KG / Всі права захищено / Заборонено копіювати, розповсюджувати та публікувати без письмового дозволу ATN-Heinl GmbH & Co. KG Дата випуску: 31.01.2025 / Виробник продукції ATN-Heinl GmbH & Co. KG Щорічна перевірка підйомної платформи уповноваженою та проінструктованою особою.	

3.2 Основні вказівки

- До самостійного керування машиною допускаються особи, які досягли 18-річного віку, пройшли інструктаж з експлуатації машини та підтвердили свою кваліфікацію роботодавцю.
- Вони повинні мати прямий дозвіл роботодавця на керування машиною. Доручення на експлуатацію машини повинно бути видане в письмовій формі.
- Машину можна використовувати тільки за призначенням.
- Завжди використовуйте для монтажу та експлуатації вказані матеріали.
- Перед монтажем або демонтажем перевірте всі компоненти, вони не повинні мати жодних ознак пошкодження.
- У разі необхідності дотримуйтесь спеціальних інструкцій виробника для монтажу або демонтажу, що стосуються конкретного транспортного засобу.
- Важливою частиною гарантії/гарантії є виконання графіка технічного обслуговування. Зокрема, дотримання чистоти, захист від корозії, контроль, при необхідності негайне усунення пошкоджень.
- Завжди стежте за безпекою під час роботи. Як тільки виникне небезпека, негайно відключіть систему від усіх джерел енергії (електрики тощо). Потім зверніться до свого дилера.
- Усі попереджувальні знаки завжди повинні бути добре читабельними. Якщо вони пошкоджені, їх слід негайно замінити.

Небезпека



Зверніть увагу на можливі місця різання машини.

Обережно



Під час роботи шум може досягати 85 дБ (А), тому оператор повинен вжити відповідних заходів захисту.

Небезпека



Рухомі частини машини можуть захоплювати вільний одяг, довге волосся або ювелірні вироби.

3.3 Експлуатація підйомної платформи

Увага



Перед початком експлуатації підйомника уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки.



Підготовка

- Перевірте дорожній просвіт автомобіля, щоб переконатися, що жодні деталі не контактують з підйомником під час розміщення.
- Під'їдьте до центру підйомника. Зверніть увагу на ["Розподіл навантаження"](#).
- Закріпіть автомобіль на платформі. Для цього використовуйте відповідні затискачі для коліс або натяжні ремені.

Підйом автомобіля

- Увімкніть головний вимикач підйомника.
- Підніміть автомобіль, натискаючи кнопку "Підйомник", доки він не підніметься на висоту 100-150 мм.
- Переконайтеся, що автомобіль надійно закріплений на підйомнику.
- Потім продовжуйте підйом і спостерігайте за процесом підйому.

Опускання

- Перед опусканням переконайтеся, що під автомобілем або під підйомником немає сторонніх предметів.
- Натисніть кнопку опускання. Підйомник опуститься до зупинки SE і зупиниться тут.
- Одночасно натисніть кнопки опускання та опускання SE, і підйомник повністю опуститься.

Завершення

- Перед зняттям кріплень зафіксуйте автомобіль від перекидання.
- Від'їдьте автомобілем з підйомника.

4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для забезпечення безпечної експлуатації машини користувач зобов'язаний регулярно проводити технічне обслуговування машини.

Ремонтні роботи можуть виконуватися тільки уповноваженими сервісними партнерами або самим користувачем після консультації з виробником.

Попередження



Перед проведенням робіт з технічного обслуговування та ремонту необхідно

- Відключити машину від УСІХ джерел живлення.
- Вимкнути головний вимикач або від'єднати штепсельну вилку і, при необхідності, випустити стиснене повітря з системи.
- Необхідно вжити відповідних заходів для запобігання повторному ввімкненню машини

Попередження



Роботи на електричних елементах або на лінії електроживлення дозволяється виконувати тільки кваліфікованим фахівцям або електрикам.

4.1 Витратні матеріали для монтажу, технічного обслуговування та догляду

Гідравлічна олива

Мінімальна потреба			
Eni PRECIS HLP-D Артикул: 090536 (10 л)			
Літо	(від 10° до 45°)	HLP-D 32 ZFR	(наприклад: Eni PRECIS)
Зима	(нижче 10°)	HLP-D 22 ZFR	(наприклад: Eni PRECIS)

Консервант для канатів, зварних швів, гвинтів, кутів, кромки і порожнин

Мінімальна потреба		
Захисний віск-спрей Würth	400 мл	Кодовий номер: 90534

Мастило для ковзанок

Мінімальна потреба	
Високоєфективне мастило LAGERMEISTER WHS 2002 White EP	Артикул: 90530

Мастило для втулок, ланцюгів, роликів і рухомих частин

Мінімальна потреба		
Біле ультрамастило в аерозольному балончику	500 мл	Артикул: 34403



Очищення

Мінімальна потреба

Інтенсивний очищувач гальм Caramba без ацетону

Догляд та захист металів, пофарбованих або покритих порошковою фарбою поверхонь

Мінімальна потреба

Petec Спрей напівпрозорий	500 мл	Код: 73550
Банка для всмоктування Petec прозора	1000 мл	Артикул: 73510
Захисний віск-спрей Würth	400 мл	Артикул: 90534

Догляд та захист металів, пофарбованих або покритих порошковою фарбою поверхонь в зоні протектора і пластикових деталей

Мінімальна потреба

Герметик для пластику Valet Pro Classic Protectant	500 мл	Артикул: 20020034S
--	--------	--------------------

4.2 Правила безпеки для оливи

- Завжди дотримуйтесь законодавчих вимог або норм щодо поводження з відпрацьованою оливою.
- Завжди утилізуйте відпрацьовану оливу в сертифікованих компаніях.
- У разі витоку оливи необхідно негайно зібрати за допомогою зв'язуючих речовин або піддонів, щоб вона не потрапила в ґрунт.
- Уникайте будь-якого контакту оливи зі шкірою.
- Не допускайте потрапляння парів оливи в атмосферу.
- Олія є легкозаймистою речовиною. Пам'ятайте про потенційну небезпеку.
- Носіть маслостійкий захисний одяг, наприклад, рукавички, захисні окуляри, захисний одяг тощо.

4.3 План технічного обслуговування або догляду



Примітка

Машину необхідно регулярно обслуговувати, чистити і підтримувати в належному стані, незалежно від ступеня її забруднення.

Потім машину необхідно обробити засобом для догляду (наприклад, масляним або восковим спреєм). Не використовуйте засоби для чищення, шкідливі для шкіри.

У разі невиконання зазначених пунктів гарантійні зобов'язання втрачають силу!

Інтервал	Негайно	Щотижня	Щомісяця	1/4 рази на рік	1/2 року
Перевірка ВСІХ деталей, пов'язаних з безпекою	X				
Очищення	X				
Перевірка або відновлення захисту поверхні	X				
Перевірка герметичності гідравлічної системи	X				
Перевірити або відновити захист поверхні або захист від корозії	X				
Перевірити або відновити пошкодження лакофарбового покриття та компонентів	X				
Перевірити або усунути пошкодження від іржі	X				
Перевірка або повторна обробка порожнин і нефарбованих ділянок.	X				
Перевірити герметичність пневматичної системи	X				
Перевірити міцність гвинтів	X				
Перевірка, змащення та регулювання зазору підшипників	X				
Перевірка швидкозношуваних деталей		X			
Перевірка рідин (рівень, знос, забруднення, якість)		X			
Перевірка та змащення поверхонь ковзання		X			
Видалити внутрішні забруднення			X		
Очищення та перевірка електричних компонентів				X	
Перевірити двигун і коробку передач на працездатність і знос				X	
Перевірте зварні шви та конструкцію				X	
Виконати візуальний огляд (згідно з планом огляду)					X

4.4 Усунення несправностей або відображення та усунення помилок

Проблеми з підйомом

Симптоми	Причина	Усунення
Підйомник не піднімається після натискання кнопки (двигун не працює)	Пошкодження двигуна	Перевірте двигун і за потреби замініть його
	Несправні запобіжники через, наприклад, коливання напруги	Усуньте причини та замініть запобіжники
	Несправна кнопка та/або контакт	Замінити кнопку та/або контакт
	Несправний головний вимикач та/або контакт	Замінити головний вимикач та/або контакт
	Несправний або недостатній кабель живлення	Замініть кабель
	Нестабільна або неправильна вхідна напруга	Перевірте напругу
	Несправний контактор двигуна	Замініть контактор двигуна
	Спрацювало теплове реле	Перевірте теплове реле та двигун
	Несправний або заблокований кінцевий вимикач	Перевірте кінцевий вимикач, за потреби замініть
Підйомна платформа не піднімається при натисканні кнопки (двигун працює)	Не вистачає гідравлічної оливи	Долити масло
	Забитий масляний фільтр	Очистити масляний фільтр
	Втрата масла	Замінити пошкоджені компоненти
	Відкритий опускний клапан	Перевірте та за потреби замініть опускний клапан
	Неправильний напрямок обертання двигуна	Замінити фази
	Несправний шестеренний насос	Перевірте насос і при необхідності замініть
	Перевищено допустиме навантаження	Працюйте в межах зазначеного корисного навантаження
Підйомна платформа піднімається ривками	Замалий простір між напрямними	Відстань між напрямними повинна становити 1,5 - 2,5 мм
	Повітря в гідравлічній системі	Випустити повітря з гідравлічної системи
	Забруднене гідравлічне масло	Замініть гідравлічну оливу
	Направляючі не змащені	Змастіть направляючі



Симптоми	Причина	Усунення
Підйомна платформа продовжує підніматися після відпускання кнопки	Несправна кнопка або контактор	Замініть несправну кнопку або контактор

Проблеми під час опускання

Симптоми	Причина	Усунення
Ліфт не опускається		
	Несправна кнопка та/або контакт	Замінити кнопку та/або контакт
	Несправне реле керування	Перевірте реле керування
	Перешкода під платформою	Усунути перешкоду
	Спрацював захист від розриву шланга	Коротко підняти платформу і знову натиснути кнопку "ВНИЗ"
	Клапан опускання не активований	Перевірте електричне з'єднання
	Несправна котушка електромагнітного клапана опускання	Замініть котушку електромагніту
	Несправний керуючий клапан	Замінити клапан керування
Якщо несправність не вдається усунути, опустіть підйомник за допомогою функції аварійного опускання та зверніться до нашої сервісної служби		
Платформа опускається занадто повільно або ривками	Забруднений клапан опускання	Очистіть клапан опускання
Підйомник опускається сам	Негерметичні гідравлічні з'єднання	Підтягнути з'єднання, за необхідності ущільнити
	Негерметичність гідравлічних ліній	Замінити гідравлічну лінію
	Негерметичність гідроциліндра	Замінити ущільнення та очистити гідравлічну систему
	Забруднений або несправний клапан опускання	Очистити або замінити клапан опускання
	Негерметичний зворотний клапан	Почистити або замінити

Інші проблеми

Симптоми	Причина	Усунення
Виріб має (сильне) пошкодження іржею	Пошкодження або недостатній антикорозійний захист. За необхідності виконати технічне обслуговування.	Видалити іржу, очистити та відновити поверхню.
Незвичайна гучність двигуна	Забруднений масляний фільтр	Очистіть масляний фільтр
	Повітря в гідравлічному контурі	Випустити повітря з гідравлічної системи
	Забруднене гідравлічне масло	Замініть гідравлічну оливу
	Неправильна вхідна напруга / відсутня фаза	Перевірте підключення / перевірте вихідну напругу контактора двигуна
Спрацював автоматичний вимикач (запобіжник)	Перевірте контакти на контакторі	Замініть контактор
	Перевірте потужність автоматичних вимикачів	Замінити запобіжники
	Перевірте, чи не пошкоджений кабель	Замініть кабель
ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ОРИГІНАЛЬНІ ДЕТАЛІ ТА АКСЕСУАРИ.		

4.5 Інструкції з технічного обслуговування та ремонту



Примітка

Усі роботи з технічного та сервісного обслуговування слід проводити щонайменше після того, як ["План технічного обслуговування або догляду"](#) бути виконані

Перевірка рівня масла

1. Повністю опустіть підйомну платформу
2. Зніміть кришку заливної горловини
3. Перевірте рівень оливи на кришці заливної горловини

Заміна масла

1. Повністю опустити підйомну платформу.
2. Зніміть пробку заливної горловини
3. Обережно викрутіть пробку зливного отвору і дайте масилу стекти у відповідну ємність

Примітка



Очищайте бак і масляний фільтр, щоб запобігти передчасному забрудненню гідравлічної оливи.

4. Після того, як олива повністю злита, закрийте бак пробкою для зливу оливи
5. Залийте нове масло в масляний бак
6. Підніміть і опустіть підйомник і переконайтеся, що максимальна висота підйому залишається правильною
7. Обережно долийте масло, якщо необхідно

Примітка



Відпрацьовану оливу необхідно утилізувати з дотриманням усіх законодавчих норм.

4.6 Утилізація



Відключіть подачу повітря та електроживлення.
Видаліть усі неметалеві матеріали та зберігайте їх відповідно до місцевих правил.
Видаліть масло з машини та зберігайте його відповідно до місцевих правил.
Утилізуйте всі металеві матеріали.

Небезпека



Машина містить деякі небезпечні речовини.

Вони можуть забруднювати навколишнє середовище і завдавати шкоди людському організму.

Зверніть увагу на відповідну обережність і, за необхідності, захисний одяг під час роботи з ними.

5 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС-ЄС

відповідно до Директиви щодо машин 2006/42/ЄС, Додаток II 1А,
Директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/ЄС, Додаток IV

Серійний номер

Назва компанії та повна адреса виробника

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Ім'я та адреса уповноваженого представника
документації

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Цим ми заявляємо, що описаний нижче верстат у версії, яку ми вводимо в обіг,
відповідає відповідним основним вимогам щодо охорони здоров'я та безпеки
Директиви ЄС 2006/42/ЄС і переліченим нижче законодавчим актам з гармонізації.

Опис машини

Підйомна платформа для транспортних засобів

Позначення типу

ATH Bike Lift 7

ATH Bike Lift 7F

ATH Bike Lift 7Q

ATH Bike Lift 7QF

Описаний вище об'єкт декларації відповідає
наступним відповідним гармонізаційним
законодавчим актам Союзу

Директива 2006/42/ЄС, файл ЄС L157/24 від
09.06.2006

Були дотримані наступні гармонізовані
стандарти та правила

DIN EN ISO 12100:2010 (Безпека машин)

DIN EN 1493:2022 (Директива щодо машин)

DIN EN 60204-1: 2018 (Безпека машин)

Випробувальний інститут

CTI-CEM International Ltd

Unit 200 Greenogue Business Park

Grants Lane, Rathcoole,

Co. Dublin. Ireland

Номер технічної документації

C-353-20-1102-23-01-E1

Номер сертифіката

C-353-20-1102-23-01-E

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9

DE - 92278 Illschwang

Липень 2024 року



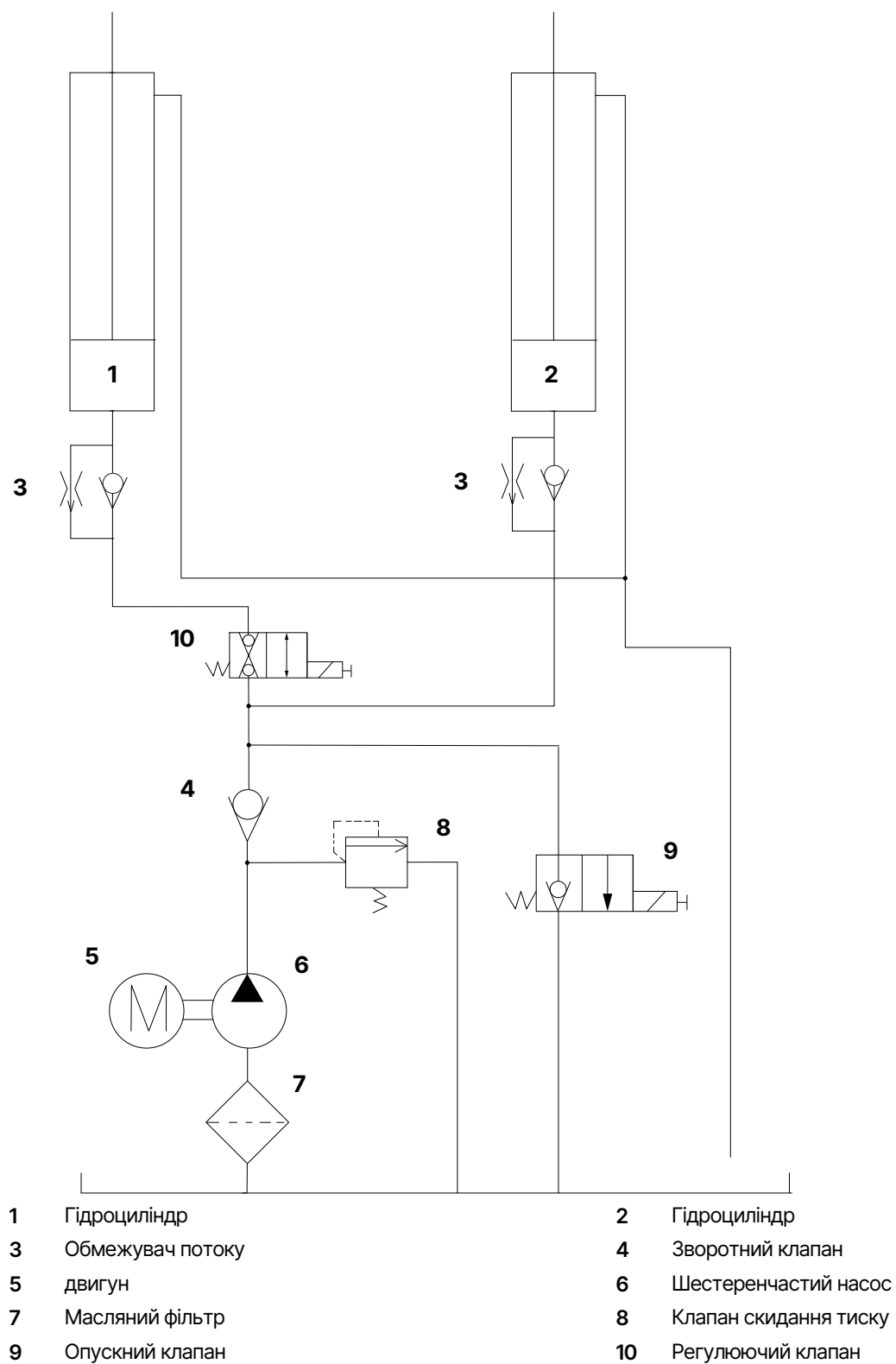
Ганс Хайнль

(виконавчий директор)

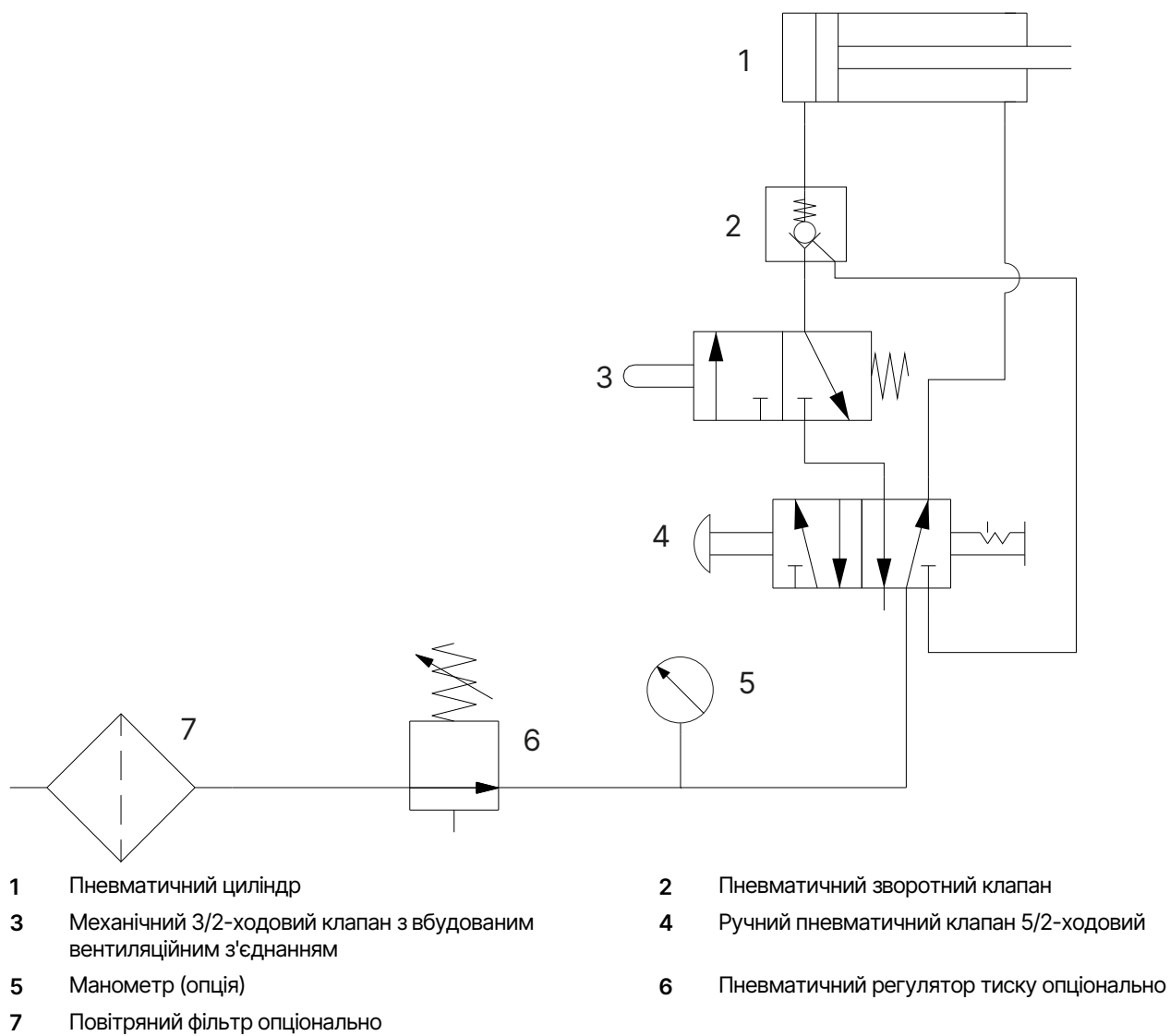


**МОДИФІКАЦІЇ ТА/АБО ЗМІНИ В МАШИНІ АНУЛЮЮТЬ РЕЗУЛЬТАТИ
ВИПРОБУВАННЯ НА ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІСТЬ І ВИКЛЮЧАЮТЬ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.**

6.2 Гідравлічна схема



6.3 Пневматична схема





7 ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Адреса дилера:	Адреса замовника:
Компанія (номер клієнта, якщо є):	Компанія (номер клієнта, якщо такий є):
Контактна особа:	Контактна особа:
Вулиця:	Вулиця:
Zip & City:	Поштовий індекс та місто:
Тел. та факс:	Тел. та факс:
Email:	Email:
Виробник та модель:	Рік випуску:
Серійний номер:	Контрольний номер:

Опис повідомлення:

Опис необхідних запчастин:

Запасна частина:	Номер деталі:	Кількість:
------------------	---------------	------------

Важливі примітки:

Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені неправильним поводженням, нехтуванням технічним обслуговуванням або механічними пошкодженнями. Для систем, які не були встановлені авторизованим монтажником ATH-Heinl, гарантія обмежується наданням необхідних запасних частин.

Пошкодження при транспортуванні:

- ☐ Очевидний дефект (Видимі транспортні пошкодження, відмітка на транспортній накладній перевізника, негайно надішліть копію транспортної накладної та фотографії до ATH-Heinl)
- ☐ Прихований дефект (Транспортні пошкодження виявляються тільки при розпакуванні товару, надішліть звіт про пошкодження з фотографіями в ATH-Heinl протягом 24 годин)

Місце та дата

Підпис та печатка

8 ЗАЛІКОВА КНИЖКА



Примітка

Цей журнал випробувань (включаючи протокол) є важливою частиною інструкції з експлуатації або виробу.

БУДЬ ЛАСКА, ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО ДБАЙЛИВО!!!

Перевірка

Виріб повинен перевірятися відповідною та уповноваженою компанією або установою після завершення монтажу, передачі, інструктажу, якщо необхідно, а потім через регулярні проміжки часу відповідно до норм і законодавчих положень, що застосовуються в країні експлуатації.

У разі внесення змін або розширення типу виробу необхідно вести і приймати додатковий журнал випробувань.

Обсяг перевірки

Окрім належного функціонування, чистоти та технічного обслуговування, необхідно перевіряти компоненти всієї системи, що впливають на безпеку, зокрема, компоненти, що мають відношення до безпеки.

Технічні дані

будь ласка, зверніться до ["Технічні характеристики"](#).

Типова табличка

Будь ласка, запишіть усі наведені нижче дані

Виробник і тип використовуваних монтажних матеріалів

 ATH-Heinl			
Typ Type		Serien # Serial #	
Spannung Voltage		Baujahr Year of built	
Leistung Power		Tragkraft Capacity	
		Made by ATH-Heinl GmbH & Co.KG Gewerbepark 9 92278 Illschwang GERMANY Assembly in China	



8.1 Протокол встановлення та передачі

Місце встановлення:	Пристрій/інсталяція:
Підприємство:	Виробник:
Street:	Тип/Модель:
Місто:	Серійний номер:
Країна:	Рік випуску:

Вищевказаний виріб було змонтовано, перевірено на працездатність і безпеку та введено в експлуатацію. Монтаж здійснював:

☐ Оператор

☐ Експерт

Оператор підтверджує, що встановив виріб належним чином, прочитав і зрозумів усю інформацію, викладену в цьому посібнику з експлуатації та протоколі, і дотримуватиметься її, а також забезпечить доступ до цих документів для проінструктованих операторів у будь-який час.

Оператор підтверджує, що після монтажу та введення в експлуатацію кваліфікованою особою виробника або уповноваженого дилера (експерта) він був проінструктований про функції, поводження, технічні характеристики, що стосуються безпеки, технічного обслуговування та догляду за машиною, отримав документи, інформацію та технічні характеристики машини, а також те, що виріб функціонує належним чином.

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ:

ЯКЩО ВИЩЕЗАНАЧЕНІ ПУНКТИ НЕ БУДУТЬ ВИКОНАНІ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ БУДУТЬ АНУЛЬОВАНІ!

Гарантія є дійсною лише за умови дотримання та підтвердження належного монтажу, передачі, при необхідності інструктажу машини, а також щорічного технічного обслуговування фахівцем, уповноваженим виробником, а також за умови його проведення. Інтервал між 2-ма технічними обслуговуваннями не повинен перевищувати 12 місяців. У разі нестандартного використання, багатозмінного або сезонного використання, необхідно узгодити піврічний огляд і технічне обслуговування.

Гарантійні претензії приймаються тільки в тому випадку, якщо були виконані всі пункти протоколу та інструкції з експлуатації, претензія була заявлена відразу після виявлення дефекту і цей **протокол** був відправлений **виробнику разом з протоколом технічного обслуговування і, якщо це можливо, сервісного обслуговування.**

Крім того, слід дотримуватися конкретної інформації про гарантію (обсяг, претензії та технічні характеристики), як описано в інструкції з експлуатації.

Гарантія не поширюється на пошкодження і претензії, що виникли в результаті неналежного поводження, відсутності технічного обслуговування і догляду, використання невідповідних або не зазначених матеріалів для монтажу, експлуатації, технічного обслуговування і догляду, механічних пошкоджень, втручання в роботу обладнання без консультації з виробником або неавторизованими фахівцями. Для систем, які не були встановлені уповноваженим фахівцем, гарантія обмежується за погодженням з виробником максимальним обсягом надання необхідних запасних частин.

Ім'я та печатка компанії експерта, за необхідності номер та назва VKH

Дата та підпис експерта

Ім'я та печатка оператора

Дата та підпис оператора

8.2 План тестування

Тестування	1	2	3	4	5	6
Дата						
Паспортна табличка						
Коротка інструкція з експлуатації						
Посібник з експлуатації						
Етикетка безпеки						
Маркування для експлуатації						
Подальше маркування						
Конструкція (деформація, тріщини)						
Фіксуючі дюбелі та стійкість						
Стан бетонної підлоги (тріщини)						
Стан / загальний стан						
Стан / чистота						
Стан / технічне обслуговування та герметизація						
Стан / рідини						
Стан / Мастило						
Стан / Агрегат						
Стан / Привід						
Стан / Двигун						
Стан / Коробка передач						
Стан / Циліндр						
Стан / Клапан						
Стан / Електричне управління						
Стан / Електричні вимикачі						
Стан / Електричні вимикачі						
Стан / Електричні лінії						
Стан / Гідравлічні лінії						
Стан / Гідравлічна арматура						
Стан / Пневматичні лінії						
Стан / Пневматичні гвинтові з'єднання						
Стан / Герметичність						
Стан / Болти та підшипники						
Стан / Швидкозношені деталі						
Стан / Кришки						



Тестування	1	2	3	4	5	6
Дата						
Стан / Функціонування під навантаженням						
Стан / Компоненти, що впливають на безпеку						
Стан / Електричний захисний пристрій						
Стан / Гідравлічний запобіжний пристрій						
Стан / Пневматичний запобіжний пристрій						
Стан / Механічний запобіжний пристрій						
Стан / Функціонування під навантаженням						
Видано наклейку про проходження техогляду						

8.3 Акт огляду

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Висновки інспекції

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій був підданий перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Немає *) заперечень щодо введення в експлуатацію, не потрібно *) повторних випробувань.

(місце, дата)

Підтвердження приймання:

(підпис експерта)

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом



Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Акт перевірки

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій було піддано перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Заперечень щодо введення в експлуатацію немає *), подальші випробування не потрібні *).

(місце, дата)

Підтвердження приймання:

(підпис експерта)

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Акт перевірки

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій було піддано перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Заперечень щодо введення в експлуатацію немає *), подальші випробування не потрібні *).

(місце, дата)

Підтвердження приймання:

(підпис експерта)

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом



Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Акт перевірки

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій було піддано перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Заперечень щодо введення в експлуатацію немає *), подальші випробування не потрібні *).

(місце, дата)

(підпис експерта)

Підтвердження приймання:

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом

Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Акт перевірки

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій було піддано перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Заперечень щодо введення в експлуатацію немає *), подальші випробування не потрібні *).

(місце, дата)

(підпис експерта)

Підтвердження приймання:

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом



Візуальний огляд (уповноважений експерт)

Акт перевірки

Про чергову/позачергову перевірку/повторну перевірку*.

Пристрій було піддано перевірці на експлуатаційну готовність. Дефектів не виявлено/наведені нижче*
дефекти не виявлено:

Обсяг перевірки: Функціональна та візуальна перевірка відповідно до специфікацій
Часткова перевірка ще не завершена:

Заперечень щодо введення в експлуатацію немає *), подальші випробування не потрібні *).

(місце, дата)

Підтвердження приймання:

(підпис експерта)

(Ім'я експерта)

(Посада)

(Адреса)

(У кого працює)

Оператор (печатка підприємства, дата, підпис)

Відмічені дефекти **)

Недоліки виправлені **)

*) Будь ласка, викресліть, де це не стосується

**) Підтвердження оператора або уповноваженого представника з датою та підписом

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.



www.ath-heinl.com

ATH-Heinl GmbH & Co. KG

Gewerbepark 9
D-92278 Illschwang
Німеччина

Tel.: +49(0)9666 18801 00
Fax: +49(0)9666 18801 01

info@ath-heinl.de
www.ath-heinl.com

